

**Ассамблея государств-участников
Римского статута
Международного уголовного суда**

**Шестая сессия
Нью-Йорк, 30 ноября - 14 декабря 2007 года**

**Официальные отчеты
Том II**

Примечание

Условные обозначения документов Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда состоят из заглавных букв и цифр. Указание условного обозначения означает ссылку на документ Ассамблеи государств - участников Римского статута Международного уголовного суда. В условных обозначениях резолюций Ассамблеи содержатся буквы “Res.”, а ее решений — слово “Decision”.

Секретариат Ассамблеи государств-участников
Международного уголовного суда
P.O. Box 19519
2500 CM The Hague
The Netherlands

asp@asp.icc-cpi.int
www.icc-cpi.int

Tel: (31) 70 515 8097
Fax: (31) 70 515 8376

ICC-ASP/6/20
Издание Международного уголовного суда
ISBN 92-9227-080-X

Copyright © International Criminal Court 2007
All rights reserved
Printed by DeltaHage, The Hague

Содержание

	<i>Стр.</i>
A. Предлагаемый бюджет по программам Международного уголовного суда на 2008 год.....	1
B. Доклады Бюджетно-финансового комитета.....	188
1. Доклад Бюджетно-финансового комитета о работе его восьмой сессии, апрель 2007 года.....	188
2. Доклад Бюджетно-финансового комитета о работе его девятой сессии, сентябрь 2007 года	235
C. Соответствующие документы	289
1. Финансовые ведомости за период с 1 января по 31 декабря 2006 года.....	289
2. Финансовые ведомости Целевого фонда для потерпевших за период с 1 января по 31 декабря 2006 года.....	349

А. Предлагаемый бюджет по программам Международного уголовного суда на 2008 год *

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Список сокращений и акронимов		3
I. Введение	1-58	5
II. Предлагаемый бюджет по программам на 2008 год	59-462	17
A. Основная программа I: Судебные органы	59-87	19
1. Программа 1100: Президиум	65-71	22
2. Программа 1200: Палаты	72-87	25
B. Основная программа II: Канцелярия Прокурора	88-186	30
1. Программа 2100: Прокурор	96-129	34
a) Подпрограмма 2110: Собственная канцелярия Прокурора/СЮК	101-111	37
b) Подпрограмма 2120: Секция обслуживания	112-129	40
2. Программа 2200: Отдел по юрисдикции, дополняемости и сотрудничеству	130-139	44
3. Программа 2300: Следственный отдел	140-165	48
a) Подпрограмма 2310: Канцелярия заместителя Прокурора (расследования)/следственные группы	142-151	50
b) Подпрограмма 2320: Секция планирования и проведения операций	152-165	53
4. Программа 2400: Отдел уголовного преследования	166-186	56
C. Основная программа III: Секретариат Суда	187-401	61
1. Программа 3100: Канцелярия Секретаря	193-227	64
a) Подпрограмма 3110: Собственная канцелярия Секретаря/СЮКО	198-208	67
b) Подпрограмма 3120: Управление внутренней ревизии	209	70
c) Подпрограмма 3140: Секция по охране и безопасности	210-225	72
d) Подпрограмма 3150: Управление Контролера	226-227	76
2. Программа 3200: Отдел общего административного обслуживания	228-297	78
a) Подпрограмма 3210: Канцелярия Директора	232-234	81
b) Подпрограмма 3220: Секция людских ресурсов	235-242	83
c) Подпрограмма 3240: Бюджетно-финансовая секция	243-246	86
d) Подпрограмма 3250: Секция общего обслуживания	247-259	88
e) Подпрограмма 3260: Секция информационно-коммуникационных технологий	260-282	92
f) Подпрограмма 3280: Секция операций на местах	283-297	97
3. Программа 3300: Отдел обслуживания Суда	298-357	101
a) Подпрограмма 3310: Канцелярия начальника / Секция организации судопроизводства	301-317	104
b) Подпрограмма 3330: Секция по вопросам содержания под стражей	318-324	108

* Ранее выпущен как документы ICC-ASP/6/8, Corr.1 и Corr.2.

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
c) Подпрограмма 3340: Секция устного и письменного перевода Суда	325-345	111
d) Подпрограмма 3350: Группа по делам потерпевших и свидетелей	346-357	115
4. Программа 3400: Секция общественной информации и документации	358-375	119
5. Программа 3500: Отдел по делам потерпевших и адвокатов	376-401	125
a) Подпрограмма 3510: Канцелярия начальника/СПЗ/СУПВ	378-386	128
b) Подпрограмма 3540: Управление публичных адвокатов защиты	387-393	132
c) Подпрограмма 3550: Управление публичных адвокатов потерпевших	394-401	135
D. Основная программа IV: Секретариат Ассамблеи государств-участников	402-413	138
E. Основная программа V: Инвестиции в помещения Суда	414-436	143
1. Программа 5100: Временные помещения	419-430	145
2. Программа 5200: Постоянные помещения	431-436	149
F. Основная программа VI: Секретариат Целевого фонда для потерпевших	437-462	152
Приложения		159
I. Проект резолюции Ассамблеи государств-участников о предлагаемом бюджете по программам на 2008 год и Фонде оборотных средств в 2008 году		161
II. Организационная структура Суда		163
III. Предположения, лежащие в основе предлагаемого бюджета по программам на 2008 год		164
IV. Перечень стратегических целей и задач Международного уголовного суда		165
V. Информация о штатном расписании		
a) Предлагаемое штатное расписание Суда по Основным программам		167
b) Изменения в штатном расписании		168
c) Оклады и пособия для судей в 2008 году		169
d) Стандартные расходы по окладам в 2008 году – сотрудники категории специалистов и общего обслуживания (в штаб-квартире)		170
VI. Сводная таблица по статьям расходов		171
VII. Разбивка заложенных расходов за период 2007-2008 годов		172
VIII. Предполагаемое влияние новых должностей на бюджет 2009 года (норма вакансии)		173
IX. Прогнозы в отношении поступлений в 2006-2008 годах		174
X. a) Смета предполагаемых поступлений в 2008 году – Специальный суд по Сьерра-Леоне		175
b) Сметы предполагаемых поступлений в 2008 году – программа стажировок и посещающих специалистов/Целевой фонд для наименее развитых стран		176
XI. Судебное разбирательство 2 – резюме бюджета		177
XII. Слушания на местах – резюме бюджета		178
XIII. Расходы, связанные с судебной экспертизой на местах (КАП)		179
XIV. Введение к функциям программ и подпрограмм		180
XV. Глоссарий бюджетных терминов		186

Список сокращений и акронимов

АВ	Аудиовизуальные
АТМОТ	Административный трибунал Международной организации труда
АГУ	Ассамблея государств-участников
БФК	Бюджетно-финансовый комитет
ВПОН	Временный персонал общего назначения
ГЛО	Группа лингвистического обслуживания
ГПО	Группа поддержки операций
ГПС	Группа по делам потерпевших и свидетелей
ГСКД	Глобальная сеть коммуникаций и данных
ГССА	Группа по следственным стратегиям и анализу
ДРК	Демократическая Республика Конго
ЗГС	Заместитель Генерального секретаря
ИКТ	Информационные и коммуникационные технологии
ИТ	Информационные технологии
КАП	Канцелярия Прокурора
КДМ	Количество доказательственных материалов
ККЦП	Координационно-консультативный центр для пользователей
ЛР	Людские ресурсы
МККК	Международный комитет Красного Креста
МСОБ	Минимальные стандарты оперативной безопасности
МСОБЖ	Минимальные стандарты оперативной безопасности жилья
МУС	Международный уголовный суд
НПО	Неправительственные организации
ОО	Общее обслуживание
ОАО	Отдел общего административного обслуживания
ОО-ВР	Общее обслуживание (высший разряд)
ООН	Организация Объединенных Наций
ОО-ПР	Общее обслуживание (прочие разряды)
ООС	Отдел обслуживания Суда
ОПА	Отдел по делам потерпевших и адвокатов
ОЮДС	Отдел по юрисдикции, дополняемости и сотрудничеству
ПГС	Помощник Генерального секретаря
ПОР	Планирование организационных ресурсов
РУИ	Реструктуризация управленческой информации
С	Специалист
СГОУ	Совместная группа по оценке угроз
СЗ	Стратегическая задача
СКП	Собственная канцелярия Прокурора
СОИД	Секция общественной информации и документации
СОО	Секция общего обслуживания
СОС	Система организации судопроизводства
СПЗ	Секция поддержки защиты

СССЛ	Специальный суд по Сьерра-Леоне
СУО	Соглашение об уровне обслуживания
СУПВ	Секция по вопросам участия потерпевших и возмещения им ущерба
СУППС	Секция устного и письменного перевода Суда
СЦ	Стратегическая цель
СЮК	Секция юридических консультаций (КАП)
СЮКО	Секция юридического консультативного обслуживания (Секретариат Суда)
УПАЗ	Управление публичных адвокатов защиты
УПАП	Управление публичных адвокатов потерпевших
УППП	Управление проекта по постоянным помещениям
ЦАР	Центральноафриканская Республика
ЦФП	Целевой фонд для потерпевших
ШК	Штаб-квартира
ЭПЗ	Эквивалент полной занятости
SAP	Системы, прикладные программы и продукты (обработка данных)

I. Введение

1. Настоящий бюджет по программам на 2008 год представляется Секретарем Суда в соответствии с финансовым положением 3.1 и финансовым правилом 103.2 для его утверждения Ассамблеей государств-участников на ее шестой сессии.

2. Общая сумма предлагаемого бюджета составляет 97,57 млн. евро. Из этой общей суммы:

- 93,47 млн. евро (95,8%) предназначены для самого Суда; и
- 4,10 млн. евро (4,2%) – для Секретариата Ассамблеи государств-участников.

В рамках Суда бюджетные средства распределяются следующим образом:

- 10,95 млн. евро (11,2%) предназначены для Судебных органов (Президиума и Палат);
- 25,13 млн. евро (25,8%) – для Канцелярии Прокурора;
- 53,08 млн. евро (54,4%) – для Секретариата Суда;
- 3,22 млн. евро (3,3%) – для инвестиций в помещения Суда; и
- 1,09 млн. евро (1,1%) для Секретариата Целевого фонда для потерпевших.

3. Приведенные цифры отражают увеличение бюджетной сметы на 8,70 млн. евро или 9,8% по сравнению с 2007 годом. Как разъясняется ниже, это увеличение в основном связано с существующими обязательствами. Общее увеличение бюджетной сметы по той причине, что испрашиваются новые ресурсы, составляет 3,43 млн. евро (3,9%).

Таблица 1:

<i>Статья</i>	<i>Базовые расходы (в тыс. евро)</i>	<i>Расходы, связанные с ситуациями (в тыс. евро)</i>	<i>Общие расходы (в тыс. евро)</i>
Судьи	6 269,7	0,0	6 269,7
Расходы на персонал	32 119,6	31 832,3	63 951,9
Расходы, не связанные с персоналом	13 304,2	14 044,3	27 348,5
Итого	51 693,5	45 876,6	97 570,1

Суд сегодня

4. Суд представляет предложение по бюджету на шестой финансовый год в тот период, когда он проводит работу на всех оперативных этапах за исключением этапа осуществления.

5. Прокурор анализирует информацию об относящихся к юрисдикции Суда предполагаемых преступлениях, которые совершаются во многих странах на различных континентах. В связи с четырьмя различными ситуациями проводятся расследования, включая интенсивные операции на местах. В контексте каждой ситуации продолжается судопроизводство, и Палаты предварительного производства выдали восемь ордеров на арест, один из которых был исполнен. Суд прилагает значительные усилия к тому, чтобы обеспечить сотрудничество государств в деле их исполнения. Президиум сформировал одну Судебную палату для судебного разбирательства дела г-на Томы Лубанги Дьилу, которое, как предполагается, начнется во второй половине 2007 года. Апелляционная палата рассматривает апелляции, связанные с положением в Демократической Республике Конго в целом. Многие лица подают заявления на участие и участвуют в качестве потерпевших в судопроизводстве по трем ситуациям.

6. Суд активизировал свои внешние связи, направленные на повышение осведомленности о деятельности Суда и углубление понимания сути его работы с целью расширения оказываемой ему поддержки. Кроме того, он осуществляет широкую информационно-просветительскую деятельность в контексте всех ситуаций для обеспечения того, чтобы проводимая Судом работа была ясна и понятна, особенно затрагиваемым общинам. Суд активизировал и повысил свои усилия в области создания сетей поддержки и сотрудничества, необходимых для осуществления своего мандата и, в частности, для ареста и передачи ему обвиняемых.

7. В целом деятельность Суда имеет отношение не только к функциям судебной инстанции, но и к работе системы международного уголовного правосудия в целом и включает выполнение таких функций, как расследования, преследования, защита, участие потерпевших и возмещение им ущерба, сотрудничество, безопасность и содержание под стражей.

Предположения на 2008 год

8. Канцелярия Прокурора будет продолжать наблюдать по крайней мере за пятью ситуациями. Однако для целей настоящего бюджета делается предположение, что никаких планов в отношении начала расследования новых ситуаций в 2008 году осуществляться не будет. В контексте четырех ситуаций Прокурор будет проводить расследование в общей сложности как минимум пяти дел, включая три дела, по которым были выданы ордера на арест. На 2008 год планируется проведение по крайней мере одного судебного разбирательства. Дополнительные судебные разбирательства будут проводиться в случае ареста и передачи Суду лиц, поименованных в ордерах на арест, и финансироваться из Фонда для покрытия непредвиденных расходов. До начала судебных разбирательств будут продолжаться расследования и предварительное производство, и не исключена также подача апелляций.

Задачи на 2008 год

9. Основные задачи Суда на 2008 год непосредственно связаны со Стратегическим планом и заключаются в следующем:

- судебные разбирательства и расследования (включая сотрудничество по вопросам ареста и передачи лиц Суду);
- защита свидетелей и потерпевших;
- информационно-просветительская работа;
- людские ресурсы;
- помещения (временные и постоянные).

Деятельность в 2008 году

Ситуации

10. Деятельность Суда на местах включает проведение расследований Канцелярией Прокурора и выполнение чрезвычайно важных функций, касающихся защиты, участия потерпевших и возмещения им ущерба, защиты свидетелей и проведения информационно-просветительской работы с затрагиваемыми группами населения.

11. По мере развития каждой ситуации отдельные мероприятия Суда будут сворачиваться, а новые начинаться в контексте другой, а, возможно, даже одной и той же ситуации. С учетом изменений в различных ситуациях ранее предоставленные, но более не требующиеся для какого-либо расследования ресурсы передаются для проведения новых расследований.

12. Деятельность Суда в 2008 году будет в значительной степени зависеть от неконтролируемых Судом факторов, в частности от ареста обвиняемых и передачи их Суду.

Уганда

13. В Уганде Прокурор завершил расследование преступлений, предположительно совершенных «Армией сопротивления Бога». На основе упреждающего подхода он будет поддерживать связь с потерпевшими в целях сохранения результатов предыдущей работы и продолжать наблюдать за ситуацией, в частности за преступными деяниями, совершенными после выдачи ордеров на арест. Анализ ситуации в целом продолжается.

14. Хотя следственные мероприятия пойдут на спад, Суд продолжит основную деятельность на местах. Необходимо будет обеспечить дальнейшую защиту свидетелей, и продолжится информационно-просветительская работа, особенно с затронутыми общинами в северной части Уганды.

15. В Палатах будет продолжаться предварительное производство, в частности работа по таким направлениям, как участие потерпевших и защита потерпевших и свидетелей. Неотъемлемой частью обычных операций станут последующие меры в связи с переселением свидетелей. Судопроизводство по упомянутым выше вопросам может привести к подаче апелляций. В случае исполнения одного или нескольких ордеров на арест может потребоваться проведение в рамках предварительного производства значительной работы по подтверждению обвинений. Суд продолжит принятие мер по обеспечению сотрудничества в вопросах ареста и передачи ему четырех лиц, находящихся в розыске.

Демократическая Республика Конго

16. В связи с ситуацией в **Демократической Республике Конго (ДРК)** предполагается, что суд над г-ном Томой Лубангой Дьилу будет продолжаться в течение 2008 года. Хотя расследования по его делу вскоре завершатся, масштабы деятельности по оказанию поддержки судебному разбирательству, включая деятельность, связанную с защитой и участием потерпевших, увеличатся.

17. В настоящее время Прокурор расследует еще одно дело, касающееся различных групп ополченцев. Предполагается, что это расследование завершится в начале 2008 года, что позволит перераспределить предназначенные для расследований ресурсы в интересах расследования третьего дела в рамках данной ситуации.

18. Как и в Уганде, в этой стране продолжится работа на местах по обеспечению защиты свидетелей и оказанию помощи потерпевшим. Предполагается, что в 2008 году потерпевшие будут участвовать в судопроизводстве. Соразмерно увеличению деятельности, связанной с судопроизводством, Суд будет усиливать информационно-просветительскую работу. Она будет в основном направлена на обеспечение доступа к судебному процессу и понимания его сути.

19. Будут прилагаться дальнейшие усилия с целью поддержания уровня содействия, оказываемого расследованиям и другим видам деятельности на местах, а также стимулирования поддержки мероприятий по аресту и передаче Суду в ближайшем будущем других обвиняемых.

Дарфур

20. В связи с ситуацией в **Дарфуре** были выданы ордера на арест двух лиц. Суд будет стремиться обеспечить исполнение этих ордеров. В случае их исполнения начнется предварительное производство с целью подтверждения обвинений. В любом случае предварительное производство по вопросам, касающимся потерпевших, будет продолжаться в Палате предварительного производства I.

21. В 2008 году Прокурор продолжит расследование преступлений, совершенных в Дарфурском регионе, и мониторинг любых новых преступлений.

22. Деятельность по защите свидетелей скорее всего расширится по причине неблагоприятного с точки зрения безопасности положения в этом регионе. Начавшаяся в 2007 году информационно-просветительская работа продолжится и будет включать профессиональную подготовку представителей местных общин и более широкое распространение материалов на арабском языке. Переезд отделения, расположенного в городе Абеш, в более крупные помещения в 2007 году позволит удовлетворить эти новые потребности. Суд будет поддерживать широкие контакты с соответствующими межправительственными организациями, например такими, как Африканский союз и Лига арабских государств, по вопросам, связанным с дарфурской ситуацией.

Центральноафриканская Республика

23. В мае 2007 года Прокурор начал расследование преступлений, предположительно совершенных на территории **Центральноафриканской Республики (ЦАР)**. Это расследование намечается завершить к концу 2008 года. Ресурсы, необходимые для проведения расследования, были перераспределены из фондов, предназначенных для других ситуаций, ввиду того, что необходимость в проведении некоторых из вышеупомянутых операций в контексте этих ситуаций невелика.

24. Суд определил место, в котором будет расположено новое отделение на местах, и его обустройство началось с создания транспортной и коммуникационной структуры.

25. С целью оптимизации информационно-просветительской деятельности Суда в настоящее время проводятся консультации с НПО и гражданским обществом.

Людские ресурсы

26. В своем Стратегическом плане Суд определил ряд стратегических задач, связанных с людскими ресурсами. На своей восьмой сессии в апреле 2007 года Бюджетно-финансовый комитет признал и подчеркнул важное значение этого вопроса, отметив, что он займется его рассмотрением на своей следующей сессии. Признавая тот факт, что персонал является наиболее ценным активом, в 2007 году Суд приступил к разработке всеобъемлющей стратегии выполнения стратегических задач, касающихся людских ресурсов.

27. Хотя на 2008 год планируется значительный объем работы, бюджетные последствия этого будут незначительными. Основное внимание в рамках деятельности Суда будет уделяться изучению альтернативных вариантов вознаграждения персонала в рамках общей системы, включая введение широких должностных диапазонов, оплату по фактической выработке, меры по содействию карьерному росту и программы подготовки руководителей.

Помещения

28. Что касается нынешних помещений Суда, то положение в этой области по-прежнему является сложным. Ввиду того, что штаб-квартира размещается в четырех разных местах, инвестиции и текущие расходы на обеспечение безопасности помещений, инфраструктуру ИТ и содержание и техническое обслуживание помещений по-прежнему являются значительно более высокими по сравнению с теми, которые Суд имел бы в случае размещения в одном комплексе. Принимающее государство предложило с середины 2008 года вариант, позволяющий уменьшить количество мест, в которых располагается Суд. Однако переезд в 2008 году в новое здание будет также связан с дополнительными инвестициями и расходами на перемещение персонала и оборудования. Суд предполагает, что расходы, связанные с использованием нескольких различных помещений, которые в 2008 году он не сможет контролировать, достигнут 2,6 млн. евро.

29. Суд будет стремиться выполнить свои задачи по обеспечению надлежащих постоянных помещений, которые удовлетворяли бы Суд в плане функциональности, имиджа и бюджета, в тесном сотрудничестве с Гаагской рабочей группой и принимающим государством. Для ускорения этого процесса Суд стремится укрепить свое Управление проекта по постоянным помещениям, и этим объясняется рост расходов на 170 000 евро.

Макроанализ

Анализ деятельности

Рис. 1. Бюджет на 2008 год в разбивке на виды деятельности (в млн. евро)

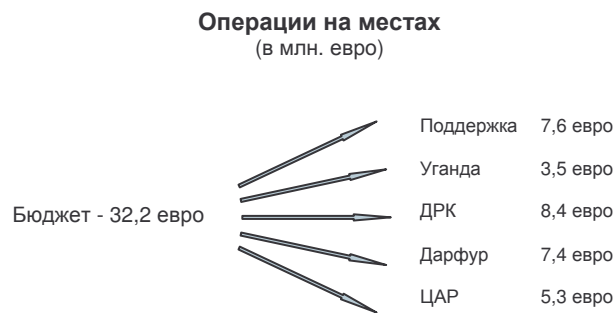


30. На анализ и расследования предусматриваются ассигнования в размере 20 млн. евро с целью поддержки анализа ситуаций на предмет возможного начала расследований и проведения расследований в соответствии с Римским статутом. Для поддержки одного судебного разбирательства (*Прокурор против Томи Лубанги Дьилу*) в бюджете предусмотрены ассигнования в размере 24 млн. евро. На деятельность по защите потерпевших и свидетелей и их участию в судопроизводстве, включая услуги публичных адвокатов, выделяется 14 млн. евро. На языковую поддержку, а именно на устный и письменный перевод, в 2008 году выделяется 12 млн. евро, из которых 10 млн. евро предназначаются для поддержки судебного процесса. На финансирование всех функций несудебной административной поддержки Суда в бюджете предусмотрено 20 млн. евро. И наконец, бюджетные ассигнования на помещения отражают потребности во временных помещениях, а также меры по дальнейшему укреплению Управления проекта по постоянным помещениям.

31. Примерно 68 млн. евро или 70% от бюджета 2008 года будет израсходовано на различные этапы судебного процесса. Административные расходы в размере 21% были рассчитаны с учетом разумных уровней расходов, тогда как расходы на помещения были увеличены с учетом расходов на временные помещения, которых Суд не понес бы, если бы он размещался в одном, а не нескольких зданиях, расположенных в разных местах.

32. Бюджетные расходы Суда, связанные с ситуациями, подразделяются на расходы по операциям на местах и расходы по судебным заседаниям. Резюме расходов на операции на местах содержится в приведенном ниже рисунке, где конкретно указываются предлагаемые общие расходы в 2008 году по каждой ситуации. Расходы на оперативную поддержку отражают поддержку общих операций на местах, которые нельзя отнести к какой-либо конкретной ситуации.

Рис. 2. Бюджет операций на местах в разбивке на ситуации



33. На судебные заседания в бюджете выделяется 13,6 млн. евро.

Анализ роста

34. Хотя уровень базовых расходов начинает стабилизироваться, расходы на операции Суда будут меняться в зависимости от различных этапов судебного процесса, количества ситуаций и дел, по которым ведутся расследования и/или судебные разбирательства в определенный период времени, и числа участвующих потерпевших. В этом контексте чрезвычайно важное значение имеет количество судебных разбирательств по каждому делу, поскольку стандартные расходы на каждое дополнительное судебное разбирательство являются значительными (см. приложение XI).

35. В своем предложении по бюджету на 2008 год Суд испрашивает дополнительные средства в размере 8,70 млн. евро или 9,8%. Это увеличение определяется двумя важными компонентами: «заложенными расходами», которые Судом не контролируются, и «чистым ростом ресурсов». Поскольку предположения Суда в отношении 2008 года не претерпели сколь либо существенных изменений, было сочтено допустимым - с учетом надлежащим образом обоснованной деловой практики и только в отношении операций - лишь ограниченное чистое увеличение объема ресурсов.

- Заложенные расходы

36. Заложенные расходы в основном отражают появление дополнительных расходов в последующие годы в результате обязательств, принятых в предыдущие годы. Предусмотрение этих расходов привело к увеличению бюджета на 5,26 млн. евро или 5,9%, при этом сами они распределяются следующим образом:

- расходы общей системы 2,74 млн. евро
- норма вакансии/классификация 1,97 млн. евро
- временные помещения 0,70 млн. евро
- пенсионный план для судей 0,24 млн. евро
- содержание под стражей 0,39 млн. евро

37. Если учесть, что большая часть этих расходов (общая система, норма вакансии, классификация) относится к персоналу и что на них приходится более 60% увеличения бюджета Суда, то станет ясно, почему увеличение расходов равномерно распределяется по всем подпрограммам.

38. Ассигнования на 2007 год плюс заложенные расходы на 2008 год дают нулевой рост бюджета Суда.

- Чистый рост ресурсов

39. Предусматривается, что чистый рост ресурсов составит 3,43 млн. евро или 3,9% от предлагаемых средств на 2008 год.

40. Ниже приводятся позиции, по которым рост расходов является наиболее значительным, тогда как рост расходов по другим позициям указывается в рамках каждой подпрограммы:

- потерпевшие и свидетели 0,76 млн. евро
- инфраструктура 0,51 млн. евро
- безопасность 0,46 млн. евро
- правовая помощь 0,36 млн. евро

Потерпевшие и свидетели

41. Защита свидетелей является не только одной из самых приоритетных задач Суда, но и функцией, которая непрерывно становится все более сложной и, соответственно, отражается на бюджете Суда.

42. В прошлом году впервые было отмечено резкое увеличение числа потерпевших и семей, нуждающихся в защите. В связи с одним из рассматриваемых Судом дел Суду пришлось переместить очень большое количество человек в безопасные места с целью обеспечения безопасности свидетелей и их семей. Операция такого масштаба потребовала серьезных усилий в плане материально-технического обеспечения: одновременно взлетало по несколько самолетов и осуществлялась наземная транспортировка с использованием нескольких грузовиков и автомобилей повышенной проходимости. Эта операция предполагала также обустройство людей на новом месте. Лишь на одну такую операцию по эвакуации было израсходовано 400 000 евро, которые не были предусмотрены в бюджете.

43. Суд предусмотрел в предложении по бюджету на 2008 год дополнительные расходы в размере 410 000 евро.

44. Приступил к работе Секретариат Целевого фонда для потерпевших. В настоящее время создается разветвленная сеть доноров с целью увеличения объема мобилизуемых ресурсов, и одновременно разрабатываются финансовые и программные процедуры для обеспечения максимальных преимуществ и выгод для потерпевших. 2008 год будет первым годом функционирования Фонда на основе всесторонних партнерских отношений с потерпевшими во всех тех странах, в которых Суд в настоящее время наблюдает за соответствующими ситуациями. На 2008 год испрашиваются дополнительные ресурсы в размере 350 000 евро.

Инфраструктура

45. Уроки, извлеченные из предыдущей деятельности, говорят о том, что существующая инфраструктура (помещения, транспорт и коммуникации) отделений на местах не позволяет удовлетворительным образом реагировать на практические потребности Суда. Вследствие этого планируется внедрить новую концепцию отделения на местах, в рамках которой отделение на местах будет рассматриваться как «публичное лицо» Суда, хотя при этом оно будет осуществлять конфиденциальную внешнюю деятельность.

46. Поскольку площадь жилых и служебных помещений в отделениях на местах представляется чрезвычайно важным параметром, реализация новой концепции направлена также на достижение максимально высокого уровня адаптируемости к различным масштабам деятельности за счет выбора таких новых участков, которые допускают расширение жилых и рабочих площадей.

47. На осуществление этих видов деятельности и принятие дополнительных мер по транспортировке и связи в контексте новой ситуации в Центральноафриканской Республике Суд испрашивает дополнительные средства в размере 510 000 евро.

Безопасность

48. В прошлом году Суду пришлось четыре раза эвакуировать персонал из своих помещений по причине серьезных инцидентов, связанных с безопасностью, при этом в одном случае эвакуация происходила в весьма сложных условиях, ставящих под угрозу благополучие персонала. При подготовке бюджета на предыдущий год Суд рассмотрел возможность изменения на некоторое время режима безопасности в своих отделениях на местах посредством учреждения в них должностей сотрудников безопасности категории специалистов, но отложил обращение с этой просьбой. Теперь Суд пришел к выводу, что нынешняя организационная структура не удовлетворяет требованиям обеспечения безопасности в сложных условиях проведения операций Суда на местах, и просит выделить с этой целью средства в размере 460 000 евро.

Правовая помощь

49. Был проведен пересмотр программы правовой помощи на основе опыта, накопленного в результате производства по первому делу. Пересмотренная схема правовой помощи была представлена Бюджетно-финансовому комитету и нашла свое отражение в рекомендациях, сформулированных восьмой сессией Комитета. Испрашиваются дополнительные средства в размере 360 000 евро для поддержки внесения в схему предложенных изменений.

Подход к бюджету

Структура бюджета

50. В документе, содержащем бюджет на 2008 год, делается попытка решить ряд вопросов, согласованных с Комитетом на его восьмой сессии, в целях повышения транспарентности и расширения поддержки упрощенного анализа представленных вопросов.

51. При подготовке проекта бюджета Суд рассмотрел необходимость дальнейшего представления отдельных бюджетов по очень мелким подпрограммам и принял решение объединить их в более крупные разделы. Количество бюджетных разделов было сокращено с 44 до 30.

52. При представлении каждой отдельной подпрограммы приводится информация о потребностях в новых ресурсах с учетом существующих. По мере возможности, в поддержку соответствующих предложений приводится анализ показателей объема работы с указанием существующего потенциала в сравнении с предполагаемым объемом работы в предстоящем году. Особый упор делается на финансирование новых потребностей за счет повышения эффективности или установления приоритетов. По мере возможности разъясняются мотивы, по которым испрашиваются разовые ресурсы.

53. С целью повышения качества показателей деятельности Суд сократил количество показателей, анализируемых только на уровне программ. Были предприняты дополнительные усилия к тому, чтобы, в частности, сделать показатели более значимыми и поддающимися измерению. Суд решительно намерен продолжать осуществление мероприятий по дальнейшему совершенствованию методов своей работы в предстоящие годы.

54. В соответствии с требованиями Финансовых правил и положений и рекомендациями Бюджетно-финансового комитета в приложения IX, X(a) и X(b) были включены таблицы, отражающие все поступления и в соответствующих случаях расходы Суда.

Фонд для покрытия непредвиденных расходов

55. Как и в бюджете на 2007 год, Суд предлагает предусмотреть только те расходы, которые представляются обоснованными в свете фактических расходов. Например, в случае судебных разбирательств критерием испрашивания средств являются арест, передача и доставка лиц в штаб-квартиру Суда на тот день, когда соответствующее предложение будет представляться Ассамблее государств-участников. В случае ареста и передачи обвиняемого Суду позднее будет задействоваться процедура испрашивания средств из Фонда для покрытия непредвиденных расходов.

56. Кроме того, Суд намерен покрывать из Фонда для покрытия непредвиденных расходов, созданного Ассамблеей, также другие непредвиденные расходы. В интересах транспарентности Суд подготовил общие бюджеты в расчете на три события, которые могут иметь место, но которые пока невозможно предвидеть: дополнительное судебное разбирательство, судопроизводство за пределами государства пребывания и судебные экспертизы. Эти расходы приводятся в приложениях XI, XII и XIII.

Последствия для 2009 года

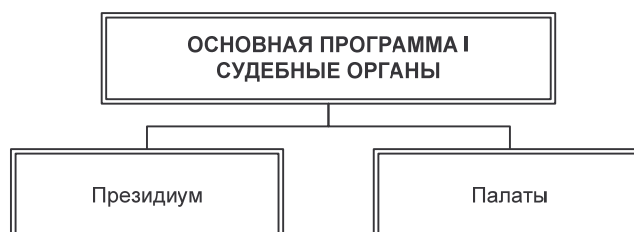
57. Предлагаемый бюджет на 2008 год будет иметь бюджетные последствия для 2009 года, равные в общей сложности 2,05 млн. евро, которые распределяются следующим образом:

- расходы общей системы 1,60 млн. евро (оценка)
- корректировки с учетом заполнения вакансий 0,45 млн. евро (оценка)

58. Если в течение 2008 года Фонд для покрытия целевых расходов будет полностью или частично использован, то, возможно, необходимо будет рассмотреть вопрос о пополнении Фонда на следующий год. Начало еще одного судебного разбирательства также автоматически приведет к увеличению расходов в 2009 году.

II. Предлагаемый бюджет по программам на 2008 год

А. Основная программа I: Судебные органы



Введение

59. Предлагаемый бюджет «Основной программы: Судебные органы» на 2008 год подразделяется на следующие две программы, каждая из которых соответствует конкретному органу Суда, указанному в статье 34 Римского статута:

- Президиум, включая Бюро по связи в Нью-Йорке, и
- Палаты.

А. Президиум

60. Президиум будет продолжать выполнять три основные функции. Во-первых, в рамках своей административной функции Президиум обеспечивает надлежащее управление работой Суда и укрепляет принцип «единого Суда» посредством управленческого надзора. Во-вторых, в рамках своей функции, касающейся внешних связей, Президиум стремится повышать осведомленность о работе Суда и углублять понимание ее сути и координирует деятельность различных органов в области внешних связей. В-третьих, Президиум осуществляет также судебную и правовую функции в качестве апелляционного органа по вопросам административного права, апелляционного органа по уголовному праву, при проведении переговоров по соглашениям с государствами и международными организациями, а также при заключении с ними таких соглашений и в качестве дисциплинарного органа, рассматривающего жалобы на неправомерные действия.

61. В 2008 году через своего сотрудника по стратегическому планированию и координации Президиум будет способствовать дальнейшей разработке и осуществлению Стратегического плана совместно с Секретариатом и Канцелярией Прокурора.

62. В структуру Президиума входит Бюро по связи в Нью-Йорке, которое обеспечивает более глубокое взаимопонимание и сотрудничество между Судом и Организацией Объединенных Наций, способствует повышению осведомленности о работе Суда среди государств, не являющихся Сторонами Статута, и оказывает логистическую поддержку сессиям Ассамблеи государств-участников и ее вспомогательных органов. Бюро по связи в Нью-Йорке будет продолжать действовать в качестве информационно-координационного пункта в отношениях между Организацией Объединенных Наций и Судом. Кроме того, Бюро будет организовывать и поддерживать проведение совещаний и конференций высокого уровня в целях содействия работе Суда.

В. Палаты

63. Палаты подразделяются на три отделения: Отделение предварительного производства, Судебное отделение и Апелляционное отделение. Палаты каждого отделения занимаются рассмотрением переданных им дел или ситуаций.

64. В 2008 году наиболее важным судебным мероприятием Суда явится первое судебное разбирательство, которое будет проходить в Судебной палате I. Палаты предварительного производства будут нести ответственность за предварительное производство по любым из четырех ситуаций, которые в настоящее время расследуются. Апелляционная палата в составе пяти судей продолжит рассмотрение апелляций на стадии предварительного производства, а также апелляций на стадии судебного разбирательства.

Таблица 2. Основная программа I: предлагаемый бюджет на 2008 год

Судебные органы	Расходы за 2006 год (в тыс. евро)			Утвержденный бюджет на 2007 год (в тыс. евро)			Предлагаемый бюджет на 2008 год (в тыс. евро)			Рост ресурсов	
	Основные	Условные	Общие	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Сумма	%
Судьи	2 971,4		2 971,4	5 833,1		5 833,1	6 269,7		6 269,7	436,6	7,5
Сотрудники категории специалистов	Без разбивки			2 094,9	382,9	2 477,8	2 440,0	386,9	2 826,9	349,1	14,1
Сотрудники категории общего обслуживания				755,8	171,9	927,7	792,3	178,8	971,1	43,4	4,7
Итого по сотрудникам	2 238,7	127,0	2 365,7	2 850,7	554,8	3 405,5	3 232,3	565,7	3 798,0	392,5	11,5
Временный персонал общего назначения	167,6	24,4	192,0	96,5	90,0	186,5	317,4		317,4	130,9	70,2
Консультанты	11,7		11,7	35,0		35,0	26,4		26,4	-8,6	-24,6
Итого по другим сотрудникам	179,3	24,4	203,7	131,5	90,0	221,5	343,8		343,8	122,3	55,2
Путевые расходы	116,5		116,5	188,5	70,0	258,5	227,0	34,4	261,4	2,9	1,1
Представительские расходы	10,7		10,7	11,0		11,0	11,0		11,0		
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку	76,4		76,4	30,7		30,7	25,5		25,5	-5,2	-16,9
Общие оперативные расходы	20,5		20,5	47,0		47,0	74,3		74,3	27,3	58,1
Принадлежности и материалы	2,3		2,3	5,0		5,0	5,0		5,0		
Мебель и оборудование	101,5		101,5	10,0		10,0	10,0		10,0		
Итого по статьям, не связанным с сотрудниками	327,9		327,9	292,2	70,0	362,2	352,8	34,4	387,2	25,0	6,9
Распределенные эксплуатационные расходы				155,9	21,0	176,9	133,5	13,5	147,0	-29,9	-16,9
Всего	5 717,3	151,4	5 868,7	9 263,4	735,8	9 999,2	10 332,1	613,6	10 945,7	946,5	9,5

Таблица 3. Основная программа I: предлагаемое штатное расписание на 2008 год

Судебные органы		ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	С-1	Итого сотрудников категории специалистов и выше	ОО-ВР	ОО-ПР	Итого сотрудников категории ОО	Всего сотрудников
Существующие должности	Базовые					2		20	1	1	24	1	12	13	37
	Связанные с ситуациями					1	2				3		3	3	6
	Итого					3	2	20	1	1	27	1	15	16	43
Новые должности	Базовые														
	Связанные с ситуациями														
Перераспределенные/возвращенные должности	Базовые							-1	1						
	Связанные с ситуациями														
	Итого							-1	1						
Всего						3	2	19	2	1	27	1	15	16	43

1. Программа 1100: Президиум

Цели

1. Проведение пяти расследований и одного судебного разбирательства при условии сотрудничества с внешними партнерами. (СЗ 1)
2. Постоянное расширение поддержки Суда посредством налаживания связей и обеспечения взаимопонимания с заинтересованными сторонами с упором на роль Суда и его независимость. (СЗ 8)

<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Показатели деятельности</i>	<i>Целевой показатель на 2008 год</i>
Задача 1 <ul style="list-style-type: none"> • Содействие Палатам в эффективном использовании существующих ресурсов. 	<ul style="list-style-type: none"> • Количество мер, принятых с целью повышения эффективности судопроизводства и работы. 	3
Задача 2 <ul style="list-style-type: none"> • Повышение осведомленности о работе Суда и понимания ее сути за счет связей с дипломатическими кругами. 	<ul style="list-style-type: none"> • Количество брифингов и совещаний. 	3 дипломатических брифинга 1 совещание должностных лиц МУС/ООН

Кадровые ресурсы

Базовые ресурсы

Оклады и пособия для судей

65. В предложенном бюджете Президиума на 2008 год предусмотрены ассигнования на вознаграждение трех судей, председательствующих в Президиуме. Предусматриваются ассигнования на выплату судьям окладов и таких пособий, как пособие на образование, оплачиваемый отпуск на родину, пособие по случаю смерти или нетрудоспособности, страхование на случай болезни, связанной с выполнением служебных обязанностей, и от несчастных случаев. Кроме того, предусмотрены средства для оплаты расходов, связанных с наймом на работу в Суд на основе полной занятости одного судьи.

Реклассификация

66. Бюджет Президиума отражает снижение уровня должности административного сотрудника с С-3 до С-2.

Консультативные услуги

67. Как и в предыдущие годы, в этом году для Президиума испрашиваются средства для оплаты консультативных услуг с целью обеспечения предоставления Президиуму или Палатам экспертных услуг по специальным темам, которые могут появиться в процессе работы. Кроме того, предусмотрены средства для оплаты услуг консультанта, которые могут понадобиться Консультативному комитету по правовым документам.

68. С учетом фактических расходов в 2006 году на консультативные услуги в 2008 году была выделена сумма на 8 600 евро меньше, чем аналогичная сумма в утвержденном бюджете на 2007 год. Сэкономленные средства будут использованы для покрытия увеличения расходов по другим категориям.

Некадровые ресурсы

Базовые ресурсы

Путевые расходы

69. В базовых ресурсах были предусмотрены ассигнования на путевые расходы в размере 43 700 евро, предназначенные для покрытия путевых расходов трех судей, председательствующих в Президиуме. Кроме того, были предусмотрены средства для покрытия путевых расходов персонала. Предусмотрены также средства для покрытия путевых расходов всех членов Консультативного комитета по правовым документам, которым необходимо будет присутствовать на четырех сессиях в Гааге.

Общие оперативные расходы

70. Предусмотрены средства на покрытие расходов на аренду помещений и текущих расходов Бюро по связи в Нью-Йорке.

71. Общее увеличение в размере 280 200 евро минус заложенные расходы в размере 158 700 евро минус разница в распределенных эксплуатационных расходах в размере -7 900 евро = чистое увеличение в размере 129 400 евро.

Таблица 4. Программа 1100: предлагаемый бюджет на 2008 год

Президиум (включая Бюро по связи в Нью-Йорке)	Расходы за 2006 год (в тыс. евро)			Утвержденный бюджет на 2007 год (в тыс. евро)			Предлагаемый бюджет на 2008 год (в тыс. евро)			Рост ресурсов	
	Основные	Условные	Общие	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Сумма	%
Судьи	611,1		611,1	1 056,0		1 056,0	1 259,0		1 259,0	203,0	19,2
Сотрудники категории специалистов	Без разбивки			807,0		807,0	857,6		857,6	50,6	6,3
Сотрудники категории общего обслуживания				297,4		297,4	315,5		315,5	18,1	6,1
Итого по сотрудникам	743,8		743,8	1 104,4		1 104,4	1 173,1		1 173,1	68,7	6,2
Временный персонал общего назначения	54,9	0,3	55,2	46,5		46,5	66,6		66,6	20,1	43,2
Консультанты	11,7		11,7	35,0		35,0	26,4		26,4	-8,6	-24,6
Итого по другим сотрудникам	66,6	0,3	66,9	81,5		81,5	93,0		93,0	11,5	14,1
Путевые расходы	52,0		52,0	96,3		96,3	100,9		100,9	4,6	4,8
Представительские расходы	9,8		9,8	10,0		10,0	10,0		10,0		
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку	66,5		66,5	16,0		16,0	10,0		10,0	-6,0	-37,5
Общие оперативные расходы	20,5		20,5	47,0		47,0	53,3		53,3	6,3	13,4
Принадлежности и материалы	2,3		2,3	5,0		5,0	5,0		5,0		
Мебель и оборудование	37,8		37,8								
Итого по статьям, не связанным с сотрудниками	188,9		188,9	174,3		174,3	179,2		179,2	4,9	2,8
Распределенные эксплуатационные расходы				54,8		54,8	46,9		46,9	-7,9	-14,4
Всего	1 610,4	0,3	1 610,7	2 471,0		2 471,0	2 751,2		2 751,2	280,2	11,3

Таблица 5. Программа 1100: предлагаемое штатное расписание на 2008 год

Президиум (включая Бюро по связи в Нью-Йорке)		ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	С-1	Итого сотрудников категории специалистов и выше	ОО-ВР	ОО-ПР	Итого сотрудников категории ОО	Всего сотрудников
Существующие должности	Базовые					2		4	1	1	8	1	4	5	13
	Связанные с ситуациями														
	<i>Итого</i>					2		4	1	1	8	1	4	5	13
Новые должности	Базовые														
	Связанные с ситуациями														
	<i>Итого</i>														
Перераспределенные / возвращенные должности	Базовые							-1	1						
	Связанные с ситуациями														
	<i>Итого</i>							-1	1						
<i>Всего</i>						2		3	2	1	8	1	4	5	13

2. Программа 1200: Палаты

Задачи

1. Проведение пяти расследований дел и одного судебного разбирательства при условии сотрудничества с внешними партнерами. (СЗ 1)
2. Осуществление справедливого, эффективного и оперативного публичного судопроизводства в соответствии с Римским статутом и высокими правовыми стандартами при обеспечении полного осуществления всех прав участников. (СЦ 1)

<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Показатели деятельности</i>	<i>Целевой показатель на 2008 год</i>
Задача 1 <ul style="list-style-type: none"> • Повышение эффективности судопроизводства. 	<ul style="list-style-type: none"> • Количество мер, принятых с целью повышения эффективности судопроизводства и работы. 	3
Задача 2 <ul style="list-style-type: none"> • Разработка ключевых показателей работы Палат. 	<ul style="list-style-type: none"> • Количество разработанных ключевых показателей работы Палат. 	2

Кадровые ресурсы

72. Количественная статистика не дает четкого представления о рабочей нагрузке Палат в прошлом. Некоторые Палаты уже весьма активно занимаются судопроизводством и, соответственно, выпустили значительное количество приказов и решений и провели ряд слушаний. Тем временем другие Палаты занимались прежде всего проведением необходимой подготовительной работы с тем, чтобы быть готовыми к осуществлению справедливого, эффективного и оперативного судопроизводства.

73. Таким образом, таблица 6 дает лишь общее представление о некоторых видах судебной деятельности, осуществлявшейся Президиумом и Палатами в 2006 году. Данные на начало 2007 года подтверждают общее предположение, согласно которому в 2007-2008 годах объем работы Президиума и Палат значительно возрастет.

74. Однако любые статистические данные о предполагаемом объеме работы Палат, которые можно было бы попытаться подготовить, будут носить чисто умозрительный характер. Количество дел, которыми будет поручено заниматься какой-либо Палате в ходе судопроизводства в будущем, практически непредсказуемо, поскольку неизвестно, будут ли исполнены выданные ордера на арест, и, если будут, то когда. Даже если количество дел было бы известно, кроме них большое влияние на объем работы окажут количество и охват обвинений, которые будут предъявлены по конкретному делу, количество потерпевших, которым будет разрешено участвовать в разбирательстве конкретного дела, и количество ходатайств о возмещении ущерба, а эти количества на данной стадии неизвестны.

75. Для осуществления судебной деятельности, которая является приоритетной для Палат, будет задействована большая часть ресурсов. К тому же значительная доля ресурсов будет израсходована на ряд мероприятий правового характера, которые потребуются осуществить в ходе подготовки судебных процессов, в частности на исследования по соответствующим процедурным и основным правовым вопросам, в результате которых будут подготовлены записки по правовым вопросам, объемом в сотни страниц. Эти важные виды деятельности невозможно измерить с помощью статистических данных, касающихся конкретных дел. Кроме того, какую-то часть ресурсов придется израсходовать на другие мероприятия, как-то участие судей (при содействии со стороны своих сотрудников по

правовым вопросам) в деятельности рабочих групп по вопросам, представляющим интерес с точки зрения судопроизводства (например, рабочая группа по методам ускорения судопроизводства), и в совещаниях Консультативного комитета по правовым документам. Эти мероприятия позволят Палатам реализовать цель, заключающуюся в осуществлении справедливого, эффективного и оперативного публичного судопроизводства в соответствии с Римским статутом при обеспечении полного осуществления прав всех участников.

Таблица 6. Показатели объема работы Палат

Подразделение	Документы		Решения / приказы / постановления		Количество дней судебных заседаний
	Количество	Страницы	Количество	Страницы	
Президиум	17	72	4	30	-
Палата предварительного производства I	426	3 008	1 314	24 924	40-50
Палата предварительного производства II	72	4 254	17	137	-
Палата предварительного производства III	4	38	2	7	-
Отделение предварительного производства - Всего	502	7 300	1 333	25 068	40-50
Отделение судебного разбирательства	-	-	-	-	-
Апелляционное отделение	46	655	37	235	3

Базовые ресурсы

Оклады и пособия для судей

76. Как и в случае Президиума, в предлагаемом бюджете Палат на 2008 год резервируются 2,3 млн. евро для финансирования пенсионного плана для 13 судей в соответствии с рекомендацией, содержащейся в резолюции ICC-ASP/4/Res.9. Остальные три судьи проходят по бюджету Президиума. В соответствии с решением о финансировании за счет базовых ресурсов двух судей, участвующих в судебном разбирательстве и работающих на основе неполной занятости, в предлагаемом бюджете на 2008 год предусмотрено 80 000 евро для покрытия расходов по окладам, специальным пособиям и пособиям при назначении, а также расходов по переезду. Кроме того, в бюджете предусмотрено 60 000 евро для покрытия расходов, возникающих в случае ухода судьи в отставку по причине нетрудоспособности.

Палаты предварительного производства

77. В настоящее время Палаты предварительного производства укомплектованы 14 сотрудниками, работающими на основе полной занятости – ЭПЗ¹: один старший советник по правовым вопросам С-5 (по бюджету, связанному с ситуациями), семь сотрудников по правовым вопросам С-3 (по базовому бюджету), пять административных помощников ОО-ПР (четыре по базовому бюджету и один по бюджету, связанному с ситуациями) и один сотрудник ВПОН С-2 (по бюджету, связанному с ситуациями).

¹ ЭПЗ = эквивалент полной занятости.

Предполагаемый объем работы Палат предварительного производства в 2007 и 2008 годах

78. В настоящее время Палаты предварительного производства занимаются судопроизводством по четырем ситуациям (Демократическая Республика Конго [ДРК], Дарфур/Судан, Уганда и Центральноафриканская Республика [ЦАР]). На дипломатическом брифинге 29 марта 2007 года Прокурор упомянул о проводимом втором расследовании и объявил об отборе третьего дела для проведения расследования летом 2007 года – оба эти дела относятся к ситуации в ДРК. Он распорядился также о начале расследования в ЦАР. Палата предварительного производства I выдала два ордера на арест по ситуации в Судане, а Палата предварительного производства II выдала пять ордеров на арест по ситуации в Уганде. Кроме того, Палаты выносят решения об участии большего числа потерпевших в различных мероприятиях на стадии предварительного производства.

79. В свете вышесказанного и с учетом того, что судопроизводство нелегко поддается количественной оценке, совершенно ясно, что объем работы Палат предварительного производства в 2008 году еще более увеличится.

Ресурсы, связанные с ситуациями

Временный персонал общего назначения

80. Отделение предварительного производства отмечает, что на 2008 год необходимы в основном такие же ресурсы, какие были предусмотрены на 2007 год, т.е. просит предоставить ему лишь средства, необходимые для найма по бюджету ВПОН одного штатного сотрудника правовой поддержки категории С-2 на 12 месяцев.

Судебные палаты

81. В настоящее время Судебные палаты укомплектованы восемью сотрудниками, работающими на основе полной занятости – ЭПЗ: один советник по правовым вопросам С-4 (по бюджету, связанному с ситуациями), четыре сотрудника по правовым вопросам С-3 (по базовому бюджету) и три помощника по административным вопросам ОО-ПР (два по базовому бюджету и один по бюджету, связанному с ситуациями).

Предполагаемый объем работы Судебных палат в 2007 и 2008 годах

82. Дело *Лубанги*, переданное Судебной палате, насчитывает более 17 000 страниц. Даже если допустить, что в целях обеспечения максимальной эффективности рассмотрение данного дела будет поручено нескольким сотрудникам правовой поддержки, для минимального ознакомления с делом с целью оказания эффективного содействия Судебной палате в подготовке судебного разбирательства и в ходе него потребуются значительные ресурсы. Стороны и участники судебного процесса могут поднять новые вопросы, как процессуального характера, так и по существу дела и представить ряд предложений в условиях отсутствия предыдущего опыта по применимому праву и судебной процедуре (на стадии предварительного производства стороны и участники судопроизводства представили в Палату 799 документов). В ходе судебного разбирательства большую часть времени три судьи, входящие в состав Судебной палаты I, будут работать в зале судебных заседаний. Кроме того, требуется также, чтобы в Суде находились один-два сотрудника с целью составления, среди прочего, аннотаций и резюме показаний свидетелей с использованием программы LiveNote и оказания Судебной палате помощи в работе с материалами дела и доказательствами. Кроме того, в круг обычных задач сотрудников по правовым вопросам Судебной палаты во время судебного разбирательства будет входить следующее: проведение тщательных исследований и составление памятных записок по сложным правовым вопросам, тщательный анализ и рассмотрение тысяч страниц свидетельских показаний и доказательственных материалов, представленных Суду, составление приказов и решений и

поддержание связи со сторонами и участниками судопроизводства, а также другими органами Суда. Рассмотрение и выпуск решений по поднятым правовым вопросам занимают очень много времени и предполагают наличие соответствующего персонала (для исследования правовых вопросов, составления документов и т.д.). Далее в ходе судебного процесса необходимо будет затрачивать много времени на оказание содействия Судебной палате в составлении постановлений. Дополнительные ресурсы на эти цели не испрашиваются в расчете на то, что два сотрудника по правовым вопросам (включая одного сотрудника С-4, выполняющего также функции координации и управления) справятся с этими задачами, работая на основе полной занятости, тогда как другие сотрудники будут присутствовать на судебном разбирательстве.

Ресурсы, связанные с ситуациями

Временный персонал общего назначения

83. Судебная палата I испрашивает средства для найма по бюджету ВПОН одного штатного сотрудника правовой поддержки на уровне С-2 на 12 месяцев для оказания содействия в выполнении ее задач в ходе предстоящего первого судебного разбирательства в Суде (дело *Лубанги*).

Некадровые ресурсы

Базовые ресурсы/ресурсы, связанные с ситуациями

Путевые расходы

84. С целью повышения прозрачности расходов в предлагаемом бюджете на 2008 год путевые расходы судей указываются отдельно по базовому бюджету и бюджету, связанному с ситуациями (126 100 евро по базовому бюджету и 34 400 евро по бюджету, связанному с ситуациями).

85. Таким образом, предусмотрены ассигнования для покрытия путевых расходов двух судей, работающих на основе неполной занятости. Предполагается, что эти судьи будут приезжать в Гаагу для участия в двух пленарных заседаниях двухдневной продолжительностью каждое и что каждый из них приедет в Гаагу для проведения подготовительной работы в связи с началом второго судебного разбирательства.

Базовые ресурсы

Общие оперативные расходы

86. В предлагаемом бюджете на 2008 год предусмотрены ассигнования в размере 21 000 евро на офисную мебель для судебных камер.

87. Общее увеличение в размере 666 300 евро минус заложенные расходы в размере 476 400 евро минус разница в распределенных эксплуатационных расходах в размере -22 000 евро = общее увеличение 211 900 евро.

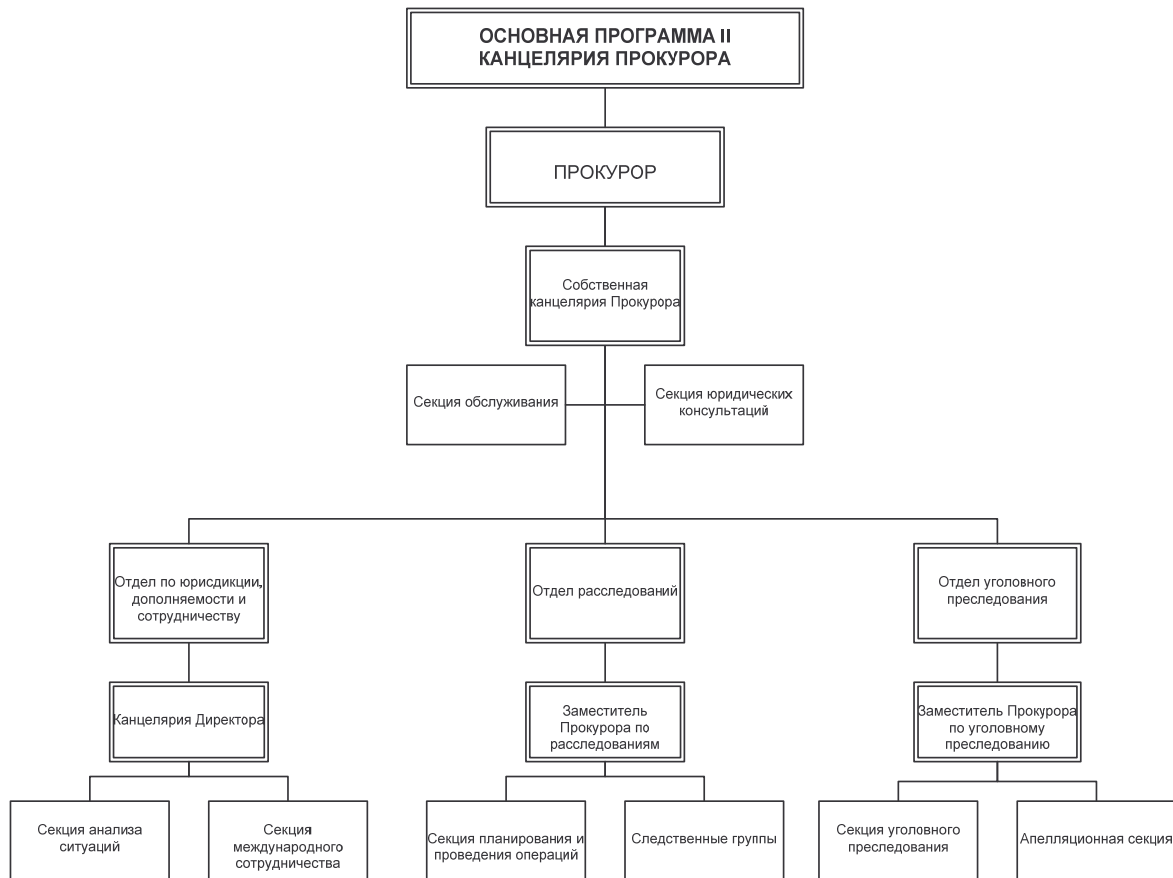
Таблица 7. Программа 1200: предлагаемый бюджет на 2008 год

Палаты	Расходы за 2006 год (в тыс. евро)			Утвержденный бюджет на 2007 год (в тыс. евро)			Предлагаемый бюджет на 2008 год (в тыс. евро)			Рост ресурсов	
	Основные	Условные	Общие	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Сумма	%
Суды	2 360,3		2 360,3	4 777,1		4 777,1	5 010,7		5 010,7	233,6	4,9
Сотрудники категории специалистов	Без разбивки			1 287,9	382,9	1 670,8	1 582,4	386,9	1 969,3	298,5	17,9
Сотрудники категории общего обслуживания				458,4	171,9	630,3	476,8	178,8	655,6	25,3	4,0
<i>Итого по сотрудникам</i>	1 494,9	127,0	1 621,9	1 746,3	554,8	2 301,1	2 059,2	565,7	2 624,9	323,8	14,1
Временный персонал общего назначения	112,7	24,1	136,8	50,0	90,0	140,0	250,8		250,8	110,8	79,1
<i>Итого по другим сотрудникам</i>	112,7	24,1	136,8	50,0	90,0	140,0	250,8		250,8	110,8	79,1
Путевые расходы	64,5		64,5	92,2	70,0	162,2	126,1	34,4	160,5	-1,7	-1,0
Представительские расходы	0,9		0,9	1,0		1,0	1,0		1,0		
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку	9,9		9,9	14,7		14,7	15,5		15,5	0,8	5,4
Общие оперативные расходы							21,0		21,0	21,0	
Мебель и оборудование	63,7		63,7	10,0		10,0	10,0		10,0		
<i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i>	139,0		139,0	117,9	70,0	187,9	173,6	34,4	208,0	20,1	10,7
Распределенные эксплуатационные расходы				101,1	21,0	122,1	86,6	13,5	100,1	-22,0	-18,0
Всего	4 106,9	151,1	4 258,0	6 792,4	735,8	7 528,2	7 580,9	613,6	8 194,5	666,3	8,9

Таблица 8. Программа 1200: предлагаемое штатное расписание на 2008 год

Палаты		ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	С-1	Итого сотрудников категории специалистов и выше	ОО-ВР	ОО-ПР	Итого сотрудников категории ОО	Всего сотрудников
Существующие должности	Базовые							16			16		8	8	24
	Связанные с ситуациями					1	2				3		3	3	6
	<i>Итого</i>					1	2	16			19		11	11	30
Новые должности	Базовые														
	Связанные с ситуациями														
	<i>Итого</i>														
	<i>Всего</i>					1	2	16			19		11	11	30

В. Основная программа II: Канцелярия Прокурора



Примечание: для целей представления бюджета ряд программ/подпрограмм были объединены. Это указывается в соответствующих программах.

Введение

88. Канцелярия Прокурора решительно настроена на проведение затратоэффективных операций². В этой связи Канцелярия стремится удовлетворять все дополнительные потребности в ресурсах за счет использования гибкого подхода, позволяющего свести рост бюджета к минимуму. Как уже указывалось, мероприятия, связанные с ситуациями и делами, по которым проводятся расследования, осуществляются совместными группами при поддержке со стороны остальных подразделений Канцелярии. Этот целостный и ориентированный на конкретные проекты подход позволяет Канцелярии гибко решать вопросы ротации и консолидации ресурсов в тех районах, где действуют ограничительные факторы или имеются определенные трудности, за счет чего достигается максимальная эффективность. Эта концепция особенно наглядно проявляется в таких мероприятиях, как перевод ресурсов, выделенных на расследования, из Уганды в ЦАР или в мерах реагирования Канцелярии на периодический резкий рост аналитических следственных и (до) судебных потребностей в контексте какой-либо ситуации.

² См. http://www.icc-cpi.int/library/organs/otp/030905_Policy_Paper.pdf.

89. Канцелярия приняла также к сведению рекомендацию Бюджетно-финансового комитета³ о рационализации ряда подпрограмм путем сокращения их количества до шести. Это наряду с реструктуризацией управленческой информации (РУИ) поможет Канцелярии в освоении отпущенных ей бюджетных средств в 2008 году. Вместе с тем, следует отметить, что такая рационализация не привела к изменению структуры отчетности в рамках Канцелярии; за исключением перевода функции по профессиональной подготовке персонала из Секции обслуживания в Собственную канцелярию (Руководитель аппарата) и перевода всех функций по составлению стенографических отчетов на нерабочих языках из Секции обслуживания в Отдел расследований никаких других функциональных изменений в рамках Канцелярии не произошло. Ввиду такого перевода ресурсов значительное увеличение бюджета Секции планирования и проведения операций (подпрограмма 2320) и Собственной канцелярии (подпрограмма 2110) необходимо рассматривать в контексте практически такого же сокращения средств, запрашиваемых для Секции обслуживания (подпрограмма 2120).

90. В целом для Канцелярии испрашивается сумма, которая на 3,1% превышает ассигнования на 2007 год. Этот рост полностью объясняется ростом ассигнований на деятельность, связанную с ситуациями; базовые ресурсы не меняются (чистое увеличение составляет 0%). Бюджет, связанный с ситуациями, включает ресурсы на оперативную поддержку, т.е. ресурсы, необходимые для поддержки всех ситуаций с учетом колебаний в объеме работы и приоритетов, что позволяет достигать экономии, связанной с масштабами деятельности, а также средства, предназначенные для конкретных ситуаций, в частности для наблюдения за ситуацией в Уганде после проведения там расследований, средства для ведения нескольких дел в контексте ситуаций в ДРК и Дарфуре, средства для суда по первому делу, касающемуся ДРК, и средства для расследования в ЦАР.

91. Канцелярии удалось обеспечить удовлетворение большей части своих дополнительных потребностей, связанных с ситуациями, с целью выполнения задач на 2008 год за счет тщательно продуманных перестановок (внутри подпрограмм) или перераспределений (между подпрограммами). Рост наблюдается в следующих трех основных областях:

- расходы на персонал, по которым чистое увеличение составляет 496 600 евро;
- расходы на временную помощь общего назначения, по которой чистый рост составляет 323 500 евро; и
- общие оперативные расходы, которые увеличиваются на 114 100 евро для покрытия расходов на опрос свидетелей, и общие оперативные расходы сотрудников на местах, которые оказывают поддержку при проведении опросов в отдаленных районах и помощь свидетелям.

92. Указанный выше рост бюджета в свою очередь компенсируется сокращением расходов в следующих областях:

- путевые расходы в реальном выражении сокращены на 341 000 евро;
- расходы на услуги внешних подрядчиков по переводу и стенографированию сокращены на 153 000 евро в силу финансовых ограничений и ограничений, связанных с режимом конфиденциальности, которые препятствовали эффективному использованию этих средств в 2007 году; и
- сокращение на 60 000 евро бюджетных ассигнований на оборудование и принадлежности.

³ См. *Официальные отчеты Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда, шестая сессия, Нью-Йорк, 30 ноября – 14 декабря 2007 года* (издание Международного уголовного суда, ICC-ASP/6/20, том II), часть В.1, пункт 26 (v).

93. Как отметил Бюджетно-финансовый комитет⁴, расходы по защите инвестиций, сделанных в ходе расследования до ареста или передачи обвиняемого, являются значительными, однако следует также признать, что, когда это возможно, Канцелярия ротирует ресурсы между ситуациями в целях достижения максимальной отдачи. Это видно из таблицы, приведенной ниже, в которой содержатся данные о финансировании, связанном с ситуациями, и штатном расписании в последние три года.

Таблица 9. Структура бюджета, связанного с ситуациями, в 2006-2008 годах

<i>Бюджет (количество сотрудников)</i>	<i>Оперативная поддержка</i>	<i>Уганда</i>	<i>ДРК</i>	<i>Дарфур</i>	<i>Ситуация 4 ЦАР</i>
Утвержденный на 2006 год	3 428 100 (29)	3 549 700 (27)	4 770 900 (28)	4 055 500 (15)	Данные отсутствуют
Утвержденный на 2007 год	3 788 400 (41)	1 109 500 (4)	5 851 400 (51)	4 532 500 (35)	2 553 800 (21)
Предлагаемый на 2008 год	4 709 100 (51)	1 033 700 (4)	5 835 200 (48)	4 417 800 (31)	3 393 400 (24)

94. Стратегия в области преследований⁵ по-прежнему занимает центральное место в деятельности Канцелярии, запланированной на 2008 год; как и в предыдущем финансовом году, она будет определять главные направления деятельности Канцелярии⁶. Канцелярия по-прежнему привержена делу оказания содействия достижению стратегических целей Суда и продолжает активно способствовать реализации Стратегического плана Суда.

95. Поскольку базовый бюджет не меняется и включает в основном расходы на персонал и поскольку все изменения в ресурсах касаются лишь бюджета, связанного с ситуациями, описание на этот раз не подразделяется на часть, в которой обосновываются потребности в базовых ресурсах, и часть, в которой обосновываются потребности в ресурсах, связанных с ситуациями. Вместо этого потребности в новых кадровых ресурсах обосновываются, когда это необходимо, в целом по каждой подпрограмме, а потребности в единовременных расходах (ВПОН, консультативные услуги и расходы, не связанные с персоналом) обосновываются вместе по каждой соответствующей статье бюджета.

⁴ Там же, часть В.1, пункт 19.

⁵ См. http://www.icc-cpi.int/library/organs/otp/OTP_Prosecutorial-Strategy-20060914_English.pdf.

⁶ См. *Официальные отчеты Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда, пятая сессия, Гаага, 23 ноября – 1 декабря 2006 года* (издание Международного уголовного суда, ICC-ASP/5/32), часть II.D.5, пункт 59.

Таблица 10. Основная программа II: предлагаемый бюджет на 2008 год

Канцелярия Прокурора	Расходы за 2006 год (в тыс. евро)			Утвержденный бюджет на 2007 год (в тыс. евро)			Предлагаемый бюджет на 2008 год (в тыс. евро)			Рост ресурсов	
	Основные	Условные	Общие	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Сумма	%
Сотрудники категории специалистов	Без разбивки			3 525,1	9 370,0	12 895,1	3 689,4	10 622,6	14 312,0	1 416,9	11,0
Сотрудники категории общего обслуживания				933,7	2 610,4	3 544,1	977,4	2 707,2	3 684,6	140,5	4,0
<i>Итого по сотрудникам</i>	<i>3 628,7</i>	<i>6 313,1</i>	<i>9 941,8</i>	<i>4 458,8</i>	<i>11 980,4</i>	<i>16 439,2</i>	<i>4 666,8</i>	<i>13 329,8</i>	<i>17 996,6</i>	<i>1 557,4</i>	<i>9,5</i>
Временный персонал общего назначения	483,7	2 813,4	3 297,1	36,1	3 194,5	3 230,6	40,5	3 513,6	3 554,1	323,5	10,0
Временный персонал для обслуживания совещаний	3,0	26,3	29,3								
Сверхурочные		3,0	3,0	15,0		15,0	15,0		15,0		
Консультанты	38,3	160,7	199,0		77,9	77,9		67,8	67,8	-10,1	-13,0
<i>Итого по другим сотрудникам</i>	<i>525,0</i>	<i>3 003,4</i>	<i>3 528,4</i>	<i>51,1</i>	<i>3 272,4</i>	<i>3 323,5</i>	<i>55,5</i>	<i>3 581,4</i>	<i>3 636,9</i>	<i>313,4</i>	<i>9,4</i>
Путевые расходы	130,0	1 546,0	1 676,0	175,7	1 893,7	2 069,4	180,0	1 812,7	1 992,7	-76,7	-3,7
Представительские расходы	8,3		8,3	10,0		10,0	10,0		10,0		
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку	122,4	471,5	593,9	51,2	390,5	441,7	51,2	309,5	360,7	-81,0	-18,3
Общие оперативные расходы		171,6	171,6		160,5	160,5		274,6	274,6	114,1	71,1
Принадлежности и материалы	31,5	78,4	109,9	53,0	88,2	141,2	53,0	48,0	101,0	-40,2	-28,5
Мебель и оборудование	44,1	221,5	265,6		50,0	50,0		30,0	30,0	-20,0	-40,0
<i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i>	<i>336,3</i>	<i>2 489,0</i>	<i>2 825,3</i>	<i>289,9</i>	<i>2 582,9</i>	<i>2 872,8</i>	<i>294,2</i>	<i>2 474,8</i>	<i>2 769,0</i>	<i>-103,8</i>	<i>-3,6</i>
Распределенные эксплуатационные расходы				202,3	533,1	735,4	219,6	508,9	728,5	-6,9	-0,9
Всего	4 490,0	11 805,5	16 295,5	5 002,1	18 368,8	23 370,9	5 236,1	19 894,9	25 131,0	1 760,1	7,5

Таблица 11. Основная программа II: предлагаемое штатное расписание на 2008 год

Канцелярия Прокурора		ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	С-1	Итого сотрудников категории специалистов и выше	ОО-ВР	ОО-ПР	Итого сотрудников категории ОО	Всего сотрудников
Существующие должности	Базовые	1	2		2	6	6	7	6	1	31	1	16	17	48
	Связанные с ситуациями					4	21	33	34	12	104		48	48	152
	<i>Итого</i>	<i>1</i>	<i>2</i>		<i>2</i>	<i>10</i>	<i>27</i>	<i>40</i>	<i>40</i>	<i>13</i>	<i>135</i>	<i>1</i>	<i>64</i>	<i>65</i>	<i>200</i>
Новые должности	Базовые							2	3	1	6				6
	Связанные с ситуациями														
	<i>Итого</i>								<i>2</i>	<i>3</i>	<i>1</i>				<i>6</i>
Всего		1	2		2	10	27	42	43	14	141	1	64	65	206

1. Программа 2100: Прокурор

Введение

96. Канцелярия Прокурора состоит из Собственной канцелярии Прокурора, Секции юридических консультаций и Секции обслуживания, которые оказывают Прокурору содействие в координации деятельности и предоставлении услуг другим оперативным отделам и совместным группам. Именно здесь разрабатывается и оценивается политика Канцелярии с целью непрерывного *повышения качества правосудия*.

97. Для обеспечения того, чтобы Суд являлся *широко признанным и пользующимся надлежащей поддержкой учреждением*, Прокурор через Исполнительный комитет в составе начальников Отделов руководит основными видами деятельности, направленными на достижение целей Стратегии в области преследований с использованием минимальных ресурсов и при обеспечении максимальной подотчетности.

98. В этом отношении Руководитель аппарата координирует внутреннюю и совместную деятельность органов, направленную на обеспечение того, чтобы *персонал имел высокую квалификацию и с энтузиазмом относился к своей работе*, чтобы обмен информацией был эффективным, чтобы оперативные процедуры были унифицированными в рамках всей Канцелярии и чтобы *формировалась общая культура Суда*.

99. Секция юридических консультаций своевременно выполняет просьбы Прокурора и всех оперативных отделов о предоставлении юридических консультаций. Она координирует также юридическую подготовку и способствует разработке онлайн-правовых инструментов.

100. Секция обслуживания стремится стать *небюрократической моделью публичной административной структуры*, своевременно предоставляя необходимые КАП высококачественные административные, языковые и технические услуги за счет применения гибкого подхода к удовлетворению потребностей заказчиков с использованием минимальных ресурсов и путем взаимодействия с Секретариатом Суда в целях координации безукоризненного общего обслуживания.

Задачи

1. Разработка политики внедрения стандартов качества, предусмотренных в Статуте и Правилах процедуры и доказывания, в отношении всех участников судопроизводства и лиц, которых затрагивает деятельность Суда, с учетом необходимости уважения разнообразия. (СЗ 3)
2. Превращение Суда в небюрократическую администрацию, ориентированную на результаты, а не процессы, и соблюдающую соответствующие нормы, когда необходимо гарантировать права и минимизировать риски. (СЗ 11)

<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Показатели деятельности</i>	<i>Целевой показатель на 2008 год</i>
<p>Задача 1</p> <ul style="list-style-type: none"> • Завершение подготовки и внедрение всех протоколов и стандартных оперативных процедур, запланированных на 2008 год. • Систематическое развитие сети академических учреждений, занимающихся вопросами права, и осуществление годового плана по реализации проекта по созданию правовых инструментов. 	<ul style="list-style-type: none"> • Фактический процент запланированных протоколов/стандартных оперативных процедур, которые были разработаны и внедрены. • Процент выполнения плана развития правовой сети на 2008 год и достижения целей проекта по созданию правовых инструментов. 	<p>100%</p> <p>100%</p>
<p>Задача 2</p> <ul style="list-style-type: none"> • Оказание услуг по крайней мере того же уровня, который предусмотрен в СУО с соответствующими подразделениями. • Выполнение всех задач на 2008 год, касающихся развития и совершенствования языковых, административных, бюджетных и технических аспектов работы КАП. 	<ul style="list-style-type: none"> • Фактические стандарты обслуживания по сравнению со стандартами, предусмотренными в соглашениях. • Фактический процент обеспеченного усовершенствования/развития. 	<p>100% > СУО</p> <p>100%</p>

Таблица 12. Программа 2100: предлагаемый бюджет на 2008 год

Прокурор	Расходы за 2006 год (в тыс. евро)			Утвержденный бюджет на 2007 год (в тыс. евро)			Предлагаемый бюджет на 2008 год (в тыс. евро)			Рост ресурсов	
	Основные	Условные	Общие	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Сумма	%
Сотрудники категории специалистов	Без разбивки			1 932,8	228,6	2 161,4	2 042,4	366,3	2 408,7	247,3	11,4
Сотрудники категории общего обслуживания				607,9	705,9	1 313,8	639,0	620,4	1 259,4	-54,4	-4,1
<i>Итого по сотрудникам</i>	<i>1 928,8</i>	<i>415,1</i>	<i>2 343,9</i>	<i>2 540,7</i>	<i>934,5</i>	<i>3 475,2</i>	<i>2 681,4</i>	<i>986,7</i>	<i>3 668,1</i>	<i>192,9</i>	<i>5,6</i>
Временный персонал общего назначения	431,1	1 190,1	1 621,2	36,1	2 688,3	2 724,4	40,5	1 385,1	1 425,6	-1 298,8	-47,7
Временный персонал для обслуживания совещаний	3,0	26,3	29,3								
Сверхурочные				15,0		15,0	15,0		15,0		
Консультанты	38,3	127,6	165,9		77,9	77,9		67,8	67,8	-10,1	-13,0
<i>Итого по другим сотрудникам</i>	<i>472,4</i>	<i>1 344,0</i>	<i>1 816,4</i>	<i>51,1</i>	<i>2 766,2</i>	<i>2 817,3</i>	<i>55,5</i>	<i>1 452,9</i>	<i>1 508,4</i>	<i>-1 308,9</i>	<i>-46,5</i>
Путевые расходы	84,8	205,0	289,8	79,5	422,5	502,0	98,8	346,9	445,7	-56,3	-11,2
Представительские расходы	8,3		8,3	10,0		10,0	10,0		10,0		
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку	122,4	326,7	449,1	51,2	282,5	333,7	51,2	249,5	300,7	-33,0	-9,9
Общие оперативные расходы		1,1	1,1		30,0	30,0		10,0	10,0	-20,0	-66,7
Принадлежности и материалы	31,5	24,9	56,4	53,0	48,0	101,0	53,0	28,0	81,0	-20,0	-19,8
Мебель и оборудование	44,1	168,4	212,5		40,0	40,0		30,0	30,0	-10,0	-25,0
<i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i>	<i>291,1</i>	<i>726,1</i>	<i>1 017,2</i>	<i>193,7</i>	<i>823,0</i>	<i>1 016,7</i>	<i>213,0</i>	<i>664,4</i>	<i>877,4</i>	<i>-139,3</i>	<i>-13,7</i>
Распределенные эксплуатационные расходы				126,4	56,1	182,5	137,4	48,3	185,7	3,2	1,8
Всего	2 692,3	2 485,2	5 177,5	2 911,9	4 579,8	7 491,7	3 087,3	3 152,3	6 239,6	-1 252,1	-16,7

Таблица 13. Программа 2100: предлагаемое штатное расписание на 2008 год

Прокурор		ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	С-1	Итого сотрудников категории специалистов и выше	ОО-ВР	ОО-ПР	Итого сотрудников категории ОО	Всего сотрудников
Существующие должности	Базовые	1			3	3	6	5	1		19	1	10	11	30
	Связанные с ситуациями								1	2	3		13	13	16
	<i>Итого</i>	<i>1</i>			<i>3</i>	<i>3</i>	<i>6</i>	<i>6</i>	<i>3</i>		<i>22</i>	<i>1</i>	<i>23</i>	<i>24</i>	<i>46</i>
Новые должности	Базовые														
	Связанные с ситуациями							1			1				1
	<i>Итого</i>							<i>1</i>			<i>1</i>				<i>1</i>
Перераспределенные / возвращенные должности	Базовые														
	Связанные с ситуациями												-2	-2	-2
	<i>Итого</i>												<i>-2</i>	<i>-2</i>	<i>-2</i>
<i>Всего</i>		<i>1</i>			<i>3</i>	<i>3</i>	<i>7</i>	<i>6</i>	<i>3</i>		<i>23</i>	<i>1</i>	<i>21</i>	<i>22</i>	<i>45</i>

а) Подпрограмма 2110: Собственная канцелярия Прокурора/СЮК

101. Секция юридических консультаций (подпрограмма 2130) для целей представления бюджета включена в структуру Собственной канцелярии Прокурора. Все расходы по подпрограмме 2130 в предыдущие годы и утвержденные для нее бюджетные средства были включены в данные по Собственной канцелярии.

Кадровые ресурсы**Перераспределение**

102. Новых должностей для данной подпрограммы не испрашивается.

103. В соответствии с принципом минимального роста и в порядке ответа Канцелярии на предложение Бюджетно-финансового комитета относительно бывшей группы по кадровой стратегии, а также принимая во внимание настоятельную необходимость продолжения развития и поддержания наиболее ценного ресурса Канцелярии – высококвалифицированного и удовлетворенного своей работой персонала, Руководитель аппарата будет эффективно взаимодействовать с Секцией людских ресурсов Суда и опираться на нее в своей работе при содействии со стороны сотрудника и координатора по связи по вопросам людских ресурсов. Потребность в таком сотруднике будет удовлетворена за счет перераспределения бывшей должности сотрудника по профессиональной подготовке и повышению квалификации Секции обслуживания. Уровень этой должности был снижен с С-3 до С-2, с тем чтобы компенсировать расходы по классификации сотрудника по административным вопросам Секции обслуживания. Таким образом, бюджетные последствия такого увеличения количества сотрудников будут нулевыми.

Временный персонал общего назначения

104. Испрашиваемые средства необходимы для покрытия расходов по ВПОН в течение пяти месяцев, которая будет периодически утверждаться для Секции юридических консультаций и переводиться в Собственную канцелярию в целях рационализации количества подпрограмм. По-прежнему испрашиваются средства для ВПОН в течение пяти месяцев на уровне С-2 в целях поддержки специальных проектов или оказания помощи в прогнозируемые периоды резкого увеличения объема работы у служб Канцелярии, предоставляющих юридические консультации.

Сверхурочные

105. Для выполнения нормативных требований относительно выплаты сверхурочных сотрудникам категории ОО вновь испрашиваются ассигнования в размере 15 000 евро. Хотя фактически на эти цели расходовались меньшие средства, чем те, которые фигурировали в утвержденных бюджетах, предполагается, что с началом операций на местах по одновременному проведению пяти расследований расходы по этой статье существенно возрастут.

Консультативные услуги

106. Как и в 2007 году, Канцелярии необходимо будет нанимать по бюджету, связанному с ситуациями, экспертов-консультантов и экспертов-свидетелей. С этой целью Канцелярия испрашивает меньшую, чем ранее, сумму – 68 000 евро. Бюджет Собственной канцелярии остается централизованным.

Некадровые ресурсы

Путевые расходы

107. Прокурору необходимо будет совершать поездки в целях повышения осведомленности ключевых заинтересованных субъектов на самом высоком уровне, активизации их сотрудничества с Канцелярией и расширения оказываемой ей поддержки, а также с целью информирования общественности и содействия тому, чтобы Римский статут оказывал максимальное воздействие. Бюджетные предложения по Собственной канцелярии всегда включали прогнозируемые путевые расходы Прокурора, пресс-секретарей и Руководителя аппарата, а также ключевых заинтересованных субъектов, приглашаемых на встречи с Прокурором, особенно тех из них, которые неспособны покрыть расходы по таким поездкам. Чистого увеличения путевых расходов по бюджету Собственной канцелярии не происходит; рост расходов объясняется более высокой стоимостью авиационных билетов и увеличением суточных по сравнению с 2007 годом, а также включением неизменившихся базовых ресурсов на покрытие путевых расходов Секции юридических консультаций, необходимых для дальнейшего выполнения ее задач по развитию академических сетей.

108. Хотя сумма путевых расходов предусматривает 47 поездок, 23 поездки представляют собой поездки по поручению Канцелярии сотрудников служб юридических консультаций и общественной информации. Такая ситуация аналогична ситуации прошлого года: в 2006 году СКП и СЮК осуществили 48 поездок, 50 из которых были непосредственно связаны с ситуациями, по которым проводились расследования.

Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку

109. Бюджетные средства Канцелярии на профессиональную подготовку были переведены в бюджет Собственной канцелярии (ранее в бюджет Секции обслуживания), с тем чтобы отразить передачу Собственной канцелярии функций по профессиональной подготовке и повышению квалификации сотрудников Канцелярии. Испрашивается более крупная, чем ранее сумма – 88 000 евро – для поддержки непрерывного повышения квалификации сотрудников в таких областях, как адвокатская деятельность, апелляции, расследования и внешние связи, а также обеспечение безопасности и защита свидетелей.

110. Как и в прошлом году, испрашивается 20 000 евро для покрытия расходов независимых и совместных информационно-просветительских миссий по информированию общественности в странах проведения операций. Обычные расходы в этом случае составляют расходы на радиовещание, аренду соответствующих помещений и техники для проведения пресс-конференций и расходы на подготовку и распространение материалов в странах проведения операций.

111. Общее увеличение в размере 275 800 евро минус заложенные расходы в размере 68 900 евро минус разница в распределенных эксплуатационных расходах в размере 9 600 евро = чистое увеличение в размере 197 300 евро. 163 500 евро из этого увеличения приходятся на ранее утвержденные ресурсы, которые были переведены из Секции обслуживания.

Таблица 14. Подпрограмма 2110: предлагаемый бюджет на 2008 год

Собственная канцелярия Прокурора	Расходы за 2006 год (в тыс. евро)			Утвержденный бюджет на 2007 год (в тыс. евро)			Предлагаемый бюджет на 2008 год (в тыс. евро)			Рост Ресурсов	
	Основные	Условные	Общие	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Сумма	%
Сотрудники категории специалистов	Без разбивки			1 009,3		1 009,3	1 151,6		1 151,6	142,3	14,1
Сотрудники категории общего обслуживания				282,1		282,1	300,6		300,6	18,5	6,6
<i>Итого по сотрудникам</i>	<i>916,4</i>		<i>916,4</i>	<i>1 291,4</i>		<i>1 291,4</i>	<i>1 452,2</i>		<i>1 452,2</i>	<i>160,8</i>	<i>12,5</i>
Временный персонал общего назначения	329,4		329,4	36,1		36,1	40,5		40,5	4,4	12,2
Сверхурочные				15,0		15,0	15,0		15,0		
Консультанты	38,3	38,0	76,3		77,9	77,9		67,8	67,8	-10,1	-13,0
<i>Итого по другим сотрудникам</i>	<i>367,7</i>	<i>38,0</i>	<i>405,7</i>	<i>51,1</i>	<i>77,9</i>	<i>129,0</i>	<i>55,5</i>	<i>67,8</i>	<i>123,3</i>	<i>-5,7</i>	<i>-4,4</i>
Путевые расходы	77,2	25,0	102,2	71,0	51,4	122,4	85,3	60,0	145,3	22,9	18,7
Представительские расходы	8,3		8,3	10,0		10,0	10,0		10,0		
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку	8,4		8,4		20,0	20,0	26,2	82,0	108,2	88,2	441,0
<i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i>	<i>93,9</i>	<i>25,0</i>	<i>118,9</i>	<i>81,0</i>	<i>71,4</i>	<i>152,4</i>	<i>121,5</i>	<i>142,0</i>	<i>263,5</i>	<i>111,1</i>	<i>72,9</i>
Распределенные эксплуатационные расходы				59,0		59,0	68,6		68,6	9,6	16,3
Всего	1 378,0	63,0	1 441,0	1 482,5	149,3	1 631,8	1 697,8	209,8	1 907,6	275,8	16,9

Таблица 15. Подпрограмма 2110: предлагаемое штатное расписание на 2008 год

Собственная канцелярия Прокурора		ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	С-1	Итого сотрудников категории специалистов и выше	ОО-ВР	ОО-ПР	Итого сотрудников категории ОО	Всего сотрудников
Существующие должности	Базовые	1				2	2	1	2	1	9	1	4	5	14
	Связанные с ситуациями														
	<i>Итого</i>	<i>1</i>				<i>2</i>	<i>2</i>	<i>1</i>	<i>2</i>	<i>1</i>	<i>9</i>	<i>1</i>	<i>4</i>	<i>5</i>	<i>14</i>
Новые должности	Базовые														
	Связанные с ситуациями														
	<i>Итого</i>														
Перераспределенные / возвращенные должности	Базовые								1		1				1
	Связанные с ситуациями														
	<i>Итого</i>								<i>1</i>		<i>1</i>				<i>1</i>
<i>Всего</i>		<i>1</i>				<i>2</i>	<i>2</i>	<i>1</i>	<i>3</i>	<i>1</i>	<i>10</i>	<i>1</i>	<i>4</i>	<i>5</i>	<i>15</i>

в) Подпрограмма 2120: Секция обслуживания**Кадровые ресурсы****Перераспределение**

Один младший административный сотрудник С-2 (операции на местах) и один помощник по финансовым и общим административным вопросам категории ОО-ПР (операции на местах)

112. Рекомендация Комитета⁷ относительно предложения по бюджету на 2007 год о том, чтобы дополнительные потребности в административных ресурсах удовлетворялись путем внутреннего перераспределения имеющихся ресурсов, была выполнена. Должность младшего административного сотрудника (операции на местах) (С-2) была создана путем перевода должности из Группы информации и доказательств Секции, и это стало возможным благодаря реорганизации процесса и дальнейшему совершенствованию информационно-технологических инструментов.

113. Кроме того, потребность во второй должности помощника по финансовым и общим административным вопросам (операции на местах) (ОО-ПР) была удовлетворена путем внутренней перестановки. В результате такой реорганизации Группа может удовлетворять оперативные потребности Канцелярии, намечаемые для уровня деятельности, указанного в предположениях.

Новые ресурсы

Один координатор устного перевода/письменный переводчик С-3

114. До тех пор пока Канцелярия будет заниматься расследованиями и судебными разбирательствами, будет существовать значительный объем работы в плане набора, профессиональной подготовки, ведения реестров и контроля за качеством работы устных переводчиков на местах. Поскольку Канцелярия является первым подразделением Суда, которому необходим устный перевод на местах в новой ситуации, эта роль связана с большой работой по организации поисков и технических сетей. Эта функция наряду с работой по письменному переводу выполнялась нынешним сотрудником, нанятым на три года по линии ВПОН, однако ясно, что эта работа не является по своему характеру временной, и поэтому вместо финансирования ВПОН испрашивается штатная должность, связанная с ситуациями.

115. Расходы на эту должность будут покрываться путем сокращения утвержденного бюджета на письменный перевод по контрактам на 105 000 евро.

Временный персонал общего назначения

116. Ресурсы на ВПОН, утвержденные ранее для стенографирования на нерабочих языках, были большей частью переданы Следственному отделу, в котором Группа оперативной поддержки взяла на себя ответственность за все работы по стенографированию и вводу данных.

117. Оставшиеся функции Группы лингвистического обеспечения, которые ранее выполнялись за счет ресурсов ВПОН, - это письменный перевод и устный перевод на местах. В этой связи временный персонал общего назначения должен обеспечивать гибкость и

⁷ См. *Официальные отчеты Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда, пятая сессия, Гаага, 23 ноября – 1 декабря 2006 года* (издание Международного уголовного суда, ICC-ASP/5/32), часть II.D.6(b), пункт 59.

возможность приспособления к различным масштабам операций, что необходимо для выполнения периодически резко возрастающего объема лингвистического обеспечения в связи с проводимыми Канцелярией расследованиями и преследованием – объема, с которым ввиду временного характера необходимых лингвистических навыков невозможно справиться силами штатных сотрудников.

118. Объем письменного перевода в Секции, как ожидается, возрастет до 1,88 млн. слов в 2008 году и вследствие конфиденциальности, деликатности и редкости языков большинства из этих документов очень немногие из них могут быть переданы на внешний подряд. В настоящее время существуют потребности в следующих языках: ачولي, ленду, суахили, санго, кингбанди, лингала, арабский, французский и английский.

Таблица 16. Функциональное распределение письменных переводчиков (ВПОН и существующие должности) и итоговый потенциал для письменного перевода на основе предполагаемого объема работы в 2008 году

Язык	Распределение ЭПЗ									Соотношение потенциала и спроса			
	Письменный перевод	Организация письменного перевода и устного перевода на местах	Проверка, подготовка кадров и поддержка в области устного перевода на местах	Устный перевод в поездках	Устный перевод телефонных разговоров	Сканирование документов	Стенографическая поддержка (контроль качества)	Визуальный перевод	Редактирование и сверка (переводы по контракту)	Итого ЭПЗ	Предполагаемый объем работы в 2008 году (слов)	Потенциал ресурсов на 2008 год (слов)	Избыток / нехватка (слов)
Английский – французский	1,4		0,2	0,1			0,1		0,2	2	329 044	278 460	-50 583,60
Французский – английский	0,6	1,2							0,2	2	96 071	119 340	23 269,20
Английский – арабский	0,6		0,1	0,7	0,4				0,2	2	107 406	119 340	11 934,00
Арабский – английский	2,0									2	398 810	397 800	-1 010,16
Суахили/лингала французский	1,4		0,05			0,2	0,2	0,15		2	314 400	278 460	-35 940,00
Суахили – английский	0,2		0,1	0,2		0,15	0,3	0,05		1	37 790	39 780	1 990,00
Санго/кинбанди/ленду	1,4			0,2		0,2		0,2		2	314 400	278 460	-35 940,00
Ачولي – английский	0,6					0,6			0,8	2	280 000	119 340	-160 660,00
Итого ЭПЗ	8,2	1,2	0,45	1,2	0,4	1,15	0,6	0,4	1,4	15	1 877 921	1 630 980	-246 940,56

119. По подсчетам Секции, ресурсы в объеме 15 эквивалентов полной занятости (ЭПЗ) обеспечивают потенциал для удовлетворения примерно 90% от этого предполагаемого объема письменного перевода в течение года и организации другого лингвистического обеспечения, необходимого клиентам (см. таблицу 16). Оставшиеся 10%, по мнению Группы лингвистического обеспечения, находятся в приемлемых пределах, обеспечиваемых повышением эффективности, и гарантируют, что уровень ресурсов не будет ни избыточным, ни слишком низким для того, чтобы привести к большой задолженности и задержкам в основных видах деятельности.

120. Три ЭПЗ получены исходя из штатных должностей (две существующие и одна новая должность, испрашиваемые выше). Остальные 12 ЭПЗ испрашиваются по линии ВПОН. 20 месяцев такой работы не могут быть компенсированы путем сокращения по другим статьям утвержденного бюджета, куда входят сокращение устного перевода на местах с использованием ВПОН (20 000 евро) и стенографирования на нерабочих языках (435 000 евро), а также отсрочка в разработке проектов до 2009 года (50 000 евро).

Некадровые ресурсы

Путевые расходы

121. Запрашиваемые в данном разделе бюджетные средства на путевые расходы в 2008 году были сокращены в реальном выражении примерно на 150 000 евро. Эти средства позволяют организовать 84 поездки, связанные с ситуациями, исключительно для технических сотрудников, устных переводчиков на местах (местных и международных) и поездки для набора устных переводчиков на местах. Это равняется семи поездкам (с устным переводчиком и сотрудником технической поддержки) в расчете на одно расследование/судебное разбирательство.

122. В базовом бюджете предусмотрено семь поездок в Европе для технических, лингвистических и административных сотрудников для участия в профессиональных конференциях и одна поездка в Нью-Йорк для старшего администратора в целях содействия представлению бюджета.

Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку

123. Передача ресурсов на профессиональную подготовку Собственной канцелярии и сокращение расходов на письменный перевод по контрактам позволили существенно сократить эту бюджетную статью. Основные расходы в 2008 году связаны с конкретными проектами КАП в области ИКТ, главным образом интеграцией созданных систем сбора и анализа доказательств (135 000 евро) и разработкой базы данных по установлению и поддержанию контактов (16 500 евро).

124. Сумма, испрашиваемая для перевода обслуживания на цифровую основу, остается неизменной и составляет 9 500 евро. Большая часть технических услуг может предоставляться собственными силами, однако сканирование, преобразование в цифровую форму и печатание объемных доказательств требуют использования высокоспециализированного оборудования.

125. Сокращенная сумма в размере 40 000 евро испрашивается для передачи на внешний подряд письменного перевода, в частности тех документов, которые носят характер общей открытой информации, или сообщений, поступающих не на рабочих языках Суда.

Общие оперативные расходы

126. Эта сумма сокращена до 10 000 евро для частичного покрытия расходов на изложенные ранее проекты и отражения того факта, что эксплуатационные расходы покрываются Секретариатом Суда и впоследствии распределяются между органами как распределенные эксплуатационные расходы.

Принадлежности и материалы

127. 53 000 евро испрашиваются для продления подписок на базу данных и журналы специально для КАП, покупки основных справочников и взносов ключевых сотрудников в профессиональные органы.

Мебель и оборудование

128. Сокращенные бюджетные средства на оборудование в размере 30 000 евро испрашиваются для замены и обновления аудиовизуальных наборов, используемых для всех поездок в рамках проведения расследований, и закупки программного обеспечения для проекта, связанного с базой данных по установлению и поддержанию контактов.

129. Общее сокращение в размере 1 527 900 евро минус заложенные расходы в размере 132 500 евро минус разница в распределенных эксплуатационных расходах в размере -6 400 евро = чистое сокращение в размере 1 654 000 евро. Это сокращение представляет собой ресурсы, переданные Собственной канцелярии и Секции планирования и проведения операций.

Таблица 17. Подпрограмма 2120: предлагаемый бюджет на 2008 год

Секция обслуживания	Расходы за 2006 год (в тыс. евро)			Утвержденный бюджет на 2007 год (в тыс. евро)			Предлагаемый бюджет на 2008 год (в тыс. евро)			Рост ресурсов	
	Основные	Связанные с ситуациями	Общие	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Сумма	%
Сотрудники категории специалистов	Без разбивки			923,5	228,6	1 152,1	890,8	366,3	1 257,1	105,0	9,1
Сотрудники категории общего обслуживания				325,8	705,9	1 031,7	338,4	620,4	958,8	-72,9	-7,1
<i>Итого по сотрудникам</i>	<i>1 012,4</i>	<i>415,1</i>	<i>1 427,5</i>	<i>1 249,3</i>	<i>934,5</i>	<i>2 183,8</i>	<i>1 229,2</i>	<i>986,7</i>	<i>2 215,9</i>	<i>32,1</i>	<i>1,5</i>
Временный персонал общего назначения	101,7	1 190,1	1 291,8	2 688,3		2 688,3	1 385,1		1 385,1	-1 303,2	-48,5
Временный персонал для обслуживания заседаний	3,0	26,3	29,3								
Консультанты		89,6	89,6								
<i>Итого по другим сотрудникам</i>	<i>104,7</i>	<i>1 306,0</i>	<i>1 410,7</i>	<i>2 688,3</i>		<i>2 688,3</i>	<i>1 385,1</i>		<i>1 385,1</i>	<i>-1 303,2</i>	<i>-48,5</i>
Путевые расходы	7,6	180,0	187,6	8,5	371,1	379,6	13,5	286,9	300,4	-79,2	-20,9
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку	114,0	326,7	440,7	51,2	262,5	313,7	25,0	167,5	192,5	-121,2	-38,6
Общие оперативные расходы		1,1	1,1		30,0	30,0		10,0	10,0	-20,0	-66,7
Принадлежности и материалы	31,5	24,9	56,4	53,0	48,0	101,0	53,0	28,0	81,0	-20,0	-19,8
Мебель и оборудование	44,1	168,4	212,5		40,0	40,0		30,0	30,0	-10,0	-25,0
<i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i>	<i>197,2</i>	<i>701,1</i>	<i>898,3</i>	<i>112,7</i>	<i>751,6</i>	<i>864,3</i>	<i>91,5</i>	<i>522,4</i>	<i>613,9</i>	<i>-250,4</i>	<i>-29,0</i>
Распределенные эксплуатационные расходы				67,4	56,1	123,5	68,8	48,3	117,1	-6,4	-5,2
Всего	1 314,3	2 422,2	3 736,5	1 429,4	4 430,5	5 859,9	1 389,5	2 942,5	4 332,0	-1 527,9	-26,1

Таблица 18. Подпрограмма 2120: предлагаемое штатное расписание на 2008 год

Секция обслуживания		ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	С-1	Итого сотрудников категории специалистов и выше	ОО-ВР	ОО-ПР	Итого сотрудников категории ОО	Всего сотрудников
Существующие должности	Базовые				1	1	5	3			10		6	6	16
	Связанные с ситуациями								1	2	3		13	13	16
	<i>Итого</i>				<i>1</i>	<i>1</i>	<i>5</i>	<i>4</i>	<i>2</i>		<i>13</i>		<i>19</i>	<i>19</i>	<i>32</i>
Новые должности	Базовые														
	Связанные с ситуациями						1				1				1
	<i>Итого</i>						<i>1</i>				<i>1</i>				<i>1</i>
Перераспределенные / возвращенные должности	Базовые								-1		-1				-1
	Связанные с ситуациями												-2	-2	-2
	<i>Итого</i>								<i>-1</i>		<i>-1</i>		<i>-2</i>	<i>-2</i>	<i>-3</i>
	<i>Всего</i>				<i>1</i>	<i>1</i>	<i>6</i>	<i>3</i>	<i>2</i>		<i>13</i>		<i>17</i>	<i>17</i>	<i>30</i>

2. Программа 2200: Отдел по юрисдикции, дополняемости и сотрудничеству

Введение

130. Отдел вносит вклад главным образом в создание мощной и разветвленной сети поддержки и сотрудничества с государствами, международными организациями и другими заинтересованными сторонами, что необходимо Канцелярии для эффективного выполнения своих судебных функций. В этом контексте он поддерживает связи с другими органами. В рамках Канцелярии он занимает ведущее положение в вопросах юрисдикции, приемлемости и защиты интересов потерпевших. Он проводит предварительное изучение сообщений, которые имеют ключевое значение для отбора дел.

131. В рамках Отдела Секция международного сотрудничества направляет все просьбы об оказании помощи, обеспечивая соответствие надлежащим процедурам/стандартам и контролируя соблюдение; по мере необходимости ведет переговоры по соглашениям о сотрудничестве; разрабатывает сети для обмена информацией; и осуществляет юридическое консультирование по вопросам сотрудничества, в том числе других органов Суда. Поскольку Суд уже функционирует, и выдано восемь ордеров на арест, важнейшее значение имеет необходимость оказания учреждению *надлежащей поддержки*. Так как, согласно Статуту, арест является вопросом *сотрудничества*, Канцелярия в этой связи прилагает особые усилия для активизации поддержки и обеспечения координации между национальными/международными партнерами. Набор двух сотрудников уровня С-4, которые будут заниматься вопросами ареста на уровне общего сотрудничества и на оперативном уровне, отражает тот факт, что эта функция имеет основополагающее значение для успешного осуществления стратегии в области преследования.

132. Секция анализа ситуаций занимается предварительным изучением сообщений и информации согласно статье 15 Статута, обеспечивая соблюдение последовательных и объективных процедур/стандартов - ключевых элементов в процессе отбора дел. В контексте укрепления *справедливого, эффективного и оперативного судопроизводства* Секция консультирует по сложным вопросам фактического положения и права в связи с дополняемостью (значение этого возрастает по мере развития дел) и юрисдикцией. Приоритетное значение имеет также сопоставление и оценка информации, касающейся интересов правосудия, особенно в том что касается интересов потерпевших. Разрабатывается регулярная программная деятельность в целях поиска и анализа мнений потерпевших и местных общин до начала расследований, с тем чтобы на постоянной основе производить оценку их интересов и углублять понимание/воздействие деятельности КАП.

133. Для достижения этих целей сотрудники Отдела выполняют различные функции, включая создание сетей источников для понимания местных условий, осуществление информационно-просветительской деятельности в местных общинах и организацию выступлений по вопросам, входящим в компетенцию Отдела.

134. Эта программа включает три подпрограммы, которые для целей представления бюджета были объединены в одну. Структура отчетности Отдела остается без изменений, при этом надзор за работой двух секций осуществляет Канцелярия Директора.

135. В результате слияния трех ранее самостоятельных подпрограмм все расходы за предыдущий год и утвержденные бюджетные средства были сведены воедино в рамках одной программы.

Задачи

1. Проведение пяти расследований дел и одного судебного разбирательства при условии сотрудничества с внешними партнерами. (СЗ 1)
2. Разработка предназначенных для конкретных ситуаций механизмов с целью обеспечения полномасштабного сотрудничества, необходимого, в частности, для ареста лиц и предоставления их в распоряжение Суда. (СЗ 7)
3. Постоянно расширяющаяся поддержка Суда посредством налаживания связей и обеспечения взаимопонимания с заинтересованными сторонами с упором на роль Суда и его независимость. (СЗ 8)

<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Показатели деятельности</i>	<i>Целевой показатель на 2008 год</i>
<p>Задача 1</p> <ul style="list-style-type: none"> • Своевременное представление и утверждение Исполнительным комитетом всех запрошенных и периодических аналитических докладов о ситуациях, представляющих интерес, или приемлемости, или интересах правосудия в ситуациях, по которым проводится расследование. • Эффективные и надлежащие просьбы об оказании помощи. • Расширение круга поставщиков информации и субъектов, оказывающих иную поддержку (на основе общих и конкретных соглашений по ситуациям), включая помощь в целях проведения расследований/судебных разбирательств. • Заключение намеченных на 2008 год соглашений о сотрудничестве. 	<ul style="list-style-type: none"> • Фактическая процентная доля своевременно представленных и утвержденных Исполнительным комитетом докладов. • Доля запросов, представленных несвоевременно или с выявленными проблемами соответствия; уровень соблюдения. • Количество, достигнутое в 2008 году, по сравнению с количеством в 2007 году. • Доля намеченных и заключенных соглашений о сотрудничестве. 	<p>100%</p> <p><5%</p> <p>Увеличение на >10%</p> <p>100%</p>
<p>Задача 2</p> <ul style="list-style-type: none"> • Достижение надлежащего прогресса в осуществлении сотрудничества и разработка стратегий по вопросам ареста для каждой ситуации. 	<ul style="list-style-type: none"> • Фактическое осуществление по сравнению с запланированным. 	<p>100%</p>
<p>Задача 3</p> <ul style="list-style-type: none"> • Выполнение по крайней мере на 85% годовых задач, предусмотренных в стратегиях по вопросам сотрудничества и внешних связей, которые осуществляются при непосредственном участии КАП. 	<ul style="list-style-type: none"> • Фактический уровень выполнения годовых задач. 	<p>>85%</p>

Кадровые ресурсы

136. Для этого Отдела никаких новых должностей или временного персонала общего назначения не испрашивается.

Некадровые ресурсы

Путевые расходы

137. В реальном выражении бюджетные средства на путевые расходы сокращены на 10 000 евро. Испрашиваемые средства превышают уровни расходов в 2006 и 2007 годах, поскольку неполное расходование средств в предыдущие годы было вызвано текучестью кадров и задержками с заполнением вакансий, обусловленными безуспешными попытками набрать новых сотрудников. В эти годы не удалось осуществить все поездки. Если допустить, что к концу 2007 года все должности будут заполнены, то ожидается, что в 2008 году возобновится проведение поездок на надлежащем уровне. Что касается сотрудничества, то основное внимание будет уделяться упрочению контактов с региональными организациями и их членами, в частности с Африканским союзом и Лигой арабских государств в том, что касается Дарфура и других ситуаций, а также с Европейским союзом.

138. Просьба предусматривает проведение 13, 26, 31 и 16 поездок в рамках сотрудничества/анализа ситуаций в связи с ситуациями в Уганде, ДРК, Дарфуре и ЦАР, соответственно. Еще 16 поездок испрашивается для целей обеспечения сотрудничества во всех ситуациях. Базовый бюджет включает 25 поездок: 16 – в целях предварительного анализа потенциальных ситуаций и 9 поездок директора Отдела для присутствия на совещаниях высокого уровня в целях налаживания сотрудничества совместно с Прокурором или от его имени.

139. Общее увеличение в размере 40 200 евро минус заложенные расходы в размере 45 100 евро минус разница в распределенных эксплуатационных расходах в размере 600 евро = чистое сокращение в размере 5 500 евро.

Таблица 19. Программа 2200: предлагаемый бюджет на 2008 год

Отдел по юрисдикции, дополняемости и сотрудничеству	Расходы за 2006 год (в тыс. евро)			Утвержденный бюджет на 2007 год (в тыс. евро)			Предлагаемый бюджет на 2008 год (в тыс. евро)			Рост ресурсов	
	Основные	Условные	Общие	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Сумма	%
Сотрудники категории специалистов	Без разбивки			685,8	802,8	1 488,6	716,4	812,9	1 529,3	40,7	2,7
Сотрудники категории общего обслуживания				108,6		108,6	112,8		112,8		4,2
<i>Итого по сотрудникам</i>	737,1	377,3	1 114,4	794,4	802,8	1 597,2	829,2	812,9	1 642,1	44,9	2,8
Временный персонал общего назначения	48,1	176,7	224,8								
<i>Итого по другим сотрудникам</i>	48,1	176,7	224,8								
Путевые расходы	24,7	192,9	217,6	70,8	245,0	315,8	45,7	264,8	310,5	-5,3	-1,7
<i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i>	24,7	192,9	217,6	70,8	245,0	315,8	45,7	264,8	310,5	-5,3	-1,7
Распределенные эксплуатационные расходы				33,7	28,1	61,8	36,6	25,8	62,4	0,6	1,0
Всего	809,9	746,9	1 556,8	898,9	1 075,9	1 974,8	911,5	1 103,5	2 015,0	40,2	2,0

Таблица 20. Программа 2200: предлагаемое штатное расписание на 2008 год 2008

Отдел по юрисдикции, дополняемости и сотрудничеству		ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	С-1	Итого сотрудников категории специалистов и выше	ОО-ВР	ОО-ПР	Итого сотрудников категории ОО	Всего сотрудников
Существующие должности	Базовые				1	1	2	1	1		6		2	2	8
	Связанные с ситуациями						3	3	2		8				8
	<i>Итого</i>				1	1	5	4	3		14		2	2	16
Новые должности	Базовые														
	Связанные с ситуациями														
	<i>Итого</i>														
	<i>Всего</i>				1	1	5	4	3		14		2	2	16

3. Программа 2300: Следственный отдел

140. Отдел вносит вклад в повышение *качества правосудия* путем содействия процессу принятия решений в КАП через анализ преступности в связи с отдельными ситуациями и делами и установление характерных для преступности тенденций путем расширения возможностей совместных групп в деле осуществления беспристрастных и оперативных расследований в соответствии с Римским статутом, постоянную защиту интересов потерпевших и свидетелей и обеспечение безопасности и благополучия сотрудников и свидетелей в контексте эффективных и оперативных действий.

141. Эта программа состоит из трех подпрограмм, которые для целей представления бюджета были сведены в две. Канцелярия заместителя Прокурора (подпрограмма 2310) была объединена со Следственными группами (подпрограмма 2330). Структура отчетности Отдела осталась без изменений.

Задачи

1. Проведение пяти расследований и одного судебного разбирательства при условии сотрудничества внешних партнеров. (СЗ 1)

<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Показатели деятельности</i>	<i>Целевой показатель на 2008 год</i>
<p>Задача 1</p> <ul style="list-style-type: none"> • Задачи в области сбора и анализа информации, изложенные в плане расследования совместных групп по пяти расследованиям. • Оказание поддержки группам, занимающимся судебными разбирательствами, в приемлемые сроки и при удовлетворительном качестве. 	<ul style="list-style-type: none"> • Запланированный сбор в сопоставлении с фактическим. • Полугодовой обзор степени удовлетворения (Отдел уголовного преследования): количество запрошенных собранных материалов в сопоставлении с количеством собранных и своевременно полученных материалов необходимого качества. 	<p>Отклонение 0%</p> <p>Степень удовлетворения >90%</p>

Таблица 21. Программа 2300: предлагаемый бюджет на 2008 год

Следственный отдел	Расходы за 2006 год (в тыс. евро)			Утвержденный бюджет на 2007 год (в тыс. евро)			Предлагаемый бюджет на 2008 год (в тыс. евро)			Рост ресурсов	
	Основные	Условные	Общие	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Сумма	%
Сотрудники категории специалистов	Без разбивки			460,1	6 357,9	6 818,0	480,7	7 150,4	7 631,1	813,1	11,9
Сотрудники категории общего обслуживания				108,6	1 516,1	1 624,7	112,8	1 692,0	1 804,8	180,1	11,1
<i>Итого по сотрудникам</i>	<i>435,6</i>	<i>4 145,5</i>	<i>4 581,1</i>	<i>568,7</i>	<i>7 874,0</i>	<i>8 442,7</i>	<i>593,5</i>	<i>8 842,4</i>	<i>9 435,9</i>	<i>993,2</i>	<i>11,8</i>
Временный персонал общего назначения	2,1	1 082,4	1 084,5		302,0	302,0		1 909,0	1 909,0	1 607,0	532,1
Сверхурочные		3,0	3,0								
Консультанты		33,1	33,1								
<i>Итого по другим сотрудникам</i>	<i>2,1</i>	<i>1 118,5</i>	<i>1 120,6</i>		<i>302,0</i>	<i>302,0</i>		<i>1 909,0</i>	<i>1 909,0</i>	<i>1 607,0</i>	<i>532,1</i>
Путевые расходы	1,6	1 040,6	1 042,2	9,6	1 089,3	1 098,9	7,4	1 076,0	1 083,4	-15,5	-1,4
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку		144,8	144,8		108,0	108,0		60,0	60,0	-48,0	-44,4
Общие оперативные расходы		170,5	170,5		130,5	130,5		264,6	264,6	134,1	102,8
Принадлежности и материалы		53,5	53,5		40,2	40,2		20,0	20,0	-20,2	-50,2
Мебель и оборудование		53,1	53,1		10,0	10,0				-10,0	-100,0
<i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i>	<i>1,6</i>	<i>1 462,5</i>	<i>1 464,1</i>	<i>9,6</i>	<i>1 378,0</i>	<i>1 387,6</i>	<i>7,4</i>	<i>1 420,6</i>	<i>1 428,0</i>	<i>40,4</i>	<i>2,9</i>
Распределенные эксплуатационные расходы				21,1	354,2	375,3	22,7	341,5	364,2	-11,1	-3,0
Всего	439,3	6 726,5	7 165,8	599,4	9 908,2	10 507,6	623,6	12 513,5	13 137,1	2 629,5	25,0

Таблица 22. Программа 2300: предлагаемое штатное расписание на 2008 год

Следственный отдел		ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	С-1	Итого сотрудников категории специалистов и выше	ОО-ВР	ОО-ПР	Итого сотрудников категории ОО	Всего сотрудников
Существующие должности	Базовые		1		1		1				3		2	2	5
	Связанные с ситуациями					1	11	29	25	7	73		28	28	101
	<i>Итого</i>		<i>1</i>		<i>1</i>	<i>1</i>	<i>12</i>	<i>29</i>	<i>25</i>	<i>7</i>	<i>76</i>		<i>30</i>	<i>30</i>	<i>106</i>
Новые должности	Базовые														
	Связанные с ситуациями							1	2		3				3
	<i>Итого</i>							<i>1</i>	<i>2</i>		<i>3</i>				<i>3</i>
Перераспределенные / возвращенные должности	Базовые														
	Связанные с ситуациями												2	2	2
	<i>Итого</i>												<i>2</i>	<i>2</i>	<i>2</i>
<i>Всего</i>			<i>1</i>		<i>1</i>	<i>1</i>	<i>12</i>	<i>30</i>	<i>27</i>	<i>7</i>	<i>79</i>		<i>32</i>	<i>32</i>	<i>111</i>

а) Подпрограмма 2310: Канцелярия заместителя Прокурора (расследования)/следственные группы

142. Все расходы за предыдущий год и утвержденные бюджетные средства Канцелярии заместителя Прокурора (2310) и следственных групп (2330) были сведены в эту одну подпрограмму.

Кадровые ресурсы

Один следователь С-3 и два младших следователя С-2

143. В 2008 году Следственный отдел будет осуществлять многочисленные параллельные мероприятия и будет вынужден своевременно обеспечивать необходимые результаты по пяти расследованиям и одному судебному разбирательству. Для удовлетворения потребностей, связанных с этими шестью мероприятиями, Отделу необходимо будет должным образом сбалансировать потенциал в рамках подгрупп, назначенных для выполнения этой работы. Для придания одной такой подгруппе необходимой оперативности, испрашивается 3 ЭПЗ, что даст Отделу необходимые возможности для эффективного достижения намеченных результатов.

Временный персонал общего назначения

144. Предусматривается в общей сложности 12 месяцев работы младшего следователя (С-2) для удовлетворения дополнительных потребностей по трем ситуациям и дальнейшего осуществления инициативы по привлечению специалистов из национальных групп по военным преступлениям для временной работы над аналитическими и следственными проектами в целях обмена методами и знаниями с сотрудниками Отдела.

Некадровые ресурсы

Путевые расходы

145. Отдел продолжает пересмотр своего подхода к путевым расходам, с тем чтобы еще больше повысить эффективность использования своих ресурсов. В результате этого Отдел смог сократить свой бюджет на путевые расходы в реальном выражении на 149 300 евро, или на 12%.

146. Путевые расходы заместителя Прокурора (расследования) остаются без изменений, причем испрашиваются средства для базовых путевых расходов на одну поездку в Европе и одну за пределами Европы в целях дальнейшего развития сетей, сфокусированных на координируемых расследованиях. Путевые расходы, связанные с ситуациями, предназначены для пяти поездок в Европе и трех за пределами Европы в целях изыскания следственной и оперативной поддержки в деле проведения текущих расследований. Кроме того, для целей расследования будет проведено по одной пятидневной поездке в ДРК, Дарфур и Центральноафриканскую Республику.

147. Предлагаемое количество и продолжительность поездок для членов следственных групп сократились по сравнению с уровнем 2007 года. Просьба предусматривает проведение 47 поездок в ДРК (включая поездки в поддержку судебного разбирательства по делу *Лубанги*, а также для исполнения обязанностей по проведению расследований и сбору доказательств) и 47 и 37 поездок, соответственно, для следственных миссий в связи с ситуациями в Дарфуре и ЦАР.

148. Для дальнейшей надлежащей организации работы, связанной со свидетелями и доказательствами, по ситуации в Уганде и, соответственно, обеспечения сохранности инвестиций в это дело, а также его целостности в случае ареста и передачи обвиняемых на более позднем этапе предусмотрено выделение средств для проведения четырех поездок в Уганду.

Общие оперативные расходы

149. Для покрытия расходов, которые неизбежно несут свидетели, присутствующие на опросах, и расходов, связанных с обязанностью КАП заботиться о свидетелях, оказывающих помощь в делах, испрашивается дополнительно 134 100 евро. Общая сумма в размере 264 600 евро основывается на экстраполяции расходов, понесенных в первые месяцы 2007 года, и на базовых показателях за 2006 год. Для учета политики и исходных показателей для таких расходов, которые в настоящее время разрабатываются Канцелярией, была сделана соответствующая корректировка (сокращение). Это увеличение было компенсировано сокращением утвержденных в 2007 году бюджетных ассигнований на путевые расходы, услуги по контрактам и принадлежности и материалы.

Принадлежности и материалы

150. Для пополнения и изменения полевых комплектов и приобретения оборудования для связи в рамках работы со свидетелями в четырех ситуациях испрашивается сокращенная сумма в размере 20 000 евро.

151. Общее сокращение в размере 1 110 200 евро минус заложенные расходы в размере 395 600 евро минус разница в распределенных эксплуатационных расходах в размере -81 800 евро = чистое сокращение в размере 1 424 000 евро. Это сокращение представляет собой расходы на штатные должности, переданные в Секцию планирования и проведения операций.

Таблица 23. Подпрограмма 2310: предлагаемый бюджет на 2008 год

Канцелярия заместителя Прокурора (расследования) / следственные группы	Расходы за 2006 год (в тыс. евро)			Утвержденный бюджет на 2007 год (в тыс. евро)			Предлагаемый бюджет на 2008 год (в тыс. евро)			Рост ресурсов	
	Основные	Условные	Общие	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Сумма	%
Сотрудники категории специалистов	Без разбивки			186,6	4 345,5	4 532,1	192,9	3 697,7	3 890,6	-641,5	-14,2
Сотрудники категории общего обслуживания				54,3	647,3	701,6	56,4	169,2	225,6	-476,0	-67,8
Итого по сотрудникам	122,7	2 772,9	2 895,6	240,9	4 992,8	5 233,7	249,3	3 866,9	4 116,2	-1 117,5	-21,4
Временный персонал общего назначения		707,1	707,1		100,0	100,0		105,3	105,3	5,3	5,3
Консультанты		2,8	2,8								
Итого по другим сотрудникам		709,9	709,9		100,0	100,0		105,3	105,3	5,3	5,3
Путевые расходы		826,7	826,7	5,7	825,2	830,9	6,1	804,7	810,8	-20,1	-2,4
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку		94,8	94,8								
Общие оперативные расходы		170,5	170,5		130,5	130,5		264,6	264,6	134,1	102,8
Принадлежности и материалы		33,7	33,7		40,2	40,2		20,0	20,0	-20,2	-50,2
Мебель и оборудование		25,3	25,3		10,0	10,0				-10,0	-100,0
Итого по статьям, не связанным с сотрудниками		1 151,0	1 151,0	5,7	1 005,9	1 011,6	6,1	1 089,3	1 095,4	83,8	8,3
Распределенные эксплуатационные расходы				8,5	220,9	229,4	9,1	138,5	147,6	-81,8	-35,7
Всего	122,7	4 633,8	4 756,5	255,1	6 319,6	6 574,7	264,5	5 200,0	5 464,5	-1 110,2	-16,9

Таблица 24. Подпрограмма 2310: предлагаемое штатное расписание на 2008 год

Канцелярия заместителя Прокурора (расследования) / следственные группы		ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	С-1	Итого сотрудников категории специалистов и выше	ОО-ВР	ОО-ПР	Итого сотрудников категории ОО	Всего сотрудников
Существующие должности	Базовые		1								1		1	1	2
	Связанные с ситуациями						5	25	15	6	51		12	12	63
	Итого		1				5	25	15	6	52		13	13	65
Новые должности	Базовые														
	Связанные с ситуациями							1	2		3				3
	Итого							1	2		3				3
Перераспределенные / возвращенные должности	Базовые														
	Связанные с ситуациями							-8	-6		-14		-9	-9	-23
	Итого							-8	-6		-14		-9	-9	-23
Всего			1				5	18	11	6	41		4	4	45

б) Подпрограмма 2320: Секция планирования и проведения операций**Кадровые ресурсы***Должности*

152. В бюджете на 2008 год никаких новых должностей не испрашивается. Непредвиденные потребности будут удовлетворяться путем внутренней перестановки должностей в соответствии с первоочередными задачами и потребностями, устанавливаемыми КАП, и потребностями, связанными с расследованиями.

153. В целях дальнейшего максимального использования нынешних ресурсов и с учетом необходимости удовлетворять потребности и решать первоочередные задачи в 2008 году Отдел произвел ряд перестановок (в рамках подпрограммы) и перемещений (между подпрограммами) утвержденных должностей.

154. В целях повышения потенциала Группы по следственным стратегиям и анализу (ГССА) и для того чтобы дать ей возможность предоставлять Отделу количество аналитических продуктов, необходимое в четырех нынешних ситуациях и для предварительного изучения потенциальных ситуаций, одна должность сотрудника по планированию и контролю (С-2) была переведена в ГССА как должность младшего аналитика. Кроме того, для надлежащего отражения порядка отчетности в ГССА из следственных групп были переведены аналитики, занимающиеся конкретными ситуациями. Работа этих аналитиков по-прежнему связана с ситуациями, однако централизация ресурсов в одном подразделении позволяет создать группу аналитиков, которых можно задействовать с максимальной пользой при оказании услуг различным конечным пользователям.

155. Сотрудники на местах, занимающиеся конкретными ситуациями и переданные ранее следственным группам (сотрудники по операциям на местах (С-3) и местный персонал), были переведены в Группу поддержки операций (ГПО) с целью централизации надзора и, соответственно, улучшения координации и согласованности их работы, особенно в том что касается защиты свидетелей и работы с ними.

156. В свете решения централизовать все функции по стенографированию в ГПО должности координатора по вопросам стенографирования и помощника по стенографированию (обе уровня ОО-ПР) были переведены из Секции обслуживания (подпрограмма 2120).

Временный персонал общего назначения

157. Вышеупомянутая передача функции стенографирования на нерабочих языках из Группы лингвистического обеспечения (ГЛО) в Группу оперативной поддержки (ГОП) была произведена в целях повышения эффективности благодаря взаимодействию и эффекту масштаба, которых можно добиться путем постановки многочисленных задач в отношении стенографирования, кодирования данных и обзора документов.

158. В результате такой централизации общее количество необходимого временного персонала общего назначения сократилось с 31 должности ВПОН, утвержденной в 2007 году (28 в ГЛО и 3 в ГПО), до 24, испрашиваемых в бюджете на 2008 год. Эти должности распределяются следующим образом:

- семь для завершения стенографирования перехваченной информации, опросов и рукописных материалов и обзора документов в связи с ситуацией в Уганде;
- шесть для стенографирования, кодирования данных и обзора документов в связи с ситуацией в ДРК;

- шесть для стенографирования, кодирования данных и обзора документов в связи с ситуацией в Дарфуре;
- пять для стенографирования, кодирования данных и обзора документов в связи с ситуацией в ЦАР.

159. Испрашиваются также средства для сохранения услуг специалистов - психологов из реестра, используемых для оценки состояния потерпевших и свидетелей до опроса. Общая сумма в 16 200 евро эквивалентна двум месяцам работы сотрудника уровня С-2.

Некадровые ресурсы

Путевые расходы

160. Предусматривается выделение средств для десяти поездок в Европе, с тем чтобы создать возможности для разработки и эксплуатации профессиональных сетей и сетей сотрудничества в связи с расследованиями, делами потерпевших, проведением судебной экспертизы и анализом преступности. Все это будет способствовать дальнейшей разработке и осуществлению ГССА следственно-аналитического проекта совместно с Интерполом, а также поддержанию связей в области исследований и разработок.

161. Планируется провести три поездки в каждой расследуемой ситуации, с тем чтобы аналитики оказали поддержку следственной работе путем участия, по мере необходимости, в опросах и выполнении других следственных задач.

162. В каждой расследуемой ситуации планируется организовать шесть поездок младшего эксперта по вопросам потерпевших или эксперта-психолога из реестра для проведения оценок до опросов и/или оказания помощи при опросе следователями тяжело травмированных потерпевших/свидетелей.

163. В среднем в каждой ситуации планируется 13 поездок сотрудников ГПО в целях подготовки оценок рисков, обеспечения соблюдения и оперативной эффективности действующей системы, обеспечения безопасности сотрудников на местах и принятия мер в чрезвычайных ситуациях.

Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку

164. Средства, испрашиваемые для передачи задач по стенографированию и кодированию данных на внешний подряд, были сокращены на 45% - до 60 000 евро – в целях частичного финансирования вышеупомянутого увеличения общих оперативных расходов (расходы, связанные со свидетелями) в следственных группах. Остальные ресурсы по-прежнему необходимы для содействия своевременному выполнению запросов и работы в периоды пиковой нагрузки.

165. Общее увеличение в размере 3 739 700 евро минус заложенные расходы в размере 286 400 евро минус разница в распределенных эксплуатационных расходах в размере 70 700 евро = чистое увеличение в размере 3 382 600 евро. Это увеличение включает утвержденные ранее средства на стенографирование по линии ВПОН (1 711 000 евро), переведенные из Секции обслуживания, и расходы по штатным должностям, переведенным из следственных групп (1 781 700 евро), в сочетании с повышением эффективности исполнения бюджета на путевые расходы.

Таблица 25. Подпрограмма 2320: предлагаемый бюджет на 2008 год

Секция планирования и проведения операций	Расходы за 2006 год (в тыс. евро)			Утвержденный бюджет на 2007 год (в тыс. евро)			Предлагаемый бюджет на 2008 год (в тыс. евро)			Рост ресурсов	
	Основные	Условные	Общие	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Сумма	%
Сотрудники категории специалистов	Без разбивки			273,5	2 012,4	2 285,9	287,8	3 452,7	3 740,5	1 454,6	63,6
Сотрудники категории общего обслуживания				54,3	868,8	923,1	56,4	1 522,8	1 579,2	656,1	71,1
<i>Итого по сотрудникам</i>	312,9	1 372,6	1 685,5	327,8	2 881,2	3 209,0	344,2	4 975,5	5 319,7	2 110,7	65,8
Временный персонал общего назначения	2,1	375,3	377,4	202,0		202,0	1 803,7		1 803,7	1 601,7	792,9
Сверхурочные	3,0		3,0								
Консультанты	30,3		30,3								
<i>Итого по другим сотрудникам</i>	2,1	408,6	410,7	202,0		202,0	1 803,7		1 803,7	1 601,7	792,9
Путевые расходы	1,6	213,9	215,5	3,9	264,1	268,0	1,3	271,3	272,6	4,6	1,7
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку	50,0		50,0	108,0		108,0	60,0		60,0	-48,0	-44,4
Принадлежности и материалы	19,8		19,8								
Мебель и оборудование	27,8		27,8								
<i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i>	1,6	311,5	313,1	3,9	372,1	376,0	1,3	331,3	332,6	-43,4	-11,5
Распределенные эксплуатационные расходы				12,6	133,3	145,9	13,6	203,0	216,6	70,7	48,5
Всего	316,6	2 092,7	2 409,3	344,3	3 588,6	3 932,9	359,1	7 313,5	7 672,6	3 739,7	95,1

Таблица 26. Подпрограмма 2320: предлагаемое штатное расписание на 2008 год

Секция планирования и проведения операций		ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	С-1	Итого сотрудников категории специалистов и выше	ОО-ВР	ОО-ПР	Итого сотрудников категории ОО	Всего сотрудников
Существующие должности	Базовые				1		1				2		1	1	3
	Связанные с ситуациями					1	6	4	10	1	22		16	16	38
	<i>Итого</i>				1	1	7	4	10	1	24		17	17	41
Новые должности	Базовые														
	Связанные с ситуациями														
	<i>Итого</i>														
Перераспределенные / возвращенные должности	Базовые														
	Связанные с ситуациями							8	6		14		11	11	25
	<i>Итого</i>							8	6		14		11	11	25
<i>Всего</i>					1	1	7	12	16	1	38		28	28	66

4. Программа 2400: Отдел уголовного преследования

Введение

166. Отдел уголовного преследования играет центральную роль в осуществлении основной деятельности Суда, а именно проведение *объективных, эффективных и оперативных публичных разбирательств* в соответствии с Римским статутом. Он отвечает за участие в судебном разбирательстве в Палатах всех трех судебных отделов, подготовку всех письменных материалов для Палат и контроль за следственной деятельностью и подготовкой дел в совместных группах.

167. Настоящая программа состоит из трех подпрограмм, которые для целей представления бюджета были сведены в одну. Структура отчетности Отдела осталась без изменений.

168. Все расходы за предыдущий год и утвержденные бюджетные средства были сведены в рамках одной программы в результате слияния трех ранее самостоятельных подпрограмм.

Задачи

1. Проведение пяти расследований и одного судебного разбирательства при условии сотрудничества с внешними партнерами. (СЗ 1)

<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Показатели деятельности</i>	<i>Цель на 2008 год</i>
Задача 1		
<ul style="list-style-type: none"> • Представление высококачественных и кратких заявлений в оговоренные сроки (готовятся в срок и утверждаются на основе независимой экспертизы/заместителем Прокурора). 	<ul style="list-style-type: none"> • Процент проектов документов, своевременно представленных и одобренных комиссией независимых экспертов. 	100%
<ul style="list-style-type: none"> • Эффективное представление доказательств в Палате предварительного производства и Судебной палате. 	<ul style="list-style-type: none"> • Процент двухмесячных обзоров хода производства по делам и утверждение Прокурором и заместителем Прокурора мер, принимаемых с целью актуализации подхода к производству по делу. 	100%

Кадровые ресурсы

Один руководитель производства по делу С-1

169. За исключением группы судебного разбирательства в Центральноафриканской Республике в каждой группе судебного разбирательства, занимающейся конкретной ситуацией, имеется специально назначенный руководитель производства по делу. Такая должность испрашивалась в бюджете на 2007 год для группы предварительного производства в ЦАР, но она не была утверждена Ассамблеей. В нынешнюю группу судебного разбирательства в ЦАР входит только один старший судебный адвокат (С-5), один судебный адвокат (С-4) и младший судебный адвокат (С-2), который в настоящее время дополняет ресурсы групп судебного разбирательства по делу Лубанги и ДРК-II.

170. Функция руководителя производства по делу с необходимым глубоким знанием материалов дела имеет важнейшее значение для каждой группы судебного разбирательства с момента начала расследования, на этапах предварительного производства и судебного разбирательства и далее на этапе апелляций. Занимающее эту должность лицо будет отвечать за подготовку и обновление материалов дела конкретно по ситуации в ЦАР, ввод материалов, обеспечение эффективного перевода всех документов в системы TRIM и

Ringtail, отслеживание материалов в LiveNote и Ringtail и координирование всех файлов, начиная с этапа предварительного производства и до конечного судопроизводства.

171. До настоящего времени по всем делам подавались многочисленные промежуточные апелляции. Следует отметить, что задачи руководителя производства по делу в случае апелляций (будь то промежуточные или окончательные) связаны с совершенно различными документами и поисками, и поэтому при их решении невозможно воспользоваться результатами деятельности в рамках предварительного производства.

172. Рабочую загрузку руководителя производства по делу можно определить путем анализа объема документации, которая зарегистрирована в системе (и которой занимаются руководители производства по делу в нынешних группах судебного разбирательства):

Таблица 27. Загруженность руководителей производства по делу в первых трех ситуациях, находящихся в ведении Канцелярии Прокурора

<i>Ситуация</i>	<i>Руководители производства по делу (ЭПЗ)</i>	<i>Материалы и записи, которыми необходимо заниматься</i>
ДРК (два дела)	1,9	26 917 зарегистрированных записей, 91 116 переданных КДМ (= страниц), 449 единиц аудио/видеоматериалов
УГАНДА (одно дело)	0,1	13 186 зарегистрированных записей, 59 723 переданных КДМ, 610 единиц аудио/видеоматериалов
ДАРФУР (одно дело)	1,0	12 383 зарегистрированных записей, 59 443 переданных КДМ, 39 единиц аудио/видеоматериалов
СРЕДНИЙ ПОКАЗАТЕЛЬ	1,0	17 495 зарегистрированных записей, 70 094 переданных КДМ, 366 единиц аудио/видеоматериалов

173. Нет никаких свидетельств того, что количество документов по ситуации в ЦАР будет ниже среднего показателя, показанного в вышеприведенной таблице, или что количество промежуточных апелляций будет меньше, чем по другим делам.

174. Назначать одного из руководителей по делу и в группу по ЦАР не имеет смысла. Руководитель производства, работающий в группе по Уганде, был фактически назначен (0,9 ЭПЗ) и в группу предварительного производства по ДРК-II. Два других руководителя производства по делу полностью заняты судебным разбирательством по делу Лубанги и в предварительном производстве по ситуации в Дарфуре. Поэтому, если эта должность не будет утверждена, работу необходимо будет поручить сотрудникам поддержки судебного разбирательства категории ОО, не входящим в группу по ЦАР. Это не только отразится на более продвинутых делах, но и может создать правовое обязательство реклассифицировать в будущем должность ОО. В качестве альтернативы работу можно было бы поручить младшему судебному адвокату (С-2), но это привело бы к блокированию этих ресурсов и к росту расходов на выполнение данных функций по сравнению с фактически необходимым уровнем.

175. Отсутствие этой должности отразится на темпах работы по ситуации в ЦАР или по другим ситуациям и в конечном итоге затруднит подготовку и снизит эффективность проведения судебного разбирательства.

Один младший судебный адвокат (С-2)

176. Должность младшего судебного адвоката предусматривается главным образом для группы предварительного производства по ДРК-II, однако будет способствовать выполнению вторичной задачи укрепления при необходимости групп предварительного производства по Дарфуру/ЦАР. Основные обязанности будут связаны с подготовкой

проектов представляемых материалов, подготовкой к раскрытию информации, обзором получаемой информации и участием в следственных мероприятиях (в частности опросы свидетелей).

177. Работа по ситуациям и в ДРК-II, и в Дарфуре успешно продвигается. В ситуации в Дарфуре выданы ордера на арест. Реакция правительства Судана показывает, что в случае ареста или передачи обвиняемого Суду можно ожидать массовых представлений по поводу приемлемости дела. Можно также предвидеть, что потерпевшие будут претендовать на участие в судопроизводстве (это происходило и в других ситуациях после выдачи ордеров на арест), что приведет к существенному увеличению объема материалов, необходимых обвинению. Это же относится и к ситуации в ЦАР, где уже задействованы НПО. Учитывая характер предполагаемых преступлений, можно ожидать повышенного интереса к участию потерпевших.

178. Группа предварительного производства по ДРК-II уже далеко продвинулась в подготовке дела, и в скором времени можно ожидать подачи заявок на выдачу ордеров на арест - в любом случае до изучения нынешнего предложения по бюджету Бюджетно-финансовым комитетом в сентябре и Ассамблеей в декабре.

179. Как показывает дело *Лубанги* – первое, по которому завершилось предварительное производство, - на этом процедурном этапе объем работы весьма значителен. В деле «Прокурор против Томи Лубанги» КАП сделала 221 важное представление (объединяющее 936 различных документов) Палате предварительного производства и еще 44 представления - Апелляционной палате. Представители группы предварительного производства представляли в Палате на 58 различных заседаниях. Это явно свидетельствует о том что объем работы на этапе предварительного производства велик, в частности в том, что касается письменных представлений. Конкретная цель этапа предварительного производства заключается в решении вопросов приемлемости, юрисдикции и других юридических вопросов до начала судебного разбирательства в целях экономии ресурсов, особенно тех, что связаны с показаниями свидетелей в Суде. Ввиду этого объем работы на этапе предварительного производства следует считать не «мелкой задачей» по сравнению с судебным разбирательством, а скорее задачей, равной самому судебному разбирательству или даже еще более масштабной.

180. Младший судебный адвокат в группе по ЦАР был назначен временно в целях создания дополнительного потенциала для групп по Дарфуру и ДРК-II. Однако возросший объем работы в деле ЦАР заставил вернуть этого сотрудника в группу по ЦАР для работы на основе полной занятости. Выполнение дополнительных функций взяли на себя другие и без того загруженные члены групп по Дарфуру и ДРК-II: с точки зрения благополучия сотрудников такая ситуация в 2008 году станет совершенно неприемлемой.

181. Отказ утвердить эту должность не позволит увеличить потенциал обеих совместных групп в деле планирования мероприятий и выполнения возросшего объема работы с соблюдением статутных требований, и это вновь может привести к задержкам в подготовке судебного разбирательства.

Временные персонал общего назначения

182. ВПОН вновь испрашивается для поддержки судебного разбирательства по делу *Лубанги* и работы по ситуации в Дарфуре.

183. В деле *Лубанги* неоспоримым является тот факт, что многие правовые вопросы обсуждаются и решаются (а если одна из сторон принимает такое решение, то и обжалуются) впервые. Это неизбежно, поскольку и Римский статут применяется впервые. Поэтому количество представлений и слушаний в ходе рассмотрения первых дел в Суде будет выше по сравнению с любым судом, который на протяжении ряда лет ведет работу на всех этапах судопроизводства.

Некадровые ресурсы

Путевые расходы

184. Бюджетные средства на путевые расходы сократились в реальном выражении на 32 000 евро. Количество и продолжительность поездок в поддержку расследований сократились, что отражает фактическую деятельность в 2006 и 2007 годах. И наоборот, поездки в ДРК в 2007 году возросли, что является отражением деятельности на местах, намеченной в целях поддержки процесса судебного разбирательства. Пока не принято решение по заочному получению свидетельских показаний. Это решение может привести к необходимости увеличить объем средств на путевые расходы в Отделе уголовного преследования и потребует дополнения бюджета за счет другой подпрограммы Канцелярии.

185. Бюджетные средства на путевые расходы заместителя Прокурора (уголовное преследование) были увеличены благодаря сокращению поездок, запланированных в Апелляционной секции.

186. Общее увеличение в размере 342 500 евро минус заложенные расходы в размере 132 300 евро минус разница в распределенных эксплуатационных расходах в размере 400 евро = чистое увеличение в размере 209 800 евро.

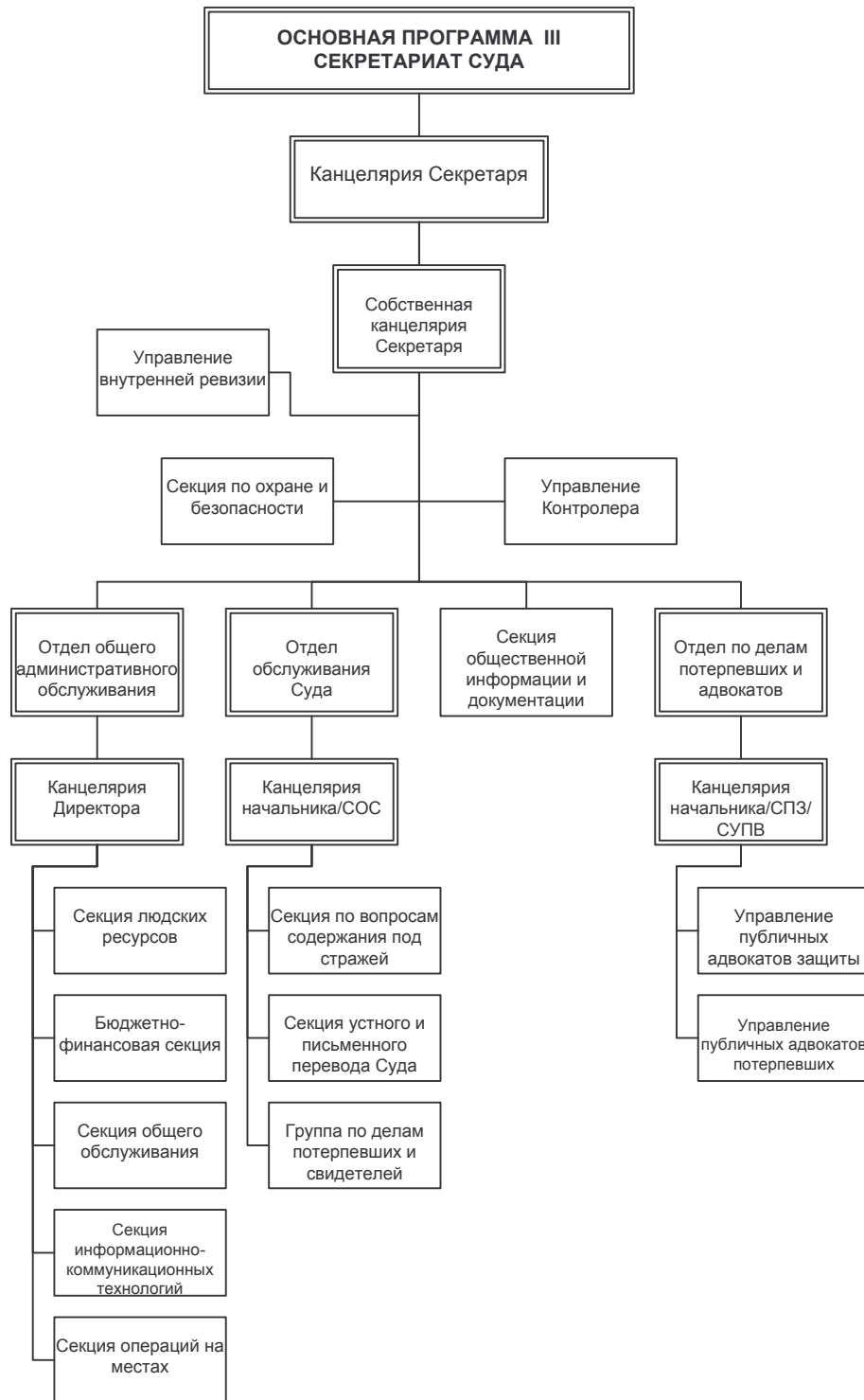
Таблица 28. Программа 2400: предлагаемый бюджет на 2008 год

Отдел уголовного преследования	Расходы за 2006 год (в тыс. евро)			Утвержденный бюджет на 2007 год (в тыс. евро)			Предлагаемый бюджет на 2008 год (в тыс. евро)			Рост ресурсов	
	Основные	Условные	Общие	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Сумма	%
Сотрудники категории специалистов	Без разбивки			446,4	1 980,7	2 427,1	449,9	2 293,0	2 742,9	315,8	13,0
Сотрудники категории общего обслуживания				108,6	388,4	497,0	112,8	394,8	507,6	10,6	2,1
<i>Итого по сотрудникам</i>	527,2	1 375,2	1 902,4	555,0	2 369,1	2 924,1	562,7	2 687,8	3 250,5	326,4	11,2
Временный персонал общего назначения	2,4	364,2	366,6		204,2	204,2		219,5	219,5	15,3	7,5
<i>Итого по другим сотрудникам</i>	2,4	364,2	366,6		204,2	204,2		219,5	219,5	15,3	7,5
Путевые расходы	18,9	107,5	126,4	15,8	136,9	152,7	28,1	125,0	153,1	0,4	0,3
<i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i>	18,9	107,5	126,4	15,8	136,9	152,7	28,1	125,0	153,1	0,4	0,3
Распределенные эксплуатационные расходы				21,1	94,7	115,8	22,9	93,3	116,2	0,4	0,3
Всего	548,5	1 846,9	2 395,4	591,9	2 804,9	3 396,8	613,7	3 125,6	3 739,3	342,5	10,1

Таблица 29. Программа 2400: предлагаемое штатное расписание на 2008 год

Отдел уголовного преследования		ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	С-1	Итого сотрудников категории специалистов и выше	ОО-ВР	ОО-ПР	Итого сотрудников категории ОО	Всего сотрудников
Существующие должности	Базовые		1			2					3		2	2	5
	Связанные с ситуациями					3	7	1	6	3	20		7	7	27
	<i>Итого</i>		1			5	7	1	6	3	23		9	9	32
Новые должности	Базовые														
	Связанные с ситуациями								1	1	2				2
	<i>Итого</i>								1	1	2				2
	<i>Всего</i>		1			5	7	1	7	4	25		9	9	34

С. Основная программа III: Секретариат Суда



Введение

187. В целях обеспечения минимального роста в бюджете на 2008 год Канцелярия Секретаря тщательно изучила представление своего внутреннего бюджета с учетом пяти первоочередных задач, установленных Судом на следующий год. Она также приложила все усилия для достижения экономии, с тем чтобы свести общее увеличение до минимума.

188. Наиболее высокий рост можно отметить по линии операций на местах, что представляет собой основное направление работы Секретариата Суда. Эти операции включают защиту и поддержку свидетелей, обеспечение безопасности, информационно-просветительскую деятельность и работу отделений на местах.

189. Если сравнивать бюджет Секретариата с бюджетом Суда, то особенно важно учитывать, что финансовые последствия услуг, предоставляемых Секретариатом, не находятся в прямой зависимости от объема работы Канцелярии Прокурора. В Уганде, например, где Канцелярия Прокурора свела свои операции до уровня так называемой работы после завершения расследований, Секретариат Суда не сможет сократить свои расходы ввиду необходимости дальнейшего обеспечения поддержки и защиты свидетелям.

190. Что касается судопроизводства, то здесь необходимо подчеркнуть два вопроса. Во-первых, Секретариат организовал пересмотр программы правовой помощи Суда с учетом опыта, приобретенного в рамках первого дела. Этот пересмотр, провести который первоначально рекомендовал Бюджетно-финансовый комитет⁸, проводился в тесной консультации с юристами и продемонстрировал, что ресурсы Отдела по делам потерпевших и адвокатов необходимо увеличить. Во-вторых, Секретариат намерен использовать имеющиеся ресурсы, для того чтобы справляться с возможным увеличением объема работы, обусловленным ростом числа заявок потерпевших вследствие начала судебного разбирательства.

191. Существенное сокращение средств наблюдается в Секции по вопросам содержания под стражей. Это стало возможным после возобновления переговоров с принимающим государством, которое предоставляет помещения для содержания под стражей, во исполнение рекомендации Комитета.

192. Общий рост для Секретариата Суда составляет 4,95 млн. евро, что представляет собой увеличение на 10,3% по сравнению с бюджетом на предыдущий год. Однако для Секретариата, как и для всего Суда, эта сумма в значительной мере является результатом заложенных расходов. Поэтому чистое увеличение составляет 2,25 млн. евро, то есть рост на 4,6%.

⁸ См. *Официальные отчеты Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда, шестая сессия, Нью-Йорк, 30 ноября – 14 декабря 2007 года* (издание Международного уголовного суда, ICC-ASP/6/20, том II), часть В.1, пункты 79-82.

Таблица 30. Основная программа III: предлагаемый бюджет на 2008 год

Секретариат	Расходы за 2006 год (в тыс. евро)			Утвержденный бюджет на 2007 год (в тыс. евро)			Предлагаемый бюджет на 2008 год (в тыс. евро)			Рост ресурсов	
	Основные	Условные	Общие	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Сумма	%
Сотрудники категории специалистов	Без разбивки			9 391,8	4 780,0	14 171,8	10 652,0	6 623,2	17 275,2	3 103,4	21,9
Сотрудники категории общего обслуживания				6 857,6	4 755,7	11 613,3	7 413,4	5 520,9	12 934,3	1 321,0	11,4
<i>Итого по сотрудникам</i>	<i>13 185,3</i>	<i>4 745,3</i>	<i>17 930,6</i>	<i>16 249,4</i>	<i>9 535,7</i>	<i>25 785,1</i>	<i>18 065,4</i>	<i>12 144,1</i>	<i>30 209,5</i>	<i>4 424,4</i>	<i>17,2</i>
Временный персонал общего назначения	2 461,9	965,7	3 427,6	1 259,5	1 471,3	2 730,8	1 239,4	1 656,4	2 895,8	165,0	6,0
Временный персонал для обслуживания заседаний	347,4	29,0	376,4	312,5	45,0	357,5	310,2	44,7	354,9	-2,6	-0,7
Сверхурочные	227,1	25,8	252,9	176,1	84,3	260,4	202,6	95,4	298,0	37,6	14,4
Консультанты	52,7	130,4	183,1	27,0	99,0	126,0	39,0	207,2	246,2	120,2	95,4
<i>Итого по другим сотрудникам</i>	<i>3 089,1</i>	<i>1 150,9</i>	<i>4 240,0</i>	<i>1 775,1</i>	<i>1 699,6</i>	<i>3 474,7</i>	<i>1 791,2</i>	<i>2 003,7</i>	<i>3 794,9</i>	<i>320,2</i>	<i>9,2</i>
Путевые расходы	259,1	620,9	880,0	192,6	1 142,3	1 334,9	230,9	1 561,6	1 792,5	457,6	34,3
Представительские расходы	6,6	0,3	6,9	10,0		10,0	10,0		10,0		
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку	5 156,2	1 934,7	7 090,9	1 780,1	3 798,5	5 578,6	1 739,3	4 057,4	5 796,7	218,1	3,9
Общие оперативные расходы	3 190,8	1 221,2	4 412,0	5 749,9	4 790,1	10 540,0	5 355,9	5 109,6	10 465,5	-74,5	-0,7
Принадлежности и материалы	542,0	369,5	911,5	776,3	386,7	1 163,0	687,8	370,1	1 057,9	-105,1	-9,0
Мебель и оборудование	1 589,3	1 353,1	2 942,4	691,1	529,0	1 220,1	596,3	295,0	891,3	-328,8	-26,9
<i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i>	<i>10 744,0</i>	<i>5 499,7</i>	<i>16 243,7</i>	<i>9 200,0</i>	<i>10 646,6</i>	<i>19 846,6</i>	<i>8 620,2</i>	<i>11 393,7</i>	<i>20 013,9</i>	<i>167,3</i>	<i>0,8</i>
Распределенные эксплуатационные расходы				-429,8	-554,1	-983,9	-371,8	-571,0	-942,8	41,1	-4,2
Всего	27 018,4	11 395,9	38 414,3	26 794,7	21 327,8	48 122,5	28 105,0	24 970,5	53 075,5	4 953,0	10,3

Таблица 31. Основная программа III: предлагаемое штатное расписание на 2008 год

Секретариат		ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	С-1	Итого сотрудников категории специалистов и выше	ОО-ВР	ОО-ПР	Итого сотрудников категории ОО	Всего сотрудников
Существующие должности	Базовые		1		4	15	21	34	20		95	8	117	125	220
	Связанные с ситуациями						10	28	21	7	66	10	91	101	167
	<i>Итого</i>		<i>1</i>		<i>4</i>	<i>15</i>	<i>31</i>	<i>62</i>	<i>41</i>	<i>7</i>	<i>161</i>	<i>18</i>	<i>208</i>	<i>226</i>	<i>387</i>
Новые должности	Базовые							1	3		4	1	4	5	9
	Связанные с ситуациями							5	2		7		8	8	15
	<i>Итого</i>							<i>6</i>	<i>5</i>		<i>11</i>	<i>1</i>	<i>12</i>	<i>13</i>	<i>24</i>
Перераспределенные / возвращенные должности	Базовые												1	1	1
	Связанные с ситуациями											-1		-1	-1
	<i>Итого</i>											<i>-1</i>	<i>1</i>		
<i>Всего</i>			<i>1</i>		<i>4</i>	<i>15</i>	<i>31</i>	<i>68</i>	<i>46</i>	<i>7</i>	<i>172</i>	<i>18</i>	<i>221</i>	<i>239</i>	<i>411</i>

1. Программа 3100: Канцелярия Секретаря

Введение

193. Канцелярия Секретаря состоит из четырех подпрограмм: Собственная канцелярия Секретаря (включает Секцию юридического консультативного обслуживания), Управление внутренней ревизии, Секция по охране и безопасности и Управление Контролера.

194. Используя хорошо отлаженные каналы связи и надлежащее планирование, Собственная канцелярия Секретаря осуществляет необходимое руководство и эффективное управление и надзор за работой Секретариата.

195. Секция юридического консультативного обслуживания играет важную роль в создании прочной нормативной основы для Суда, с тем чтобы он мог эффективно работать, в том числе в рамках своего взаимодействия с различными заинтересованными сторонами.

196. Секция по охране и безопасности оказывает основную поддержку операциям как в штаб-квартире, так и на местах.

197. Управление внутренней ревизии и Управление Контролера обеспечивают соблюдение всеми подразделениями организации принципов отчетности и эффективного использования ресурсов.

Задачи

1. Проведение пяти расследований дел и одного судебного разбирательства при условии сотрудничества с внешними партнерами. (СЗ 1)
2. Создание системы регулирования всех рисков, связанных с безопасностью, и стремление обеспечить максимальную безопасность для всех участников в соответствии с Римским статутом. (СЗ 2)
3. Создание небюрократической административной структуры, ориентированной на достижение результатов, а не на сами процессы, с использованием при необходимости соответствующих норм для гарантирования прав или снижения рисков. (СЗ 11)

<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Показатели деятельности</i>	<i>Целевой показатель на 2008 год</i>
Задача 1 <ul style="list-style-type: none"> • Оказание поддержки расследованиям и судебным разбирательствам в соответствии со статутными рамками. 	<ul style="list-style-type: none"> • Проведение совместно с заинтересованными сторонами регулярных оценок, как это предусмотрено в двухлетнем плане. 	(*)
Задача 2 <ul style="list-style-type: none"> • Поддержание безопасных условий в месте нахождения Суда. • Система обеспечения безопасности на местах в соответствии со стандартами ООН/международными стандартами. • Контролируемый и последовательный процесс обеспечения безопасности информации. 	<ul style="list-style-type: none"> • Досмотр всех лиц и предметов, входящих в помещения Суда. • Реагирование сотрудника безопасности на все чрезвычайные ситуации в течение двух минут. • Выполнение программ профессиональной подготовки ООН по вопросам безопасности на местах (как базовая, так и повышенная безопасность на местах). • Соблюдение Минимальных стандартов оперативной безопасности (МСОБ) и Минимальных стандартов оперативной безопасности жилья (МСОБЖ). • Повышение показателей соблюдения в ходе периодической оценки ISO 27001. 	100% 100% 100% 100% (*)
Задачи 1 и 3 <ul style="list-style-type: none"> • Защита юридических интересов Суда. 	<ul style="list-style-type: none"> • Количество рамочных соглашений, заключенных в целях поддержки операций Суда. • Количество удовлетворительно разрешенных дел. 	6 14
Задача 3 <ul style="list-style-type: none"> • Поддержание эффективной системы внутреннего контроля в отношении исполнения бюджета. • Снижение финансовых рисков. 	<ul style="list-style-type: none"> • Расходы в соответствии с утвержденным бюджетом. • Количество вопросов, выявленных в ходе внутренней ревизии. • Проведение независимых подкрепленных гарантиями проверок деятельности, предоставление объективной информации и консультаций. 	Нулевой перерасход Ноль (*)

* Суд занимается разработкой базовых показателей по этим задачам.

Таблица 32. Программа 3100: предлагаемый бюджет на 2008 год

Канцелярия Секретаря	Расходы за 2006 год (в тыс. евро)			Утвержденный бюджет на 2007 год (в тыс. евро)			Предлагаемый бюджет на 2008 год (в тыс. евро)			Рост ресурсов	
	Основные	Условные	Общие	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Сумма	%
Сотрудники категории специалистов	Без разбивки			2 009,8	85,7	2 095,5	2 306,6	389,3	2 695,9	600,4	28,7
Сотрудники категории общего обслуживания				2 366,7	1 204,7	3 571,4	2 424,6	1 321,9	3 746,5	175,1	4,9
<i>Итого по сотрудникам</i>	<i>3 612,7</i>	<i>613,9</i>	<i>4 226,6</i>	<i>4 376,5</i>	<i>1 290,4</i>	<i>5 666,9</i>	<i>4 731,2</i>	<i>1 711,2</i>	<i>6 442,4</i>	<i>775,5</i>	<i>13,7</i>
Временный персонал общего назначения	892,6	92,9	985,5	803,4	20,0	823,4	891,4	20,9	912,3	88,9	10,8
Сверхурочные	153,3	17,8	171,1	124,4	54,3	178,7	132,6	37,4	170,0	-8,7	-4,9
Консультанты	14,0		14,0								
<i>Итого по другим сотрудникам</i>	<i>1 059,9</i>	<i>110,7</i>	<i>1 170,6</i>	<i>927,8</i>	<i>74,3</i>	<i>1 002,1</i>	<i>1 024,0</i>	<i>58,3</i>	<i>1 082,3</i>	<i>80,2</i>	<i>8,0</i>
Путевые расходы	103,0	186,9	289,9	48,1	435,8	483,9	52,3	567,2	619,5	135,6	28,0
Представительские расходы	6,6	0,3	6,9	10,0		10,0	10,0		10,0		
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку	237,6	140,8	378,4	206,2	244,5	450,7	217,1	283,9	501,0	50,3	11,2
Общие оперативные расходы	147,8	0,2	148,0	117,0		117,0	100,0	30,0	130,0	13,0	11,1
Принадлежности и материалы	78,9	29,1	108,0	96,5	21,8	118,3	75,0	22,4	97,4	-20,9	-17,7
Мебель и оборудование	96,0	72,8	168,8	103,0		103,0	1,3		1,3	-101,7	-98,7
<i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i>	<i>669,9</i>	<i>430,1</i>	<i>1 100,0</i>	<i>580,8</i>	<i>702,1</i>	<i>1 282,9</i>	<i>455,7</i>	<i>903,5</i>	<i>1 359,2</i>	<i>76,3</i>	<i>5,9</i>
Распределенные эксплуатационные расходы				257,1	52,6	309,7	223,8	45,0	268,8	-40,9	-13,2
Всего	5 342,5	1 154,7	6 497,2	6 142,2	2 119,4	8 261,6	6 434,7	2 718,0	9 152,7	891,1	10,8

Таблица 33. Программа 3100: предлагаемое штатное расписание на 2008 год

Канцелярия Секретаря		ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	С-1	Итого сотрудников категорий специалистов и выше	ОО-ВР	ОО-ПР	Итого сотрудников категории ОО	Всего сотрудников
Существующие должности	Базовые		1		2	4	4	5	2		18	3	39	42	60
	Связанные с ситуациями							1	1		2		14	14	16
	<i>Итого</i>		<i>1</i>		<i>2</i>	<i>4</i>	<i>4</i>	<i>6</i>	<i>3</i>		<i>20</i>	<i>3</i>	<i>53</i>	<i>56</i>	<i>76</i>
Новые должности	Базовые							1	1		2				2
	Связанные с ситуациями							3			3		1	1	4
	<i>Итого</i>							<i>4</i>	<i>1</i>		<i>5</i>		<i>1</i>	<i>1</i>	<i>6</i>
	<i>Всего</i>		<i>1</i>		<i>2</i>	<i>4</i>	<i>4</i>	<i>10</i>	<i>4</i>		<i>25</i>	<i>3</i>	<i>54</i>	<i>57</i>	<i>82</i>

а) Подпрограмма 3110: Собственная канцелярия Секретаря/СЮКО

198. Секция юридического консультативного обслуживания (СЮКО – подпрограмма 2130) включена в Собственную канцелярию Секретаря в целях представления бюджета. Все расходы за предыдущий год и утвержденные бюджетные средства по подпрограмме 3130 были объединены с данными по Собственной канцелярии.

Кадровые ресурсы

199. Рационализация процедур принятия административных документов (АД) приведет к росту числа рассматриваемых и утверждаемых АД. Участие СЮКО в первоначальной разработке и обсуждении АД позволит повысить эффективность и будет способствовать более оперативной обработке и рассмотрению АД.

200. Государства-участники все лучше понимают необходимость всестороннего сотрудничества с Судом путем заключения рамочных соглашений. Используя прецеденты и разрабатывая стратегии для выявления и решения большинства общих проблем, Секция сможет справиться с ожидаемым увеличением.

201. Расширение операций на местах и увеличение объема приобретаемых товаров и услуг влекут за собой больше рисков и юридической ответственности, что делает необходимым внимательнейшее изучение более сложных контрактов. Более активное использование базы данных по контрактам Организации Объединенных Наций поможет повысить эффективность при решении вопросов, связанных с предполагаемым ростом.

202. Дальнейшее финансирование в 2008 году ВПОН позволит проводить активный поиск, анализ и выявление вариантов решения сложных кадровых вопросов. Если эта тенденция сохранится, в 2009 году для выполнения возросшего объема работы потребуются более стабильные и предсказуемые дополнительные ресурсы.

Таблица 34. Показатели объема работы Секции юридического консультативного обслуживания

<i>Предполагаемый объем работы, 2007 год</i>	<i>Количество ЭПЗ, 2007 год</i>	<i>Предполагаемый объем работы, 2008 год</i>	<i>Количество ЭПЗ, 2008 год</i>	<i>Расчетный потенциал, 2008 год</i>	<i>Недовыполнение при наличии дополнительных ресурсов</i>	<i>Недовыполнение без дополнительных ресурсов</i>
Количество рассмотренных АД = 10	1	25	1	10		15
Количество рамочных соглашений = 4	1	8	1	6		2
Количество рассмотренных коммерческих контрактов = 10	1	20	1	15		5
Количество обзоров и рассмотренных дел в Апелляционном совете, Дисциплинарном консультативном совете и АТ МОТ = 15	1	25	1	18	4	7

Базовые ресурсы

Один составитель/редактор С-3

203. Требования к составлению докладов постоянно возрастали, и теперь их необходимо координировать в рамках Основной программы. Сотрудник на этой должности будет отвечать за планирование подготовки докладов, координировать участие в рамках Основной программы и в рамках Суда и за написание и редактирование материалов, что необходимо для обеспечения соблюдения сроков. Эту новую должность нельзя компенсировать путем внутренних перераспределений или повышения эффективности.

Временный персонал общего назначения

204. Общие ассигнования (финансирование продолжается с 2007 года) в рамках Собственной канцелярии Секретаря для оказания временной помощи в случае необходимости и для перевода всех документов в систему TRIM.

205. Один помощник сотрудника по правовым вопросам С-2 (СЮКО – пять месяцев): помощь СЮКО в проведении основных поисков, подготовке инструктажей и заключений и общая помощь в анализе и выявлении вариантов решения сложных кадровых вопросов.

Некадровые ресурсы

Базовые ресурсы

Путевые расходы

206. Поездки Секретаря Суда для выполнения его функций, т.е. встречи с должностными лицами Организации Объединенных Наций и правительств, донорами, НПО и организациями, способными сотрудничать с Судом.

Ресурсы, связанные с ситуациями

Путевые расходы

207. Необходимы также поездки для проведения переговоров и заключения различных соглашений, в частности о перемещении свидетелей, приведении приговоров в исполнение и по другим вопросам сотрудничества. Ввиду отсутствия в настоящее время законодательства об осуществлении и неясного или различающегося в разных государствах порядка процедуры ареста и передачи обвиняемых требуют прояснения.

208. Общее увеличение в размере 164 300 евро минус заложенные расходы в размере 80 600 евро минус разница в распределенных эксплуатационных расходах в размере - 4 800 евро = чистое увеличение в размере 88 500 евро.

Таблица 35. Подпрограмма 3110: предлагаемый бюджет на 2008 год

Собственная канцелярия Секретаря	Расходы за 2006 год (в тыс. евро)			Утвержденный бюджет на 2007 год (в тыс. евро)			Предлагаемый бюджет на 2008 год (в тыс. евро)			Рост ресурсов	
	Основные	Условные	Общие	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Сумма	%
Сотрудники категории специалистов	Без разбивки			1 154,7		1 154,7	1 297,0		1 297,0	142,3	12,3
Сотрудники категории общего обслуживания				227,8		227,8	244,2		244,2	16,4	7,2
<i>Итого по сотрудникам</i>	<i>1 078,6</i>		<i>1 078,6</i>	<i>1 382,5</i>		<i>1 382,5</i>	<i>1 541,2</i>		<i>1 541,2</i>	<i>158,7</i>	<i>11,5</i>
Временный персонал общего назначения	74,6		74,6	143,4		143,4	143,4		143,4		
<i>Итого по другим сотрудникам</i>	<i>88,6</i>		<i>88,6</i>	<i>143,4</i>		<i>143,4</i>	<i>143,4</i>		<i>143,4</i>		
Путевые расходы	59,2	72,3	131,5	29,7	26,8	56,5	29,7	37,2	66,9	10,4	18,4
Представительские расходы	6,6	0,3	6,9	10,0		10,0	10,0		10,0		
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку	19,5		19,5								
<i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i>	<i>85,3</i>	<i>72,6</i>	<i>157,9</i>	<i>39,7</i>	<i>26,8</i>	<i>66,5</i>	<i>39,7</i>	<i>37,2</i>	<i>76,9</i>	<i>10,4</i>	<i>15,6</i>
Распределенные эксплуатационные расходы				59,0		59,0	54,2		54,2	-4,8	-8,1
Всего	1 252,5	72,6	1 325,1	1 624,6	26,8	1 651,4	1 778,5	37,2	1 815,7	164,3	9,9

Таблица 36. Подпрограмма 3110: предлагаемое штатное расписание на 2008 год

Собственная канцелярия Секретаря		ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	С-1	Итого сотрудников категории специалистов и выше	ОО-ВР	ОО-ПР	Итого сотрудников категории ОО	Всего сотрудников
Существующие должности	Базовые		1		1	2	2	2	2		10	1	3	4	14
	Связанные с ситуациями														
	<i>Итого</i>		<i>1</i>		<i>1</i>	<i>2</i>	<i>2</i>	<i>2</i>	<i>2</i>		<i>10</i>	<i>1</i>	<i>3</i>	<i>4</i>	<i>14</i>
Новые должности	Базовые							1			1				1
	Связанные с ситуациями														
	<i>Итого</i>							<i>1</i>			<i>1</i>				<i>1</i>
	<i>Всего</i>		<i>1</i>		<i>1</i>	<i>2</i>	<i>2</i>	<i>3</i>	<i>2</i>		<i>11</i>	<i>1</i>	<i>3</i>	<i>4</i>	<i>15</i>

b) Подпрограмма 3120: Управление внутренней ревизии

209. Общее увеличение в размере 68 200 евро минус заложенные расходы в размере 70 700 евро минус разница в распределенных эксплуатационных расходах в размере -2 500 евро = чистое увеличение в размере 0 евро.

Таблица 37. Подпрограмма 3120: предлагаемый бюджет на 2008 год

Управление внутренней ревизии	Расходы за 2006 год (в тыс. евро)			Утвержденный бюджет на 2007 год (в тыс. евро)			Предлагаемый бюджет на 2008 год (в тыс. евро)			Рост ресурсов	
	Основные	Условные	Общие	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Сумма	%
Сотрудники категории специалистов	Без разбивки			312,9		312,9	381,5		381,5	68,6	21,9
Сотрудники категории общего обслуживания				54,3		54,3	56,4		56,4	2,1	3,9
<i>Итого по сотрудникам</i>	351,4		351,4	367,2		367,2	437,9		437,9	70,7	19,3
Путевые расходы	3,9	6,2	10,1	5,3	10,2	15,5	5,3	10,2	15,5		
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку				30,0		30,0	30,0		30,0		
Мебель и оборудование	0,8		0,8								
<i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i>	4,7	6,2	10,9	35,3	10,2	45,5	35,3	10,2	45,5		
Распределенные эксплуатационные расходы				16,9		16,9	14,4		14,4	-2,5	-14,8
Всего	356,1	6,2	362,3	419,4	10,2	429,6	487,6	10,2	497,8	68,2	15,9

Таблица 38. Подпрограмма 3120: предлагаемое штатное расписание на 2008 год

Управление внутренней ревизии		ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	С-1	Итого сотрудников категории специалистов и выше	ОО-ВР	ОО-ПР	Итого сотрудников категории ОО	Всего сотрудников
Существующие должности	Базовые				1		1	1			3		1	1	4
	Связанные с ситуациями														
	<i>Итого</i>				1		1	1			3		1	1	4
Новые должности	Базовые														
	Связанные с ситуациями														
	<i>Итого</i>														
	<i>Всего</i>				1		1	1			3		1	1	4

с) Подпрограмма 3140: Секция по охране и безопасности**Кадровые ресурсы****Базовые ресурсы**

Один аналитик по вопросам безопасности С-2

210. Сбор и анализ информации по вопросам безопасности и охраны в целях укрепления безопасности и создания основы для оценки преобладающих ситуаций в области безопасности. В настоящее время эта должность заполнена за счет средств на ВПОН. Эту новую должность нельзя компенсировать путем внутренних перераспределений или повышения эффективности.

Временный персонал общего назначения

211. 22 должности помощников по обеспечению безопасности ОО-ПР (каждый на 12 месяцев, финансирование продолжается с 2007 года): как было ранее утверждено Бюджетно-финансовым комитетом, сотрудники, набираемые по линии ВПОН, выполняют задачи по досмотру, общему патрулированию зданий и первоначальному реагированию в случае чрезвычайных ситуаций. Просьба на 2008 год основывается на фактических расходах, понесенных в 2006 году. Обзор рынка в 2008 году поможет определить относительные преимущества сохранения внутреннего потенциала или передачи услуг по обеспечению безопасности на внешний подряд.

Сверхурочные, включая надбавку за работу в ночное время

212. Поддержание круглосуточного присутствия для обеспечения безопасности требует укомплектования ряда должностей на постоянной основе. Компенсация за работу в ночное время предоставляется в соответствии с Правилами о персонале. Потребность в сверхурочной работе обычно возникает во время официальных праздников и в периоды нехватки сотрудников. Эти расходы не могут быть компенсированы путем внутренних перераспределений или повышения эффективности.

Ресурсы, связанные с ситуациями

Три сотрудника по координации вопросов безопасности на местах уровня С-3

213. Один сотрудник безопасности категории специалистов и один сотрудник безопасности категории общего обслуживания в каждой ситуации для выполнения минимальных стандартов. Новые должности позволят обеспечить необходимое управление, руководство и координацию операций по обеспечению безопасности в рамках поддержки расследований, мероприятий, связанных с потерпевшими и свидетелями, информационно-просветительских программ и мер общей безопасности и охраны сотрудников на местах. Эту новую должность невозможно компенсировать путем внутренних перераспределений или повышения эффективности.

Один помощник сотрудника безопасности на местах уровня ОО-ПР

214. Создание Группе по вопросам безопасности на местах возможности удовлетворять возросший спрос на поддержку в обеспечении безопасности на местах, особенно для содействия защите свидетелей. Нынешнее штатное расписание не позволяет больше осуществлять какое-либо дальнейшее увеличение объема работы. Эту новую должность невозможно компенсировать путем внутренних перераспределений или повышения эффективности.

Сверхурочные

215. Увеличение численности сотрудников безопасности на местах приведет к общему сокращению потребностей в сверхурочной работе. Однако ожидается определенная поддержка со стороны Группы по вопросам защитной безопасности в штаб-квартире, особенно в ситуациях 3 и 4. Эти расходы не могут быть компенсированы путем внутренних перераспределений или повышения эффективности.

Некадровые ресурсы**Базовые ресурсы***Путевые расходы*

216. Присутствие на инструктажах и координационных совещаниях с партнерами в других международных организациях, включая Межучрежденческую сеть по вопросам обеспечения безопасности, которая увеличила число своих совещаний с одного до двух в год.

Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку

217. Услуги по контрактам включают хранение ключей, эксплуатацию и обслуживание систем безопасности в местах проживания старших должностных лиц Суда и проверку на предмет безопасности. Все сотрудники безопасности Суда должны пройти как базовую подготовку, так и курс повышения квалификации в области оказания первой помощи, пожаротушения и применения огнестрельного оружия в целях сохранения квалификации и разрешений.

Общие оперативные расходы

218. Обновление учебного оборудования для досмотра на предмет безопасности было отложено, что привело к сокращению расходов.

Принадлежности и материалы

219. Поскольку в бюджет на 2008 год никаких новых должностей сотрудников в форме не включено, эта статья сокращена.

Мебель и оборудование

220. Осуществление программы замены оборудования для досмотра на предмет безопасности и создание мощного потенциала в связи с оборудованием для личной защиты были отложены до 2009 года, и это привело к общему сокращению по данной статье.

Ресурсы, связанные с ситуациями*Путевые расходы*

221. Потребности включают одну поездку для сопровождения задержанного, присутствие на совещаниях Организации Объединенных Наций по координации вопросов безопасности на местах, личную охрану старших должностных лиц Суда на местах, другие поездки для обеспечения безопасности и поездки на места групп обеспечения безопасности. Предполагается, что все постоянные сотрудники безопасности на местах будут раз в четыре месяца приезжать в штаб-квартиру для инструктажа, профессиональной подготовки, поддержания квалификации и обеспечения общего благосостояния сотрудников. Частично увеличение по этой статье отражает рост числа сотрудников безопасности.

Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку

222. Все сотрудники безопасности Суда на местах должны иметь такой же уровень подготовки в вопросах оказания первой помощи, пожаротушения и применения огнестрельного оружия, как и сотрудники безопасности в штаб-квартире. Сотрудники безопасности на местах должны также пройти специализированную подготовку в вопросах, связанных с обеспечением безопасности на местах, как, например, управление автомобилем повышенной проходимости. Частично увеличение по этой статье отражает рост числа сотрудников безопасности.

223. Расходы на выполнение охранных функций по внешнему подряду в отделениях Суда на местах возросли в прошлом году из-за увеличения расходов по существующим контрактам и более высоких, чем ожидалось, расходов в ситуации 4.

Общие оперативные расходы

224. Суд является членом системы обеспечения безопасности Организации Объединенных Наций, которая включает как глобальные, так и местные элементы совместного несения расходов. Глобальный элемент совместного несения расходов включен в базовый бюджет. Местные механизмы совместного несения расходов, которые не включены в базовый бюджет, существуют в Уганде и ДРК.

225. Общее увеличение в размере 651 100 евро минус заложенные расходы в размере 223 500 евро минус разница в распределенных эксплуатационных расходах в размере -32 400 евро = чистое увеличение в размере 460 000 евро.

Таблица 39. Подпрограмма 3140: предлагаемый бюджет на 2008 год

Секция по охране и безопасности	Расходы за 2006 год (в тыс. евро)			Утвержденный бюджет на 2007 год (в тыс. евро)			Предлагаемый бюджет на 2008 год (в тыс. евро)			Рост ресурсов	
	Основные	Условные	Общие	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Сумма	%
Сотрудники категории специалистов	Без разбивки			412,3	85,7	498,0	499,6	389,3	888,9	390,9	78,5
Сотрудники категории общего обслуживания				2 019,7	1 204,7	3 224,4	2 049,0	1 321,9	3 370,9	146,5	4,5
<i>Итого по сотрудникам</i>	<i>2 043,0</i>	<i>613,9</i>	<i>2 656,9</i>	<i>2 432,0</i>	<i>1 290,4</i>	<i>3 722,4</i>	<i>2 548,6</i>	<i>1 711,2</i>	<i>4 259,8</i>	<i>537,4</i>	<i>14,4</i>
Временный персонал общего назначения	742,0	92,9	834,9	660,0		660,0	748,0		748,0	88,0	13,3
Сверхурочные	150,6	17,8	168,4	124,4	52,3	176,7	130,6	37,4	168,0	-8,7	-4,9
<i>Итого по другим сотрудникам</i>	<i>892,6</i>	<i>110,7</i>	<i>1 003,3</i>	<i>784,4</i>	<i>52,3</i>	<i>836,7</i>	<i>878,6</i>	<i>37,4</i>	<i>916,0</i>	<i>79,3</i>	<i>9,5</i>
Путевые расходы	38,0	108,4	146,4	11,1	398,8	409,9	15,3	519,8	535,1	125,2	30,5
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку	209,0	140,8	349,8	166,2	244,5	410,7	178,0	283,9	461,9	51,2	12,5
Общие оперативные расходы	147,8	0,2	148,0	117,0		117,0	100,0	30,0	130,0	13,0	11,1
Принадлежности и материалы	78,9	29,1	108,0	96,5	21,8	118,3	75,0	22,4	97,4	-20,9	-17,7
Мебель и оборудование	95,2	72,8	168,0	103,0		103,0	1,3		1,3	-101,7	-98,7
<i>Итого по статьям, не связанным с персоналом</i>	<i>568,9</i>	<i>351,3</i>	<i>920,2</i>	<i>493,8</i>	<i>665,1</i>	<i>1 158,9</i>	<i>369,6</i>	<i>856,1</i>	<i>1 225,7</i>	<i>66,8</i>	<i>5,8</i>
Распределенные эксплуатационные расходы				172,8	52,6	225,4	148,0	45,0	193,0	-32,4	-14,4
Всего	3 504,5	1 075,9	4 580,4	3 883,0	2 060,4	5 943,4	3 944,8	2 649,7	6 594,5	651,1	11,0

Таблица 40. Подпрограмма 3140: предлагаемое штатное расписание на 2008 год

Секция по охране и безопасности		ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	С-1	Итого сотрудников категории специалистов и выше	ОО-ВР	ОО-ПР	Итого сотрудников категории ОО	Всего сотрудников
Существующие должности	Базовые					1	1	2			4	1	35	36	40
	Связанные с ситуациями							1	1	2	2		14	14	16
	<i>Итого</i>					<i>1</i>	<i>1</i>	<i>3</i>	<i>1</i>		<i>6</i>	<i>1</i>	<i>49</i>	<i>50</i>	<i>56</i>
Новые должности	Базовые								1		1				1
	Связанные с ситуациями							3			3		1	1	4
	<i>Итого</i>							<i>3</i>	<i>1</i>		<i>4</i>		<i>1</i>	<i>1</i>	<i>5</i>
<i>Всего</i>						<i>1</i>	<i>1</i>	<i>6</i>	<i>2</i>		<i>10</i>	<i>1</i>	<i>50</i>	<i>51</i>	<i>61</i>

d) Подпрограмма 3150: Управление Контролера

Кадровые ресурсы

Ресурсы, связанные с ситуациями

Временный персонал общего назначения

226. Один помощник по контролю ОО-ПП (четыре месяца, финансирование продолжается с 2007 года): помощь в решении связанных с ситуациями вопросов исключительного характера.

227. Общее увеличение в размере 7 500 евро минус заложенные расходы в размере 8 700 евро минус разница в распределенных эксплуатационных расходах в размере -1 200 евро = чистое увеличение в размере 0 евро.

Таблица 41. Подпрограмма 3150: предлагаемый бюджет на 2008 год

Управление Контролера	Расходы за 2006 год (в тыс. евро)			Утвержденный бюджет на 2007 год (в тыс. евро)			Предлагаемый бюджет на 2008 год (в тыс. евро)			Рост ресурсов	
	Основные	Условные	Общие	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Сумма	%
Сотрудники категории специалистов	Без разбивки			129,9		129,9	128,5		128,5	-1,4	-1,1
Сотрудники категории общего обслуживания				64,9		64,9	75,0		75,0	10,1	15,6
<i>Итого по сотрудникам</i>	139,7		139,7	194,8		194,8	203,5		203,5	8,7	4,5
Временный персонал общего назначения	76,0		76,0		20,0	20,0		20,9	20,9	0,9	4,5
Сверхурочные	2,7		2,7		2,0	2,0	2,0		2,0		
<i>Итого по другим сотрудникам</i>	78,7		78,7		22,0	22,0	2,0	20,9	22,9	0,9	4,1
Путевые расходы	1,9		1,9	2,0		2,0	2,0		2,0		
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку	9,1		9,1	10,0		10,0	9,1		9,1	-0,9	-9,0
<i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i>	11,0		11,0	12,0		12,0	11,1		11,1	-0,9	-7,5
Распределенные эксплуатационные расходы				8,4		8,4	7,2		7,2	-1,2	-14,3
Всего	229,4		229,4	215,2	22,0	237,2	223,8	20,9	244,7	7,5	3,2

Таблица 42. Подпрограмма 3150: предлагаемое штатное расписание на 2008 год

Управление Контролера		ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	С-1	Итого сотрудников категории специалистов и выше	ОО-ВР	ОО-ПР	Итого сотрудников категории ОО	Всего сотрудников
Существующие должности	Базовые					1					1	1		1	2
	Связанные с ситуациями														
	<i>Итого</i>					1					1	1		1	2
Новые должности	Базовые														
	Связанные с ситуациями														
	<i>Итого</i>														
	<i>Всего</i>					1					1	1		1	2

2. Программа 3200: Отдел общего административного обслуживания

Введение

228. Отдел общего административного обслуживания (ООАО) оказывает все несудебные услуги всему Суду. Независимо от конкретных задач Суда на 2008 год постоянной целью ООАО является создание для Суда «модели публичной администрации» путем оказания своевременных, надежных и эффективных оперативных услуг высокого качества в ответ на потребности клиентов. Эти потребности включают специализированное материально-техническое обеспечение, а также административную и информационную инфраструктуру для деятельности как на местах, так и в связи с судебными разбирательствами. В этом контексте Суд считает одной из первоочередных задач внедрение комплексной системы управленческой информации.

229. В задачах, поставленных в бюджете на 2008 год, сделан четкий упор на операции Суда на местах. Отдел осуществляет новую концепцию инфраструктуры отделений на местах, которая будет обеспечивать одновременную поддержку выполнению нескольких задач Суда на следующий год. В новой концепции отделения на местах определены как «публичное лицо» Суда, и это будет включать специальные средства для расширения связи с местными общинами при повышении безопасности для всех участников. Кроме того, соглашения о техническом сотрудничестве с учреждениями Организации Объединенных Наций, оказывающими поддержку инфраструктуре связи Суда, облегчают осуществление всей информационно-просветительской деятельности из места нахождения Суда в различных странах, включая прямую трансляцию мероприятий, связанных с судебным разбирательством.

230. В свете оперативных потребностей Суда в его стратегическом плане людские ресурсы указаны как один из приоритетов на будущий год. Бюджетно-финансовый комитет также определил этот вопрос как один из важных пунктов повестки дня на 2008 год. Отдел будет играть ведущую роль в разработке стратегий для решения задач, связанных с созданием возможностей для продвижения по службе, созданием благоприятных условий, а также других смежных задач. Однако с учетом циклов утверждения финансирования выполнение некоторых задач, имеющих последствия для бюджета, может продолжиться и в 2009 году.

231. Кроме того, ООАО будет активно участвовать в решении различных вопросов, связанных с временными помещениями Суда. Отдел сосредоточит внимание главным образом на выполнении решения о временных помещениях, что позволит создать для Суда инфраструктуру, которая будет сохраняться до переезда Суда в его постоянные помещения.

Задачи

1. Создание небюрократической административной структуры, ориентированной на достижение результатов, а не на сами процессы, с использованием при необходимости соответствующих норм для гарантирования прав или снижения рисков. (СЗ 11)
2. Разработка и внедрение системы информирования местной и мировой общественности о всех аспектах деятельности Суда. (СЗ 9)
3. Создание условий для повышения квалификации и продвижения по службе хорошо работающих сотрудников. (СЗ 17)
4. Разработка вариантов различных географических мест размещения ресурсов и осуществления деятельности Суда, включая потребности в постоянных помещениях. (СЗ 5)

<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Показатели деятельности</i>	<i>Целевой показатель на 2008 год</i>
Задача 1 <ul style="list-style-type: none"> Внедрение комплексных систем управленческой информации. 	<ul style="list-style-type: none"> Количество имеющихся модулей информационных систем. Количество имеющихся принятых докладов. 	38 30
Задача 2 <ul style="list-style-type: none"> Создание завершенной инфраструктуры связи для всех отделений на местах. 	<ul style="list-style-type: none"> Количество отделений на местах, обеспечивающих публичный доступ и использование. Количество отделений на местах, технически приспособленных для всех необходимых видов связи. 	4 4
Задача 3 <ul style="list-style-type: none"> Осуществление стратегии создания возможностей для продвижения по службе. 	<ul style="list-style-type: none"> Количество подзадач, выполненных без каких-либо последствий для бюджета. Количество подзадач, выполненных с последствиями для бюджета. 	80% всех подзадач 20% всех подзадач
Задача 4 <ul style="list-style-type: none"> Обеспечение достаточного рабочего пространства для содействия осуществлению всей деятельности Суда. 	<ul style="list-style-type: none"> Количество предоставленных рабочих мест. 	960

Таблица 43. Программа 3200: предлагаемый бюджет на 2008 год

Отдел общего административного обслуживания	Расходы за 2006 год (в тыс. евро)			Утвержденный бюджет на 2007 год (в тыс. евро)			Предлагаемый бюджет на 2008 год (в тыс. евро)			Рост ресурсов	
	Основные	Условные	Общие	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Сумма	%
Сотрудники категории специалистов	Без разбивки			3 059,1	871,9	3 931,0	3 456,9	997,0	4 453,9	522,9	13,3
Сотрудники категории общего обслуживания				3 603,2	1 173,2	4 776,4	3 935,9	1 677,5	5 613,4	837,0	17,5
<i>Итого по сотрудникам</i>	<i>5 706,2</i>	<i>1 481,1</i>	<i>7 187,3</i>	<i>6 662,3</i>	<i>2 045,1</i>	<i>8 707,4</i>	<i>7 392,8</i>	<i>2 674,5</i>	<i>10 067,3</i>	<i>1 359,9</i>	<i>15,6</i>
Временный персонал общего назначения	711,0	143,9	854,9	187,5	764,9	952,4	198,6	665,2	863,8	-88,6	-9,3
Временный персонал для обслуживания заседаний				32,5		32,5	32,5		32,5		
Сверхурочные	69,4	6,9	76,3	51,7		51,7	70,0	28,0	98,0	46,3	89,6
Консультанты	6,9	26,2	33,1				20,0		20,0	20,0	
<i>Итого по другим сотрудникам</i>	<i>787,3</i>	<i>177,0</i>	<i>964,3</i>	<i>271,7</i>	<i>764,9</i>	<i>1 036,6</i>	<i>321,1</i>	<i>693,2</i>	<i>1 014,3</i>	<i>-22,3</i>	<i>-2,2</i>
Путевые расходы	56,4	119,5	175,9	89,7	107,6	197,3	96,3	203,4	299,7	102,4	51,9
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку	3 091,3	528,4	3 619,7	1 110,1	1 024,8	2 134,9	1 046,2	894,5	1 940,7	-194,2	-9,1
Общие оперативные расходы	3 041,0	1 059,6	4 100,6	4 131,0	2 768,1	6 899,1	4 148,9	3 035,1	7 184,0	284,9	4,1
Принадлежности и материалы	204,8	287,5	492,3	425,9	261,5	687,4	421,6	231,7	653,3	-34,1	-5,0
Мебель и оборудование	1 257,7	1 235,8	2 493,5	536,9	314,0	850,9	477,4	242,0	719,4	-131,5	-15,5
<i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i>	<i>7 651,2</i>	<i>3 230,8</i>	<i>10 882,0</i>	<i>6 293,6</i>	<i>4 476,0</i>	<i>10 769,6</i>	<i>6 190,4</i>	<i>4 606,7</i>	<i>10 797,1</i>	<i>27,5</i>	<i>0,3</i>
Распределенные эксплуатационные расходы				-939,6	-974,9	-1 914,5	-830,2	-881,3	-1 711,5	203,0	-10,6
Всего	14 144,7	4 888,9	19 033,6	12 288,0	6 311,1	18 599,1	13 074,1	7 093,1	20 167,2	1 568,1	8,4

Таблица 44. Программа 3200: предлагаемое штатное расписание на 2008 год

Отдел общего административного обслуживания		ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	С-1	Итого сотрудников категории специалистов и выше	ОО-ВР	ОО-ПР	Итого сотрудников категории ОО	Всего сотрудников
Существующие должности	Базовые				1	4	5	15	7		32	4	62	66	98
	Связанные с ситуациями						3	6			9	2	26	28	37
	<i>Итого</i>				<i>1</i>	<i>4</i>	<i>8</i>	<i>21</i>	<i>7</i>		<i>41</i>	<i>6</i>	<i>88</i>	<i>94</i>	<i>135</i>
Новые должности	Базовые								2		2	1	2	3	5
	Связанные с ситуациями							1			1		5	5	6
	<i>Итого</i>							<i>1</i>	<i>2</i>		<i>3</i>	<i>1</i>	<i>7</i>	<i>8</i>	<i>11</i>
<i>Всего</i>					<i>1</i>	<i>4</i>	<i>8</i>	<i>22</i>	<i>9</i>		<i>44</i>	<i>7</i>	<i>95</i>	<i>102</i>	<i>146</i>

а) Подпрограмма 3210: Канцелярия Директора**Предлагаемые регулярные некадровые потребности****Базовые потребности***Путевые расходы*

232. Почти все потребности в поездках связаны с заседаниями и деятельностью по сотрудничеству с государствами-участниками, а также встречами в целях налаживания взаимодействия. Дополнительные ассигнования выделяются для членов Бюджетно-финансового комитета, приезжающих в Гаагу на неофициальные совещания.

Ресурсы, связанные с ситуациями*Путевые расходы*

233. Эта статья включает поездки в страны, связанные с ситуациями, для рассмотрения хода превращения отделений на местах в «публичное лицо» Суда.

234. Общее увеличение в размере 65 200 евро минус заложенные расходы в размере 67 700 евро минус разница в распределенных эксплуатационных расходах в размере -2 500 евро = чистое увеличение в размере 0 евро.

Таблица 45. Подпрограмма 3210: предлагаемый бюджет на 2008 год

Канцелярия Директора	Расходы за 2006 год (в тыс. евро)			Утвержденный бюджет на 2007 год (в тыс. евро)			Предлагаемый бюджет на 2008 год (в тыс. евро)			Рост ресурсов	
	Основные	Условные	Общие	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Сумма	%
Сотрудники категории специалистов	Без разбивки			284,3		284,3	349,9		349,9	65,6	23,1
Сотрудники категории общего обслуживания				54,3		54,3	56,4		56,4	2,1	3,9
<i>Итого по сотрудникам</i>	278,6		278,6	338,6		338,6	406,3		406,3	67,7	20,0
Консультанты	1,2		1,2								
<i>Итого по другим сотрудникам</i>	1,2		1,2								
Путевые расходы	14,5		14,5	24,6	7,9	32,5	24,3	8,2	32,5		
<i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i>	14,5		14,5	24,6	7,9	32,5	24,3	8,2	32,5		
Распределенные эксплуатационные расходы				16,9		16,9	14,4		14,4	-2,5	-14,8
Всего	294,3		294,3	380,1	7,9	388,0	445,0	8,2	453,2	65,2	16,8

Таблица 46. Подпрограмма 3210: предлагаемое штатное расписание на 2008 год

Канцелярия Директора		ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	С-1	Итого сотрудников категории специалистов и выше	ОО-ВР	ОО-ПР	Итого сотрудников категории ОО	Всего сотрудников
Существующие должности	Базовые				1				1	1	3		1	1	4
	Связанные с ситуациями														
	<i>Итого</i>				1				1	1	3		1	1	4
Новые должности	Базовые														
	Связанные с ситуациями														
	<i>Итого</i>														
	<i>Всего</i>				1				1	1	3		1	1	4

в) Подпрограмма 3220: Секция людских ресурсов

Кадровые ресурсы

235. Задача заключается в обработке нерассмотренных заявлений путем внедрения системы электронного набора, которая, как ожидается, начнет функционировать в 2008 году. В 2007 году для рассмотрения необработанных заявлений выделены средства по линии ВПОН.

Таблица 47. Показатели объема работы Секции людских ресурсов

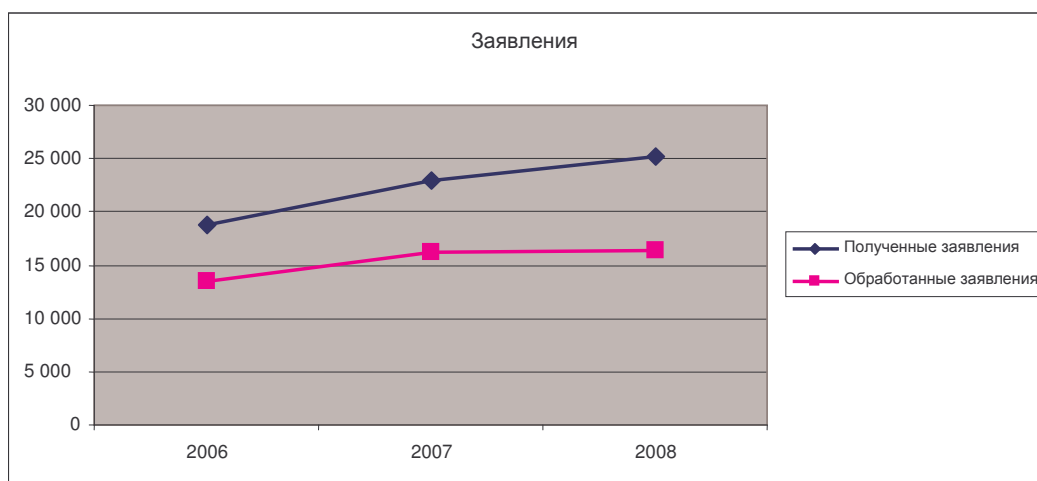
Предполагаемый объем работы, 2007 год	Количество ЭПЗ, 2007 год	Предполагаемый объем работы, 2008 год	Количество ЭПЗ, 2008 год	Расчетный потенциал, 2008 год	Недовыполнение при наличии дополнительных ресурсов	Недовыполнение без дополнительных ресурсов
Количество обработанных заявлений = 16 200 ⁽¹⁾	3	16 320	3	8 100	0	8 100
Количество обработанных контрактов = 800 ⁽²⁾	4	900	4	656	0	335
Количество кадровых мероприятий = 1 900 ⁽³⁾	4	2 040	4	1 580	0	320
Количество учебных мероприятий = 177	1	180	1	177	0	0

(1) Отражает все соответствующие процессы, преследующие цель включить новых сотрудников в штатное расписание (например, проверка заявлений, составление окончательных списков и установление классов и уровней).

(2) Включает сотрудников, временных помощников, письменных и устных переводчиков.

(3) Учитывает все изменения, которые влияют на контрактный статус сотрудников.

Диаграмма 3. Заявления



Базовые ресурсы

Один младший сотрудник по людским ресурсам С-2

236. Этот сотрудник будет отвечать главным образом за управление кадровыми ресурсами, включая, но не ограничиваясь этим, набор, оценку работы, ведение системы классификации должностей, внутренние перестановки и аспекты продвижения по службе. Кроме того, он/она будет координировать внедрение системы электронного набора, которая имеет важнейшее значение для устранения разрыва между количеством обрабатываемых заявлений и количеством получаемых заявлений, показанного на приведенной выше диаграмме. Следует отметить, что должность младшего сотрудника по людским ресурсам С-2 уже испрашивалась, но не была утверждена в бюджетах на 2006 и 2007 годы. В результате Секция людских ресурсов позаимствовала должность из другой секции, которая была в свою

очередь заменена ВПОН. Сейчас эта должность вновь испрашивается в свете масштабов текущей деятельности и новых потребностей, которые должны удовлетворяться Секцией людских ресурсов.

Временный персонал общего назначения

237. Один технический сотрудник по поддержке ИТ уровня ОО-ПР (12 месяцев, финансирование продолжается с 2007 года) будет необходим для проверки субмодулей SAP в рамках процесса их внедрения. Кроме того, помимо выявления и устранения неисправностей, он/она будет оказывать поддержку сотрудникам Секции на этапе внедрения.

238. Один помощник по людским ресурсам ОО-ПР (12 месяцев, финансирование продолжается с 2007 года) будет оказывать первую помощь и консультировать сотрудников, занимающихся людскими ресурсами, в ходе внедрения системы SAP. Для этой системы необходима постоянная конфигурация и сложные модификации, которые требуют проверки. Этот сотрудник будет также оказывать поддержку другим связанным с людскими ресурсами модулям, как, например, проект РУИ, рабочий резерв и система отчетности пенсионного фонда. Технический сотрудник по поддержке будет также осуществлять статистический анализ и готовить специальные доклады.

Консультанты

239. В соответствии с рекомендацией Бюджетно-финансового комитета, сделанной на его восьмой сессии⁹, Суду потребуются консультации экспертов по новым программным инициативам в области людских ресурсов, а именно применение широких диапазонов и вознаграждение с учетом выполнения работы. Расходы будут покрываться за счет повышения эффективности в других областях.

Некадровые ресурсы

Базовые ресурсы

Путевые расходы

240. Эта статья необходима для обеспечения участия руководителей кадров в соответствующих специализированных совещаниях в целях разработки и внедрения новых программных инициатив, включая сеть людских ресурсов, ежегодные круглые столы по вопросам развития карьеры и ежегодный форум организаторов учебы.

Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку

241. Финансирование языковой подготовки и привитие основных навыков, а также полное развертывание новой программы повышения квалификации руководителей, осуществление которой началось в 2007 году.

242. Общее увеличение в размере 162 700 евро минус заложенные расходы в размере 76 000 евро минус разница в распределенных эксплуатационных расходах в размере -10 400 евро = чистое увеличение в размере 97 100 евро.

⁹ См. *Официальные отчеты Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда, шестая сессия, Нью-Йорк, 30 ноября – 14 декабря 2007 года* (издание Международного уголовного суда, ICC-ASP/6/20, том II), часть В.1, пункты 58-63.

Таблица 48. Подпрограмма 3220: предлагаемый бюджет на 2008 год

Секция людских ресурсов	Расходы за 2006 год (в тыс. евро)			Утвержденный бюджет на 2007 год (в тыс. евро)			Предлагаемый бюджет на 2008 год (в тыс. евро)			Рост ресурсов	
	Основные	Условные	Общие	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Сумма	%
Сотрудники категории специалистов	Без разбивки			632,0		632,0	744,7		744,7	112,7	17,8
Сотрудники категории общего обслуживания				607,9	139,9	747,8	639,0	169,2	808,2	60,4	8,1
<i>Итого по сотрудникам</i>	<i>1 239,2</i>	<i>88,6</i>	<i>1 327,8</i>	<i>1 239,9</i>	<i>139,9</i>	<i>1 379,8</i>	<i>1 383,7</i>	<i>169,2</i>	<i>1 552,9</i>	<i>173,1</i>	<i>12,5</i>
Временный персонал общего назначения	205,0	19,2	224,2	125,0		125,0	125,4		125,4	0,4	0,3
Консультанты	5,7	1,3	7,0				20,0		20,0	20,0	
<i>Итого по другим сотрудникам</i>	<i>210,7</i>	<i>20,5</i>	<i>231,2</i>	<i>125,0</i>		<i>125,0</i>	<i>145,4</i>		<i>145,4</i>	<i>20,4</i>	<i>16,3</i>
Путевые расходы	3,8	1,9	5,7	4,1	7,0	11,1	18,7	7,3	26,0	14,9	134,2
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку	238,8	141,7	380,5	156,0	360,0	516,0	178,3	327,6	505,9	-10,1	-2,0
Общие оперативные расходы	3,8		3,8								
Принадлежности и материалы	10,2	35,5	45,7	20,0	30,0	50,0	24,8		24,8	-25,2	-50,4
<i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i>	<i>256,6</i>	<i>179,1</i>	<i>435,7</i>	<i>180,1</i>	<i>397,0</i>	<i>577,1</i>	<i>221,8</i>	<i>334,9</i>	<i>556,7</i>	<i>-20,4</i>	<i>-3,5</i>
Распределенные эксплуатационные расходы				71,6	10,5	82,1	65,0	6,7	71,7	-10,4	-12,7
Всего	1 706,5	288,2	1 994,7	1 616,6	547,4	2 164,0	1 815,9	510,8	2 326,7	162,7	7,5

Таблица 49. Подпрограмма 3220: предлагаемое штатное расписание на 2008 год

Секция людских ресурсов		ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	С-1	Итого сотрудников категории специалистов и выше	ОО-ВР	ОО-ПР	Итого сотрудников категории ОО	Всего сотрудников
Существующие должности	Базовые					1	2	3			6	1	10	11	17
	Связанные с ситуациями												3	3	3
	<i>Итого</i>					<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>			<i>6</i>	<i>1</i>	<i>13</i>	<i>14</i>	<i>20</i>
Новые должности	Базовые								1		1				1
	Связанные с ситуациями														
	<i>Итого</i>								<i>1</i>		<i>1</i>				<i>1</i>
	<i>Всего</i>					<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>	<i>1</i>		<i>7</i>	<i>1</i>	<i>13</i>	<i>14</i>	<i>21</i>

с) **Подпрограмма 3240: Бюджетно-финансовая секция**

Кадровые ресурсы

243. Предполагаемый растущий объем работы будет выполняться силами нынешних кадровых ресурсов. Производительность имеющихся сотрудников возрастет вследствие расширения опыта использования системы ПОР. Другие сотрудники Секции будут по-прежнему оказывать помощь в подготовке ежемесячных закрытий счетов, управлении взносами и подготовке ежегодных бюджетов.

Таблица 50. Показатели объема работы помощников по финансовым вопросам

<i>Предполагаемый объем работы, 2007 год</i>	<i>Количество ЭПЗ, 2007 год</i>	<i>Предполагаемый объем работы, 2008 год</i>	<i>Количество ЭПЗ, 2008 год</i>	<i>Расчетный потенциал, 2008 год</i>	<i>Недовыполнение при наличии дополнительных ресурсов</i>	<i>Недовыполнение без дополнительных ресурсов</i>
Обработанные счета-фактуры = 7 200	5	9 000	5	9 200	0	0
Обработанные требования о возмещении путевых расходов = 5 100	3	6 400	3	6 500	0	0
Операции по начислению и выплате заработной платы = 9 000	3	10 800	3	11 400	0	0
Платежи по кассовым операциям = 14 700	2	18 400	2	18 600	0	0

Ресурсы, связанные с ситуациями

Временный персонал общего назначения

244. Для завершения работы, связанной с проектами TRIM и SAP, потребуется два помощника по финансовым вопросам ОО-ПР (каждый на 12 месяцев, финансирование продолжается с 2007 года). Для работы по проекту TRIM потребуется шесть месяцев. Это будет включать анализ и реорганизацию финансовых данных Секции для их хранения в системе TRIM для целей бухгалтерского учета и ревизии. На завершение работы над семью проектами SAP, включая проект по рабочему резерву для разработки, опробования и подготовки всех докладов, которые ежедневно требуются Финансовой секции, и докладов, которые необходимы другим секциям Суда и старшему руководству, уйдет 18 месяцев. После ее завершения ожидается повышение производительности при выводе данных и составлении отчетности.

Некадровые ресурсы

Ресурсы, связанные с ситуациями

Общие оперативные расходы

245. Рост банковских расходов отражает фактические расходы по сравнению с 2006 и 2007 годами, что обусловлено расширением деятельности Суда. Это увеличение компенсируется сокращением услуг по контрактам (профессиональная подготовка).

246. Общее увеличение в размере 86 200 евро минус заложенные расходы в размере 102 200 евро минус разница в распределенных эксплуатационных расходах в размере -16 000 евро = чистое увеличение в размере 0 евро.

Таблица 51. Подпрограмма 3240: предлагаемый бюджет на 2008 год

Бюджетно-финансовая секция	Расходы за 2006 год (в тыс. евро)			Утвержденный бюджет на 2007 год (в тыс. евро)			Предлагаемый бюджет на 2008 год (в тыс. евро)			Рост ресурсов	
	Основные	Условные	Общие	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Сумма	%
Сотрудники категории специалистов	Без разбивки			667,9		667,9	709,7		709,7	41,8	6,3
Сотрудники категории общего обслуживания				488,7	259,1	747,8	507,6	300,6	808,2	60,4	8,1
<i>Итого по сотрудникам</i>	715,1	84,4	799,5	1 156,6	259,1	1 415,7	1 217,3	300,6	1 517,9	102,2	7,2
Временный персонал общего назначения	250,0		250,0		125,0	125,0		125,4	125,4	0,4	0,3
Сверхурочные	19,4	1,2	20,6								
<i>Итого по другим сотрудникам</i>	269,4	1,2	270,6		125,0	125,0		125,4	125,4	0,4	0,3
Путевые расходы	2,7		2,7	7,0		7,0	7,0		7,0		
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку	56,0		56,0	65,0		65,0	56,0		56,0	-9,0	-13,8
Общие оперативные расходы	86,6		86,6	35,0		35,0	43,6		43,6	8,6	24,6
<i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i>	145,3		145,3	107,0		107,0	106,6		106,6	-0,4	-0,4
Распределенные эксплуатационные расходы				67,4	17,5	84,9	57,7	11,2	68,9	-16,0	-18,8
Всего	1 129,8	85,6	1 215,4	1 331,0	401,6	1 732,6	1 381,6	437,2	1 818,8	86,2	5,0

Таблица 52. Подпрограмма 3240: предлагаемое штатное расписание на 2008 год

Бюджетно-финансовая секция		ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	С-1	Итого сотрудников категории специалистов и выше	ОО-ВР	ОО-ПР	Итого сотрудников категории ОО	Всего сотрудников
Существующие должности	Базовые					1	1	4	1		7		9	9	16
	Связанные с ситуациями											1	4	5	5
	<i>Итого</i>					1	1	4	1		7	1	13	14	21
Новые должности	Базовые														
	Связанные с ситуациями														
	<i>Итого</i>														
	<i>Всего</i>					1	1	4	1		7	1	13	14	21

d) Подпрограмма 3250: Секция общего обслуживания

247. В 2007 году Секция закупок (подпрограмма 3270) была объединена с Секцией общего обслуживания. Все расходы за предыдущий год и утвержденные бюджетные средства по подпрограмме 3270 были объединены с данными по Секции общего обслуживания.

Кадровые ресурсы

248. В СОО ожидается увеличение объема работы, в частности в Группе по оформлению поездок и связям с государством пребывания и в Группе по материально-техническому обеспечению и транспорту/Центре корреспонденции. Этот возросший объем работы будет выполняться благодаря повышению производительности работы в Секции.

Таблица 53. Показатели объема работы помощников в СОО

<i>Предполагаемый объем работы, 2007 год</i>	<i>Количество ЭПЗ, 2007 год</i>	<i>Предполагаемый объем работы, 2008 год</i>	<i>Количество ЭПЗ, 2008 год</i>	<i>Расчетный потенциал, 2008 год⁽¹⁾</i>	<i>Недовыполнение при наличии дополнительных ресурсов</i>	<i>Недовыполнение без дополнительных ресурсов</i>
<i>Группа по обработке записей</i> Запросы в справочную службу = 1 200 Меры в связи с системой TRIM = 6 600 Статьи, связанные с почтовой/курьерской службой = 61 000	7	1 320 7 000 68 200	7	1 200 6 600 61 000	0 0 0	120 400 7 200
<i>Группа по материально-техническому обеспечению и транспорту</i> Запросы, связанные с транспортом = 4 500 Внутренняя доставка/поставки = 4 020	13	5 400 4 820	13	4 500 4 020	0 0	900 800
<i>Группа по техническому обслуживанию и эксплуатации помещений</i> Запросы в справочную службу = 4 800 Обработанные заявки = 220	12	5 300 220	12	4 800 220	0 0	500 0
<i>Группа по оформлению поездок и связям с государством пребывания</i> Количество обработанных поездок = 3 500 Обработанные заявки = 2 300	6	4 000 2 520	6	3 500 2 300	0 0	500 220

(1) Приведенный выше расчетный потенциал Секции общего обслуживания в 2008 году основывается на приблизительных оценках, поскольку Секция все еще работает над созданием своего потенциала.

Базовые ресурсы*Сверхурочные*

249. Эта статья основывается на фактических и прогнозируемых на 2007 год потребностях в водителях. Эти расходы предполагают, что сотрудники других подразделений будут предоставляться в качестве водителей, работающих неполный рабочий день, и это поможет сдерживать расходы. Техническое обслуживание и эксплуатация помещений требуют сверхурочной работы в случае возникновения чрезвычайных ситуаций во вне рабочее время, как, например, поломка систем охлаждения в компьютерном центре, сбой в электро- и водоснабжении, работе лифтов и т.д. Эти возросшие расходы компенсируются экономией по некадровым расходам.

Ресурсы, связанные с ситуациями

Временный персонал общего назначения

250. Для осуществления операций, связанных с оформлением поездок и протокольными вопросами (как, например, визы, таможенные вопросы, регистрация в министерстве иностранных дел, регистрация транспортных средств и т.д.), необходимы два технических сотрудника по оформлению поездок уровня ОО-ПР (каждый на 12 месяцев, финансирование продолжается с 2007 года). Опыт, приобретенный в течение 2007 и 2008 годов, поможет определить, следует ли спрашивать эти должности в 2009 году как штатные должности.

Сверхурочные

251. Эта статья основывается на фактических и прогнозируемых на 2007 год потребностях в водителях.

Некадровые ресурсы

Базовые ресурсы и ресурсы, связанные с ситуациями

Путевые расходы

252. Эта статья необходима для обеспечения присутствия на совещаниях межучрежденческой сети управляющих помещениями, а также для необходимой инвентаризации имущества в отделениях на местах.

Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку

253. Расходы основываются на фактическом возросшем использовании фотокопировальных аппаратов в 2006 году и в 2007 году до настоящего времени. Сюда также входят услуги по контрактам на проводимую раз в полгода основательную уборку кафетерия, перестановки в служебных помещениях и общий контракт на консультативные услуги по структурным и техническим проектам, связанным с техническим обслуживанием и эксплуатацией помещений.

Общие оперативные расходы

254. Общие расходы сократились. Ниже приводятся основные статьи, по которым спрашиваются средства.

255. Техническое обслуживание и эксплуатация помещений включают расходы на регулярную уборку служебных помещений, проверку противопожарной сигнализации и проверку и ремонт противопожарных разделителей и эксплуатацию таких установок, как автоматические пропускные устройства, бесперебойное электроснабжение и системы безопасности в здании «Арк». Расходы частично компенсируются отсрочкой осуществления некоторых крупных эксплуатационных проектов до 2009 года.

256. Коммунальные затраты увеличены в свете фактического потребления в прошлом, использования дополнительных площадей (крыло D, Сатурнусстраат) и увеличения численности персонала. В аренду мебели и оборудования включены фотокопировальные аппараты и принтеры для печатания заказов. На эти статьи в 2008 году будет распространяться новая процедура торгов на закупки, которые будут проводиться совместно с другими организациями в целях получения конкурентных преимуществ.

257. Содержание и эксплуатация мебели и оборудования включает эксплуатацию транспортных средств, кухонного и неавтоматизированного канцелярского оборудования, а также различные ремонтные работы. Сюда также входят содержание и эксплуатация систем безопасности, которые были расширены в 2006 и 2007 годах. В 2009 году ожидается увеличение расходов ввиду старения автомобильного парка.

Мебель и оборудование

258. Эта статья включает замену стандартной канцелярской мебели вследствие ее износа. Расходы частично компенсируются сокращением количества некоторой специальной мебели.

259. Общее увеличение в размере 186 700 евро минус заложенные расходы в размере 230 900 евро минус разница в распределенных эксплуатационных расходах в размере -28 700 евро = чистое сокращение в размере 15 500 евро.

Таблица 54. Подпрограмма 3250: предлагаемый бюджет на 2008 год

Секция общего обслуживания	Расходы за 2006 год (в тыс. евро)			Утвержденный бюджет на 2007 год (в тыс. евро)			Предлагаемый бюджет на 2008 год (в тыс. евро)			Рост ресурсов	
	Основные	Условные	Общие	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Сумма	%
Сотрудники категории специалистов	Без разбивки			641,1		641,1	703,4		703,4	62,3	9,7
Сотрудники категории общего обслуживания				1 769,4	148,2	1 917,6	1 860,6	225,6	2 086,2	168,6	8,8
<i>Итого по сотрудникам</i>	<i>2 068,4</i>	<i>49,6</i>	<i>2 118,0</i>	<i>2 410,5</i>	<i>148,2</i>	<i>2 558,7</i>	<i>2 564,0</i>	<i>225,6</i>	<i>2 789,6</i>	<i>230,9</i>	<i>9,0</i>
Временный персонал общего назначения	146,3	0,5	146,8		125,0	125,0		125,4	125,4	0,4	0,3
Сверхурочные	38,0		38,0	21,7		21,7	40,0	10,0	50,0	28,3	130,4
<i>Итого по другим сотрудникам</i>	<i>184,3</i>	<i>0,5</i>	<i>184,8</i>	<i>21,7</i>	<i>125,0</i>	<i>146,7</i>	<i>40,0</i>	<i>135,4</i>	<i>175,4</i>	<i>28,7</i>	<i>19,6</i>
Путевые расходы	1,3		1,3	9,0		9,0	15,8		15,8	6,8	75,6
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку	238,8		238,8	310,9	15,0	325,9	330,5	21,0	351,5	25,6	7,9
Общие оперативные расходы	1 820,1		1 820,1	2 306,3	124,0	2 430,3	2 281,6	101,5	2 383,1	-47,2	-1,9
Принадлежности и материалы	170,3		170,3	305,9	38,0	343,9	296,8	38,0	334,8	-9,1	-2,6
Мебель и оборудование	24,3		24,3	133,2	5,0	138,2	82,9	35,0	117,9	-20,3	-14,7
<i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i>	<i>2 254,8</i>		<i>2 254,8</i>	<i>3 065,3</i>	<i>182,0</i>	<i>3 247,3</i>	<i>3 007,6</i>	<i>195,5</i>	<i>3 203,1</i>	<i>-44,2</i>	<i>-1,4</i>
Распределенные эксплуатационные расходы				164,4	14,0	178,4	140,7	9,0	149,7	-28,7	-16,1
Всего	4 507,5	50,1	4 557,6	5 661,9	469,2	6 131,1	5 752,3	565,5	6 317,8	186,7	3,0

Таблица 55. Подпрограмма 3250: предлагаемое штатное расписание на 2008 год

Секция общего обслуживания		ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	С-1	Итого сотрудников категории специалистов и выше	ОО-ВР	ОО-ПР	Итого сотрудников категории ОО	Всего сотрудников
Существующие должности	Базовые					1	1	3	2		7	3	29	32	39
	Связанные с ситуациями												4	4	4
	<i>Итого</i>					<i>1</i>	<i>1</i>	<i>3</i>	<i>2</i>		<i>7</i>	<i>3</i>	<i>33</i>	<i>36</i>	<i>43</i>
Новые должности	Базовые														
	Связанные с ситуациями														
	<i>Итого</i>														
<i>Всего</i>						<i>1</i>	<i>1</i>	<i>3</i>	<i>2</i>		<i>7</i>	<i>3</i>	<i>33</i>	<i>36</i>	<i>43</i>

е) Подпрограмма 3260: Секция информационно-коммуникационных технологий

260. Запрашиваемый бюджет на ИКТ отражает запланированное изменение стратегии, что включает снижение зависимости от внешних консультативных услуг путем повышения внутреннего потенциала для дальнейшей разработки и эксплуатации всех систем ИКТ. Это отвечает рекомендации Внешнего аудитора. Хотя минимальный уровень консультативного обслуживания будет сохраняться для обеспечения специализированных экспертных услуг по тем вопросам, которые не могут быть решены самостоятельно, такой подход приведет к повышению эффективности в долгосрочной перспективе (например, в результате создания Координационно-консультативного центра для пользователей).

Кадровые ресурсы

Базовые ресурсы

Координационно-консультативный центр для пользователей (ККЦП)

261. Секция намерена расширить свою внутреннюю поддержку организации путем создания Координационно-консультативного центра для пользователей SAP FACTS, который будет отвечать за повседневную подготовку, поддержку и внедрение системы SAP. Кроме того, этот Центр будет нести основную ответственность за техническую эксплуатацию организационной системы управленческой информации. Создание Центра позволит повысить собственные знания и потенциал, которые будут предоставляться в распоряжение основных рабочих пользователей во всем Суде, поскольку данная работа будет выполняться сотрудниками, а не различными консультантами. Эта инициатива будет в значительной степени финансироваться за счет дальнейшего сокращения вознаграждения консультантов по SAP (услуги по контрактам).

262. Все предлагаемые новые ресурсы в Координационно-консультативном центре для пользователей финансируются за счет экономии, достигаемой благодаря повышению эффективности/производительности.

Один младший технический сотрудник по SAP уровня С-2 (ККЦП)

263. Оказание общей системной технической поддержки нынешнему работнику С-3.

Один старший помощник по вопросам интеграции прикладных программ уровня ОО-ПП (ККЦП)

264. Оказание поддержки в деле интеграции SAP, систем организации судопроизводства, TRIM и других прикладных программ, в которых система SAP используется для целей интеграции.

Один технический помощник по финансовым вопросам SAP уровня ОО-ПП (ККЦП)

265. Оказание поддержки всем бюджетным, контрольным, финансовым, ревизионным системам и системам финансовой отчетности.

Один помощник по прикладным программам SAP уровня ОО-ПП (ККЦП)

266. Оказание общей поддержки всем модулям, включая поездки, людские ресурсы, медицинские вопросы, учет времени, порталы, целевые фонды и правовую помощь.

Другие кадровые потребности

Временный персонал общего назначения

267. Один помощник по поддержке проекта ОО-ПР (восемь месяцев, финансирование продолжается с 2007 года). Этот ресурс поможет сократить большой объем невыполненной работы по системной и проектной документации. Кроме того, занимающий эту должность сотрудник будет оказывать помощь руководителю проекта ИКТ в периоды большой рабочей нагрузки и оказывать содействие в ведении библиотек документации по двум крупным проектам ИКТ – системы SAP и электронного Суда, - обеспечивая интеграцию всей документации по проектам, с тем чтобы давать надлежащее общее представление.

268. Один технический сотрудник справочной службы ОО-ПР (шесть месяцев, финансирование продолжается с 2007 года). Сотрудник по линии ВПОН поможет сократить нынешнюю задолженность по ряду невыполненных заявок. Что касается остального объема невыполненной работы, то Секция будет стремиться повысить эффективность/производительность работы.

269. Как показано в таблице, количество открытых заявок постоянно превышает возможности справочной службы закрывать их, и, соответственно, задолженность по открытым заявкам возрастает. Это приводит к большому разочарованию среди пользователей и снижает эффективность операций. Без каких-либо дополнительных ресурсов задолженность в 2008 году возрастет еще на 1 100 единиц.

Таблица 56. Показатели объема работы технических сотрудников справочной службы

Предполагаемый объем работы, 2007 год	Количество ЭПЗ, 2007 год	Предполагаемый объем работы, 2008 год	Количество ЭПЗ, 2008 год	Расчетный потенциал, 2008 год	Недовыполнение при наличии дополнительных ресурсов	Недовыполнение без дополнительных ресурсов
Заявки в справочную службу = 9 000	7	10 500	7,5	8 800	0 (*)	1 100

(*) Расчетный потенциал составляет 1 173 на ЭПЗ. Никакого недовыполнения не предвидится, если и в 2008 году будет предусмотрено выделение 0,5 ВПОН.

Диаграмма 4. Заявки



Ресурсы, связанные с ситуациями

Глобальная сеть коммуникаций и данных (ГСКД)

270. ГСКД осуществляет руководство деятельностью на местах и спутниковой инфраструктурой в плане поддержки автомобильного парка с более современными потребностями в радиосвязи, персональной охраны и возросших требований к соблюдению МСОБ, а также новой инфраструктуры удаленного доступа («Citrix») для 300 пользователей. Дополнительная деятельность на местах привела к увеличению числа устройств в сети, которые требуют обслуживания и эксплуатации.

Один технический сотрудник по коммуникациям

271. Эта должность испрашивается для организации дополнительной деятельности на местах, спутниковой инфраструктуры и развертывания соответствующего оборудования. Необходима также поддержка увеличившегося автомобильного парка с более современными потребностями в радиосвязи, персональной охраны и возросших требований к соблюдению МСОБ. Дополнительная деятельность на местах привела к увеличению числа устройств, которые требуют обслуживания и эксплуатации. Эта новая должность будет финансироваться за счет повышения эффективности.

272. Если запрашиваемая должность технического сотрудника по коммуникациям будет утверждена, предполагаемая нехватка будет компенсирована Секцией путем повышения производительности. Однако если эти ресурсы не будут утверждены, то это серьезно отразится на системе коммуникаций, которая будет создана для нового полевого отделения в ЦАР.

Таблица 57. Показатели объема работы ГСКД

<i>Предполагаемый объем работы, 2007 год</i>	<i>Количество ЭПЗ, 2007 год</i>	<i>Предполагаемый объем работы, 2008 год</i>	<i>Количество ЭПЗ, 2008 год</i>	<i>Расчетный потенциал*, 2008 год</i>	<i>Недовыполнение при наличии дополнительных ресурсов</i>	<i>Недовыполнение без дополнительных ресурсов</i>
Количество коммуникационных и сетевых устройств = 877	5	965	6	900	65	215

* Расчетный потенциал составляет 150 на ЭПЗ.

Один системный администратор ОО-ПР

273. Этот сотрудник испрашивается для целей обслуживания возросшего количества устройств в сети данных путем децентрализации систем SAP, TRIM и электронного Суда и передачи этих функций на места примерно для 300 пользователей. Кроме того, этот сотрудник будет вести/поддерживать систему «Citrix» (дистанционный доступ). Расходы на этого сотрудника будут покрываться путем сокращения некадровых расходов.

274. При условии утверждения испрашиваемой должности системного администратора расчетная нехватка будет компенсироваться Секцией путем повышения производительности. Однако если эта должность не будет утверждена, передачу функций по системе SAP отделениям на местах придется отложить, и группам защиты и правовым группам можно будет предоставить лишь ограниченный доступ к системам электронного Суда.

Таблица 58. Показатели объема работы ГСКД

<i>Предполагаемый объем работы, 2007 год</i>	<i>Количество ЭПЗ, 2007 год</i>	<i>Предполагаемый объем работы, 2008 год</i>	<i>Количество ЭПЗ, 2008 год</i>	<i>Расчетный потенциал*, 2008 год</i>	<i>Недовыполнение при наличии дополнительных ресурсов</i>	<i>Недовыполнение без дополнительных ресурсов</i>
Количество информационных устройств = 174	5	191	6	180	11	41

* Расчетный потенциал составляет 30 на ЭПЗ.

Другие кадровые потребности*Один помощник по обеспечению безопасности прикладных программ уровня ОО-ПР*

275. Эта должность испрашивается для повышения базового уровня контролируемого доступа к системам и введения более жесткого порядка обеспечения безопасности, как это было рекомендовано Внешним аудитором. Доступ пользователей в правовой среде становится более сложным, поскольку системы интегрированы и требуют более четкого управления. Эта новая должность будет компенсирована путем внутренних перерасстановок и повышения эффективности.

Один полевой технический сотрудник по ИКТ уровня ОО-ПР

276. Новая ситуация в ЦАР требует от полевого технического сотрудника по ИКТ разработки и выполнения требований в области ИКТ в регионе, оказания помощи в местных закупках и контрактах по ИКТ, обеспечения сетевой, коммуникационной, телефонной, факсимильной и компьютерной поддержки и содействия в создании и эксплуатации системы заочного получения показаний путем проведения видеоконференций. Эту новую должность невозможно компенсировать путем повышения эффективности.

Некадровые ресурсы**Базовые ресурсы***Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку*

277. Консультативное обслуживание по контрактам испрашивается в целях создания Координационно-консультативного центра для пользователей, специализированной рабочей поддержки SAP и системы организации судопроизводства, а также поддержки публичных мероприятий. Эти ассигнования были сокращены по сравнению с потребностями на 2007 год, с тем чтобы можно было удовлетворить просьбу о выделении новых сотрудников.

Общие оперативные расходы

278. Рост расходов обусловлен новой деятельностью в Центральноафриканской Республике, включая стартовые издержки на создание устойчивой сети коммуникаций для содействия начальной работе КАП при создании полноценно функционирующей структуры поддержки отделений на местах и информационно-просветительской деятельности.

Принадлежности и материалы

279. Средства предназначены для периферийных устройств, запасных частей, сетевых карт, кабелей для передачи данных, портативных информационных устройств и т.д.

Мебель и оборудование

280. Эта статья основывается на четырехлетнем цикле замены канцелярского оборудования и включает также обновление ГСКД, включая аппаратное оборудование, программное обеспечение и сетевые компоненты. Снижение расходов отражает общее замедление роста Суда по сравнению с предыдущими годами.

Ресурсы, связанные с ситуациями*Путевые расходы*

281. Создание должностей полевых технических сотрудников по ИКТ поможет сократить значительную часть поездок, которые осуществляются в настоящее время. Однако в 2008 году планируется значительное количество поездок в ЦАР для создания ИК-инфраструктуры в связи с новой ситуацией.

282. Общее увеличение в размере 680 600 евро минус заложенные расходы в размере 247 900 евро минус разница в распределенных эксплуатационных расходах в размере 263 700 евро = чистое увеличение в размере 169 000 евро.

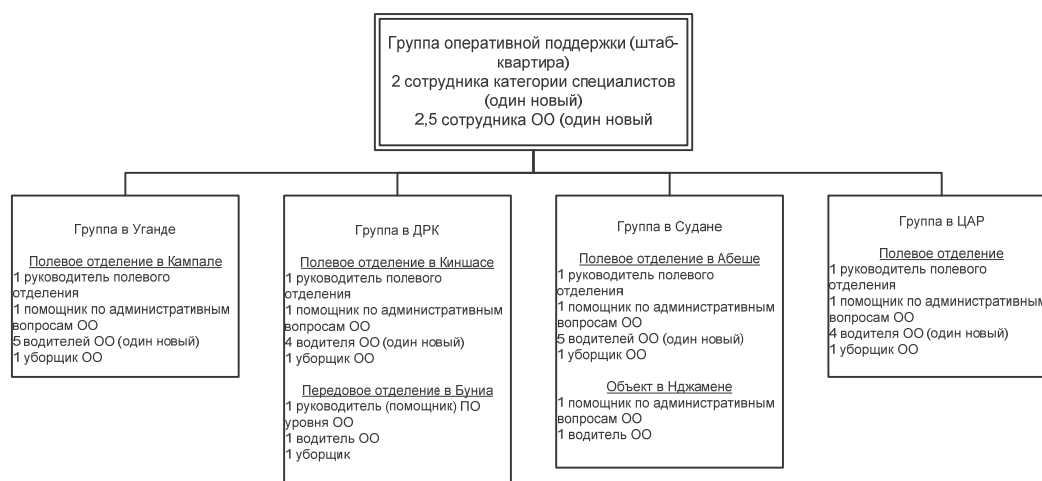
Таблица 59. Подпрограмма 3260: предлагаемый бюджет на 2008 год

Секция информационно-коммуникационных технологий	Расходы за 2006 год (в тыс. евро)			Утвержденный бюджет на 2007 год (в тыс. евро)			Предлагаемый бюджет на 2008 год (в тыс. евро)			Рост ресурсов	
	Основные	Условные	Общие	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Сумма	%
Сотрудники категории специалистов	Без разбивки			833,8	463,5	1 297,3	949,2	519,1	1 468,3	171,0	13,2
Сотрудники категории общего обслуживания				682,9	577,4	1 260,3	872,3	872,4	1 744,7	484,4	38,4
<i>Итого по сотрудникам</i>	<i>1 404,9</i>	<i>794,6</i>	<i>2 199,5</i>	<i>1 516,7</i>	<i>1 040,9</i>	<i>2 557,6</i>	<i>1 821,5</i>	<i>1 391,5</i>	<i>3 213,0</i>	<i>655,4</i>	<i>25,6</i>
Временный персонал общего назначения	109,7	3,0	112,7	62,5		62,5	73,2		73,2	10,7	17,1
Временный персонал для обслуживания заседаний				32,5		32,5	32,5		32,5		
Сверхурочные	12,0	5,7	17,7	30,0		30,0	30,0	18,0	48,0	18,0	60,0
<i>Итого по другим сотрудникам</i>	<i>121,7</i>	<i>8,7</i>	<i>130,4</i>	<i>125,0</i>		<i>125,0</i>	<i>135,7</i>	<i>18,0</i>	<i>153,7</i>	<i>28,7</i>	<i>23,0</i>
Путевые расходы	34,1	39,4	73,5	45,0	37,1	82,1	30,5	67,6	98,1	16,0	19,5
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку	2 557,7	316,2	2 873,9	578,2	223,0	801,2	481,4	194,0	675,4	-125,8	-15,7
Общие оперативные расходы	1 130,5	613,9	1 744,4	1 789,7	2 342,5	4 132,2	1 823,7	2 355,3	4 179,0	46,8	1,1
Принадлежности и материалы	24,3	16,6	40,9	100,0	30,0	130,0	100,0	10,0	110,0	-20,0	-15,4
Мебель и оборудование	1 233,4	1 122,6	2 356,0	403,7	285,0	688,7	394,5	110,0	504,5	-184,2	-26,7
<i>Итого по другим статьям, не связанным с сотрудниками</i>	<i>4 980,0</i>	<i>2 108,7</i>	<i>7 088,7</i>	<i>2 916,6</i>	<i>2 917,6</i>	<i>5 834,2</i>	<i>2 830,1</i>	<i>2 736,9</i>	<i>5 567,0</i>	<i>-267,2</i>	<i>-4,6</i>
Распределенные эксплуатационные расходы				-1 259,9	-1 038,0	-2 297,9	-1 108,0	-926,2	-2 034,2	263,7	-11,5
Всего	6 506,6	2 912,0	9 418,6	3 298,4	2 920,5	6 218,9	3 679,3	3 220,2	6 899,5	680,6	10,9

Таблица 60. Подпрограмма 3260: предлагаемое штатное расписание на 2008 год

Секция информационно-коммуникационных технологий		ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	С-1	Итого сотрудников категории специалистов и выше	ОО-ВР	ОО-ПР	Итого сотрудников категории ОО	Всего сотрудников
Существующие должности	Базовые					1	1	4	3		9		13	13	22
	Связанные с ситуациями						2	3			5		14	14	19
	<i>Итого</i>					<i>1</i>	<i>3</i>	<i>7</i>	<i>3</i>		<i>14</i>		<i>27</i>	<i>27</i>	<i>41</i>
Новые должности	Базовые								1		1	1	2	3	4
	Связанные с ситуациями												4	4	4
	<i>Итого</i>								<i>1</i>		<i>1</i>	<i>1</i>	<i>6</i>	<i>7</i>	<i>8</i>
	<i>Всего</i>					<i>1</i>	<i>3</i>	<i>7</i>	<i>4</i>		<i>15</i>	<i>1</i>	<i>33</i>	<i>34</i>	<i>49</i>

f) Подпрограмма 3280: Секция операций на местах



Кадровые ресурсы для операций на местах включают восемь штатных должностей (две новые) и 31,5 ВПОН (четыре новые).

Кадровые ресурсы

283. Дополнительные ресурсы, связанные с ситуациями, необходимы для поддержки возросшего объема осуществляемых Судом операций на местах. Вспомогательный персонал в штаб-квартире остается неизменным и в течение последних двух лет включал начальника Секции и помощника категории ОО, в то время как количество операций на местах возросло с двух (Уганда и ДРК) до шести с появлением двух точек в Чаде в сентябре 2005 года, второй точки в ДРК (Буниа) в мае 2006 года и в ЦАР (Банги) в августе 2007 года. Приводимые ниже показатели объема работы свидетельствуют о необходимости выделения дополнительного персонала в штаб-квартире. Ассигнования на временный персонал общего назначения были пересчитаны, с тем чтобы привести просьбу на 2008 год в соответствие с фактическими расходами. В предыдущем году в ассигнования были включены и путевые расходы, которые были определены в представленном документе отдельно. Кроме того, расходы на испрашиваемые четыре новые временные должности можно покрыть путем пересчета расходов, и они не ведут к увеличению объема ресурсов.

Таблица 61. Показатели объема работы сотрудников Секции операций на местах

Предполагаемый объем работы, 2007 год	Количество ЭПЗ, 2007 год	Предполагаемый объем работы, 2008 год	Количество ЭПЗ, 2008 год	Расчетный потенциал, 2008 год ⁽¹⁾	Недовыполнение при наличии дополнительных ресурсов	Недовыполнение без дополнительных ресурсов
Количество ежемесячных планов поездок = 24	1	32	2	26	6	19
Количество ежегодных заявок = 194	1	258	2	300	0	108

(1) В 2007 году нехватка ресурсов была смягчена путем найма одного сотрудника по линии ВПОН для оказания помощи в планировании поездок.

Один сотрудник по материально-техническому обеспечению С-3

284. Эта должность испрашивается для всесторонней координации всех операций по материально-техническому обеспечению на местах и оказания поддержки или создания резерва для временной замены при необходимости руководителей полевых отделений. Эта должность финансируется за счет экономии в бюджете на ВПОН.

Один помощник по материально-техническому обеспечению ОО-ПР

285. Эта должность испрашивается для выполнения возросшего объема работы, который обусловлен увеличением числа отделений на местах и не может больше выполняться нынешним помощником по материально-техническому обеспечению/административным вопросам. Этот сотрудник будет содействовать децентрализации и передаче функций по SAP всем отделениям на местах и поддерживать контакты с соответствующими секциями в штаб-квартире в целях своевременного решения вопросов, связанных с деятельностью на местах. Кроме того, он/она будет оказывать поддержку новым отделениям на местах в продвижении новой инициативы по созданию «публичного лица». Эта должность финансируется за счет экономии в бюджете на ВПОН.

Временный персонал общего назначения

286. Двадцать водителей ОО-ПР (18 на 12 месяцев каждый, два на шесть месяцев каждый): 16 водителей уже находятся в различных отделениях на местах, и в 2008 году испрашивается еще четыре водителя. Возросший объем деятельности, рост числа точек и необходимость соблюдения процедур безопасности требуют увеличения количества транспортных средств и водителей.

Таблица 62. Показатели объема работы водителей

<i>Предполагаемый объем работы, 2007 год</i>	<i>Количество ЭПЗ, 2007 год</i>	<i>Предполагаемый объем работы, 2008 год</i>	<i>Количество ЭПЗ, 2008 год</i>	<i>Расчетный потенциал, 2008 год</i>	<i>Недовыполнение при наличии дополнительных ресурсов</i>	<i>Недовыполнение без дополнительных ресурсов</i>
Количество транспортных средств = 23 ⁽¹⁾	16	29 vehicles	20	29 vehicles	0	4 ⁽²⁾

(1) В настоящее время у Суда имеется 23 транспортных средства, а в 2007 году будет закуплено еще четыре автомобиля.

(2) Способность Суда осуществлять свою деятельность на местах зависит от дополнительно испрашиваемых водителей.

287. Для выполнения повседневных материально-технических административных и финансовых функций в каждом полевом отделении под общим контролем руководителя полевого отделения необходимо пять помощников по административным вопросам ОО-ПР (каждый на 12 месяцев, финансирование продолжается с 2007 года).

288. Для уборки служебных помещений в отделениях на местах необходимо пять уборщиков ОО-ПР (каждый на 12 месяцев, финансирование продолжается с 2007 года).

289. Один помощник по административным вопросам ОО-ПР (шесть месяцев, финансирование продолжается с 2007 года). Эта должность будет общая с СОИД и будет предназначена для оказания помощи в периоды пиковой нагрузки в выполнении общих административных задач и ведении протоколов.

Некадровые ресурсы**Ресурсы, связанные с ситуациями***Путевые расходы*

290. Отделения на местах принимают все больше миссий, что требует увеличения суточных для водителей.

Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку

291. Эти расходы относятся главным образом к оказанию первой медицинской помощи на местах в связи с потенциальными проблемами со здоровьем, включая парамедицинскую помощь и помощь с использованием воздушного транспорта.

Общие оперативные расходы

292. Открытие полевого отделения в ЦАР требует дополнительных оперативных расходов. Ассигнования предназначены для содержания помещений и покрытия коммунальных расходов отделений на местах (142 000 евро).

293. Эксплуатация и содержание мебели и оборудования отражает расширение операций на местах и соответствующий рост имущества, которое требует содержания, как, например, транспортные средства, генераторы, системы кондиционирования воздуха и т.д. Регулярное использование бронированных автомобилей также влечет за собой дополнительные эксплуатационные расходы ввиду состояния дорог и характера поездок на местах (80 000 евро).

294. Сюда включены ассигнования на страхование, соблюдение МСОБЖ и покрытие транзитных расходов на местах.

Принадлежности и материалы

295. Эта статья отражает расширение операций на местах и соответствующий рост спроса на топливо и запасные части для транспортных средств (20 000 евро).

Мебель и оборудование

296. Сюда входят два дополнительных полноприводных автомобиля для полевого отделения в Киншасе, ДРК (100 000 евро).

297. Общее увеличение в размере 386 700 евро минус заложенные расходы в размере 47 100 евро минус разница в распределенных эксплуатационных расходах в размере -3 100 евро = чистое увеличение в размере 342 700 евро.

Таблица 63. Подпрограмма 3280: предлагаемый бюджет на 2008 год

Секция операций на местах	Расходы за 2006 год (в тыс. евро)			Утвержденный бюджет на 2007 год (в тыс. евро)			Предлагаемый бюджет на 2008 год (в тыс. евро)			Рост ресурсов	
	Основные	Условные	Общие	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Сумма	%
Сотрудники категории специалистов	Без разбивки			408,4	408,4		477,9	477,9		69,5	17,0
Сотрудники категории общего обслуживания				48,6	48,6		109,7	109,7		61,1	125,7
<i>Итого по сотрудникам</i>	463,9	463,9		457,0	457,0		587,6	587,6		130,6	28,6
Временный персонал общего назначения	121,2	121,2		514,9	514,9		414,4	414,4		-100,5	-19,5
Консультанты	24,9	24,9									
<i>Итого по другим сотрудникам</i>	146,1	146,1		514,9	514,9		414,4	414,4		-100,5	-19,5
Путевые расходы	78,2	78,2		55,6	55,6		120,3	120,3		64,7	116,4
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку	70,5	70,5		426,8	426,8		351,9	351,9		-74,9	-17,5
Общие оперативные расходы	445,7	445,7		301,6	301,6		578,3	578,3		276,7	91,7
Принадлежности и материалы	235,4	235,4		163,5	163,5		183,7	183,7		20,2	12,4
Мебель и оборудование	113,2	113,2		24,0	24,0		97,0	97,0		73,0	304,2
<i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i>	943,0	943,0		971,5	971,5		1 331,2	1 331,2		359,7	37,0
Распределенные эксплуатационные расходы				21,1	21,1		18,0	18,0		-3,1	-14,7
Всего	1 553,0	1 553,0		1 964,5	1 964,5		2 351,2	2 351,2		386,7	19,7

Таблица 64. Подпрограмма 3280: предлагаемое штатное расписание на 2008 год

Секция операций на местах		ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	С-1	Итого сотрудников категории специалистов и выше	ОО-ВР	ОО-ПР	Итого сотрудников категории ОО	Всего сотрудников
Существующие должности	Базовые														
	Связанные с ситуациями					1		3			4	1	1	2	6
	<i>Итого</i>					1		3			4	1	1	2	6
Новые должности	Базовые														
	Связанные с ситуациями							1			1		1	1	2
	<i>Итого</i>							1			1		1	1	2
	<i>Всего</i>						1	4			5	1	2	3	8

3. Программа 3300: Отдел обслуживания Суда

Введение

298. В задачи Отдела обслуживания Суда (ООС) входят организационная поддержка слушаний в залах судебных заседаний; обеспечение получения, регистрации и распространения информации; оказание эффективных услуг по письменному и устному переводу на обоих рабочих языках Суда, а также услуг на официальных языках Суда; обеспечение функционирования эффективной системы содержания под стражей, включая приезд в Гаагу лиц, в отношении которых выдан ордер на арест или которые вызваны судебной повесткой, временное освобождение, поддержание связей с соответствующими органами государства пребывания, государства содержания под стражей и государства приведения приговора в исполнение. Кроме того, в сотрудничестве с Канцелярией Прокурора Отдел способствует операциям по аресту лиц, в отношении которых выдан ордер на арест или которые вызваны повесткой в Суд, путем направления просьб о сотрудничестве и организации дипломатической, оперативной и судебной поддержки на местах и в Гааге.

299. Отдел также отвечает за обеспечение безопасности и оказание другой надлежащей помощи свидетелям, потерпевшим, которые предстают в Суде, и другим лицам, которые подвергаются риску вследствие дачи ими свидетельских показаний. ООС будет стремиться к дальнейшему развитию механизмов защиты, включая успешное перемещение свидетелей.

300. Для целей представления бюджета Секция организации судопроизводства (СОС – подпрограмма 3320) объединена с Канцелярией начальника.

Задачи

1. Проведение пяти расследований и одного судебного разбирательства при условии сотрудничества с внешними партнерами. (СЗ 1)
2. Создание системы регулирования всех рисков, связанных с безопасностью, и стремление обеспечить максимальную безопасность для всех участников в соответствии с Римским статутом. (СЗ 2)
3. Разработка политики внедрения стандартов качества, предусмотренных в Статуте и Правилах процедуры и доказывания, в отношении всех участников судопроизводства и лиц, которых затрагивает деятельность Суда, с учетом необходимости уважения разнообразия. (СЗ 3)
4. Разработка предназначенных для конкретных ситуаций механизмов с целью обеспечения полномасштабного сотрудничества, необходимого, в частности, для ареста лиц и предоставления их в распоряжение Суда. (СЗ 7)

<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Показатели деятельности</i>	<i>Целевой показатель на 2008 год</i>
Задача 1 <ul style="list-style-type: none"> • Оказание поддержки в проведении заседаний Суда в соответствии с Регламентом Суда и Регламентом Секретариата. • Оказание эффективных и действенных услуг запрашивающим сторонам и Палатам. 	<ul style="list-style-type: none"> • Количество задержек или перерывов по вине Отдела. • Количество просьб, ответы на которые даны в течение недели. 	<p>Максимум 10%</p> <p>90%</p>
Задача 2 <ul style="list-style-type: none"> • Дисциплинированный коллектив заключенных. • Обеспечение эффективной и действенной поддержки, защиты и оперативных/материально-технических услуг потерпевшим, свидетелям и другим лицам, находящимся под угрозой, независимо от места их нахождения при условии проведения соответствующей оценки. 	<ul style="list-style-type: none"> • Количество происшествий. • Количество происшествий, вызванных ненадлежащей защитой. • Положительные отзывы МККК. • Количество «хороших» или «очень хороших» отзывов об обслуживании. 	<p>(*)</p> <p>(*)</p> <p>100%</p> <p>75%</p>
Задача 3 <ul style="list-style-type: none"> • Улучшение терминологической точности и последовательности. • Эффективный и точный письменный и устный перевод (в Суде и на местах) с уделением особого внимания редким языкам. 	<ul style="list-style-type: none"> • Количество поисков по лингвистическим инструментам в месяц. • Количество квалифицированных устных переводчиков с редкими языками, работающих в Суде. 	<p>(*)</p> <p>(*)</p>
Задача 4 <ul style="list-style-type: none"> • Успешные операции по аресту. 	<ul style="list-style-type: none"> • Количество жалоб со стороны участников, Палат или гражданского общества на операции по аресту. • Количество соглашений с государствами, организациями и местными заинтересованными сторонами относительно оказываемых ООС услуг. 	<p>(*)</p> <p>(*)</p>

* Суд занимается разработкой базовых показателей по этим задачам.

Таблица 65. Программа 3300: предлагаемый бюджет на 2008 год

Отдел обслуживания Суда	Расходы за 2006 год (в тыс. евро)			Утвержденный бюджет на 2007 год (в тыс. евро)			Предлагаемый бюджет на 2008 год (в тыс. евро)			Рост ресурсов	
	Основные	Условные	Общие	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Сумма	%
Сотрудники категории специалистов	Без разбивки			2 626,9	2 860,1	5 487,0	2 886,6	3 621,8	6 508,4	1 021,4	18,6
Сотрудники категории общего обслуживания				325,8	1 785,6	2 111,4	394,8	2 059,3	2 454,1	342,7	16,2
<i>Итого по сотрудникам</i>	2 291,8	2 389,5	4 681,3	2 952,7	4 645,7	7 598,4	3 281,4	5 681,1	8 962,5	1 364,1	18,0
Временный персонал общего назначения	345,0	653,8	998,8	114,6	623,8	738,4	118,0	714,3	832,3	93,9	12,7
Временный персонал для обслуживания заседаний	347,4	29,0	376,4	280,0	45,0	325,0	277,7	44,7	322,4	-2,6	-0,8
Сверхурочные	0,1	0,2	0,3		30,0	30,0		30,0	30,0		
Консультанты	24,0	85,2	109,2	11,0	99,0	110,0	11,0	207,2	218,2	108,2	98,4
<i>Итого по другим сотрудникам</i>	716,5	768,2	1 484,7	405,6	797,8	1 203,4	406,7	996,2	1 402,9	199,5	16,6
Путевые расходы	37,3	234,0	271,3	28,0	459,6	487,6	30,4	605,8	636,2	148,6	30,5
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку	1 605,4	198,6	1 804,0	376,2	334,9	711,1	390,9	222,3	613,2	-97,9	-13,8
Общие оперативные расходы	2,0	161,4	163,4	1 494,9	1 843,4	3 338,3	1 100,0	2 006,5	3 106,5	-231,8	-6,9
Принадлежности и материалы	6,4	52,9	59,3	30,6	103,4	134,0	30,5	116,0	146,5	12,5	9,3
Мебель и оборудование	235,6	44,5	280,1	51,2	170,0	221,2	47,6	38,0	85,6	-135,6	-61,3
<i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i>	1 886,7	691,4	2 578,1	1 980,9	2 911,3	4 892,2	1 599,4	2 988,6	4 588,0	-304,2	-6,2
Распределенные эксплуатационные расходы				134,8	256,0	390,8	122,7	184,4	307,1	-83,7	-21,4
Всего	4 895,0	3 849,1	8 744,1	5 474,0	8 610,8	14 084,8	5 410,2	9 850,3	15 260,5	1 175,7	8,3

Таблица 66. Программа 3300: предлагаемое штатное расписание на 2008 год

Отдел обслуживания Суда		ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	С-1	Итого сотрудников категории специалистов и выше	ОО-ВР	ОО-ПР	Итого сотрудников категории ОО	Всего сотрудников
Существующие должности	Базовые			1	3	7	11	4			26		6	6	32
	Связанные с ситуациями					5	18	12	4		39	6	36	42	81
	<i>Итого</i>			1	3	12	29	16	4		65	6	42	48	113
Новые должности	Базовые														
	Связанные с ситуациями							1			1		2	2	3
<i>Итого</i>								1			1		2	3	
Перераспределенные / возвращенные должности	Базовые					1					1		1	1	2
	Связанные с ситуациями					-1					-1	-1		-1	-2
<i>Итого</i>												-1	1		
<i>Всего</i>				1	3	12	30	16	4		66	5	45	51	116

а) Подпрограмма 3310: Канцелярия начальника / Секция организации судопроизводства

Кадровые ресурсы

Таблица 67. Показатели объема работы Секции организации судопроизводства

<i>Предполагаемый объем работы, 2007 год</i>	<i>Количество ЭПЗ, 2007 год</i>	<i>Предполагаемый объем работы, 2008 год</i>	<i>Количество ЭПЗ, 2008 год</i>	<i>Расчетный потенциал, 2008 год</i>	<i>Недовыполнение при наличии дополнительных ресурсов</i>	<i>Недовыполнение без дополнительных ресурсов</i>
Количество заседаний = 160	12	160	12	160	0	0
Количество исходных документов = 1 200	3	1 440	3	1 200	0	240
Количество письменных решений/судебных приказов / постановлений = 450	3	540	3	450	0	90

Базовые ресурсы

Перераспределение

Один помощник по административным вопросам ОО-ПР

301. Эта должность была переведена из ресурсов, связанных с ситуациями, в базовые ресурсы (с реклассификацией с уровня ОО-ВР до уровня ОО-ПР по сравнению с бюджетом на 2007 год), и это отражает тот факт, что большинство обязанностей этого сотрудника связаны с выполнением основных функций.

Ресурсы, связанные с ситуациями

Временный персонал общего назначения

302. Один младший сотрудник по правовым вопросам С-2 (четыре месяца, новая должность) необходим для разработки стратегии ГПС по созданию сети поддержки на местах, подготовки соглашений с учреждениями, государствами и НПО и проведения исследований в целях содействия разработке стратегий на политическом уровне.

303. Два докладчика Суда ОО-ПР (английский/французский языки, каждый на три месяца, новые должности) необходимы для подготовки в реальном режиме времени стенографических отчетов о всех заседаниях Суда и обеспечения бесперебойного обслуживания, особенно в периоды пиковой нагрузки.

304. Один помощник по аудиовизуальному обслуживанию (один месяц, новая должность) необходим для осуществления бесперебойного аудиовизуального обслуживания в ходе судопроизводства в Суде.

Сверхурочные

305. Ожидается, что периодическое продление времени работы Суда, а также операции, связанные с заочным получением свидетельских показаний, потребуют сверхурочной работы сотрудников Суда.

Консультанты

306. Консультанты будут помогать рассматривать новые заявления на включение в списки экспертов, которые ведутся Судом (судебная экспертиза, баллистика, психология и т.д.). Эта статья включает также выплаты экспертам, назначенным Палатой для предотвращения коллизии интересов. Она также охватывает набор местных консультантов, обладающих соответствующим опытом, в различных ситуациях в целях организации встреч с высокопоставленными должностными лицами, выполнения срочных приказов Суда,

выявления надежных местных партнеров и осуществления эффективной оценки местных механизмов. И наконец, эта статья включает поддержку текущей работы по совершенствованию отчетности Суда на французском языке в реальном режиме времени.

Некадровые ресурсы

Базовые ресурсы

Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку

307. Эта статья включает профессиональную подготовку по современным методам ведения учета и организации судопроизводства, а также по вопросам электронного Суда. Некоторые функции, связанные с системой электронного Суда и передававшиеся ранее на внешний подряд, теперь выполняются собственными специалистами.

Общие оперативные расходы

308. Эта статья включает эксплуатацию и техническое обслуживание оборудования для подготовки отчетов Суда и необходимую адаптацию клавиатур.

Принадлежности и материалы

309. Эта статья включает аудиовизуальные пленки и диски для записи работы в залах судебных заседаний, удовлетворение просьб о предоставлении копий и принадлежности и потребляемые материалы для Управления материалов Суда.

Мебель и оборудование

310. Снижение расходов обусловлено оптимизацией использования канцелярского оборудования для обработки материалов Суда, как, например, дополнительные сканеры, дополнительные дисплеи с двумя экранами и дублирующие средства для хранения данных, обработанных в стандарте TEMPEST. Эта статья включает также специализированное программное обеспечение и оборудование для ведения архивов (например, нанесение штрих-кодов), что позволяет эффективно вести архивы доказательств и пленок, записанных во время слушаний.

Ресурсы, связанные с ситуациями

Путевые расходы

311. Уведомление представляет собой более сложную операцию по сравнению с тем, как это осуществлялось в специальных трибуналах, и потребует присутствия старших должностных лиц. Для оказания поддержки в заочном получении свидетельских показаний в удаленных точках должны будут присутствовать сотрудники по обслуживанию аудиовизуального оборудования и официальный представитель Суда.

Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку

312. Для того чтобы сотрудники, занимающиеся вопросами отчетности Суда и аудиовизуальным оборудованием, могли правильно использовать современную технику, они должны пройти специализированную профессиональную подготовку.

313. Эта статья включает также расширение потенциала для выполнения более сложных операций, таких как обучение более эффективным методам работы с травмированными потерпевшими или методам обеспечения соблюдения должной процедуры при сборе и обработке доказательств, подготовке уведомлений и разработке правовых документов.

314. Необходимо дальнейшее укрепление системы организации судопроизводства в плане интеграции с другими системами, используемыми в настоящее время в Суде.

Общие оперативные расходы

315. Сюда входит передача информации по спутниковой связи и проведение видео-телеконференций в связи с заочным получением свидетельских показаний.

Принадлежности и материалы

316. Сюда входят видеопленки вещательного стандарта, DVD и другие принадлежности для аудиовизуальной поддержки слушаний в Суде и использование потребляемых материалов для получения и распространения доказательств, используемых в Суде.

317. Общее увеличение в размере 21 200 евро минус заложенные расходы в размере 109 300 евро минус разница в распределенных эксплуатационных расходах в размере -28 700 евро = чистое сокращение в размере 59 400 евро.

Таблица 68. Подпрограмма 3310: предлагаемый бюджет на 2008 год

Капцелярия Директора/СОС	Расходы за 2006 год (в тыс. евро)			Утвержденный бюджет на 2007 год (в тыс. евро)			Предлагаемый бюджет на 2008 год (в тыс. евро)			Рост ресурсов	
	Основные	Условные	Общие	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Сумма	%
Сотрудники категории специалистов	Без разбивки			452,8	331,8	784,6	478,4	362,2	840,6	56,0	7,1
Сотрудники категории общего обслуживания				108,6	965,5	1 074,1	169,2	958,2	1 127,4	53,3	5,0
<i>Итого по сотрудникам</i>	342,9	712,6	1 055,5	561,4	1 297,3	1 858,7	647,6	1 320,4	1 968,0	109,3	5,9
Временный персонал общего назначения	121,3	23,1	144,4					69,0	69,0	69,0	
Сверхурочные		0,2	0,2		30,0	30,0		30,0	30,0		
Консультанты	15,7	2,9	18,6	11,0	15,0	26,0	11,0	89,4	100,4	74,4	286,2
<i>Итого по другим сотрудникам</i>	137,0	26,2	163,2	11,0	45,0	56,0	11,0	188,4	199,4	143,4	256,1
Путевые расходы	2,0	11,1	13,1	7,1	67,4	74,5	7,8	66,5	74,3	-0,2	-0,3
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку	518,0	59,7	577,7	225,0	160,1	385,1	231,9	77,6	309,5	-75,6	-19,6
Общие оперативные расходы	2,0		2,0		30,0	30,0	5,0	30,0	35,0	5,0	16,7
Принадлежности и материалы	0,9		0,9	13,1	84,4	97,5	13,0	97,0	110,0	12,5	12,8
Мебель и оборудование	201,2		201,2	40,0	160,0	200,0	27,5	28,0	55,5	-144,5	-72,3
<i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i>	724,1	70,8	794,9	285,2	501,9	787,1	285,2	299,1	584,3	-202,8	-25,8
Распределенные эксплуатационные расходы				25,3	73,6	98,9	25,2	45,0	70,2	-28,7	-29,0
Всего	1 204,0	809,6	2 013,6	882,9	1 917,8	2 800,7	969,0	1 852,9	2 821,9	21,2	0,8

Таблица 69. Подпрограмма 3310: предлагаемое штатное расписание на 2008 год

Капцелярия Директора/СОС		ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	С-1	Итого сотрудников категории специалистов и выше	ОО-ВР	ОО-ПР	Итого сотрудников категории ОО	Всего сотрудников
Существующие должности	Базовые				1	1		1	1		4		2	2	6
	Связанные с ситуациями							2	2		4	4	13	17	21
	<i>Итого</i>				1	1		3	3		8	4	15	19	27
Новые должности	Базовые														
	Связанные с ситуациями														
	<i>Итого</i>														
<i>Всего</i>					1	1		3	3		8	4	15	19	27

б) Подпрограмма 3330: Секция по вопросам содержания под стражей

Кадровые ресурсы

318. Задача Секции по вопросам содержания под стражей (ССС) заключается в содержании в безопасных, защищенных и гуманных условиях лиц, задержанных под эгидой Суда, и стремление обеспечить их благополучие при эксплуатации эффективной системы содержания под стражей. В настоящее время СССР содержит лиц, задержанных под эгидой МУС и Специального суда по Сьерра-Леоне (СССЛ). Поскольку содержание лица, задержанного СССРЛ, может отразиться на безопасности и защите лица, задержанного МУС, работу, связанную с лицом, задержанным СССРЛ, необходимо учитывать в показателях объема работы. Кроме того, ввиду дополнительных сообщений и процедур объем работы, связанной с СССРЛ, требует больших ресурсов, нежели объем работы, связанной с лицом, задержанным МУС.

Таблица 70. Показатели объема работы Секции по вопросам содержания под стражей

<i>Предполагаемый объем работы, 2007 год</i>	<i>Количество ЭПЗ, 2007 год</i>	<i>Предполагаемый объем работы, 2008 год</i>	<i>Количество ЭПЗ, 2008 год</i>	<i>Расчетный потенциал, 2008 год</i>	<i>Недовыполнение при наличии дополнительных ресурсов</i>	<i>Недовыполнение без дополнительных ресурсов</i>
Количество перевозок за пределы пенитенциарного комплекса = 10	1	160	1	320	Данные отсутствуют	0
Количество часов посещений = 530	1	530	1	530	Данные отсутствуют	0
Количество задержанных лиц = 1	1	1	1	1	Данные отсутствуют	0
Работа, связанная со Специальным судом по Сьерра-Леоне						
Количество перевозок за пределы пенитенциарного комплекса = 87	0,15	160	0,15	160	Данные отсутствуют	0
Количество часов посещений= 424	0,15	800	0,15	200	Данные отсутствуют	600
Количество задержанных лиц = 1	0,15	1	0,15	0,5	Данные отсутствуют	0,5

Ресурсы, связанные с ситуациями

Временный персонал общего назначения

319. Услуги психолога и/или психиатра (финансирование продолжается с 2007 года): по мере необходимости на индивидуальной основе для обеспечения благополучия задержанных лиц.

Некадровые ресурсы

Ресурсы, связанные с ситуациями

Путевые расходы

320. Данная статья испрашивается для супруги и детей нуждающегося задержанного лица. Расходы включают все путевые расходы и средства на размещение в стране постоянного проживания, расходы, связанные с процессом получения виз, страхование и расходы, связанные с их пребыванием в Нидерландах¹⁰.

Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку

321. Сюда входит специальная профессиональная подготовка, связанная с организацией содержания под стражей и тюремного заключения, а также с вопросами прав человека в международном контексте.

¹⁰ Девять человек; такое же количество людей в расчете на семью, как и в программе перемещения ГПС.

Общие оперативные расходы

322. Расходы сокращены в свете предложения голландских властей предоставить шесть камер, пять из которых будут включены в предлагаемый бюджет Суда на 2008 год и одна будет отнесена на счет Специального суда по Сьерра-Леоне.

Мебель и оборудование

323. Оборудование для аудиозаписи контролируемых посещений (в соответствии с любым приказом о контроле посещений согласно положению 184 Регламента Секретариата) и предоставление каналов спутникового телевидения из региона проживания задержанного лица во исполнение рекомендации независимого инспектирующего органа.

324. Общее увеличение в размере 351 000 евро минус заложенные расходы в размере -366 900 евро минус разница в распределенных эксплуатационных расходах в размере -3 100 евро = чистое увеличение в размере 19 000 евро.

Таблица 71. Подпрограмма 3330: предлагаемый бюджет на 2008 год

Секция по вопросам содержания под стражей	Расходы за 2006 год (в тыс. евро)			Утвержденный бюджет на 2007 год (в тыс. евро)			Предлагаемый бюджет на 2008 год (в тыс. евро)			Рост ресурсов	
	Основные	Условные	Общие	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Сумма	%
Сотрудники категории специалистов	Без разбивки			192,7	76,2	268,9	206,4	87,4	293,8	24,9	9,3
Сотрудники категории общего обслуживания				54,3		54,3	56,4		56,4		56,4
<i>Итого по сотрудникам</i>	178,3	57,7	236,0	247,0	76,2	323,2	262,8	87,4	350,2	27,0	8,4
Временные персонал общего назначения	14,6		14,6		13,2	13,2		10,1	10,1	-3,1	-23,5
<i>Итого по другим сотрудникам</i>	14,6		14,6		13,2	13,2		10,1	10,1	-3,1	-23,5
Путевые расходы		14,9	14,9	2,7	29,3	32,0	2,9	31,7	34,6	2,6	8,1
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку	948,6		948,6	1,2	2,1	3,3	1,5	18,3	19,8	16,5	500,0
Общие оперативные расходы		6,0	6,0	1 494,9	24,7	1 519,6	1 095,0	24,8	1 119,8	-399,8	-26,3
Принадлежности и материалы		1,0	1,0	7,5		7,5	7,5		7,5		
Мебель и оборудование	34,4	0,3	34,7	11,2		11,2	20,1		20,1	8,9	79,5
<i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i>	983,0	22,2	1 005,2	1 517,5	56,1	1 573,6	1 127,0	74,8	1 201,8	-371,8	-23,6
Распределенные эксплуатационные расходы				12,6	3,5	16,1	10,8	2,2	13,0	-3,1	-19,3
Всего	1 175,9	79,9	1 255,8	1 777,1	149,0	1 926,1	1 400,6	174,5	1 575,1	-351,0	-18,2

Таблица 72. Подпрограмма 3330: предлагаемое штатное расписание на 2008 год

Секция по вопросам содержания под стражей		ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	С-1	Итого сотрудников категории специалистов и выше	ОО-ВР	ОО-ПР	Итого сотрудников категории ОО	Всего сотрудников
Существующие должности	Базовые						1		1		2		1	1	3
	Связанные с ситуациями								1		1				1
	<i>Итого</i>						1		2		3		1	1	4
Новые должности	Базовые														
	Связанные с ситуациями														
	<i>Итого</i>														
	<i>Всего</i>						1		2		3		1	1	4

с) Подпрограмма 3340: Секция устного и письменного перевода Суда

Кадровые ресурсы

Таблица 73. Показатели объема работы Секции устного и письменного перевода Суда

<i>Предполагаемый объем работы, 2007 год</i>	<i>Количество ЭПЗ, 2007 год</i>	<i>Предполагаемый объем работы, 2008 год</i>	<i>Количество ЭПЗ, 2008 год</i>	<i>Расчетный потенциал, 2008 год</i>	<i>Недовыполнение при наличии дополнительных ресурсов⁽¹⁾</i>	<i>Недовыполнение без дополнительных ресурсов⁽²⁾</i>
Количество дней устного перевода	7,25	1 407	7,25	1 197	0	210
Количество слов, представленных для перевода на французский язык	8,2	5 500 000 ⁽³⁾	8,2	2 500 000	2 050 000	3 000 000
Количество слов, представленных для перевода на английский язык	4	1 200 000 ⁽³⁾	4	1 200 000	0	0
Письменный перевод, который должен выполняться на французском языке	8,2	3 450 000	8	2 500 000	0	950 000
Письменный перевод, который должен выполняться на английском языке	4	1 200 000	4	1 200 000	0	0

(1) *Дополнительные ресурсы, как понимается, означают ВПОН и/или устный и письменный перевод по контрактам.*

(2) *Недовыполнение будет покрываться силами внештатных устных переводчиков (130 дней по базовому бюджету, 30 дней по бюджету, связанному с ситуациями).*

(3) *Смета основана на информации, полученной от Палат, и Президиума как по французскому, так и по английскому языкам; по расчетам, 50% на французский язык, остальное на английский и другие языки.*

Базовые ресурсы

Временный персонал общего назначения

325. Один помощник письменного переводчика С-1 (арабский язык – 12 месяцев, финансирование продолжается с 2007 года) необходим для выполнения срочных поисков и перевода документов согласно статье 50.

326. Один помощник по административным вопросам ОО-ПР (четыре месяца, финансирование продолжается с 2007 года) необходим для оказания административной поддержки в периоды пиковой нагрузки, в частности в связи с набором внештатных устных переводчиков.

Ресурсы, связанные с ситуациями

327. Испрашивается финансирование четырех приводимых ниже должностей, которые были утверждены Ассамблеей в бюджете на 2007 год, причем расходы будут покрываться в рамках Основной программы III¹¹. Однако в 2008 году больше не удастся покрывать эти расходы за счет внутренней экономии.

Один редактор С-4 (французский язык)

328. С увеличением объема работы у группы французских переводов должность французского редактора необходима для редактирования проектов решений, подготовленных на французском языке, и редактирования письменных переводов решений на французский язык. В настоящее время внутреннего потенциала для редактирования на французском языке достаточно для редактирования 15 страниц в день по сравнению с необходимым количеством в 30 страниц в день.

¹¹ См. *Официальные отчеты Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда, пятая сессия, Гаага, 23 ноября - 1 декабря 2006 года* (издание Международного уголовного суда, ICC-ASP/5/32), часть II.D.2(a), пункт 26.

Один редактор С-4 (арабский язык)

329. Сотрудник на этой должности будет заниматься письменным переводом с французского и английского на арабский язык. В настоящее время внутреннего потенциала для редактирования на арабском языке нет.

Один младший терминолог С-2

330. Этот сотрудник необходим для создания и ведения базы юридической терминологии и справочных документов с использованием имеющихся лингвистических инструментов. Нынешнего внутреннего потенциала для терминологической поддержки в делах, связанных с ситуациями, достаточно для удовлетворения лишь половины потребностей.

Один помощник по справочным материалам ОО-ВР

331. Этот сотрудник будет предоставлять сотрудникам лингвистической службы соответствующие справочные материалы и глоссарии и осуществлять по мере необходимости поиск. Нынешний внутренний потенциал позволяет удовлетворять только половину потребностей.

Временный персонал общего назначения

332. Один помощник письменного переводчика С-1 (суахили – 12 месяцев, финансирование продолжается с 2007 года) необходим для письменного перевода документов, связанных с делами, и создания дополнительного потенциала для срочного перевода на суахили, а также обеспечения последовательности в терминологии на языке суахили.

333. Один помощник письменного переводчика С-1 (французский язык – 12 месяцев, финансирование продолжается с 2007 года) необходим для письменного перевода документов, связанных с делами, и других срочных переводов. Ввиду количества страниц для перевода в рамках предварительного производства, судебного разбирательства и процесса подачи апелляций в 2006 году может возникнуть потребность в переводе на французский язык 12 000 - 15 000 страниц в год. В настоящее время внутренний потенциал для письменного перевода на французский язык составляет 5 000 страниц в год.

334. Один редактор С-4 (английский язык – шесть месяцев, финансирование продолжается с 2007 года) необходим для осуществления специализированной профессиональной подготовки по вопросам редактирования для письменных и устных переводчиков и полупрофессиональных устных переводчиков. В настоящее время внутреннего потенциала для редактирования на английском языке документов по делам, связанным с ситуациями, нет.

335. Устные переводчики на местах (ОО-ВР – в общей сложности 26,5 месяца, финансирование продолжается с 2007 года). Это отражает возросший спрос на помощь в различных ситуациях. Собственные письменные переводчики могут выполнять задания по устному переводу на местах лишь в тех случаях, когда нет слушаний в суде.

336. Два полупрофессиональных устных переводчика С-1 (на 6,5 месяца каждый, финансирование продолжается с 2007 года) необходимы для сравнительно редких языков, которые нужны в новых ситуациях.

337. Один помощник по административным вопросам ОО-ПР (12 месяцев, финансирование продолжается с 2007 года) необходим для оказания административной поддержки в ведении данных по письменному переводу (базы данных TRIM и ACCESS) – более 200 вводимых статей в месяц в различных базах данных по письменному переводу.

338. Один помощник по административным вопросам ОО-ПР (12 месяцев, финансирование продолжается с 2007 года) необходим для оказания административной поддержки в деле внедрения модуля СОС для письменного перевода с обеспечением сохранения рабочих процессов и обработки уведомлений.

339. Один помощник по административным вопросам ОО-ПР (12 месяцев, новая должность) необходим для оказания административной поддержки начальнику Секции.

Временный персонал для обслуживания заседаний

340. Общая потребность в 30 днях работы английских и французских устных переводчиков не может быть покрыта за счет собственного персонала¹².

Консультанты

341. Специалисты-лингвисты для передачи дополнительного опыта внутренним сотрудникам. Сюда входит консультирование для обеспечения благополучия переводчиков при назначениях на места в свете их подверженности стрессу при получении свидетельских показаний.

Некадровые ресурсы

Ресурсы, связанные с ситуациями

Путевые расходы

342. Отсутствие квалифицированных устных переводчиков на местах по языкам, наиболее распространенным в Дарфуре, потребует дополнительных поездок координатора устного перевода на места для проверки, аккредитации и профессиональной подготовки в целях набора достаточного количества аккредитованных устных переводчиков на местах с соответствующими сочетаниями языков.

Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку

343. Письменный перевод по контрактам: сокращение потребностей в письменном переводе судебных документов, передаваемом на внешний подряд.

344. Типографские работы по контрактам: издание четырех выпусков терминологического бюллетеня (многоязычный глоссарий на всех шести официальных языках и языках, связанных с ситуациями).

345. Общее увеличение в размере 718 800 евро минус заложенные расходы в размере 688 900 евро минус разница в распределенных эксплуатационных расходах в размере -32 600 евро = чистое увеличение в размере 62 500 евро.

¹² Количество дней работы устных переводчиков, как оно определяется положениями 64 и 65 Регламента Секретариата Суда.

Таблица 74. Подпрограмма 3340: предлагаемый бюджет на 2008 год

Секция устного и письменного перевода Суда	Расходы за 2006 год (в тыс. евро)			Утвержденный бюджет на 2007 год (в тыс. евро)			Предлагаемый бюджет на 2008 год (в тыс. евро)			Рост ресурсов	
	Основные	Условные	Общие	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Сумма	%
Сотрудники категории специалистов	Без разбивки			1 506,2	2 008,5	3 514,7	1 679,5	2 393,3	4 072,8	558,1	15,9
Сотрудники категории общего обслуживания				108,6	117,6	226,2	112,8	244,2	357,0	130,8	57,8
<i>Итого по сотрудникам</i>	<i>1 231,2</i>	<i>1 003,8</i>	<i>2 235,0</i>	<i>1 614,8</i>	<i>2 126,1</i>	<i>3 740,9</i>	<i>1 792,3</i>	<i>2 637,5</i>	<i>4 429,8</i>	<i>688,9</i>	<i>18,4</i>
Временный персонал общего назначения	136,5	623,5	760,0	114,6	579,3	693,9	118,0	635,2	753,2	59,3	8,5
Временный персонал для обслуживания заседаний	347,4	29,0	376,4	280,0	45,0	325,0	277,7	44,7	322,4	-2,6	-0,8
Сверхурочные	0,1		0,1								
Консультанты	8,3	59,3	67,6		84,0	84,0		93,6	93,6	9,6	11,4
<i>Итого по другим сотрудникам</i>	<i>492,3</i>	<i>711,8</i>	<i>1 204,1</i>	<i>394,6</i>	<i>708,3</i>	<i>1 102,9</i>	<i>395,7</i>	<i>773,5</i>	<i>1 169,2</i>	<i>66,3</i>	<i>6,0</i>
Путевые расходы	22,6	16,9	39,5	7,0	70,3	77,3	8,4	103,9	112,3	35,0	45,3
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку	138,8	9,0	147,8	150,0	172,7	322,7	157,5	126,4	283,9	-38,8	-12,0
Принадлежности и материалы	5,5		5,5	10,0	10,0	20,0	10,0	10,0	20,0		
<i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i>	<i>166,9</i>	<i>25,9</i>	<i>192,8</i>	<i>167,0</i>	<i>253,0</i>	<i>420,0</i>	<i>175,9</i>	<i>240,3</i>	<i>416,2</i>	<i>-3,8</i>	<i>-0,9</i>
Распределенные эксплуатационные расходы				71,6	91,2	162,8	65,0	65,2	130,2	-32,6	-20,0
Всего	1 890,4	1 741,5	3 631,9	2 248,0	3 178,6	5 426,6	2 428,9	3 716,5	6 145,4	718,8	13,2

Таблица 75. Подпрограмма 3340: предлагаемое штатное расписание на 2008 год

Секция устного и письменного перевода Суда		ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	С-1	Итого сотрудников категории специалистов и выше	ОО-ВР	ОО-ПР	Итого сотрудников категории ОО	Всего сотрудников
Существующие должности	Базовые					1	5	8	1		15		2	2	17
	Связанные с ситуациями						5	13	4	4	26	1	3	4	30
	<i>Итого</i>					<i>1</i>	<i>10</i>	<i>21</i>	<i>5</i>	<i>4</i>	<i>41</i>	<i>1</i>	<i>5</i>	<i>6</i>	<i>47</i>
Новые должности	Базовые														
	Связанные с ситуациями														
	<i>Итого</i>														
Перераспределенные / возвращенные должности	Базовые						1				1				1
	Связанные с ситуациями						-1				-1				-1
	<i>Итого</i>														
<i>Всего</i>						<i>1</i>	<i>10</i>	<i>21</i>	<i>5</i>	<i>4</i>	<i>41</i>	<i>1</i>	<i>5</i>	<i>6</i>	<i>47</i>

d) Подпрограмма 3350: Группа по делам потерпевших и свидетелей**Кадровые ресурсы**

346. Ожидается рост числа перемещений сотрудников ГПС на местах в связи с началом судебного разбирательства и соответствующей подготовкой поездок свидетелей для дачи свидетельских показаний. Это увеличение в 2008 году будет покрываться за счет имеющихся кадровых ресурсов ГПС на местах.

347. Увеличение количества поездок ожидается также в связи с оказанием поддержки свидетелям и их защитой в четырех ситуациях, в частности в связи с открытием расследований в Центральноафриканской Республике (ЦАР) и соответствующей необходимостью присутствия сотрудников ГПС на местах. Для выполнения этого возросшего объема работы испрашиваются должности одного сотрудника по делам свидетелей на местах (С-3) и одного помощника по вопросам защиты/операций (местная должность ОО-ПР), которые будут находиться в ЦАР.

Таблица 76. Показатели объема работы Группы по делам потерпевших и свидетелей (на местах)

<i>Предполагаемый объем работы, 2007 год</i>	<i>Количество ЭПЗ, 2007 год</i>	<i>Предполагаемый объем работы, 2008 год</i>	<i>Количество ЭПЗ, 2008 год</i>	<i>Расчетный потенциал, 2008 год</i>	<i>Недовыполнение при наличии дополнительных ресурсов</i>	<i>Недовыполнение без дополнительных ресурсов</i>
Количество поездок на местах (четыре ситуации) = 1 143	19	2 033	21	2 033	0	193,5

348. Для оказания поддержки свидетелям, дающим показания в месте нахождения Суда, необходима группа в составе как минимум восьми сотрудников. Сюда входит шесть помощников по оказанию поддержки, осуществляющих круглосуточное обслуживание свидетелей, один помощник по вопросам операций и один помощник на местах. В настоящее время 80% рабочего времени помощника на местах в Группе по операциям уходит на выполнение задач по организации защиты, объем которых с 2006 года возрос в шесть раз. Для облегчения работы Группы по защите и оказания надлежащей поддержки свидетелям в судебном разбирательстве испрашивается одна должность помощника по вопросам защиты (ОО-ПР).

349. Отсутствие этой должности негативно отразится на способности ГПС оказывать надлежащие услуги по защите свидетелям, которые были включены в программу защиты свидетелей Суда, а также на способности Группы по операциям выполнять свою ключевую функцию в свете начала судебного разбирательства в 2008 году.

Таблица 77. Показатели объема работы Группы по делам потерпевших и свидетелей (штаб-квартира)

<i>Предполагаемый объем работы, 2007 год</i>	<i>Количество ЭПЗ, 2007 год</i>	<i>Предполагаемый объем работы, 2008 год</i>	<i>Количество ЭПЗ, 2008 год</i>	<i>Расчетный потенциал, 2008 год</i>	<i>Недовыполнение при наличии дополнительных ресурсов</i>	<i>Недовыполнение без дополнительных ресурсов</i>
Количество новых свидетелей в Гааге = 190	8	215	8	215	Данные отсутствуют	0

Ресурсы, связанные с ситуациями*Один сотрудник по делам свидетелей на местах С-3*

350. Сотрудник по делам свидетелей на местах необходим для успешной организации работы со свидетелями ГПС в Центральноафриканской Республике в целях координации и контроля за деятельностью ГПС, включая осуществление местных программ переселения свидетелей; разработку протоколов защиты на местах для сторон, осуществляющих расследования на местах; разработку потенциала для защиты на местах, включая системы

первоначального и вторичного реагирования; и проведение оценок угрозы в отношении свидетелей, которые включаются в программу защиты свидетелей Суда.

Один помощник по обеспечению защиты на местах/операциям ОО-ПП

351. В связи с операциями в Центральноафриканской Республике требуется помощник по обеспечению защиты на местах/операциям для осуществления функций защиты и проведения операций; принятия мер по защите и, по мере необходимости, обеспечения личной охраны; оказания логистической и оперативной помощи, в том числе во время перемещения свидетелей; оказания содействия в осуществлении протоколов защиты совместно с местными властями; сопровождения свидетелей в районы операций и, по мере необходимости, во время международных поездок; и мониторинга и анализа социально-политической ситуации и аспектов безопасности в районе проведения операций.

Один помощник по обеспечению защиты ОО-ВР

352. Помощник по обеспечению защиты будет оказывать содействие сотруднику по обеспечению защиты в решении вопросов, представляющих интерес для свидетелей, получивших доступ к Программе Суда по защите свидетелей; в рассмотрении конфиденциальных документов и материалов с целью исключения из них защищенной информации; в обеспечении конфиденциальности данных, касающихся охраняемых свидетелей и их безопасности; и разработке учебных и образовательных пакетов для следователей, судебных групп, адвокатов и посредников. Ранее эти функции выполнял полевой помощник ГПС, что вело к большим переработкам (340 часов за три месяца на одного сотрудника).

Консультанты

353. Необходимы экспертные знания для проведения двух судебно-психологических оценок состояния конкретных свидетелей, на которых распространяется действие Программы Суда по защите свидетелей. Экспертные знания необходимы также для обзора систем обеспечения защиты и проведения операций ГПС.

Некадровые ресурсы

Базовые ресурсы

Путевые расходы

354. Необходимо предусмотреть путевые расходы для поездок с целью заключения соглашений о перемещении свидетелей и участия в одной конференции по защите свидетелей, с тем чтобы ознакомиться с передовой международной практикой в этой области.

Ресурсы, связанные с ситуациями

Путевые расходы

355. Эта статья включает расходы на оперативные поездки в связи с обеспечением защиты свидетелей и предоставлением услуг поддержки, включая поездки с целью сопровождения свидетелей на судебные разбирательства. Она включает также ассигнования на поездку одного штатного сотрудника ГПС до начала перемещения свидетелей с целью установления контактов и координации действий на оперативном уровне с ключевыми заинтересованными субъектами в составе местных органов власти для обеспечения быстрого обустройства на новом месте свидетеля и его/ее семьи и их адаптации к новой обстановке.

Общие оперативные расходы

356. Увеличение общих оперативных расходов связано с доставкой свидетелей на суд, перемещением и расселением свидетелей, включая аренду надежных жилищ, создание, эксплуатацию и апробирование системы первоначального реагирования в контексте всех четырех ситуациях в соответствующих странах.

357. Общее увеличение в размере 786 700 евро минус заложенные расходы в размере 398 200 евро минус разница в распределенных эксплуатационных расходах в размере -19 300 евро = чистое увеличение в размере 407 800 евро.

Таблица 78. Подпрограмма 3350: предлагаемый бюджет на 2008 год

Группа по делам потерпевших и свидетелей	Расходы за 2006 год (в тыс. евро)			Утвержденный бюджет на 2007 год (в тыс. евро)			Предлагаемый бюджет на 2008 год (в тыс. евро)			Рост ресурсов	
	Основные	Условные	Общие	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Сумма	%
Сотрудники категории специалистов	Без разбивки			475,2	443,6	918,8	522,3	778,9	1 301,2	382,4	41,6
Сотрудники категории общего обслуживания				54,3	702,5	756,8	56,4	856,9	913,3	156,5	20,7
Итого по сотрудникам	539,4	615,4	1 154,8	529,5	1 146,1	1 675,6	578,7	1 635,8	2 214,5	538,9	32,2
Временный персонал общего назначения	72,6	7,2	79,8		31,3	31,3				-31,3	-100,0
Консультанты		23,0	23,0					24,2	24,2	24,2	
Итого по другим сотрудникам	72,6	30,2	102,8		31,3	31,3		24,2	24,2	-7,1	-22,7
Путевые расходы	12,7	191,1	203,8	11,2	292,6	303,8	11,3	403,7	415,0	111,2	36,6
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку		129,9	129,9								
Общие оперативные расходы		155,4	155,4		1 788,7	1 788,7		1 951,7	1 951,7	163,0	9,1
Принадлежности и материалы		51,9	51,9		9,0	9,0		9,0	9,0		
Мебель и оборудование		44,2	44,2		10,0	10,0		10,0	10,0		
Итого по статьям, не связанным с сотрудниками	12,7	572,5	585,2	11,2	2 100,3	2 111,5	11,3	2 374,4	2 385,7	274,2	13,0
Распределенные эксплуатационные расходы				25,3	87,7	113,0	21,7	72,0	93,7	-19,3	-17,1
Всего	624,7	1 218,1	1 842,8	566,0	3 365,4	3 931,4	611,7	4 106,4	4 718,1	786,7	20,0

Таблица 79. Подпрограмма 3350: предлагаемое штатное расписание на 2008 год

Группа по делам потерпевших и свидетелей		ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	С-1	Итого сотрудников категории специалистов и выше	ОО-ВР	ОО-ПР	Итого сотрудников категории ОО	Всего сотрудников
Существующие должности	Базовые					1	1	2	1		5		1	1	6
	Связанные с ситуациями							3	5		8	1	20	21	29
	Итого					1	1	5	6		13	1	21	22	35
Новые должности	Базовые														
	Связанные с ситуациями							1			1		2	2	3
	Итого							1			1		2	2	3
Всего						1	1	6	6		14	1	23	24	38

4. Программа 3400: Секция общественной информации и документации

Введение

358. В 2007 году эта Секция была реорганизована с целью более полного учета характера ее операций. Она состоит из четырех групп: Библиотечная и документационная группа, Группа по делам, касающимся общественности, Группа по информационно-просветительской деятельности и Группа по протоколу и мероприятиям. Канцелярия руководителя Секции руководит работой групп и осуществляет надзор за нею.

359. Приоритетной задачей Секции по-прежнему является информационно-просветительская работа с местным населением в районах, затрагиваемых ситуациями, по которым проводятся расследования. Для проведения информационно-просветительской деятельности Суда будет задействовано почти 60% существующего персонала и более половины предлагаемого бюджета. Группа по информационно-просветительской деятельности тесно взаимодействует с Группой по делам, касающимся общественности, в частности в таких областях, как профессиональная подготовка по вопросам, касающимся средств массовой информации, подготовка информационно-просветительских материалов и обслуживание веб-страницы.

Задачи

1. Обеспечение уровня осведомленности и понимания работы Суда, соответствующего конкретной стадии деятельности Суда в затронутых сообществах. (СЗ 6)
2. Постоянно расширяющаяся поддержка Суда посредством налаживания связей и обеспечения взаимопонимания с заинтересованными сторонами с упором на роль Суда и его независимость. (СЗ 8)
3. Разработка и внедрение системы информирования местной и мировой общественности о всех аспектах деятельности Суда. (СЗ 9)
4. Создание системы программ для достижения намеченных оптимальных уровней качества при обеспечении максимальной эффективности. (СЗ 12)

<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Показатели деятельности</i>	<i>Целевой показатель на 2008 год</i>
<p>Задача 1</p> <ul style="list-style-type: none"> • Более высокая осведомленность широких слоев населения о деятельности Суда и более глубокое понимание ими сути этой деятельности. • Увеличение количества поданных потерпевшими заявлений на участие в судопроизводстве. • Реалистичные ожидания, в том что касается масштабов работы Суда. 	<ul style="list-style-type: none"> • Количество базовых обследований. • Количество опросов членов целевых групп • Оценочная численность населения, получившего соответствующую информацию по радио и телевидению. • Процент правильно заполненных заявлений, поданных потерпевшими. • Количество спонтанных опросов типичных представителей целевой группы. 	<p>4 на ситуацию 24 на ситуацию</p> <p>80% затрагиваемых общин</p> <p>75%</p> <p>120 на ситуацию</p>
<p>Задача 2</p> <ul style="list-style-type: none"> • Деятельность Суда хорошо известна. 	<ul style="list-style-type: none"> • Показатели деятельности, используемые для оценки выполнения задачи 1, будут использоваться также для оценки выполнения задачи 2 (перекрестная информация). • Количество посетителей, присутствовавших на брифингах. 	<p>10 300</p>
<p>Задача 3</p> <ul style="list-style-type: none"> • Расширение доступа к судебной работе Суда. 	<ul style="list-style-type: none"> • Оценочный показатель охвата населения. • Количество мест для просмотра материалов. • Увеличение числа лиц, посещающих веб-сайт Суда с целью просмотра видеоматериалов. • Количество распространенных публикаций и информационно-просветительских материалов. • Удовлетворенность внутренних и внешних клиентов предоставленными услугами. 	<p>30%</p> <p>2</p> <p>30%</p> <p>70 000</p> <p>90%</p>
<p>Задача 4</p> <ul style="list-style-type: none"> • Источники по правовым вопросам и другие информационные материалы можно легко получить в библиотеке. 	<ul style="list-style-type: none"> • Количество пользователей библиотечной системой интранет. • Процент пользователей, которых удовлетворили библиотечные услуги. 	<p>3 600</p> <p>90%</p>

Кадровые ресурсы

360. С учетом ситуации, сложившейся в Дарфуре и Центральноафриканской Республике, СОИД не сможет провести все запланированные информационно-просветительские мероприятия.

361. В случае утверждения нынешней должности ВПОН никаких пробелов в работе SAP не предвидится.

362. Пробелы в работе библиотеки невозможно устранить с помощью существующих ресурсов. Однако будет предпринята попытка получить необходимые ресурсы из Секретариата Суда.

Таблица 80. Показатели объема работы Секции общественной информации и документации

<i>Предполагаемый объем работы, 2007 год</i>	<i>Количество ЭПЗ, 2007 год</i>	<i>Предполагаемый объем работы, 2008 год</i>	<i>Количество ЭПЗ, 2008 год</i>	<i>Расчетный потенциал, 2008 год</i>	<i>Недовыполнение при наличии дополнительных ресурсов</i>	<i>Недовыполнение без дополнительных ресурсов</i>
Количество информационно-просветительских мероприятий в связи с Дарфуrom = 4	2 ⁽¹⁺²⁾	84	3	72	12	36
Количество информационно-просветительских мероприятий в связи с ЦАР = 0	0	84	2 ⁽²⁾	48	36	60
Количество подготовленных Секцией версток и публикаций = 24	1	24	1	24	0	0
Количество записей в SAP для поддержки информационно-просветительских мероприятий на местах = 240	0.5	360	0.5	360 ⁽³⁾	0	0
Количество книг, подлежащих каталогизации = 1 000	4	2 000	4	1 000	Данные отсутствуют ⁽⁴⁾	1 000
Количество книг, подлежащих обработке, размещению на полках, перемещению или новому расположению = 22 500	4	30 000	4	22 500	Данные отсутствуют ⁽⁴⁾	7 500

(1) Проведение лишь четырех мероприятий в 2007 году объясняется тем, что по причине трудностей с наймом подходящего местного персонала две должности были не заполнены.

(2) Один ЭПЗ был перераспределен из Дарфура в Центральноафриканскую Республику.

(3) Предполагается, что испрашиваемая должность ВПОН будет утверждена для выполнения соответствующей работы.

(4) Для устранения недовыполнения будут испрошены средства на двух дополнительных штатных сотрудников.

Базовые ресурсы

Один дизайнер графики ОО-ПР

363. В настоящее время на этой должности работает сотрудник ВПОН. Сравнительное исследование и опыт показали, что собственный дизайнер графики обходиться дешевле, чем выполнение графических работ по внешнему подряду. В его обязанности входит верстка материалов, необходимых для информирования общественности и информационно-просветительской деятельности Суда. По мере расширения информационно-просветительской деятельности Суда и появления спроса на новые материалы среди новых целевых групп Суд расширяет производство своих публикаций.

Ресурсы, связанные с ситуациями

Два координатора информационно-просветительской деятельности на местах С-2

364. Эти ресурсы необходимы для консультирования штаб-квартиры относительно направленности информационно-просветительской работы; оценки эффективности информационно-просветительской программы Суда; разработки и осуществления информационно-просветительских мероприятий; и разработки стратегий работы с прессой и предоставления консультаций по этому вопросу. Координаторы будут руководить работой информационно-просветительских групп на местах и осуществлять надзор за ней. Они будут также выступать в качестве пресс-секретарей. Один из них будет находиться в Центральноафриканской Республике. Другой будет заниматься ситуацией в Дарфуре, где

масштабы информационно-просветительской работы Суда растут, добиваясь повышения осведомленности населения и информируя о работе Суда суданских беженцев в Чаде, а также принимая меры по укреплению доверия и развитию связей с группами этой диаспоры. На эти цели в бюджете предусматривается 155 000 евро.

Временный персонал общего назначения

365. Требуется один дежурный ОО-ПР в приемной крыла D (12 месяцев, финансирование продолжается с 2007 года) для обеспечения доступности судебных процессов для широкой общественности; в целях обеспечения безопасности на входе в крыло D там должен находиться один работающий на основе полной занятости дежурный, который будет оказывать помощь посетителям.

366. Для поддержки информационно-просветительской работы требуется один помощник по административным вопросам ОО-ПР (шесть месяцев, финансирование продолжается с 2007 года).

Некадровые ресурсы

Базовые ресурсы

Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку

367. Профессиональная подготовка включает специализированную подготовку, которую будет обеспечивать Международная ассоциация библиотекарей юридических библиотек и Европейская конференция группы пользователей «Уникорн».

368. Внешние полиграфические работы: количество материалов, выпускаемых печатным способом по внешнему подряду, сократилось. Распределение подборок информационных материалов было реорганизовано, в частности теперь в зависимости от аудитории, присутствующей на брифингах Суда, больший упор делается на электронные версии материалов.

369. По статье, охватывающей другие услуги по контрактам, предусматриваются расходы по межбиблиотечным кредитам и переплету. Они включают также расходы по мониторингу средств массовой информации.

Принадлежности и материалы

370. Необходимы средства для закупки книг и серийных изданий для библиотеки. Расходы по этой статье были сокращены с целью высвобождения средств для частичного финансирования лицензий на программное обеспечение, необходимых Суду.

Мебель и оборудование

371. Расходы по этой статье включают расходы по приобретению дополнительных лицензий на программное обеспечение с целью обеспечения более широкого доступа к электронным базам данных (вместо печатных источников), что облегчит поиск информации.

Ресурсы, связанные с ситуациями

Путевые расходы

372. Необходимо предусмотреть путевые расходы в связи с плановыми поездками в районы четырех ситуаций, по которым ведутся расследования, включая увеличение числа внутренних поездок в районы концентрированного проживания затрагиваемых общин. Эта статья включает также расходы на поездки в штаб-квартиру координаторов по информационно-просветительской работе на местах и средствам массовой информации.

Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку

373. В контексте каждой ситуации для повышения эффективности информационно-просветительской работы и усиления ее воздействия используются существующие на местах сети и коалиции. Деятельность включает показ информационно-просветительских видеофильмов на городских/деревенских собраниях, театральные представления и выступления певцов на городских/деревенских собраниях, проведение публичных компаний с использованием станций радио- и телевидения, вывешивание тематических плакатов в наиболее важных местах в городах и селах и проведение встреч с представителями целевых групп. Она включает также использование третьих сторон для обучения журналистов методам освещения в средствах массовой информации судопроизводства и деятельности Суда и договорных услуг по оценке и освещению воздействия и достигнутых результатов.

Общие оперативные расходы

374. В 2008 году расходы по потоковому видео и другим соответствующим статьям будут проведены по бюджету ИКТ.

375. Общее увеличение в размере 567 600 евро минус заложенные расходы в размере 422 700 евро минус разница в распределенных эксплуатационных расходах в размере -7 400 = чистое увеличение в размере 152 300 евро.

Таблица 81. Программа 3400: предлагаемый бюджет на 2008 год

Секция общественной информации и документации	Расходы за 2006 год (в тыс. евро)			Утвержденный бюджет на 2007 год (в тыс. евро)			Предлагаемый бюджет на 2008 год (в тыс. евро)			Рост ресурсов	
	Основные	Условные	Общие	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Сумма	%
Сотрудники категории специалистов	Без разбивки			589,1	180,4	769,5	841,4	494,4	1 335,8	566,3	73,6
Сотрудники категории общего обслуживания				290,4	168,5	458,9	313,4	188,3	501,7	42,8	9,3
<i>Итого по сотрудникам</i>	581,6	38,8	620,4	879,5	348,9	1 228,4	1 154,8	682,7	1 837,5	609,1	49,6
Временный персонал общего назначения	353,7	27,6	381,3	62,5	62,6	125,1		94,1	94,1	-31,0	-24,8
Сверхурочные	3,1		3,1								
Консультанты	7,8	19,0	26,8								
<i>Итого по другим сотрудникам</i>	364,6	46,6	411,2	62,5	62,6	125,1		94,1	94,1	-31,0	-24,8
Путевые расходы	8,5	40,9	49,4	11,6	46,6	58,2	14,0	76,0	90,0	31,8	54,6
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку	174,8	168,9	343,7	75,0	655,0	730,0	65,7	802,7	868,4	138,4	19,0
Общие оперативные расходы				7,0	150,0	157,0	7,0		7,0	-150,0	-95,5
Принадлежности и материалы	249,2		249,2	223,3		223,3	160,0		160,0	-63,3	-28,3
Мебель и оборудование					45,0	45,0	70,0	15,0	85,0	40,0	88,9
<i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i>	432,5	209,8	642,3	316,9	896,6	1 213,5	316,7	893,7	1 210,4	-3,1	-0,3
Распределенные эксплуатационные расходы				50,6	45,6	96,2	50,6	38,2	88,8	-7,4	-7,7
Всего	1 378,7	295,2	1 673,9	1 309,5	1 353,7	2 663,2	1 522,1	1 708,7	3 230,8	567,6	21,3

Таблица 82. Программа 3400: предлагаемое штатное расписание на 2008 год

Секция общественной информации и документации		ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	С-1	Итого сотрудников категории специалистов и выше	ОО-ВР	ОО-ПР	Итого сотрудников категории ОО	Всего сотрудников
Существующие должности	Базовые					1	3	1	3		8		5	5	13
	Связанные с ситуациями								4		4	3	8	11	15
	<i>Итого</i>					1	3	1	7		12	3	13	16	28
Новые должности	Базовые												1	1	1
	Связанные с ситуациями								2		2				2
	<i>Итого</i>								2		2		1	1	3
<i>Всего</i>						1	3	1	9		14	3	14	17	31

5. Программа 3500: Отдел по делам потерпевших и адвокатов

Введение

376. В соответствии с Римским статутом и Правилами процедуры и доказывания Отдел уделяет основное внимание обеспечению осведомленности и полному осуществлению прав потерпевших и обвиняемых/подозреваемых. Перед Отделом по делам потерпевших и адвокатов (ОПА) также ставится задача обеспечить наличие как у защиты, так и у потерпевших необходимых средств для участия в разбирательствах в Суде. С этой целью Отдел руководит осуществлением программы правовой помощи Суда, направленной на обеспечение неимущих потерпевших и обвиняемых/подозреваемых надлежащими и необходимыми средствами для эффективной и продуктивной подготовки их дел.

377. Все расходы по Канцелярии начальника, Секции поддержки и защиты (СПЗ) и Секции по вопросам участия потерпевших и возмещения им ущерба (СУПВ), предусмотренные в бюджетах этих подразделений в предыдущем году, были объединены и теперь проводятся по бюджету Канцелярии начальника, что объясняется объединением этих трех секций для целей представления бюджета.

Задачи

1. Разработка политики внедрения стандартов качества, предусмотренных в Статуте и Правилах процедуры и доказывания, в отношении всех участников судопроизводства и лиц, которых затрагивает деятельность Суда, с учетом необходимости уважения разнообразия. (СЗ 3)
2. Обеспечение уровня осведомленности и понимания работы Суда, соответствующего конкретной стадии деятельности Суда в затронутых сообществах. (СЗ 6)
3. Создание системы программ для достижения намеченных оптимальных уровней качества при обеспечении максимальной эффективности. (СЗ 12)

Ожидаемые результаты	Показатели деятельности	Целевой показатель
<p>Задача 1</p> <ul style="list-style-type: none"> • Оказание правовой помощи и/или предоставление консультаций по правовым вопросам для целей судопроизводства в Суде. • Подготовка материалов, необходимых для групп юридических представителей или групп защиты. • Соблюдение строгих правил конфиденциальности всеми штатными сотрудниками подразделений в рамках программы. • Наличие транспарентных критериев оказания юридической поддержки юридическим группам. 	<ul style="list-style-type: none"> • Количество представленных материалов по правовым вопросам. • Количество предоставленных юридических консультаций. • Количество докладов и других соответствующих документов. • Количество обоснованных претензий в связи с мерами, принятыми Канцелярией от имени групп юридических представителей. • Подготовка документов по вопросам политики. • Количество случаев неправильного обращения с конфиденциальной информацией. • Количество обоснованных претензий в связи с нарушением конфиденциальности. • Подготовка документа по вопросам политики. 	<p>15</p> <p>300</p> <p>40</p> <p>Ни одной</p> <p>95%</p> <p>Ни одной</p> <p>Ни одной</p> <p>95%</p>
<p>Задача 2</p> <ul style="list-style-type: none"> • Подозреваемые, обвиняемые и общины, в которых имеются потерпевшие, ознакомлены с их правами на справедливое судебное разбирательство и на участие и возмещение ущерба. 	<ul style="list-style-type: none"> • Количество заявлений, поданных потерпевшими на стандартном бланке. • Количество подозреваемых и обвиняемых лиц, которые использовали соответствующие бланки заявлений на юридическую помощь, оплачиваемую Судом. • Количество посредников. 	<p>>75%</p> <p>>95%</p> <p>10</p>
<p>Задача 3</p> <ul style="list-style-type: none"> • Эффективная система правовой помощи, оплачиваемой Судом. • Эффективная система обработки заявлений потерпевших. 	<ul style="list-style-type: none"> • Количество просьб об оказании правовой помощи, оплачиваемой Судом. • Количество адвокатов, пользующихся заслуженным авторитетом в рамках национальных систем. • Процент платежей, осуществленных в течение одного месяца. • Количество заявлений потерпевших, которые были зарегистрированы и подтверждены в течение семи дней со дня получения. • Количество заявлений потерпевших, которые были внесены в базу данных в течение 30 дней со дня получения. 	<p>(*)</p> <p>200</p> <p>95%</p> <p>95%</p> <p>95%</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Профессиональная подготовка юристов и адвокатов в целевых странах по вопросам судопроизводства, осуществляемого Судом. 	<ul style="list-style-type: none"> • Количество прошедших профессиональную подготовку адвокатов в год. • Количество международных ассоциаций, для которых представители Суда устраивали брифинги в течение года. 	<p>>40</p> <p>>5</p>

(*) Поскольку все потерпевшие, обращающиеся с просьбой об участии в судебном процессе, скорее всего, обратятся также с просьбой о предоставлении им правовой помощи, в настоящее время невозможно достаточно точно определить количество просьб.

Таблица 83. Программа 3500: предлагаемый бюджет на 2008 год

Отдел по делам потерпевших и адвокатов	Расходы за 2006 год (в тыс. евро)			Утвержденный бюджет на 2007 год (в тыс. евро)			Предлагаемый бюджет на 2008 год (в тыс. евро)			Рост ресурсов	
	Основные	Условные	Общие	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Сумма	%
Сотрудники категории специалистов	Без разбивки			1 106,9	781,9	1 888,8	1 160,5	1 120,7	2 281,2	392,4	20,8
Сотрудники категории общего обслуживания				271,5	423,7	695,2	344,7	273,9	618,6	-76,6	-11,0
<i>Итого по сотрудникам</i>	993,0	222,0	1 215,0	1 378,4	1 205,6	2 584,0	1 505,2	1 394,6	2 899,8	315,8	12,2
Временный персонал общего назначения	159,6	47,5	207,1	91,5		91,5	31,4	161,9	193,3	101,8	111,3
Сверхурочные	1,2	0,9	2,1								
Консультанты				16,0		16,0	8,0		8,0	-8,0	-50,0
<i>Итого по другим сотрудникам</i>	160,8	48,4	209,2	107,5		107,5	39,4	161,9	201,3	93,8	87,3
Путевые расходы	53,9	39,6	93,5	15,2	92,7	107,9	37,9	109,2	147,1	39,2	36,3
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку	47,1	898,0	945,1	12,6	1 539,3	1 551,9	19,4	1 854,0	1 873,4	321,5	20,7
Общие оперативные расходы					28,6	28,6		38,0	38,0	9,4	32,9
Принадлежности и материалы	2,7		2,7				0,7		0,7	0,7	
<i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i>	103,7	937,6	1 041,3	27,8	1 660,6	1 688,4	58,0	2 001,2	2 059,2	370,8	22,0
Распределенные эксплуатационные расходы				67,3	66,6	133,9	61,3	42,7	104,0	-29,9	-22,3
Всего	1 257,5	1 208,0	2 465,5	1 581,0	2 932,8	4 513,8	1 663,9	3 600,4	5 264,3	750,5	16,6

Таблица 84. Программа 3500: предлагаемое штатное расписание на 2008 год

Отдел по делам потерпевших и адвокатов		ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	С-1	Итого сотрудников категории специалистов и выше	ОО-ВР	ОО-ПР	Итого сотрудников категории ОО	Всего сотрудников
Существующие должности	Базовые					3	2	2	4		11		5	5	16
	Связанные с ситуациями						2	3	4	3	12		7	7	19
	<i>Итого</i>					3	4	5	8	3	23		12	12	35
Новые должности	Базовые												1	1	1
	Связанные с ситуациями														
	<i>Итого</i>												1	1	1
<i>Всего</i>						3	4	5	8	3	23		13	13	36

а) Подпрограмма 3510: Канцелярия начальника/СПЗ/СУПВ

Кадровые ресурсы

378. Фактическое начало судебного процесса в конце 2007 года - начале 2008 года приведет к увеличению количества заявлений, которые необходимо будет включить в различные списки, составляемые СПЗ. Недовыполнения работы невозможно будет избежать без найма дополнительного штатного сотрудника разряда ОО-ПР.

379. Работа по четвертой ситуации в сочетании с судопроизводством по первому и второму делам в контексте ситуации в ДРК приведет к увеличению объема помощи, которую необходимо будет оказывать подозреваемым/обвиняемым лицам и их юридическим группам. Недостаточный объем ресурсов будет компенсирован установлением приоритетов в работе СПЗ.

Таблица 85. Показатели объема работы Секции поддержки защиты

<i>Предполагаемый объем работы, 2007 год</i>	<i>Количество ЭПЗ, 2007 год</i>	<i>Предполагаемый объем работы, 2008 год</i>	<i>Количество ЭПЗ, 2008 год</i>	<i>Расчетный потенциал, 2008 год</i>	<i>Недовыполнение при наличии дополнительных ресурсов</i>	<i>Недовыполнение без дополнительных ресурсов</i>
Количество заявлений, подлежащих включению в перечни ⁽¹⁾ = 200	1	600	1	300	100	300
Количество услуг ⁽²⁾ по оказанию помощи подозреваемым / обвиняемым лицам и их адвокатам = 80	1	150	1	100	Данные отсутствуют	50
Количество контактов и консультаций с юристами = 3	1	3	1	3	0	0

(1) Секция ведет отдельные списки адвокатов, профессиональных следователей и помощников.

(2) В основном логистическая поддержка.

380. В 2008 году ожидается увеличение количества заявлений от потерпевших в связи с производством по вопросам компенсации и работой по четвертой ситуации. Справиться с растущим объемом работы СУПВ сможет за счет повышения эффективности внутреннего управления и того, что полевые сотрудники будут оставаться на местах в течение всего года. Однако если увеличение превысит предполагаемый объем работы, на обработку каждого заявления будет уходить больше времени.

381. Проведение судебного разбирательства в 2008 году в сочетании с возможным открытием второго дела по ситуации в ДРК и с учетом того факта, что юридические представители могут быть назначены по двум другим ситуациям, приведет к увеличению работы по организации юридического представительства потерпевших и по оказанию содействия их юридическим группам. Кадровые ресурсы СУПВ будут реорганизованы, особенно в периоды пиковой нагрузки, с целью выполнения увеличившегося объема работы.

Таблица 86. Показатели объема работы Секции по вопросам участия потерпевших и возмещения им ущерба

<i>Предполагаемый объем работы, 2007 год</i>	<i>Количество ЭПЗ, 2007 год</i>	<i>Предполагаемый объем работы, 2008 год</i>	<i>Количество ЭПЗ, 2008 год</i>	<i>Расчетный потенциал, 2008 год</i>	<i>Недовыполнение при наличии дополнительных ресурсов</i>	<i>Недовыполнение без дополнительных ресурсов</i>
Количество заявлений от потерпевших = 400	3	600	3	400	Данные отсутствуют	200
Количество услуг по оказанию помощи потерпевшим и их юридическим представителям = 10	1	50	1	60	Данные отсутствуют	10
Количество мероприятий на местах = 4	6	4	6	3	Данные отсутствуют	1

Базовые ресурсы*Один помощник по административным вопросам ОО-ПП*

382. Этот сотрудник необходим для проверки наличия необходимой квалификации у адвокатов, включенных в список, который ведет Секция поддержки защиты (предполагается более 300 контактов с национальными компетентными органами), и обеспечения надлежащего наблюдения за функционированием программы правовой помощи (сообщение о всех суммах, выплачиваемых членам юридических групп в соответствии с просьбами Бюджетно-финансового комитета)¹³. В настоящее время на этой должности работает сотрудник, финансируемый по линии ВПОН.

Некадровые ресурсы**Базовые ресурсы***Путевые расходы*

383. Эта статья расходов включает расходы на проведение встреч с ассоциациями юристов, коллегиями адвокатов и на участие в соответствующих конференциях и семинарах по юридическим вопросам.

Ресурсы, связанные с ситуациями*Путевые расходы*

384. На основе фактических расходов в 2006 и 2007 году и предполагаемых процессуальных действий в контексте четырех ситуаций в 2008 году.

Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку

385. Для адвокатов испрашивается дополнительная сумма, что является прямым результатом пересмотра программы правовой помощи Суда, представленной Комитету на его апрельской сессии 2007 года. Увеличение расходов на юридических представителей потерпевших на 325 800 евро объясняется, в частности, актуализированными ставками вознаграждения членов юридических групп и добавлением расходов на расследования, а также тем предположением, что судебное разбирательство будет длиться 12 месяцев, включая ассигнования на расширенную основную группу для стадии компенсации (три месяца).

¹³ См. *Официальные отчеты Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда, четвертая сессия, Гаага, 28 ноября – 3 декабря 2005 года* (издание Международного уголовного суда, ICC-ASP/4/32), часть II.B.6(a), пункт 53.

386. Общее увеличение в размере 487 400 евро минус заложенные расходы в размере 138 900 евро минус разница в распределенных эксплуатационных расходах в размере -16 900 евро = чистое увеличение в размере 365 400 евро.

Таблица 87. Подпрограмма 3510: предлагаемый бюджет на 2008 год

Канцелярия начальника/СПЗ/СУПВ	Расходы за 2006 год (в тыс. евро)			Утвержденный бюджет на 2007 год (в тыс. евро)			Предлагаемый бюджет на 2008 год (в тыс. евро)			Рост ресурсов	
	Основные	Условные	Общие	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Сумма	%
Сотрудники категории специалистов	Без разбивки			770,9	217,1	988,0	816,1	345,7	1 161,8	173,8	17,6
Сотрудники категории общего обслуживания				162,9	315,1	478,0	231,9	273,9	505,8	27,8	5,8
<i>Итого по сотрудникам</i>	830,6	10,6	841,2	933,8	532,2	1 466,0	1 048,0	619,6	1 667,6	201,6	13,8
Временный персонал общего назначения	54,3	21,3	75,6	91,5		91,5	31,4		31,4	-60,1	-65,7
Сверхурочные	1,2	0,9	2,1								
Консультанты				16,0		16,0	8,0		8,0	-8,0	-50,0
<i>Итого по другим сотрудникам</i>	55,5	22,2	77,7	107,5	0,0	107,5	39,4	0,0	39,4	-68,1	-63,3
Путевые расходы	51,8	32,7	84,5	7,6	43,4	51,0	30,4	66,2	96,6	45,6	89,4
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку	47,1	898,0	945,1	6,6	1 499,3	1 505,9	19,4	1 812,3	1 831,7	325,8	21,6
Общие оперативные расходы					28,6	28,6		28,0	28,0	-0,6	-2,1
<i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i>	98,9	930,7	1 029,6	14,2	1 571,3	1 585,5	49,8	1 906,5	1 956,3	370,8	23,4
Распределенные эксплуатационные расходы				46,3	38,6	84,9	43,3	24,7	68,0	-16,9	-19,9
Всего	985,0	963,5	1 948,5	1 101,8	2 142,1	3 243,9	1 180,5	2 550,8	3 731,3	487,4	15,0

Таблица 88. Подпрограмма 3510: предлагаемое штатное расписание на 2008 год

Канцелярия начальника/СПЗ/СУПВ		ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	С-1	Итого сотрудников категории специалистов и выше	ОО-ВР	ОО-ПР	Итого сотрудников категории ОО	Всего сотрудников
Существующие должности	Базовые					1	2	2	3		8		3	3	11
	Связанные с ситуациями							1	2	1	4		7	7	11
	<i>Итого</i>					1	2	3	5	1	12		10	10	22
Новые должности	Базовые												1	1	1
	Связанные с ситуациями														
	<i>Итого</i>												1	1	1
<i>Всего</i>						1	2	3	5	1	12		11	11	23

б) Подпрограмма 3540: Управление публичных адвокатов защиты

Кадровые ресурсы

387. В порядке выполнения своего мандата Управление публичных адвокатов защиты (УПАЗ) проводит исследования и оказывает содействие группам защиты и специальным адвокатам. Непредоставление дополнительных ресурсов приведет к тому, что УПАЗ не сможет своевременно проводить юридические исследования и предоставлять юридические консультации. При нынешнем уровне укомплектования персоналом УПАЗ не сможет подготовить 100 памятных записок, в которых отражаются результаты юридических исследований и предоставляются соответствующие консультации. Если УПАЗ будут предоставлены дополнительные ресурсы на уровне С-4 (в течение девяти месяцев), то предполагается, что из ста памятных записок, содержащих результаты юридических исследований и консультаций, оно не сможет подготовить только 63. УПАЗ будет стремиться подготовить необходимое количество памятных записок, для чего оно обратится с просьбой о перераспределении ресурсов в рамках Секретариата Суда.

388. Согласно Статуту УПАЗ может быть назначено одной из Палат в качестве специального адвоката по какой-либо ситуации, и ему может быть предложено сделать письменные или устные представления относительно воздействия какого-либо юридического вопроса на права защиты. Предполагается, что при нынешнем уровне укомплектования штатами в 2008 году у УПАЗ не хватит ресурсов для двух назначений УПАЗ в качестве специального адвоката. При наличии дополнительных ресурсов (один сотрудник С-4 в течение девяти месяцев) такие назначения будут возможны. Если УПАЗ не удастся получить дополнительные ресурсы, оно не сможет выполнять судебные приказы и своевременно делать представления Палатам.

389. По распоряжению Палаты или по просьбе группы защиты УПАЗ может быть предложено выступить в Суде с устными представлениями по конкретным юридическим вопросам. Предполагается, что при нынешнем уровне укомплектования штатами оно не сможет принять участие в десяти слушаниях. В случае утверждения испрашиваемой должности ВПОН оно сможет принять участие во всех слушаниях. Если УПАЗ не получит испрашиваемые ресурсы, то оно не сможет своевременно выполнять судебные приказы и оказывать юридическое содействие группам защиты.

Таблица 89. Показатели объема работы Управления публичных адвокатов защиты

<i>Предполагаемый объем работы, 2007 год</i>	<i>Количество ЭПЗ, 2007 год</i>	<i>Предполагаемый объем работы, 2008 год</i>	<i>Количество ЭПЗ, 2008 год</i>	<i>Расчетный потенциал, 2008 год</i>	<i>Недовыполнение при наличии дополнительных ресурсов</i>	<i>Недовыполнение без дополнительных ресурсов</i>
Количество услуг по проведению исследований и предоставлению юридических консультаций = 48	1	150	1	50	63 ⁽¹⁾	100
Количество назначений в качестве специального адвоката = 4	1	12	2	10	0	2
Присутствие на слушаниях в Суде (по специальным вопросам) = 20	1	40	2	30	0	10
Количество дежурных адвокатов = 3	1	6	2	6	0	0

(1) См. пункт 384.

Ресурсы, связанные с ситуациями*Временный персонал общего назначения*

390. Испрашивается один адвокат/советник по правовым вопросам С-4 (новая должность на девять месяцев) для подготовки юридической позиции УПАЗ по всем вопросам, касающимся прав защиты на стадии расследований, и по конкретным вопросам, которые могут возникнуть, если УПАЗ будет конкретно назначено специальным адвокатом по отдельному вопросу или ситуации.

Некадровые ресурсы**Базовые ресурсы***Путевые расходы*

391. Средства по этой статье испрашиваются для того, чтобы иметь возможность обмениваться правовыми ресурсами и результатами юридических исследований, а также делиться ими и извлекать выгоду из опыта и экспертного потенциала других подразделений по вопросам защиты в международных трибуналах.

Ресурсы, связанные с ситуациями*Путевые расходы*

392. Средства по этой статье испрашиваются для того, чтобы УПАЗ могло выступать в качестве дежурного адвоката и представлять подозреваемых на местах или представлять права защиты, когда появляется соответствующая возможность в ходе расследования на местах.

393. Общее увеличение в размере 140 500 евро минус заложенные расходы в размере 45 000 евро минус разница в распределенных эксплуатационных расходах -3 700 евро = чистое увеличение в размере 99 200 евро.

Таблица 90. Подпрограмма 3540: предлагаемый бюджет на 2008 год

Управление публичных адвокатов защиты	Расходы за 2006 год (в тыс. евро)			Утвержденный бюджет на 2007 год (в тыс. евро)			Предлагаемый бюджет на 2008 год (в тыс. евро)			Рост ресурсов	
	Основные	Условные	Общие	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Сумма	%
Сотрудники категории специалистов	Без разбивки			129,9	76,2	206,1	128,5	174,8	303,3	97,2	47,2
Сотрудники категории общего обслуживания				54,3	54,3	108,6	56,4		56,4		56,4
<i>Итого по сотрудникам</i>	3,3		3,3	184,2	130,5	314,7	184,9	174,8	359,7	45,0	14,3
Временный персонал общего назначения	80,4		80,4					99,2	99,2	99,2	
<i>Итого по другим сотрудникам</i>	80,4		80,4					99,2	99,2	99,2	
Путевые расходы				3,8	16,7	20,5	3,8	16,0	19,8	-0,7	-3,4
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку					20,0	20,0		16,7	16,7	-3,3	-16,5
Общие оперативные расходы								4,0	4,0	4,0	
<i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i>				3,8	36,7	40,5	3,8	36,7	40,5		
Распределенные эксплуатационные расходы				8,4	7,0	15,4	7,2	4,5	11,7	-3,7	-24,0
Всего	83,7		83,7	196,4	174,2	370,6	195,9	315,2	511,1	140,5	37,9

Таблица 91. Подпрограмма 3540: предлагаемое штатное расписание на 2008 год

Управление публичных адвокатов защиты		ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	С-1	Итого сотрудников категории специалистов и выше	ОО-ВР	ОО-ПР	Итого сотрудников категории ОО	Всего сотрудников
Существующие должности	Базовые					1					1		1	1	2
	Связанные с ситуациями								1	1	2				2
	<i>Итого</i>					1			1	1	3		1	1	4
Новые должности	Базовые														
	Связанные с ситуациями														
	<i>Итого</i>														
	<i>Всего</i>					1			1	1	3		1	1	4

с) **Подпрограмма 3550: Управление публичных адвокатов потерпевших**

Кадровые ресурсы

394. Следует отметить, что из предусмотренных в бюджете девяти штатных сотрудников Управления публичных адвокатов потерпевших (УПАП) два сотрудника не являются юристами и поэтому не могут проводить юридические исследования. Юридические исследования проводятся двумя сотрудниками по правовым вопросам и двумя помощниками сотрудников по правовым вопросам под руководством главного адвоката. Эта функция включает также предоставление консультаций УПАП в связи с проведением исследований и подготовкой представлений для соответствующих Палат в целях представления группы (групп) потерпевших в судопроизводстве.

395. В 2008 году ожидается рост количества услуг по предоставлению юридических консультаций и проведению юридических исследований для юридических представителей в связи с началом первого судебного разбирательства, проводимыми расследованиями по трем ситуациям и началом четвертого расследования. УПАП не сможет избежать невыполнения работы без еще одной должности юриста. Отсутствие ресурсов непосредственно отразится на способности УПАП проводить исследования и предоставлять консультации юридическим представителям, как это предусмотрено в положении 81 Регламента Суда. Отсутствие ресурсов отразится на способности УПАП проводить высококачественные юридические исследования и предоставлять высококачественные юридические консультации.

396. Ожидается также, что в 2008 году увеличится количество консультационных услуг, предоставляемых потерпевшим, в связи с началом четвертого расследования и увеличением числа заявителей, не имеющих юридического представителя. Нехватка не может быть покрыта УПАП без еще одной должности юриста. Отсутствие ресурсов непосредственно отразится на способности УПАП предоставлять консультации и правовую помощь в целом потерпевшим, как предусмотрено в положении 81 Регламента Суда.

Таблица 92. Показатели объема работы Управления публичных адвокатов потерпевших

<i>Предполагаемый объем работы, 2007 год</i>	<i>Количество ЭПЗ, 2007 год</i>	<i>Предполагаемый объем работы, 2008 год</i>	<i>Количество ЭПЗ, 2008 год</i>	<i>Расчетный потенциал, 2008 год</i>	<i>Недовыполнение при наличии дополнительных ресурсов</i>	<i>Недовыполнение без дополнительных ресурсов</i>
Количество услуг по проведению исследований и предоставлению консультаций юридическим представителям = 100	5	200	5	100	Данные отсутствуют	100
Количество консультаций, предоставленных потерпевшим = 20	3	40	3	30	Данные отсутствуют	10
Количество случаев представления потерпевших на слушаниях = 20	2	50	3	50 ⁽¹⁾	Данные отсутствуют	0
Количество случаев представления потерпевших на ситуации/дело = 1 ⁽²⁾	2	3	3	3	Данные отсутствуют	0

(1) Если не возникнет коллизии интересов.

(2) Цифра 1 означает группу в составе 50 потерпевших в рамках какой-либо ситуации или дела. Работа проводится группами в составе трех сотрудников. Объем работы каждой группы будет увеличиваться до максимум двух дел с целью выполнения возросшего объема работы.

Ресурсы, связанные с ситуациями*Временный персонал общего назначения*

397. Испрашивается один помощник по базе данных ОО-ПП (новая должность на 12 месяцев) для создания базы данных по потерпевшим с целью руководства оказанием правовой помощи потерпевшим и юридическим представителям, как это предусмотрено общим проектом Суда по СОС. Цель заключается в содействии упрощенному обмену такой информацией между всеми соответствующими секциями/управлениями за счет создания базы данных со стандартизированными разделами.

Некадровые ресурсы**Базовые ресурсы***Путевые расходы*

398. Средства по этой статье испрашиваются для проведения встреч с представителями международных организаций, занимающихся вопросами защиты прав потерпевших.

Ресурсы, связанные с ситуациями*Путевые расходы*

399. Средства по этой статье испрашиваются для установления контактов с потенциальными потерпевшими и потенциальными юридическими представителями, оказания правовой помощи потерпевшим на местах и содействия юридическим представителям на местах, установления контактов с посредниками и проведения встреч с представителями учреждений системы Организации Объединенных Наций.

Общие оперативные расходы

400. При поступлении заявок на оказание правовой помощи потерпевшим УПАП необходимо арендовать помещения на местах для проведения встреч с потерпевшими. Практический опыт показывает, что может возникнуть необходимость аренды более чем одного помещения с целью избежания встречи групп потерпевших с противоречивыми интересами и обеспечения их охраны и безопасности.

401. Общее увеличение в размере 122 600 евро минус заложенные расходы в размере 69 200 евро минус разница в распределенных эксплуатационных расходах в размере -9 300 евро = чистое увеличение в размере 62 700 евро.

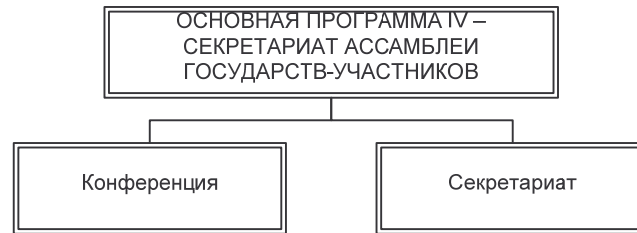
Таблица 93. Подпрограмма 3550: предлагаемый бюджет на 2008 год

Управление публичных адвокатов потерпевших	Расходы за 2006 год (в тыс. евро)			Утвержденный бюджет на 2007 год (в тыс. евро)			Предлагаемый бюджет на 2008 год (в тыс. евро)			Рост ресурсов	
	Основные	Условные	Общие	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Сумма	%
Сотрудники категории специалистов	Без разбивки			206,1	488,6	694,7	215,9	600,2	816,1	121,4	17,5
Сотрудники категории общего обслуживания				54,3	54,3	108,6	56,4		56,4		56,4
<i>Итого по сотрудникам</i>	159,1	211,4	370,5	260,4	542,9	803,3	272,3	600,2	872,5	69,2	8,6
Временный персонал общего назначения	24,9	26,2	51,1					62,7	62,7	62,7	
<i>Итого по другим сотрудникам</i>	24,9	26,2	51,1					62,7	62,7	62,7	
Путевые расходы	2,1	6,9	9,0	3,8	32,6	36,4	3,7	27,0	30,7	-5,7	-15,7
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку				6,0	20,0	26,0		25,0	25,0	-1,0	-3,8
Общие оперативные расходы								6,0	6,0	6,0	
Принадлежности и материалы	2,7		2,7				0,7		0,7	0,7	
<i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i>	4,8	6,9	11,7	9,8	52,6	62,4	4,4	58,0	62,4		
Распределенные эксплуатационные расходы				12,6	21,0	33,6	10,8	13,5	24,3	-9,3	-27,7
Всего	188,8	244,5	433,3	282,8	616,5	899,3	287,5	734,4	1 021,9	122,6	13,6

Таблица 94. Подпрограмма 3550: предлагаемое штатное расписание на 2008 год

Управление публичных адвокатов потерпевших		ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	С-1	Итого сотрудников категории специалистов и выше	ОО-ВР	ОО-ПР	Итого сотрудников категории ОО	Всего сотрудников
Существующие должности	Базовые					1			1		2		1	1	3
	Связанные с ситуациями						2	2	1	1	6				6
	<i>Итого</i>					1	2	2	2	1	8		1	1	9
Новые должности	Базовые														
	Связанные с ситуациями														
	<i>Итого</i>														
	<i>Всего</i>					1	2	2	2	1	8		1	1	9

D. Основная программа IV: Секретариат Ассамблеи государств-участников



Введение

402. Секретариат оказывает Ассамблее государств-участников, ее Бюро и вспомогательным органам административную и техническую помощь при осуществлении их обязанностей согласно Статуту. Функции Секретариата по конференционному обслуживанию включают планирование, подготовку и координацию сессий Ассамблеи и ее вспомогательных органов, а также получение, письменный перевод, размножение и распространение документов, докладов и решений Ассамблеи и ее вспомогательных органов.

403. Кроме того, он осуществляет основное обслуживание Ассамблеи и ее вспомогательных органов. Функции основного обслуживания включают оказание юридических и основных секретариатских услуг, как, например, предоставление документации, докладов и аналитических резюме и консультирование в рамках Секретариата по правовым и основным вопросам, касающимся работы Ассамблеи. Другие функции включают консультирование по Финансовым положениям и правилам и подготовку проектов резолюций по финансовым и бюджетным потребностям.

Задачи

1. Организация высококачественных конференций: организация четырехдневной возобновленной шестой сессии Ассамблеи в Нью-Йорке, а также седьмой сессии Ассамблеи в Гааге и двух сессий Бюджетно-финансового комитета в Гааге. Кроме того, Секретариат будет обслуживать совещания ряда вспомогательных органов Ассамблеи, в частности совещание Специальной рабочей группы по преступлению агрессии.
2. Предоставление Ассамблее и ее вспомогательным органам возможности более эффективно осуществлять полномочия Ассамблеи путем оказания высококачественного обслуживания и поддержки, в частности в форме планирования и координации конференционного обслуживания; подготовки, координации и представления документации; контроля за соблюдением различными органами Суда положений, регулирующих своевременную подготовку и представление документов; изыскания и привлечения дополнительных ресурсов, с тем чтобы Секретариат имел возможность эффективно и оперативно выполнять свой мандат; обеспечения для государств-участников доступа к конференционному обслуживанию и документации в соответствии со Статутом.
3. Изучение и подготовка аналитических исследований по применению и толкованию положений Статута, касающихся Ассамблеи и ее вспомогательных органов.
4. Обеспечение условий для эффективного распространения документации и информации, в частности через Интернет, среди государств-участников и других заинтересованных организаций.

<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Показатели деятельности</i>	<i>Целевой показатель на 2008 год</i>
Задача 1 <ul style="list-style-type: none"> • Проведение конференций в соответствии с планом. 	<ul style="list-style-type: none"> • Заседания проходят без перебоев, заканчиваются в установленное время, и на них принимаются доклады. • Рассматриваются все пункты повестки дня. • Участникам оказывается основная и материально-техническая поддержка в целях обеспечения их участия в заседаниях, включая регистрацию, предоставление документации, языковое обслуживание. • Участники сессий удовлетворены организацией работы и предоставленной информацией. 	Данные отсутствуют
Задача 2 <ul style="list-style-type: none"> • Своевременный выпуск высококачественных, отредактированных и переведенных документов для обработки, размножения и распространения. 	<ul style="list-style-type: none"> • Государствам предоставляются – и они удовлетворены этим – качественное конференционное обслуживание и услуги по редактированию, переводу и своевременному выпуску документов на шести официальных языках. • При необходимости государствам оказывается помощь, в частности, в получении информации и документации об Ассамблее и Суде. 	Данные отсутствуют
Задача 3 <ul style="list-style-type: none"> • Предоставление Ассамблее и ее вспомогательным органам высококачественных консультаций по правовым вопросам. 	<ul style="list-style-type: none"> • Государствам оказывается основное правовое обслуживание, в частности в форме документации, что облегчает и упрощает их работу. • Удовлетворенность членов Ассамблеи и соответствующих органов организацией сессий. 	Данные отсутствуют
Задача 4 <ul style="list-style-type: none"> • Эффективное распространение документации и информации среди государств-участников, в частности через Интернет. 	<ul style="list-style-type: none"> • Частое использование веб-сайта и сети экстранет Ассамблеи. • Незамедлительный доступ к информации и документации. 	Данные отсутствуют

Кадровые ресурсы

404. Секретариат Ассамблеи государств-участников предполагает, что объем документации возрастет и, соответственно, возрастет объем работы по редактированию и переводу официальных документов Ассамблеи государств-участников и Бюджетно-финансового комитета. Количество ЭПЗ для перевода и редактирования на каждый язык равняется двум (один переводчик и один редактор)¹⁴.

¹⁴ Своевременный выпуск официальной документации Секретариатом Ассамблеи зависит от последовательного и планомерного представления проектов документов Судом в соответствии с Руководством по процедурам, принятым Бюро Ассамблеи.

Таблица 95. Показатели объема работы Секретариата Ассамблеи государств-участников

Статья	Количество страниц, 2006 год ⁽¹⁾	Предполагаемый объем работы, 2007 год	Предполагаемый % увеличения, 2007 год	Предполагаемый объем работы, 2008 год	Предполагаемый % увеличения, 2008 год	Количество ЭПЗ ⁽²⁾ , 2007 год	Количество ЭПЗ ⁽²⁾ , 2008 год
Страницы (на английском языке), полученные для перевода и редактирования	1 168	1 285	10%	1 414	10%	2	2
Страницы, переведенные на пять других официальных языков (арабский, испанский, китайский, русский, французский) и отредактированные	5 840	6 425	10%	7 068	10%	10	10
Итого	7 008	7 710	10%	8 482	10%	12	12

(1) Одна страница состоит из 300 слов.

(2) Переводчик и редактор по каждому языку – на основе полной занятости с августа по декабрь каждого года. В период с января по июль Секретариат направляет документы на перевод внешним подрядчикам.

Конференции

Кадровые ресурсы

Базовые ресурсы

Временный персонал общего назначения

405. Бюджет на ВПОН был сокращен на 36 600 евро главным образом по причине уменьшения суточных, выплачиваемых машинисткам, набираемым на международной основе. Это уменьшение было рассчитано с учетом ставки в марте 2007 года, опубликованной Бюджетно-финансовой секцией.

Временный персонал для проведения совещаний

406. Общие ассигнования по этой статье бюджета также сокращены, что в основном объясняется уменьшением суточных, выплачиваемых устным и письменным переводчикам, нанимаемым на международной основе. Сокращение произведено в соответствии со ставкой в марте 2007 года, опубликованной Бюджетно-финансовой секцией.

Сверхурочные

407. Увеличение расходов на сверхурочные основывается на фактических расходах по оплате сверхурочных в 2006 году, которые составили 52 000 евро. Эта сумма включает расходы на выплату сверхурочных всем сотрудникам конференционного обслуживания и машинисткам.

Некадровые ресурсы

Базовые ресурсы

Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку

408. По этой статье бюджета наблюдается общий рост расходов, в частности расходов на внешнеподрядные работы и другие услуги по контрактам. Увеличение услуг, предоставляемых на основе внешних подрядов, объясняется приобретением услуг служб безопасности и оборудования для обеспечения безопасности в связи с проведением седьмой сессии Ассамблеи, которая состоится в Гааге. При проведении Ассамблеи в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций подобные расходы отсутствуют.

409. Однако сокращаются ассигнования на другие услуги по контрактам, что отражает фактические расходы. Расходы по этой статье включают расходы на проведение шестой возобновленной сессии в Нью-Йорке, седьмой сессии Ассамблеи в Гааге, двух сессий Бюджетно-финансового комитета и расходы на оплату услуг группы внешних переводчиков и других услуг по контрактам.

Принадлежности и материалы

410. Увеличение расходов отражает фактические расходы в 2006 году. Средства испрашиваются для приобретения канцелярских товаров и других принадлежностей, необходимых для бесперебойного проведения совещаний.

Секретариат**Кадровые ресурсы****Базовые ресурсы***Временный персонал общего назначения*

411. Предусмотренное сокращение ассигнований по этой бюджетной статье объясняется тем, что расходы по ВПОН на одного сотрудника по вопросам конференций С-3 в 2007 году были предусмотрены в бюджете в размере 100% от стандартных расходов по выплате окладов в 2007 году. Однако в 2008 году эта сумма была сокращена до 50%, поскольку предполагается, что соответствующий сотрудник будет работать в течение шести месяцев.

Некадровые ресурсы**Базовые ресурсы***Путевые расходы*

412. В 2008 году путевые расходы несколько сократятся по той причине, что седьмая сессия Ассамблеи будет проходить в Гааге; в 2007 году ассигнования по этой бюджетной статье были большими по той причине, что шестую сессию Ассамблеи было запланировано провести в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций.

413. Общее увеличение в размере 274 300 евро минус заложенные расходы в размере 116 900 евро минус разница в распределенных эксплуатационных расходах в размере -5 400 евро = чистое увеличение в размере 385 800 евро.

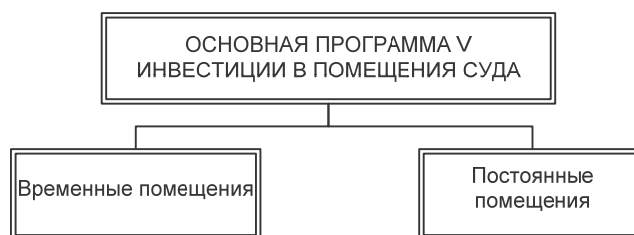
Таблица 96. Основная программа IV: предлагаемый бюджет на 2008 год (пересмотренный с учетом суммы, пересчитанной Бюджетной секцией)

Секретариат Ассамблеи государств-участников	Расходы за 2006 год (в тыс. евро)			Утвержденный бюджет на 2007 год (в тыс. евро)			Предлагаемый бюджет на 2008 год (в тыс. евро)			Рост ресурсов	
	Основные	Условные	Общие	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Сумма	%
Сотрудники категории специалистов	Без разбивки			441,1		441,1	500,5		500,5	59,4	13,5
Сотрудники категории общего обслуживания				280,3		280,3	337,8		337,8	57,5	20,5
<i>Итого по сотрудникам</i>	535,3		535,3	721,4		721,4	838,3		838,3	116,9	16,2
Временный персонал общего назначения	507,3		507,3	708,3		708,3	614,1		614,1	-94,2	-13,3
Временный персонал для обслуживания заседаний	1 037,7		1 037,7	1 314,4		1 314,4	1 205,7		1 205,7	-108,7	-8,3
Сверхурочные	61,0		61,0	48,6		48,6	60,0		60,0	11,4	23,5
<i>Итого по другим сотрудникам</i>	1 606,0		1 606,0	2 071,3		2 071,3	1 879,8		1 879,8	-191,5	-9,2
Путевые расходы	140,8		140,8	335,0		335,0	211,4		211,4	-123,6	-36,9
Представительские расходы	3,3		3,3	10,0		10,0	10,0		10,0		
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку	305,4		305,4	1 044,1		1 044,1	1 021,0		1 021,0	-23,1	-2,2
Общие оперативные расходы	442,8		442,8	55,0		55,0	50,0		50,0	-5,0	-9,1
Принадлежности и материалы	38,5		38,5	23,1		23,1	40,0		40,0	16,9	73,2
Мебель и оборудование	21,9		21,9	80,0		80,0	20,0		20,0	-60,0	-75,0
<i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i>	952,7		952,7	1 547,2		1 547,2	1 352,4		1 352,4	-194,8	-12,6
Распределенные эксплуатационные расходы				37,9		37,9	32,5		32,5	-5,4	-14,2
Всего	3 094,0		3 094,0	4 377,8		4 377,8	4 103,0		4 103,0	-274,8	-6,3

Таблица 97. Основная программа IV: предлагаемое штатное расписание на 2008 год

Секретариат Ассамблеи государств-участников		ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	С-1	Итого сотрудников категории специалистов и выше	ОО-ВР	ОО-ПР	Итого сотрудников категории ОО	Всего сотрудников
Существующие должности	Базовые				1		2	1			4	3	2	5	9
	Связанные с ситуациями														
	<i>Итого</i>				1		2	1			4	3	2	5	9
Новые должности	Базовые														
	Связанные с ситуациями														
	<i>Итого</i>														
<i>Всего</i>					1		2	1			4	3	2	5	9

Е. Основная программа V: Инвестиции в помещения Суда



Введение

414. Главной задачей Основной программы V является обеспечение Суда необходимыми помещениями с тем, чтобы он мог реализовать свои стратегические цели и задачи. Эта Основная программа была подразделена на программы по временным и постоянным помещениям. Тем самым был признан тот факт, что Суд находится на переходной стадии, когда необходимо обеспечить наличие временных помещений и управление ими до тех пор, пока не будут проработаны варианты постоянных помещений Суда и завершено их планирование и строительство.

415. *Стратегическая цель № 1: качество правосудия.* Осуществление справедливого, эффективного и оперативного публичного судопроизводства в значительной степени зависит от наличия надлежащих помещений, в которых может быть обеспечено полное осуществление прав всех участников. С этой целью перед данной программой поставлена цель обеспечить помещения, которые позволят на достаточно гибкой основе удовлетворять временные потребности Суда до тех пор, пока не будут спланированы и построены его постоянные помещения.

416. *Стратегическая цель № 2: широко признанное и пользующееся надлежащей поддержкой учреждение.* Пользующееся надлежащей поддержкой учреждение является по определению учреждением, у которого имеются надлежащие помещения. Кроме того, наличие у Суда постоянных помещений будет в значительной мере способствовать его международному признанию.

417. *Стратегическая цель № 3: модель публичной администрации.* В целом эта Основная программа направлена на обеспечение надлежащего размещения сотрудников штаб-квартиры Суда (включая секретариаты Ассамблеи и Целевого фонда для потерпевших) при минимальных расходах. В этом отношении она способствует достижению цели Суда, заключающейся в получении желаемых результатов при расходовании минимальных средств. В этой связи Суд ставит перед собой цель превратиться в образцовую публичную администрацию, в частности, в том, что касается управления его помещениями.

418. Было учреждено специальное Управление проекта по постоянным помещениям (УППП), в частности для обеспечения соблюдения профессиональных административных стандартов на всех уровнях проекта. В настоящее время Суд укомплектовывает это подразделение высококвалифицированными специалистами, которые внесут большой вклад в обеспечение высокого стандарта управления проектом.

Таблица 98. Основная программа V: предлагаемый бюджет на 2008 год

Инвестиции в помещения Суда	Расходы за 2006 год (в тыс. евро)			Утвержденный бюджет на 2007 год (в тыс. евро)			Предлагаемый бюджет на 2008 год (в тыс. евро)			Рост ресурсов	
	Основные	Условные	Общие	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Сумма	%
Сотрудники категории специалистов	Без разбивки			180,1		180,1	387,9		387,9	207,8	115,4
Сотрудники категории общего обслуживания				31,3		31,3	56,4		56,4	25,1	80,2
<i>Итого по сотрудникам</i>				<i>211,4</i>		<i>211,4</i>	<i>444,3</i>		<i>444,3</i>	<i>232,9</i>	<i>110,2</i>
Временный персонал общего назначения	25,2		25,2	250,0		250,0	324,0		324,0	74,0	29,6
<i>Итого по другим сотрудникам</i>	<i>25,2</i>		<i>25,2</i>	<i>250,0</i>		<i>250,0</i>	<i>324,0</i>		<i>324,0</i>	<i>74,0</i>	<i>29,6</i>
Путевые расходы	0,5		0,5	11,4		11,4	11,4		11,4		
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку	589,9		589,9	354,0		354,0	435,3		435,3	81,3	23,0
Общие оперативные расходы	40,3		40,3	422,9		422,9	916,1		916,1	493,2	116,6
Принадлежности и материалы	2,3		2,3	157,6		157,6	9,1		9,1	-148,5	-94,2
Мебель и оборудование	147,3		147,3	863,1		863,1	1 063,1		1 063,1	200,0	23,2
<i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i>	<i>780,3</i>		<i>780,3</i>	<i>1 809,0</i>		<i>1 809,0</i>	<i>2 435,0</i>		<i>2 435,0</i>	<i>626,0</i>	<i>34,6</i>
Распределенные эксплуатационные расходы				12,6		12,6	18,0		18,0	5,4	42,9
Всего	805,5		805,5	2 283,0		2 283,0	3 221,3		3 221,3	938,3	41,1

Таблица 99. Основная программа V: предлагаемое штатное расписание на 2008 год

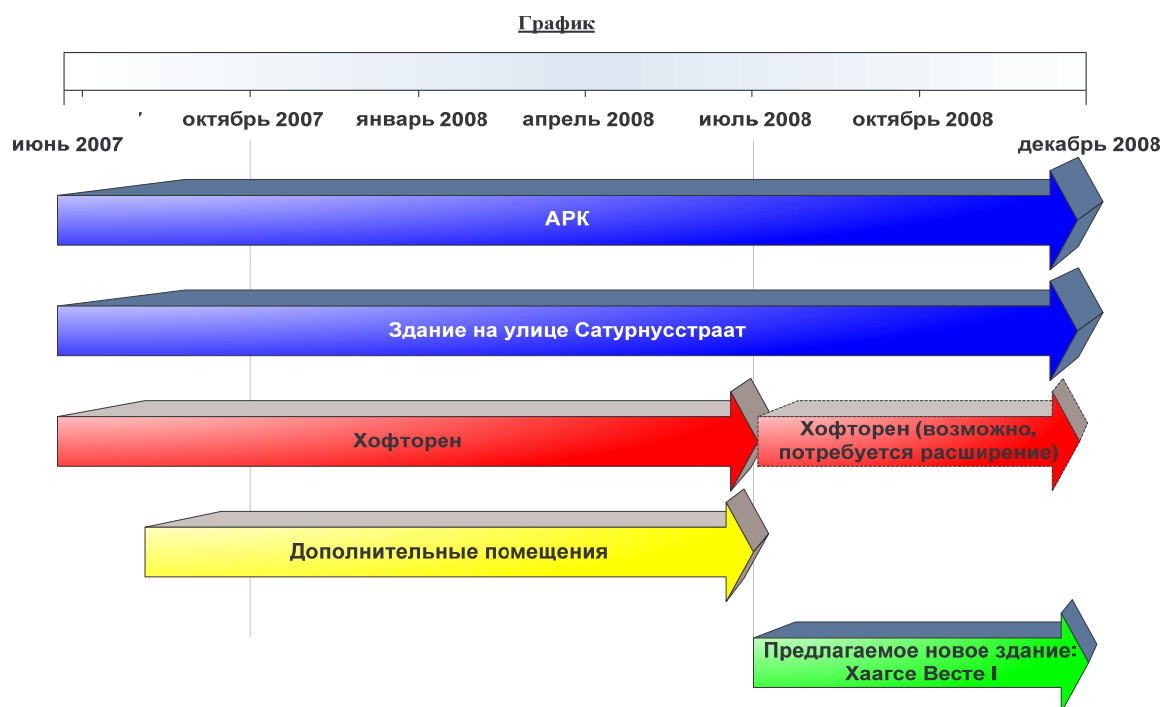
Инвестиции в помещения Суда		ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	С-1	Итого сотрудников категории специалистов и выше	ОО-ВР	ОО-ПР	Итого сотрудников категории ОО	Всего сотрудников
Существующие должности	Базовые					1			1		2		1	1	3
	Связанные с ситуациями														
	<i>Итого</i>					<i>1</i>			<i>1</i>		<i>2</i>		<i>1</i>	<i>1</i>	<i>3</i>
Новые должности	Базовые						1		1		2				2
	Связанные с ситуациями														
	<i>Итого</i>						<i>1</i>		<i>1</i>		<i>2</i>				<i>2</i>
<i>Всего</i>						<i>1</i>	<i>1</i>		<i>2</i>		<i>4</i>		<i>1</i>	<i>1</i>	<i>5</i>

1. Программа 5100: Временные помещения

Введение

419. Предположения в отношении временных помещений по сравнению с теми, которые были отражены в бюджете 2007 года, изменились, поскольку проект строительства зданий из сборных конструкций был аннулирован. В июле 2006 года план Суда в отношении временных помещений предусматривал расположение Суда в нескольких местах согласно следующему графику:

Рис. 5. План использования временных помещений



420. Бюджетная смета по временным помещениям Суда в 2008 году составляет приблизительно 2,6 млн. евро. В эту сумму входят ассигнования на покрытие дополнительных расходов, связанных с обслуживанием персонала в различных местах (создание дополнительных механизмов обеспечения безопасности, прием посетителей, средства обслуживания по линии ИКТ, уборка и т.д.).

421. Предположения для целей составления бюджета расходов на механизмы обеспечения безопасности в здании Хаарсе Весте следующие:

- Безопасность в здании обеспечивается Евроюстом (другой арендатор помещения в месте расположения штаб-квартиры Суда) за тем исключением, что старшие сотрудники этой службы предоставляются Судом. Расходы на сотрудников службы безопасности предусмотрены в предлагаемом бюджете на 2008 год.
- Как и в случае нынешней штаб-квартиры Суда (здание Арк), принимающее государство осуществляет инвестиции в сферу обеспечения внутренней безопасности. В качестве меры предосторожности в предлагаемом бюджете на 2008 год предусмотрены средства для некоторых инвестиций в обеспечение безопасности.

Периодические расходы

422. Как указано в бюджете прошлого года, все расходы по Хофторен являются периодическими за исключением начальных расходов. В испрашиваемый бюджет включены средства, необходимые для покрытия расходов по Хаагсе Весте и «дополнительным помещениям».

Кадровые ресурсы

Базовые ресурсы

Временный персонал общего назначения

423. Испрашивается должность одного начальника службы безопасности ОО-ПР (на 12 месяцев) с учетом того предположения, что принимающее государство будет применять к новым помещениям те же стандарты и обеспечивать для них те же услуги, что и ранее, и что Еврост будет участвовать в принятии мер по обеспечению безопасности.

424. Испрашиваются также один разнорабочий ОО-ПР и один сотрудник по поездкам/корреспонденции ОО-ПР (на 12 месяцев каждый).

425. Кроме того, испрашиваются три сотрудника для работы в службе технической помощи ИТ (один на 12 месяцев и два на 7 месяцев каждый).

Некадровые ресурсы

Базовые ресурсы

Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку

426. Дополнительные услуги по линии безопасности, оказываемые на основе специальных заявок – в бюджете 2007 года они проходят по статье «прочие расходы, связанные с сотрудниками», - увеличатся в связи с неопределенностью, существующей в отношении трех мест размещения Суда, и возможностью того, что в случае продолжения работы во внеурочное время необходимо будет платить сверхурочные. Аналогичным образом по причине появления третьего, а может быть и даже четвертого места размещения, увеличится объем договорных услуг, предоставляемых по линии общего обслуживания.

Общие оперативные расходы

427. Как и в 2007 году, были предусмотрены расходы на эксплуатацию и техническое обслуживание новых помещений, на оплату коммунальных услуг, аренду оборудования, уборку помещений и расходы по ИКТ. По сравнению с 2007 годом сумма расходов удвоилась с учетом того, что необходимо будет обеспечить эксплуатацию и техническое обслуживание одновременно трех мест.

Мебель и оборудование

428. Резервные ассигнования на инвестиции в обеспечение безопасности только в здании Хаагсе Весте составляют 750 000 евро, к которым добавлены расходы на дополнительное оборудование для проверки посетителей на предмет безопасности и радиооборудование для других зданий. Эти резервные ассигнования, возможно, не понадобятся, если приведенное выше предположение окажется правильным, но они все же были предусмотрены в бюджете по той причине, что принимающее государство не взяло на себя какого-либо твердого обязательства на момент составления настоящего документа.

429. Для новых мест размещения Суда испрашиваются также дополнительные инвестиции в общее обслуживание и оборудование ИКТ (например, серверы, операционные системы, коммутаторы, необходимое для обеспечения безопасности шифровальное оборудование и рабочие станции).

430. Общее увеличение в размере 724 500 евро минус заложенные расходы в размере 725 100 евро минус разница в распределенных эксплуатационных расходах в размере -600 евро = чистое увеличение в размере 0 евро.

Таблица 100. Программа 5100: предлагаемый бюджет на 2008 год

Временные помещения	Расходы за 2006 год (в тыс. евро)			Утвержденный бюджет на 2007 год (в тыс. евро)			Предлагаемый бюджет на 2008 год (в тыс. евро)			Рост ресурсов	
	Основные	Условные	Общие	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Сумма	%
Сотрудники категории специалистов	Без разбивки										
Сотрудники категории общего обслуживания				31,3		31,3	56,4		56,4	25,1	80,2
<i>Итого по сотрудникам</i>				31,3		31,3	56,4		56,4	25,1	80,2
Временный персонал общего назначения	25,2		25,2	250,0		250,0	324,0		324,0	74,0	29,6
<i>Итого по другим сотрудникам</i>	25,2		25,2	250,0		250,0	324,0		324,0	74,0	29,6
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку	414,8		414,8	44,0		44,0	125,3		125,3	81,3	184,8
Общие оперативные расходы	40,3		40,3	422,9		422,9	916,1		916,1	493,2	116,6
Принадлежности и материалы	2,3		2,3	157,6		157,6	9,1		9,1	-148,5	-94,2
Мебель и оборудование	147,3		147,3	863,1		863,1	1 063,1		1 063,1	200,0	23,2
<i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i>	604,7		604,7	1 487,6		1 487,6	2 113,6		2 113,6	626,0	42,1
Распределенные эксплуатационные расходы				4,2		4,2	3,6		3,6	-0,6	-14,3
Всего	629,9		629,9	1 773,1		1 773,1	2 497,6		2 497,6	724,5	40,9

Таблица 101. Программа 5100: предлагаемое штатное расписание на 2008 год

Временные помещения		ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	С-1	Итого сотрудников категории специалистов и выше	ОО-ВР	ОО-ПР	Итого сотрудников категории ОО	Всего сотрудников
Существующие должности	Базовые												1	1	1
	Связанные с ситуациями														
	<i>Итого</i>												1	1	1
Новые должности	Базовые														
	Связанные с ситуациями														
	<i>Итого</i>														
	<i>Всего</i>												1	1	1

2. Программа 5200: Постоянные помещения

Введение

431. Согласно рамочным положениям о руководстве проектом в обязанность Управления проекта по постоянным помещениям (УППП) в настоящее время входит управление работой, связанной с постоянными помещениями, а впоследствии в его задачу будет также входить надзор за выполнением проекта. На начальном этапе Управление руководит подготовкой нижеследующего:

- функционального проектного задания, отражающего потребности пользователей и требования безопасности;
- сметы расходов по проекту;
- предварительного проекта графика с указанием ключевых моментов принятия решений;
- резюме вопросов, касающихся планирования проекта, получения разрешений и юридических аспектов;
- создания структуры наблюдения за осуществлением проекта;
- проекта для обсуждения прав и обязанностей различных заинтересованных субъектов и участников;
- обзора финансовых вариантов.

432. Здесь можно повторить выводы, содержащиеся в докладе Бюджетно-финансового комитета о работе его восьмой сессии, согласно которым этому Управлению предстоит проделать большую работу, для чего требуется группа опытных специалистов, обладающих навыками управления мельчайшими составляющими крупного и сложного строительного проекта. Указанные ниже должности испрашиваются для того, чтобы можно было начать формирование требуемой группы специалистов.

Кадровые ресурсы

Базовые ресурсы

Один экономист по строительству С-4

433. Для дальнейшего укрепления группы, осуществляющей проект, лицо, занимающее эту должность, будет отвечать за финансовые и коммерческие аспекты проекта, включая бюджетный контроль, регулирование рисков, подготовку контрактов и соглашений и наблюдение за выполнением контрактов и соглашений по данному проекту.

Один аудитор проекта С-3

434. Главная обязанность лица, занимающего эту должность, будет заключаться в подготовке под руководством Директора проекта руководства по проекту. В руководстве по проекту будут изложены все административные и формальные процедуры, регулирующие осуществление проекта. Лицо, занимающее эту должность, будет консультировать Директора проекта по вопросам разработки планов, процедур, мер контроля за осуществлением, механизмов наблюдения за осуществлением проекта и процедур обзора, которые будут использоваться в ходе осуществления проекта. Дополнительные обязанности лица, занимающего эту должность, будут включать создание и обслуживание коммуникационной и информационной системы проекта с определенным доступом к ней.

Некадровые ресурсы

Базовые ресурсы

435. В 2008 году уровень некадровых ресурсов предлагается оставить без изменения. Дополнительные некадровые расходы, связанные с новыми сотрудниками категории специалистов, будут покрыты за счет нынешних уровней бюджетных средств.

436. Общее увеличение в размере 213 800 евро минус заложенные расходы в размере 35 900 евро минус разница в распределенных эксплуатационных расходах в размере 6 000 евро = чистое увеличение в размере 171 900 евро.

Таблица 102. Программа 5200: предлагаемый бюджет на 2008 год

Постоянные помещения	Расходы за 2006 год (в тыс. евро)			Утвержденный бюджет на 2007 год (в тыс. евро)			Предлагаемый бюджет на 2008 год (в тыс. евро)			Рост ресурсов	
	Основные	Условные	Общие	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Сумма	%
Сотрудники категории специалистов	Без разбивки			180,1		180,1	387,9		387,9	207,8	115,4
Сотрудники категории общего обслуживания											
<i>Итого по сотрудникам</i>				<i>180,1</i>		<i>180,1</i>	<i>387,9</i>		<i>387,9</i>	<i>207,8</i>	<i>115,4</i>
Путевые расходы	0,5		0,5	11,4		11,4	11,4		11,4		
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку	175,1		175,1	310,0		310,0	310,0		310,0		
<i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i>	<i>175,6</i>		<i>175,6</i>	<i>321,4</i>		<i>321,4</i>	<i>321,4</i>		<i>321,4</i>		
Распределенные эксплуатационные расходы				8,4		8,4	14,4		14,4	6,0	71,4
Всего	175,6		175,6	509,9		509,9	723,7		723,7	213,8	41,9

Таблица 103. Программа 5200: предлагаемое штатное расписание на 2008 год

Постоянные помещения		ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	С-1	Итого сотрудников категории специалистов и выше	ОО-ВР	ОО-ПР	Итого сотрудников категории ОО	Всего сотрудников
Существующие должности	Базовые					1			1		2				2
	Связанные с ситуациями														
	<i>Итого</i>					<i>1</i>			<i>1</i>		<i>2</i>				<i>2</i>
Новые должности	Базовые						1		1		2				2
	Связанные с ситуациями														
	<i>Итого</i>						<i>1</i>		<i>1</i>		<i>2</i>				<i>2</i>
	<i>Всего</i>					<i>1</i>	<i>1</i>		<i>2</i>		<i>4</i>				<i>4</i>

Г. Основная программа VI: Секретариат Целевого фонда для потерпевших

Введение

437. Задача Целевого фонда для потерпевших (ЦФП) заключается в инициировании, стимулировании, упрощении, осуществлении и содействии принятию мер, направленных на предоставление возмещения, реабилитацию и восстановление достоинства и прав потерпевших от военных преступлений, геноцида или преступлений против человечности.

438. В соответствии с принятыми Ассамблеей Положениями о Целевом фонде для потерпевших Совет управляющих ЦФП определил в 2006 году широкие направления политики и работы Фонда, а затем – в начале 2007 года – нанял специалиста на должность Директора-исполнителя.

439. С тех пор разрабатывались внутренние (финансовые и программные) процедуры и были созданы широкие сети взаимодействия с партнерами и потерпевшими. К середине 2007 года полным ходом велась работа по замещению утвержденных должностей. Кроме того, началось осуществление программной деятельности на местах, масштабы которой расширятся после утверждения необходимых должностей и найма сотрудников на эти должности.

440. ЦФП одобрил должность одного младшего сотрудника С-2. Однако считается, что вместо этой должности С-2 было бы предпочтительнее иметь должность сотрудника по программам на местах С-3, который содействовал бы эффективному и оперативному осуществлению проектов. Таким образом, Фонд намерен вернуть должность С-2 и вместо нее запросить упомянутую выше должность С-3.

441. С учетом вышесказанного при подготовке бюджета ЦФП на 2008 год использовался осмотрительный и в определенной степени консервативный подход, отражающий факт создания функционального секретариата. Настоящее бюджетное предложение основывается на твердом предположении, что по мере расширения операций Фонда можно будет добиться значительной экономии средств за счет повышения эффективности работы. Этого можно достичь путем мобилизации дополнительных ресурсов для осуществления проектов в интересах потерпевших.

Задачи

442. Общая задача заключается в реагировании на приоритетные потребности большинства уязвимых жертв упомянутых выше преступлений либо в рамках содействия выполнению решений Суда о возмещении ущерба, либо в результате принятия Советом управляющих ЦФП решения об оказании содействия группе потерпевших, подпадающих под юрисдикцию Суда (и соответственно ЦФП).

443. Более конкретно общая задача ЦФП может быть подразделена на следующие подзадачи на 2008 год:

1. Разработка вариантов различных географических мест размещения ресурсов и осуществления деятельности Суда, включая потребности в постоянных помещениях. (СЗ 5)
2. Разработка предназначенных для конкретных ситуаций механизмов с целью обеспечения полномасштабного сотрудничества, необходимого, в частности, для ареста лиц и передачи их Суду. (СЗ 7)

3. Постоянно расширяющаяся поддержка Суда посредством налаживания связей и обеспечения взаимопонимания с заинтересованными сторонами с упором на роль Суда и его независимость. (СЗ 8)
4. Создание системы программ для достижения намеченных оптимальных уровней качества при обеспечении максимальной эффективности. (СЗ 12)

<i>Показатели деятельности</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Целевой показатель на 2008 год</i>
Задача 1 <ul style="list-style-type: none"> • Укомплектование штатом ЦФП как на местах, так и в штаб-квартире. • Одобрены и приняты программные и финансовые рамки. • Заключены соглашения с партнерами относительно конкретных взносов в ЦФП или условий осуществления проектов. • Выделены ресурсы на проекты на основе вышеупомянутых рамок. 	<ul style="list-style-type: none"> • Обеспечен найм всех сотрудников. • Рамки утверждены, распространены и используются. • Срок обработки предложений (утверждение/отклонение). • Зафиксирован уровень финансирования утвержденных проектов. 	100% 2 <60 дней (*)
Задача 2 <ul style="list-style-type: none"> • Регулярные форумы с партнерами. • Расширение сети партнеров. • Повышение уровней мобилизации ресурсов. • Утвержденная/осуществляемая коммуникационная стратегия. 	<ul style="list-style-type: none"> • Количество форумов/участников. • Количество партнеров. • Объемы получаемых взносов. • Процент реализации/распространения стратегии. 	(*) (*) Увеличение финансирования в два раза 90%
Задача 3 <ul style="list-style-type: none"> • Информационно-пропагандистская деятельность в интересах Фонда, Суда и потерпевших с использованием электронных, обычных и политических каналов, а также других форумов. 	<ul style="list-style-type: none"> • Количество форумов. • Количество охваченных лиц. • Эффективное использование коммуникационной стратегии ЦФП. 	(*) (*) (*)
Задача 4 <ul style="list-style-type: none"> • Непосредственное участие потерпевших в определении их потребностей и принятии мер по решению их проблем. • Целенаправленная, но систематическая поддержка и надзор за осуществлением проектов. • Тесное сотрудничество с другими партнерами, действующими в данной области/данном секторе. • Выполнение задач/основных показателей бюджета и программ. 	<ul style="list-style-type: none"> • Количество форумов с участием потерпевших. • Проекты, разработанные совместно с потерпевшими. • Количество ежемесячных поездок персонала/партнеров ЦФП. • Количество совещаний по секторальной координации, на которых присутствовали представители ЦФП. • Соблюдение в течение года бюджетных ограничений, достижение целей программ и выполнение соглашений с донорами. 	(*) (*) (*) (*) 100%

(*) Поскольку ЦФП находится на начальной стадии своей работы, в настоящее время невозможно оценить объем его деятельности.

Кадровые ресурсы

Базовые ресурсы

Временный персонал общего назначения

444. Один дизайнер по коммуникациям С-3 (новая должность на один месяц): для вполне успешного выполнения своей миссии Целевой фонд должен приобрести коммуникационные материалы, адаптированные к потребностям его ключевой аудитории, доноров, партнеров и потерпевших. Для создания коммуникационных инструментов (электронных и печатных), которые будет использовать ЦФП, требуется вложить значительные средства в приобретение высококачественных технических средств.

445. Один сотрудник по отчетности С-3 (новая должность на три месяца): в соответствии с просьбой государств-участников Целевой фонд разрабатывает и внедряет жесткие механизмы отчетности о полученных средствах и их использовании в рамках проектов, осуществляемых в интересах потерпевших. Эти механизмы должны обеспечивать возможность представления отчетности в разбивке на источники, виды деятельности, целевые группы, места операций и т.д. Цель этого временного положения заключается в разработке и внедрении такой системы отчетности, основанной на работе, уже проделанной Фондом.

446. Один специалист по программному обеспечению ОО-ВР (SAP) (новая должность на два месяца): поскольку расходы ЦФП обрабатываются в системе SAP Суда, требуется специалист по SAP для оказания помощи в разработке программного обеспечения, которое удовлетворяло бы потребности Фонда в отчетности и обработке документации.

447. Специалист по веб-операциям ОО-ВР (новая должность на один месяц): Целевой фонд намерен широко использовать Интернет в качестве главного средства для осуществления своего информационно-просветительского мандата, а также предоставлять своим партнерам общую информацию о положении потерпевших, используя электронные средства. Этот специалист по веб-операциям поможет Фонду разработать соответствующую конфигурацию его веб-сайта.

448. Помощник по административным вопросам ОО-ПР (новая должность на один месяц): этот временный сотрудник потребуется для оказания ЦФП содействия до и во время проведения годового совещания его Совета.

Сверхурочные

449. Ассигнования на выплату сверхурочных предусмотрены вместе с ассигнованиями на создание офиса Целевого фонда.

Консультанты

450. Необходимы средства для оплаты экспертных консультаций по широкому кругу технических вопросов, начиная безопасностью банковских операций (по международным операциям Фонда – пожертвования и расходы) и кончая оценкой реагирования на чрезвычайные ситуации, коммуникациями и т.д.

Ресурсы, связанные с ситуациями

Один сотрудник по программам на местах С-3

451. С учетом стратегии осуществления программ, разработанной Советом, было принято решение о том, что сотрудники Целевого фонда должны располагаться как можно ближе к потерпевшим, с тем чтобы обеспечивать более эффективный надзор за проектами Фонда и оказание им технической поддержки. Для выполнения этой приоритетной задачи было

решено создать такую должность С-3 в Кампале, откуда соответствующий специалист на первоначальном этапе будет оказывать содействие осуществлению проектов ЦФП в Уганде и ДРК. Этот сотрудник будет в основном финансироваться за счет возвращения должности помощника сотрудника по правовым вопросам С-2.

Временный персонал общего назначения

452. Один сотрудник по мониторингу и оценке С-3 (новая должность на девять месяцев): для обеспечения надлежащего наблюдения за использованием ресурсов Фонда и ходом осуществления его проектов, а также для представления, по мере необходимости, докладов донорам Фонда и Ассамблее ЦФП потребуется сотрудник по наблюдению и оценке.

453. Эксперт по оперативной оценке С-3 (новая должность на два месяца): по мере улучшения положения на местах с точки зрения безопасности и появления доступа к ранее недоступным районам и по мере передачи на рассмотрение Суду/ЦФП новых ситуаций необходимо будет организовывать миссии с целью проведения оперативных оценок и как можно более раннего представления Совету доклада о положении потерпевших. В свою очередь это позволит ЦФП принимать, когда это требуется, более оперативные меры, в большей степени учитывающие местные условия.

454. Один эксперт по коммуникациям С-2 (новая должность на один месяц): для целей осуществления Коммуникационной стратегии ЦФП (для связи с государствами-участниками, партнерами и потерпевшими) необходимо будет проводить периодические оценки и вносить коррективы с целью адаптации коммуникационных мероприятий ЦФП к меняющимся потребностям в контексте конкретных ситуаций или любым изменениям в представлениях его целевой аудитории. Коммуникационная стратегия ЦФП является главным инструментом осуществления программ, мобилизации средств и проведения общих информационно-просветительских мероприятий в интересах потерпевших; именно в этом заключается необходимость такой временной поддержки.

Некадровые ресурсы

Базовые ресурсы

Путевые расходы

455. Предусматриваются ассигнования на поездки членов Совета для посещения мест осуществления проектов Секретариата и встречи с партнерами.

Представительские расходы

456. Предусматриваются ассигнования для покрытия расходов по мероприятиям и приемам, проводимым с целью пропаганды деятельности Целевого фонда и мобилизации средств.

Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку

457. Испрашиваются средства для покрытия услуг по письменному переводу для Совета и переводу другой корреспонденции Целевого фонда. Разработка и печатание материалов для инициатив по развитию проектов, мероприятий по мобилизации ресурсов и информационно-просветительской работы с потерпевшими.

Общие оперативные расходы

458. Испрашиваются средства для покрытия различных логистических и материальных расходов, расходов по дальней связи и обеспечению безопасности, которые возникают по той причине, что Целевой фонд проводит свои операции в отдаленных и особо опасных

районах, где значительная часть базовой инфраструктуры часто отсутствует или является явно недостаточной.

Принадлежности и материалы

459. Для канцелярии Фонда испрашиваются средства для покрытия расходов по приобретению основных канцелярских принадлежностей и других расходных материалов.

Ресурсы, связанные с ситуациями

Путевые расходы

460. Испрашиваются средства на наблюдение за осуществлением проектов и их оценку, мобилизацию ресурсов, проведение информационно-просветительской работы и развитие системы проектов.

Общие оперативные расходы

461. Испрашиваются средства для письменного и/или устного перевода на местные языки в целевых районах.

462. Общее увеличение в размере 375 200 евро минус заложенные расходы в размере 29 700 евро минус разница в распределенных эксплуатационных расходах в размере -4 300 евро = чистое увеличение в размере 349 800 евро.

Таблица 104. Основная программа VI: предлагаемый бюджет на 2008 год

Секретариат Целевого фонда для потерпевших	Расходы за 2006 год (в тыс. евро)			Утвержденный бюджет на 2007 год (в тыс. евро)			Предлагаемый бюджет на 2008 год (в тыс. евро)			Рост ресурсов	
	Основные	Условные	Общие	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Сумма	%
Сотрудники категории специалистов	Без разбивки			349,7		349,7	287,8	104,1	391,9	42,2	12,1
Сотрудники категории общего обслуживания				108,6		108,6	112,8		112,8		112,8
<i>Итого по сотрудникам</i>				458,3		458,3	400,6	104,1	504,7	46,4	10,1
Временный персонал общего назначения	17,3		17,3				57,6	103,5	161,1	161,1	
Сверхурочные							10,0		10,0	10,0	
Консультанты							10,0		10,0	10,0	
<i>Итого по другим сотрудникам</i>	17,3		17,3				77,6	103,5	181,1	181,1	
Путевые расходы	24,6		24,6	49,0		49,0	77,7	124,4	202,1	153,1	312,4
Представительские расходы	0,2		0,2	7,0		7,0	17,5		17,5	10,5	150,0
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку	32,9		32,9	90,0		90,0	76,4	17,0	93,4	3,4	3,8
Общие оперативные расходы				83,0		83,0	63,0		63,0	-20,0	-24,1
Принадлежности и материалы				10,0		10,0	15,0		15,0	5,0	50,0
<i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i>	57,7		57,7	239,0		239,0	249,6	141,4	391,0	152,0	63,6
Распределенные эксплуатационные расходы				21,1		21,1	14,6	2,2	16,8	-4,3	-20,4
Всего	75,0		75,0	718,4		718,4	742,4	351,2	1 093,6	375,2	52,2

Таблица 105. Основная программа VI: предлагаемое штатное расписание на 2008 год

Секретариат Целевого фонда для потерпевших		ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	С-1	Итого сотрудников категории специалистов и выше	ОО-ВР	ОО-ПР	Итого сотрудников категории ОО	Всего сотрудников
Существующие должности	Базовые				1		1		1		3		2	2	5
	Связанные с ситуациями														
	<i>Итого</i>				1		1		1		3		2	2	5
Новые должности	Базовые														
	Связанные с ситуациями							1			1				1
	<i>Итого</i>							1			1				1
Перераспределенные / возвращенные должности	Базовые								-1		-1				-1
	Связанные с ситуациями														
	<i>Итого</i>								-1		-1				-1
	<i>Всего</i>				1		1	1			3		2	2	5

Приложения

Приложение I

Проект резолюции Ассамблеи государств-участников о предлагаемом бюджете по программам на 2008 год и Фонде оборотных средств в 2008 году

Ассамблея государств-участников,

рассмотрев предлагаемый бюджет по программам Международного уголовного суда на 2008 год и соответствующие выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Бюджетно-финансового комитета о работе его девятой сессии,

А. Бюджет по программам на 2008 год

1. *утверждает* ассигнования в размере 97 570 100 евро по следующим разделам:

<i>Раздел ассигнований</i>	<i>В тыс. евро</i>
Основная программа I - Судебные органы	10 945,7
Основная программа II - Канцелярия Прокурора	25 131,0
Основная программа III - Секретариат Суда	53 075,5
Основная программа IV - Секретариат Ассамблеи государств-участников	4 103,0
Основная программа V - Инвестиции в помещения Суда	3 221,3
Основная программа VI - Секретариат Целевого фонда для потерпевших	1 093,6
Итого	97 570,1

2. *утверждает* далее следующие штатные расписания по каждому из приведенных выше разделов ассигнований:

	Судебные органы	Канцелярия Прокурора	Секретариат Суда	Секретариат Ассамблеи государств-участников	Инвестиции в помещения Суда	Секретариат Целевого фонда для потерпевших	Итого
ЗГС		1					1
ПГС		2	1				3
Д-2							
Д-1		2	4	1		1	8
С-5	3	10	15		1		29
С-4	2	27	31	2	1	1	64
С-3	19	42	68	1		1	131
С-2	2	43	46		2		93
С-1	1	14	7				22
<i>Итого</i>	<i>27</i>	<i>141</i>	<i>172</i>	<i>4</i>	<i>4</i>	<i>3</i>	<i>351</i>
ОО-ВР	1	1	18	3			23
ОО-ПР	15	64	221	2	1	2	305
<i>Итого</i>	<i>16</i>	<i>65</i>	<i>239</i>	<i>5</i>	<i>1</i>	<i>2</i>	<i>328</i>
Всего	43	206	411	9	5	5	679

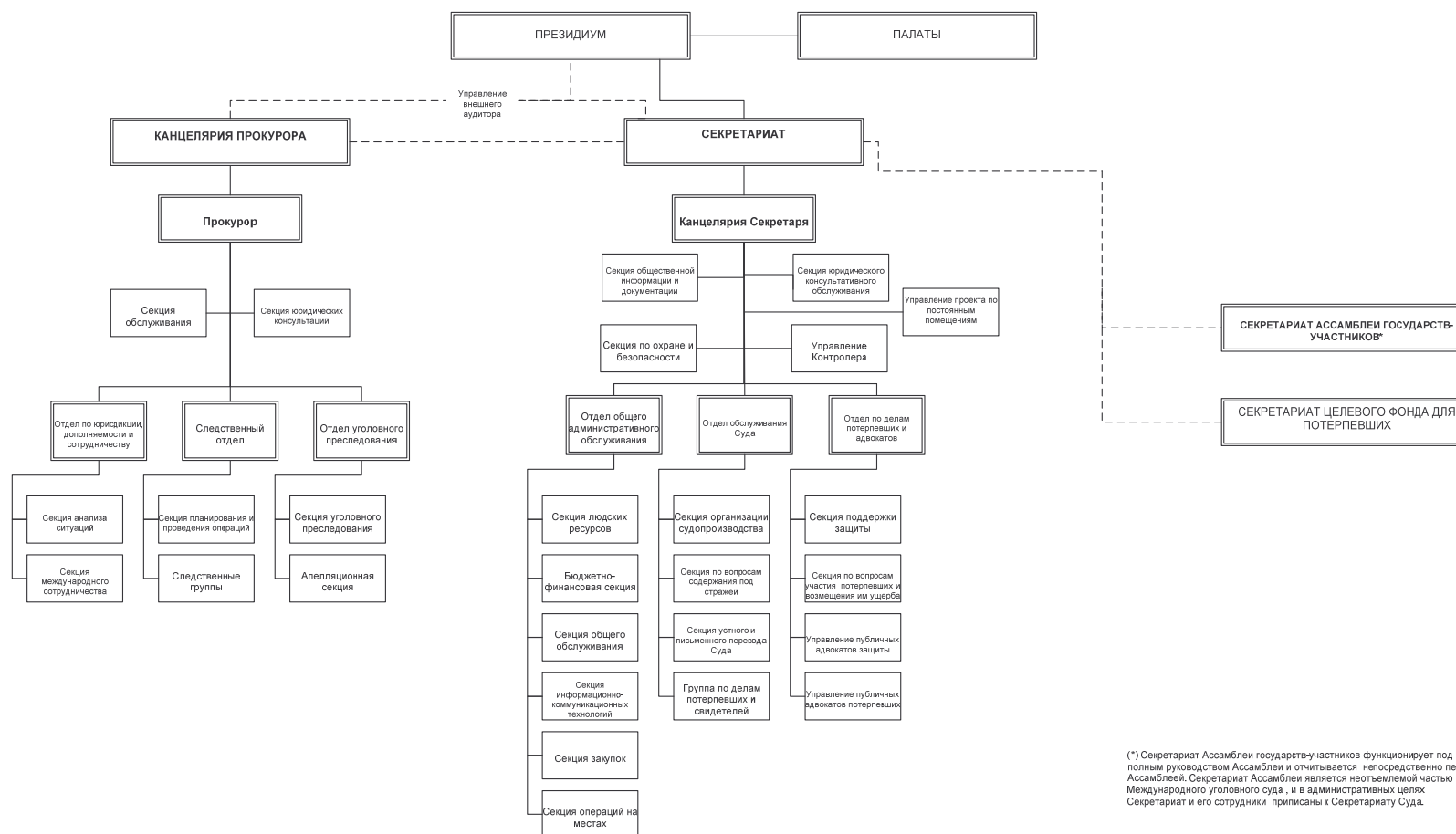
В. Фонд оборотных средств в 2008 году

Ассамблея государств-участников,

утверждает Фонд оборотных средств на 2008 год в размере 8 130 842 евро и *уполномочивает* Секретаря Суда производить авансовые выплаты из средств Фонда согласно соответствующим положениям Финансовых положений и правил Суда.

Приложение II

Организационная структура Суда



(*) Секретариат Ассамблеи государств-участников функционирует под полным руководством Ассамблеи и отчетывается непосредственно перед Ассамблеей. Секретариат Ассамблеи является неотъемлемой частью Международного уголовного суда, и в административных целях Секретариат и его сотрудники приписаны к Секретариату Суда.

Приложение III

Предположения, лежащие в основе предлагаемого бюджета по программам на 2008 год

Количество дней судебных заседаний в течение 12 месяцев	200
Число свидетелей при 40 явках 4/5 человек	160
Число свидетелей-экспертов	30
Число лиц, обеспечивающих поддержку	30
Максимальная продолжительность пребывания в расчете на свидетеля	7 дней
Число обвиняемых в расчете на одно дело	1
Количество групп защиты в расчете на одно дело	1
Количество представителей потерпевших в расчете на одно дело	2
Количество камер, необходимых в 2008 году	6
Количество поездок судей на места	1
Слушания на местах	0
Количество отделений на местах ¹	6

¹ Отделения на местах: ДРК – Киншаса и Буниа, Уганда - Кампала, Чад – Нджамена и Абеш и ЦАР – Банги.

Приложение IV

Перечень стратегических целей и задач Международного уголовного суда

<u>ЦЕЛЬ 1: КАЧЕСТВО ПРАВОСУДИЯ</u>	<u>ЦЕЛЬ 2: ШИРОКО ПРИЗНАННОЕ И ПОЛЬЗУЮЩЕЕСЯ НАДЛЕЖАЩЕЙ ПОДДЕРЖКОЙ УЧРЕЖДЕНИЕ</u>	<u>ЦЕЛЬ 3: МОДЕЛЬ ПУБЛИЧНОЙ АДМИНИСТРАЦИИ</u>
<p>Осуществление справедливого, эффективного и оперативного публичного судопроизводства в соответствии с Римским статутом и высокими правовыми стандартами при обеспечении полного осуществления прав всех участников.</p>	<p>Дальнейшее повышение осведомленности о работе Суда, формирование правильного понимания этой работы и содействие ее более активной поддержке.</p>	<p>Стремление к достижению желаемых результатов с использованием минимального количества ресурсов за счет оптимизации структур и процессов при сохранении гибкости, гарантировании подотчетности и использовании достаточно квалифицированного и целеустремленного персонала в благоприятной атмосфере и небюрократической среде.</p>
<p>1. Проведение четырех-шести новых расследований дел в контексте существующих или новых ситуаций и двух судебных разбирательств при условии сотрудничества с внешними партнерами (июль 2006 года – июль 2009 года).</p>	<p>6. Обеспечение уровня осведомленности и понимания работы Суда, соответствующего конкретной стадии деятельности Суда в затронутых сообществах.</p>	<p>10. Налаживание и доработка эффективно функционирующих процессов принятия решений в рамках органов и между ними на основе полного понимания роли каждого органа.</p>
<p>2. Создание системы регулирования всех рисков, связанных с безопасностью, и стремление обеспечить максимальную безопасность для всех участников в соответствии с Римским статутом.</p>	<p>7. Разработка предназначенных для конкретных ситуаций механизмов с целью обеспечения полномасштабного сотрудничества, необходимого, в частности, для ареста лиц и предоставления их в распоряжение Суда.</p>	<p>11. Создание небюрократической административной структуры, ориентированной на достижение результатов, а не на сами процессы, с использованием при необходимости соответствующих норм для гарантирования прав или снижения рисков.</p>
<p>3. Разработка политики внедрения стандартов качества, предусмотренных в Статуте и Правилах процедуры и доказывания, в отношении всех участников судопроизводства и лиц, которых затрагивает деятельность Суда, с учетом необходимости уважения разнообразия.</p>	<p>8. Постоянно расширяющаяся поддержка Суда посредством налаживания связей и обеспечения взаимопонимания с заинтересованными сторонами с упором на роль Суда и его независимость.</p>	<p>12. Создание системы программ для достижения намеченных оптимальных уровней качества при обеспечении максимальной эффективности.</p>
<p>4. Завершение подготовки Модели численности персонала Суда и начало обсуждения с Ассамблеей государств-участников количества дел, которыми Суд сможет заниматься ежегодно.</p>	<p>9. Разработка и внедрение системы информирования местной и мировой общественности обо всех аспектах деятельности Суда.</p>	<p>13. Представление обоснованных, четких и транспарентных предложений по бюджету, которые будут нуждаться лишь в минимальных корректировках Ассамблеей государств-участников, в том что касается предлагаемых сумм и распределения ресурсов.</p>
<p>5. Разработка вариантов различных географических мест размещения ресурсов и осуществления деятельности Суда, включая потребности в постоянных помещениях.</p>		<p>14. Набор персонала, отвечающего наивысшим стандартам эффективности, компетентности и добросовестности, с учетом требований гендерной, географической и правовой представленности.</p>

		15. Обеспечение максимально возможной безопасности и благосостояния всех сотрудников в соответствии с положениями Римского статута.
		16. Создание благоприятных условий работы, учитывающих различие культур всех сотрудников.
		17. Создание условий для повышения квалификации и продвижения по службе хорошо работающих сотрудников.
		18. Начало разработки и внедрение общей культуры МУС.
		19. Разработка и внедрение полного комплекса четких этических стандартов поведения сотрудников.
		20. Превращение Суда в «электронное учреждение», которое будет обеспечивать максимальную информационную безопасность.

Приложение V

Информация о штатном расписании

а) Предлагаемое штатное расписание Суда по Основным программам

<i>Суд в целом</i>	ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	С-1	<i>Итого сотрудников категории специалистов и выше</i>	ОО-ВР	ОО-ПР	<i>Итого сотрудников категории ОО</i>	<i>Всего сотруд- ников</i>
Основная программа I					3	2	19	2	1	27	1	15	16	43
Основная программа II	1	2		2	10	27	42	43	14	141	1	64	65	206
Основная программа III		1		4	15	31	68	46	7	172	18	221	239	411
Основная программа IV				1		2	1			4	3	2	5	9
Основная программа V					1	1		2		4		1	1	5
Основная программа VI				1		1	1			3		2	2	5
<i>Всего</i>	1	3		8	29	64	131	93	22	351	23	305	328	679

b) Изменения в штатном расписании

Количество должностей	Уровень	Из утвержденного бюджета на 2007 год	В предлагаемый бюджет на 2008 год
Судебные органы			
Базовые должности			
1	С-2 вместо С-3	Президиум	Президиум
1			
Канцелярия Прокурора			
Базовые должности			
1	С-2 вместо С-3	Секция обслуживания	Собственная канцелярия Прокурора
1			
Должности, связанные с ситуациями			
2	С-4 вместо С-3	Следственные группы	Следственные группы
8	С-3	Следственные группы	Секция планирования и проведения операций
6	С-2	Следственные группы	Секция планирования и проведения операций
9	ОО-ПР	Следственные группы	Секция планирования и проведения операций
2	ОО-ПР	Секция обслуживания	Секция планирования и проведения операций
27			
28			
Секретариат Суда			
Базовые должности			
1	С-4	Секция устного и письменного перевода	СУППС – базовый бюджет
1	С-3 вместо ОО-ВР	Секция охраны и безопасности	Секция охраны и безопасности
1	ОО-ВР	Канцелярия начальника/СОС	Канцелярия начальника/СОС – базовый бюджет
3			
Должности, связанные с ситуациями			
1	С-1 вместо ОО-ПР	Управление публичных адвокатов защиты	Управление публичных адвокатов защиты
1	С-1 вместо ОО-ПР	Управление публичных адвокатов потерпевших	Управление публичных адвокатов потерпевших
2			
5			
Секретариат Целевого фонда для потерпевших			
Базовые должности			
1	С-2	Секретариат ЦФП	Возвращенная должность
1			
Всего= 35			

с) **Оклады и пособия для судей в 2008 году**

(в тыс. евро)

Президиум: 3 судьи	Расходы
Стандартные расходы по окладам	540,0
Специальная надбавка Председателю и заместителям Председателя	28,0
Пенсии для судей	530,0
Общие расходы (10% от окладов – на основе фактических расходов в 2006 году)	54,0
Ассигнования на судью, который может покинуть Суд	107,0
<i>Итого по Президиуму</i>	<i>1 259,0</i>
Палаты: 13 судей	
Стандартные расходы	2 340,0
Специальная надбавка для двух судей, работающих на основе неполной занятости	80,0
Пенсии для судей	2 296,7
Общие расходы (10% от окладов – на основе фактических расходов в 2006 году)	234,0
Другие пенсионные пособия	60,0
<i>Итого по Палатам</i>	<i>5 010,7</i>
Всего по Судебным органам	6 269,7

**d) Стандартные расходы по окладам в 2008 году -
сотрудники категории специалистов и общего обслуживания
(в штаб-квартире)**

(в тыс. евро)

Уровень должности	Чистый базовый оклад (1)	Корректив по месту службы (2)	Общая сумма чистого оклада (1)+(2)=(3)	Общие расходы по персоналу (4)	Надбавка за представительство (5)	Итого (3)+(4)+(5)=(6)
ЗГС	106,9	51,6	158,5	75,3	3,2	237,0
ПГС	96,9	46,8	143,7	68,3	2,4	214,4
Д-2	89,0	43,0	132,0	62,7	0,5	195,2
Д-1	85,8	41,4	127,2	60,4	0,0	187,6
С-5	65,3	31,5	96,8	46,0	0,0	142,8
С-4	60,4	29,2	89,6	42,6	0,0	132,2
С-3	47,6	23,0	70,6	33,5	0,0	104,1
С-2	44,4	21,4	65,8	31,3	0,0	97,1
С-1	44,4	21,4	65,8	31,3	0,0	97,1
ОО-ВР	56,5	0,0	56,5	26,8	0,0	83,3
ОО-ПР	42,5	0,0	42,5	20,2	0,0	62,7

Коэффициент отсроченного найма:

- Существующие должности категории специалистов и общего обслуживания в ОП I: 5%
- Существующие должности категории специалистов и общего обслуживания в ОП II, III, IV, V и VI: 10%
- Новые должности категории специалистов и общего обслуживания во всех ОП: рабочие месяцы

Коэффициенты отсроченного найма

Уровень должности	(0%)	(5%)	(10%)	(25%)	(50%)
ЗГС	237,0	225,1	213,3	177,7	118,5
ПГС	214,4	203,7	192,9	160,8	107,2
Д-2	195,2	185,4	175,7	146,4	97,6
Д-1	187,6	178,2	168,8	140,7	93,8
С-5	142,8	135,7	128,5	107,1	71,4
С-4	132,2	125,6	119,0	99,2	66,1
С-3	104,1	98,9	93,7	78,1	52,1
С-2	97,1	92,2	87,4	72,8	48,6
С-1	97,1	92,2	87,4	72,8	48,6
ОО-ВР	83,3	79,1	75,0	62,5	41,7
ОО-ПР	62,7	59,6	56,4	47,0	31,4

Приложение VI

Сводная таблица по статьям расходов

МУС в целом	Расходы за 2006 год (в тыс. евро)			Утвержденный бюджет на 2007 год (в тыс. евро)			Предлагаемый бюджет на 2008 год (в тыс. евро)			Рост ресурсов	
	Основные	Связанные с ситуациями	Общие	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Сумма	%
Судьи	2 971,4		2 971,4	5 833,1		5 833,1	6 269,7		6 269,7	436,6	7,5
Сотрудники категории специалистов	Без разбивки			15 982,7	14 532,9	30 515,6	17 957,6	17 732,9	35 690,5	53 423,4	175,1
Сотрудники категории общего обслуживания				8 967,3	7 538,0	16 505,3	9 690,1	8 406,9	18 097,0	26 503,9	160,6
<i>Итого по сотрудникам</i>	19 588,0	11 185,4	30 773,4	24 950,0	22 070,9	47 020,9	27 647,7	26 143,7	53 791,4	6 770,5	14,4
Временный персонал общего назначения	3 663,0	3 803,5	7 466,5	2 350,4	4 755,8	7 106,2	2 593,0	5 273,5	7 866,5	760,3	10,7
Временный персонал для обслуживания заседаний	1 388,1	55,3	1 443,4	1 626,9	45,0	1 671,9	1 515,9	44,7	1 560,6	-111,3	-6,7
Сверхурочные	288,1	28,8	316,9	239,7	84,3	324,0	287,6	95,4	383,0	59,0	18,2
Консультанты	102,7	291,1	393,8	62,0	176,9	238,9	75,4	275,0	350,4	111,5	46,7
<i>Итого по другим сотрудникам</i>	5 441,9	4 178,7	9 620,6	4 279,0	5 062,0	9 341,0	4 471,9	5 688,6	10 160,5	819,5	8,8
Путевые расходы	671,5	2 166,9	2 838,4	952,2	3 106,0	4 058,2	938,4	3 533,1	4 471,5	413,3	10,2
Представительские расходы	29,1	0,3	29,4	48,0		48,0	58,5		58,5	10,5	21,9
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку	6 283,2	2 406,2	8 689,4	3 350,1	4 189,0	7 539,1	3 348,7	4 383,9	7 732,6	193,5	2,6
Общие оперативные расходы	3 694,4	1 392,8	5 087,2	6 357,8	4 950,6	11 308,4	6 459,3	5 384,2	11 843,5	535,1	4,7
Принадлежности и материалы	616,6	447,9	1 064,5	1 025,0	474,9	1 499,9	809,9	418,1	1 228,0	-271,9	-18,1
Мебель и оборудование	1 904,1	1 574,6	3 478,7	1 644,2	579,0	2 223,2	1 689,4	325,0	2 014,4	-208,8	-9,4
<i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i>	13 198,9	7 988,7	21 187,6	13 377,3	13 299,5	26 676,8	13 304,2	14 044,3	27 348,5	671,7	2,5
Распределенные эксплуатационные расходы(*)							46,4	-46,4			
Всего по МУС	41 200,2	23 352,8	64 553,0	48 439,4	40 432,4	88 871,8	51 739,9	45 830,2	97 570,1	8 698,3	9,8

(*) Распределенные эксплуатационные расходы представляют собой внутренние расходы и приводятся по различным подпрограммам. Однако это не влияет на предлагаемый бюджет на 2008 год в целом.

Приложение VII

Разбивка заложенных расходов за период 2007-2008 годов
(в тыс. евро)

<i>(Под)программа</i>	<i>Название программы</i>	<i>Общесистемные расходы</i>	<i>Вакансии / реклассификация</i>	<i>Пенсия</i>	<i>Временные помещения</i>	<i>Содержание под стражей</i>	<i>Итого</i>
	Основная программа I						
1100	Президиум	54,9	14,1	89,7			158,7
1200	Палаты	216,5	107,2	152,7			476,4
	Итого по Основной программе I	271,4	121,3	242,4			635,1
	Основная программа II						
2110	Собственная канцелярия Прокурора/СЮК	75,2	-6,3				68,9
2120	Секция обслуживания	126,2	6,3				132,5
2200	Отдел по юрисдикции, дополняемости и сотрудничеству	71,5	-26,4				45,1
2310	Канцелярия заместителя Прокурора (расследования)/следственные группы	304,2	91,4				395,6
2320	Секция планирования и проведения операций	281,9	4,5				286,4
2400	Отдел уголовного преследования	138,5	-6,2				132,3
	Итого по Основной программе II	997,5	63,3				1 060,8
	Основная программа III						
3110	Собственная канцелярия Секретаря/СЮКО	74,3	6,3				80,6
3120	Управление внутренней ревизии	17,8	52,9				70,7
3140	Секция по охране и безопасности	136,2	87,3				223,5
3150	Управление Контролера	8,7					8,7
3210	Канцелярия Директора	26,9	40,8				67,7
3220	Секция людских ресурсов	51,0	25,0				76,0
3240	Бюджетно-финансовая секция	70,9	31,3				102,2
3250	Секция общего обслуживания	130,6	100,3				230,9
3260	Секция информационных и коммуникационных технологий	111,1	136,8				247,9
3280	Секция операций на местах	22,1	25,0				47,1
3310	Канцелярия начальника/СОС	127,9	-18,6				109,3
3330	Секция по вопросам содержания под стражей	27,0				-393,9	-366,9
3340	Секция устного и письменного перевода Суда	239,7	449,2				688,9
3350	Группа по делам потерпевших и свидетелей	131,7	266,5				398,2
3400	Секция общественной информации и документации	89,9	332,8				422,7
3510	Канцелярия начальника (ОНА)/СПЗ/СУПВ	73,3	65,6				138,9
3540	Управление публичных адвокатов защиты	14,0	31,0				45,0
3550	Управление публичных адвокатов потерпевших	38,2	31,0				69,2
	Всего по Основной программе III	1 391,3	1 663,2			-393,9	2 660,6
	Основная программа IV						
4100	Конференция						
4200	Секретариат	51,1	65,8				116,9
	Итого по Основной программе IV	51,1	65,8				116,9
	Основная программа V						
5100	Временные помещения	0,1	25,0		700,0		725,1
5200	Постоянные помещения	-0,2	36,1				35,9
	Итого по Основной программе V	-0,1	61,1		700,0		761,0
	Основная программа VI						
6100	Секретариат Целевого фонда для потерпевших	29,7					29,7
	Итого по Основной программе VI	29,7					29,7
	Всего	2 740,9	1 974,7	242,4	700,0	-393,9	5 264,1

Приложение VIII

Предполагаемое влияние новых должностей на бюджет 2009 года (норма вакансии) (в тыс. евро)

<i>Новые должности</i>	<i>Количество новых должностей, 2008 год</i>	<i>Бюджетные расходы в 2008 году</i>	<i>Дополнительные расходы в 2009 году</i>	<i>Предполагаемые дополнительные расходы в 2009 году</i>
Базовые	11	709,8	153,1	862,9
Связанные с ситуациями	22	1 432,6	292,6	1 725,2
Итого	33	2 142,4	445,7	2 588,1

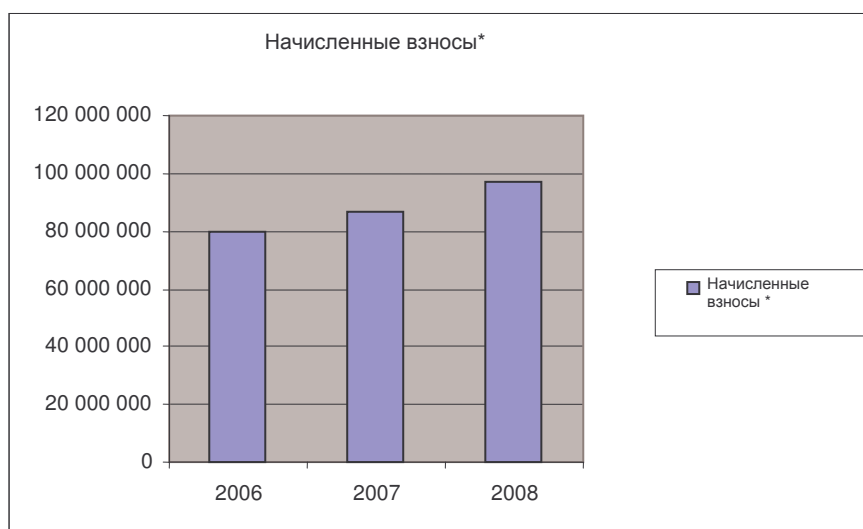
Приложение IX

Прогнозы в отношении поступлений в 2006-2008 годах (в евро)

Описание	2006	2007	2008
Начисленные взносы (*)	79 544 717	87 916 350	96 617 619
Процентные поступления (**)	2 008 516	1 660 000	1 677 881
Всего	81 553 233	89 576 350	98 295 500

(*) Начисленные взносы включают премию по пенсиям судей.

(**) В 2008 году ожидается больший объем расходов и, соответственно, сокращение среднего банковского баланса, что приведет к снижению ожидаемых процентных поступлений.



Приложение X(a)

Смета предполагаемых поступлений в 2008 году (в евро)

Специальный суд по Сьерра-Леоне

<i>Статья</i>	<i>Евро</i>
<i>Сметные поступления в 2008 году</i>	
Амортизация	162 338
Услуги	815 661
Итого поступления	977 999
<i>Сметные расходы в 2008 году</i>	
Расходы по персоналу	567 196
Аренда помещений – содержание под стражей	209 145
Содержание и обслуживание помещений	3 120
Услуги по уборке служебных помещений	34 200
Прочие услуги	2 000
Итого расходы	815 661
Чистые поступления в 2008 году	162 338

Предположения:

1. Исходя из 200 дней использования залов судебных заседаний в 2008 году.
2. Обслуживание в течение одного дня в месяц по ставке 260 евро в день.
3. Стоимость камеры для содержания под стражей составляет 573 евро в день.
4. При условии ежедневной уборки залов судебных заседаний по ставке 171 евро в день.
5. В соответствии с соглашением, достигнутым с СССЛ, при расчете сборов за использование применялась ставка амортизации в размере 20%.

Приложение X(b)

Сметы предполагаемых поступлений в 2008 году (в евро)

Программа стажировок и посещающих специалистов

<i>Статья</i>	<i>Евро</i>
<i>Сметные поступления в 2008 году</i>	
Взносы доноров	1 200 000
Итого поступления	1 200 000
<i>Сметные расходы в 2008 году</i>	
Стажеры и посещающие специалисты	770 000
Путевые расходы	29 000
Общие оперативные расходы	143 530
Принадлежности и материалы	42 000
Мебель и оборудование	137 000
Административные расходы	78 470
Итого расходы	1 200 000
Чистое поступление в 2008 году	0

Целевой фонд для наименее развитых стран

<i>Статья</i>	<i>Евро</i>
<i>Сметные поступления в 2008 году</i>	
Взносы доноров	50 000
Итого поступления	50 000
<i>Сметные расходы в 2008 году</i>	
Путевые расходы	44 248
Административные расходы	5 752
Итого расходы	50 000
Чистые поступления в 2008 году	0

Приложение XI

Судебное разбирательство 2 – резюме бюджета

Резюме бюджета судебного разбирательства 2	Предлагаемый бюджет судебного разбирательства 2 на 2008 год (в тыс. евро)			
	Основная программа I	Основная программа II	Основная программа III	Итого
<i>Итого по судьям</i>	481,0			481,0
Сотрудники категории специалистов	455,9		1 338,4	1 794,3
Сотрудники категории общего обслуживания			1 372,2	1 372,2
<i>Итого по сотрудникам</i>	359,8		2 166,2	3 166,5
Временный персонал общего назначения		1 545,9	300,4	1 846,3
Временный персонал для обслуживания заседаний			15,0	15,0
Сверхурочные			6,3	6,3
Консультанты		76,7	21,0	97,7
<i>Итого по другим сотрудникам</i>		1 622,6	342,7	1 965,3
Путевые расходы	46,5	120,7	225,2	392,4
Представительские расходы				
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку			1 958,4	1 958,4
Общие оперативные расходы			1 082,2	1 082,2
Принадлежности и материалы			29,6	29,6
Мебель и оборудование			35,0	35,0
<i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i>	46,5	120,7	3 330,4	3 497,6
Всего	887,3	1 743,3	5 839,3	9 110,4

Предлагаемые расходы по судебному разбирательству 2 на общую сумму 9 110 400 евро подразделяются на начальные расходы в размере 324 400 евро и годовые текущие расходы в сумме 8 786 000 евро, что составляет 732 167 евро в месяц.

Приложение XII

Слушания на местах – резюме бюджета

<i>Резюме бюджета</i>	<i>Итого (в тыс. евро)</i>
Судьи	20,7
Путевые расходы судей	23,4
<i>Итого по судьям</i>	<i>44,1</i>
Сотрудники категории специалистов	104,1
Сотрудники категории общего обслуживания	53,8
<i>Итого по сотрудникам</i>	<i>157,9</i>
Временный персонал общего назначения	15,0
Временный персонал для обслуживания заседаний	20,0
Сверхурочные	10,0
<i>Итого по другим сотрудникам</i>	<i>45,0</i>
Путевые расходы	136,2
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку	2,1
Общие оперативные расходы	9,8
Принадлежности и материалы	1,0
Мебель и оборудование	26,8
<i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i>	<i>175,9</i>
Всего	422,9

Общие предлагаемые расходы по слушаниям на местах составляют 422 900 евро на основе 14-дневной продолжительности слушаний.

Приложение XIII

Расходы, связанные с судебной экспертизой на местах (КАП)

В регулярном бюджете не предусмотрены расходы на судебную экспертизу на местах; это объясняется характером таких расходов и неопределенностью в отношении частоты и масштабов судебных экспертиз, которые будут проводиться Следственным отделом в 2008 году. Расходы на судебные экспертизы могут колебаться от 84 794 евро до 2 130 200 евро в зависимости от масштабов экспертиз, временных ограничений судебной экспертизы, сроков реагирования, которые требуется соблюсти для проведения судебной экспертизы, статуса органов и сложности аутопсии.

Канцелярия будет стремиться обеспечить помощь по линии судебной экспертизы в первую очередь бесплатно или на основе соглашений о сотрудничестве в возмещении расходов, что приведет к снижению до минимума необходимость в долгосрочных инвестициях или капиталовложениях. Однако, поскольку невозможно предусмотреть какие-либо механизмы проведения судебных экспертиз, Канцелярия подготовила смету расходов¹ для мелких, средних и крупномасштабных операций по проведению судебных экспертиз на основе двух сценариев: а) проведение операций собственными силами; и б) передача таких операций на внешний подряд неправительственным организациям, специализирующимся на проведении судебных экспертиз. Расходы показаны в таблице 1 ниже.

Таблица 1. Сравнение расходов на проведение судебных экспертиз с использованием внутриорганизационных возможностей и на внешнеподрядной основе

(для справочных целей в каждом случае указывается максимальное количество потерпевших)

Масштабы операции	Минимальные расходы (ресурсы Суда) (в евро)	Максимальные расходы (внешний подряд) (в евро)
Мелкая операция (10 - 20 потерпевших)	84 794	699 340
Средняя операция (50 - 100 потерпевших)	184 027	1,025 896
Крупная операция (150 – 200 потерпевших)	336 422	2 130 200

Могут возникнуть дополнительные расходы на надлежащие помещения для проведения судебных экспертиз, перевозку тел на местах и использование холодильных установок, однако эти расходы невозможно рассчитать до тех пор, пока не будут известны условия проведения судебных экспертиз, и поэтому они не отражены в цифрах, приведенных в таблице 1 выше.

Канцелярия Прокурора в случае необходимости обратится с просьбой о задействовании средств фонда для покрытия непредвиденных расходов.

¹ Эти расходы учитывают потребности в персонале, путевые расходы и расходы на выплату суточных, соответствующую плату за опасные условия, медицинское страхование и страхование на случай чрезвычайных ситуаций, расходы на полевое оборудование, расходы на дополнительное пополнение расходных материалов, расходы на отгрузку/перевозку и другие расходы по обустройству на местах. Расходы не включают крупные капитальные затраты на оборудование для проведения судебных экспертиз (которое было закуплено на средства, предусмотренные в бюджетах на 2004 и 2005 годы), ремонт и обслуживание или ежегодную амортизацию.

Приложение XIV

Введение к функциям программ и подпрограмм

A. Основная программа I: Судебные органы

1. Программа 1100: Президиум
 - Административная функция: административное обеспечение работы Суда и координация деятельности органов.
 - Судебная функция: поддержка работы Палат, приведение в исполнение приговоров и выполнение других функций, возложенных на Президиум согласно Статуту и вспомогательным документам.
 - Функция, касающаяся внешних связей: углубление понимания работы Суда и координация деятельности Суда в области внешних связей.
2. Программа 1200: Палаты
 - Отделение предварительного производства
 - Судебное отделение
 - Апелляционное отделение

B. Основная программа II: Канцелярия Прокурора

1. Программа 2100: Прокурор
 - Подпрограмма 2110: Собственная канцелярия Прокурора/СЮК
 - Стратегическая функция: направление стратегий, лежащих в основе стратегии в области преследования; оценка правовых стандартов и политики; стратегия развития людских ресурсов.
 - Консультативная функция: юридическое консультирование оперативных отделов Канцелярии; и координация работы сети правозащитников.
 - Подпрограмма 2120: Секция обслуживания
 - Группа по общим административным вопросам: бюджетные и финансовые вопросы, управление людскими ресурсами и оказание оперативной поддержки совместным группам и Отделам.
 - Группа лингвистического обеспечения: услуги по письменному переводу и устному переводу на местах в связи с операциями КАП.
 - Группа по базе знаний: ориентированные на КАП услуги, основанные на применении технологических средств.
 - Группа информации и доказательств: вещественные доказательства, потенциальные вещественные доказательства для представления в процессе судебного разбирательства и организация передачи материалов.

2. Программа 2200: Отдел по юрисдикции, дополняемости и сотрудничеству
- Анализ ситуаций
- Оперативная функция: анализ ситуаций (новых и существующих), представляющих интерес с точки зрения интересов правосудия и аспектов дополняемости и приемлемости; анализ поступающих сообщений и передаваемых ситуаций в соответствии со статьями 15 и 53 Статута. Проведение целенаправленного анализа ситуаций для совместных групп – по каждой ситуации.
 - Консультативная функция: представление основных докладов и рекомендаций Исполнительному комитету.
- Международное сотрудничество
- Функция, касающаяся внешних связей: создание международных сетей, проведение переговоров с целью заключения соглашений о сотрудничестве и сотрудничестве в контексте конкретных ситуаций. Координация заявок на оказание помощи.
 - Судебное сотрудничество: координация судебной помощи.
 - Международное сотрудничество и аресты: осуществление стратегий международного сотрудничества, содействие национальным усилиям и развитие общего сотрудничества по вопросам ареста.
 - Обеспечение для каждой совместной группы консультационного потенциала по вопросам целенаправленного международного сотрудничества.
3. Программа 2300: Следственный отдел
- Подпрограмма 2310: Канцелярия заместителя Прокурора (расследования)/ следственные группы
 - Оперативная функция: включает потенциал для проведения следственных мероприятий и операций на местах, которым располагают совместные группы, созданные для конкретных ситуаций и отвечающие за сбор доказательств на местах и осуществление следственных стратегий и планов.
 - Специально выделенные сотрудники сотрудничают с судебной группой на этапах судебного разбирательства и подачи апелляций.
 - Подпрограмма 2320: Секция планирования и проведения операций
 - Группа оперативной и следственной поддержки: поддерживает и осуществляет мониторинг операций на местах и процедур обеспечения безопасности. Обеспечивает судебную экспертизу, стенографирование на рабочих и нерабочих языках и ресурсы для ввода метаданных.
 - Группа по гендерным вопросам и детям: консультирует и оказывает поддержку по вопросам, касающимся потерпевших/свидетелей.
 - Группа по следственным стратегиям и анализу: разрабатывает следственные стратегии, проводит анализ преступлений. Разрабатывает следственные и аналитические оперативные стандарты и обеспечивает дальнейшее развитие сетей связи с национальными учреждениями и правоохранительными органами.
4. Программа 2400: Отдел уголовного преследования
- Уголовное преследование
- Судебная функция: выступает по делам, рассматриваемым Отделением предварительного производства и Судебным отделением, составляет обвинительные акты согласно статье 61 (3)(а) Статута и готовит юридические представления.

- Консультативная функция: предоставляет юридические консультации совместным группам в процессе разработки следственных стратегий и подготовки дел.

Апелляции

- Судебная функция: выступает в ходе рассмотрения апелляций; готовит юридические представления по промежуточным и окончательным апелляциям и представляет в устном виде доводы в поддержку апелляции.
- Консультативная функция: предоставляет юридические консультации Канцелярии по реальным и потенциальным апелляциям.

С. Основная программа III: Секретариат Суда

1. Программа 3100: Канцелярия Секретаря

- Подпрограмма 3110: Собственная канцелярия Секретаря/СЮКО
 - Консультативная функция: предоставление юридических консультаций Секретарю Суда и другим органам Суда. Готовит, обсуждает и рассматривает правовые документы и внутреннюю политику и руководящие принципы.
 - Функция внешних связей: осуществляет связь с принимающим государством по вопросам осуществления соглашения о штаб-квартире. Осуществляет мониторинг сотрудничества государств-участников и принятия соответствующего законодательства.
- Подпрограмма 3120: Управление внутренней ревизии
 - Оперативная функция: определяет, осуществляются ли финансовые операции экономичным, оперативным и эффективным образом в соответствии с применимыми нормативными документами, положениями и правилами.
- Подпрограмма 3140: Секция по охране и безопасности
 - Оперативная функция: отвечает за безопасность в Суде.
 - Консультативная функция: предоставляет консультации по общим вопросам безопасности.
- Подпрограмма 3150: Управление Контролера
 - Оперативная функция: внутренний бюджетный контроль, особенно контроль за правильным исполнением утвержденного бюджета по программам. Контроль за внебюджетными и специальными средствами.
 - Консультативная функция: консультирует Суд.

2. Программа 3200: Отдел общего административного обслуживания

- Подпрограмма 3210: Канцелярия Директора
- Подпрограмма 3220: Секция людских ресурсов
 - Группа найма
 - Группа управления кадрами и мониторинга
 - Группа профессиональной подготовки и повышения квалификации
 - Группа по вопросам здравоохранения и благосостояния
- Подпрограмма 3240: Бюджетно-финансовая секция
 - Группа бухгалтерского учета: бюджетное и финансовое руководство
 - Группа выплаты зарплаты
 - Группа по ассигнованиям

- Казначейская группа
 - Группа по взносам
 - Подпрограмма 3250: Секция общего обслуживания
 - Группа по оформлению поездок
 - Группа эксплуатации и технического обслуживания зданий
 - Группа по материально-техническому обеспечению и транспорту
 - Группа ведения записей и архивирования
 - Группа по закупкам
 - Подпрограмма 3260: Секция информационно-коммуникационных технологий
 - Группа оперативного обслуживания: предоставление аппаратного и программного обеспечения, прикладных программ и коммуникационной инфраструктуры. Оказание поддержки пользователям.
 - Группа информационного обслуживания: разрабатывает и оказывает поддержку функционированию информационных систем и прикладных программ.
 - Подпрограмма 3280: Секция операций на местах
 - Оперативная функция: координирует деятельность отделений на местах и наблюдает за управлением этой деятельностью.
 - Консультативная функция: консультирует по различным аспектам оперативной деятельности на местах.
3. Программа 3300: Отдел обслуживания Суда
- Подпрограмма 3310: Канцелярия начальника/ Секция организации судопроизводства
 - Оперативная функция: организует слушания в Суде, обеспечивает полную подготовку к работе залов заседаний. Обеспечивает поддержку видеосвязи. Руководит обработкой записей слушаний в Суде.
 - Подпрограмма 3330: Секция по вопросам содержания под стражей
 - Оперативная функция: отвечает за безопасное и гуманное содержание под стражей лиц, задержанных по распоряжению Суда.
 - Подпрограмма 3340: Секция устного и письменного перевода Суда
 - Оперативная функция: отвечает за письменный и устный перевод слушаний в Суде, в рамках операций Суда и поездок на места членов Секретариата Суда, Палат и Президиума.
 - Подпрограмма 3350: Группа по делам потерпевших и свидетелей
 - Оперативная функция: способствует взаимодействию между потерпевшими и свидетелями, с одной стороны, и Судом, с другой.
 - Консультативная функция: консультирует Суд по надлежащим мерам защиты, механизмам безопасности, адвокатским услугам и помощи.
4. Программа 3400: Секция общественной информации и документации
Библиотечный и документационный центр
- Оперативная функция: хранение печатных, непечатных и электронных правовых информационных источников и материалов.

Общественная информация

- Оперативная функция: пропаганда деятельности Суда. Содействует лучшему пониманию принципов Суда. Поддерживает диалог с общинами в районах проведения операций Суда.

5. Программа 3500: Отдел по делам потерпевших и адвокатов
Поддержка защиты

- Оперативная функция: оказывает помощь лицам, нуждающимся в правовой помощи и содействии со стороны групп защиты, обеспечивает независимость групп защиты и поддерживает связь с другими органами и субъектами за пределами Суда.

Участие потерпевших и возмещение им ущерба

- Оперативная функция: оказывает помощь отдельным потерпевшим и группам потерпевших. Повышает осведомленность потерпевших об их правах согласно Римскому статуту. Поддерживает связь с Секретариатом Целевого фонда для потерпевших по вопросам выполнения постановлений Суда о возмещении ущерба.
- Подпрограмма 3540: Управление публичных адвокатов защиты
 - Оперативная функция: оказывает поддержку и содействие защитникам и группам защиты, а также Палатам.
 - Управление работает независимо от Секретаря Суда.
- Подпрограмма 3550: Управление публичных адвокатов потерпевших
 - Оперативная функция: оказывает содействие и поддержку потерпевшим и юридическим представителям потерпевших.
 - Управление работает независимо от Секретаря Суда.

D. Основная программа IV: Секретариат Ассамблеи государств-участников

- Оперативная функция: оказывает административное и техническое содействие, а также предоставляет юридические и основные секретариатские услуги Ассамблее государств-участников, ее Бюро и вспомогательным органам.
- Консультативная функция: содействует подготовке текстов и заявлений по финансовым и бюджетным вопросам и готовит их.

E. Основная программа V: инвестиции в помещения Суда

1. Программа 5100: Временные помещения

- Оперативная функция: обеспечивает наилучшее размещение Суда в краткосрочной перспективе при минимальных расходах.

2. Программа 5200: Постоянные помещения

- Оперативная функция: обеспечивает наилучшее размещение Суда в долгосрочной перспективе при минимальных расходах.

Г. Основная программа VI: Секретариат Целевого фонда для потерпевших

- Оперативная функция: оказывает содействие Совету управляющих Целевого фонда для потерпевших.
- Полностью подчиняется Совету управляющих и по административной линии относится к Секретариату Суда.

Приложение XV

Глоссарий бюджетных терминов

Ассигнования	Сумма, за выделение которой проголосовала Ассамблея государств-участников, для использования в конкретных целях в течение того или иного финансового периода; на эту сумму могут браться обязательства для упомянутых целей и без превышения объемов, утвержденных голосованием.
Базовые расходы	Расходы, требуемые для создания и поддержания в рабочем состоянии МУС в качестве организации с базовым потенциалом, готовой реагировать на ситуации до начала расследований. Базовые расходы включают расходы на судей, избираемых должностных лиц, включая поддержку их работы, важнейшие услуги по поддержанию основных административных функций Суда и его помещений, а также потенциал, необходимый для проведения первоначального анализа и выполнения функций по расследованию, уголовному преследованию и судопроизводству до начала расследования.
Бюджет	Финансовый план выполнения программы деятельности на конкретный период.
Бюджет по программам	Бюджет, ориентированный в первую очередь на работу, которую предстоит проделать, и цели, которые планируется достичь благодаря этой работе: в нем делается упор на конечные цели, которые предстоит достичь, а выражаются они в расходах, требуемых для их достижения; решения касаются как объемов ресурсов, так и результатов, которые предстоит достичь.
Бюджетный контроль	Контроль за организацией или управление ею в соответствии с утвержденным бюджетом с целью удержания расходов в пределах имеющихся ассигнований и поступлений.
Внебюджетные ресурсы	Все ресурсы, кроме ресурсов регулярного бюджета, расходуемые под руководством организации.
Временные должности	Предусмотренные на ограниченный срок должности, одобренные надлежащим органом в пределах предусмотренных бюджетом ресурсов.
Должность	Разрешение на наем лица или ряда лиц для исполнения требуемой для организации работы.
Нулевой рост	Утвержденная сумма бюджета на текущий год плюс заложенные расходы на следующий год.
Общие расходы по персоналу	Расходы, кроме расходов по окладам, вытекающие из условий занятости персонала.
Основная программа	Один из основных видов деятельности организации, в рамках которого могут быть установлены одна или более целей.
Подпрограмма	В программной структуре это – следующее подразделение программы, способствующее достижению цели или целей этой программы.

Программа	<p>Комплекс мероприятий, направленных на достижение одной или нескольких определенных целей.</p> <p>В программной структуре – стоящий на одну ступень ниже основной программы элемент, способствующий достижению цели или целей этой основной программы.</p>
Программная структура	Иерархия программ (например, основные программы, программы, подпрограммы и элементы программ).
Раздел ассигнований	Крупнейший подраздел бюджета организации, в рамках которого средства могут переводиться без предварительного одобрения Ассамблеей государств-участников.
Расходы, связанные с ситуациями	Расходы, возникающие в связи с деятельностью, когда принимается решение о начале расследования ситуации (либо Прокурором в соответствии со статьей 53, либо Палатой предварительного производства в соответствии с пунктом 4 статьи 15 Римского статута).
Составление бюджета, ориентированного на результаты	<p>Бюджетный процесс, в рамках которого:</p> <p>а) организационные подразделения разрабатывают бюджеты, исходя из заранее определенных целей и ожидаемых результатов;</p> <p>б) ожидаемые результаты оправдывают потребности в ресурсах, вытекающие из мероприятий и связанные с мероприятиями, которые необходимо осуществить для достижения таких результатов; и</p> <p>с) фактическая деятельность с целью достижения ожидаемых результатов оценивается показателями деятельности.</p>
Стандартные расходы	Суммы, используемые для целей составления бюджета и контроля за бюджетом, представляющие собой либо целевые расходы, либо сметные средние удельные расходы.
Финансовый год	Период с 1 января по 31 декабря включительно.
Фонд для покрытия непредвиденных расходов	Фонд для покрытия непредусмотренных расходов.
Фонд оборотных средств	Фонд, созданный соответствующим нормативным органом для финансирования бюджетных ассигнований до получения взносов государств-сторон и для таких других целей, которые могут быть санкционированы.
Целевой фонд	Счет, созданный в соответствии с конкретным кругом ведения и конкретными договоренностями для регистрации поступления и расходования добровольных взносов с целью полного или частичного финансирования расходов на деятельность, соответствующую целям и политике организации.
Цель	Желательное состояние, которого следует достичь или которое следует поддерживать благодаря осуществлению одного или более видов деятельности.

В. Доклады Бюджетно-финансового комитета

1. Доклад Бюджетно-финансового комитета о работе его восьмой сессии, апрель 2007 года*

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1-11	190
А. Открытие сессии и утверждение повестки дня	1-6	190
В. Участие наблюдателей	7	191
С. Заявления представителя государства пребывания.....	8	191
D. Своевременная подготовка документации.....	9-11	191
II. Рассмотрение вопросов, включенных в повестку дня Комитета на его восьмой сессии	12-27	192
А. Обзор финансовых вопросов	12	192
1. Положение дел со взносами	12	192
В. Бюджетные вопросы.....	13-27	192
1. Исполнение бюджета по программам на 2006 год	13-17	192
2. Исполнение бюджета на 2007 год (первый квартал)	18-21	193
3. Структура программ и представление бюджета на 2008 год	22-27	194
а) Временные рамки бюджета	23-25	194
б) Представление бюджета на 2008 год.....	26	195
с) Будущие улучшения бюджета	27	196
С. Помещения Суда.....	28-57	197
1. Постоянные помещения	28-30	197
а) Функциональное техническое задание.....	31-40	197
б) Смета расходов	41-42	199
с) Финансирование	43-46	200
d) Структура руководства	47-55	201
2. Временные помещения	56-57	202
D. Людские ресурсы.....	58-63	203
E. Классификации/реклассификации	64-73	204
F. Пенсионный план для судей.....	74-78	206
G. План правовой помощи.....	79-82	207
H. Прочие вопросы	83-97	207
1. Расходы на содержание под стражей	83-86	207
2. Специальный суд по Сьерра-Леоне.....	87-94	208
3. Вопросы аудита	95-96	209
4. Даты проведения девятой сессии	97	210

* Ранее выпущен как документ ICC-ASP/6/2.

	<i>Стр.</i>
Приложения	211
I. Положения со взносами по состоянию на 24 апреля 2007 года ..	211
II. Список документов	213
III. Таблицы по людским ресурсам	214
Таблица 1. Численность находящегося на службе персонала	214
Таблица 2. Численность персонала, основанная на утвержденном бюджете на 2007 год.....	214
Таблица 3. Географическое представительство сотрудников Суда категории специалистов	215
Таблица 4. Географическое представительство и гендерное соотношение сотрудников Суда категории специалистов в разбивке по должностям	218
IV. Реклассификация.....	228
V. Классификация.....	231

I. Введение

A. Открытие сессии и утверждение повестки дня

1. Восьмая сессия Бюджетно-финансового комитета (Комитет) была созвана в соответствии с решением Ассамблеи государств-участников (Ассамблея), принятым на седьмом пленарном заседании ее пятой сессии 1 декабря 2006 года. Комитет провел свою восьмую сессию, состоящую из девяти заседаний, в месте нахождения Суда в Гааге с 23 по 27 апреля 2007 года. На открытии сессии Председатель Суда, г-н Филипп Кириш, обратился к участникам сесии с приветственным словом.

2. Сессия прошла под председательством г-на Дэвида Даттона (Австралия). Функции заместителя Председателя выполняла г-жа Елена Сопкова (Словакия). Комитет назначил докладчиком сесии г-на Питера Ловелла (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии).

3. Секретариат Ассамблеи государств-участников (Секретариат) осуществлял основное обслуживание Комитета, а его Директор, г-н Ренан Вилласис, выполнял функции Секретаря Комитета.

4. На своем 1-м заседании Комитет утвердил следующую повестку дня (ICC-ASP/6/CBF.1/L.1):

1. Открытие сессии
2. Утверждение повестки дня
3. Участие наблюдателей
4. Организация работы
5. Исполнение бюджета по программам на 2006 год
6. Исполнение бюджета на 2007 год
7. Структура программ и представление бюджета на 2008 год
8. Помещения Суда
9. Людские ресурсы
10. Реклассификация
11. Пенсионный план для судей
12. План правовой помощи
13. Прочие вопросы
 - a) Расходы на содержание под стражей
 - b) Специальный суд по Сьерра-Леоне

5. На восьмой сессии Комитета присутствовали следующие члены:

1. Ламбер Да Кинджи (Бенин)
2. Дэвид Даттон (Австралия)
3. Эдуардо Гальярдо Апарасио (Боливия)
4. Фаузи А. Гарайбе (Иордания)
5. Россетте Нииринкинди Катунгие (Уганда)
6. Юхани Леммик (Эстония)
7. Питер Ловелл (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)
8. Карл Пашке (Германия)
9. Елена Сопкова (Словакия)
10. Мишель-Этьен Тильманс (Бельгия)
11. Сантьяго Винс (Уругвай)

6. Принять участие в заседаниях Комитета с целью представления докладов были приглашены следующие органы Суда: Президиум, Канцелярия Прокурора и Секретариат.

В. Участие наблюдателей

7. Комитет принял решение удовлетворить просьбу Коалиции в поддержку Международного уголовного суда выступить в Комитете.

С. Заявления представителя государства пребывания

8. На 2-м и 7-м заседаниях 23 и 26 апреля 2007 года посол Эдмонд Велленстайн, Генеральный директор Целевой группы по Международному уголовному суду министерства иностранных дел Нидерландов, выступил с заявлениями от имени государства пребывания по вопросам, связанным с постоянными помещениями и расходами на содержание под стражей, соответственно.

Д. Своевременная подготовка документации

9. Комитет выразил озабоченность в связи с тем, что его рекомендации Суду, содержащиеся в докладах о работе его шестой и седьмой сессий¹, в целом не были учтены. Он пожелал еще раз сообщить Суду о том, какое важное значение Комитет придает своевременному и планомерному представлению Секретариату Ассамблеи докладов и других документов Суда для обеспечения их направления Комитету по крайней мере за три недели до начала ее сессий. Это даст возможность членам Комитета тщательно и подробно изучить указанную документацию до их прибытия на сессию и выполнять их функции по предоставлению рекомендаций Ассамблее наиболее эффективным образом.

10. Комитет также выразил озабоченность по поводу объема информации, представленной в виде документов и текстов заявлений, которую было бы правильно представить в виде основных документов. Это не только лишает возможности для предварительного рассмотрения и подготовки, но также и снижает темпы работы Комитета и затрудняет точное соблюдение расписания повестки дня и участия должностных лиц. В результате этого на рассмотрение ряда пунктов ушло больше времени, чем планировалось, и была снижена эффективность работы Комитета.

11. Комитет рекомендует Суду соблюдать руководящие принципы, изложенные в Пособии по процедурам, принятом Бюро Ассамблеи государств-участников 31 августа 2006 года, и отмечает, в частности, содержание его пункта 4².

¹ *Официальные отчеты Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда, пятая сессия, Гаага, 23 ноября – 1 декабря 2006 года* (издание Международного уголовного суда, ICC-ASP/5/32), часть II.D.6 (a), пункт 72, и часть II.D.6 (b), пункт 133.

² «4. Настоящее Пособие по процедурам содержит руководящие принципы, которые были разработаны для облегчения подготовки и представления официальной документации в Секретариат органами Суда, а также для оптимизации всех процедур, связанных с конференционным обслуживанием, предоставляемым Секретариатом Ассамблеи и ее вспомогательным органам. Основными руководящими принципами, касающимися представления документов, являются следующие принципы:

a) Суду следует представлять документацию в Секретариат Ассамблеи поэтапным и планомерным образом в соответствии с ежегодным расписанием, которое должно быть подготовлено Секретариатом, с тем чтобы обеспечить представление документации Ассамблее или ее вспомогательным органам по крайней мере за три недели до начала соответствующей сессии.

b) Если доклад представляется в Секретариат с задержкой, причины этой задержки следует изложить в примечании к данному документу.

c) Основному органу, который представляет документацию в Секретариат, следует включать в доклады, в случае необходимости, следующие элементы:

- i) резюме доклада с оценкой любых последствий бюджета по программам;
- ii) обобщенные выводы, рекомендации и другие предлагаемые меры;
- iii) соответствующую справочную информацию.

II. Рассмотрение вопросов, включенных в повестку дня Комитета на его восьмой сессии

A. Обзор финансовых вопросов

1. Положение дел со взносами

12. Комитет рассмотрел положение дел со взносами по состоянию на 24 апреля 2007 года (приложение I). Он отметил, что общая сумма невнесенных взносов за предыдущий финансовый период 6 852 567 евро. Признавая, что темпы выплаты к настоящему времени повысились по сравнению с предыдущими годами, он выразил, тем не менее, озабоченность по поводу значительной оставшейся суммы невыплаченных взносов. К настоящему времени выплачено 62% взносов за 2007 год по сравнению с 55% в 2004 году; 50% в 2005 году и 44% в 2006 году. Комитет также выразил серьезную озабоченность по поводу того, что только 31 государство полностью выплатило все свои взносы, и в итоге за все финансовые периоды невыплаченной остается сумма в 39 743 044 евро.

B. Бюджетные вопросы

1. Исполнение бюджета по программам на 2006 год

13. Комитет рассмотрел доклад об осуществлении программ Международного уголовного суда за 2006 год (ICC-ASP/6/CBF.1/2)³. Суд отметил, что общий показатель исполнения составил 79,7%. На способность Суда полностью исполнить бюджет по программам на 2006 год повлияли три ключевых фактора. Первым из них было отсутствие судебной деятельности, которая была предусмотрена в бюджете. Вторым явились ограничения на поездки, установленные Организацией Объединенных Наций в связи с рисками для безопасности в районах, представляющих главный интерес для Суда. Третьим фактором явилась задержка с наймом персонала, которая затронула Судебные органы, Канцелярию Прокурора и Секретариат, в частности Отдел обслуживания Суда и Отдел по делам потерпевших и адвокатов.

14. Несмотря на общий показатель исполнения, составляющий почти 80%, и нереализованные предположения в отношении рабочей нагрузки, Комитет отметил, что имел место перерасход по некоторым статьям (например, по мебели и оборудованию, временной помощи общего назначения (ВПОН) и консультантам). Комитет принял к сведению, что некоторые перерасходы были частично вызваны задержками в найме персонала и использованием Судом предоставленных ему гибких возможностей, тем не менее Комитет выразил озабоченность в связи с тем, что это могло бы привести к превышению Судом его бюджета, если бы указанные предположения были реализованы.

15. Комитет напомнил о своей рекомендации в отношении превышения расходов, содержащейся в докладе о работе его шестой сессии⁴, в которой Комитет выразил мнение о том, что расходы должны тщательно регулироваться, с тем чтобы избежать превышения утвержденных уровней по каждой статье расходов.

d) Во всех документах, представленных в законодательные органы для рассмотрения и принятия мер, выводы и рекомендации следует выделять жирным шрифтом».

³ Переиздан в качестве документа ICC-ASP/6/3.

⁴ *Официальные отчеты Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда, пятая сессия, Гаага, 23 ноября – 1 декабря 2006 года* (издание Международного уголовного суда, ICC-ASP/5/32), часть II.D.6 (a), пункт 24.

16. Комитет приветствовал структуру доклада об исполнении, в котором результаты изложены в четком табличном формате. Комитет напомнил о замечаниях, которые он сделал на своей седьмой сессии и в своих предыдущих докладах относительно составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты, и показателях деятельности. Несмотря на медленное улучшение в этой области, многие показатели по-прежнему остаются нечеткими, в результате чего описание деятельности характеризуется отсутствием ясности, переоценкой и нереальностью. Вследствие этого не всегда адекватно высвечиваются проблемы, с которыми сталкивается Суд. Комитет еще раз заявил о том, что при составлении бюджета, ориентированного на конкретные результаты, его необходимо увязывать с расходами, а показатели деятельности должны быть:

- конкретными
- измеряемыми
- достижимыми
- соответствующими
- с конкретными сроками

17. При обсуждении результатов, достигнутых Судом в 2006 году, Комитет напомнил о том, что в соответствии со Статутом создан не просто Суд, а полноценная международная система уголовного правосудия, включая функции, связанные с проведением расследований, судебным преследованием, судебной деятельностью, участием пострадавших и возмещением им ущерба, общественной защитой, пропагандой, обеспечением безопасности и содержанием под стражей. Суд проявил интерес в отношении потенциальных возможностей для оценки влияния Суда в конкретных ситуациях и на правовые системы государств-участников, отметив, что деятельность Суда будет иметь последствия, выходящие за пределы непосредственных судебных преследований и судебных процессов, которые имели место. Комитет просил Суд продолжать рассмотрение вопроса о том, каким образом подобные последствия могли быть оценены, в том числе в контексте Стратегического плана и ежегодного доклада об осуществлении.

2. Исполнение бюджета на 2007 год (первый квартал)

18. Суд представил доклад об исполнении бюджета за первые три месяца 2007 года. Общий уровень исполнения составил 21,4%, однако Суд еще не ввел в действие системы отчетности, которые планируют расходы на месячной основе в течение года. Показатель исполнения по состоянию на 31 марта как таковой можно сравнивать только с четвертой частью общего бюджета. Комитет призвал Суд продолжать работу по созданию систем, которые позволят проводить сравнение фактических и планируемых расходов на месячной основе. Комитет отметил, что уже израсходовано 56% бюджета на консультантов – статья, по которой в 2006 году наблюдался значительный перерасход.

19. В отношении настоящего положения ситуаций, рассматриваемых Судом, Канцелярия Прокурора сообщила, что в скором времени завершится этап расследования в Уганде преступлений, которые были предположительно совершены Армией сопротивления Бога (ЛРА), хотя мониторинг ситуации в целом будет продолжаться. Количество подозреваемых сократилось с пяти до четырех (один из них скончался), однако вопрос об их аресте и выдачи Суду остается неясным и вне контроля Суда. Необходимо, чтобы определенный персонал оставался на местах, с тем чтобы сохранить элементы доказательств, особенно для постоянного отслеживания свидетелей в том случае, если арест и выдача будут произведены на более позднем этапе, чтобы избежать дорогостоящего повторного расследования в результате утраты доказательств. В случае ситуации в Демократической Республике Конго (ДРК) обвинения подтвердились в одном случае (Томас Лубанга) в конце 2006 года, однако адвокат защиты подал после этого в отставку, что привело к задержке судопроизводства. Второе дело в рамках этой ситуации продолжается, а третье дело находится в стадии

рассмотрения. Также отмечалось, что имели место ограничения на поездки в ДРК, вызванные соображениями безопасности. Достигнут прогресс в отношении ситуации в Дарфуре. Палатой предварительного производства рассматривается представленный запрос о вызове в Суд, касающийся двух лиц⁵.

20. Комитет напомнил, что на своей пятой сессии Ассамблея рекомендовала покрыть расходы на дополнительные должности, запрошенные для письменного перевода и Группы по делам потерпевших и свидетелей в рамках Основной программы III, за счет средств, выделенных на эту Основную программу⁶. Суд рекомендовал компенсировать расходы на эти должности за счет недорасходования средств в других областях и заявил о своем намерении включить полную стоимость этих должностей в бюджет на 2008 год. Комитет отметил, что хотя Ассамблея утвердила эти должности, имело место, по-видимому, предположение в отношении того, что Суд будет стремиться покрыть дополнительные расходы (вместо того, чтобы просто отсрочить их на один год). Комитет просил Суд попытаться изыскать любые возможности с целью экономии средств для компенсации указанных расходов и включить подобную информацию в проект бюджета на 2008 год.

21. Комитет также был информирован о том, что Суд намерен предложить увеличения в бюджете на 2008 год с учетом инфляции за два предшествующих года. Комитет напомнил, что Ассамблея не утвердила поправку на инфляцию в бюджете на 2007 год. Хотя Комитет ожидал, что Суд предложит увеличение с учетом инфляции в период между бюджетами на 2007 и 2008 годы, которое будет оцениваться Комитетом и Ассамблеей, Комитет не видит основания для включения в предлагаемый бюджет по программам на 2008 год увеличения с учетом инфляции в период с 2006 по 2007 годы, которое уже было отвергнуто Ассамблеей. Комитет просил Суд включить в проект бюджета на 2008 год подробное объяснение его метода расчета поправок с учетом инфляции и обменных курсов для расходов на персонал и прочих расходов.

3. Структура программ и представление бюджета на 2008 год

22. Комитет напомнил об обмене мнениями, которое состоялось во время пятой сессии Ассамблеи, относительно представления бюджета и бюджетной процедуры⁷, а также о своих собственных замечаниях на его седьмой сессии по предложенному на 2007 год бюджету⁸. Комитет согласился рассмотреть возможные улучшения к представлению бюджета и бюджетному процессу на его девятой сессии в соответствии с докладом Ассамблеи.

а) Временные рамки бюджета

23. Комитет предложил координатору по бюджетным вопросам Гагской рабочей группы послу Гансу Магнуссону (Швеция) выступить перед Комитетом по вопросам, вызывающим озабоченность в Гагской рабочей группе. Посол Магнуссон представил Комитету неофициальный документ, в котором предлагаются поправки, касающиеся графика бюджетного процесса. По его мнению, было бы предпочтительно в будущие годы сдвинуть вперед на несколько недель даты проведения второй ежегодной сессии Комитета и ускорить на несколько недель публикацию проекта бюджета по программам. Государства также хотели бы получить, желательно до августа, резюме бюджета.

⁵ Следует отметить в этой связи, что 2 мая 2007 года Палатой предварительного производства выданы ордера на арест двух соответствующих лиц.

⁶ *Официальные отчеты Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда, пятая сессия, Гаага, 23 ноября – 1 декабря 2006 года* (издание Международного уголовного суда, ICC-ASP/5/32), часть II.D.2 (а), пункты 26-27.

⁷ Там же, часть II.C, пункты 5-9.

⁸ Там же, часть II.D.6 (b), пункты 48-50.

24. Комитет согласился с тем, что государствам не хватило времени для изучения его доклада до сессии Ассамблеи в 2006 году, и поэтому решил перенести свою сессию с октября на сентябрь, при этом выпуск доклада будет обеспечен к середине октября. Он также настоятельно призвал Суд и Секретариат оптимизировать процесс подготовки бюджета. В этой связи Комитет напомнил правило 103.3 и положение 3.4 Финансовых положений и правил, в которых говорится следующее:

«Правило 103.3

Содержание предлагаемого бюджета по программам

В предлагаемый бюджет по программам включаются:

- a) финансовые рамки Суда с
 - i) постатейной ведомостью ресурсов, предусматриваемых по каждой части, разделу и, в применимых случаях, по вспомогательному обслуживанию программ. В целях сравнения наряду со сметой ресурсов на предстоящий финансовый период указываются расходы за предыдущий финансовый период и пересмотренные ассигнования на текущий финансовый период;
 - ii) ведомостью предполагаемых поступлений, в том числе поступлений, классифицируемых в качестве других согласно положению 7.1;
- b) предложения по бюджету с подробными описательными частями бюджета согласно положению 3.3;
- c) соответствующие таблицы и диаграммы по бюджетной смете и должностям.

3.4 Секретарь представляет предлагаемый бюджет по программам на следующий финансовый период на рассмотрение Бюджетно-финансовому комитету по меньшей мере за 45 дней до сессии, на которой упомянутый Комитет будет рассматривать предлагаемый бюджет по программам. В то же время Секретарь препровождает предлагаемый бюджет по программам государствам-участникам».

25. Комитет отметил, что предлагаемый на 2008 год бюджет должен быть опубликован к 25 июля 2007 года, с тем чтобы он был в наличии за 45 дней до открытия девятой сессии Комитета 10 сентября 2007 года.

b) Представление бюджета на 2008 год

26. После неофициального процесса консультаций между Судом и Комитетом, проведенных после предыдущей сессии, было решено, что в предложенный бюджет по программам Суда на 2008 год будут внесены следующие улучшения:

- i) Основа: смета на 2008 год будет по-прежнему показана в проекте бюджета в сравнении с утвержденным бюджетом на текущий год (2007 год) и фактическими расходами за предыдущий год (2006 год). В то же время для улучшения сопоставимости сметы Суд представит добавление к бюджету, содержащее сравнение предлагаемого бюджета на 2008 год с прогнозом фактических расходов в текущем году (2007 год), основанном на данных о расходах за период до конца августа.
- ii) Введение: введение к проекту бюджета будет содержать более объемный и информативный макроанализ изменения в бюджете, который должен дать возможность Комитету и Ассамблее изучить бюджет на более стратегическом уровне. Это будет включать более четкое объяснение связи изменения в бюджете со Стратегическим планом и определения конкретных проблем и целей, стоящих перед

Судом в предстоящий год. Введение будет включать большее количество таблиц, представляющих ключевые аспекты бюджета, в частности показывать изменение в ресурсах, необходимых для каждой ситуации. Органиграммы будут включать подробное описание нынешней и предлагаемой численности персонала для обеспечения более простого обзора предлагаемого бюджета.

iii) Обоснование дополнительных ресурсов: в проекте бюджета будет по-прежнему излагаться обоснование в поддержку предлагаемых новых ресурсов. Подобное обоснование будет показывать причину, по которой предлагаемые новые ресурсы являются необходимыми в контексте существующих ресурсов, выделенных для соответствующей области, и объяснять те причины, в силу которых невозможно покрывать новые расходы, повышать эффективность или определять приоритетность. В тех случаях, когда это целесообразно, желательно использовать показатели рабочей нагрузки и прочую подобную вспомогательную информацию. Степень обоснованности будет более точно соответствовать количеству изыскиваемых дополнительных ресурсов и будет более согласованной в рамках бюджетного документа. И, наконец, проект бюджета будет включать достаточный объем информации о нынешнем уровне ресурсов, о нынешнем количестве ресурсов и должностей по каждой программе, с тем чтобы обеспечить простое сравнение предлагаемых и существующих ресурсов.

iv) Обоснование неповторяющихся ресурсов: в проекте бюджета не будет предполагаться автоматическое продолжение перевода ресурсов из одного года в последующий год для покрытия расходов, которые можно разумно рассматривать в качестве неповторяющихся. Хотя нежелательно будет проводить точное разграничение между повторяющимися и неповторяющимися ресурсами, будет приводиться обоснование для ресурсов, которые можно рассматривать в качестве неповторяющихся. Например, во многих случаях расходы на консультативное обслуживание утверждались на разовой основе, и не следует предполагать их продолжение без необходимости в новом обосновании.

v) Подпрограммы: при подготовке проекта бюджета Суд изучит необходимость продолжения нынешних отдельных бюджетов для весьма небольших подпрограмм, в частности многочисленных «канцелярий начальника». Суд будет стремиться по мере возможности уплотнять весьма небольшие подпрограммы в более крупные бюджетные единицы. Благодаря этому будет уменьшен общий объем бюджетного документа.

vi) Показатели деятельности: бюджет будет содержать меньшее количество показателей деятельности, посредством которых будет определяться степень успеха, достигнутая при выполнении конкретных целей, содержащихся в Стратегическом плане. Суд будет стремиться применять улучшения, определенные в пункте 16 выше, в отношении осуществления программ на 2006 год.

vii) Поступления: для повышения транспарентности в бюджете следует отразить все поступления и расходы за соответствующий финансовый период в соответствии с требованиями положения 3.2 Финансовых положений и правил.

c) Будущие улучшения бюджета

27. Комитет провел первоначальный обмен мнениями с Судом по нескольким другим бюджетным вопросам, которые потребуют внесения Ассамблеей поправки к Финансовым положениям и правилам, включая многолетние бюджеты, переводы средств между основными программами и возможные изменения в структуре основных программ. Было признано, что эти вопросы являются сложными и что потребуются большой объем работы

перед представлением любых рекомендаций на рассмотрение Ассамблеи. Комитет постановил вернуться к этим вопросам на будущих сессиях.

С. Помещения Суда

1. Постоянные помещения

28. Комитет напомнил, что на своей пятой сессии Ассамблея просила Суд с целью обеспечения возможности для рассмотрения Комитетом на его восьмой сессии а) как можно скорее завершить подготовку подробного функционального технического задания, которое будет включать требования его пользователей и требования безопасности, отражающие адаптируемость к различной численности персонала; б) подготовить в консультации с государством пребывания смету расходов по проекту; и с) подготовить в консультации с государством пребывания предварительный график с указанием моментов принятия ключевых решений, резюме вопросов, касающихся планирования и получения разрешений, и стратегию планирования для площадки с описанием возможных модульных подходов к решению проблемы адаптируемости. Кроме того, Ассамблея просила государство пребывания с целью обеспечения возможности для проведения рассмотрения Комитетом на его восьмой сессии представить дальнейшую информацию о предложениях по финансированию и землеотводу, содержащихся в последующем предложении государства пребывания, включая возможные варианты и методы регулирования предлагаемого кредита и решения любых юридических вопросов, касающихся разделения права собственности на землю и на предлагаемые здания, а также других вопросов, которые станут предметом контракта между государством пребывания и Судом. Кроме того, Ассамблея также просила Бюро в консультации с Судом и государством пребывания подготовить варианты структуры руководства проектом с указанием соответствующих ролей и обязанностей Ассамблеи, Суда и государства пребывания⁹.

29. Соответственно, Комитет рассмотрел функциональное техническое задание для постоянных помещений, смету расходов, дальнейшее разъяснение предложения государства пребывания и неофициальные документы Гаагской рабочей группы по постоянным помещениям, и имел возможность обсудить вопросы, поставленные должностными лицами Суда, представителями государства пребывания и координатором по вопросу постоянных помещений Гаагской рабочей группы г-ном Масудом Хусейном (Канада).

30. Комитет с удовлетворением отметил общее качество и подробность документации, а также значительный прогресс, достигнутый после первого совещания экспертов в сентябре 2006 года. Комитет постановил сосредоточить свою работу на областях, в которых его опыт может способствовать общему ходу осуществления проекта, и согласился с тем, что ему необходимо будет рассмотреть эти вопросы еще раз на его очередной сессии с целью представления доклада Ассамблеи на ее шестой сессии. С учетом вышесказанного, Комитет рассмотрел на этом этапе следующие вопросы.

а) Функциональное техническое задание

31. Комитет отметил, что функциональное техническое задание включает два свода предположений относительно уровня деятельности в будущем и что для обоих сценариев были подготовлены оценки количества требуемых рабочих мест, а именно «целевого сценария» и «сценария роста».

32. Целевой сценарий представляет собой оценку предполагаемых потребностей Суда после 2012 года с точки зрения численности персонала и потребностей в соответствующей области. Он был основан на следующих ключевых предположениях, использованных в

⁹ Там же, часть III, резолюция ICC-ASP/5/Res.1, пункты 2, 3 и 7.

Модели численности персонала Суда: до четырех ситуаций, четыре расследования, четыре судебных разбирательства, три окончательные процедуры обжалования и возможно более 18 судей, работающих в Суде полный день. На основе этих предположений был подготовлен следующий сценарий: 1 137 сотрудников и 1 357 рабочих мест.

33. Сценарий роста представлял собой оценку, основанную на Модели численности персонала, предполагающую возможность будущих увеличений после строительства постоянных помещений. Он был основан на следующих ключевых предположениях: до пяти ситуаций, четыре расследования, семь судебных разбирательств, три окончательные процедуры обжалования и возможно более 18 судей в соответствии с пунктом 2 статьи 63 Римского статута. На основе этих предположений был подготовлен следующий сценарий: 1 364 сотрудника и 1 598 рабочих мест.

34. Комитет постановил, что до тех пор, пока невозможно предсказать рабочую нагрузку Суда через 10 лет, предположения относительно рабочей нагрузки, изложенные в «целевом сценарии», представляют собой, по-видимому, разумную основу для планирования постоянных помещений.

35. Комитет отметил, что данные о численности персонала, связанные с этими предположениями относительно рабочей нагрузки, были взяты из Модели численности персонала Суда. Комитет напомнил свои замечания, содержащиеся в пункте 36 доклада о работе его предыдущей сессии, в которых он приветствовал продолжение работы по данной Модели, заявив при этом о необходимости осторожного отношения к ее точности как инструмента планирования на данном этапе¹⁰. Комитет согласился с тем, что данная Модель не учитывает эффект масштаба и дает завышенные оценки численности персонала даже в таких областях деятельности Суда, в которых численность персонала не связывается с предположениями бюджета (например, Секретариат Ассамблеи государств-участников).

36. Для более точной сопоставимости численности персонала в функциональном техническом задании с нынешней численностью персонала Комитетом была подготовлена следующая таблица:

	Апрель 2007 года	Бюджет на 2007 год	«Целевой сценарий»	«Сценарий роста»
Персонал	640	771	1 201	1 434
Стажеры/приглашенные специалисты	67	96	153	153
Всего	707	867	1 357	1 592

37. В этой таблице показано количество сотрудников всех категорий, работающих в Суде, за исключением сотрудников, работающих на местах. Комитет отметил, что в функциональном техническом задании прогнозируется рост численности персонала на 56% по сравнению с численностью персонала, предусмотренной в бюджете на 2007 год и «целевом сценарии». В то же время в целом различие между предположениями в отношении бюджета на 2007 год и целевого сценария не представляется достаточно значительной для объяснения увеличения на 56% прогнозируемых потребностей в персонале.

38. Хотя Комитет согласился с невозможностью точной оценки численности персонала в будущем, учитывая неопределенности, связанные с увеличением объема работы Суда, он согласился с тем, что предположения в отношении рабочей нагрузки, содержащиеся в целевом сценарии, могут явиться разумной основой для расчета численности персонала. По мнению Комитета, численность персонала в пределах от 850 до 1 050 сотрудников (не включая стажеров и приглашенных специалистов) удовлетворит, вероятно, потребности

¹⁰ Там же, часть II.D.6 (b), пункт 36.

Суда в случае осуществления предположений в отношении рабочей нагрузки, содержащихся в целевом сценарии. Он заявил о своей заинтересованности в тщательном изучении любых последующих оценок численности персонала, подготовленных Судом.

39. Комитет отметил, что Гаагская рабочая группа просила подготовить модель сценария, основанного на численности персонала в 900 сотрудников, учитывая при этом необходимость гибкости и адаптируемости, и поддержал эту просьбу.

40. Насколько это было понято Комитетом, в июне 2007 года готовится проведение следующего совещания экспертов с целью более подробной оценки потребностей пользователей. С учетом этого Комитет решил ограничить свои замечания по функциональному техническому заданию следующими пунктами на данном этапе, отметив, что на предыдущем совещании экспертов уже было определено большинство вопросов, представляющих интерес для Комитета:

i) Комитет отметил, что рабочие станции были предоставлены для 153 стажеров и других краткосрочных посетителей, в результате чего общая потребность в помещениях и количестве рабочих станций увеличилась на 12,5%. Хотя Комитетом признается важное значение привлечения стажеров и других посетителей, он сомневается в том, что для этого требуется предоставление столь значительных возможностей. По мнению Комитета, Ассамблея может пожелать определить то, в какой степени она готова финансировать предоставление помещений, мебели, ИТ-оборудования и нести накладные расходы для столь многочисленных стажеров и посетителей.

ii) Размер пособия по должностям для Секретариата Ассамблеи в двух сценариях был основан на показательном росте, связанным с увеличением рабочей нагрузки Суда. В то же время рабочая нагрузка Секретариата будет незначительным образом связана с предположениями Суда. Это одна из областей, в которой наиболее очевидной является тенденция Модели численности персонала Суда в направлении увеличения цифровых показателей. Комитет отметил, что рабочая нагрузка Секретариата будет определяться главным образом потребностями Ассамблеи и ее вспомогательных органов.

iii) В функциональном техническом задании предусматривались служебные помещения для персонала, функции которого не связаны с необходимостью иметь рабочий стол (например, служба безопасности). Хотя Комитет не желает лишиться персонал Суда должной рабочей обстановки и возможностей, он сомневается в необходимости их обеспечения. Было решено, что требуется тщательное изучение размера помещений, предлагаемых для персонала, с учетом его конкретных функций.

iv) В смете расходов¹¹ стоимость автостоянки составляла более 10% расходов на строительство. Комитет сомневается в необходимости этого, учитывая альтернативные варианты и возможности общественного транспорта.

b) Смета расходов

41. Комитет принял к сведению смету расходов, которая была представлена на этом этапе, а также тот подход, который применялся при ее расчете. Комитет признал, что эта смета является весьма приблизительной, учитывая многочисленные неопределенности и нечеткие предположения, которые преобладают в настоящее время. Он также отметил, что

¹¹ Неофициальный документ по оценке стоимости. The New Permanent Premises of the International Criminal Court: Preliminary Cost Estimate for Construction Costs (Drees & Sommer International, 6 March 2007).

смета расходов касается только расходов на строительство и сантехнику и что был исключен ряд других статей, таких как оборудование для ИКТ, хотя можно было бы использовать часть имеющегося оборудования из временных помещений. Кроме того, потребуется финансирование профессиональных услуг при осуществлении руководства данным проектом, объем которых станет более ясным после того, как прояснятся вопросы, касающиеся управления и руководства проектом. По мнению Комитета, Суду следует начать работу по выяснению величины дополнительных расходов, которые потребуются, с тем чтобы дать возможность государствам-участникам получить более ясное представление об общих расходах, по которым им придется брать на себя обязательства.

42. В отношении сметы расходов, было также отмечено, что от государства пребывания требуются дополнительные разъяснения, касающиеся некоторых правовых аспектов связи между землей и зданием, в частности правового статуса собственности на здание в случае переезда из местопребывания Суда.

с) Финансирование

43. Комитет отметил, что варианты финансирования потребуют тщательного изучения Ассамблеей, и соответственно приветствовал информацию от государства пребывания об условиях предлагаемого кредита. Представитель государства пребывания сообщил полезную дополнительную информацию в ответ на вопросы о деталях потенциальных договоренностей о кредите. Комитет согласился с целесообразностью предоставления государством пребывания как можно более подробной информации в письменном виде на раннем этапе, в том числе по следующим вопросам:

- i) Какова предполагаемая дата начала погашения кредита?
- ii) Возможно ли предоставление кредита на срок до 30 лет?
- iii) Каким образом будет регулироваться вопрос о просроченных платежах, вызванных задолженностью государств-участников по взносам?
- iv) Может ли стоимость кредита рассматриваться в качестве прямого субсидирования проекта?

44. Комитет согласился с тем, что, несмотря на отсутствие необходимости в принятии решения по вопросу финансирования в 2007 году, важно будет, по меньшей мере, достичь прогресса в изучении варианта финансирования и подготовить подробное описание стоимости конкретных моделей.

45. Комитет просил Суд с помощью соответствующих специалистов подготовить к его очередной сессии подробное описание стоимости для Ассамблеи каждого из следующих вариантов (в каждом случае для общей стоимости проекта от 150 до 200 млн евро):

- i) оплата проекта в период осуществления расходов (без использования какого-либо кредита);
- ii) использование капитальных средств (оцениваются в 35 млн евро) в случае неиспользования кредита государства-пребывания;
- iii) беспроцентный кредит на 30 лет с началом выплат в первый год проекта;
- iv) беспроцентный кредит на 30 лет с началом выплат по завершению проекта;
- v) кредит под 2,5% на 30 лет с началом выплат в первый год проекта;
- vi) кредит под 2,5% на 30 лет с началом выплат по завершению проекта; и
- vii) кредит под 2,5% на 10 лет с началом выплат в первый год проекта.

46. Комитет также отметил, что возможно будет, вероятно, собрать значительные финансовые средства для данного проекта за счет пожертвований государств, а также частных учреждений и отдельных лиц. Он рекомендовал Суду и Гаагской рабочей группе продолжать рассмотрение вопроса о том, каким образом может осуществляться

финансирование за счет пожертвований конкретных частей постоянных помещений (например, залы судебных заседаний, залы совещаний, библиотека, художественное оформление). Он заявил о том, что для привлечения пожертвований могут потребоваться услуги специалистов по сбору средств в рамках проектной группы и, возможно, структуры руководства проектом.

d) Структура руководства

47. Комитет еще раз рассмотрел вопрос о механизмах руководства для данного проекта в свете продолжающихся неофициальных обсуждений в Гагской рабочей группе. Он приветствовал важный прогресс, который был отражен координатором по постоянным помещениям в неофициальном резюме совещания экспертов по постоянным помещениям, которое состоялось в Гааге 28-30 марта 2007 года.

48. В целом, Комитет счел направление обсуждений в Гагской рабочей группе перспективным и соответствующим его предыдущим рекомендациям, в которых он: а) подчеркнул необходимость в четкой основе, определяющей структуру проекта, обязанности каждой стороны и принципы подотчетности перед Ассамблеей; и б) подчеркнул необходимость создания с самого начала эффективных механизмов руководства¹².

49. Комитет отметил, что будет проведена дальнейшая работа для определения ключевых решений, которые Ассамблее следует принять в отношении структуры руководства и того каким образом следует делегировать полномочия тем, кто несет ответственность за успешное осуществление проекта. Комитет призвал Гагскую рабочую группу продолжать работать в направлении создания четкой основы, которая определит ключевые стороны в структуре проекта, полномочия и обязанности каждой из них, а также принципы ответственности перед Ассамблеей. В этой связи Комитет пришел к выводу о том, что полезным может оказаться проведение различия между сторонами, которые играют существенную роль в процессе принятия решений и управления проектом, и теми другими лицами, активное стратегическое участие которых необходимо в рамках структуры принятия решений. Не все участники могут быть включены в структуры принятия решений; скорее требуются средства для их эффективного привлечения, включая средства эффективной связи для предотвращения появления недоверия. Комитет счел, что высшему органу, отвечающему за принятие решений, весьма важно уметь принимать быстрые и четкие решения, в том числе по трудным вопросам, по которым могут появиться различия во мнениях между сторонами.

50. В отношении директора проекта, Комитет согласился с тем, что не будет идеальным вариант назначения государства пребывания в качестве директора проекта. Хотя государству пребывания отводилась исключительно важная роль во многих аспектах данного проекта, и это необходимо было отразить в механизмах руководства, Комитет счел, что другие роли государства пребывания (в том числе в финансировании) явятся усложняющими факторами, которые могут стать причиной возможного конфликта интересов. Кроме того, Комитет отметил, что Ассамблея желает иметь более значительное влияние на руководство данным проектом по сравнению с тем, которое было бы возможным в том случае, если бы государство пребывания также выполняло функции директора проекта.

51. Комитет постановил, что на основании имеющейся на данном этапе информации, он отдает предпочтение Суду в качестве «директора проекта». На своей шестой сессии Комитет

¹²Официальные отчеты Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда, пятая сессия, Гаага, 23 ноября – 1 декабря 2006 года (издание Международного уголовного суда, ICC-ASP/5/32), часть II.D.6 (a), пункты 43-44 и часть II.D.6 (b), пункты 113-114.

подчеркнул¹³, что Суду следует создать сильные внутренние механизмы руководства, которые обеспечат ответственность Секретаря и его подотчетность за осуществление проекта, и это способствовало созданию прочного механизма управления проектом.

52. Представители Суда сообщили Комитету, что Суд является единственным юридическим лицом, которое может брать на себя подлежащие исполнению финансовые обязательства. Хотя Комитет считал, что это препятствие будет не преодолимым, он все же видел преимущества, связанные с использованием существующих механизмов руководства, которые применяются в отношении обычной управленческой деятельности Суда, включая капиталовложения. Использование Суда в качестве директора проекта явилось бы самым простым решением, при том условии, что его внутренние принципы ответственности и подотчетности являются твердыми, а его возможности для выполнения этой роли достаточными для данной задачи.

53. В этой связи Комитет согласился с тем, что для эффективного выполнения роли директора проекта Суду необходимо будет учредить группу опытных специалистов, имеющих навыки управления самыми мелкими элементами масштабного и сложного строительного проекта. В частности руководителем этой группы должен быть исключительно квалифицированный специалист с известным опытом успешного осуществления крупных проектов подобного рода, который мог бы завоевать бы уважение всех сторон. Комитет считал, что предыдущие планы Суда по укомплектованию персоналом его бюро по проекту во главе с сотрудником С-5 не будут соответствовать этому требованию. В частности, руководителю бюро необходимо будет иметь, вероятно, более высокий уровень для привлечения подходящих кандидатов. Комитет также считал, что Суду полезно будет представить больше информации о внутренних принципах подотчетности для бюро по проекту в том случае, если Ассамблея примет решение о том, что Суду следует выполнять роль директора проекта.

54. Несмотря на эти замечания, Комитет также признал, что некоторые из тех же соображений, которые касаются государства пребывания как директора проекта, также действуют в отношении Суда: могут возникнуть конфликты интересов и данный механизм может не позволить Ассамблее осуществлять достаточный контроль над проектом. В том случае, если Ассамблея примет решение о назначении Суда директором проекта, ей могут потребоваться, вероятно, надлежащие контрольные механизмы в рамках схемы руководства.

55. Комитету известно, что эти вопросы по-прежнему находятся на рассмотрении в Гагской рабочей группе, и он заявил о своем желании вернуться к данному вопросу руководства на своей следующей сессии. К этому времени Комитет представит Ассамблее, в случае необходимости, более точную рекомендацию, особенно в отношении механизмов в рамках Суда применительно к той модели, которую Ассамблея может утвердить.

2. Временные помещения

56. Суд изложил самую последнюю позицию в отношении временных помещений. В настоящее время Суд занимает временные помещения в зданиях «Арк», «Хофторен» и здании на Сатурнстраат. Дальнейшее расширение помещений будет происходить летом 2008 года, при этом Хаагсе Весте заменит «Хофторен». В то же время, учитывая увеличение численности персонала Суда, это решение вряд ли удовлетворит потребности Суда, в результате чего Суд будет, возможно, располагаться в четырех разных местах.

57. Комитет изучил вопрос о трудностях и утрате эффективности в связи с необходимостью функционирования в нескольких местах. Комитет выразил свою озабоченность по поводу того, что государство пребывания не нашло лучшего решения в

¹³ Там же, часть II.D.6 (a), пункты 43-44.

соответствии со своими обязательствами по предоставлению временных помещений. Он выразил надежду на то, что может быть найдено быстрое решение, которое предотвратит частые переезды.

D. Людские ресурсы

58. Комитет получил документ, касающийся нынешней политики и практики Суда в области людских ресурсов, включая некоторые данные о составе персонала Суда. Суд сообщил, что вскоре он начнет в рамках Стратегического плана осуществление проекта, связанного с продвижением по службе и разработкой различных вариантов политики в области людских ресурсов.

59. Комитет отметил, что Судом не было представлено ни одного доклада для рассмотрения им. Соответственно Комитету пришлось обратиться с конкретной просьбой о предоставлении информации о численности персонала, постоянных должностях, занятых должностях, показателе вакантных должностей и процессе найма на работу. Кроме того, была запрошена информация о гендерном соотношении и географическом представительстве в разбивке по странам, в частности в отношении должностей на уровне принятия решений.

60. Комитет признал, что политика Суда в области людских ресурсов имеет жизненно важное значение для реализации целей Суда: Суду требуется такая практика в области людских ресурсов, которая будет способствовать привлечению и сохранению персонала, работающего с высокой эффективностью. В этой связи он рекомендовал Суду безотлагательно приступить к выполнению этой работы и просил его рассмотреть (среди прочего) следующие вопросы:

- a) альтернативы в рамках общей системы вознаграждения персонала с целью определения моделей, которые являются наиболее подходящими для работы Суда;
- b) возможность слияния разных классов (вознаграждение по заслугам);
- c) меры по обеспечению эффективности и справедливости системы управления деятельностью;
- d) возможность увязки результатов деятельности с вознаграждением и другими стимулами; и
- e) меры по поощрению и стимулированию продвижения по службе.

61. Комитет отметил, что процесс отбора и объявления о вакантных должностях Суда характеризуются определенной тенденцией уделения слишком большого внимания трудовому стажу и выслуге лет, а не компетенции. Не оспаривая важное значение трудового стажа, Комитет согласился с тем, что Суду следует попытаться разработать критерии отбора для всех должностей, при которых главный акцент делается на компетенции и способностях. Он приветствовал информацию Суда о том, что последний применял основанную на компетенции методику при проведении собеседований, и призвал Суд сделать так, чтобы благодаря будущим поправкам к требованиям, предъявляемым кандидатам на работу, Суд имел больше возможностей для дифференцирования этих кандидатов на основе их компетенции.

62. Комитет обсудил усилия, предпринимаемые Судом для улучшения географического представительства персонала в соответствии со Статутом и решениями Ассамблеи. Он напомнил о том большом внимании, которое уделяется государствами обеспечению справедливого представительства персонала, и принял к сведению данные, сообщенные относительно нынешнего состава персонала. Комитет настоятельно призвал Суд продолжать разработку систем распространения объявлений о вакантных должностях среди соответствующих групп и отдельных лиц в недопредставленных странах. Важно, чтобы системы распространения объявлений о вакантных должностях действовали быстро либо при

помощи Интернета, либо по факсимильной связи, с тем, чтобы предоставить потенциальным кандидатам достаточные возможности для подачи заявлений. Комитет учел, что в Гаагской рабочей группе продолжается работа по этому вопросу, и выразил надежду в отношении того, что Группа разработает эффективные меры, посредством которых Суд может сотрудничать с государствами для выявления и привлечения кандидатов из недопредставленных государств.

63. Комитет просил Суд подготовить всеобъемлющий доклад по вопросу людских ресурсов для рассмотрения Комитетом на его десятой сессии в апреле 2008 года, в котором будет содержаться последняя информация о политике в отношении вышеуказанных вопросов, а также указаны типы и сроки контрактов, используемых Судом. В доклад следует также включить соответствующие данные о составе персонала и консультантов.

Е. Классификации/реклассификации

64. В соответствии с рекомендацией Ассамблеи, принятой Комитетом на его предыдущей сессии¹⁴, Ассамблея разрешила Комитету одобрить на его апрельской сессии предложенные Судом реклассификации в тех случаях, когда это является вполне оправданным¹⁵. Суд предложил в целом 20 позиций для классификации и реклассификации, охватывающих 39 отдельных должностей.

65. Суд сообщил, что реклассификация была строго ограничена позициями, которые претерпели существенное изменение после последнего обзора в 2005 году, и проводилась в соответствии с методикой, принятой Международной комиссией гражданской службы. Во-первых, были подготовлены обзоры работы для каждой рассматриваемой позиции в свете возложенных и выполненных рабочих задач. Во-вторых, возложенные должностные обязанности были проанализированы и оценены специалистом по служебной аттестации, который также провел собеседования с сотрудниками и управляющими для лучшего понимания характера работы и обязанностей, соответствующих занимаемой должности. В-третьих, рекомендации, сделанные специалистом-консультантом, были представлены Координационному совету и рассмотрены руководителями органов Суда. Суд отметил, что следует проводить различие между количеством реклассификаций, предлагаемых для определенного типа должностей общего характера, и количеством лиц, которые могут их занимать. В результате этой работы были внесены предложения о реклассификации 13 позиций, охватывающих 32 сотрудника.

66. Суд также сообщил, что в ходе работы, выполненной ранее в 2005 году, в целом не были классифицированы 47 должностей. К ним относились 27 должностей категории специалистов и 20 должностей категории общего обслуживания. Для всех этих должностей был установлен уровень бюджетного обеспечения. Несколько должностей, представленных для этой первичной классификации, имели идентичный характер с точки зрения содержания работы, такие, как должности руководителя отделения на местах и помощника по информационно-просветительской деятельности на местах. Соответственно в данном случае было также уместно проведение различия между количеством классификаций определенного типа должностей категории общего обслуживания и количеством сотрудников, которые могут занимать подобные должности. Суд также отметил, что изменение в уровне классов категории общего обслуживания (прочий разряд) (ОО-ПР) не имеет каких-либо бюджетных последствий. Только 7 из 47 рассмотренных должностей имели бюджетные последствия. Они включали пять должностей категории специалистов и две должности, которые финансировались из бюджета по категории общего обслуживания, но которые в настоящее время были классифицированы по категории специалистов.

¹⁴ Там же, часть II.D.6 (b), пункт 52.

¹⁵ Там же, часть II.D.1 (c), пункт 23.

67. Комитет отметил, что согласно положению 2.1 Положений о персонале и в соответствии с принципами, установленными Ассамблеей государств-участников, Секретарь в консультации с Прокурором принимает надлежащие меры для классификации должностей сообразно характеру возлагаемых на них функций и обязанностей и в соответствии с общей системой окладов, надбавок и льгот Организации Объединенных Наций. Комитет постановил, что все должности следует классифицировать правильно и последовательно согласно соответствующим критериям. В то же время Комитет считал, что именно управляющие отвечают за обеспечение распределения функций по должностям в соответствии с разрядами должностей.

68. Комитет полагал, что реклассификации будут предлагаться только в тех случаях, когда существенные изменения в характере или организации работы в конкретной области выдвигают новые требования, которые не могут быть охвачены посредством перераспределения функций. Комитет предупредил о возможности соблазна использовать реклассификацию в качестве средства продвижения в должности или вознаграждения, а также повышения разрядов.

69. Комитет согласился с отсутствием какой-либо необходимости проведения в будущем общей или периодической реклассификации. Распределение функций в соответствии с должностными разрядами является частью обычной управленческой функции Суда, а пересмотры отдельных должностей следует проводить только в случае появления конкретной потребности в рабочем подразделении. Реклассификации должны проводиться в исключительных случаях, отражать существенные изменения функций и быть полностью обоснованными в рамках ежегодного предлагаемого бюджета.

70. Для проведения реклассификаций в рамках разрядов категории общего обслуживания Комитет рекомендовал предоставить Суду возможность проявлять гибкость при реклассификации подобных должностей в тех случаях, когда имеется необходимость поступать подобным образом. Любые такие реклассификации в категории общего обслуживания следует затем отражать в очередном предлагаемом бюджете.

71. Комитет также обсудил с Судом вопрос о необходимости четкого разграничения между классификацией должности и оценкой работы занимающего ее лица. Комитет полагал, что лица, занимающие должности, которые реклассифицируются в сторону повышения, пройдут тщательную оценку сообразно их компетенции выполнять функции более высокого разряда. Комитет считал, что занимающие должности лица не будут продвигаться по службе, если они не соответствуют стандартам, предусмотренным более высоким разрядом, и что в некоторых случаях целесообразно будет осуществить новую процедуру отбора.

72. В отношении предлагаемых реклассификаций и классификаций, представленных ему на рассмотрение, Комитет отметил, что он не получил достаточной информации для полноценного рассмотрения и вынесения решения по техническим достоинствам каждого предложения. Тем не менее Комитет принял заверения в том, что процесс пересмотра этих должностей был целесообразным, и поэтому утвердил реклассификацию и классификацию должностей, предусмотренных в приложениях IV и V¹⁶.

73. При одобрении этих реклассификаций Комитет выразил особую озабоченность и сомнения по поводу реклассификации должностей помощника сотрудника по правовым вопросам и ее последствий для структуры штатного расписания Палат. Комитет получил заверения в том, что повышение разряда не является шагом в направлении усиления правовой поддержки судей и численности персонала Палат, а скорее отражает изменившийся

¹⁶ Суд указал, что содержащиеся в них предложения были рекомендованы соответствующим руководителем органа Суда после рассмотрения заключений консультанта.

характер функции правовой помощи. Комитет напомнил, что Суд ранее создал четкую структуру для обеспечения правовой поддержки в Палатах¹⁷, за рамки которой вышли в настоящее время. Он согласился с тем, что до внесения каких-либо дальнейших предложений об увеличении объема предоставляемой юридической поддержки в Палатах Суду следует представить пересмотренную структуру штатного расписания. Он также согласился с тем, что его одобрение реклассификации этих должностей помощника сотрудника по правовым вопросам будет являться ключевым фактором при рассмотрении любого последующего предложения об увеличении численности персонала Палат в будущих бюджетах по программам.

Г. Пенсионный план для судей

74. Комитету был представлен доклад о пенсионном плане для судей: сравнение условий службы, применимых к судьям, и условий, применимых к другим сотрудникам Суда согласно нормам, установленным Комиссией по международной гражданской службе (ICC-ASP/6/CBF.1/3).

75. Комитет напомнил о выводе, к которому он пришел на его седьмой сессии, о том, что уровень пенсионного обеспечения должен быть соизмерим с долей трудового стажа отдельного лица, заработанной на службе в Суде, и согласился с тем, что пенсионный план для будущих судей должен отражать этот принцип¹⁸. Ассамблея на своей пятой сессии поддержала этот принцип и просила Комитет продолжить дальнейшее рассмотрение данного вопроса в контексте изучения им условий службы для будущих судей¹⁹.

76. С учетом того, что большинство судей будут иметь предыдущий трудовой стаж по специальности и возможность получения пенсионных прав, а также то, что пенсионный план Суда не предполагает внесения взносов, Комитет рекомендовал установить размер пенсии для будущих судей в размере до 50% от оклада судей. Исходя из предположения о том, что трудовой стаж, в течение которого будут засчитываться пенсионные права, составляет 36 лет и что судья обычно служит в течение девяти лет, Комитет пришел к выводу о том, что за каждый год службы судьи следует начислять пенсионные права в размере 1/72 части оклада. Это также обеспечит плавное накопление пенсионных прав в соответствии со сроком службы каждого судьи по сравнению с поэтапной системой, в которой в настоящее время отсутствуют какие-либо пенсионные права за первые три года.

77. Комитет также считал, что пенсионный план для судей должен учитывать возрастающую продолжительность жизни, и отметил, что возраст выхода персонала на пенсию составляет 62 года. С учетом этого Комитет рекомендовал внести поправку в пенсионный план для будущих судей, в соответствии с которой выплаты начитаются в возрасте 62 года, а не 60 лет (без внесения какого-либо изменения в другие условия соответствия критериям).

78. Комитет просил Суд представить ему на его очередной сессии доклад для рассмотрения последнего Ассамблеей на ее шестой сессии, содержащий проекты поправок для вступления в силу этих предложений, касающихся пенсионного плана, а также финансовые последствия их принятия.

¹⁷ *Официальные отчеты Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда, третья сессия, Гаага, 6-10 сентября 2004 года* (издание Международного уголовного суда, ICC-ASP/3/25), часть II.A.7, пункты 139-144. См. также часть II.A.8 (b), пункт 53.

¹⁸ *Официальные отчеты Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда, пятая сессия, Гаага, 23 ноября – 1 декабря 2006 года* (издание Международного уголовного суда, ICC-ASP/5/32), часть II.D.6 (b), пункт 91.

¹⁹ Там же, часть II.D.3 (a), пункт 33.

Г. План правовой помощи

79. Комитет рассмотрел доклад о функционировании системы правовой помощи Суда и внесенные Судом предложения о ее изменении (ICC-ASP/6/CBF.1/1 и Add.1)²⁰. На основе опыта функционирования системы правовой помощи, приобретенного в предыдущие годы, в этом докладе предлагалось адаптировать следующие элементы данной системы: состав групп, бюджет для проведения расследований, заявления свидетелей-экспертов, определение оклада, выплачиваемого каждому члену групп адвокатов, компенсация профессиональных расходов и процедура выплат.

80. Комитет приветствовал тщательную проработку вопросов в данном докладе и счел, что в нем предлагается эффективная структура для системы правовой помощи. В отношении состава групп адвокатов защиты, Комитет отметил, что разумным представляется увязывание состава группы с этапом судебного разбирательства и, если это потребует, выделение дополнительных людских ресурсов в соответствии с фиксированным набором количественно определенных параметров. Члены Комитета в целом согласились рекомендовать принятие предлагаемых поправок к системе правовой помощи, содержащихся в данном документе.

81. Комитет отметил, что использование Фонда для покрытия непредвиденных расходов с целью оплаты различных дополнительных расходов, упомянутых в докладе Суда (ICC-ASP/6/CBF.1/1)²¹, может соответствовать положению 6.6 Финансовых положений и правил Суда. Тем не менее, Комитет выразил озабоченность в отношении того, чтобы это не стало обычным источником финансирования для системы правовой помощи. Комитет пришел к выводу о том, что расходы следует оплачивать из бюджета на правовую помощь до рассмотрения вопроса об использовании Фонда для покрытия непредвиденных расходов, и подчеркнул важное значение составления по возможности максимально точного бюджета.

82. Комитет отметил, что положением 83.1 Регламента Суда предусматривается, что вопрос о юридической помощи решается Секретарем, а согласно положению 83.4 соответствующая Палата может пересмотреть объем юридической помощи. Комитет был информирован о том, что Палатами недавно принято несколько решений по конкретным аспектам юридической помощи, включая количество вспомогательного персонала и сроки платежей. Комитет подчеркнул важное значение поддержания Секретарем согласованной, транспарентной и экономичной системы правовой помощи и отметил, что специальные судебные решения могут нанести ущерб общей целостности системы правовой помощи, руководство которой осуществляется Секретарем. Учитывая риски для репутации Суда при предоставлении правовой помощи и значительные финансовые последствия, Комитет подчеркнул важное значение обеспечения поддержки прав обвиняемых на справедливое судебное разбирательство, сохраняя при этом целостность системы правовой помощи, руководство которой осуществляется Секретарем, и обеспечивая контроль за расходами на оказание правовой помощи Комитетом и Ассамблеей государств-участников.

Н. Прочие вопросы

1. Расходы на содержание под стражей

83. Государство пребывания сообщило Комитету о том, что остается невыплаченным долг за услуги по содержанию под стражей за 2006 год, представляющий собой разницу между предусмотренной в бюджете суммой на содержание под стражей и тарифом, взимаемым государством пребывания. Комитет рекомендовал Суду урегулировать этот вопрос при первой возможности и, в случае необходимости, представить Ассамблее через Комитет предложение относительно платежа.

²⁰ Переиздан в качестве документа ICC-ASP/6/4.

²¹ Переиздан в качестве документа ICC-ASP/6/4.

84. Комитет напомнил о той озабоченности, которую он выразил на своей предыдущей сессии в связи с относительно высокой стоимостью помещений для содержания под стражей, особенно когда в них содержатся один или два заключенных. В результате этого пришлось платить за блок из 12 камер. Комитет напомнил о своем призыве к государству пребывания рассмотреть любые возможные пути уменьшения финансового бремени Суда²². Комитет заслушал представление государства пребывания, в котором последнее заявило о практической возможности уменьшения с 1 января 2008 года количества арендуемых камер с 12 до 6, сохраняя при этом помещения и услуги, предусмотренные Судом. Соответствующее уменьшение расходов будет зависеть от того, будут ли дежурить ночью один или два охранника.

85. Сохранение двух охранников для ночного дежурства даст сокращение расходов с 1 441 677 евро до 1 190 900 евро в расчете на шесть камер. Если ночью не будет дежурить второй охранник, то расходы сократятся до 1 047 609 евро. Учитывая, что расходы на содержание под стражей приходятся главным образом на оплату персонала, а не аренду камер как таковых, сокращение количества камер с 12 до 6 *повысит* стоимость оплаты камеры в расчете на один день, но даст при этом общую экономию. Сотрудники Суда подчеркнули соображения безопасности, которые объясняют необходимость сохранения, независимо от количества камер, минимум двух дежурных охранников круглосуточно.

86. Комитет призвал Суд и государство пребывания осуществить эту новую меру как можно скорее и счел, что это может быть сделано быстро.

2. Специальный суд по Сьерра-Леоне

87. На его седьмой сессии Комитету было предложено рассмотреть неофициальные документы, касающиеся финансовых договоренностей относительно Специального суда по Сьерра-Леоне (СССЛ) и основы для взимания платы. Эти документы включали письмо Председателя Ассамблеи на имя Председателя Суда от 12 апреля 2006 года, в котором говорится о том, что использование СССР средств и возможностей Суда не будет иметь финансовых последствий для Международного уголовного суда.

88. В пункте 3.3 Меморандума о взаимопонимании от 13 апреля 2006 года между Судом и СССР говорилось, что СССР оплатит «полностью все четко определенные прямые и косвенные расходы, которые МУС может понести [...]. Такие расходы будут включать компонент для покрытия любой амортизации стоимости оборудования или имущества, принадлежащего МУС [...]». В пункте 3.4 Меморандума говорится, что «[...] СССР не будет обязан компенсировать МУС расходы, которые МУС понес бы независимо от того [...] были ли они предоставлены СССР».

89. На своей седьмой сессии Комитет пришел к выводу о том, что взимаемая плата должна отражать определяемые прямые и косвенные расходы, которые понес Суд, к которым следует добавить комиссионные за управление собственностью в размере 13%, с тем, чтобы отразить не поддающиеся расчету расходы Суда на управление в связи с предоставлением своих средств и объектов²³. На своей пятой сессии Ассамблея одобрила эту рекомендацию²⁴.

90. Суд вновь запросил рекомендацию Комитета относительно применения этой рекомендации после переговоров с СССР, особенно в отношении того, каким образом следует рассчитывать амортизацию и оплату за содержание под стражей. В отношении

²² *Официальные отчеты Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда, пятая сессия, Гаага, 23 ноября – 1 декабря 2006 года* (издание Международного уголовного суда, ICC-ASP/5/32), часть II.D.6 (b), пункт 75.

²³ Там же, часть II.D.6 (b), пункт 127.

²⁴ Там же, часть II.D.3 (f), пункт 44.

амортизации, Суд информировал Комитет о том, что им достигнуто следующее соглашение с СССЛ в отношении предоставления залов судебных заседаний:

- а) Зал судебного заседания и помещения для брифинга прессы будут предоставляться безвозмездно.
- б) СССЛ будет оплачивать амортизацию компьютерных рабочих станций и аудиовизуального оборудования в залах судебных заседаний во время судебного разбирательства по ставке Организации Объединенных Наций. Будет учитываться фактический период времени, в течение которого Суд владел этим оборудованием.

91. Комитет решил, что этот подход является приемлемым.

92. В отношении содержания под стражей, Комитет был информирован о том, что, хотя СССЛ занимает две камеры в помещении для содержания под стражей Суда, он считает, что должен платить только за одну камеру. Комитет пришел к заключению о том, что, учитывая, что большая часть расходов на содержание под стражей приходится на услуги пенитенциарного персонала, и что вторая камера использовалась для хранения юридических документов, а не для содержания заключенного, нет необходимости взимать оплату за вторую камеру, пока она не нужна Суду.

93. Комитет пришел к выводу о том, что, учитывая уже достигнутые соглашения по этому вопросу, Комитету будет трудно представить дальнейшие разъяснения, которые можно было бы применить в будущем. Для предотвращения появления новых проблем он настоятельно призвал Суд заключить как можно скорее всеобъемлющее соглашение о взимании оплаты.

94. В нижеследующей таблице приводится соответствующий амортизационный тариф Организации Объединенных Наций.

Описание	Первый год	Второй год	Третий год	Четвертый год	Последующие годы
Оборудование для электронной обработки данных	20%	25%	20%	15%	15 %
Электронное оборудование категории В (аудиовизуальное оборудование, магнитофоны и т. д.)	40%	20%	20%	10%	10%

3. Вопросы аудита

95. Комитет заслушал резюме Внутреннего ревизора о работе, выполненной Управлением, и постановил рассмотреть, в частности, вопрос о внешней отчетности Управления на его очередной сессии. Комитет просил Суд подготовить доклад с рекомендациями о том, каким образом работа Внутреннего ревизора может контролироваться Комитетом и Ассамблеей.

96. Комитет также напомнил о рекомендациях, сделанных внешним аудитором по финансовым ведомостям как за 2004, так и 2005 годы²⁵, относительно контроля Комитета за выполнением аудиторских рекомендаций, и просил Суд подготовить доклад с описанием хода работы по каждой области для рассмотрения на его очередной сессии. В этой связи Комитет напомнил о своей рекомендации, содержащейся в пункте 24 доклада о работе его седьмой сессии²⁶.

4. Даты проведения девятой сессии

97. Комитет постановил, что его девятая сессия будет проведена в Гааге 10-18 сентября 2007 года. Комитет решил продлить срок его сессии в общей сложности до восьми дней (т.е. включая субботу, 15 сентября) ввиду большего количества и сложности вопросов, которые необходимо рассмотреть. Расходы будут оплачиваться из бюджета Секретариата, и будут предприниматься усилия для экономии расходов за счет более эффективного использования времени работы устных переводчиков и других мер.

²⁵ *Официальные отчеты Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда, четвертая сессия, Гаага, 28 ноября – 3 декабря 2005 года* (издание Международного уголовного суда, ICC-ASP/4/32), часть П.С.1, рекомендация 13.

²⁶ *Официальные отчеты Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда, пятая сессия, Гаага, 23 ноября – 1 декабря 2006 года* (издание Международного уголовного суда, ICC-ASP/5/32), часть П.Д.6 (b), пункт 24.

Приложение I

Положение со взносами по состоянию на 24 апреля 2007 года

Государства-участники	Начисленные взносы за предыдущий год	Поступления по взносам за предыдущий год	Невыплаченные взносы за предыдущий год	Начисленные взносы за 2007 год	Поступления по взносам за 2007 год	Невыплаченные взносы за 2007 год	Всего невыплаченных взносов
1 Афганистан	8 465	6 030	2 435	1 696	-	1 696	4 131
2 Албания	21 432	21 432	-	10 178	462	9 716	9 716
3 Андорра	22 870	22 870	-	13 570	1 220	12 350	12 350
4 Антигуа и Барбуда	13 474	13 474	-	3 393	3 393	-	-
5 Аргентина	4 528 844	2 550 822	1 978 022	551 293	-	551 293	2 529 315
6 Австралия	7 501 930	7 501 930	-	3 031 263	495 847	2 535 416	2 535 416
7 Австрия	4 090 537	4 090 537	-	1 504 605	1 504 605	-	-
8 Барбадос	44 240	44 240	-	15 267	3 430	11 837	11 837
9 Бельгия	5 060 006	5 060 006	-	1 869 307	346 797	1 522 510	1 522 510
10 Белиз	4 697	4 697	-	1 696	1 696	-	-
11 Бенин	9 395	9 395	-	1 696	800	896	896
12 Боливия	41 658	5 940	35 718	10 178	-	10 178	45 896
13 Босния и Герцеговина	14 710	14 710	-	10 178	10 178	-	-
14 Ботсвана	55 134	55 134	-	23 748	3 681	20 067	20 067
15 Бразилия	7 642 736	3 347 724	4 295 012	1 485 946	-	1 485 946	5 780 958
16 Болгария	77 383	77 383	-	33 926	33 926	-	-
17 Буркина-Фасо	7 061	447	6 614	3 393	-	3 393	10 007
18 Бурунди	3 074	215	2 859	1 696	-	1 696	4 555
19 Камбоджа	9 395	9 395	-	1 696	200	1 496	1 496
20 Канада	13 059 533	13 059 533	-	5 049 843	5 049 843	-	-
21 Центральная Африканская Республика	4 697	1 839	2 858	1 696	-	1 696	4 554
22 Чад	-	-	-	1 696	-	1 696	1 696
23 Колумбия	738 214	738 214	-	178 110	162 595	15 515	15 515
24 Коморские Острова	267	-	267	1 696	-	1 696	1 963
25 Конго	3 440	124	3 316	1 696	-	1 696	5 012
26 Коста-Рика	134 743	134 743	-	54 281	29 334	24 947	24 947
27 Хорватия	175 039	175 039	-	84 814	84 814	-	-
28 Кипр	182 579	182 579	-	74 637	74 637	-	-
29 Демократическая Республика Конго	14 710	2 911	11 799	5 089	-	5 089	16 888
30 Дания	3 392 830	3 392 830	-	1 253 555	278 393	975 162	975 162
31 Джибути	4 501	3 220	1 281	1 696	-	1 696	2 977
32 Доминика	4 697	3 302	1 395	1 696	-	1 696	3 091
33 Доминиканская Республика	76 138	-	76 138	40 711	-	40 711	116 849
34 Эквадор	92 958	92 958	-	35 622	31 496	4 126	4 126
35 Эстония	55 134	55 134	-	27 141	27 141	-	-
36 Фиджи	18 790	13 757	5 033	5 089	-	5 089	10 122
37 Финляндия	2 497 545	2 497 545	-	956 705	956 705	-	-
38 Франция	28 602 566	28 602 566	-	10 688 296	10 688 296	-	-
39 Габон	45 364	28 440	16 924	13 570	-	13 570	30 494
40 Гамбия	4 697	3 416	1 281	1 696	-	1 696	2 977
41 Грузия	12 429	8 528	3 901	5 089	-	5 089	8 990
42 Германия	41 384 792	41 384 792	-	14 549 042	8 361 340	6 187 702	6 187 702
43 Гана	19 407	19 407	-	6 785	6 785	-	-
44 Греция	2 495 811	2 495 811	-	1 010 986	164 897	84 089	846 089
45 Гвинея	13 386	1 147	12 239	1 696	-	1 696	13 935
46 Гайана	3 074	1 742	1 332	1 696	-	1 696	3 028
47 Гондурас	23 329	10 345	12 984	8 481	-	8 481	21 465
48 Венгрия	588 324	588 324	-	413 894	24 744	389 150	389 150
49 Исландия	159 093	159 093	-	62 763	62 763	-	-
50 Ирландия	1 609 962	1 609 962	-	754 847	754 847	-	-
51 Италия	23 064 027	23 064 027	-	8 615 435	4 180 012	4 435 423	4 435 423
52 Иордания	49 818	49 818	-	20 355	1 186	19 169	19 169
53 Кения	21 652	21 652	-	16 963	16 963	-	-

Государства-участники	Начисленные взносы за предыдущий год	Поступления по взносам за предыдущий год	Невыплаченные взносы за предыдущий год	Начисленные взносы за 2007 год	Поступления по взносам за 2007 год	Невыплаченные взносы за 2007 год	Всего невыплаченных взносов
54 Латвия	67 372	67 372	-	30 533	30 533	-	-
55 Лесото	4 697	4 697	-	1 696	1 696	-	-
56 Либерия	3 074	106	2 968	1 696	-	1 696	4 664
57 Лихтенштейн	24 105	24 105	-	16 963	16 963	-	-
58 Литва	101 163	101 163	-	52 585	1 907	50 678	50 678
59 Люксембург	363 553	363 553	-	144 184	8 167	136 017	136 017
60 Малави	5 078	262	4 816	1 696	-	1 696	6 512
61 Мали	9 395	6 960	2 435	1 696	-	1 696	4 131
62 Мальта	63 431	63 431	-	28 837	28 837	-	-
63 Маршалловы Острова	4 697	1 728	2 969	1 696	-	1 696	4 665
64 Маврикий	51 671	51 671	-	18 659	1 328	17 331	17 331
65 Мексика	3 011 352	3 011 352	-	3 828 517	-	3 828 517	3 828 517
66 Монголия	4 697	4 697	-	1 696	1 696	-	-
67 Черногория	933	933	-	1 696	1 696	0	0
68 Намибия	28 802	28 802	-	10 178	726	9 452	9 452
69 Науру	4 697	2 028	2 669	1 696	-	1 696	4 365
70 Нидерланды	7 970 305	7 970 305	-	3 177 143	2 523 794	653 349	653 349
71 Новая Зеландия	1 050 797	1 050 797	-	434 249	434 249	-	-
72 Нигер	4 697	298	4 399	1 696	-	1 696	6 095
73 Нигерия	211 453	188 756	22 697	81 422	-	81 422	104 119
74 Норвегия	3 170 089	3 170 089	-	1 326 495	1 326 495	-	-
75 Панама	88 633	84 340	4 293	39 015	-	39 015	43 308
76 Парагвай	58 840	58 840	-	8 481	5 735	2 746	2 746
77 Перу	448 382	251 456	196 926	132 310	-	132 310	329 236
78 Польша	2 104 866	2 104 866	-	849 839	849 839	-	-
79 Португалия	2 203 464	2 203 464	-	893 943	146 469	747 474	747 474
80 Республика Корея	8 106 325	8 106 325	-	3 686 029	537 102	3 148 927	3 148 927
81 Румыния	280 767	280 767	-	118 740	18 309	100 431	100 431
82 Сент-Китс и Невис Сент-Винсент и Гренадины	267	-	267	1 696	-	1 696	1 963
83 Самоа	4 501	1 533	2 968	1 696	-	1 696	4 664
84 Сан-Марино	4 579	4 579	-	1 696	1 696	-	-
85 Сенегал	13 473	13 473	-	5 089	5 089	-	-
86 Сенегал	23 487	23 487	-	6 785	184	6 601	6 601
87 Сербия	89 869	89 869	-	35 622	2 023	33 599	33 599
88 Сьерра-Леоне	4 697	2 260	2 437	1 696	-	1 696	4 133
89 Словакия	234 623	234 623	-	106 866	106 866	-	-
90 Словения	384 568	384 568	-	162 843	7 921	154 922	154 922
91 Южная Африка	1 443 784	1 443 784	-	491 923	491 923	-	-
92 Испания	11 839 860	11 839 860	-	5 034 576	765 189	4 269 387	4 269 387
93 Швеция	4 707 065	4 707 065	-	1 816 722	1 816 722	-	-
94 Швейцария	5 670 350	5 670 350	-	2 062 683	2 062 683	-	-
95 Таджикистан	4 697	3 468	1 229	1 696	-	1 696	2 925
96 Бывшая югославская Республика Македония	28 184	27 022	1 162	8 481	-	8 481	9 643
97 Тимор-Лешти	4 579	3 298	1 281	1 696	-	1 696	2 977
98 Тринидад и Тобаго	99 635	99 635	-	45 800	45 800	-	-
99 Уганда	27 566	27 566	-	5 089	1 149	3 940	3 940
100 Соединенное Королевство	28 422 573	28 422 573	-	11 266 730	11 266 730	-	-
101 Объединенная Республика Танзания	26 632	26 559	73	10 178	725	9 453	9 526
102 Уругвай	245 404	119 849	125 555	45 800	-	45 800	171 355
103 Венесуэла	826 431	826 431	-	339 257	104 055	235 202	235 202
104 Замбия	9 001	6 987	2 014	1 696	-	1 696	3 710
Всего	231 273 746	224 421 179	6 852 567	88 871 800	55 977 323	32 894 477	39 747 044

Приложение II

Список документов

Бюджетно-финансовый комитет

ICC-ASP/6/CBF.1/L.1	Предварительная повестка дня
ICC-ASP/6/CBF.1/L.2/Rev.1	Аннотированный перечень пунктов, включенных предварительную повестку дня
ICC-ASP/6/CBF.1/1	Доклад о функционировании системы правовой помощи Суда и предложения по ее изменению
ICC-ASP/6/CBF.1/1/Add.1	Добавление к докладу о функционировании системы правовой помощи Суда и предложениям по ее изменению
ICC-ASP/6/CBF.1/2	Доклад об осуществлении программ Международного уголовного суда за 2006 год
ICC-ASP/6/CBF.1/2/Corr.1	Доклад об осуществлении программ Международного уголовного суда за 2006 год - поправка
ICC-ASP/6/CBF.1/3	Доклад о пенсионном плане для судей: сравнение условий службы, применимых к судьям, и условий, применимых к другим сотрудникам Суда согласно нормам, установленным Комиссией по международной гражданской службе

Приложение III

Таблицы по людским ресурсам

Таблица 1. Численность находящегося на службе персонала

По состоянию на 1 мая 2007 года ситуация с численностью персонала, находящегося на службе в Суде, является следующей:

Численность персонала	
Штатные должности	468
Утвержденный ВПОН	184
Стажеры	69
Приглашенные специалисты	4
Консультанты	19
Выборные должностные лица	22
Всего	766

Таблица 2. Численность персонала, основанная на утвержденном бюджете на 2007 год

Основанная на утвержденном бюджете на 2007 год и на средних показателях стажеров, приглашенных специалистов и консультантов в предыдущие годы, численность персонала Суда на конец 2007 года будет следующей:

Численность персонала	
Штатные должности	647
Утвержденный ВПОН	136
Стажеры ¹	84
Приглашенные специалисты	12
Консультанты	24
Выборные должностные лица	23
Всего	926

¹ Количество стажеров меняется и включает стажеров, финансируемых Европейским союзом, а также неоплачиваемых стажеров.

Таблица 3. Географическое представительство сотрудников Суда категории специалистов²

Положение по состоянию на 1 мая 2007 года

Общее количество специалистов: 203

Распределение по регионам:

Регион	Страна	Всего
Африка	Алжир	1
	Бенин	2
	Демократическая Республика Конго	2
	Египет	1
	Гамбия	2
	Гвинея	1
	Кения	1
	Лесото	1
	Мали	2
	Мавритания	1
	Нигер	1
	Нигерия	7
	Сенегал	1
	Сьерра-Леоне	4
	Южная Африка	6
	Судан	1
	Объединенная Республика Танзания	1
Замбия	1	
Африка, всего		36
Азия	Индия	1
	Исламская Республика Иран	2
	Ирак	1
	Иордания	3
	Монголия	1
	Оккупированные палестинские территории	1
	Филиппины	1
	Республика Корея	3
Азия, всего		13
Восточная Европа	Беларусь	1
	Хорватия	4
	Эстония	1
	Грузия	1
	Румыния	4
	Сербия	3
	Словакия	1
	Украина	1
Восточная Европа, всего		16

² ГГЛАКБ = Группа государств Латинской Америки и Карибского бассейна
ЗЕДГ = Западноевропейские и другие государства

ГГЛАКБ	Аргентина	2
	Бразилия	3
	Чили	1
	Колумбия	6
	Коста-Рика	2
	Эквадор	2
	Мексика	2
	Перу	1
	Сент-Винсент и Гренадины	1
	Тринидад и Тобаго	2
Венесуэла	1	
ГГЛАКБ, всего		23

ЗЕДГ	Австралия	6
	Австрия	2
	Бельгия	5
	Канада	11
	Дания	1
	Финляндия	4
	Франция	16
	Германия	17
	Ирландия	4
	Италия	8
	Нидерланды	8
	Новая Зеландия	4
	Португалия	1
	Испания	8
	Швеция	1
	Швейцария	3
	Соединенное Королевство	13
Соединенные Штаты Америки	3	
ЗЕДГ, всего		115

Диаграмма 1. Географическое представительство: фактическая процентная доля по сравнению с целевой

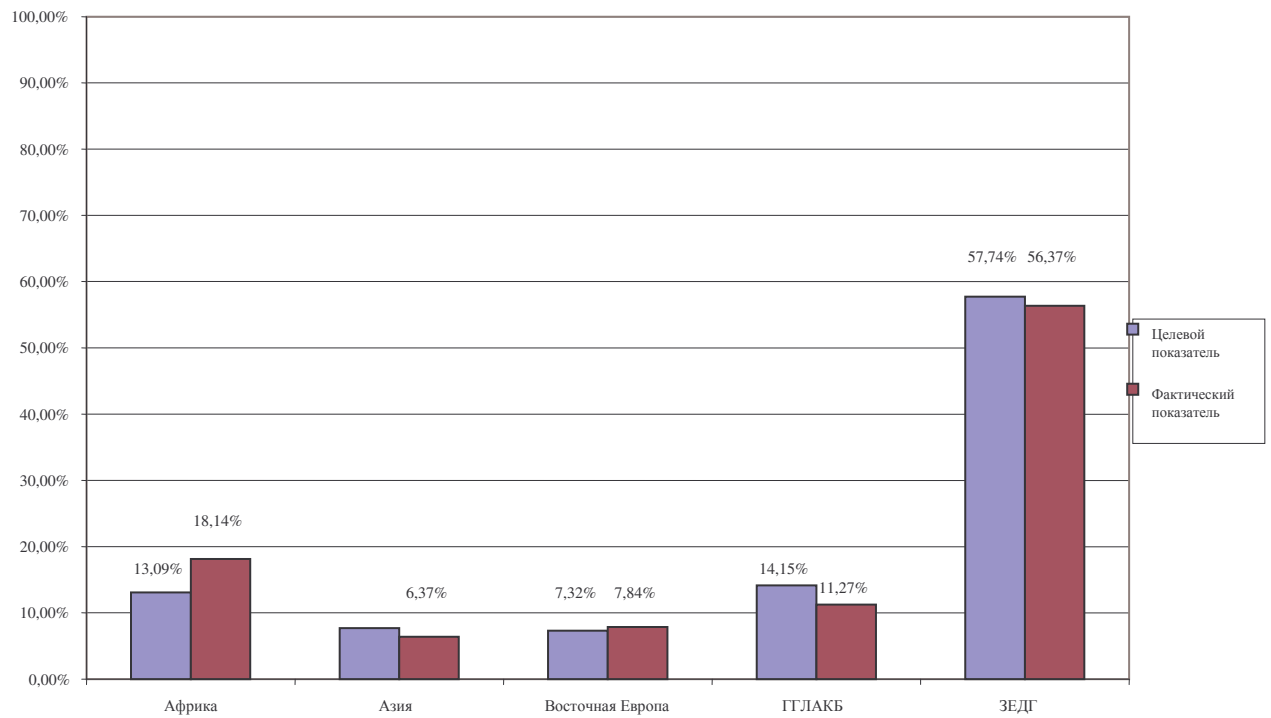


Таблица 4. Географическое представительство и гендерное соотношение сотрудников Суда категории специалистов в разбивке по должностям

Положение по состоянию на 1 мая 2007 года

Количество персонала в разбивке по должностям и по регионам

Разряд	Регион	Страна	Ж	М	Итого
Д-1	ГГЛАКБ	Эквадор		1	1
		ГГЛАКБ, всего		1	1
	ЗЕДГ	Канада		1	1
		Франция	1		1
		Германия		1	1
	Италия		1	1	
	ЗЕДГ, всего	1	3	4	
Д-1, всего			1	4	5

Разряд	Регион	Страна	Ж	М	Итого
С-5	Африка	Лесото		1	1
		Мали		1	1
		Сенегал		1	1
		Африка, всего		3	3
	Азия	Филиппины	1		1
		Азия, всего	1		1
	ГГЛАКБ	Аргентина		1	1
		Мексика	1		1
		ГГЛАКБ, всего	1	1	2
	ЗЕДГ	Бельгия		2	2
		Франция		1	1
		Германия	2	2	4
		Ирландия		1	1
		Италия	1		1
		Швейцария		1	1
Соединенное Королевство			2	2	
Соединенные Штаты Америки	1	1	2		
	ЗЕДГ, всего	4	10	14	
С-5, всего			6	14	20

Разряд	Регион	Страна	Ж	М	Итого	
С-4	Африка	Гамбия		1	1	
		Нигерия		2	2	
		Сьерра-Леоне	1		1	
		Южная Африка		1	1	
	Африка, всего			1	4	5
	Азия	Иордания	1		1	
	Азия, всего			1		1
	Восточная Европа	Хорватия		1	1	
		Сербия	1		1	
	Восточная Европа, всего			1	1	2
	ГГЛАКБ	Аргентина	1		1	
		Эквадор	1		1	
		Перу	1		1	
		Тринидад и Тобаго	1	1	2	
	ГГЛАКБ, всего			4	1	5
	ЗЕДГ	Канада		1	1	
		Финляндия		1	1	
		Франция	2	3	5	
		Германия	1		1	
		Нидерланды	1	3	4	
Испания		1	1	2		
Швеция			1	1		
Соединенное Королевство		2	3	5		
ЗЕДГ, всего			7	13	20	
С-4, всего			14	19	33	

Разряд	Регион	Страна	Ж	М	Итого	
С-3	Африка	Бенин		2	2	
		Демократическая Республика Конго		2	2	
		Мали	1		1	
		Нигер		1	1	
		Нигерия		1	1	
		Сьерра-Леоне	1		1	
		Южная Африка		3	3	
		Судан	1		1	
		Замбия	1		1	
	Африка, всего			4	9	13
	Азия	Исламская Республика Иран			1	1
		Иордания	1			1
	Азия, всего			1	1	2
	Восточная Европа	Румыния			1	1
		Сербия			1	1
		Словакия	1			1
	Восточная Европа, всего			1	2	3
	ГГЛАКБ	Бразилия	1	1		2
		Колумбия	2	1		3
		Коста-Рика	1			1
		Мексика	1			1
		Венесуэла			1	1
	ГГЛАКБ, всего			5	3	8
	ЗЕДГ	Австралия	2	3		5
		Австрия	1			1
		Канада	1	1		2
		Дания		1		1
Финляндия		1	2		3	
Франция		1	5		6	
Германия			4		4	
Италия		1	4		5	
Новая Зеландия		1			1	
Португалия		1			1	
Испания			1		1	
Соединенное Королевство			3		3	
ЗЕДГ, всего			9	24	33	
С-3, всего			20	39	59	

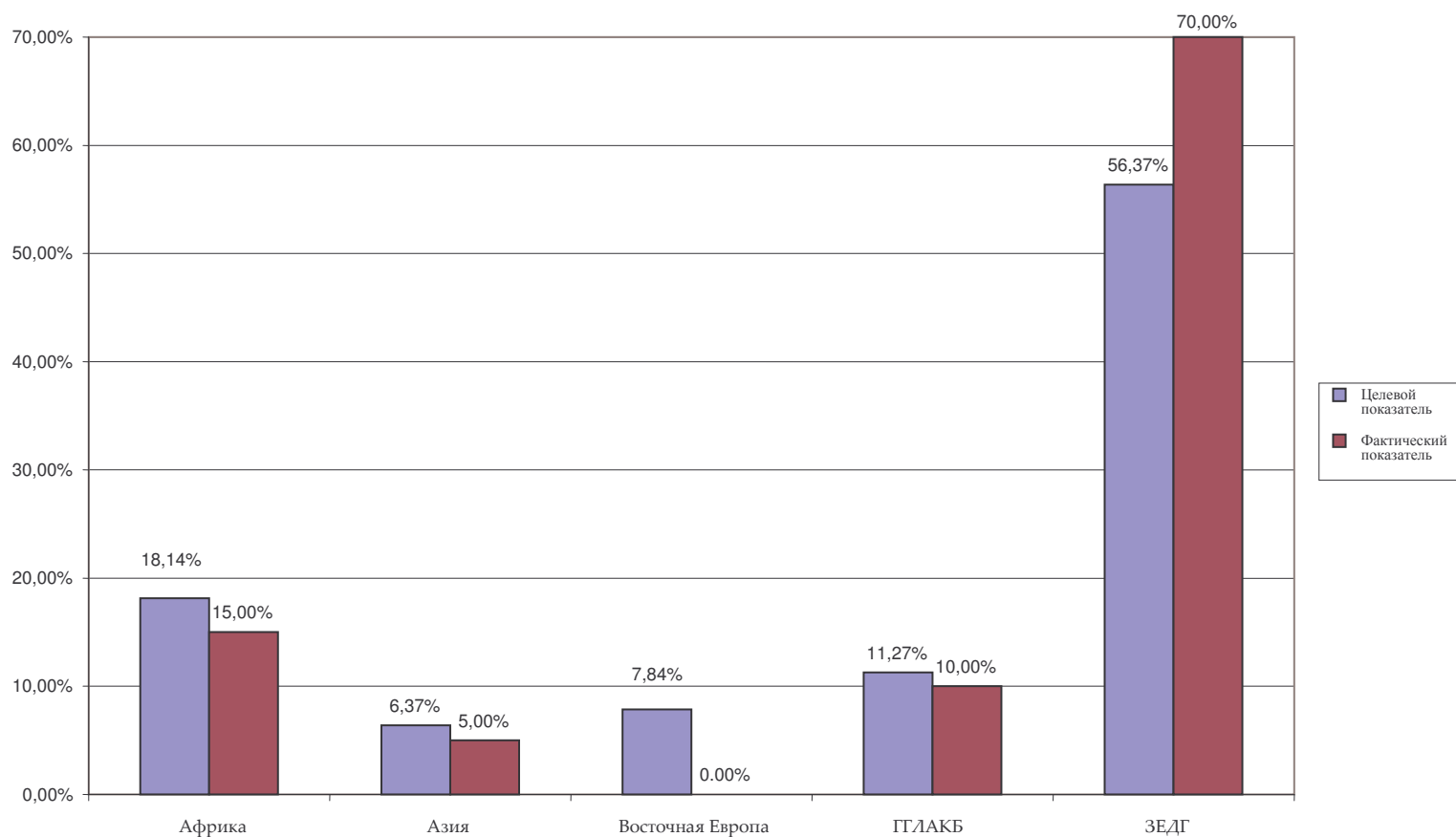
Разряд	Регион	Страна	Ж	М	Итого	
С-2	Африка	Алжир	1		1	
		Египет		1	1	
		Гамбия		1	1	
		Гвинея		1	1	
		Кения		1	1	
		Мавритания	1		1	
		Нигерия		2	2	
		Сьерра-Леоне		2	2	
		Южная Африка	1	1	2	
		Объединенная Республика Танзания	1		1	
		Африка, всего			4	9
	Азия	Индия	1		1	
		Исламская Республика Иран		1	1	
		Иордания		1	1	
		Монголия		1	1	
		Оккупированная Палестинская территория		1	1	
		Республика Корея	1	2	3	
	Азия, всего			2	6	8
	Восточная Европа	Беларусь		1	1	
		Хорватия	1		1	
		Грузия		1	1	
		Румыния	2	1	3	
		Сербия		1	1	
		Украина		1	1	
	Восточная Европа, всего			3	5	8
	ГГЛАКБ	Бразилия		1	1	
		Колумбия	2	1	3	
		Коста-Рика	1		1	
	ГГЛАКБ, всего			3	2	5
	ЗЕДГ	Австралия		1	1	
		Австрия	1		1	
		Бельгия	1	2	3	
		Канада	4	3	7	
Франция		2	1	3		
Германия		2	4	6		
Ирландия		1	1	2		
Италия		1		1		
Нидерланды		1	2	3		
Новая Зеландия		3		3		
Испания		1	3	4		
Швейцария			1	1		
Соединенное Королевство		1	2	3		
Соединенные Штаты Америки		1		1		
ЗЕДГ, всего			19	20	39	
С-2, всего			31	42	73	

Разряд	Регион	Страна	Ж	М	Итого
С-1	Африка	Нигерия	2		2
		Африка, всего	2		2
	Азия	Ирак		1	1
		Азия, всего		1	1
	Восточная Европа	Хорватия	1	1	2
		Эстония	1		1
		Восточная Европа, всего	2	1	3
	ГГЛАКБ	Чили		1	1
		Сент-Винсент и Гренадины	1		1
		ГГЛАКБ, всего	1	1	2
	ЗЕДГ	Германия	1		1
		Ирландия		1	1
		Нидерланды	1		1
		Испания	1		1
		Швейцария	1		1
ЗЕДГ, всего		4	1	5	
С-1, всего			9	4	13

Итого	Ж	М	Итого
	81	122	203

Процентная доля персонала в разбивке по должностям и регионам

Диаграмма 2. Процентная доля должностей С-5



Процентная доля должностей Д-1

Ввиду ограниченного количества соответствующих должностей (только 6) статистические данные и графические изображения могут привести к ошибочному представлению, и поэтому предлагается обратиться к точным цифрам, приведенным в таблице выше.

Диаграмма 3. Процентная доля должностей С-4

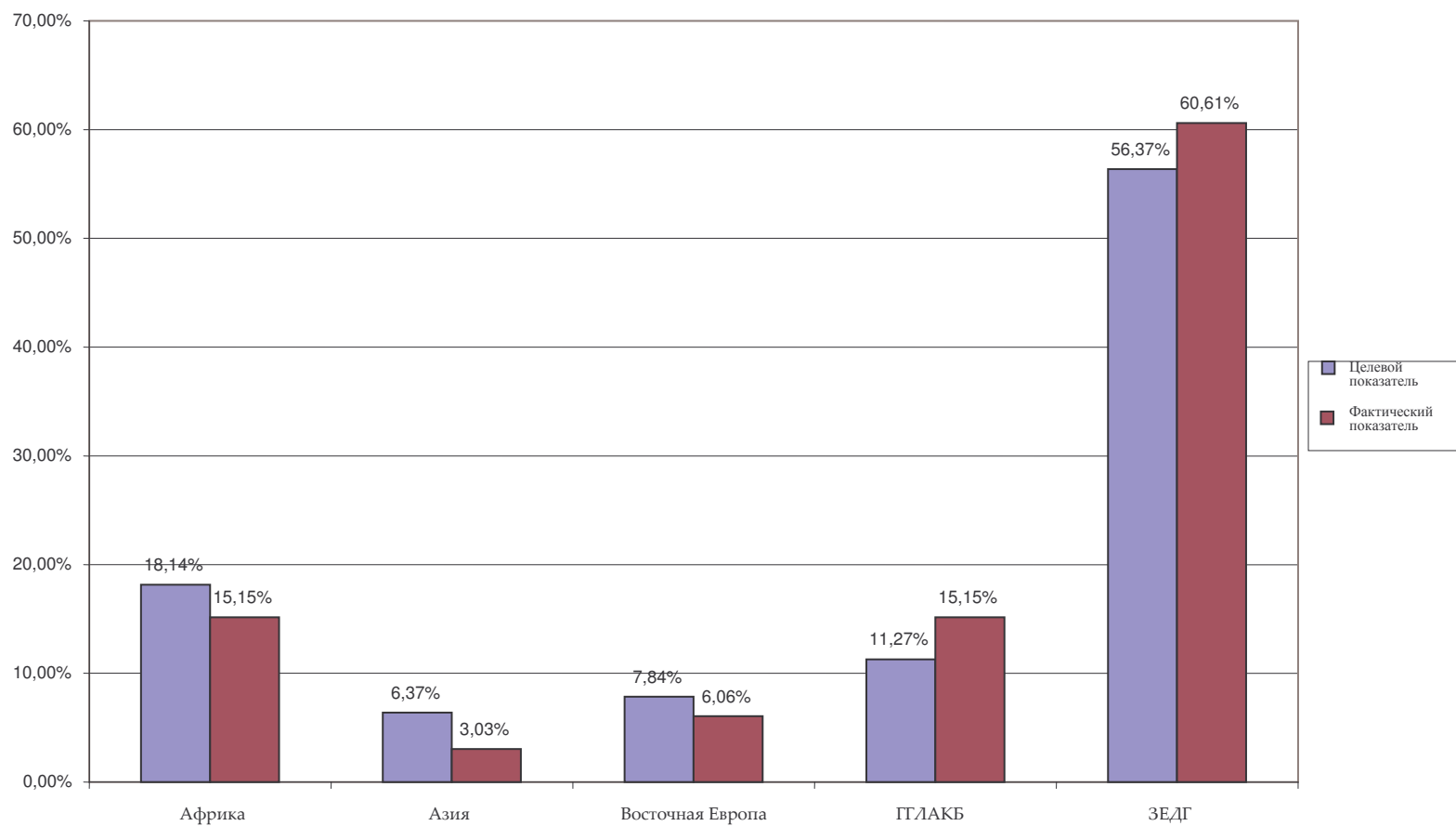


Диаграмма 4. Процентная доля должностей С-3

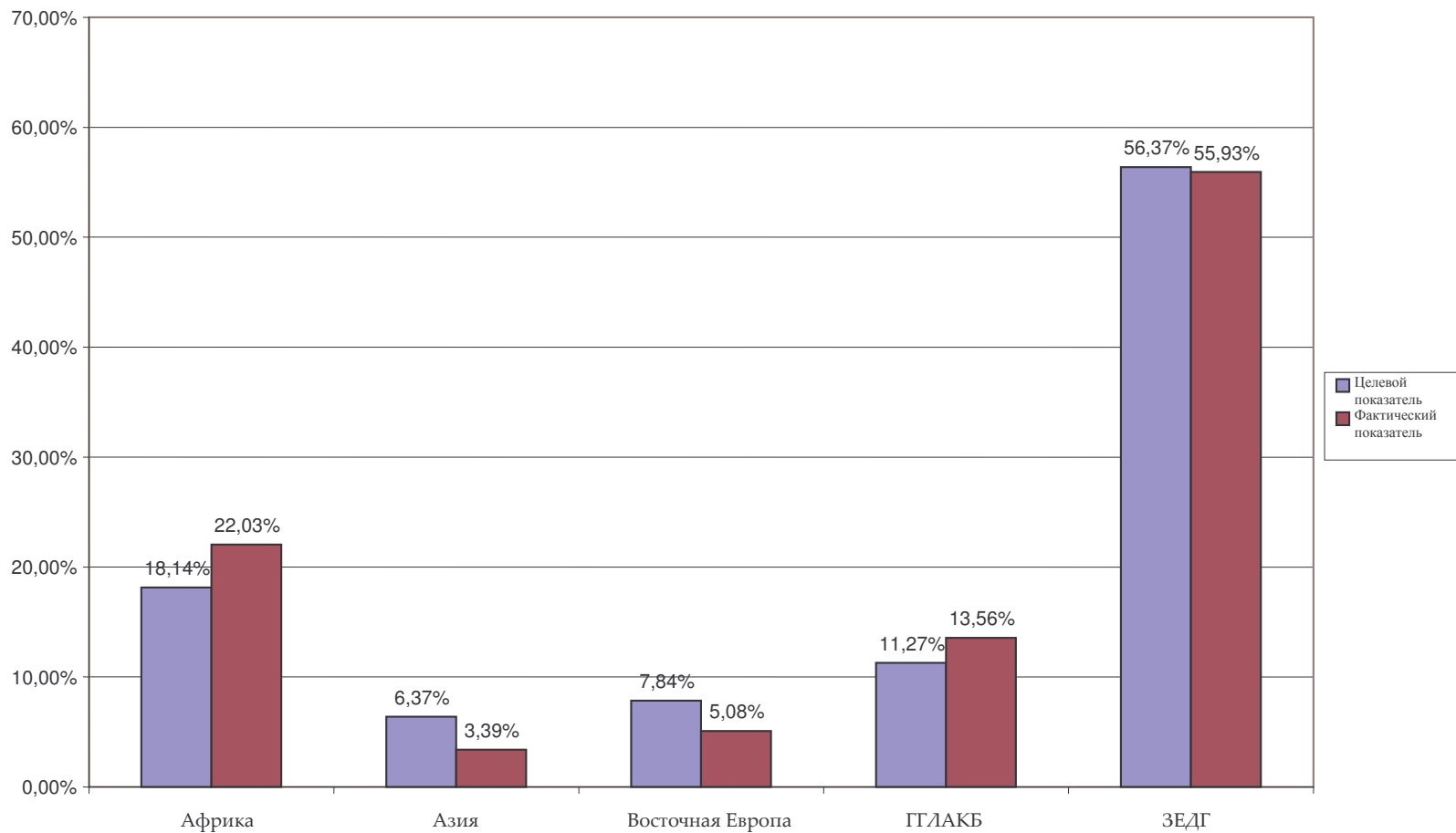


Диаграмма 5. Процентная доля должностей С-2

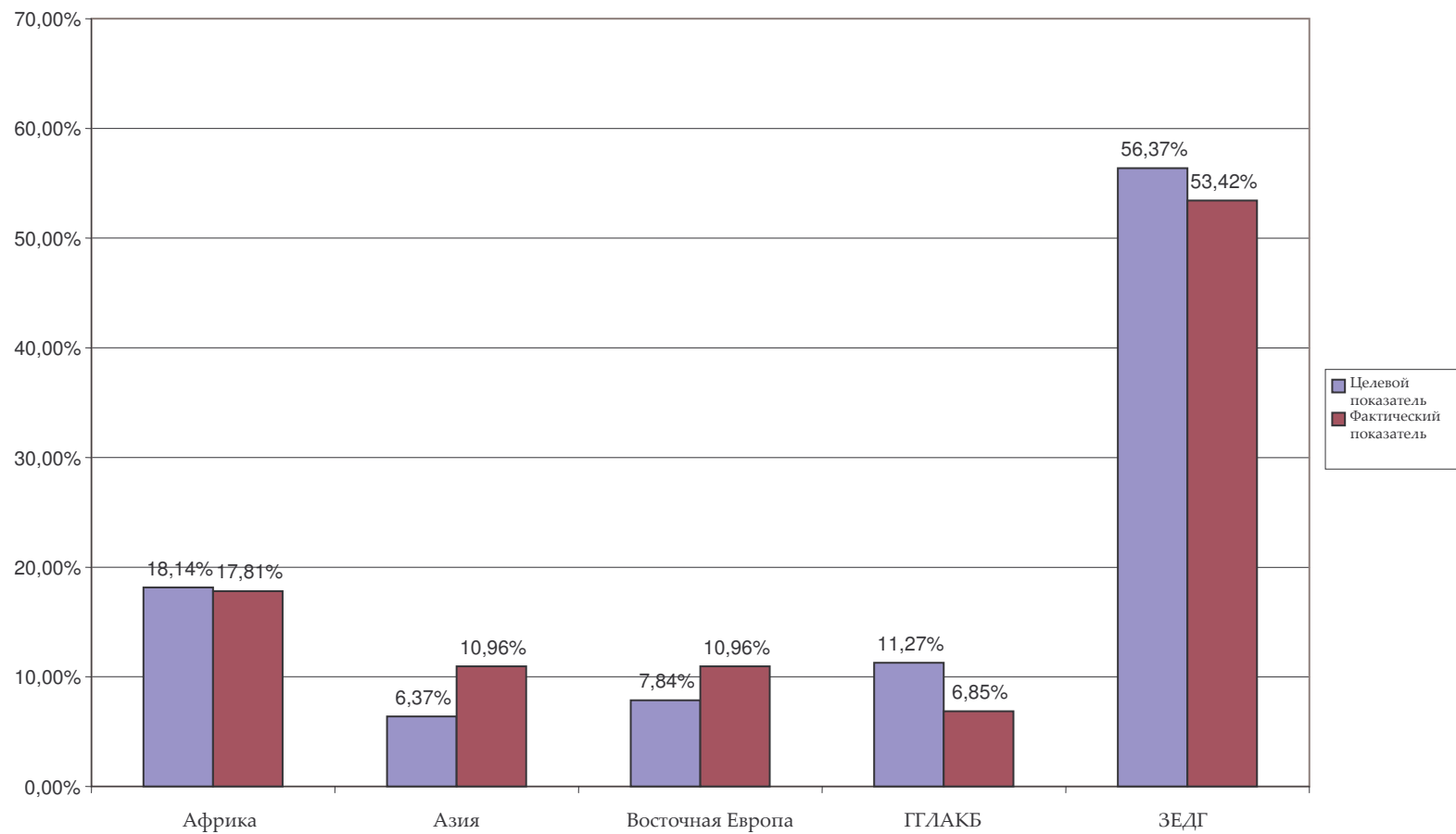
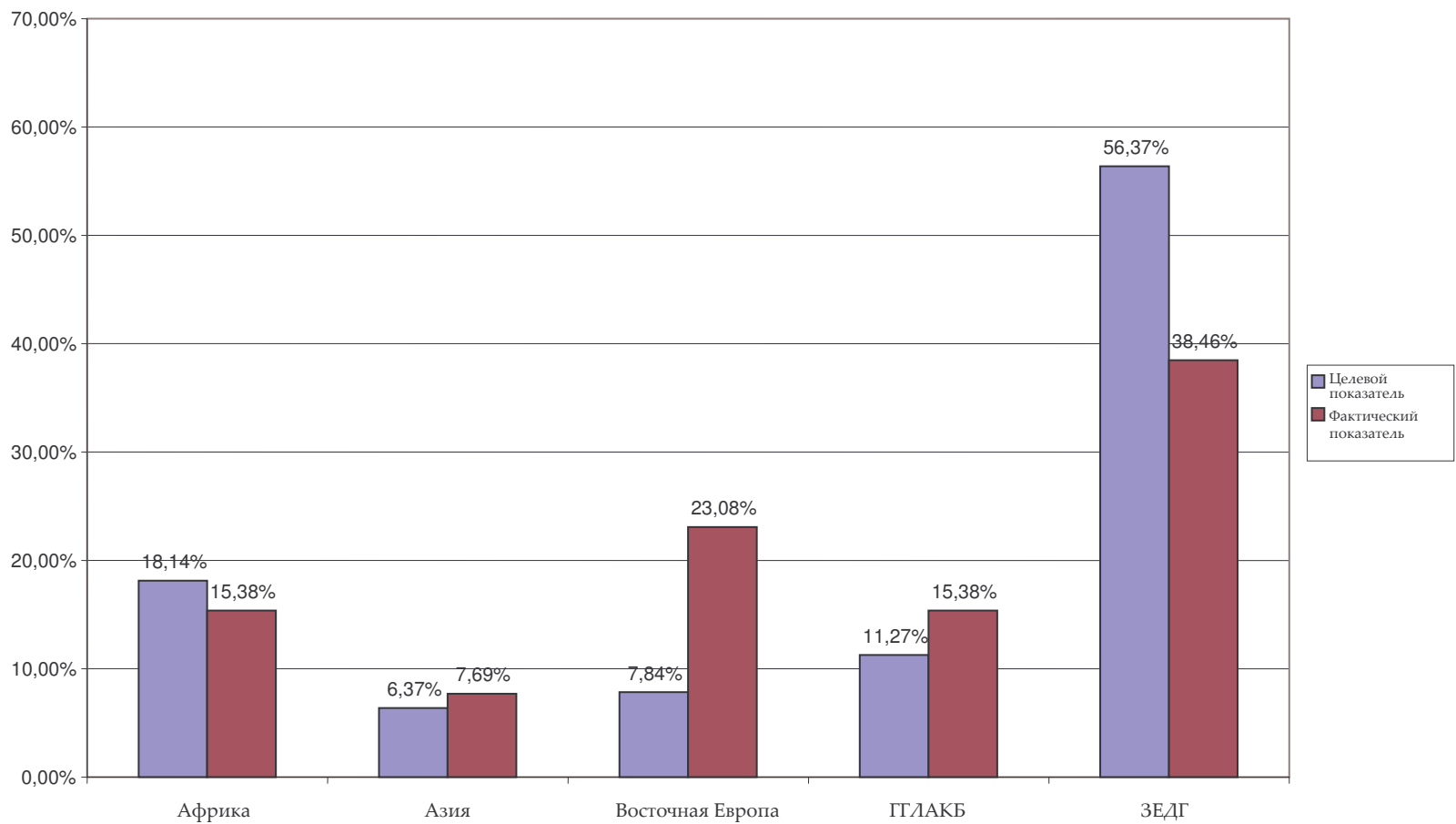


Диаграмма 6. Процентная доля должностей С-1



Приложение IV

Реклассификация

Резюме результатов оценки рабочих мест Категория специалистов

* = предлагаемое изменение разряда

ПАЛАТЫ

Должность	Нынешний класс	Рекомендуемый класс	Кол-во должностей
Помощник по правовым вопросам	C-2	C-3*	16*

ОТДЕЛ ОБСЛУЖИВАНИЯ СУДА

Секция устного и письменного перевода Суда

Должность	Нынешний класс	Рекомендуемый класс	Кол-во должностей
Французский переводчик	C-2	C-3*	3*

Группа по делам потерпевших и свидетелей

Должность	Нынешний класс	Рекомендуемый класс	Кол-во должностей
Сотрудник по операциям	C-3	C-4*	1*

Секция организации судопроизводства

Должность	Нынешний класс	Рекомендуемый класс	Кол-во должностей
Сотрудник по базе знаний	C-3	C-3	1

ФИНАНСОВАЯ СЕКЦИЯ

Должность	Нынешний класс	Рекомендуемый класс	Кол-во должностей
Сотрудник по начислению заработной платы	C-2	C-3*	1*
Сотрудник по выплатам	C-2	C-3*	1*

СЕКЦИЯ ЗАКУПОК

Должность	Нынешний класс	Рекомендуемый класс	Кол-во должностей
Главный сотрудник по закупкам	C-3	C-4*	1*

КАНЦЕЛЯРИЯ ПРОКУРОРА

СЕКЦИЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ

Должность	Нынешний класс	Рекомендуемый класс	Кол-во должностей
Сотрудник по административным вопросам	C-2	C-3*	1*

СЛЕДСТВЕННЫЙ ОТДЕЛ

Секция планирования и проведения операций

Должность	Нынешний класс	Рекомендуемый класс	Кол-во должностей
Сотрудник по планированию и проведению операций	C-2	C-3*	1*
Судебный координатор	C-4	C-4	1

**Резюме результатов оценки рабочих мест
Категория общего обслуживания**

* = предлагаемое изменение разряда

СЕКРЕТАРИАТ АССАМБЛЕИ ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ

Должность	Нынешний класс	Рекомендуемый класс	Кол-во должностей
Помощник по финансовым вопросам	ОО-6	ОО-6	1

СЕКЦИЯ ЛЮДСКИХ РЕСУРСОВ

Должность	Нынешний класс	Рекомендуемый класс	Кол-во должностей
Помощник по вопросам найма	ОО-3	ОО-4*	1*

СЕКЦИЯ ОХРАНЫ И БЕЗОПАСНОСТИ

Должность	Нынешний класс	Рекомендуемый класс	Кол-во должностей
Сотрудник по вопросам противопожарной безопасности	ОО-6	ОО-7*	1*

ОТДЕЛ ОБСЛУЖИВАНИЯ СУДА

Секция устного и письменного перевода Суда

Должность	Нынешний класс	Рекомендуемый класс	Кол-во должностей
Помощник по административным вопросам	ОО-5	ОО-5	1

Группа по делам потерпевших и свидетелей

Должность	Нынешний класс	Рекомендуемый класс	Кол-во должностей
Вспомогательный помощник	ОО-5	ОО-7*	1*

Секция организации судопроизводства

Должность	Нынешний класс	Рекомендуемый класс	Кол-во должностей
Старший координатор протоколов	ОО-5	ОО-6*	1*
Помощник по судебным материалам	ОО-5	ОО-5	2
Судебный секретарь	ОО-3	ОО-3	2

ФИНАНСОВАЯ СЕКЦИЯ

Должность	Нынешний класс	Рекомендуемый класс	Кол-во должностей
Кассир	ОО-4	ОО-4	1

СЕКЦИЯ ОБЩЕГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Должность	Нынешний класс	Рекомендуемый класс	Кол-во должностей
Помощник по административным вопросам	ОО-4	ОО-4	1

СОБСТВЕННАЯ КАНЦЕЛЯРИЯ ПРОКУРОРА

Должность	Нынешний класс	Рекомендуемый класс	Кол-во должностей
Помощник по административным вопросам	ОО-4	ОО-4	1

СЕКЦИЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ

Должность	Нынешний класс	Рекомендуемый класс	Кол-во должностей
Помощник по административным вопросам	ОО-3	ОО-4*	1*

СЛЕДСТВЕННЫЙ ОТДЕЛ**Группа оперативной поддержки**

Должность	Нынешний класс	Рекомендуемый класс	Кол-во должностей
Помощник по вопросам управления информацией	ОО-3	ОО-5*	3*

Приложение V

Классификация

Резюме результатов оценки рабочих мест Категория специалистов

* = предлагаемое изменение разряда по сравнению с классом, предусмотренным в бюджете

ПРЕЗИДИУМ

Должность	Нынешний класс	Рекомендуемый класс	Кол-во должностей
Юрисконсульт	C-3	C-3	1
Консультант по внешним связям	C-3	C-3	1
Помощник юрисконсульта	C-2	C-2	1
Специальный помощник Председателя	C-1	C-1	1

СОБСТВЕННАЯ КАНЦЕЛЯРИЯ СЕКРЕТАРЯ

Должность	Нынешний класс	Рекомендуемый класс	Кол-во должностей
Специальный помощник Секретаря	C-2	C-2	1
Сотрудник по внешним связям	C-1	C-3*	1*

УПРАВЛЕНИЕ ВНУТРЕННЕЙ РЕВИЗИИ

Должность	Нынешний класс	Рекомендуемый класс	Кол-во должностей
Старший внутренний ревизор	C-4	C-4	1

СЕКЦИЯ ИНФОРМАЦИОННОЙ ТЕХНОЛОГИИ И КОММУНИКАЦИОННЫХ УСЛУГ

Должность	Нынешний класс	Рекомендуемый класс	Кол-во должностей
Сотрудник по системе электронного суда	C-3	C-3	1

СЕКЦИЯ ПО ВОПРОСАМ УЧАСТИЯ ПОТЕРПЕВШИХ И ВОЗМЕЩЕНИЯ ИМ УЩЕРБА

Должность	Нынешний класс	Рекомендуемый класс	Кол-во должностей
Младший сотрудник по правовым вопросам	C-2	C-2	1

СЕКЦИЯ ОБЩЕСТВЕННОЙ ИНФОРМАЦИИ И ДОКУМЕНТАЦИИ

Должность	Нынешний класс	Рекомендуемый класс	Кол-во должностей
Начальник Секции общественной информации и документации	C-4	C-5*	1*

Группа информационно-просветительской деятельности

Должность	Нынешний класс	Рекомендуемый класс	Кол-во должностей
Начальник Группы информационно-просветительской деятельности	C-3	C-4*	1*
Сотрудник по информационно-просветительской деятельности	C-2	C-2	1
Сотрудник по правовой информационно-просветительской деятельности	C-2	C-2	1

Группа протокола и мероприятий

Должность	Нынешний класс	Рекомендуемый класс	Кол-во должностей
Начальник Группы протокола и мероприятий	C-3	C-3	1

Группа по общественным вопросам

Должность	Нынешний класс	Рекомендуемый класс	Кол-во должностей
Пресс-секретарь и начальник Группы Администратор вэб-контента	C-3	C-4*	1*
	C-2	C-2	1

Библиотека

Должность	Нынешний класс	Рекомендуемый класс	Кол-во должностей
Старший библиотекарь	C-3	C-4*	1*
Помощник библиотекаря	C-2	C-2	1

Бюро на местах

Должность	Нынешний класс	Рекомендуемый класс	Кол-во должностей
Координатор информационно-просветительской деятельности на местах	C-2	C-2	2

СЕКРЕТАРИАТ ЦЕЛЕВОГО ФОНДА ДЛЯ ПОТЕРПЕВШИХ

Должность	Нынешний класс	Рекомендуемый класс	Кол-во должностей
Помощник сотрудника по правовым вопросам	C-2	C-2	1
Сотрудник по вопросам партнерства	C-4	C-4	1

СЕКЦИЯ ОПЕРАЦИЙ НА МЕСТАХ

Должность	Нынешний класс	Рекомендуемый класс	Кол-во должностей
Начальник секции операций на местах	C-4	C-4	1
Руководитель бюро на местах	C-3	C-3	3

КАНЦЕЛЯРИЯ ПРОКУРОРА**СЛЕДСТВЕННЫЙ ОТДЕЛ****Группа оперативной поддержки**

Должность	Нынешний класс	Рекомендуемый класс	Кол-во должностей
Начальник ГОП	C-4	C-4	1
Аналитик операций	C-3	C-3	2
Младший сотрудник по операциям	C-2	C-2	1
Помощник сотрудника по операциям	C-1	C-1	1

**Резюме результатов оценки рабочих мест
Категория общего обслуживания**

* = предлагаемое изменение разряда по сравнению с классом, предусмотренным в бюджете

ПРЕЗИДИУМ

Должность	Нынешний класс	Рекомендуемый класс	Кол-во должностей
Помощник по административным вопросам (Нью-Йорк)	ОО-5	ОО-5	1

ОТДЕЛ ОБСЛУЖИВАНИЯ СУДА

Должность	Нынешний класс	Рекомендуемый класс	Кол-во должностей
Помощник по административным вопросам	ОО-5	ОО-5	1

СЕКЦИЯ ОБЩЕГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Должность	Нынешний класс	Рекомендуемый класс	Кол-во должностей
Техник-электрик	ОО-5	ОО-5	1

СЕКЦИЯ ИНФОРМАЦИОННОЙ ТЕХНОЛОГИИ И КОММУНИКАЦИОННЫХ УСЛУГ

Должность	Нынешний класс	Рекомендуемый класс	Кол-во должностей
Начальник сервисного стола	ОО-6	ОО-6	1
Инженер по программному обеспечению для электронного суда	ОО-6	ОО-6	1

ГРУППА ПРОТОКОЛА И МЕРОПРИЯТИЙ

Должность	Нынешний класс	Рекомендуемый класс	Кол-во должностей
Помощник по вопросам протокола и мероприятий	ОО-3	ОО-4*	1*

ГРУППА ПО ОБЩЕСТВЕННЫМ ВОПРОСАМ

Должность	Нынешний класс	Рекомендуемый класс	Кол-во должностей
Помощник по вопросам общественной информации	ОО-5	ОО-6*	1*
Старший помощник по вопросам общественной информации	ОО-7	С-2*	1*

БИБЛИОТЕКА

Должность	Нынешний класс	Рекомендуемый класс	Кол-во должностей
Помощник библиотекаря (адм. вопросы)	ОО-6	ОО-5*	1*
Помощник библиотекаря (системы)	ОО-6	ОО-6	1

ГРУППА ПО ВОПРОСАМ УЧАСТИЯ ПОТЕРПЕВШИХ И ВЫПЛАТЫ ИМ КОМПЕНСАЦИИ

Должность	Нынешний класс	Рекомендуемый класс	Кол-во должностей
Помощник по вопросам заявлений	ОО (новая должность)	С-1*	1*

СЕКЦИЯ БЮРО НА МЕСТАХ

Должность	Нынешний класс	Рекомендуемый класс	Кол-во должностей
Помощник по информационно-просветительской деятельности на местах	ОО-7	ОО-7	2
Помощник по информационно-просветительской деятельности на местах	ОО-5	ОО-5	6
Помощник по административным вопросам на местах	ОО-3	ОО-4*	3*

СЕКРЕТАРИАТ ЦЕЛЕВОГО ФОНДА ДЛЯ ПОТЕРПЕВШИХ

Должность	Нынешний класс	Рекомендуемый класс	Кол-во должностей
Помощник по административным вопросам	ОО-5	ОО-5	1
Помощник по коммуникационным вопросам	ОО-6	ОО-6	1

СЕКЦИЯ ОПЕРАЦИЙ НА МЕСТАХ

Должность	Нынешний класс	Рекомендуемый класс	Кол-во должностей
Руководитель бюро по информационно-просветительской деятельности на местах	ОО-7	ОО-7	1
Помощник по вопросам материально-технического обеспечения	ОО-4	ОО-4	1

СОБСТВЕННО КАНЦЕЛЯРИЯ ПРОКУРОРА

Должность	Нынешний класс	Рекомендуемый класс	Кол-во должностей
Помощник по вопросам людских ресурсов	ОО-6	ОО-6	1

СЛЕДСТВЕННЫЙ ОТДЕЛ**ГРУППА ОПЕРАТИВНОЙ ПОДДЕРЖКИ**

Должность	Нынешний класс	Рекомендуемый класс	Кол-во должностей
Помощник по административным вопросам	ОО-4	ОО-4	1

2. Доклад Бюджетно-финансового комитета о работе его девятой сессии, сентябрь 2007 года*

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение.....	1-8	237
A. Открытие сессии, выборы должностных лиц и утверждение повестки дня.....	1-6	237
B. Участие наблюдателей	7	238
C. Заявление представителя принимающего государства	8	238
II. Рассмотрение вопросов, включенных в повестку дня девятой сессии Комитета.....	9-106	238
A. Обзор финансовых вопросов	9-15	238
1. Положение дел со взносами	9	238
2. Государства, имеющие задолженность	10-14	238
3. Излишки средств	15	239
B. Доклады о ревизии.....	16-24	240
1. Финансовые ведомости Суда за период с 1 января по 31 декабря 2006 года		240
2. Финансовые ведомости Целевого фонда для потерпевших за период с 1 января по 31 декабря 2006 года.....	16-18	240
3. Доклад Управления внутренней ревизии.....	19	240
4. Другие вопросы, связанные с аудитом.....	20-24	240
C. Бюджетные вопросы.....	25-84	242
1. Данные о финансовой деятельности в рамках бюджета на 2007 год по состоянию на 31 июля 2007 года.....	25-30	242
2. Рассмотрение предлагаемого бюджета по программам на 2008 год	31-84	243
a) Форма представления бюджета	31-33	243
b) Предположения на 2008 год и деятельность в этом году	34-36	244
c) Макроанализ	37-39	244
d) Общие расходы на персонал/инфляция	40-45	245
e) Задержки в найме персонала и нормы вакансии.....	46-52	246
f) Основные новые потребности	53	248
g) Фонд для покрытия непредвиденных расходов	54	248
h) Основная программа I: Судебные органы	55-58	248
i) Основная программа II: Канцелярия Прокурора	59-60	249
j) Основная программа III: Секретариат Суда.....	61-74	249

* Ранее выпущен как документы ICC-ASP/6/12, Согг.1 (только на английском языке), Согг.2 и Add.1.

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
k) Основная программа IV: Секретариат Ассамблеи государств-участников	75-76	252
l) Основная программа V: Инвестиции в помещения Суда.....	77-81	252
m) Основная программа VI: Секретариат Целевого фонда для потерпевших	82-83	253
n) Предполагаемые поступления в 2008 году	84	254
D. Совершенствование будущих бюджетов	85-88	254
E. Помещения Суда.....	89-99	255
1. Постоянные помещения	89-99	255
a) Требования в отношении площади и расходы по проекту.....	90-92	255
b) Руководство.....	93-96	255
c) Финансирование проекта	97-99	256
F. Пенсионный план для судей.....	100-101	257
G. Классификации/реклассификации	102	257
H. Расходы на содержание под стражей.....	103-104	258
I. Прочие вопросы.....	105-106	258
1. Будущие заседания.....	105	258
2. Своевременность предоставления документации.....	106	258
Приложения		259
I. Список документов		259
II. Положение дел со взносами по состоянию на 17 сентября 2007 года		261
III. Проект поправок к положениям о пенсионном плане для судей Международного уголовного суда		264
IV. Реклассификация.....		268
V. Бюджетные последствия выполнения рекомендаций Бюджетно-финансового комитета		269

I. Введение

A. Открытие сессии, выборы должностных лиц и утверждение повестки дня

1. Девятая сессия Бюджетно-финансового комитета (Комитет) была созвана в соответствии с решением Ассамблеи государств-участников (Ассамблея), принятым на 7-м пленарном заседании ее пятой сессии 1 декабря 2006 года. Сессия Комитета, состоявшая из 13 заседаний, проходила с 10 по 18 октября 2007 года. На открытии сессии с приветственным словом к участникам обратился Председатель Международного уголовного суда (Суд) г-н Филипп Кириш.

2. Комитет назначил г-на Питера Ловелла (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии) Докладчиком сессии.

3. Секретариат Ассамблеи государств-участников (Секретариат) осуществлял обслуживание Комитета по основным аспектам его работы, а функции Секретаря Комитета выполнял Директор Секретариата г-н Ренан Вилласис.

4. На своем 1-м заседании Комитет утвердил следующую повестку дня (ICC-ASP/6/CBF.2/L.1):

1. Открытие сессии.
 2. Утверждение повестки дня.
 3. Участие наблюдателей.
 4. Организация работы.
 5. Государства, имеющие задолженность.
 6. Данные о финансовом исполнении бюджета на 2007 год.
 7. Рассмотрение предлагаемого бюджета по программам на 2008 год.
 8. Доклады о ревизии:
 - а) Финансовые ведомости Международного уголовного суда за период с 1 января по 31 декабря 2006 года;
 - б) Финансовые ведомости Целевого фонда для потерпевших за период с 1 января по 31 декабря 2006 года;
 - в) Доклад Управления внутренней ревизии.
 9. Совершенствование будущих бюджетов.
 10. Пенсионный план для судей.
 11. Реклассификация.
 12. Помещения Суда.
 13. Расходы на содержание под стражей.
 14. Обзор формата бюджета на 2008 год.
 15. Прочие вопросы.
5. На девятой сессии Комитета присутствовали следующие члены:
1. Дэвид Даттон (Австралия)
 2. Эдуардо Гальярдо Апарисио (Боливия)
 3. Фаузи А. Гарайбе (Иордания)
 4. Хан Мюн Чже (Республика Корея)
 5. Россетта Нииринкинди Катунгие (Уганда)

6. Юхани Леммик (Эстония)
7. Питер Ловелл (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)
8. Карл Пашке (Германия)
9. Елена Сопкова (Словакия)
10. Мишель-Этьен Тильманс (Бельгия)
11. Сантьяго Винс (Уругвай)

6. Принять участие в заседаниях Комитета с целью представления докладов были приглашены следующие органы Суда: Президиум, Канцелярия Прокурора и Секретариат Суда.

В. Участие наблюдателей

7. Комитет принял решение удовлетворить просьбу Коалиции в поддержку Международного уголовного суда выступить в Комитете. Комитет с признательностью отметил сделанное выступление.

С. Заявление представителя принимающего государства

8. На 7-м заседании 13 сентября 2007 года с заявлением от имени принимающего государства выступил посол Пол Вилке, постоянный представитель при Международном уголовном суде, Министерство иностранных дел Нидерландов, который затронул вопросы, касающиеся временных и постоянных помещений и стоимости содержания под стражей.

II. Рассмотрение вопросов, включенных в повестку дня девятой сессии Комитета

A. Обзор финансовых вопросов

1. Положение дел со взносами

9. Комитет рассмотрел положение дел со взносами по состоянию на 17 сентября 2007 года (приложение II). Он отметил, что за финансовый период 2007 года было получено в общей сложности 73,7 млн. евро, при этом задолженность за предыдущие финансовые периоды составляла 4,9 млн. евро, а сумма невнесенных взносов за этот же период составила 15,2 млн. евро. Комитет отметил, что в общей сложности поступило 82,9% причитающихся взносов. Этот показатель превышает показатель за тот же период в 2006 году, когда было получено 77,2% взносов. Тем не менее, Комитет выразил озабоченность в связи с тем, что, если объем расходов Суда приблизится к объему ассигнований, у Суда может возникнуть нехватка денежных средств, которая серьезно отразится на его операциях.

2. Государства, имеющие задолженность

Просьбы о предоставлении исключения на шестой сессии Ассамблеи

10. Комитет отметил, что согласно пункту 44 резолюции ICC-ASP/4/Res.4 Комитет консультируется с Ассамблеей, прежде чем Ассамблея принимает решение по каким-либо просьбам в отношении предоставления исключения в соответствии с пунктом 8 статьи 112 Римского статута.

11. Комитет отметил, что 23 июля 2007 года Комитет связался с государствами, имеющими задолженность, и проинформировал их о невнесенных ими взносах, указав суммы минимальных выплат, которые требуется произвести, чтобы избежать применения положений пункта 8 статьи 112 Римского статута. Секретариат сообщил Комитету, что по состоянию на 18 сентября 2007 года принимать участие в голосовании не имеют право следующие семь государств: Боливия, Гвинея, Демократическая Республика Конго, Конго, Либерия, Малави и Нигер. От Демократической Республики Конго поступила дипломатическая нота с просьбой сделать для нее соответствующее исключение, однако эта просьба не была подкреплена какой-либо дополнительной документацией.

12. Комитет напомнил о том, что на своей предыдущей сессии Ассамблея приняла рекомендации, устанавливающие конкретную процедуру обращения с просьбой об изъятии из-под действия положений, предусматривающих утрату права голоса¹. Комитет, памятуя о том, что он таким образом начинает применение этой новой процедуры, рекомендовал в порядке исключения удовлетворить просьбу Демократической Республики Конго, что не должно послужить прецедентом для будущих просьб, не подкрепленных надлежащими документами. Комитет настоятельно призвал также другие государства, имеющие задолженности по взносам, принять необходимые меры с целью перечисления своих взносов до шестой сессии Ассамблеи.

13. Комитет просил Секретариат вновь проинформировать государства, имеющие задолженность по взносам, о минимальной сумме, которую требуется выплатить до начала шестой сессии Ассамблеи². Он рекомендовал кроме того, чтобы страны, обращающиеся с просьбой о предоставлении исключения, указывали также примерные сроки выплаты и в соответствующих случаях представляли многолетние планы выплат для погашения всей задолженности по взносам.

14. Еще 11 государств утратят право голоса 1 января 2008 года, если не произведут дополнительных выплат, с тем чтобы избежать применения положений пункта 8 статьи 112 Статута³.

3. Излишки средств

15. В соответствии с положением 4.6 Финансовых положений и правил Суда предполагаемый излишек денежных средств, подлежащий возвращению государствам-участникам 1 января 2008 года, составляет 18 158 199 евро и включает предварительную сумму излишков денежных средств за 2006 год и начисленные взносы за предыдущие периоды, которые были получены от государств-участников в 2007 году.

¹ *Официальные отчеты Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда, пятая сессия, Гаага, 23 ноября – 1 декабря 2006 года* (издание Международного уголовного суда, ICC-ASP/5/32) часть III, резолюция ICC-ASP/5/Res.3, приложение III, рекомендации 5-7.

См. также *Официальные отчеты Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда, четвертая сессия, Гаага, 28 ноября – 3 декабря 2005 года* (издание Международного уголовного суда, ICC-ASP/4/32) часть III, резолюция ICC-ASP/4/Res.4, пункт 42.

² В соответствии с рекомендацией, содержащейся в 8 резолюции ICC-ASP/5/Res.3, приложение III, Секретариат два раза в год (в середине января и середине июня) направляет уведомления тем государствам-участникам, которые могут утратить свое право голоса, с тем чтобы они могли своевременно принять меры по погашению своей задолженности.

³ В дополнение к двум вербальным нотам, направляемым Секретариатом государствам, имеющим задолженность по взносам, и вербальной ноте, направляемой государствам, которые могут лишиться права голоса 1 января следующего года, Секретариат Суда ежеквартально предоставляет государствам-участникам обновленную информационную записку о взносах, полученных от государств-участников.

В. Доклады о ревизии

- 1. Финансовые ведомости Суда за период с 1 января по 31 декабря 2006 года**
- 2. Финансовые ведомости Целевого фонда для потерпевших за период с 1 января по 31 декабря 2006 года**

16. Представляя свои доклады по финансовым ведомостям Суда (ICC-ASP/6/5) и Целевого фонда для потерпевших (ICC-ASP/6/6), Внешний аудитор сообщил Комитету, что ведомости не содержат каких-либо неверных сведений и правильно отражают финансовое положение Суда и Целевого фонда, в силу чего он имел возможность вынести положительное заключение по итогам аудита. Комитет отметил, что общие расходы в 2006 году составили 64 678 810 евро при утвержденном бюджете в размере 80 417 200 евро – соответственно, норма исполнения бюджета составила 80,4%.

17. Комитет приветствовал также замечания и рекомендации Внешнего аудитора, касающиеся модулей бухгалтерского учета и отчетности новой Системы прикладных программ и продуктов (SAP), внедрения пенсионного плана для судей и закупок отделениями на местах. Комитет выразил удовлетворение в связи с тем, что ему была предоставлена возможность обсудить эти рекомендации с Внешним аудитором и старшими должностными лицами Суда. В ответ на замечания Внешнего аудитора относительно малого объема закупок на местах Комитет рекомендовал предоставить отделениям на местах более широкие полномочия по закупкам и повысить низкий пороговый уровень денежных средств, установленный для них. Комитет принял к сведению заключение Аудитора, согласно которому применительно к закупочной деятельности в штаб-квартире система делегирования финансовых полномочий и разделения функций функционирует эффективно.

18. Комитет выразил удовлетворение в связи с высоким качеством докладов и приветствовал положительное заключение по итогам аудита. Этого удалось достичь в период перевода счетов Суда в новую систему SAP и является свидетельством эффективной работы соответствующих сотрудников. Комитет рекомендовал Ассамблее одобрить рекомендации, содержащиеся в докладах о внешнем аудите, а Суду обеспечить их полное выполнение.

3. Доклад Управления внутренней ревизии

19. Комитет рассмотрел доклад о деятельности Управления внутренней ревизии⁴. Он обсудил конкретные выводы и рекомендации с исполняющим обязанности руководителя Управления внутренней ревизии и должностными лицами Суда.

4. Другие вопросы, связанные с аудитом

20. Комитет рассмотрел доклад Суда, в котором рассматривается ход осуществления Судом рекомендаций, содержавшихся в докладах Внешнего аудитора за первые три финансовых периода работы Суда⁵. С удовлетворением принимая к сведению содержащуюся в нем информацию, Комитет высказал мнение, что в докладе отсутствуют подробные сведения о работе по многим направлениям и недостаточно конкретно характеризуются меры, предпринятые с целью выполнения рекомендаций. В ряде случаев неясно, какие действия Суд намерен предпринять.

⁴ ICC-ASP/6/7.

⁵ ICC-ASP/6/14.

21. Комитет выразил озабоченность по поводу того, что Суд принял недостаточные меры по выполнению некоторых рекомендаций, сформулированных по итогам ревизии, и по совершенствованию внутренних механизмов руководства. В частности, Комитет выразил озабоченность в связи с медленными темпами назначения неруководящих сотрудников в состав Ревизионного комитета, разработки рамок регулирования рисков и выполнения положений заявления, касающегося внутреннего контроля. Комитет был обеспокоен также тем, что несмотря на сообщение Директора Управления внутренней ревизии о том, что его контракт в феврале 2007 года не будет возобновлен, никаких мер по найму специалиста ему на замену принято не было. С учетом вероятного периода найма такого сотрудника это приведет к тому, что данная должность будет оставаться вакантной в течение минимум шести месяцев и Управление соответственно будет укомплектовано лишь одним сотрудником (поскольку две другие должности также являются вакантными).

22. Комитет рассмотрел доклад о контроле внутреннего аудита⁶ и пришел к выводу, что существующий порядок, согласно которому внутренний ревизор одновременно выполняет роль внутреннего и внешнего ревизора, снижает эффективность функции внутренней ревизии. В этой связи Комитет решил, что функция внутренней ревизии должна быть скорректирована с учетом накопленного опыта в целях увеличения вклада, который внутренний ревизор может внести в эффективное функционирование Суда. Комитет рекомендовал, чтобы главная роль Внутреннего ревизора в качестве сотрудника служб бухгалтерского учета заключалась в предоставлении независимых гарантий и консультаций Секретарю Суда по вопросам эффективности работы системы контроля и управления Суда. Внешний аудитор должен предоставлять гарантии Ассамблее относительно управления финансовой деятельностью Суда в целом. Комитет рекомендовал далее, чтобы годовую программу работы Управления внутренней ревизии утверждал Ревизионный комитет, предусматривая определенные возможности для проведения срочных внеплановых рассмотрений и расследований. И наконец, Комитет рекомендовал, чтобы Внутренний ревизор представлял свои доклады Бюджетно-финансовому комитету через председателя Ревизионного комитета на ежегодной и, когда это необходимо, специальной основе. Бюджетно-финансовый комитет будет передавать на рассмотрение Ассамблее любые вопросы, требующие ее внимания.

23. С целью поддержания надлежащей независимости внутренней ревизии Комитет подчеркивает необходимость обеспечения того, чтобы в состав Ревизионного комитета при первой же возможности были включены неруководящие сотрудники и чтобы он регулярно проводил свои совещания. Комитет рекомендовал, чтобы Ревизионный комитет ежегодно представлял доклад Бюджетно-финансовому комитету в целях укрепления связи между двумя этими органами.

24. Комитет постановил вернуться к рассмотрению этого вопроса на своей следующей сессии и просил Суд подготовить доклад, всесторонне отражающий прогресс в области разработки и создания механизмов ревизии и руководства во всем Суде. Он должен включать конкретные планы по следующим аспектам:

- a) введение регулирования рисков в связи с поддержкой успешной реализации стратегического плана, задач и показателей деятельности;
- b) сферы охвата внутренней ревизии и внешнего аудита;
- c) статус Ревизионного комитета, включая прогресс в области введения в его состав неруководящих работников; и

⁶ ICC-ASP/6/CBF.2/2.

- d) выполнение положений заявления о внутреннем контроле и внедрение других контрольных механизмов финансовой системы, определенных Внешним аудитором.

С. Бюджетные вопросы

1. Данные о финансовой деятельности в рамках бюджета на 2007 год по состоянию на 31 июля 2007 года

25. Комитет рассмотрел доклад об исполнении бюджета Суда по состоянию на 31 июля 2007 года⁷. Он принял к сведению, что степень освоения бюджета на 2007 год по состоянию на 31 июля составляла лишь 42,3% (45,2% по базовым ресурсам и 38,7% по ресурсам, связанным с ситуациями). Этот показатель примерно соответствует степени освоения бюджета в 2006 году. Такая динамика месячных расходов приведет к тому, что степень освоения бюджета за весь год составит приблизительно 72%, хотя по прогнозам Суда эта степень с учетом увеличения расходов в течение оставшейся части года должна составить 85,9%. Согласно прогнозам Суда недорасходованная за год сумма составит приблизительно 12,5 млн. евро (на основе расходов в размере 76,3 млн. евро при бюджете в 88,8 млн. евро).

26. Что касается укомплектования штатов, то по состоянию на 31 июля было замещено 472 должности из 447 утвержденных должностей и 175 должностей оставались вакантными, в связи с чем норма вакансий составляла 27%. По состоянию на 31 июля (когда предельный срок подачи заявлений уже истек) из всех вакантных должностей 75 должностей находились в стадии замещения, 58 должностей были объявлены и 42 должности не были объявлены. По прогнозам Суда, по состоянию на 31 декабря будет замещено в общей сложности 555 должностей.

27. Комитет отметил, что за предыдущий год Суд увеличил общее число сотрудников, занимающих утвержденные должности, примерно на 30 человек (по состоянию на 31 августа 2006 года на утвержденные должности был назначен 441 сотрудник). Согласно информации, предоставленной Судом, на 1 января 2007 года в Суде работало 448 человек, а к 1 сентября их число увеличилось до 473. За этот период было нанято в общей сложности 105 сотрудников, однако при этом 46 сотрудников уволились, а 34 сотрудника являлись внутренними кандидатами (в связи с чем открылись новые вакансии), и таким образом в чистом выражении количество сотрудников в целом увеличилось на 25 человек.

28. Комитет отметил, что главной причиной недорасходования бюджетных средств является сохраняющийся высокий процент утвержденных, но незамещенных должностей: согласно прогнозам Суда будет израсходовано лишь 77% средств, отпущенных на кадровые ресурсы в 2007 году (в основе этого прогноза лежало значительное увеличение количество замещенных утвержденных должностей). Суд продолжал использовать дополнительный временный персонал общего назначения (ВПОН) и консультантов, с тем чтобы как-то компенсировать нехватку персонала в результате незамещения утвержденных должностей. Суд сообщил Комитету, что по состоянию на 1 сентября на утвержденных должностях работали также 72 специалиста, временно нанятые по контрактам ВПОН.

29. У Комитета вызвал удивление тот факт, что такое более широкое использование ВПОН на утвержденных должностях не привело к еще большему, чем предполагалось, перерасходованию средств, выделенных на ВПОН. Хотя прогнозировавшееся недорасходование средств по утвержденным должностям составляло 10,8 млн. евро, прогнозируемое увеличение расходов по ВПОН составляло лишь 1,1 млн. евро (9,9 млн. евро вместо 8,8 млн. евро), а по консультантам – 49 000 евро (288 000 евро вместо 239 000 евро). В

⁷ ICC-ASP/6/10.

этой связи было высказано мнение, что, возможно, бюджеты на выплату зарплаты ВПОН превышают или же утвержденные ресурсы ВПОН также недоиспользуются.

30. Комитет выразил свою озабоченность по поводу того, что степень освоения бюджета в 2007 году вновь, как представляется, будет сопоставима с показателями предыдущих лет: 80,4% в 2006 году, 80,3% в 2005 году и 82% в 2004 году. Хотя недорасходование средств в течение каждого года частично объяснялось тем, что заявленные допущения не реализовывались, в 2007 году это, очевидно, являлось не главной причиной, поскольку задержка в начале первого судебного разбирательства привела к неиспользованию средств, предусмотренных для девяти должностей и экономии приблизительно 1,5 млн. евро на расходах, не связанных с персоналом (все в рамках Секретариата Суда). Комитет сделал вывод о том, что бюджет по-прежнему содержит значительный потенциал, который не используется. Это может привести к нарушению бюджетной дисциплины в Суде и снижению способности Комитета и Ассамблеи оценивать бюджетные потребности.

2. Рассмотрение предлагаемого бюджета по программам на 2008 год

а) Форма представления бюджета

31. Комитет с удовлетворением отметил усилия Суда по совершенствованию формы представления бюджета в соответствии с положениями, содержащимися в пункте 26 последнего доклада Комитета⁸. Комитет решил, что бюджетный документ был существенно улучшен по сравнению с предыдущими годами, особенно в результате включения в него более предметного обзора и анализа бюджета, объединения многих мелких подпрограмм и более серьезного обоснования потребностей в новых ресурсах. Комитет рекомендовал Ассамблее использовать формат предложенного бюджета на 2008 год также в 2009 году с коррективами, отражающими приведенные ниже замечания. Комитет отметил также, что с течением времени формат бюджета будет продолжать меняться, отражая изменения в самом Суде.

32. Тем не менее, Комитет сделал вывод, что работа, направленная на повышение качества бюджетного документа, должна продолжаться. В частности, Комитет отметил, что следует лучше проработать связь между Стратегическим планом и бюджетом и что устное представление бюджета в Комитете было в этом отношении сильнее, чем текст бюджетного документа. Комитет призвал также Суд продолжать совершенствовать обоснование единовременно испрашиваемых ресурсов и обеспечить проведение четкого различия между предлагаемыми новыми и существующими ресурсами.

33. Комитет вновь выразил озабоченность по поводу качества показателей деятельности, используемых в бюджете, и отсутствия высококачественных показателей. С учетом по-прежнему существующих трудностей в области составления бюджета Суда, ориентированного на конкретные результаты, Комитет настоятельно рекомендует Суду разработать план осуществления мер по решению этих вопросов, которые должны стать неотъемлемым элементом культуры Суда. Это должно предполагать обеспечение профессиональной подготовки всех соответствующих руководителей и сотрудников Суда. Комитет решил вернуться к этому вопросу на своей следующей сессии, с тем чтобы рассмотреть ход подготовки бюджета на 2009 год, и просил Суд представить доклад о прогрессе в этой области.

⁸ *Официальные отчеты Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда, шестая сессия, Нью-Йорк, 30 ноября – 14 декабря 2007 года* (издание Международного уголовного суда, ICC-ASP/6/20, том II), часть В.1.

b) Предположения на 2008 год и деятельность в этом году

34. Комитет отметил, что объявленные предположения, заложенные в основу бюджета 2008 года, сопоставимы с предположениями на 2007 год; в частности, ожидается, что в течение всего года будет проходить судебное разбирательство одного дела. Комитет признал, что возможность проведения дополнительных судебных разбирательств зависит от ареста и передачи Суду лиц, на которых были выданы ордера на арест, и что для осуществления этих арестов требуется эффективное сотрудничество государств. Комитет был проинформирован о том, что Суд располагает достаточными ресурсами для развития своего сотрудничества с государствами и что в настоящее время замещается ряд соответствующих должностей.

35. Комитет признал, что предсказать продолжительность судебного разбирательства дела лица, находящегося в настоящее время под стражей, невозможно, особенно в свете большого количества сложностей и неопределенностей, связанных с проведением Судом первого судебного разбирательства. Тем не менее, Комитет настоятельно призвал Суд максимально повысить эффективность судопроизводства в соответствии со Статутом и интересами правосудия, поскольку прецеденты, созданные в ходе первого судебного разбирательства, будут иметь долгосрочные последствия для репутации и расходов Суда. Хотя Комитет не возражает против заложенного в основу бюджета предположения о том, что первое судебное разбирательство будет проходить в течение всего 2008 года, он выражает надежду, что судопроизводство завершится скорее. Он также настоятельно призывает Суд запланировать проведение второго судебного разбирательства с целью избежания, по мере возможности, дополнительных расходов и обеспечения максимального использования существующих ресурсов, особенно в Отделе обслуживания Суда.

36. Комитет приветствовал намерение Суда объявить людские ресурсы приоритетным направлением деятельности на 2008 год. Комитет согласился с тем, что политике Суда в области людских ресурсов должен придаваться высокий приоритет и ей должно уделяться пристальное внимание, особенно с целью разработки политики, которая способствовала бы привлечению и удержанию высококвалифицированных сотрудников.

c) Макроанализ

37. Суд информировал Комитет о том, что на 2000 год им был предложен бюджет в размере 97,57 млн. евро, что на 8,7 млн. евро или 9,8% больше по сравнению с утвержденным бюджетом на 2007 год. Суд определил, что около 5,26 млн. евро или 5,9% дополнительных расходов обусловлены факторами, связанными с заложенными расходами, включая рост расходов на персонал, изменения нормы вакансии, реклассификацию должностей в течение 2007 года, более высокие расходы на временные помещения и расходы на пенсионный план для судей. Были также предусмотрены ассигнования на удовлетворение новых потребностей в размере 3,43 млн. евро или 3,9%, включая 2,09 млн. евро на расходы, связанные с потерпевшими и свидетелями, инфраструктурой на местах, безопасностью и правовой помощью.

38. Комитет отметил, что предложенный уровень бюджета на 2008 год превышает фактический уровень расходов в 2006 году на 51%, а уровень расходов, прогнозируемый на 2007 год – на 28%. Как и в прошлом году, Комитет согласился с тем, что при рассмотрении потребностей в дополнительных ресурсах на предстоящий год целесообразнее руководствоваться фактическим уровнем исполнения, а не уровнем утвержденного бюджета. Сохраняющийся высокий уровень недорасходования средств подрывает способность Комитета и Ассамблеи надлежащим образом оценивать бюджет в целом. Хотя большая часть предлагаемых новых ресурсов предназначается для удовлетворения четко определенных новых потребностей и выполнения новых приоритетных задач, вызывает озабоченность доля неиспользуемого бюджетного потенциала.

39. Комитет решил, что использование термина «заложенные расходы» и определения «нулевого роста» может вести к искажению реальной картины, поскольку разграничение между расходами, контролируруемыми и неконтролируемыми Судом, носит субъективный характер. Комитет также высказал мнение, что Суд несет ответственность за управление бюджетными средствами в целом и должен стремиться по мере возможности конкретно указывать сектора, в которых имеет место рост расходов. Сознавая, что Суд стремится выделить в особую категорию расходы, находящиеся за пределами его непосредственного контроля, Комитет выразил мнение, что применение этих терминов в настоящее время не способствует рассмотрению им бюджета Суда. В этой связи Комитет пришел к согласию относительно того, что термин «нулевой рост» должен согласно определению означать неизменную сумму ассигнований по какой-либо статье или по всему бюджету. Термин «нулевой рост в реальном выражении» должен отражать тот факт, что бюджет увеличился только по причине инфляции или роста цен, тогда как основополагающие факторы остались неизменными. В тех случаях, когда воздействие решения, имеющего финансовые последствия, полностью реализуется только на второй год или позднее, его следует отражать как «предыдущее обязательство» или «будущее обязательство». В тех случаях, когда увеличение бюджета объясняется началом новых мероприятий или расширением масштабов текущих видов деятельности, должна делаться ссылка на «новые потребности».

d) Общие расходы на персонал/инфляция

40. В проекте бюджета по программам на 2007 год Суд предложил увеличить общие ассигнования на 1,49 млн. евро с целью покрытия роста расходов по причине «инфляции». На своей седьмой сессии Комитет высказал мнение, что представленной информации было недостаточно для того, чтобы судить об обоснованности такого увеличения бюджета, и рекомендовал покрыть этот рост за счет текущих ассигнований на персонал с учетом существенного недорасходования средств по этой статье⁹. На своей пятой сессии Ассамблея согласилась с Комитетом в том, что «эту рекомендацию Комитета следует утвердить в качестве общего сокращения расходов по бюджету, которое является желательным ввиду нынешних конкретных обстоятельств и не должно рассматриваться в качестве общей политики по вопросам покрытия расходов, обусловленных инфляцией»¹⁰.

41. В предлагаемом бюджете по программам на 2008 год Суд более точно описывал эти расходы как «расходы общей системы», которые составляют 2,74 млн. евро, и предоставил Комитету дополнительную информацию. Комитет и Суд подробно обсудили этот вопрос, после чего Комитет высказал свои замечания, которые приводятся ниже.

42. «Расходы общей системы» в предлагаемом бюджете по программам на 2008 год состоят из стандартных расходов по окладам¹¹, рассчитанных для Организации Объединенных Наций и других организаций общей системы Комиссией по международной гражданской службе (КМГС). Стандартные расходы по окладам рассчитываются с учетом среднего базового оклада для каждого разряда в категориях специалистов и общего обслуживания, к которому прибавляются коррективы по месту службы, коэффициент общих расходов на персонал и надбавка на представительские расходы. Поскольку оклады в рамках общей системы рассчитываются в долларах Соединенных Штатов (США), система коррективов по месту службы предназначена для уравнивания покупательной способности средств, получаемых в виде оклада в долларах США в Нью-Йорке, и окладов, выплачиваемых в других валютах в других местах службы (в данном случае в Гааге). Как

⁹ *Официальные отчеты Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда, пятая сессия, Гаага, 23 ноября – 1 декабря 2006 года* (издание Международного уголовного суда, ICC-ASP/5/32) часть II. D. 6 (b), пункт 51.

¹⁰ Там же, часть II.D.1(b), пункт 19.

¹¹ *Официальные отчеты Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда, шестая сессия, Нью-Йорк, 30 ноября – 14 декабря 2007 года* (издание Международного уголовного суда, ICC-ASP/6/20, том II), часть A, приложение V (d).

таковая эта система включает прогнозируемые изменения в стоимости жизни в Гааге и Нью-Йорке, а также колебания обменного курса доллара США по отношению к евро.

43. Соответственно, Комитет решил, что поскольку Суд является частью общей системы и его сотрудники перечисляют взносы в пенсионный фонд Организации Объединенных Наций (в котором пенсии начисляются в долларах), произведенные Судом расчеты расходов по персоналу в предлагаемом бюджете на 2008 год являются обоснованными. Однако Комитет отметил также, что эта система является не вполне идеальной для организации, бюджет которой исчисляется в евро и в которой зарплата персонала выплачивается (за исключением отдельных сотрудников на местах) также в евро. Кроме того, прогнозы в отношении предполагаемых расходов на персонал по своему характеру не могут быть точными, и Суд, в отличие от Организации Объединенных Наций и некоторых организаций общей системы, не сообщает о фактическом уровне расходов общей системы в конце финансового периода. Еще не накоплено достаточного опыта для оценки того, соответствуют ли фактические расходы Суда на персонал коэффициенту общих расходов на персонал. Комитет отметил также, что эта система предполагает высокие административные издержки, поскольку ежемесячно требуется вносить изменения в уровни коррективов по месту службы и окладов всех сотрудников.

44. И наконец, Комитет просил Суд - в консультациях с Комиссией по международной гражданской службе - рассмотреть вопрос о том, возможно ли внесение в эту систему коррективов для конкретных органов, а также проанализировать передовые методы, используемые другими международными организациями в рамках общей системы. Комитет просил Суд представить доклад по этому вопросу на его следующей сессии.

45. Комитет отметил, что корректировка расходов на персонал (описанная выше) отражает изменения в ценах и обменных курсах наряду с другими компонентами. Он отметил, что систематических коррективов в связи с другими изменениями цен или обменных курсов не вносится за исключением путевых расходов, которые рассчитываются на основе предполагаемого роста стоимости проезда в 2008 году. Комитет просил Суд в последующие годы разъяснять изменения в расходах на персонал в приложениях к предлагаемым бюджетам по программам и согласился с тем, что пока нет необходимости в систематических корректировках, которые отражали бы любые другие изменения в уровнях инфляции или обменных курсах в течение одного бюджетного периода по сравнению с другим.

е) Задержки в найме персонала и нормы вакансии

46. Комитет внимательно изучил темпы найма персонала за прошедший год. Он пришел к выводу, что имеющийся у Суда потенциал в секторе найма персонала, очевидно, является недостаточным даже для достижения прогнозируемого уровня – к концу 2007 года должно быть замещено 555 должностей. Чистые темпы найма персонала на начало сентября в 2007 году в среднем составляли около трех сотрудников в месяц. Для того чтобы достичь к 31 декабря уровня в 555 сотрудников, потребуется ускорить темпы найма персонала примерно на 20 сотрудников в месяц, т. е. в семь раз повысить производительность служб найма. Однако даже если Суду удастся к концу года достичь уровня в 555 сотрудников, 92 должности из всех должностей, утвержденных на 2007 год, так и не будут заполнены. Суду таким образом придется нанять сотрудников для замещения 92 существующих должностей, к которым следует добавить все новые должности, утвержденные Ассамблеей на 2008 год.

47. Комитет просил Суд разъяснить причины задержек в процессе найма персонала и недостаточного прогресса в области заполнения вакантных должностей. Суд сообщил, что задержки имели место по разным причинам и на разных этапах процесса найма персонала, включая:

- a) подготовку описания должностных обязанностей;
- b) нехватку у руководящих сотрудников времени для проведения работы, связанной с наймом персонала (многие из них испытывают дефицит времени не в последнюю очередь по причине наличия вакантных должностей);
- c) оценку и отбор заявлений в Секции людских ресурсов (в некоторых случаях количество заявлений весьма велико);
- d) создание и планирование заседаний комиссий по проведению собеседований; и
- e) создание и планирование заседаний комиссий по отбору.

48. В начале 2007 года был предпринят ряд попыток сократить административные задержки, однако Комитет не смог отметить сколь либо существенного ускорения чистых темпов найма персонала в результате внесенных изменений. Кроме того, Суд сообщил, что увеличение количества покидающих Суд сотрудников и замещение их должностей внутренними кандидатами привело к снижению чистого уровня найма персонала.

49. С учетом серьезных текущих трудностей в работе по замещению вакантных должностей Комитет рекомендовал Суду предпринять безотлагательные и решительные действия с целью увеличения своего общего потенциала в секторе найма персонала. Комитет рекомендовал, чтобы эти действия включали оптимизацию процесса проведения собеседований и отбора кандидатов, сокращение объема административной работы в Секции людских ресурсов, выделение дополнительных ресурсов для проведения работы по найму персонала и обеспечение того, чтобы руководящие сотрудники придавали больший приоритет работе по заполнению вакантных должностей. Комитет рекомендовал далее руководителям органов и впредь нести ответственность за отбор сотрудников и обеспечение применения критериев высоких стандартов эффективности, компетентности и добропорядочности при найме персонала, принимая во внимание основные правовые системы стран мира, а также принципы справедливого географического распределения и справедливой представленности женщин и мужчин. Комитет принял решение продолжить рассмотрение процесса найма персонала Судом на его следующей сессии в контексте рассмотрения политики в области людских ресурсов и регулирования карьерного роста и просил Суд представить доклад с подробным описанием всех аспектов процесса найма и его усилий по повышению темпов найма.

50. Комитет настоятельно рекомендовал скорректировать нормы вакансии по утвержденным должностям в бюджете, с тем чтобы довести их до уровня, соразмерного вероятным нормам найма дополнительного персонала. Это приведет к снижению ассигнований на 2008 год до более реального уровня и позволит таким образом искоренить главную причину продолжающегося недорасходования средств. Однако это не повлияет на утвержденное штатное расписание и позволит Суду постепенно создать к концу 2008 года уже предусмотренный в бюджете потенциал. В результате бюджетные потребности на 2008 год сократятся до более реального уровня, хотя в 2009 году государствам-участникам следует ожидать соответствующего увеличения, если Суд успешно заполнит утвержденные должности.

51. При том допущении, что Суд примет безотлагательные и срочные меры по увеличению темпов найма персонала, Комитет рекомендовал скорректировать норму вакансии на 18% для всех существующих должностей и на 50% для всех новых должностей, которые Ассамблея, возможно, утвердит на 2008 год. Темпы в размере 18% будут обеспечивать постепенное заполнение всех уже утвержденных должностей со средней скоростью 10,8 в месяц начиная с сентября 2007 года по декабрь 2008 года. Эта

рекомендация основывается на том допущении, что Суд сумеет в три - четыре раза увеличить темпы найма нового персонала по сравнению с темпами, достигнутыми до настоящего времени в 2007 году, что, по мнению Комитета, является амбициозной, но выполнимой задачей в случае принятия безотлагательных мер. Комитет рекомендовал, чтобы размеры такой корректировки расходов по персоналу в рамках каждой основной программы распределялись с учетом конкретного распределения вакансий в рамках каждой такой программы и ее планов найма персонала.

52. Комитет рекомендовал далее Суду определить, какие должности более не требуются, и предложить ликвидировать их в предлагаемом бюджете по программам на 2009 год.

f) Основные новые потребности

53. Комитет приветствовал включение в общее описание бюджета потребностей, связанных с потерпевшими и свидетелями, инфраструктурой на местах, безопасностью и правовой помощью, в качестве новых потребностей в рамках предлагаемого бюджета по программам и в целом поддержал предложения о выделении дополнительных ресурсов для этих секторов. Однако Комитет рекомендовал Суду в следующем бюджетном предложении также делать перекрестные ссылки на соответствующие программы, с тем чтобы легче прослеживалась связь между частями общего описания и конкретными разделами бюджета.

g) Фонд для покрытия непредвиденных расходов

54. Комитет вновь заявил о том, что он понимает и поддерживает фонд для покрытия непредвиденных расходов в качестве механизма, предоставляющего Суду возможность удовлетворять непредвиденные потребности и избегать испрашивания средств на основе предположений, которые могут не материализоваться. Комитет приветствовал предложение Суда использовать этот фонд в случае дополнительных арестов при условии, что Суд будет прежде всего стремиться к максимально полному использованию имеющегося у него потенциала.

h) Основная программа I: Судебные органы

55. Комитет согласился с тем, что ресурсы, которые предлагается выделить для программ 1100 и 1200, обоснованы, и рекомендовал утвердить их.

56. Комитет напомнил, что на своей восьмой сессии он согласился с тем, что до внесения каких-либо дальнейших предложений об увеличении объема предоставляемой юридической поддержки в Палатах Суду следует представить пересмотренную структуру штатного расписания¹². Комитет отметил, что пересмотренная схема юридической поддержки в Палатах будет обеспечивать поддержку отдельным судьям и Палатам с выделением дополнительного персонала каждой Палате в целом вместо выделения сотрудников отдельным судьям. Любое дальнейшее расширение штатного расписания будет основываться на объеме выполняемой работы и потребностях.

57. Комитет приветствовал включение в программу 1200 показателей объема работы. Комитет вновь подтвердил замечания, сделанные в докладе о работе его седьмой сессии¹³, и приветствовал «повышение эффективности судопроизводства» как одну из задач Палат в 2008 году. Он отметил, что Палаты будут разрабатывать в течение 2008 года показатели деятельности, и вновь подтвердил свое мнение о том, что для Палат необходимо сформулировать приемлемые и поддающиеся измерению показатели деятельности.

¹² Там же, часть В.1, пункт 73.

¹³ *Официальные отчеты Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда, пятая сессия, Гаага, 23 ноября – 1 декабря 2006 года* (издание Международного уголовного суда, ICC-ASP/5/32), часть II.D.6 (b), пункт 54.

58. При рассмотрении Основной программы I Комитет отметил тенденцию рассматривать консультативные услуги как регулярные средства, не требующие всестороннего обоснования, и отметил, что это характерно и для других разделов бюджета. Комитет вновь подтвердил свое мнение о том, что средства на консультативные услуги не должны автоматически выделяться каждый год и что сокращение предлагаемых ресурсов не следует рассматривать как «экономия».

i) Основная программа II: Канцелярия Прокурора

59. Комитет поблагодарил Суд за четкое представление предлагаемого бюджета Канцелярии Прокурора, корректировку ресурсов с учетом изменений в приоритетах и обстоятельствах и выявленные возможности повышения эффективности. Он также приветствовал общий обзор, который содержится в пунктах 88-95 и является хорошим кратким изложением общих изменений в бюджете Основной программы II. Комитет согласился с тем, что ресурсы, которые предлагается выделить Канцелярии Прокурора, обоснованы, и рекомендовал утвердить их.

60. Комитету сообщили, что Прокурор информировал Бюро о том, что не будет предлагать на шестой сессии Ассамблеи назначить нового заместителя Прокурора. Таким образом, поскольку в течение 2008 года назначение произвести будет невозможно, Комитет рекомендовал отразить эту должность в бюджете с нулевыми расходами в 2008 году. Средства следует вновь включить в предлагаемый бюджета по программам на 2009 год, если будет принято решение назначить нового заместителя Прокурора.

j) Основная программа III: Секретариат Суда

61. В связи с программой 3100 (Канцелярия Секретаря) Комитет рекомендовал утвердить предлагаемую должность составителя/редактора С-3 (пункт 203). Комитет согласился с тем, что эта должность повысит способность Суда справляться с увеличившимся объемом работы, создаваемой Ассамблей, Гаагской рабочей группой и Комитетом, включая подготовку хороших качественных докладов. По этой же причине Комитет настоятельно призвал Суд заполнить вакантную должность сотрудника по внешним связям С-5.

62. В связи с подпрограммой 3140 (Секция по охране и безопасности) Комитет поддержал создание дополнительного потенциала для обеспечения безопасности на местах и рекомендовал Ассамблее утвердить большую часть кадровых и некадровых ресурсов. Однако, по мнению Комитета, создание должности С-2 аналитика по вопросам безопасности как постоянной должности за счет основных ресурсов недостаточно обосновано, поскольку за счет базовых ресурсов уже финансируется 40 постоянных должностей. Поэтому Комитет рекомендовал, чтобы должность аналитика уровня С-2 и дальше финансировалась за счет средств ВПОН и чтобы Суд вернулся к этому вопросу в своем следующем предлагаемом бюджете по программам, имея четкие показатели объема работы для Секции по охране и безопасности.

63. Комитет отметил, что Суд по-прежнему требует досмотра всех лиц, входящих в здание «Арк», и что это требует значительных ресурсов для сотрудников безопасности. Комитет также отметил мнение Суда о том, что в каждом из его временных помещений должны обеспечиваться те же стандарты безопасности, что и в здании «Арк». Хотя Комитет по-прежнему решительно поддерживает активные меры безопасности в Суде, основанные на экспертных оценках угроз и рисков, он поинтересовался, можно ли применять более выборочный подход к досмотру людей, входящих в здание «Арк». Если бы Суд досматривал только посетителей и не досматривал всех своих собственных сотрудников (зачастую по несколько раз в день), то можно было бы достичь значительной экономии. Комитет признал, что когда в здании находятся лица, содержащиеся под стражей, или проходят судебные разбирательства, могут потребоваться более жесткие меры безопасности, и отметил, что

этого можно было бы достичь путем дополнительного контроля на предмет безопасности на входах в залы судебных заседаний. Комитет просил Суд и дальше изучать и определять требования безопасности на основе экспертных оценок угроз и рисков, с которыми сталкивается Суд, с учетом необходимости эффективного использования ресурсов.

64. В связи с программой 3200 (Отдел общего административного обслуживания) Комитет рекомендовал утвердить предлагаемую должность младшего сотрудника по людским ресурсам С-2 (пункт 236). Кроме того, Комитет подтвердил, что работа Секции людских ресурсов имеет большое стратегическое значение для Суда в свете необходимости повышать темпы набора персонала и задач разработки политики в области людских ресурсов, которая в большей мере отвечала бы условиям функционирования и работе Суда.

65. Комитет согласился с тем, что ассигнования на путевые расходы членов Комитета в связи с неофициальными совещаниями в Суде следует включить в бюджет Секретариата Ассамблеи, и поэтому рекомендовал соответственно перенести сумму в размере 2 581 евро¹⁴.

66. В связи с программой 3300 (Отдел обслуживания Суда) Комитет отметил, что Суд испрашивает в общей сложности 116 должностей и 1 154 000 евро для ВПОН и временной помощи в связи с проведением одного судебного разбирательства. В предлагавшемся бюджете на 2006 год для Отдела испрашивалось 119 должностей и 501 000 евро для проведения одновременно двух судебных разбирательств. Комитет выразил озабоченность в связи с тем, что Отдел заявляет о снижении своей способности обслуживать судебные разбирательства несмотря на увеличение ресурсов (невзирая на тот факт, что объем работы Группы по делам потерпевших и свидетелей в этот период увеличился).

67. В связи с подпрограммой 3330 (Секция по вопросам содержания под стражей) Комитет информировали, что ассигнования предусматриваются для поездки семьи лица, содержащегося под стражей, в Гаагу. Суд сообщил, что в ответ на рекомендацию Международного комитета Красного креста Секретарь принял решение о том, что Суд будет покрывать путевые расходы семей нуждающихся лиц, содержащихся под стражей, с тем чтобы они могли навестить их в Гааге. Это решение является политическим и не имеет прецедентов в других международных уголовных трибуналах. Комитет отметил, что это может стать дорогостоящим мероприятием, поскольку в будущем количество лиц, содержащихся под стражей, возрастет, и рекомендовал Ассамблее рассмотреть соответствующий политический вопрос и периодичность, с которой такие поездки должны финансироваться из бюджета Суда.

68. В связи с подпрограммой 3340 (Секция устного и письменного перевода Суда) Комитет выразил обеспокоенность по поводу роста расходов на работу по устному и письменному переводу несмотря на отсутствие судебных разбирательств. Комитету сообщили, что Секция выполняет работу для ряда других сфер деятельности Суда. Комитет согласился с тем, что целесообразно в максимальной степени централизовать функции по устному и письменному переводу, однако, по его мнению, руководители, ответственные за создание объемов работы, должны отвечать и за регулирование соответствующих расходов. Поэтому Комитет рекомендовал Суду рассмотреть вопрос о распределении расходов на такую работу по соответствующим областям в предлагаемом бюджете по программам на 2009 год и обеспечить отчетность руководителей за расходование таких средств.

¹⁴ Комитет рекомендовал перевести эти средства из подпрограммы 3210: Канцелярия Директора (Официальные отчеты Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда, шестая сессия, Нью-Йорк, 30 ноября – 14 декабря 2007 года (издание Международного уголовного суда, ICC-ASP/6/20, том II), часть А, пункт 232).

69. Кроме того, Комитет не уверен в необходимости увеличения в этих обстоятельствах средств на ВПОН на 59 300 евро и рекомендовал не утверждать это увеличение. Комитет высказал мнение, что это сокращение можно было бы компенсировать с помощью усилий, направленных на упорядочение письменных переводов, запрашиваемых в других сферах деятельности Суда.

70. Кроме того, Комитет выразил озабоченность по поводу низких норм письменного перевода, установленных Судом, и увеличения бремени, которым расходы на письменный перевод ложатся на бюджет Суда. Комитет рекомендовал изучить варианты передачи работы по письменному переводу на внешний подряд с целью поиска более дешевых переводчиков, в частности для выполнения менее важной работы, и просил Суд представить Комитету на его следующей сессии доклад о вариантах передачи письменного перевода на внешний подряд. Комитет отметил, что Международный уголовный трибунал по бывшей Югославии и несколько других международных организаций достигли значительной экономии благодаря передаче функций по письменному переводу на внешний подряд.

71. В связи с программой 3400 (Секция общественной информации и документации) Комитет высоко оценил значительные усилия, прилагавшиеся для выполнения просьб Комитета и Ассамблеи путем разработки инструментов для оценки результатов информационно-просветительской деятельности и повышения качества показателей деятельности. Признавая трудность оценки информационно-просветительской деятельности, Комитет призвал Суд продолжать его работу над эффективными инструментами оценки и значимыми показателями деятельности. На нынешнем этапе Комитет приветствовал решение провести обследования и опросы для определения воздействия информационно-просветительской деятельности и отметил, что многие предлагаемые показатели по-прежнему описывают результаты. Комитет заявил о своей заинтересованности в более глубоком обсуждении этого вопроса в будущем, в том числе в ходе следующего обновления Стратегического плана информационно-просветительской деятельности.

72. В связи с программой 3500 (Отдел по делам потерпевших и адвокатов) Комитет информировали о возможном объеме работы по оказанию юридической поддержки защите и обеспечению участия потерпевших. Несмотря на рекомендацию Комитета в поддержку увеличения масштабов юридической помощи¹⁵, Комитет выразил озабоченность по поводу быстро растущих смет расходов на оказание юридической помощи. Комитет отметил, что Суд решил разработать схему финансирования защиты неимущих обвиняемых, а также создать аппарат публичного защитника. Выделение средств как на частную, так и на публичную защиту в сочетании со сложностью судопроизводства в Суде может привести к возникновению беспрецедентного объема расходов. Хотя Комитет по-прежнему решительно поддерживает тот принцип, что неимущие обвиняемые имеют право на эффективную защиту, он считает, что Суд должен устанавливать твердые и разумные пределы на выделение средств на защиту. По мнению Комитета, юридическая помощь по-прежнему представляет собой ту область, где могут возникнуть значительные риски для финансов и репутации Суда.

73. Комитет особо отметил необходимость тщательно и скрупулезно изучать заявления обвиняемых лиц об их бедственном положении. В этой связи Суду важно обеспечить использование имеющихся у него ресурсов для поиска активов. Поэтому Комитет с разочарованием узнал, что финансовый следователь на утвержденную должность еще не назначен, хотя лицо было принято на работу по контракту ВПОН. Комитет отметил, что приемлемым дополнительным средством приобретения опыта в выполнении этой функции в будущем могло бы стать выделение финансовых средств для привлечения экспертов в

¹⁵ *Официальные отчеты Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда, шестая сессия, Нью-Йорк, 30 ноября – 14 декабря 2007 года* (издание Международного уголовного суда, ICC-ASP/6/20, том II), часть В.1, пункты 79-82.

качестве консультантов. Комитет отметил, что любые дополнительные услуги, которые потребуются в 2008 году, можно было бы финансировать за счет бюджетных средств, выделяемых на услуги по контрактам. Кроме того, Комитет предложил Суду рассмотреть вопрос о том, как можно было бы наилучшим образом выполнять и финансировать эту функцию в долгосрочной перспективе, и просил его представить Комитету доклад по этому вопросу на его следующей сессии.

74. Комитет отметил, что Отдел по делам потерпевших и адвокатов к 31 июля израсходовал только 29% выделенных ему ресурсов, связанных с ситуациями. Ему сообщили, что 459 028 евро связаны с задержкой начала первого судебного разбирательства. Комитет отметил, что даже с учетом этой задержки Отдел по-прежнему не в полной мере расходует средства и в то же время добивается 16,6-процентного увеличения своего бюджета. В этих обстоятельствах Комитет не уверен в том, что в 2008 году потребуются все предлагаемые ресурсы, и рекомендовал не утверждать увеличение средств на услуги по контрактам для оказания юридической помощи (321 500 евро) и должность адвоката С-4 по линии ВПОН. Комитет высказал мнение, что при существующем объеме бюджета Суда должно быть достаточно ресурсов для удовлетворения этих потребностей в 2008 году.

к) Основная программа IV: Секретариат Ассамблеи государств-участников

75. Комитет отметил, что Основная программа IV состоит из двух подпрограмм: бюджет для конференций (программа 4100) и бюджет для Секретариата (4200), которые ежегодно варьируются в зависимости от места проведения и продолжительности сессий Ассамблеи. Расходы на аренду помещений, услуги по обеспечению безопасности, поездки сотрудников Секретариата и другие расходы каждый год меняются.

76. Комитет отметил, что более активное обсуждение в Ассамблее и ее вспомогательных органах бюджетных и административных вопросов привело к возникновению значительных новых потребностей и росту объема работы Секретариата. Комитет согласился, что было бы целесообразно создать дополнительную должность сотрудника по финансовым и административным вопросам уровня С-4 для оказания Ассамблее, Гаагской рабочей группе и Комитету специализированной помощи в бюджетных, административных вопросах и вопросах, связанных с помещениями. Это помогло бы уменьшить слишком большой объем работы и неоправданно длительное время, которое сотрудники в настоящее время проводят в Секретариате. Комитет рекомендовал Ассамблее утвердить новую должность для выполнения этой задачи, которая будет финансироваться в бюджете на уровне С-4. Если Ассамблея согласится с этой рекомендацией, Комитет также рекомендовал компенсировать расходы путем ликвидации вакантной должности помощника по финансовым вопросам ОО-ВР уровня О-6.

л) Основная программа V: Инвестиции в помещения Суда

77. В связи с программой 5100 (Временные помещения) Комитет отметил, что по состоянию на 31 июля использована очень небольшая часть выделенных ресурсов – только 126 000 евро, или 7,1% освоения бюджета. Комитет напомнил, что бюджет готовился при том предположении, что будут выделены здания из сборных конструкций, однако этого не произошло. Минимальное использование программных средств показало, что другие допущения в отношении расходов, связанных со зданием «Хофторен», также не реализовались. Комитет приветствовал информацию принимающего государства и Суда о том, что принимающее государство покрыло дополнительные расходы, связанные с временными помещениями в «Хофторен», и заявление о том, что принимающее государство покрывает также значительные новые расходы по зданию «Хаагсе Весте».

78. Комитет пришел к выводу, что Суду вряд ли потребуется значительная часть из примерно 2,5 млн. евро, предложенных для временных помещений. В частности, Комитет отметил, что выделения 750 000 евро на инвестиции в обеспечение безопасности в «Хаагсе Весте» не потребуются, поскольку принимающее государство обеспечивает одинаковую безопасность в зданиях «Арк» и «Хофторен» и должно делать то же самое и в «Хаагсе Весте» в рамках своего обязательства предоставлять бесплатные помещения. Точно так же Комитет высказал мнение, что нет необходимости выделять дополнительные ассигнования в размере 70 000 евро на оборудование для обеспечения безопасности в «Хофторен», поскольку принимающее государство уже выполняет все связанные с безопасностью требования в этом месте. Комитет также согласился, что предлагаемые ресурсы на третье временное помещение неоправданны, поскольку еще нет никаких определенных договоренностей по третьему месту, и Комитет ожидает, что большая часть любых дополнительных расходов будет покрываться принимающим государством. И наконец, Комитет отметил, что дополнительные сотрудники службы технической помощи ИТ не должны предусматриваться в бюджете для здания «Хаагсе Весте», поскольку соответствующий объем работы может быть выполнен в рамках реорганизованного и расширенного Координационно-консультативного центра для пользователей. Комитет отметил замечания Суда относительно утраты взаимодействия, однако считает, что близкое расположение «Хаагсе Весте» и здания «Арк» должно свести любые потери до минимума. Комитет также счел, что было бы желательно включить ассигнования на временные помещения в соответствующие разделы, касающиеся Секретариата Суда.

79. Поэтому Комитет рекомендовал прекратить осуществление этой программы, не утверждать затронутые выше статьи и включить оставшиеся ассигнования в соответствующие части бюджета Секретариата Суда.

80. В связи с программой 5200 (Постоянные помещения) Комитет отметил, что – если Ассамблея примет решение создать новое управление, которое будет нести общую ответственность за постоянные помещения, - роль Управления проекта будет связана с вопросами, касающимися требований пользователя. Комитет отметил, что согласно этому сценарию большая часть перечисленных функций (пункт 431) не будет выполняться Управлением проекта.

81. Комитет решил, что предлагаемые дополнительные должности экономиста по строительству С-4 и аудитора проекта С-3 не имеют отношения к функциям, предусмотренным в проекте механизмов руководства для постоянных помещений. Суд представил Комитету альтернативное предложение по должностям руководителя проекта С-3 (инженерные работы) и аудитора проекта С-3. Однако Комитет высказал мнение, что пересмотренное предложение также не имеет отношения к функциям, предусмотренным в проекте механизмов руководства. Комитет отметил, что оплата консультанта Суда производилась за счет предусмотренных в программе ассигнований на услуги по контрактам. Поэтому Комитет рекомендовал не утверждать предлагаемые новые должности, а и впредь разрешать выделять средства на услуги по контрактам, с тем чтобы дать Управлению проекта возможность привлекать по мере необходимости специалистов для оказания помощи. Комитет далее рекомендовал включить эту программу в бюджет Основной программы III.

m) Основная программа VI: Секретариат Целевого фонда для потерпевших

82. Комитет приветствовал прогресс, достигнутый Секретариатом в упрочении деятельности Целевого фонда. Комитет рекомендовал Ассамблее утвердить средства, предлагаемые на 2008 год, включая сотрудника по программам на местах С-3, который будет базироваться в Кампале в целях поддержки деятельности на местах. Если Ассамблея согласится с этой рекомендацией, Комитет также рекомендовал компенсировать расходы путем ликвидации предложенной в бюджете должности младшего сотрудника С-2.

83. Комитет также указал на свое намерение продолжать рассматривать расходы Секретариата в сопоставлении с объемом средств и успешно проведенных мероприятий, как только Целевой фонд начнет функционировать в полную силу.

n) Предполагаемые поступления в 2008 году

84. Комитет отметил, что предполагаемые поступления Суда в 2008 году составят 162 338 евро в виде амортизации от Специального суда по Сьерра-Леоне и 1 677 881 евро в виде поступлений по процентам.

D. Совершенствование будущих бюджетов

85. Комитет отметил замечания Ассамблеи относительно принятия многолетнего подхода к представлению бюджета и проявления гибкости между основными программами¹⁶. Что касается вопроса представления бюджетов на несколько лет, то, по мнению Комитета, было бы преждевременным отказываться от представления бюджета на ежегодной основе, поскольку Суд еще должен пройти полный оперативный цикл и приобрести соответствующий опыт финансовых расходов. Комитет отметил, что хотя самый последний бюджет показал, что рост начинает выравниваться, непредсказуемый характер многих видов оперативной деятельности Суда вполне может затруднить переход к составлению в обозримом будущем бюджета на многолетней основе.

86. Тем не менее, Комитет высказал мнение, что по некоторым аспектам бюджета, в частности по инвестиционным проектам, было бы желательно с самого начала разработки и осуществления проекта иметь четкое представление о том, каковы будут в последующие годы общие финансовые обязательства. Комитет рекомендовал в случае тех инвестиционных программ, когда финансовые обязательства превышают один финансовый год, указывать в бюджете объем обязательств в последующие годы. Для достижения этого Комитет предложил прилагать к бюджету копию экономического обоснования по проекту с инвестиционной оценкой, показывающей затраты и выгоды.

87. Комитет также рассмотрел вопрос о гибкости в рамках основных программ и сослался на решение, принятое Ассамблеей на ее четвертой сессии и касающееся необходимости сохранить возможность проявления гибкости между основными программами при условии разработки механизмов, гарантирующих прозрачность и подотчетность. Комитет отметил, что в свете сохраняющегося уровня недорасходования средств бюджета Суда по-прежнему трудно установить надлежащий баланс между предоставлением Суду необходимой гибкости при сохранении бюджетной дисциплины и выполнением решений Ассамблеи.

88. Комитет обсудил этот вопрос с Судом и решил, что было бы полезно достичь договоренности по конкретным обстоятельствам, в которых Суд должен докладывать о «любом переводе значительных средств» в рамках основной программы Комитету и Ассамблее (как это было решено Ассамблеей)¹⁷. Он рекомендовал докладывать Председателю Комитета о переводах средств в размере 200 000 евро или более между подпрограммами во время их осуществления, а затем сообщать о них в ежегодном докладе об исполнении. Он далее рекомендовал не производить в настоящее время переводы средств в размере 200 000 евро или более между кадровыми и некадровыми расходами за

¹⁶ *Официальные отчеты Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда, пятая сессия, Гаага, 23 ноября – 1 декабря 2006 года* (издание Международного уголовного суда, ICC-ASP/5/32) часть II.C, пункты 7 и 8.

¹⁷ *Официальные отчеты Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда, четвертая сессия, Гаага, 28 ноября – 3 декабря 2005 года* (издание Международного уголовного суда, ICC-ASP/4/32) часть II.V.1(b), пункт 6.

исключением тех случаев, когда это сделано на основании решения о передаче функции на внешний подряд.

Е. Помещения Суда

1. Постоянные помещения

89. Комитет высоко оценил представление, которое было сделано координатором Гаагской рабочей группы г-ном Масудом Хусейном (Канада) и в котором он информировал Комитет о результатах серии прошедших в Гааге совещаний экспертов, самое последнее из которых состоялось 5-7 сентября 2007 года. Комитет отметил, что со времени его восьмой сессии в апреле 2007 года был достигнут значительный прогресс, в частности в вопросах, касающихся конкурса на архитектурный проект, механизмов руководства, требований в отношении площади и смет расходов. Комитет провел полезное обсуждение с координатором, Секретарем и представителем принимающего государства.

а) Требования в отношении площади и расходы по проекту

90. Комитет отметил, что в результате строгой проверки и утверждения второго функционального технического задания эксперты достигли консенсуса по требованиям в отношении площади – 46 000 м², включая предоставление трех залов судебных заседаний, и в этой связи определил также в предварительном порядке, что финансовые расходы на строительство постоянных помещений составят 165 млн. евро.

91. Комитет рекомендовал, чтобы, поскольку на данном этапе главной целью всех заинтересованных сторон является начало первого этапа конкурса на архитектурный проект, Ассамблея приступила к работе на основе, предложенной экспертами, с учетом важности обеспечения гибкости и возможности приспособления к различным масштабам операций.

92. Кроме того, Комитет рекомендовал как можно быстрее определить дополнительные расходы по проекту, не связанные непосредственно со строительством помещений, как, например, расходы на финансирование и переезд, инфраструктура ИКТ, расходы на мебель, а также аренда временных помещений после 2012 года, с тем чтобы дать государствам-участникам оценку общих расходов по проекту¹⁸. Комитет рекомендовал определить и официально закрепить ответственность за эти и другие аспекты в целях избежания любой неопределенности на более позднем этапе.

б) Руководство

93. По вопросу руководства Комитет отметил, что **координатор** Гаагской рабочей группы и эксперты предложили механизм руководства, в котором признается решающая роль Суда в определении оперативных потребностей и последующем гарантировании приемлемости конкретных предложений при одновременном сохранении эффективного надзора со стороны Ассамблеи государств-участников.

94. Комитет подчеркнул, что роль предлагаемого руководящего комитета не должна распространяться на непосредственное управление проектом и что следует рассмотреть его состав для предотвращения задержек в принятии решений. Комитет высказал предположение, что название «надзорный комитет», возможно, подходит больше, поскольку понятие «руководящий» предполагает значительную роль в определении вопросов осуществления проекта. Для использования плюсов последовательного подхода было бы полезно, как отметил Комитет, обеспечить максимальную стабильность руководящего или

¹⁸ Остается определить, в какую основную программу будут включены, в частности, расходы на переезд Суда и аренду временных помещений после 2012 года.

надзорного комитета путем выбора членов, которые могли бы работать в течение продолжительных сроков. Комитет также отметил важность отбора лиц, обладающих надлежащим опытом.

95. Комитет далее согласился с тем, что Директор проекта должен быть независим от Суда и принимающего государства. Тем не менее, для того чтобы иметь право на привилегии и иммунитеты Суда, включая освобождение от уплаты налога на добавленную стоимость, для административных целей Управление проекта должно быть частью Суда. Скорее всего, потребуются внести поправку в Финансовые положения и правила Суда. Тогда Директор проекта будет иметь возможность непосредственно принимать имеющие обязательную юридическую силу обязательства в связи с проектом, в то время как согласно действующим Финансовым положениям и правилам делать это может только Секретарь. Комитет рекомендовал представить Председателю Комитета проекты поправок, с тем чтобы дать Комитету возможность провести их обзор до рассмотрения Ассамблеей на ее шестой сессии.

96. В этой связи Комитет рекомендовал также учредить основную программу VII для Управления Директора проекта. Комитет отметил, что эксперты рекомендовали нанять Директора проекта в начале 2008 года, с тем чтобы дать достаточно времени для формирования Управления проекта и обеспечить Директору возможность принять участие в процессе конкурса на архитектурный проект. В этой связи Комитет рекомендовал провести тщательную оценку бюджетных последствий создания Управления и направить также Председателю Комитета проекты предложений, с тем чтобы он мог представить замечания до шестой сессии Ассамблеи.

с) Финансирование проекта

97. Принимающее государство предоставило дополнительную информацию по своему предложению и в этой связи затронуло следующие вопросы, которые были подняты Комитетом на его восьмой сессии:

i) Какова предполагаемая дата начала погашения кредита?

Принимающее государство отметило, что согласно голландской практике погашение начинается после завершения строительных работ.

ii) Возможно ли предоставление кредита на срок до 30 лет?

Принимающее государство подтвердило, что Суд может погасить кредит в более короткий срок.

iii) Каким образом будет регулироваться вопрос о просроченных платежах, вызванных задолженностью государств-участников по взносам?

Тот факт, что государства-участники имеют задолженность по взносам, не будет освобождать Суд от его обязательства погашать кредит. Принимающее государство указало, что этот вопрос необходимо будет затронуть в соглашении по кредиту между принимающим государством и Судом

iv) Может ли стоимость кредита рассматриваться в качестве прямого субсидирования проекта?

Принимающее государство указало, что стоимость кредита может рассматриваться в качестве прямого субсидирования проекта.

98. Комитет отметил, что Гаагская рабочая группа не собирается рассматривать вопрос финансирования проекта до шестой сессии Ассамблеи и что обсуждение этого вопроса возобновится в 2008 году. Поэтому Комитет принял решение вернуться к различным аспектам финансирования на своих будущих сессиях.

99. Комитет также напомнил, что на своей восьмой сессии он рекомендовал Суду и Гаагской рабочей группе продолжать рассмотрение вопроса о том, каким образом может осуществляться финансирование за счет пожертвований конкретных частей постоянных помещений (например, залы судебных заседаний, залы совещаний, библиотека, художественное оформление). Он отметил, что для привлечения пожертвований могут потребоваться услуги специалистов по сбору средств в рамках проектной группы¹⁹.

Ф. Пенсионный план для судей

100. Комитет напомнил сделанную на своей восьмой сессии рекомендацию²⁰ о том, чтобы внести поправку в пенсионный план для будущих судей, и свою просьбу²¹ к Суду представить проекты поправок для вступления в силу этих предложений, а также финансовые последствия их принятия. Комитет поблагодарил Суд за его доклад о пенсионном плане для судей, отметил, что проект поправок к положениям о пенсионном плане для судей²² приведет к значительной экономии в будущем²³, и рекомендовал Ассамблее утвердить проект поправок к положениям о пенсионном плане для судей Международного уголовного суда.

101. Комитет далее отметил, что Суд все еще находится в процессе переговоров по официальному контракту с выбранным страховщиком - компанией «Альянс/НЛ», выразил озабоченность по поводу того, что контракт еще официально не оформлен, и настоятельно призвал Суд как можно скорее завершить переговоры.

Г. Классификации/реклассификации

102. Комитет напомнил, что с разрешения Ассамблеи он утвердил на своей восьмой сессии классификацию или реклассификацию в общей сложности 20 позиций, охватывающих 39 отдельных должностей. Суд представил Комитету три дополнительных случая, касающихся двух должностей старшего следователя (для реклассификации с уровня С-3 до уровня С-4) и одну должность сотрудника безопасности (защита) (для реклассификации с уровня О-7 до уровня С-3), которые вследствие административного упущения не попали в представленный Судом список должностей. Комитет напомнил о замечаниях, которые он сделал в докладе о работе своей восьмой сессии по этому вопросу²⁴, и с учетом сделанных Судом разъяснений утвердил реклассификацию трех должностей, что отражено в приложении IV²⁵.

¹⁹ *Официальные отчеты Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда, шестая сессия, Нью-Йорк, 30 ноября – 14 декабря 2007 года* (издание Международного уголовного суда, ICC-ASP/6/20, том II), часть В.1, пункт 46.

²⁰ Там же, часть В.1, пункт 77.

²¹ Там же, часть В.1, пункт 78.

²² Приложение III.

²³ Если проект поправок к положениям о пенсионном плане будет утвержден Ассамблеей, то экономия для Ассамблеи в бюджете на 2008 год составит 197 088 евро и возрастет до 2 175 208 евро после полного осуществления (приложение III, добавление).

²⁴ *Официальные отчеты Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда, шестая сессия, Нью-Йорк, 30 ноября – 14 декабря 2007 года* (издание Международного уголовного суда, ICC-ASP/6/20, том II), часть В.1, пункты 64-73.

²⁵ Суд указал, что содержащиеся там предложения были рекомендованы соответствующим руководителем органа после рассмотрения выводов консультанта.

Н. Расходы на содержание под стражей

103. Комитет напомнил, что на своей восьмой сессии он рекомендовал Суду урегулировать с принимающим государством вопрос о невыплаченном долге за услуги по содержанию под стражей за 2006 год²⁶. Комитет отметил, что этот вопрос уже урегулирован между Судом и принимающим государством и что по договоренности оставшаяся сумма составляет 391 056 евро²⁷. Комитет рекомендовал Ассамблее утвердить выплату этой суммы из бюджета на 2007 год.

104. Комитет отметил, что Суд и принимающее государство достигли сейчас договоренности относительно дальнейших расходов на содержание под стражей исходя из аренды Судом шести камер, однако выразил озабоченность по поводу того, что эта договоренность еще официально не оформлена. Поэтому Комитет рекомендовал официально оформить эту договоренность при ближайшей возможности и в любом случае до начала следующего финансового периода.

I. Прочие вопросы

1. Будущие заседания

105. Комитет в предварительном порядке постановил провести свою десятую сессию в Гааге 21-25 апреля 2008 года, а свою одиннадцатую сессию 15-23 сентября 2008 года в Гааге.

2. Своевременность представления документации

106. Комитет приветствовал достигнутый Судом прогресс в представлении документации до начала сессии, однако отметил, что Суду по-прежнему необходимо прилагать дальнейшие усилия для выполнения сделанных ранее Комитетом просьб²⁸ своевременно и планомерно представлять доклады и документы, с тем чтобы члены Комитета до начала сессии имели по крайней мере три недели для изучения документации.

²⁶ *Официальные отчеты Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда, шестая сессия, Нью-Йорк, 30 ноября – 14 декабря 2007 года* (издание Международного уголовного суда, ICC-ASP/6/20, том II), часть В.1, пункт 83.

²⁷ ICC-ASP/6/13, пункт 5.

²⁸ *Официальные отчеты Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда, шестая сессия, Нью-Йорк, 30 ноября – 14 декабря 2007 года* (издание Международного уголовного суда, ICC-ASP/6/20, том II), часть В.1, пункты 9-11.

Приложение I

Список документов

Бюджетно-финансовый комитет

ICC-ASP/6/INF.1	Доклад о принципах и критериях для определения статуса бедности для целей правовой помощи (согласно пункту 116 доклада Бюджетно-финансового комитета от 13 августа 2004 года)
ICC-ASP/6/1	Предварительная повестка дня
ICC-ASP/6/2	Доклад Бюджетно-финансового комитета о работе его восьмой сессии
ICC-ASP/6/3	Доклад об осуществлении программ Международного уголовного суда за 2006 год
ICC-ASP/6/4	Доклад о функционировании системы правовой помощи Суда и предложения по ее изменению
ICC-ASP/6/5	Финансовые ведомости за период с 1 января по 31 декабря 2006 года
ICC-ASP/6/6	Финансовые ведомости Целевого фонда для потерпевших за период с 1 января по 31 декабря 2006 года
ICC-ASP/6/7	Доклад Управления внутренней ревизии
ICC-ASP/6/8	Предлагаемый бюджет по программам Международного уголовного суда на 2008 год
ICC-ASP/6/8/Corr.1	Proposed Programme Budget for 2008 of the International Criminal Court - Corrigendum
ICC-ASP/6/10	Доклад об исполнении бюджета Международного уголовного суда по состоянию на 31 июля 2007 года
ICC-ASP/6/CBF.2/L.1	Предварительная повестка дня
ICC-ASP/6/CBF.2/L.2/Rev.1	Аннотированный перечень пунктов, включенных в предварительную повестку дня
ICC-ASP/6/CBF.2/1	Доклад о расходах на содержание под стражей
ICC-ASP/6/CBF.2/2	Доклад о контроле внутреннего аудита
ICC-ASP/6/CBF.2/3	Доклад о мониторинге выполнения Судом рекомендаций, сформулированных по итогам внешнего аудита

ICC-ASP/6/CBF.2/4	Реклассификация должностей - три дополнительных аспекта, вызывающих изменение в одобренных Бюджетно-финансовым комитетом реклассификациях
ICC-ASP/6/CBF.2/5	Доклад о пенсионном плане для судей
ICC-ASP/6/CBF.2/6	Доклад о будущих постоянных помещениях Международного уголовного суда - доклад о некоторых вариантах финансирования
ICC-ASP/6/CBF.2/7	Доклад об исполнении бюджета Международного уголовного суда по состоянию на 31 июля 2007 года

Приложение II

Положение дел со взносами по состоянию на 17 сентября 2007 года

Государства-участники	Начисленные взносы за предыдущие годы	Поступления за предыдущие годы	Невыплаченные взносы за предыдущие годы	Начисленные взносы за 2007 год	Поступления взносов за 2007 год	Невыплаченные взносы за 2007 год	Итого невыплаченных взносов	
1 Афганистан	8 465	6 033	2 432	1 696	-	1 696	4 128	
2 Албания	21 432	21 432	-	10 178	10 178	-	-	
3 Андорра	22 870	22 870	-	13 570	-	-	-	
4 Антигуа и Барбуда	13 474	13 474	-	3 393	13 570	-	-	
5 Аргентина	4 528 844	2 552 687	1 976 157	551 293	3 393	-	-	
6 Австралия	7 501 930	2 552 687	1 976 157	551 293	-	551 293	2 527 450	
7 Австрия	4 090 537	7 501 930	-	3 031 263	3 031 263	-	-	
8 Барбадос	44 240	4 090 537	-	1 504 605	1 504 605	-	-	
9 Бельгия	5 060 006	44 240	-	15 267	3 449	11 818	11 818	
10 Белиз	4 697	5 060 006	-	1 869 307	1 869 307	-	-	
11 Бенин	9 395	4 697	-	1 696	1 696	-	-	
12 Боливия	41 658	9 395	-	1 696	-	-	-	
13 Босния и Герцеговина	14 710	41 658	35 700	10 178	-	10 178	45 878	
14 Ботсвана	55 134	14 710	-	10 178	10 178	-	-	
15 Бразилия	7 642 736	55 134	-	23 748	23 748	-	-	
16 Болгария	77 383	7 642 736	2 435 629	1 485 946	-	1 485 946	3 921 575	
17 Буркина-Фасо	7 061	77 383	-	33 926	33 926	-	-	
18 Бурунди	3 074	7 061	-	3 393	3 393	-	-	
19 Камбоджи	9 395	3 074	2 857	1 696	-	1 696	4 553	
20 Канада	13 059 533	9 395	-	1 696	204	1 492	1 492	
21 Центральнаяафриканская Республика	4 697	13 059 533	-	5 049 843	5 049 843	-	-	
22 Чад	-	4 697	1 841	2 856	1 696	-	1 696	
23 Колумбия	738 214	-	-	1 696	-	1 696	4 552	
24 Коморские Острова	267	738 214	-	178 110	178 110	-	-	
25 Конго	3 440	267	267	1 696	-	1 696	1 963	
26 Коста-Рика	134 743	3 440	3 314	1 696	-	1 696	5 010	
27 Хорватия	175 039	134 743	-	54 281	29 393	24 888	24 888	
28 Кипр	182 579	175 039	-	84 814	84 814	-	-	
29 Демократическая Республика Конго	14 710	182 579	-	74 637	74 637	-	-	
30 Дания	3 392 830	14 710	11 793	5 089	-	5 089	16 882	
31 Джибути	4 501	3 392 830	-	1 253 555	1 253 555	-	-	
32 Доминика	4 697	4 501	1 279	1 696	-	1 696	2 975	
33 Доминиканская Республика	76 138	4 697	1 393	1 696	-	1 696	3 089	
34 Эквадор	92 958	76 138	76 138	40 711	-	40 711	116 849	
35 Эстония	55 134	92 958	-	35 622	35 622	-	-	
36 Фиджи	18 790	55 134	-	27 141	27 141	-	-	
37 Финляндия	2 497 545	18 790	-	5 089	603	4 486	4 486	
38 Франция	28 602 566	2 497 545	-	956 705	956 705	-	-	
39 Габон	45 364	28 602 566	-	10 688 296	10 688 296	-	-	
40 Гамбия	4 697	45 364	16 906	13 570	-	13 570	30 476	
41 Грузия	12 429	4 697	1 279	1 696	-	1 696	2 975	
42 Германия	41 384 792	12 429	-	5 089	2 954	2 135	2 135	
43 Гана	19 407	41 384 792	-	14 549 042	14 549 042	-	-	
44 Греция	2 495 811	19 407	-	6 785	6 785	-	-	
45 Гвинея	13 386	2 495 811	-	1 010 986	165 931	845 055	845 055	
		13 386	1 147	12 239	1 696	-	1 696	13 935

Государства-участники	Начисленные взносы за предыдущие годы	Поступления за предыдущие годы	Невыплаченные взносы за предыдущие годы	Начисленные взносы за 2007 год	Поступления взносов за 2007 год	Невыплаченные взносы за 2007 год	Итого невыплаченных взносов	
46	Гайана	3 074	1 744	1 330	1 696	-	1 696	3 026
47	Гондурас	23 329	10 355	12 974	8 481	-	8 481	21 455
48	Венгрия	588 324	588 324	-	413 894	413 894	-	-
49	Исландия	159 093	159 093	-	62 763	62 763	-	-
50	Ирландия	1 609 962	1 609 962	-	754 847	754 847	-	-
51	Италия	23 064 027	23 064 027	-	8 615 435	4 189 541	4 425 894	4 425 894
52	Иордан	49 818	49 818	-	20 355	20 355	-	-
53	Кения	21 652	21 652	-	16 963	16 963	-	-
54	Латвия	67 372	67 372	-	30 533	30 533	-	-
55	Лесото	4 697	4 697	-	1 696	1 696	-	-
56	Либерия	3 074	57	3 017	1 696	-	1 696	4 713
57	Лихтенштейн	24 105	24 105	-	16 963	16 963	-	-
58	Литва	101 163	101 163	-	52 585	1 954	50 631	50 631
59	Люксембург	363 553	363 553	-	144 184	144 184	-	-
60	Малави	5 078	264	4 814	1 696	-	1 696	6 510
61	Мали	9 395	6 963	2 432	1 696	-	1 696	4 128
62	Мальта	63 431	63 431	-	28 837	28 837	-	-
63	Маршалловы Острова	4 697	1 730	2 967	1 696	-	1 696	4 663
64	Маврикий	51 671	51 671	-	18 659	18 659	-	-
65	Мексика	3 011 352	3 011 352	-	3 828 517	1 814 326	2 014 191	2 014 191
66	Монголия	4 697	4 697	-	1 696	1 696	-	-
67	Черногория	933	933	-	1 696	1 696	-	-
68	Намбия	28 802	28 802	-	10 178	738	9 440	9 440
69	Науру	4 697	2 030	2 667	1 696	-	1 696	4 363
70	Нидерланды	7 970 305	7 970 305	-	3 177 143	2 527 091	650 052	650 052
71	Новая Зеландия	1 050 797	1 050 797	-	434 249	434 249	-	-
72	Нигер	4 697	300	4 397	1 696	-	1 696	6 093
73	Нигерия	211 453	188 838	22 615	81 422	-	81 422	104 037
74	Норвегия	3 170 089	3 170 089	-	1 326 495	1 326 495	-	-
75	Панама	88 633	84 377	4 256	39 015	-	39 015	43 271
76	Парагвай	58 840	58 840	-	8 481	5 758	2 723	2 723
77	Перу	448 382	301 418	146 964	132 310	-	132 310	279 274
78	Польша	2 104 866	2 104 866	-	849 839	849 839	-	-
79	Португалия	2 203 464	2 203 464	-	893 943	893 943	-	-
80	Республика Корея	8 106 325	8 106 325	-	3 686 029	3 686 029	-	-
81	Румыния	280 767	280 767	-	118 740	118 740	-	-
82	Сент-Китс и Невис	267	267	-	1 696	1 696	-	-
83	Сент-Винсент и Гренадины	4 501	1 535	2 966	1 696	-	1 696	4 662
84	Самоа	4 579	4 579	-	1 696	1 696	-	-
85	Сан-Марино	13 473	13 473	-	5 089	5 089	-	-
86	Сенегал	23 487	23 487	-	6 785	194	6 591	6 591
87	Сербия	89 869	89 869	-	35 622	35 622	-	-
88	Сьерра-Леоне	4 697	2 262	2 435	1 696	-	1 696	4 131
89	Словакия	234 623	234 623	-	106 866	106 866	-	-
90	Словения	384 568	384 568	-	162 843	8 081	154 762	154 762
91	Южная Африка	1 443 784	1 443 784	-	491 923	491 923	-	-
92	Испания	11 839 860	11 839 860	-	5 034 576	770 105	4 264 471	4 264 471
93	Швеция	4 707 065	4 707 065	-	1 816 722	1 816 722	-	-

Государства-участники	Начисленные взносы за предыдущие годы	Поступления за предыдущие годы	Невыплаченные взносы за предыдущие годы	Начисленные взносы за 2007 год	Поступления взносов за 2007 год	Невыплаченные взносы за 2007 год	Итого невыплаченных взносов
94 Швейцария	5 670 350	5 670 350	-	2 062 683	2 062 683	-	-
95 Таджикистан	4 697	3 770	927	1 696	-	1 696	2 623
96 Бывшая югославская Республика Македония	28 184	27 034	1 150	8 481	-	8 481	9 631
97 Тимор-Лешти	4 579	4 579	-	1 696	1 696	-	-
98 Тринидад и Тобаго	99 635	99 635	-	45 800	45 800	-	-
99 Уганда	27 566	27 566	-	5 089	1 161	3 928	3 928
100 Соединенное Королевство	28 422 573	28 422 573	-	11 266 730	11 266 730	-	-
101 Объединенная Республика Танзания	26 632	26 632	-	10 178	10 179	-	-
102 Уругвай	245 404	186 611	58 793	45 800	-	45 800	104 593
103 Венесуэла	826 431	826 431	-	339 257	104 388	234 869	234 869
104 Замбия	9 001	6 991	2 010	1 696	-	1 696	3 706
Итого	231 273 746	226 416 792	4 856 954	88 871 800	73 706 457	15 165 343	20 022 297

Приложение III

Проект поправок к положениям о пенсионном плане для судей Международного уголовного суда

Статья I

Пенсия при выходе в отставку

1. Судья, ушедший со службы и достигший возраста **шестидесяти двух (62)** лет, имеет право при соблюдении положений пункта 5 ниже на пожизненную пенсию при выходе в отставку, выплачиваемую ежемесячно, при условии, что ему или ей не было предложено оставить свою должность по причинам, не относящимся к состоянию его или ее здоровья.

2. Сумма пенсии при выходе в отставку определяется следующим образом:

За каждый год службы сумма ежегодного пособия составляет **1/72 (одну семьдесят вторую)** годового оклада.

3. За пребывание судьи в должности свыше полного девятилетнего срока дополнительная пенсия не выплачивается.

4. Судья, служба которого прекращается до достижения возраста **шестидесяти двух (62)** лет и который имел бы право на пенсию при выходе в отставку по достижении им или ею этого возраста, может предпочесть получать пенсию с любой даты после прекращения службы. В таком случае размер его или ее пенсии будет равен актуарному эквиваленту размера пенсии при выходе в отставку, которая выплачивалась бы ему или ей в возрасте **шестидесяти двух (62)** лет.

5. Бывшему судье, переизбранному на эту должность, пенсия при выходе в отставку не выплачивается до тех пор, пока он или она вновь не уходит со службы. Тогда размер его или ее пенсии определяется на основе общей продолжительности его или ее службы и подлежит сокращению, соответствующему актуарному эквиваленту размера любой пенсии при выходе в отставку, выплаченной ему или ей до достижения им или ею возраста **шестидесяти двух (62)** лет.

Статья II

Пенсия по нетрудоспособности

1. Судья, которого Суд сочтет неспособным выполнять свои обязанности по причине постоянно плохого состояния здоровья или нетрудоспособности, имеет при оставлении должности право на пенсию по нетрудоспособности, выплачиваемую ежемесячно.

2. Решение Суда о том, действительно ли судья не способен выполнять свои обязанности по причине постоянно плохого состояния здоровья или нетрудоспособности, основывается на двух медицинских заключениях, одно из которых выдается врачом, назначенным Судом, а другое – врачом по выбору судьи. В случае расхождения в двух этих заключениях третье медицинское заключение подлежит получению у врача, выбранного по взаимному согласию Суда и судьи.

3. Размер пенсии по нетрудоспособности равен размеру пенсии при выходе в отставку, которая выплачивалась бы соответствующему судье в том случае, если бы он или она на момент выхода в отставку завершил(а) работу в течение того срока службы, на который он или она был(а) избран(а).

Статья III Пенсия для вдов/вдовцов

1. После смерти состоящего в браке судьи, имевшего право на пенсию при выходе в отставку, вдова (вдовец), при условии, что она или он состояла (состоял) в браке с этим бывшим судьей на дату прекращения им или ею службы, имеет право на пенсию для вдов/вдовцов, исчисляемую следующим образом:

- a) если судья на дату своей смерти не начал получать свою пенсию при выходе в отставку, то пенсия для вдов/вдовцов составляет половину пенсии, которая выплачивалась бы судье согласно пункту 4 статьи I выше, если бы судья начал получать такую пенсию на дату своей смерти, при условии, что пенсия для вдов/вдовцов будет составлять не менее **одной сорок восьмой** части годового оклада;
- b) если судья начал получать свою пенсию при выходе в отставку на основании пункта 4 статьи I выше до достижения им или ею возраста **шестидесяти двух (62)** лет, то пенсия для вдов/вдовцов составляет половину такой пенсии, но не менее **одной сорок восьмой** части годового оклада;
- c) если судья достиг возраста **шестидесяти двух (62)** лет на время начала получения им или ею своей пенсии при выходе в отставку, то пенсия для вдов/вдовцов составляет половину пенсии судьи, но не менее **одной двадцать четвертой** части годового оклада.

2. После смерти состоящего в браке судьи его или ее вдова/вдовец имеет право на пенсию для вдов/вдовцов в размере половины пенсии, которую получал бы судья, если бы он/она имел(а) право на пенсию по нетрудоспособности на время своей смерти, при условии, что пенсия для вдов/вдовцов составляет не менее **одной двадцать четвертой** части годового оклада.

3. После смерти состоящего в браке бывшего судьи, получавшего пенсию по нетрудоспособности, вдова/вдовец, при условии, что она или он состояла (состоял) в браке с этим бывшим судьей на дату прекращения его или ее службы, имеет право на пенсию для вдов/вдовцов в размере половины пенсии, которую получал бывший судья, при условии, что размер пенсии для вдов/вдовцов будет составлять не менее **одной двадцать четвертой** части годового оклада.

4. При вступлении в новый брак выплата пенсии для вдов/вдовцов прекращается, а вдове/вдовцу в качестве окончательного расчета выплачивается единовременная сумма, в два раза превышающая ее или его текущее годовое пособие.

Статья IV Пособие для ребенка

1. После смерти судьи или бывшего судьи его или ее родной или законно усыновленный/удочеренный ребенок имеет право, если он не состоит в браке и не достиг возраста двадцати одного (21) года, на пособие, исчисляемое следующим образом:

- a) если остается вдова/вдовец, имеющая(ий) право на пенсию согласно статье III выше, то размер годового пособия для ребенка составляет:
 - i) сумму, равную десяти (10) процентам пенсии при выходе в отставку, которую получал судья; или

- ii) если судья не начал на дату своей смерти получать свою пенсию при выходе в отставку – десять (10) процентов пенсии, которая выплачивалась бы ему или ей согласно пункту 4 статьи I, если бы он или она начал(а) получать такую пенсию на дату своей смерти; или
- iii) в случае смерти судьи при исполнении своих служебных обязанностей – десять (10) процентов пенсии, которую получал бы судья, если бы он или она имел(а) право на пенсию по нетрудоспособности на дату своей смерти;

При условии, что во всех случаях размер пособия для ребенка не будет превышать одной тридцать шестой части годового базового оклада.

- b) если не остается вдовы/вдовца, имеющей(его) право на пенсию согласно статье III, или если вдова/вдовец умирает, общая сумма пособия для ребенка, выплачиваемая согласно подпункту (а) выше, увеличивается на следующую сумму:
 - i) если остается только один ребенок, имеющий право на пособие, - на половину суммы пенсии, которая выплачивалась или подлежала бы выплате вдове/вдовцу;
 - ii) если остается двое или более детей, имеющих право на пособие, - на сумму пенсии, которая выплачивалась или подлежала бы выплате вдове/вдовцу.
- c) общая сумма пособия для ребенка, подлежащая выплате согласно подпункту (b) выше, делится в равных долях между всеми имеющими право на пособие детьми для определения размера пособия для каждого ребенка; если кто-либо из детей утрачивает право на пособие, общая сумма пособия, подлежащая выплате остальным детям, пересчитывается в соответствии с подпунктом (b).

2. Общая сумма пособия для ребенка в сумме с любым выплачиваемым пособием для вдов/вдовцов не должна превышать пенсии, которую получал или должен был бы получать судья или бывший судья, если бы он или она был(а) жив(а).

3. Упомянутое в пункте 1 выше возрастное ограничение недействительно в том случае, если ребенок становится инвалидом в результате болезни или травмы, и пособие по-прежнему выплачивается в течение всего периода инвалидности ребенка.

Статья V

Прочие положения

1. Пенсии, предусмотренные настоящими положениями, исчисляются в той валюте, в которой Ассамблеей установлено вознаграждение соответствующего судьи, а именно в евро.

2. Пенсионный план, предусмотренный настоящими положениями, функционирует не за счет взносов, а за счет непосредственных отчислений из бюджета Суда.

Добавление

Финансовые последствия принятия нового пенсионного плана для судей

В соответствии с просьбой Бюджетно-финансового комитета в приведенном ниже в таблице 1 сопоставлении финансовых условий нынешнего пенсионного плана и предлагаемого нового плана показаны основные различия между ними:

Таблица 1. Сопоставление финансовых планов

	Нынешний план	Предлагаемый («новый») план
Возраст выхода в отставку	60	62
Получение права на пенсию	После трех лет службы	Немедленно
Расчет пенсионного пособия	$K * ЗПВ * 5,5556\%$ ¹	$(K * ЗПВ)/72$
Пенсионное пособие после девяти лет службы	90 000 евро	22 500 евро
Сметные ежегодные расходы (премии) по 18 судьям	3 136 088 евро	900 000 евро ²

¹ «К» означает количество лет службы, а «ЗПВ» - зачитываемое для пенсии вознаграждение.

² Сметные ежегодные расходы (премии) после того, как судей, охваченных нынешним планом, сменяют новые судьи, которым пособия будут начисляться согласно предлагаемому новому плану.

Показанная выше экономия в расходах будет достигнута постепенно через несколько лет, когда все судьи, охваченные нынешним планом, уйдут в отставку, а это ожидается к 2015 году. Сопоставление нынешнего и предлагаемого планов, показанное ниже в таблице 2, свидетельствует о существенной экономии для Суда в долгосрочной перспективе.

Таблица 2. Сметные расходы по нынешнему пенсионному плану в сравнении с предлагаемым планом

	Общие расходы ¹ Нынешний план	Общие расходы ² Предлагаемый план	Разница
2008	3 136 088	2 939 000	197 088
2009	3 136 208	2 226 000	910 208
2010	3 136 208	2 186 000	950 208
2011	3 136 208	2 161 000	975 208
2012	3 136 208	1 359 000	1 777 208
2013	3 136 208	995 000	2 141 208
2014	3 136 208	854 000	2 282 208
2015	3 136 208	931 000	2 205 208
2016	3 136 208	893 132	2 243 076
2017	3 136 208	844 000	2 292 208
2018	3 136 208	889 000	2 247 208
2019	3 136 208	961 000	2 175 208

¹ Экстраполировано на основе проведенного компанией «Альянс» в августе 2006 года расчета расходов на пенсии только для нынешних судей.

² Оценка, проведенная компанией «Эрнст & Янг» 20 июля 2007 года, учитывает замену судей.

В заключение следует отметить, что расчетная экономия после окончательного внедрения предлагаемого пенсионного плана составит примерно 2,2 млн. евро в год.

Приложение IV

Реклассификация

Резюме выводов по оценке должностных обязанностей Категория специалистов

* = предлагаемое изменение в классе

СЛЕДСТВЕННЫЙ ОТДЕЛ Секция планирования и проведения операция

Позиция	Нынешний уровень	Рекомендуемый уровень	Количество позиций
Старший следователь	C-3	C-4*	2*

Резюме выводов по оценке должностных обязанностей Категория общего обслуживания

* = предлагаемое изменение в классе

СЕКЦИЯ ПО ОХРАНЕ И БЕЗОПАСНОСТИ

Позиция	Нынешний уровень	Рекомендуемый уровень	Количество позиций
Сотрудник безопасности (защита)	O-7	C-3*	1*

Приложение V

Бюджетные последствия выполнения рекомендаций Бюджетно-финансового комитета

Сопоставление предлагаемого бюджета и рекомендаций Бюджетно-финансового комитета
(изменения выделены серым цветом)

ВСЕГО – ВСЕ ОСНОВНЫЕ ПРОГРАММЫ

Статья	Предлагаемый бюджет на 2008 год (в тыс. евро)			БФК - предлагаемый бюджет на 2008 год (в тыс. евро)			Изменения, предлагаемые БФК (в тыс. евро)			
	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Процент
<i>Суды</i>	6 269,7		6 269,7	6 269,7		6 269,7				
Сотрудники категории специалистов	17 957,6	17 736,8	35 694,4	15 850,6	15 881,4	31 732,0	-2 107,0	-1 855,4	-3 962,4	-11,1
Сотрудники категории общего обслуживания	9 690,1	8 406,9	18 097,0	8 678,3	7 595,8	16 274,1	-1 011,8	-811,1	-1 822,9	-10,1
<i>Итого по сотрудникам</i>	<i>27 647,7</i>	<i>26 143,7</i>	<i>53 791,4</i>	<i>24 528,9</i>	<i>23 477,2</i>	<i>48 006,1</i>	<i>-3 118,8</i>	<i>-2 666,5</i>	<i>-5 785,3</i>	<i>-10,8</i>
Временный персонал общего назначения	2 593,0	5 273,5	7 866,5	2 521,8	5 115,0	7 636,8	-71,2	-158,5	-229,7	-2,9
Временный персонал для обслуживания совещаний	1 515,9	44,7	1 560,6	1 515,9	44,7	1 560,6				
Сверхурочные	287,6	95,4	383,0	287,6	95,4	383,0				
Консультанты	75,4	275,0	350,4	75,4	275,0	350,4				
<i>Итого по другим сотрудникам</i>	<i>4 471,9</i>	<i>5 688,6</i>	<i>10 160,5</i>	<i>4 400,7</i>	<i>5 530,1</i>	<i>9 930,8</i>	<i>-71,2</i>	<i>-158,5</i>	<i>-229,7</i>	<i>-2,3</i>
Путевые расходы	938,4	3 533,1	4 471,5	938,4	3 533,1	4 471,5				
Представительские расходы	58,5		58,5	58,5		58,5				
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку	3 348,7	4 383,9	7 732,6	3 348,7	4 062,4	7 411,1		-321,5	-321,5	-4,2
Общие оперативные расходы	6 459,3	5 384,2	11 843,5	6 219,3	5 384,2	11 603,5	-240,0		-240,0	-2,0
Принадлежности и материалы	809,9	418,1	1 228,0	809,9	418,1	1 228,0				
Мебель и оборудование	1 689,4	325,0	2 014,4	869,4	325,0	1 194,4	-820,0		-820,0	-40,7
<i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i>	<i>13 304,2</i>	<i>14 044,3</i>	<i>27 348,5</i>	<i>12 244,2</i>	<i>13 722,8</i>	<i>25 967,0</i>	<i>-1 060,0</i>	<i>-321,5</i>	<i>-1 381,5</i>	<i>-5,1</i>
Распределенные эксплуатационные расходы	46,4	-46,4	0,0	46,4	-46,4	0,0				
Итого по всем основным программам	51 739,9	45 830,2	97 570,1	47 489,9	42 683,7	90 173,6	-4 250,0	-3 146,5	-7 396,5	-7,6

Статья	Предлагаемый бюджет на 2008 год Штатное расписание			БФК – предлагаемый бюджет на 2008 год Штатное расписание			Изменения, предлагаемые БФК Штатное расписание			
	Базовое	Связанное с ситуациями	Общее	Базовое	Связанное с ситуациями	Общее	Базовое	Связанное с ситуациями	Общее	Процент
Сотрудники категории специалистов	164	186	350	162	186	348	-2		-2	-0,6
Сотрудники категории общего обслуживания	169	160	329	168	160	328	-1		-1	-0,3
Всего сотрудников	333	346	679	330	346	676	-3		-3	-0,4

Сопоставление предлагаемого бюджета и рекомендаций Бюджетно-финансового комитета
(изменения выделены серым цветом)

1. Основная программа I – Судебные органы

Статья	Предлагаемый бюджет на 2008 год (в тыс. евро)			БФК - предлагаемый бюджет на 2008 год (в тыс. евро)			Изменения, предлагаемые БФК (в тыс. евро)			
	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Процент
Судьи	6 269,7		6 269,7	6 269,7		6 269,7				
Сотрудники категории специалистов	2 440,0	386,9	2 826,9	2 106,7	333,9	2 440,6	-333,3	-53,0	-386,3	-13,7
Сотрудники категории общего обслуживания	792,3	178,8	971,1	683,4	154,2	837,6	-108,9	-24,6	-133,5	-13,7
<i>Итого по сотрудникам</i>	<i>3 232,3</i>	<i>565,7</i>	<i>3 798,0</i>	<i>2 612,2</i>	<i>488,1</i>	<i>3 278,2</i>	<i>-442,2</i>	<i>-77,6</i>	<i>-519,8</i>	<i>-13,7</i>
Временный персонал общего назначения	317,4		317,4	317,4		317,4				
Консультанты	26,4		26,4	26,4		26,4				
<i>Итого по другим сотрудникам</i>	<i>343,8</i>		<i>343,8</i>	<i>343,8</i>		<i>343,8</i>				
Путевые расходы	227,0	34,4	261,4	227,0	34,4	261,4				
Представительские расходы	11,0		11,0	11,0		11,0				
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку	25,5		25,5	25,5		25,5				
Общие оперативные расходы	74,3		74,3	74,3		74,3				
Принадлежности и материалы	5,0		5,0	5,0		5,0				
Мебель и оборудование	10,0		10,0	10,0		10,0				
<i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i>	<i>352,8</i>	<i>34,4</i>	<i>387,2</i>	<i>352,8</i>	<i>34,4</i>	<i>387,2</i>				
Распределенные эксплуатационные расходы	133,5	13,5	147,0	133,5	13,5	147,0				
Всего по Основной программе I	10 332,1	613,6	10 945,7	9 712,0	536,0	10 425,9	-442,2	-77,6	-519,8	-4,7

Статья	Предлагаемый бюджет на 2008 год Штатное расписание			БФК – предлагаемый бюджет на 2008 год Штатное расписание			Изменения, предлагаемые БФК Штатное расписание			
	Базовое	Связанное с ситуациями	Общее	Базовое	Связанное с ситуациями	Общее	Базовое	Связанное с ситуациями	Общее	Процент
Сотрудники категории специалистов	24	3	27	24	3	27				
Сотрудники категории общего обслуживания	13	3	16	13	3	16				
Всего сотрудников	37	6	43	37	6	43				

Сопоставление предлагаемого бюджета и рекомендаций Бюджетно-финансового комитета
(изменения выделены серым цветом)

1.1 Программа 1100 – Президиум

Статья	Предлагаемый бюджет на 2008 год (в тыс. евро)			БФК - предлагаемый бюджет на 2008 год (в тыс. евро)			Изменения, предлагаемые БФК (в тыс. евро)			
	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Процент
Судьи	1 259,0		1 259,0	1 259,0		1 259,0				
Сотрудники категории специалистов	857,6		857,6	612,1		612,1	-245,5		-245,5	-28,6
Сотрудники категории общего обслуживания	315,5		315,5	222,5		222,5	-93,0		-93,0	-29,5
Итого по сотрудникам	1 173,1		1 173,1	834,6		834,6	-338,5		-338,5	-28,9
Временный персонал общего назначения	66,6		66,6	66,6		66,6				
Консультанты	26,4		26,4	26,4		26,4				
Итого по другим сотрудникам	93,0		93,0	93,0		93,0				
Путевые расходы	100,9		100,9	100,9		100,9				
Представительские расходы	10,0		10,0	10,0		10,0				
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку	10,0		10,0	10,0		10,0				
Общие оперативные расходы	53,3		53,3	53,3		53,3				
Принадлежности и материалы	5,0		5,0	5,0		5,0				
Итого по статьям, не связанным с сотрудниками	179,2		179,2	179,2		179,2				
Распределенные эксплуатационные расходы	46,9		46,9	46,9		46,9				
Всего по программе	2 751,2		2 751,2	2 412,7		2 412,7	-338,5		-338,5	-12,3

Статья	Предлагаемый бюджет на 2008 год Штатное расписание			БФК – предлагаемый бюджет на 2008 год Штатное расписание			Изменения, предлагаемые БФК Штатное расписание			
	Базовое	Связанное с ситуациями	Общее	Базовое	Связанное с ситуациями	Общее	Базовое	Связанное с ситуациями	Общее	Процент
Сотрудники категории специалистов	8		8	8		8				
Сотрудники категории общего обслуживания	5		5	5		5				
Всего сотрудников	13		13	13		13				

Сопоставление предлагаемого бюджета и рекомендаций Бюджетно-финансового комитета
(изменения выделены серым цветом)

1.2 Программа 1200 – Палаты

Статья	Предлагаемый бюджет на 2008 год (в тыс. евро)			БФК - предлагаемый бюджет на 2008 год (в тыс. евро)			Изменения, предлагаемые БФК (в тыс. евро)			
	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Процент
Судьи	5 010,7		5 010,7	5 010,7		5 010,7				
Сотрудники категории специалистов	1 582,4	386,9	1 969,3	1 366,4	333,9	1 700,3	-216,0	-53,0	-269,0	-13,7
Сотрудники категории общего обслуживания	476,8	178,8	655,6	411,2	154,2	565,4	-65,6	-24,6	-90,2	-13,8
<i>Итого по сотрудникам</i>	<i>2 059,2</i>	<i>565,7</i>	<i>2 624,9</i>	<i>1 777,6</i>	<i>488,1</i>	<i>2 265,7</i>	<i>-281,6</i>	<i>-77,6</i>	<i>-359,2</i>	<i>-13,7</i>
Временный персонал общего назначения	250,8		250,8	250,8		250,8				
<i>Итого по другим сотрудникам</i>	<i>250,8</i>		<i>250,8</i>	<i>250,8</i>		<i>250,8</i>				
Путевые расходы	126,1	34,4	160,5	126,1	34,4	160,5				
Представительские расходы	1,0		1,0	1,0		1,0				
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку	15,5		15,5	15,5		15,5				
Общие оперативные расходы	21,0		21,0	21,0		21,0				
Мебель и оборудование	10,0		10,0	10,0		10,0				
<i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i>	<i>173,6</i>	<i>34,4</i>	<i>208,0</i>	<i>173,6</i>	<i>34,4</i>	<i>208,0</i>				
Распределенные эксплуатационные расходы	86,6	13,5	100,1	86,6	13,5	100,1				
Всего по программе	7 580,9	613,6	8 194,5	7 299,3	536,0	7 835,3	-281,6	-77,6	-359,2	-4,4

Статья	Предлагаемый бюджет на 2008 год Штатное расписание			БФК – предлагаемый бюджет на 2008 год Штатное расписание			Изменения, предлагаемые БФК Штатное расписание			
	Базовое	Связанное с ситуациями	Общее	Базовое	Связанное с ситуациями	Общее	Базовое	Связанное с ситуациями	Общее	Процент
Сотрудники категории специалистов	16	3	19	16	3	19				
Сотрудники категории общего обслуживания	8	3	11	8	3	11				
Всего сотрудников	24	6	30	24	6	30				

Сопоставление предлагаемого бюджета и рекомендаций Бюджетно-финансового комитета
(изменения выделены серым цветом)

2. Основная программа II – Канцелярия Прокурора

Статья	Предлагаемый бюджет на 2008 год (в тыс. евро)			БФК - предлагаемый бюджет на 2008 год (в тыс. евро)			Изменения, предлагаемые БФК (в тыс. евро)			
	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Процент
Сотрудники категории специалистов	3 689,4	10 622,6	14 312,0	3 185,7	9 523,2	12 708,9	-503,7	-1 099,4	-1 603,1	-11,2
Сотрудники категории общего обслуживания	977,4	2 707,2	3 684,6	890,7	2 467,2	3 357,9	-86,7	-240,0	-326,7	-8,9
<i>Итого по сотрудникам</i>	<i>4 666,8</i>	<i>13 329,8</i>	<i>17 996,6</i>	<i>4 076,4</i>	<i>11 990,4</i>	<i>16 066,8</i>	<i>-590,4</i>	<i>-1 339,4</i>	<i>-1 929,8</i>	<i>-10,7</i>
Временная персонал общего назначения	40,5	3 513,6	3 554,1	40,5	3 513,6	3 554,1				
Сверхурочные	15,0		15,0	15,0		15,0				
Консультанты		67,8	67,8		67,8	67,8				
<i>Итого по другим сотрудникам</i>	<i>55,5</i>	<i>3 581,4</i>	<i>3 636,9</i>	<i>55,5</i>	<i>3 581,4</i>	<i>3 636,9</i>				
Путевые расходы	180,0	1 812,7	1 992,7	180,0	1 812,7	1 992,7				
Представительские расходы	10,0		10,0	10,0		10,0				
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку	51,2	309,5	360,7	51,2	309,5	360,7				
Общие оперативные расходы		274,6	274,6		274,6	274,6				
Принадлежности и материалы	53,0	48,0	101,0	53,0	48,0	101,0				
Мебель и оборудование		30,0	30,0		30,0	30,0				
<i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i>	<i>294,2</i>	<i>2 474,8</i>	<i>2 769,0</i>	<i>294,2</i>	<i>2 474,8</i>	<i>2 769,0</i>				
Распределенные эксплуатационные расходы	219,6	508,9	728,5	219,6	508,9	728,5				
Всего по Основной программе II	5 236,1	19 894,9	25 131,0	4 645,7	18 555,5	23 201,2	-590,4	-1 339,4	-1 929,8	-7,7

Статья	Предлагаемый бюджет на 2008 год Штатное расписание			БФК – предлагаемый бюджет на 2008 год Штатное расписание			Изменения, предлагаемые БФК Штатное расписание			
	Базовое	Связанное с ситуациями	Общее	Базовое	Связанное с ситуациями	Общее	Базовое	Связанное с ситуациями	Общее	Процент
Сотрудники категории специалистов	31	110	141	31	110	141				
Сотрудники категории общего обслуживания	17	48	65	17	48	65				
Всего сотрудников	48	158	206	48	158	206				

Сопоставление предлагаемого бюджета и рекомендаций Бюджетно-финансового комитета
(изменения выделены серым цветом)

2.1 Программа 2100 – Прокурор

Статья	Предлагаемый бюджет на 2008 год (в тыс. евро)			БФК - предлагаемый бюджет на 2008 год (в тыс. евро)			Изменения, предлагаемые БФК (в тыс. евро)			
	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Процент
Сотрудники категории специалистов	2 042,4	366,3	2 408,7	1 860,8	290,9	2 151,7	-181,6	-75,4	-257,0	-10,7
Сотрудники категории общего обслуживания	639,0	620,4	1 259,4	582,3	565,4	1 147,7	-56,7	-55,0	-111,7	-8,9
<i>Итого по сотрудникам</i>	<i>2 681,4</i>	<i>986,7</i>	<i>3 668,1</i>	<i>2 443,1</i>	<i>856,3</i>	<i>3 299,4</i>	<i>-238,3</i>	<i>-130,4</i>	<i>-368,7</i>	<i>-10,1</i>
Временный персонал общего назначения	40,5	1 385,1	1 425,6	40,5	1 385,1	1 425,6				
Сверхурочные	15,0		15,0	15,0		15,0				
Консультанты		67,8	67,8		67,8	67,8				
<i>Итого по другим сотрудникам</i>	<i>55,5</i>	<i>1 452,9</i>	<i>1 508,4</i>	<i>55,5</i>	<i>1 452,9</i>	<i>1 508,4</i>				
Путевые расходы	98,8	346,9	445,7	98,8	346,9	445,7				
Представительские расходы	10,0		10,0	10,0		10,0				
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку	51,2	249,5	300,7	51,2	249,5	300,7				
Общие оперативные расходы		10,0	10,0		10,0	10,0				
Принадлежности и материалы	53,0	28,0	81,0	53,0	28,0	81,0				
Мебель и оборудование		30,0	30,0		30,0	30,0				
<i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i>	<i>213,0</i>	<i>664,4</i>	<i>877,4</i>	<i>213,0</i>	<i>664,4</i>	<i>877,4</i>				
Распределенные эксплуатационные расходы	137,4	48,3	185,7	137,4	48,3	185,7				
Всего по программе	3 087,3	3 152,3	6 239,6	2 849,0	3 021,9	5 870,9	-238,3	-130,4	-368,7	-5,9

Статья	Предлагаемый бюджет на 2008 год Штатное расписание			БФК – предлагаемый бюджет на 2008 год Штатное расписание			Изменения, предлагаемые БФК Штатное расписание			
	Базовое	Связанное с ситуациями	Общее	Базовое	Связанное с ситуациями	Общее	Базовое	Связанное с ситуациями	Общее	Процент
Сотрудники категории специалистов	19	4	23	19	4	23				
Сотрудники категории общего обслуживания	11	11	22	11	11	22				
Всего сотрудников	30	15	45	30	15	45				

Сопоставление предлагаемого бюджета и рекомендаций Бюджетно-финансового комитета
(изменения выделены серым цветом)

2.2 Программа 2200 – Отдел по юрисдикции, дополняемости и сотрудничеству

Статья	Предлагаемый бюджет на 2008 год (в тыс. евро)			БФК - предлагаемый бюджет на 2008 год (в тыс. евро)			Изменения, предлагаемые БФК (в тыс. евро)			
	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Процент
Сотрудники категории специалистов	716,4	812,9	1 529,3	652,7	740,6	1 393,3	-63,7	-72,3	-136,0	-8,9
Сотрудники категории общего обслуживания	112,8		112,8	102,8		102,8	-10,0		-10,0	-8,9
<i>Итого по сотрудникам</i>	829,2	812,9	1 642,1	755,5	740,6	1 496,1	-73,7	-72,3	-146,0	-8,9
Путевые расходы	45,7	264,8	310,5	45,7	264,8	310,5				
<i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i>	45,7	264,8	310,5	45,7	264,8	310,5				
Распределенные эксплуатационные расходы	36,6	25,8	62,4	36,6	25,8	62,4				
Всего по программе	911,5	1 103,5	2 015,0	837,8	1 031,2	1 869,0	-73,7	-72,3	-146,0	-7,2

Статья	Предлагаемый бюджет на 2008 год Штатное расписание			БФК – предлагаемый бюджет на 2008 год Штатное расписание			Изменения, предлагаемые БФК Штатное расписание			
	Базовое	Связанное с ситуациями	Общее	Базовое	Связанное с ситуациями	Общее	Базовое	Связанное с ситуациями	Общее	Процент
Сотрудники категории специалистов	6	8	14	6	8	14				
Сотрудники категории общего обслуживания	2		2	2		2				
Всего сотрудников	8	8	16	8	8	16				

Сопоставление предлагаемого бюджета и рекомендаций Бюджетно-финансового комитета
(изменения выделены серым цветом)

2.3 Программа 2300 – Следственный отдел

Статья	Предлагаемый бюджет на 2008 год (в тыс. евро)			БФК - предлагаемый бюджет на 2008 год (в тыс. евро)			Изменения, предлагаемые БФК (в тыс. евро)			
	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Процент
Сотрудники категории специалистов	480,7	7 150,4	7 631,1	262,2	6 482,6	6 744,8	-218,5	-667,8	-886,3	-11,6
Сотрудники категории общего обслуживания	112,8	1 692,0	1 804,8	102,8	1 542,0	1 644,8	-10,0	-150,0	-160,0	-8,9
<i>Итого по сотрудникам</i>	<i>593,5</i>	<i>8 842,4</i>	<i>9 435,9</i>	<i>365,0</i>	<i>8 024,6</i>	<i>8 389,6</i>	<i>-228,5</i>	<i>-817,8</i>	<i>-1 046,3</i>	<i>-11,1</i>
Временный персонал общего назначения		1 909,0	1 909,0		1 909,0	1 909,0				
<i>Итого по другим сотрудникам</i>		<i>1 909,0</i>	<i>1 909,0</i>		<i>1 909,0</i>	<i>1 909,0</i>				
Путевые расходы	7,4	1 076,0	1 083,4	7,4	1 076,0	1 083,4				
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку		60,0	60,0		60,0	60,0				
Общие оперативные расходы		264,6	264,6		264,6	264,6				
Принадлежности и материалы		20,0	20,0		20,0	20,0				
<i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i>	<i>7,4</i>	<i>1 420,6</i>	<i>1 428,0</i>	<i>7,4</i>	<i>1 420,6</i>	<i>1 428,0</i>				
Распределенные эксплуатационные расходы	22,7	341,5	364,2	22,7	341,5	364,2				
Всего по программе	623,6	12 513,5	13 137,1	395,1	11 695,7	12 090,8	-228,5	-817,8	-1 046,3	-8,0

Статья	Предлагаемый бюджет на 2008 год Штатное расписание			БФК – предлагаемый бюджет на 2008 год Штатное расписание			Изменения, предлагаемые БФК Штатное расписание			
	Базовое	Связанное с ситуациями	Общее	Базовое	Связанное с ситуациями	Общее	Базовое	Связанное с ситуациями	Общее	Процент
Сотрудники категории специалистов	3	76	79	3	76	79				
Сотрудники категории общего обслуживания	2	30	32	2	30	32				
Всего сотрудников	5	106	111	5	106	111				

Сопоставление предлагаемого бюджета и рекомендаций Бюджетно-финансового комитета
(изменения выделены серым цветом)

2.4 Программа 2400 – Отдел уголовного преследования

Статья	Предлагаемый бюджет на 2008 год (в тыс. евро)			БФК - предлагаемый бюджет на 2008 год (в тыс. евро)			Изменения, предлагаемые БФК (в тыс. евро)			
	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Процент
Сотрудники категории специалистов	449,9	2 293,0	2 742,9	410,0	2 009,1	2 419,1	-39,9	-283,9	-323,8	-11,8
Сотрудники категории общего обслуживания	112,8	394,8	507,6	102,8	359,8	462,6	-10,0	-35,0	-45,0	-8,9
<i>Итого по сотрудникам</i>	<i>562,7</i>	<i>2 687,8</i>	<i>3 250,5</i>	<i>512,8</i>	<i>2 368,9</i>	<i>2 881,7</i>	<i>-49,9</i>	<i>-318,9</i>	<i>-368,8</i>	<i>-11,3</i>
Временный персонал общего назначения		219,5	219,5		219,5	219,5				
<i>Итого по другим сотрудникам</i>		<i>219,5</i>	<i>219,5</i>		<i>219,5</i>	<i>219,5</i>				
Путевые расходы	28,1	125,0	153,1	28,1	125,0	153,1				
<i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i>	<i>28,1</i>	<i>125,0</i>	<i>153,1</i>	<i>28,1</i>	<i>125,0</i>	<i>153,1</i>				
Распределенные эксплуатационные расходы	22,9	93,3	116,2	22,9	93,3	116,2				
Всего по программе	613,7	3 125,6	3 739,3	563,8	2 806,7	3 370,5	-49,9	-318,9	-368,8	-9,9

Статья	Предлагаемый бюджет на 2008 год Штатное расписание			БФК – предлагаемый бюджет на 2008 год Штатное расписание			Изменения, предлагаемые БФК Штатное расписание			
	Базовое	Связанное с ситуациями	Общее	Базовое	Связанное с ситуациями	Общее	Базовое	Связанное с ситуациями	Общее	Процент
Сотрудники категории специалистов	3	22	25	3	22	25				
Сотрудники категории общего обслуживания	2	7	9	2	7	9				
Всего сотрудников	5	29	34	5	29	34				

Сопоставление предлагаемого бюджета и рекомендаций Бюджетно-финансового комитета
(изменения выделены серым цветом)

3. Основная программа III – Секретариат Суда

Статья	Предлагаемый бюджет на 2008 год (в тыс. евро)			БФК - предлагаемый бюджет на 2008 год (в тыс. евро)			Изменения, предлагаемые БФК (в тыс. евро)			
	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Процент
Сотрудники категории специалистов	10 652,0	6 623,2	17 275,2	9 577,2	5 972,2	15 549,4	-1 074,8	-651,0	-1 725,8	-10,0
Сотрудники категории общего обслуживания	7 413,4	5 520,9	12 934,3	6 710,6	4 974,4	11 685,0	-702,8	-546,5	-1 249,3	-9,7
<i>Итого по сотрудникам</i>	<i>18 065,4</i>	<i>12 144,1</i>	<i>30 209,5</i>	<i>16 287,8</i>	<i>10 946,6</i>	<i>27 234,4</i>	<i>-1 777,6</i>	<i>-1 197,5</i>	<i>-2 975,1</i>	<i>-9,8</i>
Временный персонал общего назначения	1 239,4	1 656,4	2 895,8	1 304,1	1 497,9	2 802,0	64,7	-158,5	-93,8	-3,2
Временный персонал для обслуживания заседаний	310,2	44,7	354,9	310,2	44,7	354,9				
Сверхурочные	202,6	95,4	298,0	202,6	95,4	298,0				
Консультанты	39,0	207,2	246,2	39,0	207,2	246,2				
<i>Итого по другим сотрудникам</i>	<i>1 791,2</i>	<i>2 003,7</i>	<i>3 794,9</i>	<i>1 855,9</i>	<i>1 845,2</i>	<i>3 701,1</i>	<i>64,7</i>	<i>-158,5</i>	<i>-93,8</i>	<i>-2,5</i>
Путевые расходы	230,9	1 561,6	1 792,5	228,3	1 561,6	1 789,9	-2,6		-2,6	-0,1
Представительские расходы	10,0		10,0	10,0		10,0				
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку	1 739,3	4 057,4	5 796,7	1 739,3	3 735,9	5 475,2		-321,5	-321,5	-5,5
Общие оперативные расходы	5 355,9	5 109,6	10 465,5	5 355,9	5 109,6	10 465,5				
Принадлежности и материалы	687,8	370,1	1 057,9	687,8	370,1	1 057,9				
Мебель и оборудование	596,3	295,0	891,3	596,3	295,0	891,3				
<i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i>	<i>8 620,2</i>	<i>11 393,7</i>	<i>20 013,9</i>	<i>8 617,6</i>	<i>11 072,2</i>	<i>19 689,8</i>	<i>-2,6</i>	<i>-321,5</i>	<i>-324,1</i>	<i>-1,6</i>
Распределенные эксплуатационные расходы	-371,8	-571,0	-942,8	-371,8	-571,0	-942,8				
Всего по Основной программе III	28 105,0	24 970,5	53 075,5	26 389,5	23 293,0	49 682,5	-1 715,5	-1 677,5	-3 393,0	-6,4

Статья	Предлагаемый бюджет на 2008 год Штатное расписание			БФК – предлагаемый бюджет на 2008 год Штатное расписание			Изменения, предлагаемые БФК Штатное расписание			
	Базовое	Связанное с ситуациями	Общее	Базовое	Связанное с ситуациями	Общее	Базовое	Связанное с ситуациями	Общее	Процент
Сотрудники категории специалистов	99	72	171	98	72	170	-1		-1	-0,6
Сотрудники категории общего обслуживания	131	109	240	131	109	240				
Всего сотрудников	230	181	411	229	181	410	-1		-1	-0,2

Сопоставление предлагаемого бюджета и рекомендаций Бюджетно-финансового комитета
(изменения выделены серым цветом)

3.1 Программа 3100 – Канцелярия Секретаря

Статья	Предлагаемый бюджет на 2008 год (в тыс. евро)			БФК - предлагаемый бюджет на 2008 год (в тыс. евро)			Изменения, предлагаемые БФК (в тыс. евро)			
	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Процент
<i>Судьи</i>										
Сотрудники категории специалистов	2 306,6	389,3	2 695,9	2 023,7	321,3	2 345,0	-282,9	-68,0	-350,9	-13,0
Сотрудники категории общего обслуживания	2 424,6	1 321,9	3 746,5	2 209,5	1 241,5	3 451,0	-215,1	-80,4	-295,5	-7,9
<i>Итого по сотрудникам</i>	<i>4 731,2</i>	<i>1 711,2</i>	<i>6 442,4</i>	<i>4 233,2</i>	<i>1 562,8</i>	<i>5 796,0</i>	<i>-498,0</i>	<i>-148,4</i>	<i>-646,4</i>	<i>-10,0</i>
Временный персонал общего назначения	891,4	20,9	912,3	956,1	20,9	977,0	64,7		64,7	7,1
Сверхурочные	132,6	37,4	170,0	132,6	37,4	170,0				
<i>Итого по другим сотрудникам</i>	<i>1 024,0</i>	<i>58,3</i>	<i>1 082,3</i>	<i>1 088,7</i>	<i>58,3</i>	<i>1 147,0</i>	<i>64,7</i>		<i>64,7</i>	<i>6,0</i>
Путевые расходы	52,3	567,2	619,5	52,3	567,2	619,5				
Представительские расходы	10,0		10,0	10,0		10,0				
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку	217,1	283,9	501,0	217,1	283,9	501,0				
Общие оперативные расходы	100,0	30,0	130,0	100,0	30,0	130,0				
Принадлежности и материалы	75,0	22,4	97,4	75,0	22,4	97,4				
Мебель и оборудование	1,3		1,3	1,3		1,3				
<i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i>	<i>455,7</i>	<i>903,5</i>	<i>1 359,2</i>	<i>455,7</i>	<i>903,5</i>	<i>1 359,2</i>				
Распределенные эксплуатационные расходы	223,8	45,0	268,8	223,8	45,0	268,8				
Всего по программе	6 434,7	2 718,0	9 152,7	6 001,4	2 569,6	8 571,0	-433,3	-148,4	-581,7	-6,4

Статья	Предлагаемый бюджет на 2008 год Штатное расписание			БФК – предлагаемый бюджет на 2008 год Штатное расписание			Изменения, предлагаемые БФК Штатное расписание			
	Базовое	Связанное с ситуациями	Общее	Базовое	Связанное с ситуациями	Общее	Базовое	Связанное с ситуациями	Общее	Процент
Сотрудники категории специалистов	19	5	24	18	5	23	-1		-1	-4,2
Сотрудники категории общего обслуживания	43	15	58	43	15	58				
Всего сотрудников	62	20	82	61	20	81	-1		-1	-1,2

Сопоставление предлагаемого бюджета и рекомендаций Бюджетно-финансового комитета
(изменения выделены серым цветом)

3.2 Программа 3200 – Отдел общего административного обслуживания

Статья	Предлагаемый бюджет на 2008 год (в тыс. евро)			БФК - предлагаемый бюджет на 2008 год (в тыс. евро)			Изменения, предлагаемые БФК (в тыс. евро)			
	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Процент
Сотрудники категории специалистов	3 456,9	997,0	4 453,9	3 099,6	913,0	4 012,6	-357,3	-84,0	-441,3	-9,9
Сотрудники категории общего обслуживания	3 935,9	1 677,5	5 613,4	3 564,5	1 471,4	5 035,9	-371,4	-206,1	-577,5	-10,3
<i>Итого по сотрудникам</i>	<i>7 392,8</i>	<i>2 674,5</i>	<i>10 067,3</i>	<i>6 664,1</i>	<i>2 384,4</i>	<i>9 048,5</i>	<i>-728,7</i>	<i>-290,1</i>	<i>-1 018,8</i>	<i>-10,1</i>
Временный персонал общего назначения	198,6	665,2	863,8	198,6	665,2	863,8				
Временный персонал для обслуживания заседаний	32,5		32,5	32,5		32,5				
Сверхурочные	70,0	28,0	98,0	70,0	28,0	98,0				
Консультанты	20,0		20,0	20,0		20,0				
<i>Итого по другим сотрудникам</i>	<i>321,1</i>	<i>693,2</i>	<i>1 014,3</i>	<i>321,1</i>	<i>693,2</i>	<i>1 014,3</i>				
Путевые расходы	96,3	203,4	299,7	93,7	203,4	297,1	-2,6		-2,6	-0,9
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку	1 046,2	894,5	1 940,7	1 046,2	894,5	1 940,7				
Общие оперативные расходы	4 148,9	3 035,1	7 184,0	4 148,9	3 035,1	7 184,0				
Принадлежности и материалы	421,6	231,7	653,3	421,6	231,7	653,3				
Мебель и оборудование	477,4	242,0	719,4	477,4	242,0	719,4				
<i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i>	<i>6 190,4</i>	<i>4 606,7</i>	<i>10 797,1</i>	<i>6 187,8</i>	<i>4 606,7</i>	<i>10 794,5</i>	<i>-2,6</i>		<i>-2,6</i>	<i>0,0</i>
Распределенные эксплуатационные расходы	-830,2	-881,3	-1 711,5	-830,2	-881,3	-1 711,5				
Всего по программе	13 074,1	7 093,1	20 167,2	12 342,8	6 803,0	19 145,8	-731,3	-290,1	-1 021,4	-5,1

Статья	Предлагаемый бюджет на 2008 год Штатное расписание			БФК – предлагаемый бюджет на 2008 год Штатное расписание			Изменения, предлагаемые БФК Штатное расписание			
	Базовое	Связанное с ситуациями	Общее	Базовое	Связанное с ситуациями	Общее	Базовое	Связанное с ситуациями	Общее	Процент
Сотрудники категории специалистов	34	10	44	34	10	44				
Сотрудники категории общего обслуживания	69	33	102	69	33	102				
Всего сотрудников	103	43	146	103	43	146				

Сопоставление предлагаемого бюджета и рекомендаций Бюджетно-финансового комитета
(изменения выделены серым цветом)

3.3 Програма 3300 – Отдел обслуживания Суда

Статья	Предлагаемый бюджет на 2008 год (в тыс. евро)			БФК - предлагаемый бюджет на 2008 год (в тыс. евро)			Изменения, предлагаемые БФК (в тыс. евро)			
	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Процент
Сотрудники категории специалистов	2 886,6	3 621,8	6 508,4	2 630,1	3 304,4	5 934,5	-256,5	-317,4	-573,9	-8,8
Сотрудники категории общего обслуживания	394,8	2 059,3	2 454,1	359,8	1 840,5	2 200,3	-35,0	-218,8	-253,8	-10,3
<i>Итого по сотрудникам</i>	<i>3 281,4</i>	<i>5 681,1</i>	<i>8 962,5</i>	<i>2 989,9</i>	<i>5 144,9</i>	<i>8 134,8</i>	<i>-291,5</i>	<i>-536,2</i>	<i>-827,7</i>	<i>-9,2</i>
Временный персонал общего назначения	118,0	714,3	832,3	118,0	655,0	773,0		-59,3	-59,3	-7,1
Временный персонал для обслуживания заседаний	277,7	44,7	322,4	277,7	44,7	322,4				
Сверхурочные		30,0	30,0		30,0	30,0				
Консультанты	11,0	207,2	218,2	11,0	207,2	218,2				
<i>Итого по другим сотрудникам</i>	<i>406,7</i>	<i>996,2</i>	<i>1 402,9</i>	<i>406,7</i>	<i>936,9</i>	<i>1 343,6</i>		-59,3	-59,3	-4,2
Путевые расходы	30,4	605,8	636,2	30,4	605,8	636,2				
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку	390,9	222,3	613,2	390,9	222,3	613,2				
Общие оперативные расходы	1 100,0	2 006,5	3 106,5	1 100,0	2 006,5	3 106,5				
Принадлежности и материалы	30,5	116,0	146,5	30,5	116,0	146,5				
Мебель и оборудование	47,6	38,0	85,6	47,6	38,0	85,6				
<i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i>	<i>1 599,4</i>	<i>2 988,6</i>	<i>4 588,0</i>	<i>1 599,4</i>	<i>2 988,6</i>	<i>4 588,0</i>				
Распределенные эксплуатационные расходы	122,7	184,4	307,1	122,7	184,4	307,1				
Всего по программе	5 410,2	9 850,3	15 260,5	5 118,7	9 254,8	14 373,5	-291,5	-595,5	-887,0	-5,8

Статья	Предлагаемый бюджет на 2008 год Штатное расписание			БФК – предлагаемый бюджет на 2008 год Штатное расписание			Изменения, предлагаемые БФК Штатное расписание			
	Базовое	Связанное с ситуациями	Общее	Базовое	Связанное с ситуациями	Общее	Базовое	Связанное с ситуациями	Общее	Процент
Сотрудники категории специалистов	27	39	66	27	39	66				
Сотрудники категории общего обслуживания	7	43	50	7	43	50				
Всего сотрудников	34	82	116	34	82	116				

Сопоставление предлагаемого бюджета и рекомендаций Бюджетно-финансового комитета
(изменения выделены серым цветом)

3.4 Программа 3400 – Секция общественной информации и документации

Статья	Предлагаемый бюджет на 2008 год (в тыс. евро)			БФК - предлагаемый бюджет на 2008 год (в тыс. евро)			Изменения, предлагаемые БФК (в тыс. евро)			
	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Процент
Сотрудники категории специалистов	841,4	494,4	1 335,8	766,5	412,5	1 179,0	-74,9	-81,9	-156,8	-11,7
Сотрудники категории общего обслуживания	313,4	188,3	501,7	288,4	171,4	459,8	-25,0	-16,9	-41,9	-8,4
<i>Итого по сотрудникам</i>	<i>1 154,8</i>	<i>682,7</i>	<i>1 837,5</i>	<i>1 054,9</i>	<i>583,9</i>	<i>1 638,8</i>	<i>-99,9</i>	<i>-98,8</i>	<i>-198,7</i>	<i>-10,8</i>
Временный персонал общего назначения		94,1	94,1		94,1	94,1				
<i>Итого по другим сотрудникам</i>		<i>94,1</i>	<i>94,1</i>		<i>94,1</i>	<i>94,1</i>				
Путевые расходы	14,0	76,0	90,0	14,0	76,0	90,0				
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку	65,7	802,7	868,4	65,7	802,7	868,4				
Общие оперативные расходы	7,0		7,0	7,0		7,0				
Принадлежности и материалы	160,0		160,0	160,0		160,0				
Мебель и оборудование	70,0	15,0	85,0	70,0	15,0	85,0				
<i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i>	<i>316,7</i>	<i>893,7</i>	<i>1 210,4</i>	<i>316,7</i>	<i>893,7</i>	<i>1 210,4</i>				
Распределенные эксплуатационные расходы	50,6	38,2	88,8	50,6	38,2	88,8				
Всего по программе	1 522,1	1 708,7	3 230,8	1 422,2	1 609,9	3 032,1	-99,9	-98,8	-198,7	-6,2

Статья	Предлагаемый бюджет на 2008 год Штатное расписание			БФК – предлагаемый бюджет на 2008 год Штатное расписание			Изменения, предлагаемые БФК Штатное расписание			
	Базовое	Связанное с ситуациями	Общее	Базовое	Связанное с ситуациями	Общее	Базовое	Связанное с ситуациями	Общее	Процент
Сотрудники категории специалистов	8	6	14	8	6	14				
Сотрудники категории общего обслуживания	6	11	17	6	11	17				
Всего сотрудников	14	17	31	14	17	31				

Сопоставление предлагаемого бюджета и рекомендаций Бюджетно-финансового комитета
(изменения выделены серым цветом)

3.5 Программа 3500 – Отдел по делам потерпевших и адвокатов

Статья	Предлагаемый бюджет на 2008 год (в тыс. евро)			БФК - предлагаемый бюджет на 2008 год (в тыс. евро)			Изменения, предлагаемые БФК (в тыс. евро)			
	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Процент
Сотрудники категории специалистов	1 160,5	1 120,7	2 281,2	1 057,3	1 021,0	2 078,3	-103,2	-99,7	-202,9	-8,9
Сотрудники категории общего обслуживания	344,7	273,9	618,6	288,4	249,6	538,0	-56,3	-24,3	-80,6	-13,0
<i>Итого по сотрудникам</i>	<i>1 505,2</i>	<i>1 394,6</i>	<i>2 899,8</i>	<i>1 345,7</i>	<i>1 270,6</i>	<i>2 616,3</i>	<i>-159,5</i>	<i>-124,0</i>	<i>-283,5</i>	<i>-9,8</i>
Временный персонал общего назначения	31,4	161,9	193,3	31,4	62,7	94,1		-99,2	-99,2	-51,3
Консультанты	8,0		8,0	8,0		8,0				
<i>Итого по другим сотрудникам</i>	<i>39,4</i>	<i>161,9</i>	<i>201,3</i>	<i>39,4</i>	<i>62,7</i>	<i>102,1</i>		-99,2	-99,2	-49,3
Путевые расходы	37,9	109,2	147,1	37,9	109,2	147,1				
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку	19,4	1 854,0	1 873,4	19,4	1 532,5	1 551,9		-321,5	-321,5	-17,2
Общие оперативные расходы		38,0	38,0		38,0	38,0				
Принадлежности и материалы	0,7		0,7	0,7		0,7				
<i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i>	<i>58,0</i>	<i>2 001,2</i>	<i>2 059,2</i>	<i>58,0</i>	<i>1 679,7</i>	<i>1 737,7</i>		-321,5	-321,5	-15,6
Распределенные эксплуатационные расходы	61,3	42,7	104,0	61,3	42,7	104,0				
Всего по программе	1 663,9	3 600,4	5 264,3	1 504,4	3 055,7	4 560,1	-159,5	-544,7	-704,2	-13,4

Статья	Предлагаемый бюджет на 2008 год Штатное расписание			БФК – предлагаемый бюджет на 2008 год Штатное расписание			Изменения, предлагаемые БФК Штатное расписание			
	Базовое	Связанное с ситуациями	Общее	Базовое	Связанное с ситуациями	Общее	Базовое	Связанное с ситуациями	Общее	Процент
Сотрудники категории специалистов	11	12	23	11	12	23				
Сотрудники категории общего обслуживания	6	7	13	6	7	13				
Всего сотрудников	17	19	36	17	19	36				

Сопоставление предлагаемого бюджета и рекомендаций Бюджетно-финансового комитета
(изменения выделены серым цветом)

4. Основная программа IV – Секретариат Ассамблеи государств-участников

Статья	Предлагаемый бюджет на 2008 год (в тыс. евро)			БФК - предлагаемый бюджет на 2008 год (в тыс. евро)			Изменения, предлагаемые БФК (в тыс. евро)			
	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Процент
Сотрудники категории специалистов	500,5		500,5	522,1		522,1	21,6		21,6	4,3
Сотрудники категории общего обслуживания	337,8		337,8	239,4		239,4	-98,4		-98,4	-29,1
<i>Итого по сотрудникам</i>	838,3		838,3	761,5		761,5	-76,8		-76,8	-9,2
Временный персонал общего назначения	614,1		614,1	614,1		614,1				
Временный персонал для обслуживания заседаний	1 205,7		1 205,7	1 205,7		1 205,7				
Сверхурочные	60,0		60,0	60,0		60,0				
<i>Итого по другим сотрудникам</i>	1 879,8		1 879,8	1 879,8		1 879,8				
Путевые расходы	211,4		211,4	214,0		214,0	2,6		2,6	1,2
Представительские расходы	10,0		10,0	10,0		10,0				
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку	1 021,0		1 021,0	1 021,0		1 021,0				
Общие оперативные расходы	50,0		50,0	50,0		50,0				
Принадлежности и материалы	40,0		40,0	40,0		40,0				
Мебель и оборудование	20,0		20,0	20,0		20,0				
<i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i>	1 352,4		1 352,4	1 355,0		1 355,0	2,6		2,6	0,2
Распределенные эксплуатационные расходы	32,5		32,5	32,5		32,5				
Всего по Основной программе IV	4 103,0		4 103,0	4 028,8		4 028,8	-74,2		-74,2	-1,8

Статья	Предлагаемый бюджет на 2008 год Штатное расписание			БФК – предлагаемый бюджет на 2008 год Штатное расписание			Изменения, предлагаемые БФК Штатное расписание			
	Базовое	Связанное с ситуациями	Общее	Базовое	Связанное с ситуациями	Общее	Базовое	Связанное с ситуациями	Общее	Процент
Сотрудники категории специалистов	4		4	5		5	1		1	25,0
Сотрудники категории общего обслуживания	5		5	4		4	-1		-1	-20,0
Всего сотрудников	9		9	9		9				

Сопоставление предлагаемого бюджета и рекомендаций Бюджетно-финансового комитета
(изменения выделены серым цветом)

5. Основная программа V – Инвестиции в помещения Суда

Статья	Предлагаемый бюджет на 2008 год (в тыс. евро)			БФК - предлагаемый бюджет на 2008 год (в тыс. евро)			Изменения, предлагаемые БФК (в тыс. евро)			
	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Процент
Сотрудники категории специалистов	387,9		387,9	196,7		196,7	-191,2		-191,2	-49,3
Сотрудники категории общего обслуживания	56,4		56,4	51,4		51,4	-5,0		-5,0	-8,9
<i>Итого по сотрудникам</i>	<i>444,3</i>		<i>444,3</i>	<i>248,1</i>		<i>248,1</i>	<i>-196,2</i>		<i>-196,2</i>	<i>-44,2</i>
Временный персонал общего назначения	324,0		324,0	188,1		188,1	-135,9		-135,9	-41,9
<i>Итого по другим сотрудникам</i>	<i>324,0</i>		<i>324,0</i>	<i>188,1</i>		<i>188,1</i>	<i>-135,9</i>		<i>-135,9</i>	<i>-41,9</i>
Путевые расходы	11,4		11,4	11,4		11,4				
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку	435,3		435,3	435,3		435,3				
Общие оперативные расходы	916,1		916,1	676,1		676,1	-240,0		-240,0	-26,2
Принадлежности и материалы	9,1		9,1	9,1		9,1				
Мебель и оборудование	1 063,1		1 063,1	243,1		243,1	-820,0		-820,0	-77,1
<i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i>	<i>2 435,0</i>		<i>2 435,0</i>	<i>1 375,0</i>		<i>1 375,0</i>	<i>-1 060,0</i>		<i>-1 060,0</i>	<i>-43,5</i>
Распределенные эксплуатационные расходы	18,0		18,0	18,0		18,0				
Всего по Основной программе V	3 221,3		3 221,3	1 829,2		1 829,2	-1 392,1		-1 392,1	-43,2

Статья	Предлагаемый бюджет на 2008 год Штатное расписание			БФК – предлагаемый бюджет на 2008 год Штатное расписание			Изменения, предлагаемые БФК Штатное расписание			
	Базовое	Связанное с ситуациями	Общее	Базовое	Связанное с ситуациями	Общее	Базовое	Связанное с ситуациями	Общее	Процент
Сотрудники категории специалистов	4		4	2		2	-2		-2	-50,0
Сотрудники категории общего обслуживания	1		1	1		1				
Всего сотрудников	5		5	3		3	-2		-2	-40,0

Сопоставление предлагаемого бюджета и рекомендаций Бюджетно-финансового комитета
(изменения выделены серым цветом)

5.1 Программа 5100 – Временные помещения (*)

Статья	Предлагаемый бюджет на 2008 год (в тыс. евро)			БФК - предлагаемый бюджет на 2008 год (в тыс. евро)			Изменения, предлагаемые БФК (в тыс. евро)			
	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Процент
Сотрудники категории специалистов										
Сотрудники категории общего обслуживания	56,4		56,4	51,4		51,4	-5,0		-5,0	-8,9
<i>Итого по сотрудникам</i>	<i>56,4</i>		<i>56,4</i>	<i>51,4</i>		<i>51,4</i>	<i>-5,0</i>		<i>-5,0</i>	<i>-8,9</i>
Временный персонал общего назначения	324,0		324,0	188,1		188,1	-135,9		-135,9	-41,9
<i>Итого по другим сотрудникам</i>	<i>324,0</i>		<i>324,0</i>	<i>188,1</i>		<i>188,1</i>	<i>-135,9</i>		<i>-135,9</i>	<i>-41,9</i>
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку	125,3		125,3	125,3		125,3				
Общие оперативные расходы	916,1		916,1	676,1		676,1	-240,0		-240,0	-26,2
Принадлежности и материалы	9,1		9,1	9,1		9,1				
Мебель и оборудование	1 063,1		1 063,1	243,1		243,1	-820,0		-820,0	-77,1
<i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i>	<i>2 113,6</i>		<i>2 113,6</i>	<i>1 053,6</i>		<i>1 053,6</i>	<i>-1 060,0</i>		<i>-1 060,0</i>	<i>-50,2</i>
Распределенные эксплуатационные расходы	3,6		3,6	3,6		3,6				
Всего по программе	2 497,6		2 497,6	1 296,7		1 296,7	-1 200,9		-1 200,9	-48,1%

Статья	Предлагаемый бюджет на 2008 год Штатное расписание			БФК – предлагаемый бюджет на 2008 год Штатное расписание			Изменения, предлагаемые БФК Штатное расписание			
	Базовое	Связанное с ситуациями	Общее	Базовое	Связанное с ситуациями	Общее	Базовое	Связанное с ситуациями	Общее	Процент
Сотрудники категории специалистов										
Сотрудники категории общего обслуживания	1		1	1		1				
Всего сотрудников	1		1	1		1				

(*) **Примечание:** в пункте 79 своего доклада о работе девятой сессии БФК рекомендует расформировать программу 5100 и включить ее компоненты в соответствующие сектора деятельности Секретариата Суда. Для удобства читателей изменения показаны в формате программы 5100.

Сопоставление предлагаемого бюджета и рекомендаций Бюджетно-финансового комитета
(изменения выделены серым цветом)

5.2 Программа 5200 – Постоянные помещения

Статья	Предлагаемый бюджет на 2008 год (в тыс. евро)			БФК - предлагаемый бюджет на 2008 год (в тыс. евро)			Изменения, предлагаемые БФК (в тыс. евро)			
	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Процент
Сотрудники категории специалистов	387,9		387,9	196,7		196,7	-191,2		-191,2	-49,3
<i>Итого по сотрудникам</i>	<i>387,9</i>		<i>387,9</i>	<i>196,7</i>		<i>196,7</i>	<i>-191,2</i>		<i>-191,2</i>	<i>-49,3</i>
Путевые расходы	11,4		11,4	11,4		11,4				
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку	310,0		310,0	310,0		310,0				
<i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i>	<i>321,4</i>		<i>321,4</i>	<i>321,4</i>		<i>321,4</i>				
Распределенные эксплуатационные расходы	14,4		14,4	14,4		14,4				
Всего по программе	723,7		723,7	532,5		532,5	-191,2		-191,2	-26,4

Статья	Предлагаемый бюджет на 2008 год Штатное расписание			БФК – предлагаемый бюджет на 2008 год Штатное расписание			Изменения, предлагаемые БФК Штатное расписание			
	Базовое	Связанное с ситуациями	Общее	Базовое	Связанное с ситуациями	Общее	Базовое	Связанное с ситуациями	Общее	Процент
Сотрудники категории специалистов	4		4	2		2	-2		-2	
Сотрудники категории общего обслуживания										
Всего сотрудников	4		4	2		2	-2		-2	

Сопоставление предлагаемого бюджета и рекомендаций Бюджетно-финансового комитета
(изменения выделены серым цветом)

6. Основная программа VI – Секретариат Целевого фонда для потерпевших

Статья	Предлагаемый бюджет на 2008 год (в тыс. евро)			БФК - предлагаемый бюджет на 2008 год (в тыс. евро)			Изменения, предлагаемые БФК (в тыс. евро)			
	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Процент
Сотрудники категории специалистов	287,8	104,1	391,9	262,2	52,1	314,3	-25,6	-52,0	-77,6	-19,8
Сотрудники категории общего обслуживания	112,8		112,8	102,8		102,8	-10,0		-10,0	-8,9
<i>Итого по сотрудникам</i>	<i>400,6</i>	<i>104,1</i>	<i>504,7</i>	<i>365,0</i>	<i>52,1</i>	<i>417,1</i>	<i>-35,6</i>	<i>-52,0</i>	<i>-87,6</i>	<i>-17,4</i>
Временный персонал общего назначения	57,6	103,5	161,1	57,6	103,5	161,1				
Сверхурочные	10,0		10,0	10,0		10,0				
Консультанты	10,0		10,0	10,0		10,0				
<i>Итого по другим сотрудникам</i>	<i>77,6</i>	<i>103,5</i>	<i>181,1</i>	<i>77,6</i>	<i>103,5</i>	<i>181,1</i>				
Путевые расходы	77,7	124,4	202,1	77,7	124,4	202,1				
Представительские расходы	17,5		17,5	17,5		17,5				
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку	76,4	17,0	93,4	76,4	17,0	93,4				
Общие оперативные расходы	63,0		63,0	63,0		63,0				
Принадлежности и материалы	15,0		15,0	15,0		15,0				
<i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i>	<i>249,6</i>	<i>141,4</i>	<i>391,0</i>	<i>249,6</i>	<i>141,4</i>	<i>391,0</i>				
Распределенные эксплуатационные расходы	14,6	2,2	16,8	14,6	2,2	16,8				
Всего по Основной программе VI	742,4	351,2	1 093,6	706,8	299,2	1 006,0	-35,6	-52,0	-87,6	-8,0

Статья	Предлагаемый бюджет на 2008 год Штатное расписание			БФК – предлагаемый бюджет на 2008 год Штатное расписание			Изменения, предлагаемые БФК Штатное расписание			
	Базовое	Связанное с ситуациями	Общее	Базовое	Связанное с ситуациями	Общее	Базовое	Связанное с ситуациями	Общее	Процент
Сотрудники категории специалистов	2	1	3	2	1	3				
Сотрудники категории общего обслуживания	2		2	2		2				
Всего сотрудников	4	1	5	4	1	5				

С. Соответствующие документы

1. Финансовые ведомости за период с 1 января по 31 декабря 2006 года*

Содержание

	<i>Стр.</i>
Сопроводительное письмо.....	291
Аудиторское заключение.....	292
Ведомости	
Ведомость I. Поступления и расходы с указанием изменений в остатках средств за период, заканчивающийся 31 декабря 2006 года.....	317
Ведомость II. Активы, пассивы, резервы и остатки средств по состоянию на 31 декабря 2006 года.....	318
Ведомость III. Движение наличных средств по состоянию на 31 декабря 2006 года	319
Ведомость IV. Ассигнования за период с 1 января по 31 декабря 2006 года	320
Приложение 1. Положение со взносами по состоянию на 31 декабря 2006 года.....	321
Приложение 2. Состояние Фонда оборотных средств на 31 декабря 2006 года	324
Приложение 3. Положение с авансовыми выплатами в Фонд оборотных средств по состоянию на 31 декабря 2006 года.....	325
Приложение 4. Положение с избытком наличности по состоянию на 31 декабря 2006 года	327
Приложение 5. Доля средств государств-участников в избытке наличных средств за 2005 год.....	328
Приложение 6. Положение с добровольными взносами по состоянию на 31 декабря 2006 года.....	330
Приложение 7. Состояние целевых фондов на 31 декабря 2006 года	331
Примечания к финансовым ведомостям	
1. Международный уголовный суд и его задачи	332
2. Резюме основной политики в области бухгалтерского учета и финансовой отчетности	333
3. Международный уголовный суд (ведомости I-IV).....	338
4. Общий фонд, Фонд оборотных средств и Фонд для покрытия непредвиденных расходов.....	339
Таблица 1. Подробная информация о разных поступлениях	339
Таблица 2. Подробная информация о расходах.....	340
Таблица 3. Подробная информация о других счетах к получению	342
Таблица 4. Подробная информация о других счетах к оплате.....	344
5. Целевые фонды.....	345
6. Имущество длительного пользования	345
Таблица 5. Краткий перечень имущества длительного пользования	346
Таблица 6. Краткий перечень имущества длительного пользования, оплаченного из других источников	346

* Ранее выпущен как документ ICC-ASP/6/5.

7.	Списание убытков в виде наличных средств, сумм к получению и имущества.....	346
8.	Добровольные разовые выплаты	346
9.	Безвозмездно предоставляемый персонал	346
10.	Потенциальные обязательства	347
11.	Травмирование при исполнении служебных обязанностей.....	347
12.	Взносы натурой	347
13.	Взносы в Целевой фонд для потерпевших	348

Сопроводительное письмо

29 марта 2007 года

В соответствии с финансовым положением 11.1 имею честь представить финансовые ведомости Международного уголовного суда за финансовый период с 1 января по 31 декабря 2006 года.

(Подпись) Брюно Катала
Секретарь

Сэр Джон Борн
Государственный бухгалтер-ревизор
Национальное финансово-ревизионное управление
157-197 Buckingham Palace Road
Victoria
London SW1W 9SP
United Kingdom

Финансовые ведомости Международного уголовного суда за год, закончившийся 31 декабря 2006 года

Аудиторское заключение,

представляемое Ассамблее государств-участников Международного уголовного суда

Я провел аудит прилагаемых к настоящему финансовым ведомостей, которые включают ведомости I-IV, приложения 1-7 и пояснительные примечания 1-13 Международного уголовного суда за финансовый период, закончившийся 31 декабря 2006 года.

Соответствующие сферы ответственности

Ответственность за подготовку настоящих финансовых ведомостей, как это предусмотрено в финансовом положении 11.1, возложена на Секретаря Суда. Моя же ответственность заключалась в представлении заключения по этим финансовым ведомостям на основе аудита, проведенного мною в соответствии с финансовым положением 12.

Основа аудиторского заключения

Аудит проводился мною в соответствии с общими нормами аудита Группы внешних ревизоров Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии, а также международными нормами аудита. Эти нормы требуют планирования и проведения аудита с тем, чтобы надежно удостовериться в том, что финансовые ведомости не содержат каких-либо неверных сведений. Аудит включает изучение – в порядке эксперимента и насколько это было сочтено необходимым в данных обстоятельствах - документальных свидетельств, представленных в обоснование сумм, и сведений, содержащихся в финансовых ведомостях. Аудит включает также оценку принципов бухгалтерского учета, которые применяет Секретарь, и основных оценочных показателей, которые были рассчитаны им, а также оценку общей формы представления финансовых ведомостей. Я полагаю, что проведенный мною аудит закладывает хорошую основу для аудиторского заключения.

Аудиторское заключение

Я делаю заключение, что финансовые ведомости верно отражают во всех существенных аспектах финансовое положение по состоянию на 31 декабря 2006 года, а также результаты операций и движение наличных средств за период, истекший в указанный день, в соответствии с провозглашенной политикой Международного уголовного суда в области бухгалтерского учета, которая представлена в примечании 2 к финансовым ведомостям.

Далее я делаю заключение о том, что операции Международного уголовного суда, которые были проверены мною в рамках проведенного мною аудита, во всех важных аспектах согласуются с Финансовыми положениями и нормативными документами.

В соответствии с положением 12 Финансовых положений я выпустил также подробный доклад о проведенном мною аудите.

(Подпись) Сэр Джон Борн
Государственный бухгалтер-ревизор
Соединенное Королевство
Внешний аудитор

Лондон, 9 июля 2007 года

Доклад Внешнего аудитора за 2006 год

Аудит финансовых ведомостей
Международного уголовного суда за 2006 год

Содержание

	<i>Пункты</i>
Общее резюме	1-10
Подробные выводы	
Результаты финансовой деятельности и другие финансовые вопросы	11-17
Обзор системы управления организационными ресурсами SAP	18-32
Банковская выверка и внутренний контроль	33-35
Дальнейший обзор пенсионного плана для судей	36-46
Постоянные помещения	47-54
Отделения на местах	55-60
Выполнение рекомендаций, сформулированных по итогам аудита в 2005 году	61-69
Выражение признательности	70
Выполнение рекомендаций, сформулированных по итогам аудита в 2005 году	Приложение А
Сфера охвата аудита и подход к нему	Приложение В

Общее резюме

- Положительное аудиторское заключение по финансовым ведомостям 2006 года.
- Результаты финансовой деятельности и другие финансовые вопросы.
- Рассмотрение системы управления организационными ресурсами SAP.
- Рекомендация относительно совершенствования внутреннего контроля.
- Дальнейшая оценка обязательств по пенсионному плану для судей.
- Постоянные помещения Суда.
- Процедуры закупки товаров и услуг для отделений на местах.
- Выполнение рекомендаций, сформулированных по итогам аудита в 2005 году.

Общие результаты аудита

1. Мы провели аудит финансовых ведомостей Международного уголовного суда согласно финансовым положениям и в соответствии с общими стандартами аудита, применяемыми Группой внешних аудиторов Организации Объединенных Наций, специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии, а также международными стандартами аудита.

2. **Проведенный аудит не выявил каких-либо слабых мест или ошибок, которые, по нашему мнению, могли бы существенно влиять на точность, полноту и правильность финансовых ведомостей в целом, и таким образом я вынес положительное заключение по итогам аудита финансовых ведомостей Суда за год, закончившийся 31 декабря 2006 года.**

3. Информация о сфере охвата аудита и подходе к нему была доведена до сведения руководства в контексте подробной стратегии аудита, ключевые аспекты которой представлены в приложении В к настоящему докладу. Замечания и рекомендации по итогам аудита кратко излагаются ниже. Более подробный анализ вопросов аудита содержится в разделе настоящего доклада, озаглавленном «Подробные выводы».

Основные выводы и рекомендации, сформулированные по итогам аудита

4. Содержащиеся в настоящем докладе подробные выводы включают комментарии относительно финансового положения Суда. В финансовом году, закончившемся 31 декабря 2006 года, Суд имел на своих счетах положительное сальдо в размере 17,5 млн. евро против 5,9 млн. евро в 2005 году. Более высокое сальдо, зарегистрированное в 2006 году, частично объясняется тем, что ассигнования на пенсионный план для судей в 2006 году финансировались за счет положительного сальдо 2005 года в соответствии с резолюцией Ассамблеи государств-участников. Поступления и расходы Суда продолжали расти пропорционально росту масштабов его деятельности. Поступления возросли в результате увеличения суммы начисленных взносов государств-участников и увеличения поступлений на вложенные под процент средства. Расходы увеличились в основном по причине роста расходов на персонал.

5. В 2006 году мы провели обзор системы управления организационными ресурсами (СУОР) на основе SAP, которая внедрялась в течение этого года. В рамках этого обзора мы проанализировали перевод данных из прежней системы в систему СУОР SAP, временные рамки осуществления этого проекта, политику в области безопасности и механизмы контроля за доступом. В целом мы вполне удостоверились в том, что данные бухгалтерской отчетности были аккуратно перенесены из прежней системы в систему SAP и что к концу финансового года была подготовлена достоверная бухгалтерская информация в обоснование финансовых ведомостей Суда. Вместе с тем в декабре 2006 года, завершая свой обзор, мы

сообщили руководству о ряде областей, в которых работа могла бы быть усовершенствована. Они включали следующие:

- закрытие бухгалтерских книг в конце каждого месяца;
- внедрение остальных модулей SAP для обеспечения надлежащего функционирования системы;
- завершение подготовки, выпуск и широкое опубликование политики в области безопасности ИТ;
- повышение безопасности паролей и усовершенствование распределения ролей пользователей;
- дальнейшее наблюдение за использованием внешних консультантов по ИТ в целях оказания поддержки; и
- создание механизмов надлежащего контроля за доступом к операционной среде в масштабе реального времени.

6. Мы отметили, что после внедрения СУОР ослабло одно из основных звеньев внутреннего финансового контроля по той причине, что в течение первых восьми месяцев 2006 года не проводились надлежащим образом банковские выверки. Проведенный нами анализ показал, что в течение этого периода Суд не справлялся с поставленной перед ним задачей согласования всех банковских счетов в течение двух недель по окончании каждого месяца. В связи с неиспользованием этого ключевого инструмента контроля в течение первых восьми месяцев года Суд подвергался риску того, что ошибочные или мошеннические операции не будут своевременно обнаружены. Однако к концу года все согласования были завершены и актуализированы, и таким образом задним числом мы получили гарантию того, что за этот период случаи мошенничества или ошибочных операций с материальными средствами отсутствовали.

7. В декабре 2005 года Ассамблея государств-участников приняла резолюцию о том, что пенсионный план для судей должен полностью финансироваться за счет положительного сальдо 2005 года. В 2005 году на основе актуарной оценки, подготовленной компанией «Эрнст энд Янг», для финансирования плана было предусмотрено 8 млн. евро. В 2006 году в качестве управляющего пенсионным планом была избрана компания «Альянс», и при подготовке контракта она представила актуарную оценку по плану, которая предполагала обязательства в период с марта 2003 года по декабрь 2005 года в размере 4,3 млн. евро, а в отношении 2006 года – 2 млн. евро. В целом эта оценка составляет 6,3 млн. евро против 8 млн. евро, предусмотренных Судом в 2005 году. Поскольку в материальном отношении актуарная оценка, представленная компанией «Альянс», отличается от суммы ассигнований, предусмотренных в 2005 году, соответствующая сумма в счетах 2006 года была пересчитана и исправлена с учетом меньшей суммы, полученной в результате актуарной оценки. Договор с компанией «Альянс» на выполнение функций администратора плана еще предстоит заключить, и таким образом обязательства по плану пока проходят как ассигнования, а не конкретное обязательство.

8. На своей пятой сессии Ассамблея государств-участников рекомендовала Суду сконцентрировать усилия на планировании и изучении вопроса о переезде в постоянные помещения, специально построенные на территории Александерказерне. В настоящее время Суд приступил к планированию вариантов удовлетворения своих потребностей в новых помещениях. Планирование включало подготовку в августе 2006 года Модели численности персонала Суда с целью оценки будущих потребностей в людских ресурсах на основе предположений относительно будущей деятельности Суда (например, количество одновременных судебных разбирательств и апелляций). Существует опасность того, что место постоянного размещения Суда может оказаться недостаточно адаптированным к уменьшению размеров Суда в случае существенного сокращения масштабов его деятельности. Мы рекомендуем Суду учитывать этот фактор при изучении им вопросов, касающихся планировки и строительства постоянных помещений.

9. Проводя обзор операций по закупке товаров и услуг для каждого из трех отделений на местах, мы отметили значительное дублирование усилий в области закупок для упомянутых отделений. Это происходит потому, что отделения на местах не имеют дистанционного доступа к системе бухгалтерского учета SAP или не обладают достаточными ресурсами для осуществления таких закупок на местах. Признавая риски, связанные с делегированием полномочий по закупкам сотрудникам отделений на местах, мы призываем Суд рассмотреть преимущества обеспечения дистанционного доступа и осуществления закупок товаров и услуг на местах меньшей стоимостью при условии создания механизмов надлежащего превентивного контроля с целью регулирования рисков, связанных с делегированием таких полномочий.

10. В приложении А к настоящему докладу приводятся рекомендации, сформулированные в нашем докладе 2005 года, меры, принятые Судом для выполнения этих рекомендаций, и наши замечания о прогрессе, достигнутом в последующий период. Суд принял к исполнению все девять наших рекомендаций, содержащихся в докладе 2005 года, и мы приветствуем принимаемые им меры по укреплению систем внутреннего контроля, корпоративного руководства и закупок. В 2006 году мы проделали определенную дополнительную работу по вопросам закупок и регулирования рисков. В отношении закупок мы отмечаем, что в разработку планов закупок были внесены определенные усовершенствования, и мы подтверждаем, что в конце года действительно имелись основания для заметного увеличения расходов. В отношении регулирования рисков мы отмечаем, что Суд разработал и начал осуществлять проект регулирования рисков, и мы призываем его применять передовые методы оценки, регистрации и повседневного мониторинга рисков за счет использования матрицы оценки рисков и реестра рисков.

Подробные выводы за 2006 год

Результаты финансовой деятельности

Расходы и поступления

11. В финансовых ведомостях указывается, что в течение 2006 года поступления увеличились с 68 млн. евро до 82,2 млн. евро или приблизительно на 21%. Это значительное увеличение объясняется увеличением начисленных взносов с 66,9 млн. евро до 80,4 млн. евро и ростом поступлений в виде процентов на вложенные средства с 1,1 млн. евро до 1,7 млн. евро. Уровень начисленных взносов устанавливается Ассамблеей государств-участников (АГУ) на основе расходов, предусмотренных в бюджете Суда.

12. Общие расходы Суда в 2006 году составили 64,7 млн. евро против 62,1 млн. евро в 2005 году. Увеличение произведенных расходов объясняется увеличением расходов на персонал с 41,8 млн. евро в 2005 году до 43,5 млн. евро в 2006 году, поскольку Суд продолжал набирать персонал для выполнения всех своих функций. Расходы на персонал в 2005 году включали расходы на пенсионный план для судей в период, заканчивающийся 31 декабря 2006 года, и фактическое увеличение расходов на персонал в 2006 году составило 8,7 млн. евро.

13. Путевые и представительские расходы в 2006 году остались на уровне 2005 года и составляли 2,8 млн. евро. Оперативные расходы увеличились на 2,3 млн. евро ввиду непрерывного расширения Суда. Расходы на услуги по контрактам и закупки снизились на 2,7 млн. евро и 0,6 млн. евро, соответственно, ввиду ограниченных масштабов деятельности по этим направлениям.

14. В рамках проведенного нами аудита мы изучили все балансы значительных поступлений и расходов и убедились в том, что имеются достаточные и надежные материалы, подтверждающие поступления и расходы, зарегистрированные в финансовых ведомостях Суда, и разъясняющие изменения в поступлениях и расходах за период с 2005 года по 2006 год.

Сбор взносов

15. Суд собрал в 2006 году 91,3% начисленных взносов против 82,3% в 2005 году. Это свидетельствует о значительном увеличении процента собранных начисленных взносов и результативности мер, принятых Судом, с целью улучшения показателей работы в этой области. Кроме того, Суд собрал просроченные взносы в размере 10,1 млн. евро или 67% задолженности на начало 2006 года. Общая сумма задолженности по взносам по состоянию на 31 декабря составляла 12 млн. евро. Мы приветствуем увеличение показателя сбора просроченных и начисленных взносов в 2006 году; и по-прежнему призываем Суд добиваться уменьшения суммы просроченных взносов.

Другие финансовые вопросы

Случаи мошенничества или предполагаемого мошенничества

16. В соответствии с положениями, регулирующими проведение внешнего аудита, которые содержатся в финансовых положениях, от нас требуется довести до сведения Ассамблеи государств-участников любые случаи мошенничества или предполагаемого мошенничества. Главная ответственность за предотвращение и выявление случаев мошенничества лежит на руководстве. Суд проинформировал нас о том, что в 2006 году каких-либо случаев мошенничества или предполагаемого мошенничества не регистрировалось и не расследовалось. Директор Управления внутренней ревизии (УВР) также подтвердил, что в течение 2006 года ему не поступало информации о каких-либо случаях мошенничества или предполагаемого мошенничества. В результате проведенного нами аудита никаких случаев мошенничества или предполагаемого мошенничества за рассматриваемый год выявлено не было.

Убытки, списания и добровольные разовые выплаты

17. Комиссия по инвентаризации имущества списала в 2006 году имущество длительного пользования на сумму в 12 758 евро, и 1 200 евро были списаны как убытки в виде наличности. Никаких добровольных разовых выплат Судом в 2006 году не производилось.

Вопросы управления финансами

Рассмотрение системы управления организационными ресурсами SAP

Рассмотренные нами вопросы

18. В 2005 и 2006 годах МУС отказался от использования разнообразных систем ИТ по управлению людскими ресурсами, начислению зарплаты и управлению финансами в пользу единой комплексной системы управления организационными ресурсами (СУОР), развернутой на основе SAP.

19. В декабре 2006 года мы провели обзор функционирования СУОР в Суде. Наша главная задача заключалась в оценке способности новой системы обрабатывать и готовить достоверную финансовую информацию в обоснование финансовых ведомостей Суда. Мы рассмотрели также вопрос о том, насколько точно переносятся данные из прежней компьютерной системы в систему SAP.

Подготовка финансовых ведомостей за год, заканчивающийся 31 декабря 2006 года

20. Мы рассмотрели вопрос о том, насколько внедрение SAP способствует оценке адекватности управленческого контроля за финансовой информацией, подготавливаемой для финансовых ведомостей 2006 года, по которым мы представили аудиторское заключение.

21. Мы с удовлетворением отметили, что параллельное использование системы SAP и систем, использовавшихся ранее, позволило согласовать общие балансы за 2005 год, подготовленные с помощью SAP, с балансами, которые ранее готовились с помощью системы SUN; и согласовать отчеты о начислении и выплате зарплаты, подготовленные с помощью SAP, с отчетами, подготовленными с помощью программы Progen. Проведенные таким образом согласования явились для нас гарантией того, что балансы, имевшиеся на момент открытия счетов, были правильно введены в систему SAP и что начисление и выплата зарплаты также производятся правильно.

22. Однако мы отметили, что до декабря 2006 года процедура автоматического закрытия операционных счетов в конце каждого месяца не действовала. Это увеличивает риск того, что операции могут быть проведены предыдущими месяцами, что ослабляет ключевые механизмы контроля, такие как банковские выверки, которые невозможно провести надлежащим образом без закрытия бухгалтерских книг. Возможность проводки операций более ранними периодами бухгалтерской отчетности ведет кроме того к снижению точности месячных финансовых отчетов, которые также не могут быть завершены. Суд активировал этот механизм в рамках SAP и распорядился о том, чтобы бухгалтерские книги закрывались в конце каждого месяца. Мы приветствуем меры, принятые Судом с целью повышения качества ежемесячной отчетности путем использования данных об операциях, которые нельзя изменить.

Временные рамки проекта

23. В декабре 2006 года были по-прежнему не готовы несколько модулей SAP, которые первоначально планировалось внедрить в 2006 году. К ним относятся модули по рабочему резерву, электронному найму, системе аудиторской информации, правовой помощи, системе медицинского обслуживания, целевым фондам для поддержки потерпевших и управлению активами.

24. В конце года не работали и некоторые другие основные функции SAP, включая сообщение об отклонениях в рамках модуля начисления и выплаты зарплаты и возмещение расходов по заявлениям на оплату путевых расходов за 2006 год по истечении этого года, когда SAP пыталась снять разницу между суммой аванса в счет путевых расходов и суммой возмещения путевых расходов со счетов не того года. Неспособность модуля SAP по начислению и выплате зарплаты готовить ежемесячные отчеты об отклонениях привела к тому, что подразделению, занимающемуся вопросами начисления и выплаты зарплаты, пришлось вручную пересчитывать суммы и проверять расчетные листы по заработной плате, с тем чтобы удостовериться в верности суммы расходов на персонал. Неспособность модуля SAP правильно обработать путевые расходы за 2006 год по окончании года привела к существенным задержкам в выплате персоналу причитающихся им денежных сумм, что особенно отразилось на переводчиках, плата которым производится с использованием этого модуля. Для решения проблемы накопившихся необработанных заявлений на возмещение путевых расходов Суд использовал процедуры, не связанные с SAP.

25. Мы отметили также, что консультанты по SAP, занимающиеся разработкой этих модулей, были переключены на разработку системы реструктурирования управленческой информации (РУИ), с тем чтобы можно было усовершенствовать выделение в бюджете средств на отдельные мероприятия и надзор за средствами, расходуемыми отделениями на местах. Для внедрения РУИ требовалось включить дополнительную информацию в

первоначально установленную структуру операций, разработка которой задержала ввод в действие РУИ еще дольше – до конца мая 2007 года.

26. Задержка во внедрении запланированных модулей, в частности модулей, касающихся рабочего резерва, мешает своевременному представлению управленческих отчетов, что согласно информации, полученной нами от пользователей, является главным недостатком процесса внедрения новых модулей. Задержки во введении в полной мере функциональной отчетности по начислению и выплате заработной платы и решении проблем в работе модуля по возмещению путевых расходов в конце года привели к возникновению опасности того, что ошибки в начислении заработной платы могли остаться незамеченными, а также к недопустимой задержке в возмещении путевых расходов на основании соответствующих заявлений.

Рекомендация 1

Мы рекомендуем Суду в первоочередном порядке обеспечить эффективное функционирование модуля, предназначенного для обработки заявлений на возмещение путевых расходов, и рассмотреть вопрос о внедрении других пока еще не готовых модулей и функций SAP с целью вывода на функциональный уровень системы, имеющей критически важное значение для управления работой.

Политика в области безопасности

27. Мы рассмотрели проект политики по вопросам безопасности SAP от декабря 2006 года, которую должен был одобрить Секретариат Суда. Она содержит руководящие указания относительно рамок обеспечения безопасности, которые регулируют доступ к системе и вопросы безопасности информации, а также ответственности подразделений за обеспечение безопасности.

28. Однако мы пришли к выводу, что Суд не подтвердил осведомленность персонала о политике по вопросам безопасности и соблюдение им предусмотренных этой политикой правил; и что эта политика не предусматривала мер, которые должны быть приняты в случае несоблюдения персоналом или подразделениями предусмотренных этой политикой правил, например, в отношении совместного использования паролей.

Рекомендация 2

Мы рекомендуем прояснить суть политики по вопросам безопасности посредством включения в нее процедур, которые должны применяться в случае нарушения предусмотренных этой политикой правил – процедур, которые должны быть одобрены старшим руководством и доведены до сведения всех сотрудников.

Рекомендация 3

Мы рекомендуем также периодически требовать от персонала подтверждения того, что они осведомлены о политике по вопросам безопасности ИТ и соблюдают соответствующие правила.

Меры контроля за доступом к системам

29. В рамках нашего обзора ИТ мы изучили вопрос о том, каким образом впервые предоставляется доступ к сети и системе SAP новым пользователям. Мы установили, что новые пользователи получают доступ как к сети МУС, так и к системе SAP с помощью известных паролей, действующих по умолчанию. Пароль для входа в SAP должен быть сразу изменен, но мы выяснили, что бывают случаи, когда в качестве пароля для входа в SAP используется действующий по умолчанию пароль для входа в сеть. Нас проинформировали

также о том, что имеют место случаи совместного использования паролей в оперативных целях. Кроме того, мы установили, что количество попыток войти в систему не было ограничено, с тем чтобы избежать каких-либо трудностей в процессе судопроизводства. Использование паролей, действующих по умолчанию, совместное использование паролей и отсутствие ограничений на количество попыток войти в систему существенно увеличивают риск несанкционированного доступа к системам МУС.

30. Подразделения утверждают профили пользователей с учетом рабочих потребностей. Однако в результате проведенного нами анализа было установлено, что формальная процедура периодического подтверждения того, что права пользователей остаются действительными, отсутствует. Это подрывает важную для руководства гарантию того, что допускается запись только действительных и санкционированных операций. Мы обратили внимание руководства ИТ и Секретариата Суда на это слабое звено, выпустив для руководящего состава доклад по итогам нашего обзора ИТ. Мы отдаем должное Суду за принятие им безотлагательных мер по устранению слабых мест в контроле за доступом к сетям и продолжаем следить за этими мерами контроля в рамках проводимой нами на ежегодной основе проверки механизмов внутреннего контроля.

Рекомендация 4

Мы рекомендуем Суду ввести практику обязательного периодического изменения паролей и ввиду отсутствия ограничений на количество попыток войти в систему рассмотреть вопрос о мониторинге сообщений об отклонениях, отражающих безуспешные попытки пользователей получить доступ к сети.

Рекомендация 5

Мы рекомендуем также, чтобы подразделения периодически представляли в порядке обратной связи информацию подразделению по ИТ, подтверждая сохранение оперативной необходимости в ведении профилей доступа пользователей.

Консультативная поддержка

31. SAP оказывает консультативную поддержку МУС на основе ежегодно согласуемого контракта, где подробно описываются уровни услуг, которые должны быть предоставлены, и временные рамки выполнения заявок. Эта поддержка обеспечивает поступление актуализированной информации о SAP, однако степень использования таких консультативных услуг повышает риск непрерывной зависимости от внешней экспертизы в отличие от собственной системы поддержки, которая в целом может и не быть затратоэффективной.

32. В результате проведенного нами анализа было также установлено, что консультанты по программному обеспечению сохраняют доступ к производственной системе, в которой регистрируются операции, разрабатываются и утверждаются бюджеты и подготавливаются финансовые ведомости. Это повышает риск введения в систему SAP несанкционированного или непроверенного кода.

Рекомендация 6

Мы рекомендуем Суду рассмотреть его подход к поддержке системы с целью обеспечения максимально затратоэффективного использования надлежащих систем поддержки.

Рекомендация 7

Если Суд будет продолжать использовать в основном внешние консультативные услуги, то мы рекомендуем проводить тендер на предоставление контракта на оказание услуг поддержки с целью гарантии максимально эффективного расходования средств.

Рекомендация 8

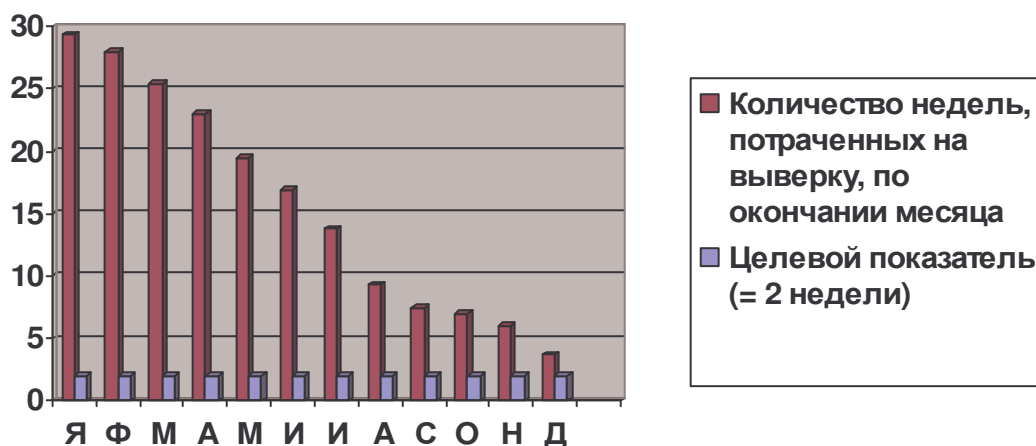
Мы рекомендуем также строго ограничить доступ консультантов по программному обеспечению к производственной системе. Если такой доступ будет предоставлен, то с целью выявления любых несанкционированных или неправомерных действий следует вести журнал изменений, вносимых в систему.

Банковские выверки и внутренний контроль

33. Банковские выверки являются основным инструментом контроля, предназначенным для подтверждения полноты и точности бухгалтерских записей; они представляют собой также чрезвычайно важную процедуру, которая помогает руководству предотвращать и выявлять мошенничество или ошибки. Мы установили, что после усовершенствования систем финансовой информации, МУС приступил к проведению ежемесячных банковских выверок в отношении основных банковских счетов только в августе 2006 года. Однако мы отметили, что впоследствии все эти банковские счета были согласованы за год, заканчивающийся в декабре 2006 года, и являлись достаточными для обоснования аудиторского заключения в тот период.

34. На рис. 1 показаны задержки в проведении банковских выверок по сравнению с целевым показателем – две недели по истечении месяца. Это свидетельствует об ослаблении данного ключевого инструмента внутреннего контроля в течение первых восьми месяцев года.

Рис. 1. Время, потребовавшееся для проведения банковских выверок в 2006 году.



35. Мы считаем, что следует своевременно и регулярно проводить банковские выверки по всем банковским счетам для подтверждения того, что поступления и платежи соответствуют финансовым записям и для того, чтобы руководство могло расследовать любые случаи нестыковки. Задержка в осуществлении процедур банковских выверок до августа 2006 года привела к тому, что за отчетный период в течение восьми месяцев не действовал главный инструмент внутреннего контроля. В результате отсутствия такого контроля МУС подвергался риску того, что, возможно, имевшие место мошенничество или ошибки останутся незамеченными на протяжении слишком длительного периода времени.

Нам не удалось выявить каких-либо других инструментов контроля, с помощью которых можно было бы устранить этот пробел. Мы признаем, что к концу года механизм контроля работал эффективно и призываем Суд обеспечить строгое соблюдение целевого показателя по проведению банковских выверок.

Рекомендация 9

Для обеспечения эффективного функционирования этого ключевого инструмента контроля в течение всего отчетного периода мы рекомендуем МУС обеспечить регулярные и своевременные согласования всех банковских счетов. При отсутствии такого ключевого инструмента контроля МУС следует обеспечить использование альтернативных процедур проверок с целью уменьшения риска мошенничества или ошибки.

Пенсионный план для судей

Ассигнования, предусмотренные для пенсионного плана для судей в 2005 году

36. В декабре 2005 года Ассамблея государств-участников приняла резолюцию, согласно которой пенсионный план для судей должен финансироваться на накопительной основе полностью за счет положительного сальдо 2005 года.

37. В 2005 году компания «Эрнст энд Янг» провела актуарную оценку пенсионных обязательств, согласно которой накопленные пенсионные обязательства с начала действия плана в марте 2003 года по 31 декабря 2005 года достигли 5,6 млн. евро, а оценочные обязательства за год до 31 декабря 2006 года составляли еще 2,4 млн. евро.

38. В 2005 году из суммы поступлений было вычтено 5,6 млн. евро, а в балансовой таблице были предусмотрены ассигнования на соответствующую сумму. Ассамблея постановила, что оценочные пенсионные обязательства за 2006 год должны финансироваться из положительного сальдо 2005 года; соответственно, с учетом актуарной оценки в размере 2,4 млн. евро в 2006 году эта сумма также была вычтена из общих поступлений в 2005 году, и таким образом было использовано имевшееся в том году положительное сальдо. В балансовой таблице был предусмотрен резерв, позволяющий перенести эту сумму на 2006 год, в бюджете которого она должна была проходить как ассигнования.

Изменения в 2006 году

39. В нашем докладе 2005 года мы рекомендовали Суду попытаться как можно быстрее назначить администратора плана и соответственно получить полную актуарную оценку с целью окончательного выяснения фактических расходов по пенсионному плану. Бюджетно-финансовый комитет просил Суд найти страховщика для пенсионного плана для судей, и в результате компания «Эрнст энд Янг» провела от имени Суда тендер и оказала Суду содействие в нахождении наиболее подходящего решения. Доклад о проведенном тендере был представлен Бюджетно-финансовому комитету в мае 2006 года, и в нем содержалось несколько предложений по различным страховщикам.

40. Лишь одно предложение удовлетворяло всем требованиям Суда – это было предложение «Альянс Недерланд БВ» («Альянс»). Впоследствии компания «Альянс» представила актуализированную оценку пенсионных обязательств Суда за период с марта 2003 года по декабрь 2006 года.

41. Согласно этой оценке, обязательства за период с марта 2003 года по декабрь 2005 года составляли 4 252 814 евро, а обязательства за 2006 год – 2 038 457 евро. Сумма оценки составляла 6 291 289 евро против суммы ассигнований в 2005 году в размере 8 млн. евро. Мы проконсультировали Суд относительно того, что коль скоро в материальном отношении актуарная оценка отличается от суммы ассигнований, предусмотренных в

2005 году на основе актуарной оценки компании «Эрнст энд Янг», с целью отражения этой разницы необходимо будет внести коррективы в соответствующие суммы в счетах 2006 года. Таким образом, Суд пересчитал и изменил соответствующие суммы за предыдущий год, уменьшив расходы и увеличив положительное сальдо за этот год. По состоянию на 30 июня 2007 года Суд еще не заключил официального договора с компанией «Альянс» по страхованию плана и, соответственно, отчисления на пенсионный план по-прежнему отражены в финансовых ведомостях как ассигнования, а не обязательства. Эти ассигнования основываются на максимально надежной информации, представленной компанией «Альянс», и мы рассмотрим фактические расходы Суда в нашем докладе об аудите 2007 года после заключения договора со страховщиком.

Рекомендация 10

Мы по-прежнему призываем Суд завершить работу над механизмами обеспечения функционирования пенсионного плана для судей, с тем чтобы имелись приемлемые механизмы управления планом, когда подойдет срок выплаты пенсионных пособий.

Права, гарантируемые планом

42. Судьи имеют право на получение в качестве пенсии половины своего годового оклада, но не более 90 000 евро в год после того, как они отработают полный девятилетний срок своих полномочий. Если они проработают менее девяти лет, то пенсия будет начисляться пропорционально количеству отработанных лет при условии, что они отработали по крайней мере три года. На этой основе компания «Альянс» рассчитала, что накопленное пособие составит 10 000 евро за каждый полный год службы. Супруги и иждивенцы судей также имеют право на пособие по смерти в случае смерти судьи.

43. Мы рассмотрели обязательства за период до 31 декабря 2006 года и убедились в том, что с учетом информации, имевшейся на конец года, их сумма является верной и оправдывает ассигнования, предусмотренные в финансовых ведомостях. В результате проведенного нами изучения выяснилось, что нематериальная сумма (приблизительно 11 000 евро) в отношении пособий для иждивенцев пока еще не была учтена в расчетах компании «Альянс», но это не имеет особого значения для отчетности о предусмотренных ассигнованиях. Однако мы рекомендуем Суду подтвердить, что в окончательном тексте договора будут охвачены все аспекты пособий, выплачиваемых по пенсионному плану.

Рекомендация 11

Мы рекомендуем Суду подтвердить, что «Альянс» учел все пособия при определении страховой премии, выплачиваемой за управление пенсионным фондом для судей, до заключения с ним договора о страховании плана.

44. Судьи имеют также право на выплату пособий по нетрудоспособности, если судья вынужден прекратить работу по причине нетрудоспособности. В этом случае судьи будут незамедлительно получать полную пенсию, на которую они имели бы право в том случае, если прослужили бы полный девятилетний срок своих полномочий. Это пособие предоставляется без ограничения по возрасту.

45. С 1 января 2007 года «Альянс» будет ежегодно взимать плату за страхование на случай нетрудоспособности. Эта сумма будет зависеть от той суммы, которую Суд уже выплатит компании «Альянс» в качестве единовременной суммы для страхования пенсии каждого судьи. «Альянс» не страхует лиц на случай нетрудоспособности после достижения ими пенсионного возраста. Таким образом, «Альянс» не включил в свои расчеты страховых премий на 2007 год взнос на страхование на случай нетрудоспособности по пяти судьям в возрасте старше 65 лет. Четыре судьи достигнут 65-летнего возраста во время работы в Суде.

По этим судьям «Альянс» будет взимать с МУС страховой взнос на случай нетрудоспособности до тех пор, пока они не достигнут 65 лет.

46. Таким образом, в отношении судей старше 65 лет МУС придется самостоятельно покрывать риск нетрудоспособности в отсутствие соответствующего страхового покрытия и нести расходы по выплате пособий, если это потребует. В этих условиях Суду, возможно, необходимо рассмотреть размеры соответствующего финансового обязательства и целесообразность предусмотрения каких-либо ассигнований для покрытия этого обязательства.

Рекомендация 12

Мы рекомендуем Суду рассмотреть потенциальные расходы на выплаты по нетрудоспособности, которые, возможно, придется производить судьям в возрасте старше 65 лет, если они утратят трудоспособность, а также вопрос о том, следует ли предусмотреть какие-либо финансовые ассигнования для покрытия этого обязательства.

Постоянные помещения

История вопроса

47. В 2002 году, когда был создан Суд, он разместился во временных помещениях, предоставленных правительством Нидерландов. Эти помещения («Арк») были предоставлены Суду бесплатно до 2012 года.

48. Ввиду увеличения численности персонала МУС и ограниченной площади помещений в комплексе «Арк» в конце 2006 год Суд перевел свои подразделения, занимающиеся финансами, закупками и внутренней ревизией, а также Секретариат Целевого фонда для потерпевших в здание «Хофторен» в центре Гааги. Эти дополнительные временные помещения также были предоставлены правительством Голландии безвозмездно до 2012 года.

49. С 2005 года Суд рассмотрел несколько вариантов окончательного места нахождения постоянных помещений, способных разместить три основных органа Суда. Ниже приводятся три варианта, рассмотренных Бюджетно-финансовым комитетом и Ассамблеей государств-участников:

- остаться в нынешних помещениях и использовать дополнительные площади, появляющиеся в результате возможного переезда в помещения Евроюста;
- переехать в здание МТБЮ (Международный уголовный трибунал по бывшей Югославии);
- построить специальные помещения на участке Александерказерне.

50. На своей пятой сессии Ассамблея государств-участников рекомендовала Суду сосредоточить свое внимание на изучении и планировании третьего варианта – строительство специальных помещений на участке Александерказерне.

51. Суд уже начал процесс планирования, связанного с требованиями к новым помещениям. Планирование включало подготовку в августе 2006 года Модели численности персонала Суда для определения будущих потребностей в людских ресурсах на основе будущей деятельности Суда (как, например, число одновременных судебных разбирательств и апелляций). Это планирование включало также поручение в январе 2007 года компании «Дрес & Соммер интернешнл ГмбХ» подготовить рабочее резюме для определения оптимальной компоновки будущих постоянных помещений.

Риски, связанные с переездом в постоянные помещения

52. МУС является международным судом последней инстанции. Дела передаются Суду лишь в том случае, когда считается, что суды стран, с которыми связаны дела, не в состоянии решить их. Поэтому очень трудно определить на будущее объем работы Суда в долгосрочной перспективе. Если по какой-либо причине в какое-то время количество проводимых Судом расследований резко сократится, Суд, возможно, будет вынужден уменьшить свои размеры в свете сокращения своей деятельности.

53. В таких обстоятельствах возникнет риск того, что Суд будет нести лишние расходы в результате переезда в большие, специально построенные постоянные помещения, которые невозможно будет быстро адаптировать к сокращению объема работы Суда.

54. При рассмотрении данного вопроса Суд должен использовать Модель численности персонала Суда и рабочее резюме, с тем чтобы любые постоянные помещения отвечали будущим и изменяющимся нуждам МУС.

Рекомендация 13

Мы рекомендуем обеспечить, чтобы любые постоянные помещения, в которые переедет Суд, можно было адаптировать с учетом объема деятельности Суда, с тем чтобы в случае сокращения объема работы Суда часть здания можно было бы легко отделить для сдачи в аренду третьим сторонам.

Отделения на местах

Нынешняя система закупок для отделений на местах

55. Для каждой ситуации, по которой в настоящее время ведется расследование, у МУС имеется полевое отделение. Такие отделения имеются в Киншасе и Кампале, а еще одно находится в Чаде для расследования ситуации в Судане. Каждым полевым отделением управляет находящийся на месте руководитель отделения (набираемые в централизованном порядке сотрудники категории специалистов). В свою очередь эти руководители отделений на местах работают под управлением руководителя подразделения, в ведении которого находятся отделения на местах и которое расположено в Гааге. В настоящее время руководители отделений на местах играют весьма незначительную роль в приобретении товаров и услуг для отделений на местах. Процесс закупок осуществляется таким образом, что:

- руководитель полевого отделения связывается с подразделением, занимающимся отделениями на местах, в Гааге и просит оформить заявку в системе SAP. Он также направляет ценовые предложения и ориентировочные счета-фактуры в поддержку своей просьбы о подготовке заявки;
- заявка оформляется в SAP одним из помощников руководителя, занимающегося отделениями на местах, и затем утверждается этим руководителем (утверждающий сотрудник по бюджетным ассигнованиям отделений на местах);
- затем Секция закупок объявляет тендер на контракт и собирает предложения. Как только выбран подходящий поставщик, Секция закупок оформляет в SAP заказ на закупку;
- после этого подразделение, занимающееся отделениями на местах, в Гааге связывается с группой приемки и проверки для подтверждения получения, связавшись предварительно с руководителем полевого отделения для получения подтверждения предоставления товаров и услуг; и

- наконец, руководитель полевого отделения представляет в Гаагу банковские реквизиты поставщика, а также счет-фактуру после его получения.

Недостатки нынешнего механизма

56. Отсутствие делегированных полномочий на местах может привести к дублированию работы при оформлении заявок, особенно когда подразделение, занимающееся отделениями на местах, в Гааге пытается получить подтверждение предоставления товаров и услуг у полевого отделения.

57. В настоящее время сотрудники, занимающиеся закупками, задействованы в процессе приобретения многих поставляемых на месте мелких товаров и услуг для отделений на местах, в ходе которого они не создают никакой добавленной стоимости в рамках закупок.

Возможные решения

58. Один выход заключается в предоставлении руководителям отделений на местах доступа к системе SAP для непосредственного оформления заявок и заполнения отчетов о приемке и проверке. Что касается заявок, то их по-прежнему должен будет утверждать руководитель подразделения, занимающегося отделениями на местах, как утверждающий сотрудник.

59. Кроме того, можно было бы увеличить сумму кассовой наличности в отделениях на местах или же им можно было бы делегировать на низовом уровне полномочия оформлять свои собственные заказы на закупки в SAP, что освободило бы Секцию закупок от необходимости участвовать в этом процессе в тех случаях, когда она не может создать никакой добавленной стоимости.

60. Дальнейшее делегирование полномочий отделениям на местах связано и с другими смежными рисками, поскольку контроль переходит из штаб-квартиры в удаленные отделения на местах. Мы рекомендуем Суду определить и проанализировать риски, связанные с делегированием полномочий, и соответствующим образом устранить их.

Рекомендация 14

Мы рекомендуем, прежде чем предоставлять отделениям на местах дистанционный доступ к SAP, провести детальный анализ рисков, связанных с безопасностью данных, с тем чтобы установить соответствующий контроль.

Рекомендация 15

Мы также рекомендуем при делегировании на места дополнительных полномочий по закупкам по-прежнему требовать утверждения каждой закупки руководителем подразделения, занимающегося отделениями на местах.

Выполнение прежних рекомендаций по итогам аудиторской проверки

61. В приложении А мы дали всеобъемлющий обзор прогресса, достигнутого руководством в выполнении рекомендаций по итогам аудиторской проверки за предыдущий год. Суд успешно выполнял все девять наших рекомендаций, сделанных в докладе Внешнего аудитора за 2005 год, и мы приветствуем эту позитивную реакцию на выводы по итогам аудита. Мы будем и впредь осуществлять дальнейшую работу по оценке эффективности выполнения наших рекомендаций. Мы принимаем к сведению замечания Суда по рекомендациям, которые еще не полностью выполнены, в частности в том что касается учреждения независимого ревизионного комитета и разработки подробной стратегии МСУГС. По мере необходимости мы будем и дальше работать с Судом над этими

вопросами. В 2006 году мы провели определенную дальнейшую работу в отношении закупок, и наши замечания по этой работе и по процессу регулирования рисков излагаются ниже.

Закупки

62. Мы провели обзор процесса закупок в 2004 году и осветили дальнейшую работу в нашем докладе за 2005 год, где мы рекомендовали готовить и представлять Секции закупок планы закупок, с тем чтобы можно было более эффективно и ровно регулировать закупки на протяжении всего года. Мы отметили, что такие планы должны снижать пик закупок, приходящийся на конец года.

63. Приводимая ниже диаграмма 2 показывает, что количество решений по закупкам и соответствующих заявок достаточно ровно распределяются на протяжении всего года, хотя в последнем квартале года отмечается постепенное увеличение числа заявок. Однако диаграмма 3, на которой приводится разбивка закупок по стоимости, показывает, что в конце года наблюдается пик фактических расходов, и это свидетельствует о том, что процесс закупок в это время может осуществляться неэффективно.

Диаграмма 2. Количество заявок на закупки, оформлявшихся ежемесячно в период с 2004 по 2006 год

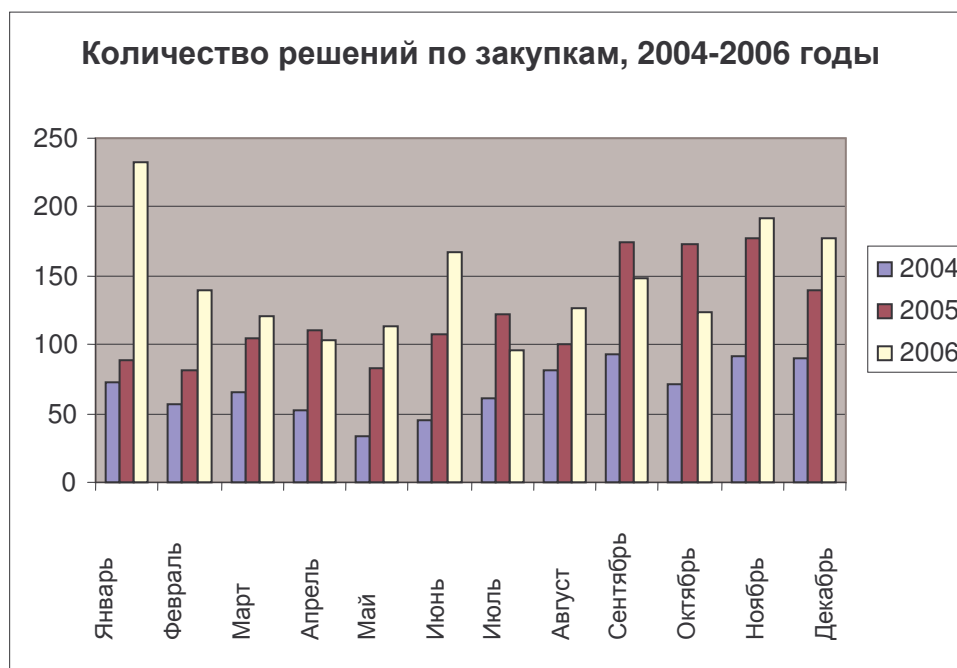
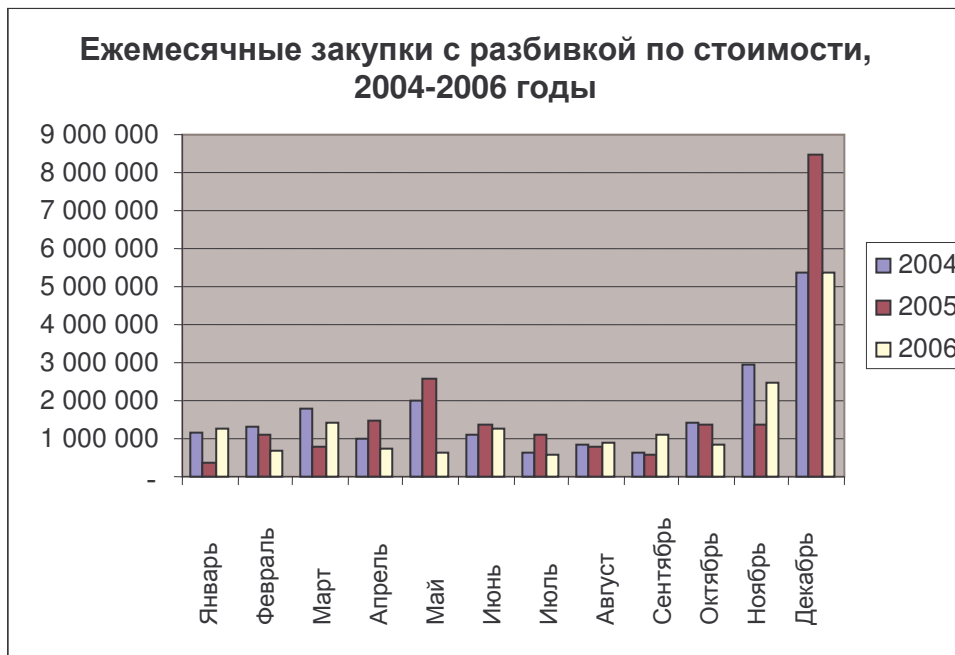


Диаграмма 3. Сумма обязательств, принимавшихся ежемесячно в период с 2004 по 2006 год



64. Мы провели обзор заявок, поступивших в конце года, с тем чтобы изучить, почему в конце года наблюдается пик расходов. Мы изучили порядка 25 непогашенных обязательств, оставшихся в конце года, и обнаружили, что никаких явных свидетельств значительного увеличения числа решений о расходовании средств в конце года нет. Наш подробный анализ показал, что во многих случаях процесс закупки товаров и услуг начался гораздо раньше в этом году и что ситуация объяснялась всего лишь тем, что для выполнения таких процедур, как конкурентные торги и завершение контрактов, вызвавших расходы в конце года, потребовалось определенное время.

65. Мы с удовлетворением отмечаем, что Суд уже начал подготовку планов закупок и что эти планы помогают сотрудникам Секретариата Суда осуществлять более эффективный контроль за закупками. Мы рекомендуем Суду и дальше совершенствовать процесс планирования закупок и продолжать регулировать закупки, с тем чтобы добиться оптимального использования денежных средств путем эффективного принятия решений на протяжении всего года.

Регулирование рисков

66. Мы отмечаем, что Суд принял решение по назначению консультантов для выявления рисков и их оценки; и что Суд в настоящее время рассматривает сделанные на торгах предложения с целью назначения подходящего поставщика таких услуг. Мы приветствуем меры, которые Суд принимает сейчас для содействия систематическому выявлению и оценке рисков в соответствии с нашими рекомендациями, сделанными по итогам аудита в предыдущих докладах. Как только будет проделана эта работа и будут выявлены риски, Суду необходимо будет обеспечить создание надлежащей системы регулирования рисков, как, например:

- установление приоритетности рисков, выявленных в ходе работы консультантов;
- создание реестра рисков для фиксирования всех рисков;
- разработка плана действий, включающего основные этапы планируемой деятельности;

- регулярный пересмотр и обновление реестра рисков;
- предоставление доступа к реестру рисков тем, на кого возложены задачи управления (а в контексте Суда это Комитет по надзору).

Установление приоритетности рисков

67. Суд занимается выбором подходящего поставщика услуг для осуществления оценки рисков. При установлении круга ведения Суду важно обеспечить, чтобы этот анализ включал также оценку рисков, в которой риски определяются в зависимости от их воздействия на деятельность Суда и с учетом вероятности их возникновения. Такая оценка рисков позволит Суду установить приоритетность рисков в следующих категориях:

- сильное воздействие и высокая вероятность – основные риски, которые требуют активного регулирования;
- слабое воздействие и высокая вероятность – риски, которые требуют активного контроля, поскольку они вполне могут возникнуть;
- сильное воздействие и низкая вероятность – риски, которые требуют определенного контроля, но вероятность возникновения которых ниже;
- слабое воздействие и низкая вероятность – риски, которые оказывают минимальное воздействие и вряд ли возникнут.

68. Риски, выявленные и оцененные на основе этих критериев, можно сгруппировать в матрицу классификации рисков, пример которой показан ниже на диаграмме 4. Такую схематическую диаграмму можно успешно использовать для выделения основных рисков, которым может подвергнуться Суд.

Диаграмма 4. Матрица оценки рисков с указанием рисков на основе их вероятности и воздействия



Рекомендация 16

Мы рекомендуем, чтобы назначенный консультант, отвечающий за проведение оценки рисков для Суда, подготовил матрицу оценки рисков, показывающую основные риски, которым может подвергнуться Суд. Суду следует использовать эту информацию для установления приоритетности рисков и выделения ресурсов для введения соответствующего контроля за ними.

Реестр рисков

69. В рамках оценки рисков Суду следует обеспечить подготовку реестра рисков, в котором будет четко определена следующая информация:

- категория рисков, например финансовый риск, оперативный риск или риск для людских ресурсов;
- описание рисков с четким изложением характера и масштабов выявленного риска;
- оценка риска, показывающая вероятность возникновения и воздействие риска;
- контроль, установленный с целью снижения воздействия каждого риска;
- орган, отвечающий за регулирование рисков и назначающий лицо или подразделение для активного контроля и регулирования риска и принятия любых запланированных мер по установлению контроля с целью снижения воздействия риска;
- меры, необходимые для осуществления дальнейшего контроля в целях сокращения рисков до приемлемого уровня;
- основные этапы осуществления запланированной деятельности;
- эффективность принятых мер.

Рекомендация 17

Реестр рисков с изложением приведенной выше информации должен использоваться Судом в качестве средства активной диагностики для постоянного регулирования рисков. Комитет по надзору должен пересматривать реестр рисков, и руководящему органу Суда ежегодно должна представляться информация для доведения до его сведения основных рисков.

Выражение признательности

70. Мы выражаем признательность за постоянное содействие и сотрудничество со стороны Секретаря и сотрудников Международного уголовного суда в ходе проведения нашей аудиторской проверки.

(подпись) Сэр Джон Борн
Государственный бухгалтер-ревизор, Соединенное Королевство
Внешний аудитор

Приложение А

Выполнение рекомендаций, сделанных по итогам предыдущей аудиторской проверки

Рекомендация аудитора	Реакция руководства на ход выполнения	Замечания Внешнего аудитора
<p>Рекомендация 1. Ввиду того, что время быстро идет вперед, мы рекомендуем Суду приложить максимальные усилия к тому, чтобы окончательно решить вопросы управления пенсионным планом для судей и обеспечить проведение полной актуарной оценки после назначения администратора плана</p>	<p>АГУ на своей последней сессии в декабре 2006 года выбрала и утвердила страховщика для пенсионного плана для судей. От страховщика («Альянс НЛ») была получена полная актуарная оценка, и финансовые ведомости были пересмотрены с целью отражения новых сумм. Работа над окончательным контрактом с компанией «Альянс» должна быть завершена в июле 2007 года.</p>	<p>Мы отмечаем достигнутый прогресс, и мы провели дальнейшую работу по рассмотрению актуарной оценки, которая подтверждает данные, приведенные в финансовых ведомостях за 2006 год.</p>
<p>Рекомендация 2. Мы рекомендуем провести серию проверок руководством точности данных, вводимых в крупноформатные электронные таблицы и другие системы, например, систему SAP по выплате зарплаты</p>	<p>Проводятся более регулярные обзоры данных и формул, используемых в крупноформатных таблицах, и МУС принимает меры для прекращения использования таких таблиц для расчета заработной платы сотрудникам путем перевода этих функций в систему SAP. Система SAP должна начать здесь действовать к концу 2007 года.</p>	<p>Мы приветствуем переход к использованию функциональных возможностей SAP для обработки данных по заработной плате. Мы будем и дальше следить за работой SAP в рамках нашей ежегодной аудиторской проверки.</p>
<p>Рекомендация 3. Мы рекомендуем Суду обеспечить регулярное рассмотрение руководством рапортов об ошибках с целью проверки вносимых изменений и подтверждения точности используемых данных</p>	<p>В рамках проектов по SAP была запланирована подготовка рапортов об ошибках в целях рассмотрения данных по заработной плате. В настоящее время эту работу планируется завершить к концу 2007 года.</p>	<p>Мы приветствуем переход к использованию функциональных возможностей SAP для обработки данных по заработной плате. Мы будем и дальше следить за работой SAP в рамках нашей ежегодной аудиторской проверки.</p>
<p>Рекомендация 4. Мы призываем Суд добиваться оперативной разработки системы контроля за исполнением бюджета, для того чтобы руководители, отвечающие за подготовку и</p>	<p>Сделано: через систему SAP можно получать доклады об исполнении бюджета в реальном режиме времени.</p>	<p>Мы высоко оцениваем это достижение.</p>

<p>исполнение бюджета, могли приступить к ее использованию до конца 2006 года. Это позволит им более эффективно использовать свои ресурсы благодаря более тщательному контролю</p>		
<p>Рекомендация 5. Мы рекомендуем Секретарю разработать план действий по каждому обзору, который будет проводиться Внутренним ревизором, и распространить сферу действия этого плана на соответствующие подразделения Суда, затрагиваемые сделанными выводами</p>	<p>Рекомендации по итогам внутренней и внешней проверок фиксируются в одном документе. Обязанности, как они понимаются канцелярией руководителя администрации Секретариата Суда, закреплены по каждой рекомендации за соответствующим органом. По мере возможности к рекомендациям прилагаются изложение намеченных мер и сроки их выполнения. Осуществляется постоянный процесс обзора.</p>	<p>Мы приветствуем прогресс, достигнутый в регистрации и контроле за выполнением всех рекомендаций по итогам аудиторской проверки, и будем по-прежнему использовать эту информацию в наших ежегодных докладах о выполнении сделанных ранее рекомендаций.</p>
<p>Рекомендация 6. Мы рекомендуем Суду принять независимые стандарты учета МСУГС как надлежащую систему финансовой отчетности и рекомендуем Суду подготовить детальную стратегию для осуществления этой деятельности</p>	<p>Суд рассмотрит последствия изменения своих стандартов учета на систему МСУГС, включая последствия для бюджета, а также системы SAP. Руководители секций Отдела административного обслуживания (финансовой и ИКТ) входят в созданную в ООН сеть обмена информацией по данной теме. Уже прошло несколько совещаний.</p>	<p>Мы принимаем к сведению замечания и запланированные меры и будем и дальше следить за событиями и давать по мере необходимости советы.</p>
<p>Рекомендация 7. Мы рекомендуем Суду учредить независимый ревизионный комитет, большинство членов которого будут составлять внешние независимые представители. Ревизионный комитет должен сосредоточить свое внимание на содействии эффективному внутреннему контролю; делать упор на оптимальное использование выделяемых ресурсов; контролировать результаты внутренней ревизии и</p>	<p>Продолжается создание ревизионного комитета: в мае 2007 года будут проведены собеседования с потенциальными внешними представителями.</p>	<p>Мы приветствуем достигнутый прогресс и предложим наши советы и помощь в создании ревизионного комитета.</p>

внешнего аудита; и производить оценку эффективности регулирования рисков		
Рекомендация 8. Мы рекомендуем Суду в рамках процесса стратегического планирования выявлять риски и разработать реестр рисков, с тем чтобы создать основу для регулирования вероятности возникновения рисков и смягчения их последствий. Суду следует также назначить лиц, отвечающих за регулирование рисков, с тем чтобы они сводили их до приемлемого уровня. Реестр рисков следует регулярно пересматривать и обновлять	Процесс стратегического планирования достиг этапа, на котором определяются стратегические задачи, что включает и оценку рисков. В марте 2006 года в сочетании со стратегическим планированием началось осуществление проекта по регулированию рисков. Первый этап включает создание структуры для регулирования рисков. Второй этап – это внедрение этой структуры. На последующих этапах будут проводиться регулярные обзоры.	Мы отмечаем достигнутый прогресс, и в настоящем докладе мы представили дополнительные замечания по оптимальным методам регулирования рисков.
Рекомендация 9. Мы рекомендуем разрабатывать планы закупок и представлять их подразделению, занимающемуся закупками, с тем чтобы осуществлять более эффективное регулирование закупок и ровно распределять их в течение года. Такие планы должны способствовать снижению объема закупок в конце года	В 2006 году разработан план закупок для контроля за большинством основных счетов Суда. Этот ценный опыт помог распространить сферу охвата этого плана закупок на общий процесс прогнозирования финансовой деятельности Суда, включая расходы по персоналу. Осуществляется внедрение этой новой структуры.	Мы приветствуем достигнутый прогресс; мы рассмотрели план закупок и приветствуем его использование.

Приложение В

Сфера охвата аудита и подход к нему

Сфера охвата и задачи аудита

В ходе проведенного нами аудита мы рассмотрели финансовые ведомости Международного уголовного суда за финансовый период, закончившийся 31 декабря 2006 года, в соответствии с Финансовыми положениями. Главная цель аудиторской проверки заключалась в том, чтобы сформировать заключение, действительно ли финансовые ведомости объективно отражают финансовое положение Суда, его положительное сальдо, средства и потоки наличности за год, закончившийся 31 декабря 2006 года, а также установить, были ли они подготовлены надлежащим образом в соответствии с Финансовыми положениями.

Стандарты аудита

Наш аудит проводился в соответствии с Международными стандартами аудита, выпущенными Международным советом по стандартам аудита и оценки качества отчетности. Эти стандарты требовали от нас планировать и проводить аудит, с тем чтобы получить обоснованные гарантии того, что финансовые ведомости не содержат каких-либо серьезных ошибок. Ответственность за подготовку этих финансовых ведомостей несло руководство, а Внешний аудитор отвечает за подготовку заключения по ним на основе материалов, полученных в ходе проведения аудиторской проверки.

Подход к аудиту

Проведенная нами аудиторская проверка включала общий обзор систем учета и такую проверку бухгалтерских счетов и процедур внутреннего контроля, которые мы сочли необходимым рассмотреть в существующих обстоятельствах. Процедуры аудита преследуют главным образом цель подготовить заключение по финансовым ведомостям Суда. Поэтому наша работа не включала подробный обзор всех аспектов финансовых и бюджетных систем с точки зрения руководства, и полученные результаты не должны рассматриваться в качестве всеобъемлющего отчета о всех существующих слабых местах или всех доработках, которые могут быть произведены.

Проведенный нами аудит включал также целенаправленную работу, в ходе которой проводилась непосредственная тщательная проверка всех существенных областей, отраженных в финансовых ведомостях. Окончательная оценка производилась для того, чтобы обеспечить точное отражение бухгалтерских счетов Суда; чтобы подтвердить, что произведенные операции отвечали соответствующим финансовым положениям и директивам руководящих органов; и что проверенные счета были точно представлены.

Международный уголовный суд
Ведомость поступлений и расходов с указанием изменений в остатках средств за период,
заканчивающийся 31 декабря 2006 года
(в тыс. евро)

	Общий фонд и Фонд оборотных средств		Ссылка на примечания	Целевые фонды		Ссылка на примечания	Итого	
	2006	2005 (пересчитано)		2006	2005 (пересчитано)		2006	2005 (пересчитано)
Поступления								
Начисленные взносы	80 417	66 891	4.1	-	-		80 417	66 891
Добровольные взносы	-	-		1 641	1 436	5.1	1 641	1 436
Доход в виде процентов	1 662	1 074	4.2	41	22	5.2	1 703	1 096
Прочие/разные поступления	104	41	4.3	-	-		104	41
Итого поступлений	82 183	68 006		1 682	1 458		83 865	69 464
Расходы								
Произведенные расходы	52 831	42 597	4.4	1 615	1 304	5.7	54 446	43 901
Непогашенные обязательства	11 721	13 232	4.4	138	223	5.7	11 859	13 455
Ассигнования для погашения пенсионных обязательств	-	6 291	4.5	-	-		-	6 291
Ассигнования в связи с делами, находящимися на рассмотрении МОТ	126	-	4.6	-	-		126	-
Итого расходов	64 678	62 120		1 753	1 527		66 431	63 647
Превышение/(недобор) поступлений над расходами	17 505	5 886		(71)	(69)		17 434	5 817
Экономия по обязательствам за предыдущие периоды или их аннулирование	1 867	1 469	4.7	20	15		1 887	1 484
Кредитование средств государствам-участникам	(10 024)	-	4.8	-	-		(10 024)	-
Возвращение средств донорам	-	-		(125)	(1)	5.3	(125)	(1)
Чистое увеличение Фонда оборотных средств	1 127	1 149	4.9	-	-		1 127	1 149
Резерв для выплаты пенсий судьям	(2 038)	2 038	4.5	-	-		(2 038)	2 038
Остатки средств на начало финансового периода	36 341	25 799		629	685		36 970	26 484
Остатки средств по состоянию на 31 декабря 2006 года	44 778	36 341		453	630		45 231	36 971

Подпись (Мариан Кашу)
 Главный сотрудник по финансовым вопросам.....

Ведомость II

Международный уголовный суд
Ведомость активов, пассивов, резервов и остатков средств по состоянию на 31 декабря 2006 года
(в тыс. евро)

	Общий фонд и Фонд оборотных средств		Ссылка на примечания	Целевые фонды		Ссылка на примечания	Итого	
	2006	2005 (пересчитано)		2006	2005 (пересчитано)		2006	2005 (пересчитано)
Активы								
Денежные и срочные депозиты	56 265	40 865		708	1 851		56 973	42 716
Начисленные взносы к получению от государств-членов	11 969	15 146	4.10	-	-		11 969	15 146
Добровольные взносы к получению	-	-		156	4		156	4
Другие взносы к получению	95	298	4.11	-	-		95	298
Остатки межфондовых средств к получению	91	188	4.12	-	-		91	188
Другие счета к получению	4 051	2 356	4.13	7	7	5.4	4 058	2 363
Отсроченные расходы – субсидии на образование	270	169	4.14	-	-		270	169
Итого активов	72 741	59 022		871	1 862		73 612	60 884
Пассивы								
Взносы/платежи, полученные авансом	7 744	3 571	4.15	191	824	5.5	7 935	4 395
Непогашенные обязательства	11 721	13 232		138	223		11 859	13 455
Остатки межфондовых средств к оплате	-	-		88	185	5.6	88	185
Ассигнования для выплаты пенсий судьям на накопительной основе	6 291	4 253	4.5	-	-		6 291	4 253
Ассигнования в связи с делами, находящимися на рассмотрении МОТ	126	-	4.6	-	-		126	-
Другие счета к оплате	2 081	1 625	4.16	-	-		2 081	1 625
Итого пассивов	27 963	22 681		417	1 232		28 380	23 913
Резервы и остатки средств								
Фонд оборотных средств	6 701	5 574	4.9	-	-		6 701	5 574
Фонд для покрытия непредвиденных расходов	9 169	9 169	4.17	-	-		9 169	9 169
Резерв для выплаты пенсий судьям	-	2 038	4.5	-	-		-	2 038
Резерв по невыплаченным взносам	5 078	3 651	4.18	-	-		5 078	3 651
Совокупное положительное сальдо	23 830	15 909	5.4	454	630		24 284	16 539
Итого резервов и остатков средств	44 778	36 341		454	630		45 232	36 971
Итого пассивов, резервов и остатков средств	72 741	59 022		871	1 862		73 612	60 884

Подпись (Мариан Кашу)

Главный сотрудник по финансовым вопросам.....

Международный уголовный суд
Ведомость движения наличных средств по состоянию на 31 декабря 2006 года
(в тыс. евро)

	Общий фонд и Фонд оборотных средств		Целевые фонды		Итого	
	2006	2005 (пересчитано)	2006	2005 (пересчитано)	2006	2005 (пересчитано)
<i>Движение наличных средств в рамках оперативной деятельности</i>						
Чистое превышение/(недобор) поступлений над расходами (Ведомость I)	17 505	5 886	(71)	(69)	17 434	5 817
(Увеличение)/сокращение взносов к получению	3 380	(4 968)	(152)	6	3 228	(4 962)
(Увеличение)/сокращение остатков межфондовых средств к получению	97	(183)	-	-	97	(183)
(Увеличение)/сокращение по другим счетам к получению	(1 695)	(834)	-	(2)	(1 695)	(836)
(Увеличение)/сокращение отсроченных платежей	(101)	(63)	-	-	(101)	(63)
Увеличение/(сокращение) взносов, полученных авансом	4 173	(309)	(633)	659	3 540	350
Увеличение/(сокращение) непогашенных обязательств	(1 511)	1 436	(85)	175	(1 596)	1 611
Увеличение/(сокращение) остатков межфондовых средств к оплате	-	-	(97)	164	(97)	164
Увеличение/(сокращение) ассигнований для выплаты пенсий судьям на накопительной основе	2 038	4 253	-	-	2 038	4 253
Увеличение/(сокращение) ассигнований в связи с делами, находящимися на рассмотрении МОТ	126	-	-	-	126	-
Увеличение/(сокращение) по счетам к оплате	456	1 318	-	-	456	1 318
За вычетом: доход в виде процентов	(1 662)	(1 074)	(41)	(22)	(1 703)	(1 096)
Чистые поступления наличных средств по результатам оперативной деятельности	22 806	5 462	(1 079)	911	21 727	6 373
<i>Поступление наличных средств от инвестиционной и финансовой деятельности</i>						
Плюс: доход в виде процентов	1 662	1 074	41	22	1 703	1 096
Чистые поступления наличных средств от инвестиционной и финансовой деятельности	1 662	1 074	41	22	1 703	1 096
<i>Поступление наличных средств из других источников</i>						
Чистое увеличение/(сокращение) Фонда оборотных средств	1 127	1 149	-	-	1 127	1 149
Экономия по обязательствам за предыдущие периоды или их аннулирование	1 867	1 469	20	15	1 887	1 484
Резерв для выплаты пенсий судьям	(2 038)	2 038	-	-	(2 038)	2 038
Кредитование средств государствам-участникам	(10 024)	-	-	-	(10 024)	-
Возвращение средств донорам	-	-	(125)	(1)	(125)	(1)
Чистые поступления наличных средств из других источников	(9 068)	4 656	(105)	14	(9 173)	4 670
Чистое увеличение/(сокращение) денежных и срочных депозитов	15 400	11 192	(1 143)	947	14 257	12 139
Денежные и срочные депозиты на начало финансового периода	40 865	29 673	1 851	904	42 716	30 577
Денежные и срочные депозиты по состоянию на 31 декабря 2006 года (Ведомость II)	56 265	40 865	708	1 851	56 973	42 716

Ведомость IV

Международный уголовный суд
Ведомость ассигнований за период с 1 января по 31 декабря 2006 года
(в тыс. евро)

Основная программа	Утвержденные ассигнования	Выплаты	Непогашенные обязательства	Ассигнования	Общие расходы	Свободный от обязательств остаток
Судебные органы	7 751	5 575	275	75	5 925	1 826
Канцелярия Прокурора	20 876	14 750	1 550	-	16 300	4 576
Секретариат Суда	46 608	30 082	8 419	51	38 552	8 056
Секретариат Ассамблеи государств-участников	4 076	2 314	781	-	3 095	981
Инвестиции в помещения Суда	1 106	110	696	-	806	300
Всего	80 417	52 831	11 721	126	64 678	15 739

Международный уголовный суд
Положение со взносами по состоянию на 31 декабря 2006 года
(в евро)

Государства-участники	Задолженность по состоянию на 1 января 2006 года	Поступления а/	Задолженность по взносам	Начисленные взносы	Кредитование средств с 2005 года	Поступления б/	Задолженность по взносам	Итого задолженность по взносам	Кредитование средств по поступлениям за 2006 год	Поступления, относящиеся к 2007 году
	Предыдущие годы									
Афганистан	-	-	-	3 198	2	378	2 818	2 818	-	-
Албания	6 914	6 914	-	7 996	-	7 996	-	-	-	-
Андорра	-	-	-	7 996	3	7 993	-	-	1 040	-
Антигуа и Барбуда	8 677	8 677	-	4 798	-	4 798	-	-	792	-
Аргентина	2 371 177	1 247 591	1 123 586	1 528 865	-	-	1 528 865	2 652 451	-	-
Австралия	-	-	-	2 545 976	1 147	2 544 829	-	-	331 240	-
Австрия	-	-	-	1 373 739	577	1 373 162	-	-	178 686	-
Барбадос	-	-	-	15 992	8	15 984	-	-	2 081	-
Бельгия	-	-	-	1 709 578	771	1 708 807	-	-	222 423	-
Белиз с/	-	-	-	1 599	1 599	-	-	-	2 014	-
Бенин	-	-	-	3 198	2	378	2 818	2 818	-	-
Боливия	24 217	1 895	22 322	14 393	-	-	14 393	36 715	-	-
Босния и Герцеговина	-	-	-	4 798	2	4 796	-	-	2 274	-
Ботсвана	-	-	-	19 191	27	19 164	-	-	2 515	-
Бразилия	3 789 533	336 557	3 452 976	2 435 629	-	-	2 435 629	5 888 605	-	-
Болгария	-	-	-	27 187	12	27 175	-	-	3 536	-
Буркина-Фасо	3 863	189	3 674	3 198	-	-	3 198	6 872	-	-
Бурунди	1 383	-	1 383	1 599	-	-	1 599	2 982	-	-
Камбоджа	598	598	-	3 198	-	3 014	184	184	-	-
Канада	-	-	-	4 498 638	2 032	4 496 606	-	-	105	-
Центральноафриканская Республика	3 098	1 715	1 383	1 599	-	-	1 599	2 982	-	-
Колумбия	-	-	-	247 881	10 219	237 662	-	-	36 427	100 391
Коморские Острова	-	-	-	267	-	-	267	267	-	-
Конго	1 840	-	1 840	1 599	-	-	1 599	3 439	-	-
Коста-Рика	72 853	43 578	29 275	47 977	-	1	47 976	77 251	-	-
Хорватия	-	-	-	59 172	26	59 146	-	-	-	-
Кипр	-	-	-	62 370	29	62 341	-	-	1	-
Демократическая Республика Конго	7 887	498	7 389	4 798	-	-	4 798	12 187	-	-
Дания	-	-	-	1 148 248	45 818	1 102 430	-	-	194 692	-
Джибути	-	-	-	1 599	-	189	1 410	1 410	-	-
Доминика	3 098	3 098	-	1 599	-	75	1 524	1 524	-	-
Доминиканская Республика	20 165	-	20 165	55 973	-	-	55 973	76 138	-	-

Государства-участники	Задолженность по состоянию на 1 января 2006 года	Поступления а/	Задолженность по взносам	Начисленные взносы	Кредитование средств с 2005 года	Поступления б/	Задолженность по взносам	Итого задолженность по взносам	Кредитование средств по поступлениям за 2006 год	Поступления, относящиеся к 2007 году
	Предыдущие годы									
Экватор	28 319	28 319	-	30 385	-	25 816	4 569	4 569	-	-
Эстония	-	-	-	19 191	8	19 183	-	-	2 496	-
Фиджи	17	17	-	6 397	-	740	5 657	5 657	-	-
Финляндия	-	-	-	852 390	387	852 003	-	-	110 902	-
Франция	-	-	-	9 643 363	4 352	9 639 011	-	-	1 254 641	-
Габон	5 625	1 866	3 759	14 393	-	-	14 393	18 152	-	-
Гамбия	-	-	-	1 599	-	189	1 410	1 410	-	-
Грузия	7 632	7 632	-	4 798	-	510	4 288	4 288	-	-
Германия	-	-	-	13 852 540	5 824	13 846 716	-	-	322	-
Гана	-	-	-	6 397	5 445	952	-	-	16 469	-
Греция	546 907	546 907	-	847 592	-	847 592	-	-	110 251	-
Гвинея	8 589	509	8 080	4 798	-	-	4 798	12 878	-	-
Гайана	-	-	-	1 599	139	-	1 460	1 460	-	-
Гондурас	14 522	8 891	5 631	7 996	-	-	7 996	13 627	-	-
Венгрия	-	-	-	201 503	89	201 414	-	-	26 215	-
Исландия	-	-	-	54 374	26	54 348	-	-	7 076	-
Ирландия	-	-	-	559 731	253	559 478	-	-	72 825	-
Италия	7 360 060	7 360 060	-	7 812 245	-	5 680 329	2 131 916	2 131 916	-	-
Иордания	-	-	-	17 592	7	17 585	-	-	-	-
Кения	-	-	-	14 393	-	14 393	-	-	-	-
Латвия	-	-	-	23 988	11	23 977	-	-	3 120	-
Лесото	-	-	-	1 599	-	1 599	-	-	1 716	-
Либерия	1 474	-	1 474	1 599	-	-	1 599	3 073	-	-
Лихтенштейн	-	-	-	7 996	2	7 994	-	-	1 039	-
Литва	12 900	12 900	-	38 382	-	38 382	-	-	-	-
Люксембург	-	-	-	123 141	55	123 086	-	-	3	-
Малави	3 479	132	3 347	1 599	-	-	1 599	4 946	-	-
Мали	-	-	-	3 198	2	378	2 818	2 818	-	-
Мальта	9 855	9 855	-	22 389	-	22 389	-	-	9	-
Маршалловы Острова	1 684	207	1 477	1 599	-	-	1 599	3 076	-	-
Маврикий	-	-	-	17 592	7	17 585	-	-	-	-
Мексика	-	-	-	3 011 352	-	3 011 352	-	-	70	-
Монголия	-	-	-	1 599	-	1 599	-	-	-	-
Черногория	-	-	-	933	-	933	-	-	-	-
Намбия	-	-	-	9 595	5	9 590	-	-	-	-
Науру	2 480	1 281	1 199	1 599	-	-	1 599	2 798	-	-
Нидерланды	-	-	-	2 702 700	1 221	2 701 479	-	-	351 634	1 954 481
Новая Зеландия	-	-	-	353 430	161	353 269	-	-	45 984	-

Государства-участники	Задолженность по состоянию на 1 января 2006 года	Поступления а/	Задолженность по взносам	Начисленные взносы	Кредитование средств с 2005 года	Поступления б/	Задолженность по взносам	Итого задолженность по взносам	Кредитование средств по поступлениям за 2006 год	Поступления, относящиеся к 2007 году
	Предыдущие годы									
Нигер	3 098	169	2 929	1 599	-	-	1 599	4 528	-	-
Нигерия	57 898	8 707	49 191	67 168	-	-	67 168	116 359	-	-
Норвегия	-	-	-	1 085 878	491	1 085 387	-	-	27	-
Панама	17 778	17 778	-	30 385	-	23 645	6 740	6 740	-	-
Парагвай	39 649	39 649	-	19 191	-	19 191	-	-	3 297	-
Перу	228 188	165 308	62 880	147 129	-	-	147 129	210 009	-	-
Польша	-	-	-	737 246	332	736 914	-	-	95 918	-
Португалия	-	-	-	751 639	340	751 299	-	-	97 792	-
Республика Корея	-	-	-	2 872 219	1 207	2 871 012	-	-	373 598	-
Румыния	-	-	-	95 954	40	95 914	-	-	12 480	-
Сент-Китс и Невис	-	-	-	267	-	-	267	267	-	-
Сент-Винсент и Гренадины	1 683	207	1 476	1 599	-	-	1 599	3 075	-	-
Самоа	-	-	-	1 599	747	852	-	-	944	-
Сан-Марино	-	-	-	4 798	2	4 796	-	-	-	-
Сенегал	1 598	1 598	-	7 996	-	7 435	561	561	-	-
Сербия	26 272	26 272	-	30 385	-	30 385	-	-	12	-
Сьерра-Леоне	2 480	1 513	967	1 599	-	-	1 599	2 566	-	-
Словакия	-	-	-	81 561	34	81 527	-	-	10 608	-
Словения	-	-	-	131 137	60	131 078	-	-	3	-
Южная Африка	-	-	-	466 975	196	466 779	-	-	60 742	-
Испания	-	-	-	4 030 063	1 817	4 028 246	-	-	524 326	-
Швеция	-	-	-	1 596 033	721	1 595 312	-	-	207 651	-
Швейцария	-	-	-	1 914 280	803	1 913 477	-	-	43	-
Таджикистан	2 505	1 765	740	1 599	-	-	1 599	2 339	-	-
Бывшая югославская Республика Македония	6 238	6 238	-	9 595	-	1 139	8 456	8 456	-	-
Тимор-Лешти	2 482	2 482	-	1 599	-	189	1 410	1 410	-	-
Тринидад и Тобаго	13 213	13 213	-	35 183	-	35 183	-	-	4 561	-
Уганда	14 270	1 244	13 026	9 595	-	-	9 595	22 621	-	-
Соединенное Королевство	-	-	-	9 798 490	4 426	9 794 064	-	-	1 274 827	-
Объединенная Республика Танзания	14 882	14 882	-	9 595	-	9 521	74	74	-	-
Уругвай	158 863	101 308	57 555	76 763	-	-	76 763	134 318	-	-
Венесуэла	232 558	35 450	197 108	273 469	-	-	273 469	470 577	-	-
Замбия	3 182	415	2 767	3 198	-	-	3 198	5 965	-	-
Итого (103 государства-участника)	15 145 683	10 068 084	5 077 599	80 417 200	91 484	73 434 139	6 891 577	11 969 176	5 649 427	2 054 872

а/ Поступления за предыдущие годы включают излишки наличных средств на общую сумму 1 637 209 евро, кредитованные государствам-участникам 1 января 2006 года.

б/ Поступления за 2006 год включают излишки наличных средств на общую сумму 7 398 846 евро, кредитованные государствам-участникам 1 января 2006 года.

с/ В 2005 году кредитование средств Белизу по поступлениям за 2005 год составило 1 807 евро. В 2006 году сообщается только о 1 599 евро как о поступлениях за счет начисленных взносов за 2006 год.

Оставшаяся сумма в размере 208 евро включена в сумму для кредитования средств по поступлениям за 2006 год, которое будет осуществляться за счет взносов за будущие годы.

Международный уголовный суд
Состояние Фонда оборотных средств на 31 декабря 2006 года
(в евро)

	2006	2005
Остаток на начало финансового периода	5 276 783	4 207 170
<i>Поступления/(возмещения)</i>		
Поступления от государств-участников	1 329 393	1 069 613
<i>Изъятия</i>		
	-	-
Остаток на 31 декабря	6 606 176	5 276 783
Установленный уровень	6 701 400	5 574 300
Минус: суммы, причитающиеся от государств-участников (приложение 3)	95 224	297 517
Остаток на 31 декабря	6 606 176	5 276 783

Приложение 3

Международный уголовный суд
Положение с авансовыми выплатами в Фонд оборотных средств
по состоянию на 31 декабря 2006 года
(в евро)

Государства-участники	Фонд оборотных средств	Кумулятивные платежи	Задолженность	Поступления в 2007 году
Афганистан	267	267	-	-
Албания	666	666	-	-
Андорра	666	666	-	-
Антигуа и Барбуда	400	400	-	-
Аргентина	127 400	110 102	17 298	-
Австралия	212 156	212 156	-	-
Австрия	114 475	114 475	-	-
Барбадос	1 332	1 332	-	-
Бельгия	142 459	142 459	-	-
Белиз	133	133	-	-
Бенин	267	267	-	-
Боливия	1 199	311	888	-
Босния и Герцеговина	399	399	-	-
Ботсвана	1 600	1 600	-	-
Бразилия	202 960	139 364	63 596	-
Болгария	2 265	2 265	-	-
Буркина-Фасо	267	183	84	-
Бурунди	133	109	24	-
Камбоджа	267	267	-	-
Канада	374 870	374 870	-	-
Центральноафриканская Республика	133	110	23	-
Колумбия	20 655	20 655	-	-
Коморские Острова	133	-	133	-
Конго	133	86	47	-
Коста-Рика	3 998	3 455	543	-
Хорватия	4 930	4 930	-	-
Кипр	5 197	5 197	-	-
Демократическая Республика Конго	399	274	125	-
Дания	95 684	95 684	-	-
Джибути	133	133	-	-
Доминика	133	133	-	-
Доминиканская Республика	4 664	-	4 664	-
Эквадор	2 531	2 531	-	-
Эстония	1 600	1 600	-	-
Фиджи	533	533	-	-
Финляндия	71 031	71 031	-	-
Франция	803 577	803 577	-	-
Габон	1 199	1 036	163	-
Гамбия	133	133	-	-
Грузия	399	399	-	-
Германия	1 154 325	1 154 325	-	-
Гана	533	533	-	-
Греция	70 629	70 629	-	-
Гвинея	399	113	286	-
Гайана	133	133	-	-
Гондурас	665	575	90	-
Венгрия	16 791	16 791	-	-
Исландия	4 532	4 532	-	-
Ирландия	46 642	46 642	-	-

Государства-участники	Фонд оборотных средств	Кумулятивные платежи	Задолженность	Поступления в 2007 году
Италия	650 991	650 991	-	-
Иордания	1 465	1 465	-	-
Кения	1 199	1 199	-	-
Латвия	1 999	1 999	-	-
Лесото	133	133	-	-
Либерия	133	17	116	-
Лихтенштейн	666	666	-	-
Литва	3 198	3 198	-	-
Люксембург	10 262	10 262	-	-
Малави	133	75	58	-
Мали	267	267	-	-
Мальта	1 866	1 866	-	-
Маршалловы Острова	132	91	41	-
Маврикий	1 466	1 466	-	-
Мексика	250 934	250 934	-	-
Монголия	133	133	-	-
Черногория	133	133	-	-
Намибия	800	800	-	-
Науру	132	114	18	-
Нидерланды	225 216	225 216	-	39 547
Новая Зеландия	29 451	29 451	-	-
Нигер	133	38	95	-
Нигерия	5 598	4 838	760	-
Норвегия	90 487	90 487	-	-
Панама	2 532	2 532	-	-
Парагвай	1 599	1 599	-	-
Перу	12 260	10 595	1 665	-
Польша	61 434	61 434	-	-
Португалия	62 634	62 634	-	-
Республика Корея	239 342	239 342	-	-
Румыния	7 996	7 996	-	-
Сент-Китс и Невис	133	-	133	-
Сент-Винсент и Гренадины	132	91	41	-
Самоа	133	133	-	-
Сан-Марино	400	400	-	-
Сенегал	666	666	-	-
Сербия	2 531	2 531	-	-
Сьерра-Леоне	132	114	18	-
Словакия	6 796	6 796	-	-
Словения	10 927	10 927	-	-
Южная Африка	38 913	38 913	-	-
Испания	335 824	335 824	-	-
Швеция	132 998	132 998	-	-
Швейцария	159 517	159 517	-	-
Таджикистан	132	114	18	-
Бывшая югославская Республика Македония	800	800	-	-
Тимор-Лешти	133	133	-	-
Тринидад и Тобаго	2 932	2 932	-	-
Уганда	798	548	250	-
Соединенное Королевство	816 503	816 503	-	-
Объединенная Республика Танзания	800	800	-	-
Уругвай	6 397	5 528	869	-
Венесуэла	22 787	19 693	3 094	-
Замбия	267	183	84	-
Всего (103 государства-участника)	6 701 400	6 606 176	95 224	39 547

Приложение 4

Международный уголовный суд
Положение с избытком наличности по состоянию на 31 декабря 2006 года
(в евро)

	2006	2005 (пересчитанные)
Текущий год		
<i>Поступления</i>		
Поступления начисленных взносов	73 525 623	55 396 404
Разные поступления	1 766 020	1 114 839
	<hr/> 75 291 643	<hr/> 56 511 243
<i>Расходы</i>		
Произведенные расходы	52 831 394	42 597 280
Непогашенные обязательства	11 721 338	13 232 406
Ассигнования на погашение пенсионных обязательств	-	6 291 289
Ассигнования на дела, рассматриваемые в АТМОТ	126 078	-
	<hr/> 64 678 810	<hr/> 62 120 975
Предварительный избыток/(дефицит) наличности	10 612 833	(5 609 732)
Взносы к получению	6 891 577	11 494 796
Превышение/(недобор) поступлений над расходами (Ведомость I)	17 504 410	5 885 064
Использование предварительного избытка/(дефицита) за предыдущий год		
Предварительный избыток/(дефицит) за предыдущий год	(5 609 732)	1 946 940
Плюс: поступление начисленных взносов за предыдущие периоды	10 068 084	6 607 454
Экономия по обязательствам за предыдущие периоды или их аннулирование	1 867 180	1 469 481
	<hr/> 6 325 532	<hr/> 10 023 875
Избыток/(дефицит) наличности за предыдущий год	6 325 532	10 023 875
Итого, избыток наличности (Ведомость II)	23 829 942	15 908 939

Международный уголовный суд
Доля средств государств-участников в избытке наличных средств за 2005 год
(в евро)

Государства-участники	Шкала взносов за 2005 год	Избыток
Афганистан	0,00413	261
Албания	0,01034	654
Андорра	0,01034	654
Антигуа и Барбуда	0,00620	392
Аргентина	1,97615	125 002
Австралия	3,29083	208 162
Австрия	1,77564	112 319
Барбадос	0,02067	1 307
Бельгия	2,20974	139 777
Белиз	0,00207	131
Бенин	0,00413	261
Боливия	0,01860	1 177
Босния и Герцеговина	0,00620	392
Ботсвана	0,02481	1 569
Бразилия	3,14820	199 140
Болгария	0,03514	2 223
Буркина Фасо	0,00413	262
Бурунди	0,00207	131
Камбоджа	0,00413	262
Канада	5,81477	367 815
Центральноафриканская Республика	0,00207	131
Колумбия	0,32040	20 267
Конго	0,00207	131
Коста-Рика	0,06201	3 923
Хорватия	0,07648	4 838
Кипр	0,08062	5 099
Демократическая Республика Конго	0,00620	392
Дания	1,48418	93 882
Джибути	0,00207	131
Доминика	0,00207	131
Доминиканская Республика	0,03015	1 907
Эквадор	0,03927	2 484
Эстония	0,02481	1 569
Фиджи	0,00827	523
Финляндия	1,10177	69 693
Франция	12,46464	788 455
Габон	0,01860	1 177
Гамбия	0,00207	131
Грузия	0,00620	392
Германия	17,90526	1 132 603
Гана	0,00827	523
Греция	1,09557	69 300
Гвинея	0,00620	392
Гайана	0,00207	131
Гондурас	0,01034	654
Венгрия	0,26046	16 475
Исландия	0,07028	4 446
Ирландия	0,72349	45 763
Италия	10,09781	638 740

Государства-участники	Шкала взносов за 2005 год	Избыток
Иордания	0,02274	1 438
Кения	0,01085	686
Латвия	0,03101	1 961
Лесото	0,00207	131
Либерия	0,00207	131
Лихтенштейн	0,01034	654
Литва	0,04961	3 138
Люксембург	0,15917	10 068
Малави	0,00207	131
Мали	0,00413	261
Мальта	0,02894	1 831
Маршалловы Острова	0,00207	131
Маврикий	0,02274	1 438
Монголия	0,00207	131
Намибия	0,01240	785
Науру	0,00207	131
Нидерланды	3,49341	220 977
Новая Зеландия	0,45683	28 897
Нигер	0,00207	131
Нигерия	0,08682	5 492
Норвегия	1,40356	88 783
Панама	0,03927	2 484
Парагвай	0,02481	1 569
Перу	0,19017	12 029
Польша	0,95294	60 278
Португалия	0,97154	61 455
Республика Корея	3,71252	234 837
Румыния	0,12403	7 845
Сент-Винсент и Гренадины	0,00207	131
Самоа	0,00207	131
Сан-Марино	0,00620	392
Сенегал	0,01034	654
Сербия и Черногория	0,03927	2 484
Сьерра-Леоне	0,00207	131
Словакия	0,10542	6 669
Словения	0,16950	10 722
Южная Африка	0,60359	38 181
Испания	5,20910	329 504
Швеция	2,06297	130 494
Швейцария	2,47432	156 514
Таджикистан	0,00207	131
Бывшая югославская Республика Македония	0,01240	785
Тимор-Лешти	0,00207	131
Тринидад и Тобаго	0,04548	2 877
Уганда	0,01240	785
Соединенное Королевство	12,66515	801 138
Объединенная Республика Танзания	0,01240	785
Уругвай	0,09922	6 276
Венесуэла	0,35347	22 358
Замбия	0,00413	262
Всего (99 государств-участников)	100,00000	6 325 532

Приложение 6

Международный уголовный суд
Положение с добровольными взносами по состоянию на 31 декабря 2006 года
(в евро)

Проект	Плательщик	Объявленные взносы	Полученная сумма	Непогашенная сумма	Будущие поступления	Возвращение донорам
Программа для стажеров и посещающих Суд специалистов	Европейская комиссия	769 701	615 177	154 524	123 208	-
	Норвегия	116 125	116 125	-	24 984	-
	Финляндия	19 955	19 955	-	-	(10 319)
	Швейцария	21 000	21 000	-	7 000	-
	Нидерланды	20 000	19 000	1 000	28 500	-
		946 781	791 257	155 524	183 692	(10 319)
Наименее развитые страны	Норвегия	-	25 748	-	-	-
	Соединенное королевство	-	22 058	-	-	-
		-	47 806	-	-	-
Помощь в проведении МУС анализа и расследования в Дарфуре, Судан	Канада	162 822	162 822	-	-	25 378
Поддержка расследования в Дарфуре, Судан	Дания	267 739	267 739	-	-	-
Программа укрепления судебного потенциала (общий Целевой фонд)	Нидерланды	-	-	-	-	(204)
	Фонд МакАртура	62 240	62 240	-	-	-
		62 240	62 240	-	-	(204)
Проект по юридическим инструментам МУС (матрица по делам)	Финляндия	86 827	86 827	-	-	-
Просветительская деятельность Программа по первым уголовным преследованиям МУС	Фонд МакАртура	59 304	59 304	-	-	(9 108)
Совместная программа профессиональной подготовки по апелляциям	Фонд института «Открытое общество»	7 566	7 566	-	7 566	-
МУС – осведомленность потерпевших	Европейская комиссия	-	-	-	-	(59 170)
	Финляндия	-	-	-	-	(19 231)
		-	-	-	-	(78 401)
Библиотека для потерпевших и свидетелей	Фонд МакАртура	-	-	-	-	(1 413)
Итого, добровольные взносы		1 593 279	1 485 561	155 524	191 258	(124 823)

Международный уголовный суд
Состояние целевых фондов на 31 декабря 2006 года
(в евро)

Целевой фонд	Перенесенные остатки по состоянию на 1 января а/	Поступления	Платежи	Непогашенные обязательства	Итого, расходы	Начисленные проценты	Экономия по обязательствам за предыдущие периоды или их аннулирование	Возвращение донорам	Свободные от обязательств остатки
Общий целевой фонд	30 609	-	30 814	-	30 814	205	-	-	-
Программа укрепления судебного потенциала	204	62 240	35 551	-	35 551	1 667	-	(204)	28 356
Программа для стажеров и посещающих Суд специалистов	220 370	791 257	816 508	57 297	873 805	20 426	6 185	(10 319)	154 114
Пропагандистский видеоматериал о МУС	36 077	-	-	-	-	1 524	-	-	37 601
Библиотека для потерпевших и свидетелей	1 412	-	-	-	-	1	-	(1 413)	-
Кампания информирования о мандате в отношении потерпевших	72 795	-	800	-	800	584	5 822	(78 401)	-
Наименее развитые страны	134 094	47 806	74 743	72 011	146 754	4 906	1 121	-	41 173
Помощь в проведении МУС анализа и расследования в Дарфуре, Судан	(15 830)	162 822	123 781	-	123 781	358	1 809	(25 378)	-
Поддержка расследования в Дарфуре, Судан	127 793	267 739	409 670	-	409 670	9 191	4 947	-	-
Проект по юридическим инструментам МУС (матрица по делам)	7 609	86 827	72 679	8 921	81 600	2 140	-	-	14 976
Информационно-просветительская программа по первым уголовным преследованиям МУС	-	59 304	50 196	-	50 196	-	-	(9 108)	-
Совместная программа профессиональной подготовки по апелляциям	-	7 566	-	-	-	176	-	-	7 742
Итого	615 133	1 485 561	1 614 742	138 229	1 752 971	41 178	19 884	(124 823)	283 962

а/ Перенесенные остатки были скорректированы, с тем чтобы показать пересмотренные суммы добровольных взносов, полученных в 2005 году для осуществления Программы для стажеров и посещающих Суд специалистов и Проекта по юридическим инструментам МУС.

Примечания к финансовым ведомостям

1. Международный уголовный суд и его задачи

1.1 Международный уголовный суд (МУС) является постоянным учреждением и обладает полномочиями по осуществлению своей юрисдикции в отношении лиц, совершивших самые серьезные преступления, вызывающие озабоченность международного сообщества (геноцид, преступления против человечности, военные преступления и преступления агрессии - после их официального определения). Суд имеет четыре органа: Президиум, Палаты (состоящие из Апелляционного отделения, Судебного отделения и Отделения предварительного производства), Канцелярия Прокурора и Секретариат Суда. Своей резолюцией ICC-ASP/2/Res.3, принятой в сентябре 2003 года, Ассамблея государств-участников учредила Секретариат Ассамблеи государств-участников (Секретариат), который должен был приступить к работе 1 января 2004 года. При выполнении своих задач органы Суда руководствуются рамками, определенными в Римском статуте, Правилах процедуры и доказывания и других соответствующих документах.

Ниже приводятся задачи каждого органа Суда:

a) Президиум

- i) обеспечение надлежащего управления делами Суда путем надзора со стороны руководства, координации и сотрудничества;
- ii) надзор за справедливым, открытым и эффективным ведением судопроизводства и оказание ему поддержки и выполнение всех исключительных судебных функций, возложенных на Президиум;
- iii) расширение глобального понимания и поддержки работы МУС путем представления Суда на международной арене.

b) Палаты

- i) обеспечение проведения справедливого, эффективного и открытого судопроизводства, гарантирующего соблюдение прав всех сторон.

c) Канцелярия Прокурора

- i) поощрение национальных усилий и международного сотрудничества в целях предотвращения преступлений геноцида, преступлений против человечности и военных преступлений и наказания за них;
- ii) расследование и судебное преследование в связи с такими преступлениями, как геноцид, преступления против человечности и военные преступления;
- iii) формирование всеобщего консенсуса в отношении принципов и целей Римского статута.

d) Секретариат Суда

- i) оказание действенных, эффективных и высококачественных услуг по судебной и административной поддержке Президиуму и Палатам, Канцелярии Прокурора, защите и потерпевшим и свидетелям.

e) Секретариат Ассамблеи государств-участников

- i) организация сессий Ассамблеи и совещаний вспомогательных органов Ассамблеи, включая Бюро и Бюджетно-финансовый комитет;
- ii) оказание содействия Ассамблее, включая ее Бюро и вспомогательные органы, в решении всех вопросов, касающихся ее работы при уделении особого внимания эффективному планированию сроков и правильному с точки зрения процедуры проведению совещаний, а также консультаций;
- iii) предоставление Ассамблее и ее вспомогательным органам возможности более эффективно осуществлять свой мандат путем оказания им высококачественных и существенных секретариатских услуг и поддержки, включая технические секретариатские услуги.

2. Резюме основной политики в области бухгалтерского учета и финансовой отчетности

2.1 Счета Международного уголовного суда ведутся в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Суда, принятыми Ассамблеей государств-участников на ее первой сессии в сентябре 2002 года, и поправками к ним. Счета МУС в настоящее время соответствуют стандартам бухгалтерского учета системы Организации Объединенных Наций. Настоящие примечания являются неотъемлемой частью финансовых ведомостей МУС.

2.2 **Пофондовый бухгалтерский учет:** счета организации ведутся на основе пофондового учета. Ассамблея государств-участников может создавать отдельные фонды для общих или специальных целей. Секретарь может создавать и закрывать целевые фонды и специальные счета, финансируемые полностью за счет добровольных взносов.

2.3 **Финансовый период:** финансовый период организации составляет один календарный год, если Ассамблея государств-участников не примет иного решения.

2.4 **Количественно-суммовой метод:** за исключением добровольных взносов, как указано в пункте 2.12 b) ниже, поступления, расходы, активы и пассивы учитываются с использованием модифицированного количественно-суммового метода.

2.5 **Учет по первоначальной стоимости:** счета готовятся на основе учета по первоначальной стоимости и не корректируются для отражения последствий изменений цен на товары и услуги.

2.6 **Валюта счетов и подход к изменениям в курсе валют:** счета организации представляются в евро. Бухгалтерские счета, которые ведутся в других валютах, переводятся в евро по операционному курсу Организации Объединенных Наций, действующему на дату составления финансовой ведомости. Операции в других валютах переводятся в евро по операционному курсу Организации Объединенных Наций на дату операции.

Курсовые прибыли и убытки учитываются следующим образом:

- a) реализованные прибыли и убытки, полученные в результате закупки других валют, регистрируются в качестве разных поступлений;
- b) реализованные убытки по сделкам отражаются в расходах по основной программе;
- c) нереализованные прибыли и убытки, являющиеся результатом ревальвации денежной наличности и других активов и пассивов, регистрируются в качестве ассигнований в балансовой таблице. В конце года в балансовой ведомости общая чистая прибыль остается в качестве ассигнований, тогда как чистые убытки конкретно проводятся и регистрируются в качестве расходов;
- d) нереализованные прибыли и убытки, связанные с переоценкой непогашенных обязательств, регистрируются в качестве расходов и корректируются в соответствующих бюджетах по программам.

2.7 **Общий фонд** был учрежден для учета расходов Суда. Общий фонд включает начисленные взносы, средства, предоставленные Организацией Объединенных Наций, добровольные взносы, разные поступления, а также авансы, предоставляемые из Фонда оборотных средств для покрытия расходов.

2.8 **Фонд оборотных средств** учреждается в целях обеспечения Суда ресурсами для решения краткосрочных проблем с наличностью до получения начисленных взносов. Размер Фонда оборотных средств устанавливается Ассамблеей государств-участников на каждый финансовый период, а разверстка взносов производится в соответствии со шкалой взносов, используемой для ассигнований Суда в соответствии с финансовым положением 6.2.

2.9 **Целевые фонды и специальные счета** создаются и закрываются Секретарем, о чем сообщается Президиуму и, через Бюджетно-финансовый комитет, Ассамблее государств-участников. Они финансируются полностью за счет добровольных взносов.

Ассамблеей государств-участников могут создаваться резервные и специальные счета, полностью или частично финансируемые за счет начисленных взносов.

2.10 **Фонд для покрытия непредвиденных расходов** на максимальную сумму в 10 000 000 евро был учрежден Ассамблеей государств-участников в сентябре 2004 года и начал функционировать с 1 января 2005 года для обеспечения покрытия Судом:

- a) расходов, связанных с непредвиденной ситуацией после принятия Прокурором решения о начале расследования; или
- b) неизбежных расходов в связи с изменениями в существующих ситуациях, которые невозможно было предвидеть или которые невозможно было точно оценить во время принятия бюджета; или
- c) расходов, связанных с проведением непредвиденной сессии Ассамблеи государств-участников.

Объем Фонда для покрытия непредвиденных расходов определяется Ассамблеей государств-участников, а сам Фонд финансируется из начисленных взносов или путем задействования излишков наличности, как это будет определено Ассамблеей государств-участников.

2.11 Начисленные взносы:

- a) в соответствии с финансовым положением 5.2 размер взносов государств-участников устанавливается в соответствии со шкалой взносов, принятой Организацией Объединенных Наций для ее регулярного бюджета, с корректировкой для учета различий в членском составе между Организацией Объединенных Наций и Судом;
- b) в соответствии с финансовым положением 5.8 производимые государством-участником платежи зачисляются сначала в Фонд оборотных средств, а затем в счет причитающихся взносов в Общий фонд в том порядке, в котором они были начислены в отношении государства-участника;
- c) взносы, выплачиваемые в других валютах, конвертируются в евро по обменному курсу на дату платежа;
- d) в соответствии с финансовым положением 5.10 размер взноса новых государств-участников Римского статута в Фонд оборотных средств и регулярный бюджет устанавливается за тот год, в котором они стали государствами-участниками.

2.12 Причитающиеся государствам-участникам излишки за данный финансовый период - это средства, складывающиеся из следующего:

- a) свободные от обязательств остатки ассигнований;
- b) экономия по обязательствам за предыдущие периоды или их аннулирование;
- c) взносы, являющиеся результатом начисления взносов новым государствам-участникам;
- d) пересмотры шкалы взносов, имевшие место в течение финансового года; и
- e) разные поступления, определенные в пункте 2.15 d) ниже.

Если Ассамблея государств-участников не примет иного решения, то излишки на конец финансового периода за вычетом любых невыплаченных начисленных взносов за этот финансовый период распределяются среди государств-участников на основе шкалы взносов, применимой к финансовому периоду, к которому относится излишек средств. По состоянию на 1 января после года, в котором завершена ревизия счетов за данный финансовый период, сумма излишка, распределенная государству-участнику, подлежит возврату, если его взнос за этот финансовый период выплачен в полном объеме. В таких случаях причитающаяся сумма используется для компенсации, в полной мере или частично, взносов, подлежащих выплате в Фонд оборотных средств, а также начисленных взносов, подлежащих выплате за календарный год, следующий за финансовым периодом, к которому относится излишек средств.

2.13 Резерв для покрытия невыплаченных начисленных взносов: резерв для покрытия суммы начисленных взносов, которые не были выплачены в течение предыдущих финансовых периодов, показывается в балансовой таблице как вычет из кумулятивного избытка.

2.14 Взносы, полученные авансом: взносы, полученные авансом, отражаются в балансовой таблице как обязательство. Полученные авансом взносы используются в течение следующего финансового периода в обеспечение, во-первых, любых авансов в Фонд оборотного капитала и, во-вторых, начисленных взносов.

2.15 **Поступления:** поступления организации складываются из следующего:

- a) начисленные взносы: для целей составления финансовых ведомостей поступления признаются после того, как начисленные суммы государств-участников по утвержденному бюджету по программам будут одобрены Ассамблеей государств-участников;
- b) добровольные взносы регистрируются в качестве поступлений на основе письменных обязательств о выплате денежных взносов в течение текущего финансового года за исключением тех случаев, когда о них не было объявлено заранее. В этих случаях поступления регистрируются в момент фактического получения взносов от доноров;
- c) средства, предоставленные Организацией Объединенных Наций в соответствии с подпунктом (b) статьи 115 Римского статута;
- d) разные поступления включают:
 - i) средства в возмещение фактических расходов за предыдущие финансовые периоды;
 - ii) доход в виде процентов: он включает весь доход, полученный по депозитам на банковских счетах, приносящих процентный доход, и срочным вкладам;
 - iii) поступления, полученные от инвестиций Общего фонда, Фонда оборотных средств и Фонда для покрытия непредвиденных расходов;
 - iv) в конце финансового периода чистое положительное сальдо счета, являющееся результатом курсовых убытков или прибылей либо ревальвации и девальвации валют, кредитуются на счет разных поступлений. Чистое отрицательное сальдо заносится на счет соответствующих расходов;
 - v) доходы от продажи собственности;
 - vi) добровольные взносы без указания конкретной цели.

2.16 **Расходы:**

- a) расходование средств производится в соответствии с разрешенным выделением финансовых средств согласно финансовому правилу 104.1. Общие расходы, по которым представляется отчетность, включают расходы на выплаты и непогашенные обязательства;
- b) понесенные расходы на имущество длительного пользования проводятся по бюджету за тот период, когда оно было приобретено, и не капитализируются. Опись такого имущества длительного пользования ведется по первоначальной стоимости;
- c) обязательства, относящиеся к будущим финансовым периодам, регистрируются на счету отсроченных платежей в соответствии с финансовым правилом 111.7.

2.17 **Непогашенные обязательства** - это взятые обязательства, выплаты по которым в течение финансового периода не производились. Обязательства основываются на официальном контракте, соглашении, заказе на поставку или другой форме обязательства или на обязательстве, признанном Судом. Обязательства по текущему периоду остаются в силе в течение 12 месяцев после окончания финансового года, к которому они относятся.

2.18 **Ассигнования для погашения обязательств по выплате пенсий судьям:** ассигнования для погашения накопившихся обязательств по пенсионному плану для судей отражаются в счетах и проводятся по ведомости поступлений как расходы.

2.19 **Денежные и срочные депозиты** включают средства, хранимые на банковских счетах, приносящих процентный доход, срочных депозитах и онкольных счетах.

2.20 **Отсроченные платежи** включают следующее:

- a) обязательства, взятые до того финансового периода, к которому они относятся, и регистрируемые в качестве отсроченных платежей, проводимых по статьям соответствующих ассигнований и средств при их поступлении;
- b) статьи расходов, которые нельзя должным образом отнести к текущему финансовому периоду и которые будут отнесены к расходам в последующий финансовый период;
- c) та часть аванса в счет субсидии на образование, которая, как предполагается, относится к учебному году, закончившемуся на дату составления финансовой ведомости, и которая проводится в отчетности в качестве отсроченных платежей только для целей ведомости с балансовой таблицей. Полная сумма аванса сохраняется на счетах к получению сотрудников и официальных должностных лиц Суда до представления требуемых доказательств о наличии соответствующего права, когда и проводится платеж по бюджетному счету и производится расчет по авансовой выплате.

2.21 **Отсроченные поступления** включают объявленные взносы на будущие финансовые периоды и другие полученные, но еще не заработанные поступления.

2.22 **Обязательства** Суда, относящиеся к предыдущему и текущему финансовым периодам, проводятся как непогашенные обязательства. Обязательства по текущему периоду остаются в силе в течение 12 месяцев после окончания финансового периода, к которому они относятся. Обязательства в отношении будущих финансовых периодов регистрируются как отсроченные платежи.

2.23 **Потенциальные обязательства**, если таковые имеются, раскрываются в примечаниях к финансовым ведомостям.

2.24 **Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций (ОПФПООН):** в соответствии с решением ICC-ASP/1/Decision 3 Ассамблеи государств-участников и резолюцией 58/262 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, принятой 23 декабря 2003 года, МУС с 1 января 2004 года стал членом ОПФПООН. ОПФПООН выплачивает сотрудникам МУС пособия в связи с выходом в отставку, со смертью, инвалидностью и т.д.

Пенсионный фонд представляет собой определенный план пособий, обеспеченный финансированием. Финансовое обязательство Организации перед Фондом заключается во внесении обязательного взноса по установленной Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций ставке в размере 15,8 процента от зачитываемого для пенсии вознаграждения вместе с любой долей выплат на покрытие актуарного дефицита в соответствии со статьей 26 Положений Фонда. Такие выплаты на покрытие дефицита производятся только тогда, когда Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций ссылается на положение статьи 26 после вынесения на основе оценки актуарной достаточности Фонда по состоянию на дату оценки решения о необходимости производства выплат на покрытие дефицита.

На момент составления настоящего доклада Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций не ссылаясь на данное положение.

3. Международный уголовный суд (ведомости I-IV)

3.1 Международный уголовный суд был учрежден на основании Римского статута Международного уголовного суда 17 июля 1998 года, когда 120 государств, участвовавших в Дипломатической конференции полномочных представителей под эгидой Организации Объединенных Наций по учреждению Международного уголовного суда, приняли Статут. Суд является независимым, постоянно действующим судебным учреждением, состоящим из следующих органов:

- a) Президиум, включающий Председателя и первого и второго заместителей Председателя.
- b) Палаты, включающие Апелляционное отделение, Судебное отделение и Отделение предварительного производства. Апелляционное отделение состоит из Председателя и еще четырех судей; Судебное отделение, как и Отделение предварительного производства, состоит не менее чем из шести судей.
- c) Канцелярия Прокурора, действующая независимо как отдельный орган Суда и отвечающая за осуществление расследований и уголовного преследования в отношении преступлений, подпадающих под юрисдикцию Суда.
- d) Секретариат Суда, отвечающий за:
 - i) несудебную поддержку и административное обслуживание Суда;
 - ii) обеспечение судебной поддержки услугам, оказываемым Судом;
 - iii) управление вопросами внутренней безопасности Суда;
 - iv) функционирование механизмов по оказанию помощи потерпевшим, свидетелям и защите и гарантированию их прав.
- e) Секретариат Ассамблеи, обеспечивающий для Ассамблеи и ее Бюро, Комитета по проверке полномочий, Бюджетно-финансового комитета, Специальной группы по преступлению агрессии, а также, в случае принятия конкретного решения Ассамблеей, любого вспомогательного органа, который может быть создан Ассамблеей, независимую поддержку по вопросам существа, а также административную и техническую помощь.

Местом пребывания Суда в соответствии со статьей 3 Римского статута является Гаага, Нидерланды. Суд также создал четыре отделения на местах, что позволяет ему осуществлять свои операции на местах. Эти отделения на местах действуют в Уганде, Демократической Республике Конго и Чаде.

Для целей финансового периода 2006 года ассигнования были разделены на пять Основных программ: Судебные органы (Президиум и Палаты), Канцелярия Прокурора, Секретариат Суда, Секретариат Ассамблеи государств-участников и Инвестиции в помещения Суда.

3.2 Финансовый период Организации составляет один календарный год, если только Ассамблея государств-участников не примет иное решение.

3.3 **В ведомости I** приводится информация о поступлениях и расходах, а также изменениях в резерве и остатках средств за финансовый период. Она включает расчет превышения поступлений над расходами за текущий период и коррективы в поступлениях или расходах за предыдущий период.

3.4 **В ведомости II** приводятся активы, пассивы, резервы и остатки средств по состоянию на 31 декабря 2006 года. Стоимость имущества длительного пользования была исключена из активов (см. примечание 2.16 b).

3.5 **В ведомости III** приводится краткая информация о движении наличных средств, подготовленная с использованием косвенного метода Международного стандарта бухгалтерского учета 7.

3.6 **В ведомости IV** отражены расходы в сопоставлении с ассигнованиями, утвержденными на финансовый период.

4. **Общий фонд, Фонд оборотных средств и Фонд для покрытия непредвиденных расходов**

4.1 **Начисленные взносы:** Ассамблея государств-участников в своей резолюции ICC-ASP/4/Res.8 утвердила финансирование ассигнований Суда на финансовый период с 1 января по 31 декабря 2006 года в размере 80 417 200 евро. По состоянию на 31 декабря 2006 года насчитывалось 103 государства-участника Римского статута.

4.2 **Доход в виде процентов:** процентный доход в сумме 1 662 013 евро представляет собой проценты, полученные на банковских счетах Суда для Общего фонда, Фонда оборотных средств и Фонда для покрытия непредвиденных расходов.

4.3 **Разные поступления:** общие разные поступления в сумме 104 008 евро представляют собой следующее:

Таблица 1. Подробная информация о разных поступлениях

Разные поступления	Сумма (в евро)
Возмещение расходов, понесенных в предыдущие финансовые периоды	102 626
Разные поступления	1 382
Итого	104 008

4.4 **Расходы:** общая сумма расходов в 64 631 210 евро включает в себя общие произведенные выплаты в объеме 52 831 394 евро, непогашенные обязательства в размере 11 709 738 евро и ассигнования на погашение обязательств в размере 90 078 евро. Ниже в таблице 2 приводится подробная информация о расходах.

Таблица 2. Подробная информация о расходах (в евро)

Категория расходов	Сумма ассигнований	Понесенные расходы	Непогашенные обязательства	Ассигнования	Итого расходы
Оклады и другие расходы по персоналу	54 786 100	41 912 702	1 472 023 ^{a)}	126 078 ^{b)}	43 510 803
Путевые и представительские расходы	4 071 800	2 037 899	794 771	-	2 832 670
Услуги по контрактам	8 353 700	3 137 188	4 521 436	-	7 658 624
Оперативные расходы	10 058 300	3 980 952	2 052 822	-	6 033 774
Закупки	3 147 300	1 762 653	2 880 286	-	4 642 939
Итого	80 417 200	52 831 394	11 721 338	126 078	64 678 810

a) Сумма в 1 472 023 евро, предназначенная для непогашенных обязательств по окладам и другим расходам по персоналу, включает две следующие суммы:

- i) 329 600 евро для ретроактивного участия Прокурора и заместителей Прокурора в Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций (ОПФПООН).

В своей резолюции ICC-ASP/5/Res.3 Ассамблея государств-участников постановила, что условия службы и вознаграждение Прокурора и заместителей Прокурора должны быть такими же, как у заместителя Генерального секретаря и помощника Генерального секретаря в рамках общей системы Организации Объединенных Наций, соответственно, и, таким образом, согласовываться с характером ОПФПООН, который основывается на взносах. АГУ постановила далее предложить нынешнему Прокурору и заместителям Прокурора рассмотреть вопрос о вступлении в ОПФПООН и просила Суд обратиться к Правлению ОПФПООН, с тем чтобы получить его согласие на ретроактивное участие нынешнего Прокурора и заместителей Прокурора в Фонде. Она также постановила разрешить Суду использовать, если это возможно, неизрасходованные средства бюджета на 2006 год в общей сумме примерно до 404 520 евро для покрытия в полном размере расходов на их ретроактивное участие с даты их вступления в должность и до 31 декабря 2006 года.

Прокурор и заместители Прокурора согласились вступить в ОПФПООН и начали свое основанное на взносах участие в Фонде 1 января 2007 года. Кроме того, по просьбе Суда ОПФПООН одобрил ретроактивное участие Прокурора и заместителей Прокурора с даты их вступления в должность. Общая сумма пенсионных взносов плюс проценты, подлежащие выплате в ОПФПООН от имени трех должностных лиц, составляет 329 600 евро (87 916 евро за 2006 год и 241 684 евро за предыдущие годы). Эта сумма включена в счета средств, подлежащих выплате Фонду в мае 2007 года.

- ii) 17 818 евро представляют собой расходы, связанные с решением Административного трибунала Международной организации труда (АТМОТ) по делу, возбужденному бывшим сотрудником МУС против Суда. АТМОТ постановил в 2006 году, что МУС должен оплатить истцу материальный ущерб, эквивалентный чистому базовому окладу за шесть месяцев минус любой доход, полученный за шесть месяцев после увольнения истца из МУС, плюс моральный ущерб и издержки на общую сумму 2 500 евро. Общая сумма, причитающаяся истцу, составляет 6 218 евро. Оставшаяся сумма в 11 600 евро представляет собой долю МУС в административных расходах

самого трибунала на проведение заседания, на котором рассматривалось это дело. Общая сумма указана в счетах средств, причитающихся истцу и Трибуналу, соответственно, в 2007 году.

- б) Сумма в 126 078 евро показана в счетах как ассигнования в связи с делами, находящимися на рассмотрении МОТ, о чем говорится ниже в примечании 4.6.

4.5 Ассигнования на погашения пенсионных обязательств: в своей резолюции ICC-ASP/4/Res.9 Ассамблея государств-участников постановила, что пенсионный план для судей должен исчисляться и финансироваться на накопительной основе. В 2005 году МУС записал в своих счетах актуарные сметные расходы по накоплению за период с 11 марта 2003 года по 31 декабря 2006 года в сумме 8 000 000 евро, которые подлежат финансированию путем использования предварительных сбережений по бюджету на 2005 год, как это было одобрено Ассамблеей государств-участников. В 2006 году в соответствии с просьбой Ассамблеи государств-участников МУС провел торги в целях выявления подходящего поставщика услуг по страхованию пенсионного плана для судей и управлению им. Требованиям МУС отвечало только одно предложение. Ассамблея государств-участников постановила принять предложение компании «Альянс Недерланд БВ» о страховании пенсионного плана для судей и управлении им. Ожидается, что МУС заключит контракт с «Альянс Недерланд БВ» в середине 2007 года.

В свое предложение компания «Альянс Недерланд БВ» включила свою смету актуарных расходов по накоплению, связанных с выплатой пенсий судьям. Общая сумма за период с 11 марта 2003 года по 31 декабря 2006 года составляет, по оценкам, 6 291 289 евро. Поскольку эта сумма существенно отличается от суммы, отраженной в счетах и финансовых ведомостях за период, закончившийся 31 декабря 2005 года, сумма средств на погашение пенсионных обязательств пересчитана в этих финансовых ведомостях в целях отражения пересмотренной сметы.

Пересчет обязательств по выплате пенсий судьям в 2005 году привел к изменению предварительного дефицита наличных средств за период, закончившийся 31 декабря 2005 года, с 7 318 444 евро на 5 609 732 евро (приложение 4).

Поскольку подготовка контракта с компанией «Альянс» будет завершена только в середине 2007 года, выплата накопленной суммы, а также премии за 2007 год будет отложена до того времени, когда контракт будет подписан обеими сторонами. МУС выплатит общую сумму премий плюс проценты в размере 3% в год по платежам, произведенным после 1 января 2007 года.

Резерв для выплаты пенсий судьям: в колонке с сопоставимыми данными за 2005 год сумма в 4 252 814 евро (пересчитана с 5 000 600 евро), представляющая собой сумму, накопленную по пенсионным обязательствам до 31 декабря 2005 года, показана в балансовой таблице как пассив. А оставшаяся сумма в 2 038 475 евро (пересчитана с 2 400 000 евро), представляющая собой актуарную сумму, которая, как ожидается, будет накоплена в 2006 году, показана как резерв, вычитаемый из кумулятивного излишка. В 2006 году общая сумма пенсионных обязательств в размере 6 291 289 евро отражена в балансовой таблице как ассигнования, поскольку она отражает актуарные сметные расходы, накопившиеся до 31 декабря 2006 года.

4.6 Ассигнования в связи с делами, находящимися на рассмотрении МОТ: в 2006 году (бывшие) сотрудники подали в АТМОТ три иска к МУС. Решения должны быть приняты в 2007 году. В свете судебной практики Трибунала и его позитивного отношения к искам сотрудников вполне вероятно, что Трибунал вынесет решения в пользу истцов, и в этом случае Трибунал присудит оплату сотрудникам ущерба и расходов, если их иски будут удовлетворены. Кроме того, МУС также будет должен покрыть свою часть

административных расходов на проведение заседаний Трибунала, на которых рассматриваются дела МУС. С учетом прежних решений по аналогичным делам предполагаемая сумма ущерба и расходов составляет 90 078 евро, а сумма, которую должна составить доля МУС в административных расходах Трибунала, равна 36 000 евро по трем делам, что в итоге дает общую цифру в 126 078 евро.

4.7 Экономия по обязательствам за предыдущие периоды или их аннулирование: фактические выплаты по обязательствам за предыдущие периоды в размере 13 232 406 евро составили 11 365 226 евро из-за экономии по обязательствам или их аннулирования на сумму 1 867 180 евро.

4.8 Кредитование средств государствам-участникам: излишки наличных средств, кредитуемые государствам-участникам, которые имеют на это право, составили 10 023 875 евро. Это включает излишки наличных средств с 2004 года, которые были распределены среди государств-участников в соответствии с их соответствующими начисленными взносами за этот финансовый период. 987 820 евро из этого излишка наличных средств было возвращено государствам-участникам, а оставшаяся сумма в размере 9 036 055 евро была переведена в счет причитающихся начисленных взносов и включена в общую сумму взносов, собранных в 2006 году (Приложение 1).

4.9 Фонд оборотных средств: Ассамблея государств-участников в своей резолюции ICC-ASP/4/Res.8 создала Фонд оборотных средств на финансовый период с 1 января по 31 декабря 2006 года в сумме 6 701 400 евро, что представляет чистое увеличение в размере 1 127 100 евро по сравнению с предыдущим финансовым периодом.

4.10 Начисленные взносы к получению: непогашенный остаток по взносам в сумме 11 969 176 евро включает задолженность в размере 5 077 599 евро за предыдущие финансовые периоды и 6 891 577 евро за 2006 год (Приложение 1). Взносы, полученные от государств-участников в превышение причитающихся взносов, на сумму 5 649 427 евро приводятся как взносы, полученные авансом (см. примечание 4.14(с) ниже).

4.11 Другие взносы к получению – это непогашенный остаток, подлежащий выплате в Фонд оборотных средств. Непогашенный остаток по состоянию на 31 декабря 2006 года составил 95 224 евро (Приложения 2 и 3).

4.12 Межфондовые остатки средств к получению в Общий фонд по состоянию на 31 декабря 2006 года составили 90 850 евро, куда входило 87 851 евро из целевых фондов и 2 999 евро из Целевого фонда для потерпевших, по которым подготовлены отдельные счета.

4.13 Другие счета к получению подробно излагаются в таблице 3 ниже.

Таблица 3. Подробная информация о других счетах к получению

Счета к получению	Сумма (в евро)
Правительства (налог на добавленную стоимость) ^{a)}	1 410 277
Персонал	404 679
Поставщики	151 563
Накопившиеся проценты	886 838
Авансы на покрытие путевых расходов (кроме авансов наличными) ^{b)}	433 732
Авансы поставщикам на покрытие путевых расходов ^{c)}	637 944
Прочие	125 702
Итого	4 050 735

- a) **Налог на добавленную стоимость:** сумма в размере 1 410 277 евро, фигурирующая в счетах к получению от правительств в порядке компенсации налога на добавленную стоимость (НДС), уплаченного за товары и услуги, включает сумму в размере 54 685 евро НДС на закупки, произведенные в Уганде в 2005 и 2006 годах. Эта сумма должна быть получена от правительства Уганды после заключения соглашения между МУС и правительством Уганды о возмещении НДС. Пока не ясно, можно ли будет получить эту сумму в размере 54 685 евро, поскольку не исключено, что соглашение будет действовать только с фактической даты его подписания обеими сторонами.
- b) **Авансы на покрытие путевых расходов (кроме авансов наличными)** представляют собой сумму авансов на покрытие путевых расходов, по которым лица, совершавшие поездки, не представили заявлений на возмещение путевых расходов, подлежащих отражению в счетах в качестве расходов за 2006 год. Эта сумма представляет собой сумму авансов на покрытие путевых расходов за исключением авансов, выплаченных наличными. Авансы наличными учитываются как суммы к получению от лиц, совершивших поездки, которые включаются в общие суммы средств к получению по статьям «Персонал», «Поставщики» или «Прочие».
- c) **Авансы поставщикам на покрытие путевых расходов** представляют собой суммы, выплаченные поставщикам на покрытие таких путевых расходов, как расходы на билеты и перевозки, по которым лица, совершившие поездки, не представили заявлений на возмещение путевых расходов, подлежащих отражению в качестве расходов в счетах по состоянию на 31 декабря 2006 года.

4.14 **Авансовые суммы на субсидии на образование:** отсроченные расходы содержат сумму 270 095 евро – это та часть авансовых выплат на субсидии на образование, которая считается относящейся к учебным годам, завершившимся по состоянию на 31 декабря 2006 года.

4.15 **Взносы или платежи, полученные авансом:** от государств-участников было получено в общей сложности 7 743 846 евро, которые будут использоваться в следующем финансовом периоде. Эта сумма включает:

- a) 2 054 872 евро, полученные от государств-участников авансом в счет начисленных взносов за 2007 год (Приложение 1);
- b) 39 547 евро, полученные от государств-участников авансом для Фонда оборотных средств (Приложение 3);
- c) 5 649 427 евро, представляющие собой взносы, полученные в превышение начисленных взносов за 2006 год в результате начисления взносов новых государств-участников или переплат или распределения имеющегося в 2004 году излишка наличности (Приложение 1).

4.16 **Другие счета к оплате** подробно излагаются в таблице 4 ниже.

Таблица 4. Подробная информация о других счетах к оплате

Счета к оплате	Сумма (в евро)
Персонал	238 079
Поставщики	78 471
Отсроченные платежи Специального суда по Сьерра-Леоне ^{a)}	476 729
Накопленные субсидии на репатриацию ^{b)}	1 207 032
Прочие	81 027
Итого	2 081 338

а) Отсроченные платежи Специального суда по Сьерра-Леоне: 29 марта 2006 года МУС получил от Председателя Специального суда по Сьерра-Леоне (Специальный суд) просьбу оказать временную помощь в приобретении услуг и средств, в частности зала судебных заседаний и помещений для содержания под стражей, и поддержку в проведении судебного разбирательства по делу Чарльза Тейлора. После консультаций с Бюро Ассамблеи государств-участников МУС согласился предоставить эти услуги и средства при условии полной оплаты авансом всех услуг до того, как они будут предоставлены. На основании этого решения МУС и Специальный суд подписали Меморандум о взаимопонимании (МОВ) от 13 апреля 2006 года относительно административных договоренностей между двумя судами.

После заключения этого соглашения Специальный суд перечислил Суду в виде двух авансовых выплат сумму в размере 577 648 евро. Сумма в размере 476 729 евро представляет собой остаток авансовых платежей, полученных от Специального суда, за вычетом расходов, понесенных Специальным судом по состоянию на 31 декабря 2006 года.

б) Накопленные субсидии на репатриацию: набранный на международной основе персонал, прекращающий свою службу в Суде, имеет право на субсидии на репатриацию в случае своего переезда, которые рассчитываются на основе количества лет службы. По состоянию на 31 декабря 2006 года сумма накопленных обязательств организации по выплате субсидий на репатриацию составила 1 207 032 евро.

4.17 **Фонд для покрытия непредвиденных расходов:** в соответствии с резолюцией ICC-ASP/3/Res.4 (b) для создания Фонда для покрытия непредвиденных расходов была выделена сумма 9 168 567 евро, представляющая собой избытки наличности за финансовый период 2002-2003 годов. В 2006 году средства Фонда не использовались.

4.18 **Резерв для покрытия расходов в связи невыплаченными начисленными взносами:** невыплаченные финансовые взносы за предыдущие финансовые периоды (приложение 1) в сумме 5 077 599 евро вычитаются из кумулятивного положительного сальдо для получения излишка денежных средств за 2004 год для распределения среди государств-членов (Приложение 4).

5. Целевые фонды

5.1 **Добровольные взносы:** взносы в размере 1 641 083 евро были объявлены и/или получены для проектов 2006 года.

В финансовых ведомостях за период, заканчивающийся 31 декабря 2005 года, Суд ошибочно указал, что сумма добровольных взносов, которые были объявлены и/или получены для проектов 2005 года, составляет 2 259 883 евро. Из этой суммы добровольных взносов 824 022 евро МУС получил в виде авансовых выплат на проекты в будущие годы. Эта ошибка была исправлена в соответствующих счетах, и в настоящее время указанная в этих финансовых ведомостях сумма пересчитана: правильной суммой добровольных взносов на проекты 2005 года является 1 435 861 евро.

5.2 **Доход в виде процентов:** проценты на сумму 41 178 евро представляют собой поступления по процентам, начисленные на банковский счет Суда для целевых фондов.

5.3 **Возвращение средств донорам:** возвращенная донорам сумма в размере 124 823 евро – это сумма, превышающая потребности по конкретным завершенным проектам (Примечания 6 и 7).

5.4 **Другие счета к получению:** сумма в 7 059 евро – это проценты, заработанные, но не поступившие на банковский счет целевых фондов.

5.5 **Взносы или платежи, полученные авансом:** как указано в пункте 5.1 выше, сумма в размере 824 022 евро является заново пересчитанной суммой добровольных взносов, полученных авансом за будущие периоды по состоянию на 31 декабря 2005 года. По состоянию на 31 декабря 2006 года МУС получил добровольные взносы на общую сумму в 191 258 евро для проектов, осуществление которых должно было начаться после 31 декабря 2006 года (Приложение 6).

5.6 **Межфондовые остатки средств к выплате:** по состоянию на 31 декабря 2006 года межфондовые остатки средств Целевого фонда и Общего фонда составили подлежащую выплате сумму в 87 851 евро.

6. Имущество длительного пользования

6.1 Краткий перечень имущества длительного пользования по первоначальной стоимости и по состоянию на 31 декабря 2006 года приводится в таблице 5 ниже. В соответствии с проводимой в настоящее время политикой МУС в отношении бухгалтерского учета имущество длительного пользования не включается в основные фонды организации, а относится во время приобретения непосредственно на счет бюджета.

Таблица 5. Краткий перечень имущества длительного пользования (в евро)

Категория управления имуществом	Начальное сальдо по состоянию на 1 января 2006 года	Закупки/корректировки	Списанное имущество ^{а)}	Заключительное сальдо по состоянию на 31 декабря 2006 года
ИТ/коммуникационное оборудование	4 099 167	788 418	(2 467)	4 885 118
Охранное оборудование	625 875	110 819	-	736 694
Оборудование для общего обслуживания	739 334	107 270	(8 708)	837 896
Транспортные средства и оборудование	806 761	(29 349)	-	777 412
Оборудование Канцелярии Прокурора	359 183	886 524	-	1 245 707
Прочее оборудование	92 182	67 488	(1 583)	158 087
Итого	6 722 502	1 931 170	(12 758)	8 640 914

Помимо вышеуказанного по бухгалтерским счетам МУС проходит следующее имущество длительного пользования, приобретенное за счет добровольных взносов:

Таблица 6. Краткий перечень имущества длительного пользования, оплаченного из других источников (в евро)

Категория управления имуществом	Начальное сальдо по состоянию на 1 января 2006 года	Закупки / корректировки	Заключительное сальдо по состоянию на 31 декабря 2006 года
Бюджет передовой группы	17 284	992	18 276
Взносы принимающего государства	148 960	-	148 960
Прочие пожертвования	248	270 349	270 597
Итого	166 492	271 341	437 833

а) В 2006 году было списано имущество на общую сумму в размере 12 758 евро.

7. Списание убытков в виде наличных средств, сумм к получению и имущества

7.1 В дополнение к имуществу, списанному в 2006 году, о чем говорится в пункте 6.1 а) выше, были списаны убытки в виде наличности на общую сумму в размере 1 200 евро.

8. Добровольные разовые выплаты

8.1 В течение финансового периода Суд не производил добровольных разовых выплат.

9. Безвозмездно предоставляемый персонал

9.1 В течение финансового периода предоставляемым на безвозмездной основе персоналом услуг не оказывалось.

10. Потенциальные обязательства

10.1 Обязательства по выплатам персоналу в связи с окончанием срока службы по состоянию на 31 декабря 2006 года на общую сумму в 2 113 205 евро – это сметные расходы на выплату компенсации за накопившиеся ежегодные отпуска сотрудников и избираемых должностных лиц МУС.

10.2 В 2005 году МУС сообщил о возмещении ущерба и расходах на сумму в размере приблизительно 167 560 евро по иску против МУС, с которым бывший штатный сотрудник МУС обратился в Административный трибунал Международной организации труда (АТМОТ). В 2006 году АТМОТ вынес решение по этому иску, и на счетах были предусмотрены обязательства в размере 17 818 евро, подлежащие выплате в 2007 году, как указано в примечании 4.4 выше.

10.3 В 2006 году возник спор между МУС и владельцем помещений, в которых располагается полевое отделение МУС в Кампале; в рамках этого спора владелец требует от МУС выплатить приблизительно 500 000 евро за якобы имевшее место нарушение контракта, а также проценты по отсроченным платежам по фактурам. В соответствии с условиями контракта МУС стороны решили передать это дело в арбитражный суд. Хотя иск владельца является чрезмерным и необоснованным, МУС полагает, что арбитражный суд определит, какие суммы должны быть выплачены владельцу. На данном этапе впредь до вынесения арбитражным судом своего решения весьма трудно точно определить сумму, которую, возможно, придется выплатить. МУС придется также оплатить свои расходы по арбитражу.

11. Травмирование при исполнении служебных обязанностей

11.1 МУС заключил соглашение со страховой компанией с целью предложить покрытие в случае травмирования при исполнении служебных обязанностей для сотрудников, судей, консультантов МУС и сотрудников по оказанию временной помощи. Страховая премия, рассчитанная как процентная доля от зачитываемого для пенсии вознаграждения сотрудников и сопоставимая процентная доля для судей, консультантов и сотрудников по оказанию временной помощи, проводится по бюджету Организации и отражена в счетах по статьям расходов. Общая премия, выплаченная в течение 2006 года по этой страховке, составила 515 874 евро.

12. Взносы натурой (непроверенные)

12.1 Ниже приводятся значительные (на сумму более 25 000 евро) взносы натурой, полученные Судом за финансовый период:

- a) как отмечалось в финансовых ведомостях за предыдущие финансовые периоды, Суд по-прежнему получает от принимающего государства взносы в виде следующих услуг:
 - i) бесплатная аренда помещений Суда на десятилетний период, начинающийся с 1 июля 2002 года;
 - ii) покрытие расходов, связанных с временными помещениями Суда, до максимальной суммы в 33 млн. евро, включая расходы на строительство зала судебных заседаний.

13. Взносы в Целевой фонд для потерпевших

13.1 В своей резолюции ICC-ASP/1/Res.6 Ассамблея государств-участников учредила Целевой фонд для потерпевших в интересах потерпевших от преступлений, подпадающих под юрисдикцию Суда, и семей таких потерпевших.

В приложении к этой резолюции Ассамблея государств-участников учредила Совета управляющих, который несет ответственность за управление Целевым фондом, и постановила, что Секретарь Суда отвечает за оказание той помощи, которая необходима для надлежащего выполнения Советом своих задач, а также участвует в заседаниях Совета в качестве консультанта.

Общие расходы по персоналу, понесенные Судом в течение финансового периода в связи с оказанием административной поддержки Совету и его заседаниям, а также управлением Целевым фондом для потерпевших, оцениваются в 114 514 евро.

2. Финансовые ведомости Целевого фонда для потерпевших за период с 1 января по 31 декабря 2006 года*

Содержание

	<i>Стр.</i>
Сопроводительное письмо.....	350
Аудиторское заключение.....	351
Финансовые ведомости	
Ведомость I. Поступления и расходы с указанием изменений в остатках средств за период, закончившийся 31 декабря 2006 года	358
Ведомость II. Активы, пассивы, резервы и остатки средств по состоянию на 31 декабря 2006 года	359
Ведомость III. Движение наличных средств по состоянию на 31 декабря 2006 года	360
Примечания к финансовым ведомостям Целевого фонда для потерпевших	
1. Целевой фонд для потерпевших и его цели	361
2. Резюме основной политики в области бухгалтерского учета и финансовой отчетности	361
3. Целевой фонд для потерпевших (ведомости I-III)	362

* Ранее выпущен как документ ICC-ASP/6/6.

Сопроводительное письмо

29 марта 2007 года

В соответствии с финансовым положением 11.1 имею честь представить финансовые ведомости Целевого фонда для потерпевших за финансовый период с 1 января по 31 декабря 2006 года.

(Подпись) Брюно Катала
Секретарь

Сэр Джон Борн
Государственный бухгалтер-ревизор
Национальное финансово-ревизионное управление
157-197 Buckingham Palace Road
Victoria
London SW1W 9SP
United Kingdom

Финансовые ведомости Целевого фонда для потерпевших за год, закончившийся 31 декабря 2006 года

Аудиторское заключение,

представляемое Совету управляющих Целевого фонда для потерпевших и Ассамблее государств-участников

Я провел аудит прилагаемых финансовых ведомостей, которые включают ведомости I-III и пояснительные примечания, Целевого фонда для потерпевших Международного уголовного суда за финансовый период, закончившийся 31 декабря 2006 года.

Соответствующие сферы ответственности

Ответственность за данные финансовые ведомости, как это предусмотрено в резолюции 6, см. ICC-ASP/1/Res.6., приложение, пункт 5, возлагается на Секретаря Международного уголовного суда, а подготовлены они были в соответствии со стандартами учета системы Организации Объединенных Наций. Моя же обязанность заключается в представлении заключения по этим финансовым ведомостям на основе проведенного мною аудита.

Основа аудиторского заключения

Я проводил аудит в соответствии с общими стандартами ревизии Группы внешних ревизоров Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии, а также в соответствии с Международными стандартами ревизии. Эти стандарты требуют такого планирования и проведения аудита, чтобы точно удостовериться в том, что финансовые ведомости не содержат каких-либо существенных неточностей. Аудит включает изучение – на экспериментальной основе и насколько аудитор счел это необходимым в данных обстоятельствах – свидетельств, представленных в обоснование сумм и сведений, содержащихся в финансовых ведомостях. Аудит включает также оценку применявшихся принципов бухгалтерского учета и важных сметных предположений, сделанных Секретарем, а также оценку формы представления общего финансового положения. Я надеюсь, что проведенная мною аудиторская проверка обеспечивает достаточную основу для аудиторского заключения.

Аудиторское заключение

Согласно моему аудиторскому заключению, в данных финансовых ведомостях правильно отражаются во всех существенных аспектах финансовое положение Фонда по состоянию на 31 декабря 2006 года и результаты операций за закончившийся на этот день период в соответствии с политикой в области бухгалтерского учета Целевого фонда для потерпевших, изложенной в примечании 2 к финансовым ведомостям; и

кроме того, согласно моему заключению, операции Целевого фонда для потерпевших, проверенные мной в рамках проведенного мною аудита, во всех существенных отношениях осуществлялись в соответствии с Финансовыми положениями и регулируемыми их нормативными документами.

Согласно Финансовым положениям я также подготовил полный доклад о результатах проведенного мною аудита.

(подпись) Сэр Джон Борн
Государственный бухгалтер-ревизор
Соединенное Королевство
Внешний аудитор

Лондон, 5 июля 2007 года

Доклад Внешнего аудитора за 2006 год

Аудиторская проверка финансовых ведомостей Целевого фонда для потерпевших за 2006 год

Содержание

	<i>пункты</i>
Общее резюме	1-6
Подробные выводы	
Результаты финансовой деятельности и другие финансовые вопросы	7-8
Планирование работы Фонда	9-14
Выполнение рекомендаций по итогам аудиторской проверки за 2005 год	15
Выражение признательности	16
Сфера охвата аудита и подход к нему	Приложение А

Общее резюме

В настоящем разделе доклада приводится следующая информация:

- Общие результаты аудита – позитивное аудиторское заключение.
- Результаты финансовой деятельности.
- Планирование работы Фонда.
- Ход выполнения рекомендаций, сформулированных в предыдущем году

Общие результаты аудита

1. Мы провели аудиторскую проверку финансовых ведомостей Целевого фонда для потерпевших в соответствии с Финансовыми положениями и согласно общим стандартам ревизии Группы внешних ревизоров Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии, а также Международным стандартам ревизии.

2. Аудиторская проверка не выявила никаких недостатков или ошибок, которые мы могли бы считать существенными в плане точности, полноты и приемлемости финансовых ведомостей в целом, и я представил позитивное аудиторское заключение по финансовым ведомостям Фонда за год, закончившийся 31 декабря 2006 года.

3. Замечания и рекомендации, сделанные на основании аудита, излагаются в резюме ниже и в разделе настоящего доклада, озаглавленном «Подробные выводы».

Основные выводы и рекомендации

Результаты финансовой деятельности

4. Фонд получил в 2006 году добровольные взносы на сумму 1 135 667 евро, и благодаря значительно возросшим остаткам денежной наличности доход по процентам возрос до 37 201 евро. Поскольку Фонду еще только предстоит начать какую-либо деятельность, связанную с потерпевшими, расходы оставались на очень низком уровне и составляли 5 821 евро.

Планирование будущей работы Фонда

5. Поскольку ожидается, что в 2007 году Международный уголовный суд проведет свое первое судебное разбирательство, вполне вероятно, что Целевой фонд для потерпевших может начать в это же время выполнение своих обязанностей в отношении потерпевших. Исходя из этого необходимо будет рассмотреть вопрос о регулировании дополнительного административного бремени Фонда, связанного с началом полномасштабного функционирования; это включает финансовое управление Фондом в системе учета SAP, дополнительные задачи, связанные с руководством деятельностью Фонда и регулированием потенциальных рисков, связанных с валютным курсом, при пересчете валюты для произведения выплат потерпевшим. Мы рекомендуем Фонду обеспечить создание надлежащих механизмов для управления возросшим объемом работы после начала первого судебного разбирательства.

Ход выполнения рекомендаций по итогам предыдущей аудиторской проверки

6. В нашем докладе за 2005 год мы рекомендовали регулярно следить за инвестированием наличных средств Фонда и активно регулировать инвестиционные риски. Мы с удовлетворением отмечаем, что Секретариат Фонда осуществляет активный контроль за инвестированием для обеспечения сохранности остатков средств Фонда и достижения максимально возможной нормы прибыли.

Подробные выводы

В настоящем разделе доклада приводится следующая информация:

- Результаты финансовой деятельности.
- Планирование будущей работы.
- Ход выполнения рекомендаций, сформулированных в предыдущем году.

Результаты финансовой деятельности

7. Поступившие в Фонд средства значительно возросли в 2006 году, причем добровольные взносы составили в общей сложности 1 135 667 евро по сравнению с 1 024 367 евро в предыдущем году. Доход по процентам также возрос до 37 201 евро. Общие расходы за год составили 5 821 евро по сравнению с 6 086 евро в 2005 году и включали банковские сборы и вознаграждения за аудит в 2006 году.

8. Общий остаток средств Фонда возрос с 1 283 661 евро в 2005 году до 2 450 708 евро. Это увеличение напрямую обусловлено ростом добровольных взносов.

Планирование работы Фонда

9. Поскольку ожидается, что в 2007 году Международный уголовный суд проведет свое первое судебное разбирательство, вполне вероятно, что Целевой фонд для потерпевших может начать в это же время выполнение своих обязанностей в отношении потерпевших.

10. Прежде чем Фонд перейдет к полномасштабной деятельности, Секретариату Фонда следует рассмотреть практические последствия начала активной работы Фонда и произведения выплат, включая безопасность сведений о потерпевших, методы выплат и соответствующее дополнительное административное бремя.

11. Управление Фондом будет осуществляться в системе SAP, и в дальнейшем Секретариату необходимо обеспечить создание надлежащей системы отчетности в SAP для подготовки достоверной информации о деятельности Фонда. В настоящее время данные о расходах и поступлениях Фонда вводятся в основной модуль FI и обозначаются путем использования единого кода Фонда – «VTF». Для обеспечения более транспарентной отчетности и выделения финансовых данных Фонду потребуется изучить необходимость разработки для себя более информативных кодов (включающих ссылку на финансовый год), а также отдельных кодов в бухгалтерских книгах для различных аспектов расходов, как например, административные расходы и выплаты потерпевшим.

12. Фонду необходимо обеспечить безопасность сведений о потерпевших. Для этого такие выплаты должны фиксироваться в системе бухгалтерского учета отдельно, и доступ к этим операциям должен быть ограничен членами Секретариата Фонда и сотрудниками Суда, которые имеют непосредственное отношение к управлению Фондом.

13. По мере расширения деятельности Фонда на финансовых сотрудников, которые в настоящее время участвуют в управлении Фондом, будет ложиться дополнительное бремя. Необходимо будет рассмотреть вопрос о достаточности ресурсов и потенциала для финансирования.

14. И наконец, Фонду необходимо будет рассмотреть, как производить выплаты потерпевшим. В частности, Фонду нужно будет осуществлять перевод в соответствующие валюты, необходимые для выплат, и сводить до минимума риск финансовых потерь вследствие колебаний валютных курсов, который может возникать при выплате денежных сумм потерпевшим в различных валютах. Существует несколько способов возможного снижения рисков, связанных с валютными курсами, в том числе ведение банковских счетов в валюте, в которой планируется производить выплаты; форвардная покупка валюты по согласованному курсу в будущем; и валютные опционы, позволяющие Фонду использовать либо текущий курс, либо курс по сделкам на срок.

Рекомендация 1

Мы рекомендуем Фонду рассмотреть вопрос о совершенствовании системы кодирования своей деятельности в системе учета SAP для обеспечения лучшей финансовой отчетности и безопасности сведений Фонда о потерпевших.

Рекомендация 2

Мы далее рекомендуем Фонду рассмотреть потребности, связанные с административной поддержкой, в целях выполнения своих функций и обеспечения надлежащего уровня поддержки.

Рекомендация 3

Мы также рекомендуем Фонду рассмотреть вопрос об использовании нескольких различных иностранных валют для произведения выплат потерпевшим; а также пути снижения уязвимости перед колебаниями валютных курсов.

Выполнение рекомендаций по итогам предыдущей аудиторской проверки

15. В своем докладе за 2005 год мы рекомендовали регулярно следить за инвестированием наличных средств Фонда и активно регулировать инвестиционные риски. Мы с удовлетворением отмечаем, что Секретариат Фонда осуществляет активный контроль за инвестированием для обеспечения сохранности остатков средств Фонда и достижения максимально возможной нормы прибыли. С увеличением остатков средств Фонда мы вновь призываем управляющих Фонда рассмотреть механизмы инвестирования, используемые для обеспечения максимальной прибыли. Регулярный контроль и оценка поступлений по активам Фонда обеспечат достижение максимальной выгоды и надлежащее регулирование инвестиционных рисков.

Выражение признательности

16. Мы выражаем признательность за сотрудничество и содействие со стороны Целевого фонда для потерпевших Международного уголовного суда в ходе проведения аудита, в частности со стороны Секретаря Суда и его сотрудников.

(подпись) Сэр Джон Борн
Государственный бухгалтер-ревизор, Соединенное Королевство
Внешний аудитор

Приложение А

Сфера охвата аудита и подход к нему

Сфера охвата и задачи аудита

В ходе нашей аудиторской проверки в соответствии с Финансовыми положениями были изучены финансовые ведомости Международного уголовного суда за финансовый период, закончившийся 31 декабря 2006 года. Главная цель аудита заключалась в том, чтобы иметь возможность сформулировать заключение относительно того, правильно ли финансовые ведомости отражают финансовое положение Фонда, его положительное сальдо, денежные средства и движение наличных средств за год, закончившийся 31 декабря 2006 года; и были ли они подготовлены надлежащим образом в соответствии с Финансовыми положениями.

Стандарты аудита

Аудит проводился нами в соответствии с международными стандартами ревизии, выпущенными Международным советом по стандартам аудита и страхования. Эти стандарты требовали от нас такого планирования и проведения аудита, чтобы точно удостовериться, что финансовые ведомости не содержат каких-либо существенных неточностей. За подготовку этих финансовых ведомостей отвечало руководство, а Внешний аудитор должен представить свое заключение по ним на основе сведений, полученных в ходе аудита.

Подход к аудиту

Проведенная нами аудиторская проверка включала общий обзор систем бухгалтерского учета и такую проверку бухгалтерских счетов и процедур внутреннего контроля, которую мы сочли необходимой в данных обстоятельствах. Процедуры аудита направлены в первую очередь на подготовку заключения в отношении финансовых ведомостей Суда. Поэтому наша работа не предполагала подробного рассмотрения всех аспектов работы финансовой и бюджетной систем с точки зрения руководства, и результаты не следует рассматривать как всеобъемлющее изложение всех существующих недостатков или всех доработок, которые можно произвести.

Наша аудиторская проверка включала также целенаправленную работу, в ходе которой все важные аспекты финансовых ведомостей подвергались непосредственной серьезной проверке. Окончательное изучение производилось с целью удостовериться, что финансовые ведомости точно отражают бухгалтерские записи Суда; что операции отвечают соответствующим финансовым положениям и директивам руководящих органов; и что проверенные счета представлены верно.

Целевой фонд для потерпевших
Ведомость поступлений и расходов с указанием изменений в остатках средств
за период, закончившийся 31 декабря 2006 года
(в евро)

	2006	<i>Ссылки на примечания</i>	2005
Поступления			
Добровольные взносы	1 135 667	3.4	1 024 367
Доход в виде процентов	37 201		14 654
Другие/прочие поступления	-		1 979
Итого поступлений	1 172 868		1 041 000
Расходы			
Расходы	1 821	3.5	3 086
Непогашенные обязательства	4 000	3.5	3 000
Итого расходов	5 821		6 086
Превышение/(недобор) поступлений над расходами	1 167 047		1 034 914
Остатки средств на начало финансового периода	1 283 661		248 747
Остатки средств по состоянию на 31 декабря	2 450 708		1 283 661

Подпись (Мариан Кашу)
 Главный сотрудник по финансовым вопросам

Ведомость II

Целевой фонд для потерпевших
Ведомость активов, пассивов, резервов и остатков средств
по состоянию на 31 декабря 2006 года
(в евро)

	2006	<i>Ссылки на примечания</i>	2005
Активы			
Денежные и срочные депозиты	2 444 592		1 284 263
Другие счета к получению	13 115	3.6	5 398
Итого активов	2 457 707		1 289 661
Пассивы			
Непогашенные обязательства	4 000		3 000
Остатки межфондовых средств к оплате	2 999	3.7	3 000
Итого пассивов	6 999		6 000
Резервы и остатки средств			
Совокупное положительное сальдо	2 450 708		1 283 661
Итого резервов и остатков средств	2 450 708		1 283 661
Итого пассивов, резервов и остатков средств	2 457 707		1 289 661

Подпись (Мариан Кашу)
 Главный сотрудник по финансовым вопросам

Целевой фонд для потерпевших
Ведомость движения наличных средств
по состоянию на 31 декабря 2006 года
(в евро)

	2006	2005
<i>Движение наличных средств в рамках оперативной деятельности</i>		
Чистое превышение/(недобор) поступлений над расходами (ведомость I)	1 167 047	1 034 914
(Увеличение)/сокращение остатков межфондовых средств к получению	-	16 406
(Увеличение)/сокращение средств по другим счетам к получению	(7 717)	(4 871)
Увеличение/(сокращение) непогашенных обязательств	1 000	3 000
Увеличение/(сокращение) остатков межфондовых средств к оплате	(1)	3 000
За вычетом доходов в виде процентов	(37 201)	(14 654)
Чистые поступления наличных средств по результатам оперативной деятельности	1 123 128	1 037 795
<i>Поступления наличных средств от инвестиционной и финансовой деятельности</i>		
Включая доходы по процентам	37 201	14 654
Чистые поступления наличных средств от инвестиционной и финансовой деятельности	37 201	14 654
<i>Поступления наличных средств из других источников</i>		
Чистое увеличение/(сокращение)	-	-
Чистые поступления денежных средств из других источников	-	-
Чистое увеличение/(сокращение) денежных и срочных депозитов	1 160 329	1 052 449
Денежные и срочные депозиты по состоянию на начало периода	1 284 263	231 814
Денежные и срочные депозиты по состоянию 31 декабря 2006 года (ведомость II)	2 444 592	1 284 263

Примечания к финансовым ведомостям Целевого фонда для потерпевших

1. Целевой фонд для потерпевших и его цели

1.1 Целевой фонд для потерпевших был учрежден Ассамблеей государств-участников (АГУ) в ее резолюции ICC-ASP/1/Res.6 в интересах потерпевших от преступлений, подпадающих под юрисдикцию Международного уголовного суда (МУС), и семей таких потерпевших.

В приложении к этой резолюции Ассамблея государств-участников учредила Совет управляющих, отвечающий за управление Целевым фондом для потерпевших.

2. Резюме основной политики в области бухгалтерского учета и финансовой отчетности

2.1 Счета Целевого фонда для потерпевших ведутся в соответствии с Финансовыми положениями и правилами МУС, как это определено Ассамблеей государств-участников в приложении к ее резолюции ICC-ASP/1/Res.6. Поэтому счета Целевого фонда для потерпевших в настоящее время соответствуют стандартам учета системы Организации Объединенных Наций. Настоящие примечания являются неотъемлемой частью финансовых ведомостей Целевого фонда для потерпевших.

2.2 **Пофондовый бухгалтерский учет:** счета Целевого фонда для потерпевших ведутся на основе пофондового бухгалтерского учета.

2.3 **Финансовый период:** финансовый период Целевого фонда для потерпевших составляет один календарный год, если Ассамблея государств-участников не приняла иного решения.

2.4 **Учет по первоначальной стоимости:** счета готовятся на основе учета по первоначальной стоимости и не корректируются для отражения последствий изменений цен на товары и услуги.

2.5 **Валюта счетов:** счета Целевого фонда для потерпевших представляются в евро. Бухгалтерские счета, которые ведутся в других валютах, переводятся в евро по операционному курсу Организации Объединенных Наций, действующему на дату составления финансовой ведомости. Сделки, совершенные в других валютах, переводятся в евро по операционному курсу Организации Объединенных Наций на дату совершения сделки.

2.6 **Финансирование:** Целевой фонд для потерпевших финансируется за счет:

- a) добровольных взносов правительств, международных организаций, частных лиц, корпораций и других субъектов согласно соответствующим критериям, принятым Ассамблеей государств-участников;
- b) денежных средств и другого имущества, изъятых посредством штрафов или конфискации и переданных в Целевой фонд для потерпевших по распоряжению МУС на основании пункта 2 статьи 79 Статута;
- c) средств, взысканных в порядке возмещения ущерба по распоряжению МУС на основании правила 98 Правил процедуры и доказывания;

- d) таких средств, которые Ассамблея государств-участников может решить выделить Фонду.

2.7 **Поступления:** добровольные взносы регистрируются в качестве поступлений на основе письменных обязательств о выплате денежных взносов в течение текущего финансового года за исключением тех случаев, когда о них не было официально объявлено заранее. В этих случаях поступления регистрируются на время фактического получения взносов от доноров.

2.8 **Денежные и срочные депозиты** включают средства, хранимые на банковских счетах, приносящих процентный доход, срочных депозитах и онкольных счетах.

3. Целевой фонд для потерпевших (ведомости I-III)

3.1 **В ведомости I** приводятся поступления и расходы, а также изменения в резерве и остатках средств за финансовый период. Она включает расчет превышения поступлений над расходами за текущий период и коррективы в поступлениях или расходах за предыдущий период.

3.2 **В ведомости II** приводятся активы, пассивы, резервы и остатки средств по состоянию на 31 декабря 2006 года.

3.3 **В ведомости III** приводится краткая информации о движении наличных средств, подготовленная с использованием косвенного метода Международного стандарта бухгалтерского учета 7.

3.4 **Добровольные взносы** на общую сумму в 1 135 667 евро были получены от правительств, частных лиц, организаций и других субъектов.

3.5 **Расходы:** общая сумма расходов в 5 821 евро включает распределенные расходы на сумму 1 821 евро и непогашенные обязательства на сумму 4 000 евро.

3.6 **Средства по другим счетам к получению** в сумме 13 115 евро представляют собой доход по процентам, который по состоянию на 31 декабря был реализован, но еще не получен.

3.7 **Остатки межфондовых средств к оплате** представляют собой средства, подлежащие выплате Общему фонду МУС.

3.8 **Взносы МУС:** в приложении 6 к резолюции ICC-ASP/1/Res.6 Ассамблея государств-участников постановила, что Секретарь Суда отвечает за оказание той помощи, которая необходима для надлежащего выполнения Советом управляющих Целевого фонда своих задач, и что он также участвует в заседаниях Совета в качестве консультанта. Согласно оценкам, общие расходы по персоналу, понесенные МУС в связи с оказанием административной поддержки Совету и его совещаниям, а также в связи с управлением Целевым фондом за финансовый период, составили 114 514 евро.

В своей резолюции ICC-ASP/4/Res.8 Ассамблея государств-участников утвердила ассигнования для Секретариата Целевого фонда для потерпевших в размере 569 500 евро как часть регулярного бюджета МУС. Общие расходы, связанные с Секретариатом и понесенные в 2006 году, составляют 75 554 евро (распределенные расходы в размере 64 501 евро и непогашенные обязательства в размере 11 053 евро).